

Euroopan unionin virallinen lehti

ISSN 1725-2490

C 300 E

49. vuosikerta

9. joulukuuta 2006

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I (Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2006–2007

Istunnot 12.–15. kesäkuuta 2006

Maanantai 12. kesäkuuta 2006

(2006/C 300 E/01)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	1
1. Istuntokauden uudelleen avaaminen	1
2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	1
3. Parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien kokoonpano	1
4. Parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamista koskeva pyyntö	2
5. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano	2
6. Yhteispäätösmenettelyä noudattaen hyväksytyjen säädösten allekirjoittaminen	2
7. Vastaanotetut asiakirjat	3
8. Vetoamukset	6
9. Määrärahojen siirrot	7
10. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)	8
11. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet	8
12. Istuntokalenteri	8
13. Käsitelyjärjestys	9
14. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista	9
15. Vetoamusvaliokunnan käsittelemät asiat (2004–2005) (keskustelu)	9
16. Pakkoprostituutio vuoden 2006 jalkapallon MM-kisoissa (keskustelu)	10
17. Esityslista	10
18. Pohjaveden suojeleminen pilaantumiselta *** II (keskustelu)	10
19. Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuuri (INSPIRE) *** II (keskustelu)	11

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

FI

Sisältö (jatkuu)	Sivu
20. Tulvien arviointi ja hallinta ***I (keskustelu)	11
21. Turismin edistämistoimet (keskustelu)	12
22. Seuraavan istunnon esityslista	12
23. Istunnon päättäminen	12
LÄSNÄOLOLISTA	13

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

(2006/C 300 E/02)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	15
1. Istunnon avaaminen	15
2. Vastaanotetut asiakirjat	15
3. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet	15
4. Parlamentaarisesta koskemattomuudesta puolustamista koskeva pyyntö	16
5. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)	16
6. Tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelma (2007–2013) ***I — Ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelma (2007–2011) * (keskustelu)	17
7. Äänestykset	18
7.1. Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan mukauttaminen maaseudun kehittämisen osalta * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	18
7.2. Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VIII mukauttaminen * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	18
7.3. EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	18
7.4. Alpeja koskevan yleissopimuksen vuoristoalueiden maataloutta koskeva pöytäkirja * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	19
7.5. Alpeja koskevan yleissopimuksen maaperän suojelua, energiaa ja matkailua koskevat pöytäkirjat * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	19
7.6. Pohjaveden suojelu pilaantumiselta ***II (äänestys)	19
7.7. Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuuri (INSPIRE) ***II (äänestys)	20
7.8. Tulvien arviointi ja hallinta ***I (äänestys)	20
7.9. Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus * (lopullinen äänestys)	20
7.10. Guantánamon vankien tilanne (äänestys)	21
7.11. Terveystieteiden työntekijöiden suojaaminen veren kautta tarttuvilta infektioilta (jatkoa äänestyksille)	21
7.12. Vetoamusvaliokunnan käsittelemät asiat (2004–2005) (äänestys)	22
8. Äänestyselitykset	22
9. Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikoja koskevat ilmoitukset	22
10. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	23
11. Tervetuloitotukset	23
12. Influenssapandemiaa koskevat valmius- ja reagoitusuunnitelmat Euroopan yhteisössä (keskustelu)	23
13. Ihmisoikeustilanne Tunisiassa (keskustelu)	23
14. EU:n ja Venäjän 17. huippukokous (keskustelu)	24
15. Kyselytunti (kysymykset komissiolle)	25
16. Asiassa C-176/03 annettujen tuomien seuraukset (keskustelu)	26
17. Henkilötietojen suojaaminen (poliisi- ja oikeudellinen yhteistyö) * (keskustelu)	27
18. Eurooppalainen täytäntöönpanomääräys ja tuomittujen siirtäminen * (keskustelu)	27
19. Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus ***I (keskustelu)	27
20. Syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille (keskustelu)	28

Sisältö (jatkuu)	Sivu
21. Seuraavan istunnon esityslista	28
22. Istunnon päättäminen	28
LÄSNÄOLOLISTA	29
LIITE I	
ÄÄNESTYSTEN TULOKSET	31
1. Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan mukauttaminen maaseudun kehittämisen osalta *	31
2. Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VIII mukauttaminen *	31
3. EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus * ..	32
4. Alpeja koskevan yleissopimuksen vuoristoalueiden maataloutta koskeva pöytäkirja *	32
5. Alpeja koskevan yleissopimuksen maaperän suojelua, energiaa ja matkailua koskevat pöytäkirjat *	32
6. Pohjaveden suojelu pilaantumiselta *** II	32
7. Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuuri (INSPIRE) *** II	34
8. Tulvien arviointi ja hallinta *** I	34
9. Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus *	38
10. Guantánamon vankien tilanne	38
11. Vetoamusvaliokunnan käsittelemät asiat (2004–2005)	39
LIITE II	
NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET	40
1. Mietintö: Daul A6-0199/2006 — Päätöslauselma	40
2. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 2	41
3. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 4	43
4. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 7	44
5. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 12	46
6. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 14	47
7. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 18	49
8. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 19	51
9. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 21, 1. osa	52
10. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 21, 2. osa	54
11. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 22	55
12. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 23	57
13. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 24	59
14. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 26	60
15. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 28	62
16. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 36	64
17. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 42	65
18. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 43	67
19. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 44	68
20. Suositus: Klaß A6-0146/2006 — Tarkistus 45	70
21. Suositus: Brepoels A6-0081/2006 — Tarkistus 13	72
22. Suositus: Brepoels A6-0081/2006 — Tarkistus 14	73
23. Suositus: Brepoels A6-0081/2006 — Tarkistus 18	75
24. Suositus: Brepoels A6-0081/2006 — Tarkistus 19	76
25. Suositus: Brepoels A6-0081/2006 — Tarkistus 21	78
26. Suositus: Brepoels A6-0081/2006 — Tarkistus 23	80
27. Suositus: Brepoels A6-0081/2006 — Tarkistus 24	81
28. Mietintö: Seeber A6-0182/2006 — Tarkistus 78	83
29. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0295/2006 — Guantanamo — 1 kohta, 1. osa	84
30. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0295/2006 — Guantanamo — 1 kohta, 2. osa	86

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2006)0246

Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan mukauttaminen maaseudun kehittämisen osalta *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan mukauttamisesta maaseudun kehittämisen osalta (KOM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)) 88

P6_TA(2006)0247

Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VIII mukauttaminen *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VIII mukauttamisesta (KOM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS)) 88

P6_TA(2006)0248

EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)) 89

P6_TA(2006)0249

Alppeja koskevan yleissopimuksen vuoristoalueiden maataloutta koskeva pöytäkirja *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Alppeja koskevaan yleissopimukseen liittyvän vuoristoalueiden maataloutta koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)) 89

P6_TA(2006)0250

Alppeja koskevan yleissopimuksen maaperän suojelua, energiaa ja matkailua koskevat pöytäkirjat *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Alppeja koskevaan yleissopimukseen liitettävien maaperän suojelua, energiaa ja matkailua koskevien pöytäkirjojen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS)) 90

P6_TA(2006)0251

Pohjaveden suojelu pilaantumiselta *** II

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi pohjaveden suojelusta pilaantumiselta (12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)) 91

P6_TC2-COD(2003)0210

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu toisessa käsittelyssä 13. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/.../EY antamiseksi pohjaveden suojelusta pilaantumiselta ja huononemiselta 91

LIITE I

POHJAVEDEN LAATUNORMIT 101

LIITE II

POHJAVEDEN PILAAVIEN AINEIDEN JA PILAANTUMISEN INDIKAATTORIEN RAJA-ARVOT 102

LIITE III

POHJAVEDEN KEMIALLISEN TILAN ARVIOINTI 103

LIITE IV

MÄRKITYKSELLISTEN JA PYSYVIEN NOUSEVIEN MUUTOSSUUNTIEN TUNNISTAMINEN JA KÄÄNTÄMINEN LASKEVIKSI 104

P6_TA(2006)0252

Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuuri (INSPIRE) *** II

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuurin (INSPIRE) perustamisesta (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)) 106

P6_TC2-COD(2004)0175

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu toisessa käsittelyssä 13. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/.../EY antamiseksi yhteisön paikkatietoinfrastruktuurin (INSPIRE) perustamisesta 106

LIITE I

DIREKTIIVIN 6 ARTIKLAN A ALAKOHDASSA, 8 ARTIKLAN 1 KOHDASSA JA 9 ARTIKLAN A ALAKOHDASSA TARKOITETUT PAIKKATIETORYHMÄT 119

LIITE II

DIREKTIIVIN 6 ARTIKLAN A ALAKOHDASSA, 8 ARTIKLAN 1 KOHDASSA JA 9 ARTIKLAN B ALAKOHDASSA TARKOITETUT PAIKKATIETORYHMÄT 120

LIITE III

DIREKTIIVIN 6 ARTIKLAN B ALAKOHDASSA JA 9 ARTIKLAN B ALAKOHDASSA TARKOITETUT PAIKKATIETORYHMÄT 121

P6_TA(2006)0253

Tulvien arviointi ja hallinta *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tulvien arvioinnista ja hallinnasta (KOM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)) 123

P6_TC1-COD(2006)0005

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 13. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/.../EY antamiseksi tulvariskien arvioinnista ja hallinnasta 123

LIITE

TULVARISKIEN HALLINTASUUNNITELMAT 135

P6_TA(2006)0254

Guantánamon vankien tilanne

Euroopan parlamentin päätöslauselma Guantánamon vankien tilanteesta 136

P6_TA(2006)0255

Vetoamusvaliokunnan käsittelemät asiat (2004–2005)

Euroopan parlamentin päätöslauselma vetoamusvaliokunnan käsittelemistä asioista parlamentin toimintavuonna (maaliskuu 2004–joulukuu 2005) (2005/2135(INI)) 138

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

(2006/C 300 E/03)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU 143

1. Istunnon avaaminen 143

2. Eurooppa-neuvosto (Bryssel, 15. ja 16. kesäkuuta 2006) (keskustelu) 143

3. Tervetuloitotukset 144

4. Äänestykset 144

4.1. Eurooppalainen täytäntöönpanomääräys ja tuomittujen siirtäminen * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys) 144

4.2. Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus ***I (äänestys) 145

4.3. Henkilötietojen suojaaminen (poliisi- ja oikeudellinen yhteistyö) * (äänestys) 145

4.4. Influenssapandemiaa koskevat valmius- ja reagointisuunnitelmat Euroopan yhteisössä (äänestys) 145

Sisältö (jatkuu)	Sivu
4.5. Asiassa C-176/03 annetun tuomion seuraukset (äänestys)	146
4.6. Syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille (äänestys)	146
4.7. Bulgaria ja Romania (Eurooppa-neuvosto 15. ja 16. kesäkuuta 2006) (äänestys)	146
4.8. Harkintakauden jatkotoimet (Eurooppa-neuvosto 15. ja 16. kesäkuuta 2006) (äänestys)	147
5. Äänestysseilytykset	147
6. Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikoja koskevat ilmoitukset	148
7. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	148
8. Kestävän kehityksen strategia (keskustelu)	149
9. Rasistisen ja homofobisen väkivallan nousu Euroopassa (keskustelu)	150
10. Pien- ja kevytaseet (keskustelu)	151
11. Kyselytunti (kysymykset neuvostolle)	151
12. Yhteiset siviili-ilmailun turvaamista koskevat säännöt ***I (keskustelu)	153
13. Eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän käyttöönotto (keskustelu)	153
14. Rannikkokalastus (keskustelu)	153
15. Rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin 2004/39/EY täytäntöönpanotoimenpiteet (keskustelu)	154
16. Seuraavan istunnon esityslista	154
17. Istunnon päättäminen	154
LÄSNÄOLOLISTA	155
LIITE I	
ÄÄNESTYSTEN TULOKSET	157
1. Eurooppalainen täytäntöönpanomääräys ja tuomittujen siirtäminen *	157
2. Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus ***I	157
3. Henkilötietojen suojaaminen (poliisi- ja oikeudellinen yhteistyö) *	158
4. Influenssapandemiaa koskevat valmius- ja reagointisuunnitelmat Euroopan yhteisössä	159
5. Asiassa C-176/03 annetun tuomion seuraukset	159
6. Syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille	160
7. Bulgaria ja Romania (Eurooppa-neuvosto 15. ja 16. kesäkuuta 2006)	162
8. Harkintakauden jatkotoimet (Eurooppa-neuvosto 15. ja 16. kesäkuuta 2006)	163
LIITE II	
NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET	165
1. Mietintö: Varvitsiotis A6-0187/2006 — Päätöslauselma	165
2. Mietintö: Adamou A6-0176/2006 — 28 kohta	166
3. Mietintö: Adamou A6-0176/2006 — Päätöslauselma	168
4. Mietintö: Gargani A6-0172/2006 — Tarkistus 1	170
5. Mietintö: Gargani A6-0172/2006 — 2 kohta	171
6. Mietintö: Gargani A6-0172/2006 — 4 kohta	173
7. Mietintö: Gargani A6-0172/2006 — Tarkistus 9	175
8. Mietintö: Gargani A6-0172/2006 — Päätöslauselma	176
9. Mietintö: Zdanoka A6-0189/2006 — Tarkistus 16	178
10. Mietintö: Zdanoka A6-0189/2006 — 25 kohta	180
11. Mietintö: Zdanoka A6-0189/2006 — Päätöslauselma	182
12. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus — Tarkistus 13, 1. osa	183
13. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus — Tarkistus 13, 2. osa	185
14. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus — Tarkistus 1	187
15. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus — Tarkistus 2, 2. osa	188
16. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus — Tarkistus 11	190

Sisältö (jatkuu)	Sivu
17. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus — Tarkistus 4	192
18. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus — Tarkistus 5, 1. osa	194
19. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus — 7 kohta, 1. osa	195
20. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus — 7 kohta, 2. osa	197
21. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus — Päätöslauselma	199

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2006)0256

Eurooppalainen täytäntöönpanomääräys ja tuomittujen siirtäminen *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloitteesta neuvoston puitepäätöksen tekemiseksi eurooppalaisesta täytäntöönpanomääräyksestä ja tuomittujen siirtämisestä Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä (7307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS))	201
--	-----

P6_TA(2006)0257

Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus ***I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksesta (KOM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD))	216
--	-----

P6_TC1-COD(2005)0166

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 14. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksesta (uudelleenlaadittu toisinto)	216
---	-----

LIITE I	227
---------	-----

LIITE II

KUMOTTU ASETUS JA SEN MUUTOKSET	228
---------------------------------	-----

LIITE III

VASTAAVUUSTAULUKKO	228
--------------------	-----

P6_TA(2006)0258

Henkilötietojen suojaaminen (poliisi- ja oikeudellinen yhteistyö) *

Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta (KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS))	231
--	-----

P6_TA(2006)0259

Influenssapandemiaa koskevat valmius- ja reagointisuunnitelmat Euroopan yhteisössä

Euroopan parlamentin päätöslauselma influenssapandemiaa koskevista valmius- ja reagointisuunnitelmista Euroopan yhteisössä (2006/2062(INI))	250
---	-----

P6_TA(2006)0260

Asiassa C-176/03 annetun tuomion seuraukset

Euroopan parlamentin päätöslauselma Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 13. syyskuuta 2005 antaman tuomion seurauksista (asia C-176/03 komissio vastaan neuvosto) (2006/2007(INI))	255
---	-----

P6_TA(2006)0261

Syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille

Euroopan parlamentin päätöslauselma puitestrategiasta "Syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille" (2005/2191(INI))	259
---	-----

P6_TA(2006)0262

Bulgaria ja Romania (Eurooppa-neuvoston kokous 15. ja 16. kesäkuuta 2006)

Euroopan parlamentin päätöslauselma Bulgarian ja Romanian liittymisestä 265

P6_TA(2006)0263

Harkintakauden jatkotoimet (Eurooppa-neuvoston kokous 15. ja 16. kesäkuuta 2006)

Euroopan parlamentin päätöslauselma harkintakauden jatkotoimista ja Euroopan tulevaisuuden analysistä 267

Torstai 15. kesäkuuta 2006

(2006/C 300 E/04)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	270
1. Istunnon avaaminen	270
2. Esityslista	270
3. Vastaanotetut asiakirjat	270
4. Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen ja petostentorjunta — vuosikertomus 2004 (keskustelu)	272
5. Tervetuloivotukset	272
6. Valiokuntien ja valtuuskuntien nimittäminen	272
7. Työjärjestyksen tulkinta	272
8. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista	273
9. Äänestykset	273
9.1. Kalastustuotteiden mairintuontia jäsenvaltioissa koskevien tietojen toimittaminen ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	273
9.2. Seitsemäs tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelma (2007–2013) ***I (äänestys)	273
9.3. Ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelma (2007–2011) * (äänestys)	274
9.4. Yhteiset siviili-ilmailun turvaamista koskevat säännöt ***I (äänestys)	274
9.5. Yhteisen rahan käyttöönotto Sloveniassa * (äänestys)	275
9.6. Ihmisoikeustilanne Tunisiassa (äänestys)	275
9.7. EU:n ja Venäjän 17. huippukokous (äänestys)	275
9.8. Rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin 2004/39/EY täytäntöönpanotoimenpiteet (äänestys)	276
9.9. Kestävän kehityksen strategia (äänestys)	276
9.10. Rasistisen ja homofobisen väkivallan nousu Euroopassa (äänestys)	276
9.11. Pien- ja kevytaseet (äänestys)	277
9.12. Eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän käyttöönotto (äänestys)	277
9.13. Rannikkokalastus (äänestys)	277
9.14. Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen ja petostentorjunta — vuosikertomus 2004 (äänestys)	278
10. Äänestyselitykset	278
11. Äänestyskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset	278
12. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	280
13. Puulastujen käyttö viinin vanhentamisessa — Puulastujen käyttö Euroopan viinutuotannossa (keskustelu)	280
14. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (keskustelu)	281
14.1. Itä-Timor	281
14.2. Syyria: ihmisoikeusrikkomukset	281
14.3. Pohjois-Korea: ihmisoikeusrikkomukset	281
15. Parlamentin kokoonpano	282
16. Valtakirjojen tarkastus	282
17. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano	282

Sisältö (jatkuu)	Sivu
18. Äänestykset	283
18.1. Itä-Timor (äänestys)	283
18.2. Syyria: ihmisoikeusrikkomukset (äänestys)	283
18.3. Pohjois-Korea: ihmisoikeusrikkomukset (äänestys)	284
19. Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikoja koskevat ilmoitukset	284
20. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset	284
21. Luetteloon kirjatut kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)	286
22. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen	287
23. Seuraavien istuntojen aikataulu	287
24. Istuntokauden keskeyttäminen	287
LÄSNÄOLOLISTA	288
LIITE I	
ÄÄNESTYSTEN TULOKSET	290
1. Kalastustuotteiden mairintuontia jäsenvaltioissa koskevien tietojen toimittaminen ***I	290
2. Seitsemäs tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelma (2007–2013) ***I	291
3. Ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelma (2007–2011) *	294
4. Yhteiset siviili-ilmailun turvaamista koskevat säännöt ***I	296
5. Yhteisen rahan käyttöönotto Sloveniassa *	297
6. Tunisia	297
7. EU:n ja Venäjän 17. huippukokous	297
8. Rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin 2004/39/EY täytäntöönpanotoimenpiteet	298
9. Kestävän kehityksen strategia	298
10. Rasistisen ja homofobisen väkivallan nousu Euroopassa	300
11. Pien- ja kevytaseet	302
12. Eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän käyttöönotto	302
13. Rannikkokalastus	302
14. Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen ja petostentorjunta — vuosikertomus 2004	303
15. Itä-Timor	304
16. Syyria	305
17. Pohjois-Korea	305
LIITE II	
NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET	307
1. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 278	307
2. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 354	308
3. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 319	310
4. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 66	311
5. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 355	313
6. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 334	315
7. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 335	316
8. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 325	318
9. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 321/rev.	319
10. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 329	321
11. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 322/rev.	322
12. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 324/rev.	324
13. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 320	325
14. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 166	327
15. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 323	328
16. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 348	330
17. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 356	331
18. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 357	333

Sisältö (jatkuu)	Sivu
19. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 42	335
20. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 352	336
21. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 358	338
22. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 316	340
23. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 47	341
24. Mietintö: Buzek A6-0202/2006 — Tarkistus 353	343
25. Mietintö: Buzek A6-0203/2006 — Tarkistus 24	345
26. Mietintö: Buzek A6-0203/2006 — Tarkistus 27	346
27. Mietintö: Buzek A6-0203/2006 — Tarkistus 28	348
28. Mietintö: Buzek A6-0203/2006 — Komission ehdotus	349
29. Mietintö: Costa A6-0194/2006 — Tarkistus 91	351
30. Mietintö: Costa A6-0194/2006 — Tarkistus 88	353
31. Mietintö: Costa A6-0194/2006 — Tarkistus 87	354
32. Mietintö: Costa A6-0194/2006 — Tarkistus 90	356
33. Mietintö: Langen A6-0200/2006 — Päätöslauselma	357
34. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0338/2006 — EU:n ja Venäjän 17. huippukokous — Tarkistus 7	359
35. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — 1 kohta, 1. osa	360
36. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — 1 kohta, 2. osa	362
37. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — 1 kohta, 3. osa	363
38. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — 1 kohta, 4. osa	365
39. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — 2 kohta, 1. osa	366
40. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — 2 kohta, 2. osa	368
41. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — 4 kohta	369
42. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Violences racistes — 10 kohta	371
43. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — 11 kohta, 1. osa	372
44. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — 11 kohta, 2. osa	373
45. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — 14 kohta	375
46. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — B kappale, 1. osa	376
47. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — B kappale, 2. osa	378
48. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — F kappale	379
49. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta — Päätöslauselma	381
50. Mietintö: Cramer A6-0183/2006 — Päätöslauselma	382
51. Mietintö: O Neachtain A6-0141/2006 — Tarkistus 9	384
52. Mietintö: O Neachtain A6-0141/2006 — Tarkistus 10	385
53. Mietintö: O Neachtain A6-0141/2006 — Tarkistus 7	387
54. Mietintö: Bösch A6-0185/2006 — Tarkistus 6	388
55. Mietintö: Bösch A6-0185/2006 — 72 kohta	390
56. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0341/2006 — Pohjois-Korea — Päätöslauselma	391

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2006)0264

Kalastustuotteiden mairhntuontia jäsenvaltioissa koskevien tietojen toimittaminen *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kalastustuotteiden mairhntuontia jäsenvaltioissa koskevien tietojen toimittamisesta (KOM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD))

392

P6_TC1-COD(2005)0223

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 15. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 tekemiseksi jäsenvaltioissa tapahtuvaa kalastustuotteiden maihintoontia koskevien tilastotietojen toimittamisesta ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1382/91 kumoamisesta 392

LIITE I

TOIMITETTAVIEN TILASTOTIETOJEN MUOTO 396

LIITE II

MAAKOODIEN LUETTELO 397

LIITE III

KUVAUSKOODIEN LUETTELO 398

LIITE IV

LUETTELO KALASTUSTUOTTEIDEN LOPPUKÄYTÖN KOODEISTA 399

P6_TA(2006)0265

Seitsemäs tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelma (2007–2013) *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemännestä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmasta (2007–2013) (KOM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)) 400

P6_TC1-COD(2005)0043

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 15. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2006/EY tekemiseksi Euroopan yhteisön seitsemännestä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmasta (2007–2013) 401

LIITE I

TEKNOLOGISET TAVOITTEET SEKÄ AIHEALUEIDEN JA TOIMIEN PÄÄPIIRTEET 411

LIITE II

RAHOITUKSEN OHJEELLINEN JAKAUTUMINEN ERI OHJELMIEN KESKEN 452

LIITE III

RAHOITUSJÄRJESTELYT 453

P6_TA(2006)0266

Ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelma (2007–2011) *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) seitsemännestä ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelmasta (2007–2011) (KOM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)) 456

P6_TA(2006)0267

Yhteiset siviili-ilmailun turvaamista koskevat säännöt *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisistä siviili-ilmailun turvaamista koskevista säännöistä (KOM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)) 463

Sisältö (jatkuu)	Sivu
P6_TC1-COD(2005)0191	
Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 15. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi yhteisistä siviili-ilmailun turvaamista koskevista säännöistä ja asetuksen (EY) N:o 2320/2002 kumoamisesta	464
LIITE	
YHTEISET PERUSVAATIMUKSET SIVIILI-ILMAILUN TURVAAMISEKSI SIIHEN KOHDISTUVILTA LAITTOMILTA TEOILTA (4 ARTIKLA)	475
P6_TA(2006)0268	
Yhteisen rahan käyttöönotto Sloveniassa *	
Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi perustamis-sopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhtenäisvaluutan käyttööntamiseksi Sloveniassa 1 päivänä tammikuuta 2007 (KOM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS))	479
P6_TA(2006)0269	
Tunisia	
Euroopan parlamentin päätöslauselma Tunisiasta	480
P6_TA(2006)0270	
EU:n ja Venäjän 17. huippukokous	
Euroopan parlamentin päätöslauselma Sotšissa 25. toukokuuta 2006 pidetystä EU:n ja Venäjän huippukokouksesta	482
P6_TA(2006)0271	
Rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin 2004/39/EY täytäntöönpanotoimen-piteet	
Euroopan parlamentin päätöslauselma ehdotuksista rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin täytäntöönpanotoimenpiteiksi	485
P6_TA(2006)0272	
Kestävän kehityksen strategia	
Euroopan parlamentin päätöslauselma kestävän kehityksen strategian uudelleentarkastelusta	487
P6_TA(2006)0273	
Rasistisen ja homofobisen väkivallan nousu Euroopassa	
Euroopan parlamentin päätöslauselma rasistisen ja homofobisen väkivallan noususta Euroopassa	491
P6_TA(2006)0274	
Pien- ja kevytaseet	
Euroopan parlamentin päätöslauselma pienaseista ja kevytaseista ja vuonna 2006 pidettävästä pienaseiden ja kevytaseiden laittoman kaupan estämistä, torjumista ja poistamista kaikissa muodoissaan koskevan YK:n toimintaohjelman tarkistuskonferenssista sekä kansainvälisen asekauppasopimuksen tekemisestä	496
P6_TA(2006)0275	
Eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän käyttöönotto	
Euroopan parlamentin päätöslauselma eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän ERTMS/ETCS käyttöönotosta (2005/2168(INI))	499
P6_TA(2006)0276	
Rannikkokalastus	
Euroopan parlamentin päätöslauselma rannikkokalastuksesta ja rannikkokalastajayhteisöjen kohtaamista ongelmista (2004/2264(INI))	504

P6_TA(2006)0277

Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen ja petostentorjunta — vuosikertomus 2004

Euroopan parlamentin päätöslauselma yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta ja petostentorjunnasta — vuosikertomus 2004 (2005/2184(INI)) 508

P6_TA(2006)0278

Itä-Timor

Euroopan parlamentin päätöslauselma Itä-Timorista 517

P6_TA(2006)0279

Syyria

Euroopan parlamentin päätöslauselma Syyriasta 519

P6_TA(2006)0280

Pohjois-Korea

Euroopan parlamentin päätöslauselma Pohjois-Koreasta 521

Käytettyjen merkkien selitykset

- * Kuulemismenettely
 - ** I Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
 - ** II Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
 - *** Hyväksyntämenettely
 - *** I Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
 - *** II Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
 - *** III Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely
- (Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

Tietoa äänestyksistä

Jollei toisin ole määrätty, esittelijät ovat kirjallisesti ilmoittaneet puhemiehelle kantansa tarkistuksiin.

Valiokunnista käytetyt lyhenteet

- AFET ulkoasiainvaliokunta
- DEVE kehitysyhteistyövaliokunta
- INTA kansainvälisen kaupan valiokunta
- BUDG budjettivaliokunta
- CONT talousarvion valvontavalioikunta
- ECON talous- ja raha-asioiden valiokunta
- EMPL työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta
- ENVI ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
- ITRE teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunta
- IMCO sisämarkkina- ja kuluttajansuojavalioikunta
- TRAN liikenne- ja matkailuvalioikunta
- REGI aluekehitysvalioikunta
- AGRI maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
- PECH kalatalousvalioikunta
- CULT kulttuuri- ja koulutusvalioikunta
- JURI oikeudellisten asioiden valiokunta
- LIBE kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
- AFCO perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
- FEMM naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta
- PETI vetoamusvalioikunta

Poliittisista ryhmistä käytetyt lyhenteet

- PPE-DE Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä
- PSE Euroopan parlamentin sosialidemokraattien ryhmä
- ALDE Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä
- Verts/ALE Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä
- GUE/NGL Euroopan yhtyneen vasemmiston konfederaatioryhmä / Pohjoismaiden vihreä vasemmisto
- IND/DEM Itsenäisyys/demokratia -ryhmä
- UEN Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä
- NI Sitoutumattomat

I

(Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2006–2007

Istunnot 12.–15. kesäkuuta 2006

STRASBOURG

(2006/C 300 E/01)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

puhemies

1. Istuntokauden uudelleen avaaminen

Istunto avattiin klo 17.10.

2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Roselyne Bachelot-Narquin ja Richard Corbett ovat ilmoittaneet olleensa läsnä, mutta heidän nimensä eivät ole läsnäololistassa.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

3. Parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien kokoonpano

Parlamentti vahvisti puheenjohtajakokouksen ehdotuksesta seuraavan nimityksen: Valtuuskunta AKT:n ja EU:n yhteisessä parlamentaarisessa edustajakokouksessa: Armando Veneto.

Parlamentin valtuuskunta kasvoi 77 jäsenestä 78 jäseneseen, koska Itä-Timorin liittyttyä assosiaatio-sopimukseen assosioituneiden maiden lukumäärä kasvoi 78:aan.

Maanantai 12. kesäkuuta 2006

4. Parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamista koskeva pyyntö

Parlamentin entinen jäsen Jannis Sakellariou on toimittanut puhemiehistölle pyynnön hänen parlamentaarisen koskemattomuutensa puolustamiseksi Ateenan käräjäoikeudessa vireillä olevassa oikeusmenettelyssä.

Työjärjestyksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti tämä pyyntö on lähetetty asiasta vastaavaan JURI-valiokuntaan.

5. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano

PPE-DE- ja ALDE-ryhmät ovat toimittaneet puhemiehelle seuraavat nimityspyynnöt:

- INTA-valiokunta: Gianluca Susta
- CONT-valiokunta: Aldo Patriciello
- ECON-valiokunta: Andrea Losco
- LIBE-valiokunta: Donato Tommaso Veraldi
- Valtuuskunta EU:n ja Bulgarian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa: Aldo Patriciello
- Suhteista Mashrek-maihin ja Persianlahden valtioon vastaava valtuuskunta: Carlo Casini
- Valtuuskunta parlamentaarisisessa Euro-Välimeri-edustajakokouksessa: Vito Bonsignore.

Nimitykset hyväksytään mikäli vastalauseita ei esitetä tämän pöytäkirjan hyväksymiseen mennessä.

6. Yhteispäätösmenettelyä noudattaen hyväksytyjen säädösten allekirjoittaminen

Puhemies on ilmoittanut, että hän allekirjoittaa keskiviikkona parlamentin työjärjestyksen 68 artiklan mukaisesti yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa seuraavat yhteispäätösmenttelyä noudattaen hyväksytyt säädökset:

- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus jätteiden siirrosta (3662/8/2005 — C6-0177/2006 — 2003/0139(COD))
- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä annetun neuvoston direktiivin 78/660/ETY, konsolidoiduista tilinpäätöksistä annetun neuvoston direktiivin 83/349/ETY, pankkien ja muiden rahoituslaitosten tilinpäätöksestä ja konsolidoidusta tilinpäätöksestä annetun neuvoston direktiivin 86/635/ETY sekä vakuutusyritysten tilinpäätöksistä ja konsolidoiduista tilinpäätöksistä annetun neuvoston direktiivin 91/674/ETY muuttamisesta (3675/4/2005 — C6-0172/2006 — 2004/0250(COD))
- Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös yksinkertaistetun järjestelmän käyttöönotosta henkilötarkastuksissa ulkorajoilla siten, että Tšekki, Viro, Kypros, Latvia, Liettua, Unkari, Malta, Puola, Slovenia ja Slovakia hyväksyvät kauttakulussa alueidensa läpi yksipuolisesti tietyt asiakirjat kansallisia viisumejaan vastaaviksi (3609/1/2006 — C6-0173/2006 — 2005/0158(COD))
- Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös yksinkertaistetusta menettelystä henkilötarkastuksissa ulkorajoilla siten, että jäsenvaltiot hyväksyvät kauttakulussa alueidensa läpi yksipuolisesti tietyt Sveitsin ja Liechtensteinin myöntämät oleskeluluvat (3610/2/2006 — C6-0178/2006 — 2005/0159(COD))
- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi luottolaitosten liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta (uudelleenlaadittu teksti) (3669/4/2005 — C6-0175/2006 — 2004/0155(COD))
- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi sijoituspalveluyritysten ja luottolaitosten omien varojen riittävydestä (uudelleenlaadittu teksti) (3670/3/2005 — C6-0176/2006 — 2004/0159(COD)).

7. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) parlamentin valiokunnilta:

1.1) mietinnöt:

- Mietintö rannikkokalastuksesta ja rannikkokalastajien kohtaamista ongelmista (2004/2264(INI)) — Kalatalousvaliokunta
Esittelijä: Ó Neachtain Seán (A6-0141/2006)
- *** I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kalastustuotteiden maihintoontia jäsenvaltioissa koskevien tietojen toimittamisesta (KOM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)) — Kalatalousvaliokunta
Esittelijä: Morillon Philippe (A6-0169/2006)
- Mietintö Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 13. syyskuuta 2005 antaman tuomion seurauksista (asia C-176/03 komissio vastaan Euroopan unionin neuvosto) (2006/2007(INI)) — Oikeudellisten asioiden valiokunta
Esittelijä: Gargani Giuseppe (A6-0172/2006)
- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi radioaktiivisen jätteen ja käytetyn ydinpolttoaineen siirtojen valvonnasta ja tarkkailusta (KOM(2005)0673 — C6-0031/2006 — 2005/0272(CNS)) — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunta
Esittelijä: Seppänen Esko (A6-0174/2006)
- Mietintö influenssapandemiaa koskevista valmius- ja reagointisuunnitelmista Euroopan yhteisössä (2006/2062(INI)) — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
Esittelijä: Adamou Adamos (A6-0176/2006)
- Mietintö vetoamusvaliokunnan käsittelemistä asioista parlamentin toimintavuonna (maaliskuu 2004–joulukuu 2005) (2005/2135(INI)) — Vetoamusvaliokunta
Esittelijät: Cashman Michael (A6-0178/2006)
- *** I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tulvien arvioinnista ja hallinnasta (KOM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)) — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
Esittelijä: Seeber Richard (A6-0182/2006)
- Mietintö eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän ERTMS/ETCS käyttöönotosta (2005/2168(INI)) — Liikenne- ja matkailuvaliokunta
Esittelijä: Cramer Michael (A6-0183/2006)
- Mietintö yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta ja petostentorjunnasta — vuosikertomus 2004 (2005/2184(INI)) — Talousarvion valvontavalioikunta
Esittelijä: Bösch Herbert (A6-0185/2006)
- * Mietintö Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloitteesta neuvoston puitepäätöksen tekemiseksi eurooppalaisesta täytäntöönpanomääräyksestä ja tuomittujen siirtämisestä Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä (07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
Esittelijä: Varvitsiotis Ioannis (A6-0187/2006)
- Mietintö puitestrategiasta ”Syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille” (2005/2191(INI)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
Esittelijä: Ždanoka Tatjana (A6-0189/2006)
- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston puitepäätökseksi rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta (KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
Esittelijä: Roure Martine (A6-0192/2006)

Maanantai 12. kesäkuuta 2006

- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisistä siviili-ilmailun turvaamista koskevista säännöistä (KOM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)) — Liikenne- ja matkailuvaliokunta
Esittelijä: Costa Paolo (A6-0194/2006)

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)) — Liikenne- ja matkailuvaliokunta
Esittelijä: Costa Paolo (A6-0195/2006)

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VIII mukauttamisesta (KOM(2006)0152 [02] — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS)) — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
Esittelijä: Daul Joseph (A6-0197/2006)

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan mukauttamisesta maaseudun kehittämisen osalta (KOM(2006)0152 [01] — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)) — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
Esittelijä: Daul Joseph (A6-0198/2006)

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Alpeja koskevaan yleissopimukseen liittyvän vuoristoalueiden maataloutta koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)) — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
Esittelijä: Daul Joseph (A6-0199/2006)

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhtenäisvaluutan käyttöönottamisesta Sloveniassa 1 päivänä tammikuuta 2007 (KOM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)) — Talous- ja raha-asioiden valiokunta
Esittelijä: Langen Werner (A6-0200/2006)

- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemännestä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmasta (2007–2013) (KOM(2005)0119 [01] — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)) — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta
Esittelijä: Buzek Jerzy (A6-0202/2006)

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) seitsemännestä ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelmasta (2007–2011) (KOM(2005)0119 [02] — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)) — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta
Esittelijä: Buzek Jerzy (A6-0203/2006)

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Alpeja koskevaan yleissopimukseen liitettävien maaperän suojelua, energiaa ja matkailua koskevien pöytäkirjojen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS)) — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
Esittelijä: Seeber Richard (A6-0205/2006)

1.2) suositukset toiseen käsittelyyn:

- ***II Suositus toiseen käsittelyyn neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuurin (INSPIRE) perustamisesta (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)) — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
Esittelijä: Brepoels Frieda (A6-0081/2006)

Maanantai 12. kesäkuuta 2006

- *** II Suositus toiseen käsittelyyn neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi pohjaveden suojelusta pilaantumiselta (12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)) — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
Esittelijä: Klaß Christa (A6-0146/2006)

2) jäseniltä:

2.1) suulliset kysymykset (työjärjestyksen 108 artikla):

- (O-0056/2006) Liam Aylward UEN-ryhmän puolesta neuvostolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0222/2006)
- (O-0057/2006) Liam Aylward UEN-ryhmän puolesta komissiolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0223/2006)
- (O-0014/2006) Elmar Brok ja Karl von Wogau AFET-valiokunnan puolesta neuvostolle: Euroopan unioni ja vuonna 2006 järjestettävä YK:n pienaseita koskeva arviointikonferenssi (B6-0225/2006)
- (O-0015/2006) Elmar Brok ja Karl von Wogau AFET-valiokunnan puolesta komissiolle: Euroopan unioni ja vuonna 2006 järjestettävä YK:n pienaseita koskeva arviointikonferenssi (B6-0226/2006)
- (O-0049/2006) Luís Queiró PPE-DE-ryhmän puolesta komissiolle: Turismin edistämistoimet (B6-0307/2006)
- (O-0060/2006) Vincenzo Lavarra, Roberta Angelilli, Katerina Batzeli, Jean Marie Beaupuy, Giovanni Berlinguer, Giusto Catania, Thierry Cornillet, Giuseppe Castiglione, Donata Gottardi, Umberto Guidoni, Giovanni Claudio Fava, Janelly Fourtou, Lilli Gruber, Claire Gibault, Nathalie Griesbeck, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Mario Mauro, Sebastiano (Nello) Musumeci, Francesco Musotto, Philippe Morillon, Pasqualina Napolitano, Pier Antonio Panzeri, Giovanni Pittella, Umberto Pirilli, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Guido Sacconi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Luciana Sbarbati, Gianluca Susta, Marc Tarabella, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Marcello Vernola, Armando Veneto, Marta Vincenzi, Sepp Kusstatscher, Mauro Zani ja Nicola Zingaretti komissiolle: Puulastujen käyttö viinin vanhentamisessa (B6-0308/2006)
- (O-0062/2006) Giuseppe Castiglione PPE-DE-ryhmän puolesta komissiolle: Puulastujen käyttö Euroopan viinituotannossa (B6-0309/2006)

2.2) suulliset kysymykset kyselytunnille (työjärjestyksen 109 artikla) (B6-0224/2006):

- Schlyter Carl, Ebner Michl, El Khadraoui Saïd, Papadimoulis Dimitrios, Sonik Bogusław, Belet Ivo, Rutowicz Leopold Józef, Staes Bart, Evans Robert, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Goudin Hélène, McAvan Linda, McGuinness Mairead, Bowis John, Czarnecki Ryszard, Isler Béguin Marie Anne, Posselt Bernd, Ryan Eoin, Crowley Brian, Paleckis Justas Vincas, Valenciano Martínez-Orozco Elena, Dührkop Dührkop Bárbara, Menéndez del Valle Emilio, Van Lancker Anne, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Papastamkos Georgios, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Riis-Jørgensen Karin, Medina Ortega Manuel, Van Hecke Johan, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Busuttil Simon, Bushill-Matthews Philip, Weber Manfred, Mitchell Gay, Galeote Gerardo, Masip Hidalgo Antonio, López-Istúriz White Antonio, Moraes Claude, Moreno Sánchez Javier, Newton Dunn Bill, Karatzaferis Georgios, Dimitrakopoulos Giorgos, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Matsis Yiannakis, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter, Andrikiénė Laima Liucija
- Posselt Bernd, Evans Robert, Mitchell Gay, Martínez Martínez Miguel Angel, Andrikiénė Laima Liucija, Hall Fiona, Schierhuber Agnes, Ryan Eoin, Karas Othmar, Ó Neachtain Seán, Fernandes Emanuel Jardim, Olajos Péter, Trakatellis Antonios, Aylward Liam, McGuinness Mairead, Doyle Avril, Czarnecki Ryszard, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Rack Reinhard, Seeber Richard, Isler Béguin Marie Anne, Davies Chris, Crowley Brian, Van Hecke Johan,

Maanantai 12. kesäkuuta 2006

Karim Sajjad, Caspary Daniel, Papadimoulis Dimitrios, Mavrommatis Manolis, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Masip Hidalgo Antonio, Menéndez del Valle Emilio, Moreno Sánchez Javier, Medina Ortega Manuel, Sjöstedt Jonas, McAvan Linda, Montoro Romero Cristobal, Newton Dunn Bill, Karatzaferis Georgios, Pafilis Athanasios, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter

2.3) *kirjalliset kannanotot luetteloon kirjattavaksi (työjärjestyksen 116 artikla):*

- Caroline Lucas ja Angelika Beer Yhdysvaltojen ydinaseiden vetämiseen pois Euroopan alueelta vuoden 2006 loppuun mennessä (0047/2006)
- Bogusław Rogalski Saksan viranomaisten ja tuomioistuinten syyllistymiseen ihmisoikeuksien loukkaamiseen (0048/2006).

8. Vetoamukset

Seuraavat vetoamukset, jotka on merkitty luetteloon alla ilmoitettuina päivinä, on työjärjestyksen 191 artiklan 5 kohdan mukaisesti lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan:

22.5.2006

Klaus-Peter May (nro 221/2006)
 Thorsten Nauroth (nro 222/2006)
 Alexander Schenk (nro 223/2006)
 Michael Hartl (nro 224/2006)
 Olaf Pritzko (nro 225/2006)
 Felice Gallo (nro 226/2006)
 Marianne ja Eduard Jakob (nro 227/2006)
 Gerda Margarethe Fikke (nro 228/2006)
 Dirk Jan Knip (nro 229/2006)
 Michael Reichhart (nro 230/2006)
 Herbert Jäger (nro 231/2006)
 Harald Seier (nro 232/2006)
 Margaret ja Wolfgang Hempel (nro 233/2006)
 Eberhard Schulze Bürgerinitiative B 187 Dessauer/Coswiger Landstraße) (ja 11 allekirjoittanutta) (nro 234/2006)
 Hans-Jürgen Rumpf (nro 235/2006)
 Raimar Ocken (nro 236/2006)
 Carsten Thureau (nro 237/2006)
 Giorgio Bortini (nro 238/2006)
 Karl Heinz Lämmermann-Duthel (nro 239/2006)
 Miroslav Vanek (nro 240/2006)
 Karlheinz Seidl (Menschen für Tierrechte Regensburg e.V.) (ja 700 allekirjoittanutta) (nro 241/2006)
 Norbert Tarsten (nro 242/2006)
 Angela Tucek (nro 243/2006)
 Hans Redelfs (nro 244/2006)
 Waldemar Pape (nro 245/2006)
 (käsitellään luottamuksellisena) (nro 246/2006)
 Gilbert Favero (nro 247/2006)
 Christa Nejzchleba (nro 248/2006)
 Charalampos Psaros (nro 249/2006)
 Dimitrios Psikos (Association de coopérative des petits vendeurs grecs) (nro 250/2006)
 Nikolaos Kalogiannidis (nro 251/2006)
 Konstantinos Gousianopoulos (Association des enseignants salariés et intérimaires OAED du nome de Thessaloniki) (ja 2 allekirjoittanutta) (nro 252/2006)

6.6.2006

Íñigo De Angulo (nro 253/2006)
 Ángel González Pérez (Salvem La Casella) (ja 15 000 allekirjoittanutta) (nro 254/2006)

Maanantai 12. kesäkuuta 2006

Carlos Lumbreras Vicente (Ecologistas en Acción de Salamanca) (nro 255/2006)
Antonio Marín Segovia (Associació de veïns i cultural "Cercle Obert" de Benicalap Iniciativas sociales y culturales de futuro) (nro 256/2006)
Encarnación Remón Suescun (nro 257/2006)
Plataforma de Vecinos contra el nuevo (ja 91 allekirjoittanutta) (nro 258/2006)
Victor Campos Guinot (Generalitat Valenciana) (nro 259/2006)
Jacqueline Claire Cotterill (Věins de Parcent) (nro 260/2006)
Marta Gumà Bondia (nro 261/2006)
Brian O'Carroll (nro 262/2006)
Bizén Fuster Santaliestra (nro 263/2006)
Javier Juárez Camacho (Comité de Empresa — Tele Madrid) (nro 264/2006)
Paul Villerme (nro 265/2006)
Joseph Marcou (nro 266/2006)
Philippe Guers (Association Brie Champnier défense Environnement) (nro 267/2006)
Ivana Castagna (nro 268/2006)
Piergiorgio Strata (Associazione "Luca Coscioni") (nro 269/2006)
Rodolfo Sabelli (nro 270/2006)
Luciano Motta (nro 271/2006)

7.6.2006

Edwin Alcock (nro 272/2006)
Gordon Nelson (Gibraltar Local Disability Movement) (nro 273/2006)
Geoffrey Kealty (nro 274/2006)
Adrian Mifsud (Association of Local Council Executive Secretaries Malta) (nro 275/2006)
Remigijus Šimašius (Lithuanian Free Market Institute) (ja 21 allekirjoittanutta) (nro 276/2006)
Vitor Chatinho (nro 277/2006)
Albert Smith (nro 278/2006)
Graham Charles Johnson (nro 279/2006)
Aboulgasm Omar Younes Said (nro 280/2006)
Darren Thwaites (Gazette Media Company Ltd.) (nro 281/2006)
Ian Clegg (nro 282/2006)
Jacquie ja Derek Burks (nro 283/2006)
Dave Houghton (nro 284/2006)
Jean Joel Blankert (nro 285/2006)
Maria do Rosario de Melo Gomes (ja 7 allekirjoittanutta) (nro 286/2006)
Armando Augusto Esteves Cardoso (nro 287/2006)
Virgolino Mealha Louca (nro 288/2006)
Özcan Kaldoyo (Assyrian Chaldean Syriac Association) (nro 289/2006)
Asko Rainer Karppinen (nro 290/2006)
Henriette Fabian (nro 291/2006)
Mihaly Zelenak (nro 292/2006)
Andrzej Kempinski (nro 293/2006)
Joanna Frackiewicz (nro 294/2006)
Julia Karwasz (ja 3 allekirjoittanutta) (nro 295/2006)
Waldemar Wozniczak (nro 296/2006)
Leszek Zlobinski (nro 297/2006)
Jürgen Förster (nro 298/2006)
Diedrich Lessing (nro 299/2006)
María José Martínez González (nro 300/2006).

9. Määrärahojen siirrot

Budjettivaliokunta käsittelee komission määrärahasiirtoesitystä DEC 10/2006 (C6-0125/2006 — SEC(2006)0382).

Maanantai 12. kesäkuuta 2006

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hylätä siirron kokonaisuudessaan.

*
* *

Budjettivaliokunta käsitteli komission määrärahasiirtoesitystä DEC 11/2006 (C6-0126/2006 — SEC(2006)0383).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

*
* *

Budjettivaliokunta käsitteli komission määrärahasiirtoesitystä DEC 12/2006 (C6-0143/2006 — SEC(2006)0470).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

*
* *

Budjettivaliokunta käsitteli komission määrärahasiirtoesitystä DEC 13/2006 (C6-0155/2006 — SEC(2006)0521).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

10. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)

Kirjallinen kannanotto 13/2006 on työjärjestyksen 116 artiklan 5 kohdan mukaisesti rauennut, koska se ei ole saanut riittävää määrää allekirjoituksia.

11. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet

Komission ilmoitus toimista, joihin on ryhdytty parlamentin helmikuun I ja II istuntojakson aikana hyväksymien kantojen ja päätöslauselmien johdosta, on jaettu.

12. Istuntokalenteri

Puheenjohtajakokous päätti 8. kesäkuuta 2006 pitämässään kokouksessa järjestää neuvoston puheenjohtajavaltion pyynnöstä ylimääräisen istunnon tiistaina 20. kesäkuuta 2006 klo 11.00–13.00.

Esityslistan ainoana kohtana ovat neuvoston ja komission julkilausumat 15.–16. kesäkuuta 2006 pidettävän Eurooppa-neuvoston kokouksen tulosten johdosta.

Puheenvuorot: Miguel Angel Martínez Martínez, joka pahoitteli, että kyseinen istunto järjestetään samaan aikaan kun AKT:n ja EU:n yhteinen parlamentaarinen edustajakokous kokoontuu Wienissä, ja Bernd Posselt, joka epäili, onko tällaisen istunnon järjestäminen järkevää.

Maanantai 12. kesäkuuta 2006

13. Käsittelyjärjestys

Esityslistalla oli seuraavana käsittelyjärjestyksen vahvistaminen.

Kesäkuun istuntojakson lopullinen esityslistaluonnos (PE 373.342/PDO) on jaettu ja siihen on ehdotettu seuraavia muutoksia (työjärjestyksen 132 artikla):

Istunnot 12.6.2006–15.6.2006

Maanantai

— ei muutoksia

Tiistai

— Seppäsen mietintö (A6-0174/2006), josta oli määrä äänestää tiistain istunnossa, ja siitä käytävä keskustelu sekä tarkistusten jättämisen määräaika siirretään heinäkuun istuntojakson esityslistalle.

Keskiviikko

— PPE-DE-ryhmä pyysi, että Eurooppa-neuvostosta käytävän keskustelun päätteeksi ei tällä viikolla äänestetä päätöslauselmaesityksestä Bulgariasta ja Romaniasta.

Puheenvuorot: Elmar Brok käytti PPE-DE-ryhmän puolesta puheenvuoron, jossa hän perusteli tämän pyynnön, ja Hannes Swoboda PSE-ryhmän puolesta.

Parlamentti hylkäsi pyynnön KÄ:ssä (90 puolesta, 95 vastaan, 8 tyhjää).

Torstai

— ei muutoksia

Käsittelyjärjestys vahvistettiin.

14. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista

Puhemies myönsi työjärjestyksen 144 artiklan nojalla minuutin puheenvuoron seuraaville jäsenille, jotka halusivat kiinnittää parlamentin huomion poliittisesti tärkeään asiaan:

Véronique De Keyser, Graham Watson, Ján Hudacký, Monica Frassoni, Kyriacos Triantaphyllides, Gerard Batten, Leopold Józef Rutowicz, Aldis Kušķis, Milan Gaľa, Edit Herczog, Marianne Mikko, Ioannis Gklavakis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Danutė Budreikaitė, Ryszard Czarnecki, András Gyürk, Lasse Lehtinen, Georgios Papastamkos, Andrzej Jan Szejna, Marian Harkin, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo, Evangelia Tzampazi, Antonio Masip Hidalgo, Marios Matsakis, James Nicholson, Jörg Leichtfried, Mirosław Mariusz Piotrowski, Alyn Smith, Marcin Libicki ja Richard Corbett.

Puhetta johti Antonios TRAKATELLIS

varapuhemies

15. Vetoamusvaliokunnan käsittelemät asiat (2004–2005) (keskustelu)

Mietintö: Euroopan parlamentin päätöslauselma vetoamusvaliokunnan käsittelemistä asioista parlamentin toimintavuonna (maaliskuu 2004–joulukuu 2005) [2005/2135(INI)] — Vetoamusvaliokunta.
Esittelijä: Michael Cashman (A6-0178/2006)

Michael Cashman esitteli laatimansa mietinnön.

Margot Wallström (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Maanantai 12. kesäkuuta 2006

Puheenvuorot: Marie Panayotopoulos-Cassiotou PPE-DE-ryhmän puolesta, Alexandra Dobolyi PSE-ryhmän puolesta, Diana Wallis ALDE-ryhmän puolesta, Marcin Libicki UEN-ryhmän puolesta, András Gyürk, Miguel Angel Martínez Martínez, Carlos José Iturgaiz Angulo, Maria Matsouka, Inés Ayala Sender, Michael Cashman antaakseen henkilökohtaisen lausuman Carlos José Iturgaiz Angulon puheenvuoron johdosta, Margot Wallström ja Carlos José Iturgaiz Angulo Michael Cashmanin puheenvuorosta.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 13.6.2006, kohta 7.12.*

16. Pakkoprostituutio vuoden 2006 jalkapallon MM-kisoissa (keskustelu)

Anna Záborskán FEMM-valiokunnan puolesta laatima suullinen kysymys (O-0054/2006) komissiolle: Pakkoprostituutio vuoden 2006 jalkapallon MM-kisoissa (B6-0221/2006)

Anna Záborská esitteli suullisen kysymyksen.

Franco Frattini (komission varapuheenjohtaja) vastasi suulliseen kysymykseen.

Puheenvuorot: Christa Klaß PPE-DE-ryhmän puolesta ja Christa Prets PSE-ryhmän puolesta.

Puhetta johti Luigi COCILOVO

varapuhemies

Puheenvuorot: Hiltrud Breyer Verts/ALE-ryhmän puolesta, Eva-Britt Svensson GUE/NGL-ryhmän puolesta, sitoutumaton Ryszard Czarnecki, Corien Wortmann-Kool, Zita Gurmai, Elizabeth Lynne, Ilda Figueiredo, Edit Bauer, Marta Vincenzi, Thomas Mann, Teresa Riera Madurell, Tadeusz Zwiefka, Emine Bozkurt, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Katerina Batzeli, Bernadette Vergnaud, Pia Elda Locatelli, Marianne Mikko ja Franco Frattini.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

17. Esityslista

Puhemies ehdotti, että tiistain esityslistan viimeisen kohdan (Mietintö: Tatjana Ždanoka — A6-0189/2006) (*esityslistan kohta 65*) ja keskiviikon esityslistan viimeisen kohdan (Rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin 2004/39/EY täytäntöönpanotoimenpiteet) (*esityslistan kohta 28*) paikkaa vaihdetaan keskenään.

Parlamentti hyväksyi ehdotuksen.

18. Pohjaveden suojeleminen pilaantumiselta * II (keskustelu)**

Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi pohjaveden suojeleminen pilaantumiselta [12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Christa Klaß (A6-0146/2006)

Christa Klaß esitteli suosituksen toiseen käsittelyyn.

Maanantai 12. kesäkuuta 2006

Puhetta johti Manuel António dos SANTOS
varapuhemies

Stavros Dimas (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: John Bowis PPE-DE-ryhmän puolesta, María Sornosa Martínez PSE-ryhmän puolesta, Chris Davies ALDE-ryhmän puolesta, Hiltrud Breyer Verts/ALE-ryhmän puolesta, Dimitrios Papadimoulis GUE/NGL-ryhmän puolesta, Liam Aylward UEN-ryhmän puolesta, Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Irena Belohorská, Riitta Myller, Jan Mulder, Margrete Auken, Jonas Sjöstedt, Kathy Sinnott, Karl-Heinz Florenz, Karin Scheele, Marios Matsakis, Richard Seeber, Gyula Hegyi, Péter Olajos, Andres Tarand, Bogusław Sonik, Wiesław Stefan Kuc, Thomas Ulmer, Mairead McGuinness, Stavros Dimas ja Christa Kläß, joka esitti komissiolle kysymyksen, johon Stavros Dimas vastasi.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 13.6.2006, kohta 7.6.

19. Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuuri (INSPIRE) *** II (keskustelu)

Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuurin (INSPIRE) perustamisesta [12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Frieda Brepoels (A6-0081/2006)

Frieda Brepoels esitteli suosituksen toiseen käsittelyyn.

Stavros Dimas (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: John Bowis PPE-DE-ryhmän puolesta, María Sornosa Martínez PSE-ryhmän puolesta, sitoutumaton James Hugh Allister ja Richard Seeber.

Puhetta johti Janusz ONYSZKIEWICZ
varapuhemies

Puheenvuorot: Evangelia Tzampazi ja Stavros Dimas.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 13.6.2006, kohta 7.7.

20. Tulvien arviointi ja hallinta *** I (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tulvien arvioinnista ja hallinnasta [KOM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Richard Seeber (A6-0182/2006)

Stavros Dimas (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Richard Seeber esitteli laatimansa mietinnön.

Maanantai 12. kesäkuuta 2006

Puheenvuorot: Jill Evans (REGI-valiokunnan lausunnon valmistelija), Anja Weisgerber PPE-DE-ryhmän puolesta, Edite Estrela PSE-ryhmän puolesta, Holger Kraemer ALDE-ryhmän puolesta, Mieczysław Edmund Janowski UEN-ryhmän puolesta, Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Leopold Józef Rutowicz, Bogusław Sonik, Dorette Corbey, Vittorio Prodi, Urszula Krupa, Péter Olajos, Karin Scheele, Petr Duchoň, Gyula Hegyi, Thomas Ulmer, Christa Kläß, Oldřich Vlasák, Simon Busuttil, Rolf Berend ja Stavros Dimas.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 13.6.2006, kohta 7.8.*

21. Turismin edistämistoimet (keskustelu)

Luís Queirón PPE-DE-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0049/2006) komissiolle: Turismin edistämistoimet (B6-0307/2006)

Luís Queiró esitteli suullisen kysymyksen.

Günter Verheugen (komission varapuheenjohtaja) vastasi suulliseen kysymykseen.

Puheenvuorot: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou PPE-DE-ryhmän puolesta, Marta Vincenzi PSE-ryhmän puolesta, Sepp Kusstatscher Verts/ALE-ryhmän puolesta, Zdzisław Zbigniew Podkański UEN-ryhmän puolesta, Margie Sudre, Emanuel Jardim Fernandes, Stanisław Jałowicki, Nikolaos Sifunakis, Antonio López-Istúriz White ja Joseph Muscat.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

22. Seuraavan istunnon esityslista

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 374.609/OJMA).

23. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 23.15.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Miroslav Ouzký
Varapuhemies

Maanantai 12. kesäkuuta 2006

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Işler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübíg, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter,

Maanantai 12. kesäkuuta 2006

Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Tarkkailijat:

Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Gaņ, Hoge, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popeangă, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Zgonea Valeriu Ștefan.

(2006/C 300 E/02)

PÖYTÄKIRJA**ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti Mario MAURO

varapuhemies

1. Istunnon avaaminen

Istunto avattiin klo 9.05.

2. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu neuvostolta ja komissiolta:

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi sisämarkkinoiden verotuksen järjestelmiä vahvistavasta yhteisön ohjelmasta (Fiscalis 2013) (KOM(2006)0202 — C6-0159/2006 — 2006/0076(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
lausuntoa varten: BUDG, CONT, IMCO
- Ehdotus neuvoston päätökseksi perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhtenäisvaluutan käyttöönottamisesta Sloveniassa 1 päivänä tammikuuta 2007 (KOM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
- Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välisessä Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 16 päivän kesäkuuta 2006 ja 15 päivän kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona (KOM(2006)0182 — C6-0167/2006 — 2006/0065(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: DEVE, BUDG
- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Venäjän federaation välisen takaisinottosopimuksen tekemisestä (KOM(2006)0191 — C6-0168/2006 — 2006/0064(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: AFET
- Ehdotus neuvoston päätökseksi lyhytaikaista oleskelua varten myönnettävien viisumien myöntämisen helpottamista koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön ja Venäjän federaation välillä (KOM(2006)0188 — C6-0169/2006 — 2006/0062(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: AFET
- Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan jälleenrakennusvirastosta annetun asetuksen (EY) N:o 2667/2000 muuttamisesta (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)).
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: INTA, BUDG, CONT

3. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet

Komission ilmoitus toimista, joihin on ryhdytty parlamentin tammikuun 2006 istuntojakson aikana hyväksymien kantojen ja päätöslauselmien johdosta, on jaettu.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

4. Parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamista koskeva pyyntö

Renato Brunetta on toimittanut puhemiehistölle pyynnön hänen parlamentaarisen koskemattomuudensa puolustamiseksi Venetsian tuomioistuimessa vireillä olevassa oikeusmenettelyssä.

Työjärjestyksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti tämä pyyntö on lähetetty asiasta vastaavaan JURI-valiokuntaan.

5. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)

Seuraavat jäsenet tai poliittiset ryhmät ovat esittäneet työjärjestyksen 115 artiklan mukaisesti pyynnön ottaa kyseiseen keskusteluun seuraavat päätöslauselmaesitykset:

I. ITÄ-TIMOR

- Frithjof Schmidt ja Raúl Romeva i Rueda Verts/ALE-ryhmän puolesta Itä-Timorista (B6-0337/2006)
- Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro ja Miguel Portas GUE/NGL-ryhmän puolesta Itä-Timorista (B6-0359/2006)
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis ja Anneli Jäätteenmäki ALDE-ryhmän puolesta Itä-Timorista (B6-0362/2006)
- John Bowis, José Ribeiro e Castro, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta, Pasqualina Napoletano ja Ana Maria Gomes PSE-ryhmän puolesta Itä-Timorista (B6-0364/2006)
- Gintaras Didžiokas UEN-ryhmän puolesta Itä-Timorista (B6-0367/2006)

II. SYYRIA: IHMISOIKEUSRIKKOMUKSET

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Marios Matsakis, Frédérique Ries ja Anneli Jäätteenmäki ALDE-ryhmän puolesta Syyriasta (B6-0342/2006)
- Pasqualina Napoletano ja Véronique De Keyser PSE-ryhmän puolesta ihmisoikeusrikkomuksista Syyriassa (B6-0350/2006)
- Vittorio Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta ihmisoikeusrikkomuksista Syyriassa (B6-0360/2006)
- Jana Hybášková, Charles Tannock, Bernd Posselt ja Bogusław Sonik PPE-DE-ryhmän puolesta Syyriasta: ihmisoikeusrikkomukset (B6-0365/2006)
- Cem Özdemir ja Hélène Flautre Verts/ALE-ryhmän puolesta Syyriasta (B6-0370/2006)
- Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta Syyriasta (B6-0372/2006).

III. POHJOIS-KOREA: IHMISOIKEUSRIKKOMUKSET

- István Szent-Iványi, Marios Matsakis, Frédérique Ries ja Anneli Jäätteenmäki ALDE-ryhmän puolesta Pohjois-Koreasta (B6-0341/2006)
- Jonas Sjöstedt ja Giusto Catania GUE/NGL-ryhmän puolesta kuolemanrangaistuksesta Pohjois-Koreassa (B6-0361/2006)
- Pasqualina Napoletano ja Glyn Ford PSE-ryhmän puolesta ihmisoikeusrikkomuksista Pohjois-Koreassa (B6-0363/2006)
- Hubert Pirker, Charles Tannock ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta ihmisoikeusrikkomuksista Pohjois-Koreassa (B6-0366/2006)

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- Bastiaan Belder IND/DEM-ryhmän puolesta ihmisoikeusrikkomuksista Pohjois-Koreassa (B6-0368/2006)
- Gérard Onesta, Gisela Kallenbach ja Frithjof Schmidt Verts/ALE-ryhmän puolesta ihmisoikeusrikkomuksista Pohjois-Koreassa (B6-0369/2006).

Puhe aika jaetaan työjärjestyksen 142 artiklan mukaisesti.

6. Tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puite-ohjelma (2007–2013) ***I — Ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puite-ohjelma (2007–2011) * (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemännestä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmasta (2007–2013) [KOM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.

Esittelijä: Jerzy Buzek (A6-0202/2006)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) seitsemännestä ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelmasta (2007–2013) [KOM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.

Esittelijä: Jerzy Buzek (A6-0203/2006)

Janez Potočnik (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Jerzy Buzek esitteli laatimansa mietinnöt

Puheenvuorot: Marilisa Xenogiannakopoulou (BUDG-valiokunnan lausunnon valmistelija), Alyn Smith (REGI-valiokunnan lausunnon valmistelija), Thijs Berman (AGRI-valiokunnan lausunnon valmistelija), Rosa Miguélez Ramos (PECH-valiokunnan lausunnon valmistelija), Aloyzas Sakalas (JURI-valiokunnan lausunnon valmistelija), Hiltrud Breyer Aloyzas Sakalasin puheenvuorosta, Britta Thomsen (FEMM-valiokunnan lausunnon valmistelija), Paul Rübig PPE-DE-ryhmän puolesta, Philippe Busquin PSE-ryhmän puolesta, Vittorio Prodi ALDE-ryhmän puolesta, David Hammerstein Mintz Verts/ALE-ryhmän puolesta, Umberto Guidoni GUE/NGL-ryhmän puolesta, Umberto Pirilli UEN-ryhmän puolesta ja Gerard Batten IND/DEM-ryhmän puolesta.

Puhetta johti Antonios TRAKATELLIS

varapuhemies

Puheenvuorot: sitoutumaton Lydia Schenardi, Pilar del Castillo Vera, Robert Goebbels, Jorgo Chatzimarkakis, Rebecca Harms, Esko Seppänen, Roberta Angelilli, Bastiaan Belder, Maciej Marian Giertych, Satu Hassi (ENVI-valiokunnan lausunnon valmistelija), Renato Brunetta, Pia Elda Locatelli, Frédérique Ries, Hiltrud Breyer, Jacky Henin, Angelika Niebler, Teresa Riera Madurell, Anne Laperrouze, Vladimír Remek, Peter Baco, Nikolaos Vakalis, Catherine Trautmann, Patrizia Toia, Roberto Musacchio, Luca Romagnoli ja John Purvis.

Puhetta johti Ingo FRIEDRICH

varapuhemies

Puheenvuorot: Britta Thomsen, Lena Ek, Romana Jordan Cizelj, Reino Paasilinna, Peter Liese, Hannes Swoboda, Françoise Grossetête, Andres Tarand, Ján Hudacký, Erika Mann, Carlo Casini, Edite Estrela, Daniel Caspary, Edit Herczog, Lambert van Nistelrooij, Dorette Corbey, Etelka Barsi-Pataky, Jan Christian Ehler, Carmen Fraga Estévez, Nina Škottová, Jerzy Buzek, Philippe Busquin, joka pahoitteli neuvoston puuttumista tästä keskustelusta (puhemies merkitsi asian muistiin), ja Janez Potočnik.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 9.2 ja istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 9.3.

(Istunto keskeytettiin klo 11.55 äänestysten alkamista odotettaessa ja sitä jatkettiin klo 12.05.)

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Puhetta johti Luigi COCILOVO
varapuhemies

7. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä "Äänestysten tulokset".

7.1. Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan mukauttaminen maaseudun kehittämisen osalta * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan mukauttamisesta maaseudun kehittämisen osalta [KOM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)] — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.

Esittelijä: Joseph Daul (A6-0198/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 1)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2006)0246)

7.2. Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VIII mukauttaminen * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VIII mukauttamisesta [KOM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS)] — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.

Esittelijä: Joseph Daul (A6-0197/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 2)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2006)0247)

7.3. EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä [KOM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)] — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.

Esittelijä: Paolo Costa (A6-0195/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 3)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2006)0248)

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

7.4. Alpeja koskevan yleissopimuksen vuoristoalueiden maataloutta koskeva pöytäkirja * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Alpeja koskevaan yleissopimukseen liittyvän vuoristoalueiden maataloutta koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta [KOM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)] — Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.

Esittelijä: Joseph Daul (A6-0199/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 4)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2006)0249)

7.5. Alpeja koskevan yleissopimuksen maaperän suojelua, energiaa ja matkailua koskevat pöytäkirjat * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Alpeja koskevaan yleissopimukseen liitettävien maaperän suojelua, energiaa ja matkailua koskevien pöytäkirjojen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta [KOM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Richard Seeber (A6-0205/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 5)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Richard Seeber (esittelijä) käytti työjärjestyksen 131 artiklan 4 kohdan mukaisen puheenvuoron.

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2006)0250)

7.6. Pohjaveden suojelu pilaantumiselta * II (äänestys)**

Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi pohjaveden suojelusta pilaantumiselta [12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Christa Klauß (A6-0146/2006)

(määräenemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 6)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

Julistettiin hyväksytyksi tarkistettuna (P6_TA(2006)0251)

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

7.7. Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuuri (INSPIRE) *** II (äänestys)

Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuurin (INSPIRE) perustamisesta [12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Frieda Brepoels (A6-0081/2006)

(määräenemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 7)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

Julistettiin hyväksytyksi tarkistettuna (P6_TA(2006)0252)

7.8. Tulvien arviointi ja hallinta *** I (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tulvien arvioinnista ja hallinnasta [KOM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Richard Seeber (A6-0182/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 8)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0253)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0253)

7.9. Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus * (lopullinen äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 muuttamisesta [KOM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS)] — Budjettivaliokunta.

Esittelijä: Ingeborg Gräßle (A6-0057/2006)

Keskustelu käytiin 14.3.2006 (istunnon pöytäkirja 14.3.2006, kohta 21).

Komission ehdotuksesta äänestettiin 15.3.2006 (istunnon pöytäkirja 15.3.2006, kohta 4.5).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

(yksinkertainen enemmistö)

Ingeborg Gräßle (esittelijä) pyysi palauttamaan mietinnön valiokuntaan työjärjestyksen 168 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Parlamentti hyväksyi pyynnön.

Asia palautettiin siten asiasta vastaavaan valiokuntaan.

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 9)

7.10. Guantánamon vankien tilanne (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/rev, B6-0299/2006 ja B6-0300/2006

Keskustelu käytiin 31.5.2006 (istunnon pöytäkirja 31.5.2006, kohta 12).

Äänestystä lykättiin 1.6.2006 (istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.10).

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 10)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0295/2006
(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0298/2006/rev, B6-0299/2006 ja B6-0300/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Simon Coveney ja Elmar Brok PPE-DE-ryhmän puolesta,
- Pasqualina Napoletano, Erika Mann, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Arlene McCarthy ja Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta,
- Elizabeth Lynne ja Sarah Ludford ALDE-ryhmän puolesta,
- Jean Lambert, Kathalijne Maria Buitenweg, Angelika Beer, Cem Özdemir, Raúl Romeva i Rueda, Hélène Flautre, Monica Frassoni ja Daniel Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta,
- André Brie, Giusto Catania, Willy Meyer Pleite ja Vittorio Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0254)

(Päätöslauselmaesitys B6-0297/2006 raukesi.)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Elizabeth Lynne esitti ALDE-ryhmän puolesta suullisen tarkistuksen johdanto-osan Ba kappaleen lisäämiseksi. Tarkistus hyväksyttiin.
- Edith Mastenbroek käsittelyjärjestyksestä.

7.11. Terveystieteiden työntekijöiden suojaaminen veren kautta tarttuvilta infektioilta (jatkoa äänestyksille)

Mietintö: Suositukset komissiolle eurooppalaisten terveystieteiden työntekijöiden suojaamiseksi veren kautta tarttuvilta infektioilta, jotka johtuvat neulojen aiheuttamista loukkaantumisista [2006/2015(INI)] — Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta.
Esittelijä: Stephen Hughes (A6-0137/2006)

Äänestystä oli lykätty 1.6.2006 pidetyissä äänestyksissä (istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.19, Äänestysten tulokset 1.6.2006, kohta 18)

(määräenemmistö)

Jan Andersson (esittelijän sijainen) käytti puheenvuoron, jossa hän pyysi mietinnön palauttamista valiokuntaan työjärjestyksen 168 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Parlamentti hyväksyi pyynnön.

Asia palautettiin siten asiasta vastaavaan valiokuntaan.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

7.12. Vetoamusvaliokunnan käsittelemät asiat (2004–2005) (äänestys)

Mietintö: Euroopan parlamentin päätöslauselma vetoamusvaliokunnan käsittelemistä asioista parlamentin toimintavuonna (maaliskuu 2004–joulukuu 2005) [2005/2135(INI)] — Vetoamusvaliokunta.
Esittelijä: Michael Cashman (A6-0178/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 11)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0255)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

— Michael Cashman (esittelijä) esitti tarkistukseen 1 suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.

8. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarcoissa istuntoselostuksissa.

Suulliset äänestyselitykset:

- Mietintö: Christa Klaß — A6-0146/2006: Linda McAvan
- Mietintö: Richard Seeber — A6-0182/2006: Milan Gaľa, Linda McAvan
- Guantánamon vankien tilanne (RC-B6-0295/2006): Bruno Gollnisch

9. Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset:

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla "Séance en direct" kohdassa "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" sekä liitteen "Nimihuutoäänestysten tulokset" painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttämistä koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

Äänestysaikeita koskevat ilmoitukset:

Puhemiehelle on toimitettu seuraavat äänestysaikeita koskevat ilmoitukset (äänistä, joita ei ole annettu):

Mietintö: Christa Klaß — A6-0146/2006

- tarkistus 2
puolesta: María Sornosa Martínez
- tarkistus 4
puolesta: María Sornosa Martínez
- tarkistus 7
puolesta: María Sornosa Martínez
vastaan: Eija-Riitta Korhola
- tarkistus 36
puolesta: María Sornosa Martínez
- tarkistus 39
puolesta: María Sornosa Martínez

(Istunto keskeytettiin klo 13.00 ja sitä jatkettiin klo 15.00.)

Puhetta johti Miroslav OUZKÝ
varapuhemies

10. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Hans-Peter Mayer on ilmoittanut olleensa läsnä, mutta hänen nimensä ei ole läsnäololistassa.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

11. Tervetuloivotukset

Puhemies toivotti parlamentin puolesta tervetulleeksi viralliselle lehterille saapuneen Chilen parlamentin valtuuskunnan, jota johti Tarud Daccarett.

12. Influenssapandemiaa koskevat valmius- ja reagointisuunnitelmat Euroopan yhteisössä (keskustelu)

Mietintö: Influenssapandemiaa koskevat valmius- ja reagointisuunnitelmat Euroopan yhteisössä [2006/2062(INI)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.
Esittelijä: Adamos Adamou (A6-0176/2006)

Adamos Adamou esitteli laatimansa mietinnön.

Markos Kyprianou (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Milan Gaľa PPE-DE-ryhmän puolesta, Mary Honeyball PSE-ryhmän puolesta, Jules Maaten ALDE-ryhmän puolesta, Bart Staes Verts/ALE-ryhmän puolesta, Kartika Tamara Liotard GUE/NGL-ryhmän puolesta, Zdzisław Zbigniew Podkański UEN-ryhmän puolesta, Kathy Sinnott IND/DEM-ryhmän puolesta, John Bowis, Marie-Noëlle Lienemann, Marios Matsakis, Bairbre de Brún, Urszula Krupa, Françoise Grossetête, Karin Scheele, Arūnas Degutis, Thomas Ulmer, Csaba Sándor Tabajdi, Péter Olajos, Adamos Adamou ja Markos Kyprianou.

Puhetta johti Manuel António dos SANTOS
varapuhemies

Puheenvuorot: Bart Staes esittääkseen kysymyksen, johon Markos Kyprianou vastasi.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 14.6.2006, kohta 4.4.*

13. Ihmisoikeustilanne Tunisiassa (keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Ihmisoikeustilanne Tunisiassa

Hans Winkler (neuvoston puheenjohtaja) ja Olli Rehn (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Puheenvuorot: Simon Busuttil PPE-DE-ryhmän puolesta, Catherine Trautmann PSE-ryhmän puolesta, Hélène Flautre VERTS/ALE-ryhmän puolesta, Vittorio Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta, Paul Marie Coûteaux IND/DEM-ryhmän puolesta, Alain Hutchinson, Carlos Carnero González, Hans Winkler ja Olli Rehn.

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Thierry Cornillet ja Bernard Lohdieu ALDE-ryhmän puolesta Tunisian ihmisoikeustilanteesta (B6-0340/2006)
- Pasqualina Napolitano, Catherine Trautmann, Carlos Carnero González ja Alain Hutchinson PSE-ryhmän puolesta ihmisoikeuksista Tunisiassa (B6-0351/2006)
- Simon Busuttil PPE-DE-ryhmän puolesta Tunisian ihmisoikeustilanteesta (B6-0352/2006)
- Hélène Flautre, Raúl Romeva i Rueda ja Daniel Cohn-Bendit VERTS/ALE-ryhmän puolesta Tunisian ihmisoikeustilanteesta (B6-0353/2006)
- Francis Wurtz, Luisa Morgantini ja Vittorio Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta Tunisiasta (B6-0355/2006)
- Ģirts Valdis Kristovskis UEN-ryhmän puolesta Tunisian ihmisoikeustilanteesta (B6-0358/2006).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 9.6.*

14. EU:n ja Venäjän 17. huippukokous (keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: EU:n ja Venäjän 17. huippukokous

Hans Winkler (neuvoston puheenjohtaja) ja Olli Rehn (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Puheenvuorot: Camiel Eurlings PPE-DE-ryhmän puolesta, Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta, Henrik Lax ALDE-ryhmän puolesta, Milan Horáček VERTS/ALE-ryhmän puolesta, Esko Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta, Inese Vaidere, Bastiaan Belder IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Marek Aleksander Czarnecki, Laima Liucija Andrikiene, Reino Paasilinna, Cecilia Malmström, Philip Claeys, Charles Tannock, Hannes Swoboda, Sophia in 't Veld ja Alessandro Battilocchio.

Puhetta johti Sylvia-Yvonne KAUFMANN

varapuhemies

Puheenvuorot: Tunne Kelam, Panagiotis Beglitis, Elmar Brok, Csaba Sándor Tabajdi, Hans Winkler ja Olli Rehn.

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Cecilia Malmström ja Henrik Lax ALDE-ryhmän puolesta Sotšissa 25. toukokuuta 2006 pidetyn EU:n ja Venäjän 17. huippukokouksen tuloksista (B6-0338/2006)
- Camiel Eurlings, Laima Liucija Andrikiene, Elmar Brok, Tunne Kelam, Jacek Emil Saryusz-Wolski ja Charles Tannock PPE-DE-ryhmän puolesta 25. toukokuuta 2006 Sotšissa pidetystä EU:n ja Venäjän huippukokouksesta (B6-0339/2006)

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna ja Hannes Swoboda PSE-ryhmän puolesta suhteista Venäjän federaatioon (B6-0349/2006)
- Bart Staes, Joost Lagendijk, Marie Anne Isler Béguin ja Milan Horáček Verts/ALE-ryhmän puolesta EU:n ja Venäjän välisistä suhteista (B6-0354/2006)
- André Brie ja Gabriele Zimmer GUE/NGL-ryhmän puolesta EU:n ja Venäjän huippukokouksen tuloksista (B6-0356/2006)
- Konrad Szymański, Inese Vaidere ja Roberts Zile UEN-ryhmän puolesta EU:n ja Venäjän välisestä 17. huippukokouksesta (B6-0357/2006).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 9.7.*

Sophia in 't Veld käytti puheenvuoron, jossa hän pahoitteli, että neuvostolla ja komissiolla ei ollut aikaa vastata hänen kysymyksiinsä, ja pyysi kirjallista vastausta (puhemies vastasi, että tämä pyyntö välitetään asiasta vastaavalle taholle).

15. Kyselytunti (kysymykset komissiolle)

Parlamentti käsitteli komissiolle osoitettuja kysymyksiä (B6-0224/2006).

Ensimmäinen osa

Kysymys 45 (Carl Schlyter): Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin Sakhalin II -hankkeeseen myöntämä rahoitus.

Joaquín Almunia (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Carl Schlyter ja Marie Anne Isler Béguin.

Kysymys 46 (Michl Ebner): Tietokoneella toteutettujen keksintöjen patentoitavuus Euroopan unionissa.

Charlie McCreedy (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Michl Ebner, Piia-Noora Kauppi ja Carl Schlyter.

Kysymys 47 (Saïd El Khadraoui): Googlen hallitsevan aseman väärinkäyttö.

Charlie McCreedy vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Saïd El Khadraoui.

Toinen osa

Kysymys 48 (Dimitrios Papadimoulis): Maksukortteihin liittyvät korkeat kustannukset Kreikassa.

Neelie Kroes (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Dimitrios Papadimoulis, Manolis Mavrommatis ja Richard Seeber.

Kysymys 49 (Bogusław Sonik): Lääkkeiden rinnakkaisjakelu.

Neelie Kroes vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Bogusław Sonik ja Justas Vincas Paleckis.

Kysymys 50 (Ivo Belet): Suez- ja Gaz de France -yhtiöiden yhteensulautuminen ja sen vaikutukset kilpailuun Belgian energiamarkkinoilla ja kuluttajien edun suojeluun.

Neelie Kroes vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Ivo Belet.

Kysymys 51: kysymykseen vastataan kirjallisesti.

Kysymys 52 (Bart Staes): Euroopan influenssatyöryhmän perustaminen.

Markos Kyprianou (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Bart Staes.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Kysymys 53 (Robert Evans): Autonvuokraus.

Markos Kyprianou vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Robert Evans ja Malcolm Harbour.

Kysymys 54 (Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk): Elintarvikkeiden tuontikielto Venäjälle.

Kysymys 59 (Ryszard Czarnecki): Puolalaisen lihan tuontikielto Ukrainaan.

Markos Kyprianou vastasi kysymyksiin sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Paul Rübig ja Marie Anne Isler Béguin.

Kysymys 60 (Marie Anne Isler Béguin): Mauritanian demokraatikehityksen tukeminen.

Neelie Kroes vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Marie Anne Isler Béguin.

Kysymys 61 (Bernd Posselt): Kehitysyhteistyö Nigerian kanssa.

Neelie Kroes vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Bernd Posselt.

Kysymys 62 (Eoin Ryan): EU:n tuki aidsin torjuntaan Afrikassa.

Neelie Kroes vastasi kysymykseen.

Eoin Ryan käytti puheenvuoron esittääkseen lisäkysymyksen, johon Neelie Kroesin mukaan annetaan kirjallinen vastaus.

Kysymyksiin, joihin ei ajanpuutteen vuoksi voitu vastata, vastataan kirjallisesti (ks. *sanatarkkojen istunto-selostusten liite*).

Komissiolle varattu kyselytunti julistettiin päättyneeksi.

(Istunto keskeytettiin klo 19.30 ja sitä jatkettiin klo 21.00.)

Puhetta johti Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

varapuhemies

16. Asiassa C-176/03 annetun tuomion seuraukset (keskustelu)

Mietintö: Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 13. syyskuuta 2005 antaman tuomion seuraukset (asia C-176/03 komissio vastaan neuvosto) [2006/2007(INI)] — Oikeudellisten asioiden valiokunta.
Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0172/2006)

Klaus-Heiner Lehne (esittelijän sijainen) esitteli laatimansa mietinnön.

Franco Frattini (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Maria da Assunção Esteves PPE-DE-ryhmän puolesta, Maria Berger PSE-ryhmän puolesta, Daniel Stroj GUE/NGL-ryhmän puolesta, John Whittaker IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Jean-Claude Martinez, Timothy Kirkhope, Martine Roure, Ole Krarup, Johannes Blokland, Andrzej Jan Szejna, Patrick Louis ja Genowefa Grabowska.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 14.6.2006, kohta 4.5.*

17. Henkilötietojen suojaaminen (poliisi- ja oikeudellinen yhteistyö) * (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta [KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.
Esittelijä: Martine Roure (A6-0192/2006)

Martine Roure esitteli laatimansa mietinnön.

Franco Frattini (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Camiel Eurlings PPE-DE-ryhmän puolesta, Proinsias De Rossa PSE-ryhmän puolesta, Alexander Alvaro ALDE-ryhmän puolesta, Jean Lambert Verts/ALE-ryhmän puolesta, Hubert Pirker, Sarah Ludford, Carlos Coelho ja Barbara Kudrycka.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 14.6.2006, kohta 4.3.*

18. Eurooppalainen täytäntöönpanomääräys ja tuomittujen siirtäminen * (keskustelu)

Mietintö: Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite neuvoston puitepäätöksen tekemiseksi eurooppalaisesta täytäntöönpanomääräyksestä ja tuomittujen siirtämisestä Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä [07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.
Esittelijä: Ioannis Varvitsiotis (A6-0187/2006)

Franco Frattini (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Ioannis Varvitsiotis esitteli laatimansa mietinnön.

Puheenvuorot: Charlotte Cederschiöld PPE-DE-ryhmän puolesta, Andrzej Jan Szejna PSE-ryhmän puolesta, Bill Newton Dunn ALDE-ryhmän puolesta, Carlos Coelho ja John Attard-Montalto.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 14.6.2006, kohta 4.1.*

19. Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus *** I (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksesta [KOM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.
Esittelijä: Frieda Brepoels (A6-0124/2006)

Franco Frattini (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Frieda Brepoels esitteli laatimansa mietinnön.

Puheenvuorot: Jiří Maštálka (ENVI-valiokunnan lausunnon valmistelija), Hubert Pirker PPE-DE-ryhmän puolesta, Edith Mastenbroek PSE-ryhmän puolesta, Sophia in 't Veld ALDE-ryhmän puolesta, Urszula Krupa IND/DEM-ryhmän puolesta, Carlos Coelho ja Antonio Tajani.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 14.6.2006, kohta 4.2.*

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

20. Syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille (keskustelu)

Mietintö: Puitestrategia ”syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille” [2005/2191(INI)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Tatjana Ždanoka (A6-0189/2006)

Tatjana Ždanoka esitteli laatimansa mietinnön.

Vladimír Špidla (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Rihards Pīks PPE-DE-ryhmän puolesta, Claude Moraes PSE-ryhmän puolesta, Sophia in 't Veld ALDE-ryhmän puolesta, Jean Lambert Verts/ALE-ryhmän puolesta, Eva-Britt Svensson GUE/NGL-ryhmän puolesta, Ģirts Valdis Kristovskis UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Leopold Józef Rutowicz, Edit Bauer, Csaba Sándor Tabajdi, Kinga Gál, Justas Vincas Paleckis, Patrick Gaubert, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg ja Vladimír Špidla.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 14.6.2006, kohta 4.6.*

21. Seuraavan istunnon esityslista

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. ”Esityslista” PE 374.610/OJME).

22. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 23.50.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Janusz Onyszkiewicz
Varapuhemies

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Janowska, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuššis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ōry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübíng, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Tarkkailijat:

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Gaņț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Țicău, Tîrle, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan.

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
	rauennut
per.	per.
NHÄ (... , ..., ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ..., ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan mukauttaminen maaseudun kehittämisen osalta *

Mietintö: Joseph DAUL (A6-0198/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

2. Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VIII mukauttaminen *

Mietintö: Joseph DAUL (A6-0197/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

3. EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus *

Mietintö: Paolo COSTA (A6-0195/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

4. Alpeja koskevan yleissopimuksen vuoristoalueiden maataloutta koskeva pöytäkirja *

Mietintö: Joseph DAUL (A6-0199/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys	NHÄ	+	572, 20, 7

Nimenhuutoäänestystä koskeva pyyntö

PPE-DE: lopullinen äänestys

5. Alpeja koskevan yleissopimuksen maaperän suojelua, energiaa ja matkailua koskevat pöytäkirjat *

Mietintö: Richard SEEBER (A6-0205/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

6. Pohjaveden suojelu pilaantumiselta *** II

Suositus toiseen käsittelyyn: (määräenemmistö) Christa KLAß (A6-0146/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä	1 3 5–6 8–11 13 15–17 20 25 30–34 37–38 40–41	valiokunta		+	

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset	
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — erilliset äänestykset	2	valiokunta	NHÄ	+	558, 69, 8	
	4	valiokunta	NHÄ	+	568, 65, 3	
	7	valiokunta	NHÄ	+	381, 257, 4	
	12	valiokunta	NHÄ	+	481, 152, 6	
	14	valiokunta	NHÄ	+	495, 141, 8	
	18	valiokunta	NHÄ	+	488, 146, 11	
	19	valiokunta	NHÄ	+	422, 218, 6	
	21	valiokunta	osat/NHÄ			
			1	+	575, 66, 6	
			2	+	495, 143, 8	
	22	valiokunta	NHÄ	+	525, 109, 15	
	23	valiokunta	NHÄ	+	484, 159, 5	
	24	valiokunta	NHÄ	-	358, 284, 10	
	26	valiokunta	NHÄ	-	354, 279, 20	
	28	valiokunta	NHÄ	+	563, 81, 6	
	29	valiokunta	eä/KÄ	-	365, 273, 12	
	36	valiokunta	NHÄ	+	484, 144, 24	
	39	valiokunta	eä/KÄ	+	467, 178, 5	
	42	valiokunta	NHÄ	+	565, 77, 6	
	43	valiokunta	NHÄ	+	506, 125, 20	
art. 1, § 2	44	IND/DEM	NHÄ	+	391, 257, 4	
art. 6, § 1, 2 alakohdan jälkeen	45	ALDE	NHÄ	-	119, 516, 18	
art. 6, § 3, f alakohta	47	Verts/ALE		-		
	27	valiokunta		+		
art. 10	46	ALDE	KÄ	+	368, 278, 6	
	35	valiokunta				

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Florenz ja muut: tark. 36

Jackson ja muut: tark. 2, 4, 12, 14, 18, 19, 21, 22, 23, 28, 36, 42, 43

IND/DEM: tark. 44

Verts/ALE: tark. 7, 19, 22, 24, 26, 45

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE: tark. 23

PPE-DE: tark. 7, 24, 26, 29

Verts/ALE: tark. 39

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE

tark. 21

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”peruspitoisuuksista poikkeavat”
2. osa: nämä sanat

7. Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuuri (INSPIRE) * II**

Suositus toiseen käsittelyyn: (määräenemmistö) Frieda BREPOELS (A6-0081/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä</i>	1–12	valiokunta		+	
	15–17				
	20				
	22				
	25–36				
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — erilliset äänestykset</i>	13	valiokunta	NHÄ	+	525, 125, 5
	14	valiokunta	NHÄ	+	521, 117, 6
	18	valiokunta	NHÄ	+	528, 118, 9
	19	valiokunta	NHÄ	+	509, 133, 10
	21	valiokunta	NHÄ	+	515, 129, 11
	23	valiokunta	NHÄ	+	525, 107, 18
	24	valiokunta	NHÄ	+	525, 106, 20

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Grossetête ja muut: tark. 13, 14, 18, 19, 21, 23, 24

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE: tark. 13, 14, 19, 21, 23, 24

8. Tulvien arviointi ja hallinta * I**

Mietintö: Richard SEEBER (A6-0182/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä</i>	1–7	valiokunta		+	
	9–16				
	18–22				
	24–26				
	28–29				
	31				
	34				
	36				
	40				
	44–45				
	48–50				
	55				
	62				
	64–66				
	68–69				
	73				

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset	
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — erilliset äänestykset	8	valiokunta	eä	+		
	17	valiokunta	eä/KÄ	+	501, 135, 9	
	23	valiokunta	eä	+		
	30	valiokunta	eä	+		
	32	valiokunta	eä	+		
	33	valiokunta	eä	+		
	35	valiokunta	eä	+		
	37	valiokunta	eä	+		
	38	valiokunta	osat			
			1	+		
			2/KÄ	+	354, 269, 12	
	39	valiokunta	eä	+		
	42	valiokunta	eä	+		
	43	valiokunta	eä	+		
	46	valiokunta	eä	+		
	47	valiokunta	eä	+		
	51	valiokunta	eä	+		
	52	valiokunta	eä	+		
	54	valiokunta	eä	+		
	59	valiokunta	eä	+		
	60	valiokunta	eä	+		
	61	valiokunta	eä	+		
	63	valiokunta	eä	+		
	70	valiokunta	eä	+		
	71	valiokunta	eä	+		
	72	valiokunta	eä	+		
	74	valiokunta	osat			
1			+			
2			+			
75	valiokunta	eä	+			
art. 2, 1 alakohta	27	valiokunta	eä	+		
	76	IND/DEM		-		
art. 4, § 2 jälkeen	81	PSE	KÄ	-	290, 324, 18	

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 5, § 1 jälkeen	77	IND/DEM		-	
art. 7, § 1	41	valiokunta		+	
	85	Verts/ALE	KÄ	+	345, 283, 13
art. 9, § 1	86	Verts/ALE		+	
	53	valiokunta		+	
	78	IND/DEM	NHÄ	-	37, 589, 15
art. 9, § 2	56	valiokunta	osat		
			1	+	
			2	-	
			3	+	
	79	IND/DEM		-	
art. 9, § 3	87	Verts/ALE		-	
	57	valiokunta		+	
	58	valiokunta	eä	+	
art. 9, § 3, 2 alakohta	82	PSE		-	
art. 13, § 1	88 vo	Verts/ALE		-	
	80	IND/DEM		-	
	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
art. 13, § 2	88 vo	Verts/ALE		-	
	67	valiokunta		-	
	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
art. 13, § 3 jälkeen	89	Verts/ALE		-	
art. 14, § 2, 1 alakohdan jälkeen	90	Verts/ALE		-	
Liite, A jakso, § 3	91	Verts/ALE		-	
Liite, A jakso, § 3 jälkeen	92	Verts/ALE		-	
	93	Verts/ALE		-	
Liite, A jakso, § 4	94	Verts/ALE	osat		
			1	-	
			2	-	

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Liite, A jakso, § 4 jälkeen	95	Verts/ALE		-	
3 kappaleen jälkeen	83	Verts/ALE		-	
kappale 14	84	Verts/ALE		-	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM: tark. 78

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE: tark. 8, 17, 23, 27, 30, 32, 33, 37, 38, 39, 42, 43, 46, 47, 52, 53, 63, 67, 71, 72

IND/DEM: tark. 27, 51, 54, 58

PPE-DE: tark. 35, 59, 60, 61, 70, 74 ja 75

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE

Art. 13, § 1

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanaa "tarvittaessa"

2. osa: tämä sana

Art. 13, § 2

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanaa "tarvittaessa"

2. osa: tämä sana

PSE

tark. 38

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "ennakoitavissa oleva maankäyttö tai ilmastonmuutos huomioon ottaen"

2. osa: nämä sanat

tark. 94

1. osa: "4. kuvaus toimenpiteistä, mukaan ... tasojen saavuttamiseksi"

2. osa: "toimenpiteistä, jotka sisällytetään ... liittyvistä toimenpiteistä"

ALDE, IND/DEM

tark. 56

1. osa: "Jäsenvaltioiden on tiiviissä ... edellä mainittuja velvoitteita" ilman sanoja "käyttäen ensisijaisesti ... on otettava"

2. osa: nämä sanat

3. osa: "Tulvatasanteiden käyttö ... tulvariskeihin"

tark. 74

1. osa: "4 a. sellaisten toimien priorisointi, ... ja määrällinen tila"

2. osa: "kuten – kosteikkoalueiden ja ... toimintaa silmällä pitäen;"

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

9. Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus *

Mietintö: Ingeborg GRÄSSLE (A6-0057/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma					

Mietintö palautettiin valiokuntaan (työjärjestyksen 168 artiklan 1 kohta).

10. Guantánamon vankien tilanne

Päätöslauselmaesitykset: B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/rev., B6-0299/2006, B6-0300/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0295/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + GUE/NGL)					
§ 1	§	alkuper. teksti	osat/NHÄ		
			1	+	597, 15, 20
			2	+	480, 113, 41
B kappaleen jälkeen	§	alkuper. teksti		+	suullisesti muutettuna
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
Poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0295/2006		PPE-DE			
B6-0296/2006		GUE/NGL			
B6-0297/2006		UEN			
B6-0298/2006/rev.		Verts/ALE			
B6-0299/2006		ALDE			
B6-0300/2006		PSE			

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: § 1

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE

§ 1

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”tai kansainvälisessä tuomioistuimessa;”

2. osa: nämä sanat

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Muuta

Elizabeth Lynne esitti ALDE-ryhmän puolesta seuraavan suullisen tarkistuksen johdanto-osan B a kappaleen lisäämiseksi:

B a. ottaa huomioon, että kolmen Guantánamo Bayssa pidetyn vangin itsemurhat 10. kesäkuuta 2006 ovat lisänneet entisestään pidätyskeskuksesta johtuvaa huolestuneisuutta kansainvälisellä tasolla,

11. Vetoamusvaliokunnan käsittelemät asiat (2004–2005)

Mietintö: Michel CASHMAN (A6-0178/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 4 jälkeen	1	PSE		+	suullisesti muutettuna
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Muuta

Esittelijä esitti tarkistukseen 1 suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen tarkistus 1 kuuluu seuraavasti:

4 a. korostaa edelleen, että periaatteessa vetoamusmenettelyn olisi oltava palvelu, joka on tarkoitettu sellaisille EU:n kansalaisille, joilla ei ole muuta mahdollisuutta saada apua Euroopan parlamentilta; huomauttaa, että Euroopan parlamentin jäsenet voivat kansalaisina hyödyntää tätä oikeutta; muistuttaa, että he voivat käyttää myös muita parlamentaarisia menettelyjä;

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

1. Mietintö: Daul A6-0199/2006

Päätöslauselma

Puolesta: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martins, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 20

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk

PPE-DE: Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina

UEN: Camre

Tyhjää: 7

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Allister, Belohorská

PPE-DE: McMillan-Scott

Verts/ALE: van Buitenen

2. Suositus: KläB A6-0146/2006

Tarkistus 2

Puolesta: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 69

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Friedrich, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Pinior, Pittella, Skinner, Willmott, Wynn

Tyhjää: 8**NI:** Baco, Belohorská, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Speroni**PSE:** Schapira**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaa:** Charlotte Cederschiöld, Gary Titley**3. Suositus: Klaß A6-0146/2006****Tarkistus 4****Puolesta: 568**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 65

ALDE: Harkin, Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Tyhjää: 3

GUE/NGL: Toussas

NI: Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen

4. Suositus: KläB A6-0146/2006**Tarkistus 7****Puolesta: 381**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Antoniozzi, Eurlings, Hennicot-Schoepges, Korhola, Veneto, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastiaan: 257

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlatto, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Tyhjää: 4

NI: Allister, Kilroy-Silk

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

5. Suositus: Klau A6-0146/2006**Tarkistus 12****Puolesta: 481**

ALDE: Beaupuy, Deprez, Resetarits, Ries, Samuelson, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 152

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Gała, Gomolka, Gräßle, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Jeggel, Kamall, Karas, Kirkhope, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Rübige, Schierhuber, Seiber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Tyhjää: 6

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

6. Suositus: Klaß A6-0146/2006

Tarkistus 14

Puolesta: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubbs, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, O Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Flautre

Vastaa: 141

ALDE: Newton Dunn, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Kreissl-Dörfler, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 8

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

7. Suositus: Klaß A6-0146/2006

Tarkistus 18

Puolesta: 488

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ólbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastaa: 146

ALDE: Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zvěřina

PSE: Carnero González, Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kristensen, McAvan, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenberg, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjä: 11

GUE/NGL: Figueiredo

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Bobošíková, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Henrik Dam Kristensen

Vastaan: Arlene McCarthy

8. Suositus: Klaß A6-0146/2006**Tarkistus 19**

Puolesta: 422

ALDE: Deprez

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgai Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Vastaan: 218

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Willmott, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggnerhuber, Ždanoka

Tyhjää: 6

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Pieper

Verts/ALE: van Buitenen

9. Suositus: KläB A6-0146/2006

Tarkistus 21, 1. osa

Puolesta: 575

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daal, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vaastan: 66

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Tyhjää: 6

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen

10. Suositus: Klauß A6-0146/2006**Tarkistus 21, 2. osa****Puolesta: 495**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastaan: 143

ALDE: Harkin, Newton Dunn, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jeggler, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Tittley, Willmott, Wynne

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 8

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

11. Suositus: KläB A6-0146/2006

Tarkistus 22

Puolesta: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Pęk

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzes, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Säffi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hegyi, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Zdanoka

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Vastaan: 109**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Tiford, Wise**NI:** Allister, Helmer**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Cottigny, Désir, Douay, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Kinnock, Laignel, Le Foll, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Patrie, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Skinner, Titley, Trautmann, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn**Tyhjää: 15****IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Grabowski, Louis, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni**PSE:** Hasse Ferreira, Mann Erika**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaan:** Yannick Vaugrenard**12. Suositus: Kläß A6-0146/2006****Tarkistus 23****Puolesta: 484****ALDE:** Degutis, Deprez, Resetarits, Samuelsen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 159

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deß, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gała, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Karas, Kirkhope, Langen, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pirker, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, Willmott, Wynn

Tyhjää: 5**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Kilroy-Silk**Verts/ALE:** van Buitenen**13. Suositus: Klaß A6-0146/2006****Tarkistus 24****Puolesta: 358**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Klich, McGuinness, Schwab, Wijkman, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Vastaan: 284

ALDE: Busk, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Riis-Jørgensen, Schuth

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 10

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

14. Suositus: Klauf A6-0146/2006

Tarkistus 26

Puolesta: 354

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, del Castillo Vera, Hennicot-Schoepges, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 279

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schuth

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Casaca, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Madeira, dos Santos, Skinner

UEN: Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Tyhjää: 20

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PSE: Hasse Ferreira

Verts/ALE: van Buitenen

15. Suositus: Kläß A6-0146/2006**Tarkistus 28****Puolesta: 563**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 81

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Assis, Casaca, Cashman, Corbett, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Moraes, dos Santos, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Tyhjää: 6

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk

PSE: Hasse Ferreira

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Ana Maria Gomes

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

16. Suositus: Kläß A6-0146/2006**Tarkistus 36****Puolesta: 484**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kläß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Lewandowski, López-Istúriz White, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Štátný, Stubbs, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 144

ALDE: Harkin, Newton Dunn, Sterckx

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gaľa, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kamall, Karas, Kirkhope, Klamt, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pieper, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kindermann, Kinnock, Krehl, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański

Tyhjää: 24

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Gklavakis

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Camiel Eurlings

17. Suositus: Klaß A6-0146/2006**Tarkistus 42****Puolesta: 565**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 77

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Martens, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kindermann, Kinnock, Krehl, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Tyhjää: 6**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaan:** Charlotte Cederschiöld**18. Suositus: Klafß A6-0146/2006****Tarkistus 43****Puolesta: 506**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Demetriou, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Graça Moura, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klafß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Lamassoure, López-Istúriz White, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovicci, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 125

ALDE: Harkin, Newton Dunn, Sterckx

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pieper, Pirker, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübige, Saïfi, Schierhuber, Schröder, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zvěřina

PSE: Assis, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Madeira, dos Santos

Tyhjä: 20

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Borghezio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Díaz de Mera García Consuegra, Lewandowski

PSE: Hasse Ferreira

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Camiel Eurlings

Vastaan: Ana Maria Gomes

19. Suositus: KläB A6-0146/2006**Tarkistus 44****Puolesta: 391**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Antoniozzi, Belet, Ehler, Grosch, Pomés Ruiz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Camre, Kamiński

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 257

NI: Helmer, Masiel, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjäät: 4

IND/DEM: Natrass

NI: Allister, Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen

20. Suositus: Klaß A6-0146/2006**Tarkistus 45****Puolesta: 119**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Kozlák, Masiel, Mussolini, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Antoniozzi, Belet, del Castillo Vera, Doorn, Eurlings, Martens, Oomen-Ruijten, Thyssen, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Corbey, Hegyi, Occhetto, Öger, Paleckis

UEN: Kamiński, Krasts

Vastaan: 516

ALDE: Malmström, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 18

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

NI: Baco, Borghezio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

21. Suositus: Brepoels A6-0081/2006**Tarkistus 13****Puolesta: 525**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 125

ALDE: Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Griesbeck, Hall, Karim, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Galá, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mato Adrover, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saifi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere, Zile

Tyhjä: 5

NI: Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

22. Suositus: Brepoels A6-0081/2006

Tarkistus 14

Puolesta: 521

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşşis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 117

ALDE: Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gala, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Sartori, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Camre, Vaidere, Zile

Tyhjää: 6

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

23. Suositus: Brepoels A6-0081/2006

Tarkistus 18

Puolesta: 528

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Boulranges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Vastaa: 118

ALDE: Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Camre, Zile

Tyhjä: 9

NI: Baco, Borghezio, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Rachinel, Mölzer

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

24. Suositus: Brepoels A6-0081/2006**Tarkistus 19****Puolesta: 509**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Barse-Götsche, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Vastaan: 133

ALDE: Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapafowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saifi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Tyhjää: 10

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

25. Suositus: Brepoels A6-0081/2006

Tarkistus 21

Puolesta: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczeg, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Vastaan: 129

ALDE: Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Tyhjää: 11

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Caspary, Demetriou

Verts/ALE: van Buitenen

26. Suositus: Brepoels A6-0081/2006

Tarkistus 23

Puolesta: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 107

ALDE: Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinová, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Tittley, Willmott, Wynn

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Tyhjä: 18

NI: Baco, Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

27. Suositus: Brepoels A6-0081/2006

Tarkistus 24

Puolesta: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pšks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 106

ALDE: Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Lamassoure, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

Tyhjää: 20

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Bill Newton Dunn

28. Mietintö: Seeber A6-0182/2006

Tarkistus 78

Puolesta: 37

ALDE: Ek, Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Doorn, Eurlings, Martens, Oomen-Ruijten, Wortmann-Kool

UEN: Camre, Kamiński

Vastaan: 589

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 15

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Rogalski, Titford, Wise

NI: Allister, Baco, Belohorská, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

29. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0295/2006 — Guantanamo**1 kohta, 1. osa****Puolesta: 597**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastaa: 15

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Camre

Tyhjää: 20

IND/DEM: Batten, Clark

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Kamall

UEN: Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen

30. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0295/2006 — Guantanamo**1 kohta, 2. osa****Puolesta: 480**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie

IND/DEM: Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Lambert

Vastaan: 113

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Rogalski, de Villiers

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Kreissl-Dörfler

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tyhjä: 41

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Kamall

UEN: Bielan, Camre, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

HYVÄKSYTYT TEKSTIT**P6_TA(2006)0246****Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan mukauttaminen maaseudun kehittämisen osalta *****Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan mukauttamisesta maaseudun kehittämisen osalta (KOM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS))**

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2006)0152) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon liittymissopimuksen 4 artiklan 3 kohdan ja Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan 22 artiklan, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0133/2006),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön (A6-0198/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2006)0247**Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VIII mukauttaminen *****Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VIII mukauttamisesta (KOM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS))**

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2006)0152) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon liittymissopimuksen 4 artiklan 3 kohdan ja Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan 34 artiklan 4 kohdan, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0134/2006),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
- ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön (A6-0197/2006);

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

1. hyväksyy komission ehdotuksen;
2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TA(2006)0248**EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2005)0351) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 80 artiklan 2 kohdan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka nojalla neuvosto kuuli Euroopan parlamenttia (C6-0139/2006),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
- ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön (A6-0195/2006);

1. hyväksyy sopimuksen tekemisen;
2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Bosnia ja Hertsegovinan hallituksille ja parlamenteille.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2006)0249**Alpeja koskevan yleissopimuksen vuoristoalueiden maataloutta koskeva pöytäkirja ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Alpeja koskevaan yleissopimukseen liittyvän vuoristoalueiden maataloutta koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2006)0170) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 36 ja 37 artiklan sekä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen,

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0144/2006),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön (A6-0199/2006);
1. hyväksyy pöytäkirjan tekemisen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Liechtensteinin ruhtinaskunnan, Monacon ruhtinaskunnan ja Sveitsin valaliiton hallitukselle ja parlamentille.

P6_TA(2006)0250**Alpeja koskevan yleissopimuksen maaperän suojelua, energiaa ja matkailua koskevat pöytäkirjat ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Alpeja koskevaan yleissopimukseen liitettävien maaperän suojelua, energiaa ja matkailua koskevien pöytäkirjojen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2006)0080) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 175 artiklan 1 kohdan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0099/2006),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan mietinnön (A6-0205/2006);
1. hyväksyy sopimuksen tekemisen;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2006)0251

Pohjaveden suojeleminen pilaantumiselta * II**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi pohjaveden suojelesta pilaantumiselta (12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD))

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan (12062/1/2005 — C6-0055/2006) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan ⁽²⁾ komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2003)0550) ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon komission muutetun ehdotuksen (KOM(2005)0282) ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 62 artiklan,
 - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan suositukseen toiseen käsittelyyn (A6-0146/2006);
1. hyväksyy yhteisen kannan sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EUVL C 126 E, 30.5.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 45 E, 23.2.2006, s. 74.

⁽³⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TC2-COD(2003)0210

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu toisessa käsittelyssä 13. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/.../EY antamiseksi pohjaveden suojelesta pilaantumiselta ja huononemiselta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EUVL C 112, 30.4.2004, s. 40.

⁽²⁾ EUVL C 109, 30.4.2004, s. 29.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 28. huhtikuuta 2005 (EUVL C 45 E, 23.2.2006, s. 74), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 23. tammikuuta 2006 (EUVL C 126 E, 30.5.2006, s. 1) ja Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 13. kesäkuuta 2006.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Pohjavesi on **itsessään** arvokas luonnonvara, jota **on** suojeltava **huononemiselta ja** kemialliselta pilaantumiselta. Tällä on erityistä merkitystä pohjavedestä riippuvaisten ekosysteemien kannalta ja käytettäessä pohjavettä juomavetenä.
- (2) **Pohjavesi on herkin ja Euroopan unionissa yleisin makean veden esiintymä, ja se on erityisesti myös yleisen juomavesihuollon tärkein lähde. Uusilta päästöiltä ja häviöiltä suojautumisen tason on oltava vähintään samanlainen kuin hyvässä kemiallisessa tilassa olevalla pintavedellä. Pilaantumisen ja huononeminen aiheuttavat usein peruuttamattomia vahinkoja.**
- (3) **Pohjavettä on suojeltava siten, että hyvälaatuista juomavettä voidaan tuottaa yksinkertaisella puhdistamisella, kuten yhteisön vesipolitiikan puitteista 23 päivänä lokakuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/60/EY⁽¹⁾ 7 artiklan 2 ja 3 kohdassa asetetuissa tavoitteissa on säädetty.**
- (4) Kuudennesta ympäristöä koskevasta yhteisön toimintaohjelmasta 22 päivänä heinäkuuta 2002 tehtyyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseen N:o 1600/2002/EY⁽²⁾ sisältyy tavoite, jonka mukaan olisi saavutettava sellainen vesien laatu, että siitä ei aiheudu merkittäviä vaikutuksia tai riskejä ihmisten terveydelle tai ympäristölle.
- (5) Koko ympäristön ja erityisesti ihmisten terveyden suojelemiseksi **on** vältettävä, ehkäistävä tai pienennettävä haitallisten pilaavien aineiden vahingollisia pitoisuuksia pohjavedessä.
- (6) *Direktiivissä 2000/60/EY annetaan yleisiä säännöksiä pohjaveden suojelua ja säilyttämistä varten. Kuten kyseisen direktiivin 17 artiklassa säädetään, pohjavesien pilaantumisen ehkäisemiseksi ja rajoittamiseksi olisi hyväksyttävä erityisiä toimenpiteitä, kuten pohjaveden hyvän kemiallisen tilan arviointiperusteet sekä arviointiperusteet merkityksellisten ja pysyvien nousevien muutossuuntien havaitsemiseksi ja niiden kohtien määrittämiseksi, joissa muutossuunnat käännetään laskeviksi.*
- (7) Yhtäläisen pohjaveden suojelutason saavuttamiseksi olisi vahvistettava laatu normit ja raja-arvot sekä kehitettävä yhteiselle lähestymistavalle perustuvat menetelmät pohjavesimuodostumien kemiallisen tilan arviointiperusteiden antamiseksi.
- (8) Olisi asetettava nitraatteja, kasvinsuojeluaineita ja biosideja koskevat laatu normit pohjavesimuodostumien kemiallista tilaa koskeviksi yhteisön arviointiperusteiksi ja olisi varmistettava yhdenmukaisuus vesien suojelemisesta maataloudesta peräisin olevien nitraattien aiheuttamalta pilaantumiselta 12 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/676/ETY⁽³⁾, kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY⁽⁴⁾ ja biosidituotteiden markkinoille saattamisesta 16 päivänä helmikuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/8/EY⁽⁵⁾ kanssa.
- (9) **Pohjaveden suojelu voi vaatia joillakin alueilla muutoksia maa- tai metsätalouden käytäntöihin, mistä voi seurata tulonmenetyksiä. Tätä asiaa on käsiteltävä laadittaessa uudistetun yhteisen maatalouspolitiikan mukaisia maaseudun kehittämissuunnitelmia.**

⁽¹⁾ EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 2455/2001/EY (EYVL L 331, 15.12.2001, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 242, 10.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 375, 31.12.1991, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2006/45/EY (EUVL L 130, 18.5.2006, s. 27).

⁽⁵⁾ EYVL L 123, 24.4.1998, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2006/50/EY (EUVL L 142, 30.5.2006, s. 6).

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- (10) Pohjaveden kemiallista tilaa koskevia säännöksiä ei sovelleta erityisistä hydrogeologisista olosuhteista johtuviin pohjavesimuodostumassa tai siihen liittyvissä pintavesimuodostumissa luonnollisesti esiintyviin aineiden korkeisiin pitoisuuksiin tai ioneihin tai niiden indikaattoreihin, jotka eivät kuulu pilaantumisen määritelmän soveltamisalaan. Niitä ei myöskään sovelleta sellaisiin tilapäisiin virtaus-suunnan ja kemiallisen koostumuksen muutoksiin rajatulla alueella, joita ei pidetä aineiden pohjaveteen tunkeutumisena.
- (11) Olisi määritettävä perusteet, joilla tunnistetaan pilaavien aineiden pitoisuuksien merkitykselliset ja pysyvät noususuunnat ja määritetään kohdat, joissa muutossuunnat käännetään laskeviksi, ottaen huomioon pohjavesiin liittyville vesiekosysteemeille ja niistä riippuvaisille maaekosysteemeille koituvien haittojen todennäköisyys.
- (12) Jäsenvaltioiden olisi mikäli mahdollista käytettävä tilastollisia menetelmiä edellyttäen, että ne ovat kansainvälisten normien mukaisia ja lisäävät pitkäaikaisten seurantatulosten vertailtavuutta jäsenvaltioiden välillä.
- (13) Direktiivin 2000/60/EY 22 artiklan 2 kohdan kolmannen *luetelmakohdan* mukaisesti pohjaveden suojelemisesta tiettyjen vaarallisten aineiden aiheuttamalta pilaantumiselta 17 päivänä joulukuuta 1979 annettu neuvoston direktiivi 80/68/ETY⁽¹⁾ on määrä kumota 22 päivästä joulukuuta 2013 alkaen. On varmistettava direktiivillä 80/68/ETY säädetyn suojelun jatkuvuus pilaavien aineiden suoran ja epäsuoran pohjaveteen pääsyn ehkäisemiseksi tai rajoittamiseksi tarkoitettujen toimenpiteiden osalta.
- (14) On erotettava toisistaan vaaralliset aineet, joiden pääsy pohjaveteen on estettävä, ja muut pilaavat aineet, joiden pääsy pohjaveteen on rajoitettava. Direktiivin 2000/60/EY liitettä VIII, jossa luetellaan merkittävimmät vesiympäristöä pilaavat aineet, on käytettävä tunnistettaessa vaarallisia ja vaarattomia aineita, jotka aiheuttavat todellisen tai mahdollisen pilaantumisen vaaran.
- (15) Pohjaveden yhdenmukaisen suojelun varmistamiseksi jäsenvaltioiden, joiden alueilla on yhteinen pohjavesimuodostelma, olisi koordinoitava seurantaan, raja-arvojen määrittämiseen ja merkittävien vaarallisten aineiden tunnistamiseen liittyvä toimintansa.
- (16) Jäsenvaltioiden, **jotka** tietyissä olosuhteissa **myöntävät** vapautuksia toimenpiteistä, joilla ehkäistään tai rajoitetaan pilaavien aineiden pääsyä pohjaveteen, **olisi tehtävä niin asianmukaisten, ilmeisten ja avoimien kriteerien perusteella ja perusteltava nämä vapautukset vesipiirin hoitosuunnitelmassa.**
- (17) **Olisi analysoitava pohjaveden erilaisten laatumormien ja uusien normien (raja-arvojen), jotka jäsenvaltiot määrittelevät, vaikutuksia ympäristönsuojelun tasoon ja sisämarkkinoiden toimintaan.**
- (18) **Olisi tehtävä tutkimuksia parempien kriteerien löytämiseksi pohjavesiekosysteemin laadun ja suojelun takaamiseksi. Saatu tieto olisi tarvittaessa otettava huomioon tämän direktiivin täytäntöönpanon tai uudelleenarvioinnin yhteydessä.**
- (19) On säädettävä siirtymätoimenpiteistä tämän direktiivin täytäntöönpanopäivän ja direktiivin 80/68/ETY kumoamispäivän väliseksi ajaksi.
- (20) **Direktiivin 2000/60/EY 11 artiklan 3 kohdan f alakohtaa vastaavasti tekopohjaveden muodostaminen olisi katsottava luvanvaraiseksi käytännöksi ja se olisi tunnustettava arvokkaaksi vesivarojen hallintamenetelmäksi.**
- (21) Tämän direktiivin täytäntöönpanon edellyttämät toimenpiteet olisi vahvistettava menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY mukaisesti⁽²⁾,

(¹) EYVL L 20, 26.1.1980, s. 43, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 91/692/ETY (EYVL L 377, 31.12.1991, s. 48).

(²) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tarkoitus

1. Tällä direktiivillä vahvistetaan direktiivin 2000/60/EY 17 artiklan 1 ja 2 kohdassa edellytetyt erityiset toimenpiteet pohjavesien pilaantumisen ehkäisemiseksi ja rajoittamiseksi. Tällaisia toimenpiteitä ovat erityisesti seuraavat:

- a) pohjaveden hyvän kemiallisen tilan arviointiperusteet ja
- b) arviointiperusteet merkityksellisten ja pysyvien nousevien muutossuuntien toteamiseksi ja kääntämiseksi sekä niiden kohtien määrittämiseksi, joissa muutossuunnat käännetään laskeviksi.

2. Tällä direktiivillä myös täydennetään direktiiviin 2000/60/EY jo sisältyviä säännöksiä, joilla ehkäistään ja rajoitetaan pilaavien aineiden pääsyä pohjaveteen, sekä pyritään ehkäisemään kaikkien pohjavesimuodostumien tilan heikkeneminen.

Tällä asetuksella ei estetä yksittäisiä jäsenvaltioita jatkamasta tai ottamasta käyttöön tiukempia suoja-toimia.

2 artikla

Määritelmät

Direktiivin 2000/60/EY 2 artiklassa annettujen määritelmien lisäksi tässä direktiivissä käytetään seuraavia määritelmiä:

- 1) "pohjaveden laatu­normilla" tarkoitetaan tietyn pilaavan aineen, pilaavien aineiden ryhmän tai pilaantumisen indikaattorin pitoisuutena pohjavedessä ilmaistua ympäristön laatu­normia, jota ihmisten terveyden tai ympäristön suojelemiseksi ei saisi ylittää;
- 2) "raja-arvolla" tarkoitetaan jäsenvaltioiden 3 artiklan mukaisesti asettamaa pohjaveden laatu­normia;
- 3) "merkityksellisellä ja pysyvällä nousevalla muutossuunnalla" tarkoitetaan **sellaista** tilastollisesti **ja ympäristön kannalta** merkittävää pilaavan aineen, pilaavien aineiden ryhmän tai pilaantumisen indikaattorin pitoisuuden kasvua **pohjavedessä**, josta on todettu 6 artiklan mukaisesti, että muutossuunta on käännettävä laskeviksi;
- 4) "pilaavien aineiden pääsyyllä pohjaveteen" tarkoitetaan pilaavien aineiden suoraa tai epäsuoraa joutumista pohjaveteen ihmisen toiminnan seurauksena;
- 5) "**huononemisella**" tarkoitetaan **kaikkea ihmisen toiminnasta aiheutuvaa pilaavien aineiden jatkuvaa vähäistä lisääntymistä pohjavedessä sen aiempaan tilaan verrattuna**;
- 6) "**taustapitoisuudella**" tarkoitetaan **pohjavesimuodostumassa olevan aineen pitoisuutta, jota ihmis­toiminta ei ole muuttanut ollenkaan tai on muuttanut vain vähän häiriöttömiin oloihin verrattuna**;
- 7) **pohjavesimuodostumassa olevan aineen "suunnan kääntämisen kohdalla" tarkoitetaan keskimääräistä pitoisuutta, joka on mitattu viitevuosien 2007 ja 2008 aikana direktiivin 2000/60/EY 8 artiklan mukaisesti aloitettujen seurantaohjelmien perusteella.**

3 artikla

Pohjaveden kemiallisen tilan arviointiperusteet

1. Direktiivin 2000/60/EY liitteessä V olevan 2.3 kohdan mukaisesti tehtävässä pohjavesimuodostuman tai pohjavesimuodostumaryhmän kemiallisen tilan arvioinnissa jäsenvaltioiden on käytettävä seuraavia perusteita:

- a) liitteessä I mainitut pohjaveden laatunormit;
- b) raja-arvot, jotka jäsenvaltioiden on vahvistettava liitteessä II olevassa A osassa esitetyn menettelyn mukaisesti sellaisten pilaavien aineiden, niiden ryhmien ja pilaantumisen indikaattorien osalta, joiden on jäsenvaltion alueella todettu vaikuttavan siihen, että tietyt pohjavesimuodostumat tai -muodostumaryhmät luokitellaan uhatuiksi, ottaen huomioon vähintään liitteessä II olevassa B osassa oleva luettelo.

Hyvää kemiallista tilaa koskevat pohjaveden laatunormit ja raja-arvot määritellään ihmistä ja ympäristöä koskevan toksisuuden kriteerien mukaisesti, jotka ovat direktiivin 2000/60/EY 2 artiklan 33 kohdassa olevan pilaantumisen määrittelmän taustalla.

2. Raja-arvot voidaan vahvistaa jäsenvaltion tasolla, vesienhoitoalueen tai kansainvälisen vesienhoitoalueen jonkin jäsenvaltion alueella sijaitsevan osan tasolla taikka pohjavesimuodostuman tai -muodostumaryhmän tasolla.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kahden tai useamman jäsenvaltion alueella sijaitsevien pohjavesimuodostumien osalta ja niiden pohjavesimuodostumien osalta, joissa pohjavesi virtaa jäsenvaltion rajan yli, raja-arvot vahvistetaan kyseisten jäsenvaltioiden välillä koordinoitusti direktiivin 2000/60/EY 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

4. Kun pohjavesimuodostuma tai pohjavesimuodostumaryhmä ulottuu yhteisön alueen ulkopuolelle, asianomaisten jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden on pyrittävä vahvistamaan raja-arvot asianomaisten kolmannen valtion tai asianomaisten kolmansien valtioiden kanssa koordinoitujen direktiivin 2000/60/EY 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

5. Jäsenvaltioiden on vahvistettava 1 kohdan b alakohdan mukaiset raja-arvot ensimmäisen kerran 22 päivään joulukuuta 2008 mennessä.

Kaikki vahvistetut raja-arvot, mukaan luettuna yhteenveto liitteessä II olevassa C osassa tarkoitetuista tiedoista, on julkaistava direktiivin 2000/60/EY 13 artiklan mukaisesti toimitettavissa vesienhoitosuunnitelmissa.

6. Jäsenvaltioiden on tarkistettava raja-arvojen luetteloa aina, kun pilaavia aineita, pilaavien aineiden ryhmiä tai pilaantumisen indikaattoreita koskevista uusista tiedoista käy ilmi, että ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemiseksi olisi vahvistettava raja-arvo uudelle aineelle, että voimassa olevaa raja-arvoa olisi muutettava tai että luettelosta aiemmin poistettu raja-arvo olisi lisättävä siihen uudelleen.

Raja-arvot voidaan poistaa luettelosta, kun kyseinen pohjavesimuodostuma ei enää ole vastaavien pilaavien aineiden, pilaavien aineiden ryhmien tai pilaantumisen indikaattorien suhteen uhattuna.

Mahdolliset muutokset raja-arvojen luetteloon on ilmoitettava vesienhoitosuunnitelmien määräaikaistarkistuksen yhteydessä.

7. Komissio julkaisee jäsenvaltioiden 5 kohdan mukaisesti toimittamien tietojen pohjalta raportin viimeistään 22 päivänä joulukuuta 2009.

4 artikla

Pohjaveden kemiallisen tilan arviointimenettely

1. Jäsenvaltioiden on käytettävä 2 kohdassa kuvattua menettelyä pohjavesimuodostuman kemiallisen tilan arviointiin. Jäsenvaltiot voivat tätä menettelyä käyttäessään soveltuviissa tapauksissa ryhmitellä pohjavesimuodostumat direktiivin 2000/60/EY liitteen V mukaisesti.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

2. Pohjavesimuodostuman tai -muodostumaryhmän kemiallisen tilan katsotaan olevan hyvä, jos:
 - a) liitteessä I luetellut pohjaveden laatu normien arvot ja vastaavat 3 artiklan ja liitteen II mukaisesti vahvistetut raja-arvot eivät ylitä missään kyseisen pohjavesimuodostuman tai -muodostumaryhmän seurantapaikassa **eikä merkityksellisten seurantatulosten perusteella ole näyttöä siitä, että direktiivin 2000/60/EY liitteessä V olevassa 2.3.2. kohdassa vahvistetut edellytykset täyttyvät**; tai
 - b) pohjaveden laatu normin arvo tai raja-arvo ylittyy yhdessä tai useammassa seurantapaikassa, mutta liitteen III mukaisesti suoritettussa asianmukaisessa tutkimuksessa todetaan, että
 - i) liitteessä III olevassa 3 kohdassa tarkoitettua arvioinnin perusteella, ottaen soveltuviin tapauksiin huomioon kyseessä olevan pohjavesimuodostuman laajuus, pohjaveden laatu normit tai raja-arvot ylittävien pilaavien aineiden pitoisuuksien ei katsota muodostavan merkittävää ympäristöriskiä;
 - ii) muut direktiivin 2000/60/EY liitteessä V olevan 2.3.2 kohdan taulukossa määritellyt pohjaveden hyvää kemiallista tilaa koskevat edellytykset täyttyvät tämän direktiivin liitteessä III olevan 4 kohdan mukaisesti;
 - iii) **direktiivin** 2000/60/EY 7 artiklan 3 kohdan vaatimukset täyttyvät tämän direktiivin liitteessä III olevan 4 kohdan mukaisesti;
 - iv) pilaantuminen ei ole heikentänyt merkittävästi pohjavesimuodostuman tai pohjavesimuodostumaryhmän muodostumien soveltuvuutta ihmiskäyttöön.

3. Jos pohjavesimuodostuman tai pohjavesimuodostumaryhmän luonnollisista geogeenisistä syistä johtuvat pilaavien aineiden pitoisuudet tai pilaantumisen indikaattorit, joita varten on vahvistettu liitteessä II olevan B osan mukainen raja-arvo, ylittävät nämä arvot, siirtyminen hyvästä tilasta huonoon määritellään lisäämällä luonnollisiin pitoisuuksiin säädetty raja-arvo.

4. Pohjaveden laatu normien noudattamisen on perustuttava vertailuun kunkin näytteenotto paikan seuranta-arvojen aritmeettisen keskiarvon kanssa pohjavesimuodostumassa tai pohjavesimuodostumaryhmässä, jota pidetään direktiivin 2000/60/EY 5 artiklan mukaisesti tehtävän analyysin perusteella uhanalaisena. Yksittäisten mittauspaikkojen mittausarvot, jotka eivät vastaa normia, ratkaisevat luokittelun vain silloin, kun mittauspaikat ovat tämän direktiivin liitteessä I ja liitteessä II tarkoitettua asiantuntevan tarkastelun mukaan ratkaisevia pohjavesimuodostuman tai sen osan kuormituksen kannalta.

5. Jäsenvaltioiden on julkaistava yhteenveto pohjaveden kemiallisen tilan arvioinnista direktiivin 2000/60/EY 13 artiklan mukaisesti toimitetuissa vesienhoitosuunnitelmissa.

Tähän vesienhoitoalueen tai kansainvälisen vesienhoitoalueen jonkin jäsenvaltion alueella sijaitsevan osan tasolla laadittuun yhteenvetoon on sisällytettävä myös selvitys siitä, miten yksittäisissä seurantapaikoissa todetut pohjaveden laatu normien tai raja-arvojen ylitykset on otettu huomioon lopullisessa arvioissa.

6. Jos pohjavesimuodostuman kemiallinen tila luokitellaan edellä olevan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti hyväksi, jäsenvaltioiden on toteutettava direktiivin 2000/60/EY 11 artiklan mukaisesti mahdolliset tarvittavat toimenpiteet suojellakseen siitä pohjavesimuodostuman osasta, jota edustavalla seurantapaikalla tai edustavilla seurantapaikoilla pohjaveden laatu normeja on rikottu tai raja-arvot on ylitetty, riippuvaisia vesi- ja maaekosysteemejä ja ihmisen pohjavedenkäyttöä.

5 artikla

Liitteessä I esitettyjen pohjaveden laatumormien luettelon ja jäsenvaltioiden liitteen II mukaisesti vahvistamien raja-arvojen luettelon tarkistaminen

Viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta ja sen jälkeen kuuden vuoden välein komissio

- *tarkistaa liitteessä I esitettyjen pohjaveden laatumormien luettelon ja liitteessä II olevan B osan mukaisesti vahvistettavien raja-arvojen luettelon erityisesti jäsenvaltioiden vesipiirin hoitosuunnitelmien yhteydessä toimittamien tietojen, tieteen ja tekniikan kehityksen sekä direktiivin 2000/60/EY 16 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun komitean antaman lausunnon perusteella;*
- *laatii jäsenvaltioiden vahvistamien raja-arvojen vertailukelpoisuuden, raja-arvojen vaikutukset talouselämän eri alojen kilpailutilanteeseen, vahvistettujen määräaikojen noudattamisen ja pohjaveden kuormittumisen vähenemisessä saavutetun edistyksen arvioinnin huomioon ottavan yhteenvetokertomuksen ja antaa tarvittaessa ehdotuksia direktiiviksi, jolla muutetaan pilaavien aineiden, pilaavien aineiden ryhmien ja pilaantumisen indikaattoreiden luetteloa ja/tai siihen kuuluvien pilaavien aineiden pitoisuuksia perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.*

6 artikla

Merkityksellisten ja pysyvien nousevien muutossuuntien toteaminen ja niiden kohtien määrittäminen, joissa muutossuunnat käännetään laskeviksi

1. Jäsenvaltioiden on liitteen IV mukaisesti tunnistettava uhatuiksi todetuissa pohjavesimuodostumissa tai pohjavesimuodostumaryhmissä havaittavien pilaavien aineiden ja niiden ryhmien ja pilaantumisen indikaattorien pitoisuuksien merkitykselliset ja pysyvät nousevat muutossuunnat ja määritettävä ne kohdat, joissa muutossuunnat käännetään laskeviksi.
2. Jäsenvaltioiden on pohjaveden pilaantumisen asteittaiseksi vähentämiseksi **ja sen huonontumisen estämiseksi** käännettävä direktiivin 2000/60/EY 11 artiklassa tarkoitetun toimenpideohjelman avulla **suunnan kääntämisen kohdasta poikkeavat** muutossuunnat, joista aiheutuu merkittävää vaaraa tai vahinkoa vesi- tai maaekosysteemien laadulle, ihmisten terveydelle tai vesiympäristön tosiasialliselle tai mahdolliselle oikeutetulle käytölle.
3. Jäsenvaltioiden on määritettävä havaitun muutossuunnan ja siihen liittyvän ympäristöriskin perusteella kohta, jossa muutossuunta käännetään laskevaksi, prosenttiosuutena liitteessä I vahvistettujen pohjaveden laatumormien ja 3 artiklan nojalla vahvistettujen raja-arvojen tasosta liitteessä IV olevan B osan 1 kohdan mukaisesti.
4. Jäsenvaltioiden on esitettävä direktiivin 2000/60/EY 13 artiklan mukaisesti toimitettavissa vesienhoitosuunnitelmissa yhteenveto:
 - a) siitä, miten arviot muutossuunnista pohjavesimuodostuman tai -muodostumaryhmän alueella olevissa yksittäisissä seurantapaikoissa ovat vaikuttaneet siihen, että kyseisissä muodostumissa on mainitun direktiivin liitteessä V olevan 2.5 kohdan mukaisesti havaittu merkityksellinen ja pysyvä nouseva muutossuunta jonkin pilaavan aineen pitoisuudessa tai sellaisen muutossuunnan kääntyminen laskevaksi, ja
 - b) 3 kohdan mukaisesti määritelyjen kohtien perusteista.
5. Arvioitaessa pohjavesimuodostumissa jo olevien sellaisten epäpuhtausvanojen vaikutuksia, jotka voivat vaarantaa direktiivin 2000/60/EY 4 artiklassa mainittujen tavoitteiden saavuttamisen, erityisesti pistekuormituslähteistä ja pilaantuneesta maa-aineksesta aiheutuvien vanojen osalta, jäsenvaltioiden on tarvittaessa tehtävä lisäarviointeja tunnistettujen pilaavien aineiden pitoisuuksien muutossuunnista sen varmistamiseksi, että pilaantuneilta alueilta peräisin olevat epäpuhtausvanat eivät leviä, eivät huononna pohjavesimuodostuman tai -muodostumaryhmän kemiallista tilaa eivätkä aiheuta vaaraa ihmisten terveydelle eivätkä ympäristölle. Näiden arviointien tuloksista on esitettävä yhteenveto direktiivin 2000/60/EY 13 artiklan mukaisesti toimitetuissa vesienhoitosuunnitelmissa.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

7 artikla

Toimenpiteet, joilla ehkäistään tai rajoitetaan pilaavien aineiden pääsyä pohjaveteen

1. Jotta direktiivin 2000/60/EY 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan i alakohdan mukaisesti vahvistettu pilaavien aineiden pohjaveteen pääsyn ehkäisemistä tai rajoittamista koskeva tavoite saavutettaisiin, jäsenvaltioiden on varmistettava, että kyseisen direktiivin 11 artiklan mukaisesti laadittuun toimenpideohjelmaan sisältyvät:

- a) kaikki toimenpiteet, jotka ovat tarpeen **sen estämiseksi, että vaaralliset aineet pääsevät** pohjaveteen. Tällaisten aineiden määrittämisessä jäsenvaltioiden on erityisesti otettava huomioon vaaralliset aineet, jotka kuuluvat direktiivin 2000/60/EY liitteen VIII 1–6 kohdassa tarkoitettuihin ryhmiin, ja aineet, jotka kuuluvat kyseisen liitteen 7–9 kohdassa tarkoitettuihin ryhmiin, jos niitä pidetään vaarallisina. **Aineita, jotka ovat saaneet luvan EU:n lupamenettelyssä pohjaveden riskianalyysin perusteella tai pohjaveden puhtauden säilyttämiseksi asetetun varoarvon mukaisesti tai jotka ovat parhaillaan sellaisessa lupamenettelyssä, ei pidetä vaarallisina tätä direktiiviä sovellettaessa;**
- b) direktiivin 2000/60/EY liitteessä VIII lueteltujen pilaavien aineiden, joita ei pidetä vaarallisina, sekä muiden vaarattomien pilaavien aineiden, joita ei ole lueteltu kyseisessä liitteessä mutta joiden jäsenvaltiot katsovat aiheuttavan tosiasiallisen tai mahdollisen pilaantumisriskin, osalta kaikki tarvittavat toimenpiteet aineiden pohjaveteen pääsyn rajoittamiseksi, jotta varmistettaisiin, ettei tällainen pääsy aiheuta **pohjaveden huononemista. Näissä** toimenpiteissä on otettava huomioon **ainakin** vahvistetut hyvät toimintatavat, mukaan luettuina asiaa koskevassa yhteisön lainsäädännössä määritellyt parhaat ympäristökäytänteet ja parhaat käytettävissä olevat tekniikat.

Ottaessaan käyttöön a tai b kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä jäsenvaltiot voivat ensiksi määritellä olosuhteet, joissa direktiivin 2000/60/EY liitteessä VIII lueteltuja pilaavia aineita, erityisesti kyseisen liitteen 7 kohdassa tarkoitettuja keskeisiä metalleja ja niiden yhdisteitä, on pidettävä vaarallisina tai vaarattomina.

Toimenpideohjelma voi sisältää aiheellisia lainsäädännöllisiä, hallinnollisia tai sopimusoikeudellisia toimenpiteitä.

2. Pohjaveden kemialliseen tilaan vaikuttava eri lähteistä peräisin olevien pilaavien aineiden pääsy pohjaveteen on otettava huomioon aina, kun se on teknisesti mahdollista.

3. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa pilaavien aineiden pohjaveteen pääsyn 1 kohdassa säädettyistä toimenpiteistä, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhteisön muussa lainsäädännössä asetettujen tiukempien vaatimusten soveltamista, silloin kun

- a) se johtuu direktiivin 2000/60/EY 11 artiklan 3 kohdan j alakohdan mukaisesti sallituista suorista päästöistä;
- b) toimivaltaiset viranomaiset katsovat, että pohjaveteen pääsevien aineiden määrät ja pitoisuudet ovat niin pieniä, että sen laatu ei vaarannu nyt eikä tulevaisuudessa;
- c) se johtuu onnettomuuksista tai poikkeuksellisista luonnonolosuhteista, joita ei olisi kohtuudella voitu ennustaa, välttää eikä lieventää;
- d) se johtuu direktiivin 2000/60/EY 11 artiklan 3 kohdan f alakohdan mukaisesti sallitusta tekopohjaveden muodostamisesta;
- e) toimivaltaiset viranomaiset katsovat, että ehkäiseminen tai rajoittaminen ei ole teknisesti mahdollista ilman:
 - i) toimenpiteitä, jotka lisäävät ihmisten terveyteen tai ympäristön laatuun kohdistuvia riskejä kokonaisuudessaan; tai
 - ii) kohtuuttoman kalliita toimenpiteitä pilaavien aineiden määrien poistamiseksi pilaantuneesta kalliota maaperästä tai niiden suodattamisen valvomiseksi; tai

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- f) se johtuu pintavesiin kohdistetuista toimenpiteistä, joiden tarkoituksena on muun muassa tulvien ja kuivuuden vaikutusten lieventäminen ja vesien ja vesiväylien hoito myös kansainvälisellä tasolla. Tällaiset toimenpiteet, esimerkiksi sedimenttienkaivuu, ruoppaus, siirto ja läjitys pintavesissä, on toteutettava jäsenvaltioiden tätä varten laatimien yleisten sitovien vaatimusten ja soveltuviin tapauksissa tällaisten vaatimusten perusteella annettujen lupien mukaisesti, eivätkä ne saa vaarantaa asianomaisille pohjavesimuodostumille direktiivin 2000/60/EY 4 artiklan 1 kohdan **b alakohdan mukaisesti** asetettujen ympäristötavoitteiden toteutumista.

Edellä a–f alakohdassa tarkoitettuja poikkeuksia voidaan myöntää vain, kun jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ovat vahvistaneet, että pohjavettä ja erityisesti sen laatua valvotaan.

4. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset pitävät kirjaa 3 kohdassa tarkoitetuista poikkeuksista voidakseen ilmoittaa niistä komissioille tämän pyynnöstä.

8 artikla

Mittausmenetelmät

1. **Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle täydellinen kuvaus kunkin sellaisen aineen mittausmenetelmistä, jolle on asetettu yhteisön tason tai kansallinen pohjaveden laatunormi.**
2. **Komissio määrittää, ovatko mittausmenetelmät täysin vertailukelpoisia ja voivatko menetelmien väliset erot johtaa vääristymiin, jotka todennäköisesti aiheuttaisivat tämän direktiivin virheellistä tai epäyhtenäistä soveltamista yhteisössä. Keskeisiä tekijöitä ovat paikalliset ilmasto-olosuhteet ja maaperätyypit.**
3. **Näiden havaintojen pohjalta komissio hyväksyy tai hylkää jäsenvaltioiden esittämät mittausmenetelmät.**
4. **Jos komissio hylkää jäsenvaltion esittämät mittausmenetelmät, kyseisen jäsenvaltion on toimitettava tarkistettavat mittausmenetelmät komission hyväksyttäväksi 1–3 kohdan säännösten mukaisesti.**
5. **Hyväksytyt mittausmenetelmät on otettava käyttöön kaikissa jäsenvaltioissa direktiivin 2000/60/EY 8 artiklassa tarkoitettuun päivämäärään mennessä.**

9 artikla

Tutkimus ja tulosten levittäminen

Komissio rohkaisee jäsenvaltioiden suostumuksella pohjavesimuodostumien kuvaamisen ja seurannan parametrien mittaamista ja laskentaa koskevien tunnettujen menetelmien levittämistä ja edistää uutta tutkimusta pohjavesimuodostumien ja niiden laadun seuraamista ja hoitoa varten käytettävissä olevan teknologian kehittämiseksi myös pohjavesiekosysteemit huomioon ottaen.

10 artikla

Kylpylöiden ja terveyslähteiden suojeleminen

Komissio ja jäsenvaltiot vahvistavat yhteisen metodologian pohjavesimuodostumien suojelualueiden määrittämiseksi, kun on kyse kylpylöihin ja terveyslähteisiin liittyvistä vesimuodostumista, jotta varmistetaan näiden suojelualueiden kunnioittaminen teollisuus- ja yhdyskuntasuunnittelussa.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

11 artikla

Siirtymäjärjestelyt

Aikana, joka alkaa ... (*) ja päättyy 22 päivänä joulukuuta 2013, uusissa, direktiivin 80/68/EY 4 ja 5 artiklan mukaisissa lupamenettelyissä on otettava huomioon tämän direktiivin 3, 4 ja 6 artiklassa säädetyt vaatimukset.

12 artikla

Tekniset mukautukset

Litteessä II olevaa A osaa, liitettä III ja liitettä IV voidaan mukauttaa tieteen ja tekniikan kehitykseen direktiivin 2000/60/EY 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti, ottaen huomioon mainitun direktiivin 13 artiklan 7 kohdassa tarkoitettu vesienhoitosuunnitelman uudelleentarkastelun ja ajantasais-tamisen määräaika.

Neuvosto vahvistaa yhteisen metodologian pohjavesimuodostumien luettelointiseksi valmisteltaessa INSPIRE-ohjelman (1) täytäntöönpanoa. Jäsenvaltioiden on tätä varten alettava kerätä tietoa heti tämän direktiivin tultua voimaan.

13 artikla

Täytäntöönpano

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään ... (*). Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

14 artikla

Arviointi

Edistymistä koskeviin kertomuksiin, joista on säädetty direktiivin 2000/60/EY 18 artiklassa, on sisällytettävä muun muassa arviointi tämän direktiivin toiminnasta suhteessa muihin merkityksellisiin ympäristödirektiiveihin sekä sen mahdollisista päällekkäisyyksistä niiden kanssa.

Edistymistä koskevien kertomusten päätelmien perusteella komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle tarvittaessa ehdotuksen.

Komissio laatii kertomuksen, jossa arvioidaan kunkin jäsenvaltion osalta erityisesti sitä, onko direktiivin soveltamisesta aiheutunut eritasoinen ympäristönsuojelu, pohjaveden laadun huononeminen tai kilpailun vääristyminen.

Kertomuksen päätelmien perusteella komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle tarvittaessa ehdotuksen viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2015.

(*) EUVL: Kahden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

(1) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/.../EY, annettu ..., Euroopan yhteisön paikkatietoinfra-struktuurin (INSPIRE) perustamisesta (EUVL L ...).

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

15 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

16 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

POHJAVEDEN LAATUNORMIT

1. Seuraavat pohjaveden kemiallisen tilan arvioimisessa 4 artiklan mukaisesti käytettävät pohjaveden laatu­normit ovat direktiivin 2000/60/EY liitteen V taulukossa 2.3.2 tarkoitettuja laatu­normeja, ja ne on laadittu direktiivin 17 artiklan mukaisesti.

Pilaava aine	Laatunormit	Huomautus
Nitraatit	50 mg/l	
Torjunta-aineiden vaikuttavat aineet, mukaan luettuina niiden merkitykselliset aineenvaihdunta-, hajoamis- tai reaktiotuotteet ⁽¹⁾	0,1 µg/l 0,5 µg/l (yhteensä) ⁽²⁾	Laatunormia sovelletaan kaikkiin pohjavesimuodostumiin paitsi silloin, kun juomavesistandardit ovat torjunta-aineiden ja niiden merkityksellisten aineenvaihduntatuotteiden osalta tiukempia kuin 0,1 µg/l. Näillä alueilla sovelletaan juomavesistandardeja. Torjunta-aineiden ja niiden aineenvaihduntatuotteiden kokonaispitoisuus ei saa olla missään pohjavesimuodostumissa suurempi kuin 0,5 µg/l.

⁽¹⁾ **Torjunta-aineilla** tarkoitetaan direktiivin 91/414/ETY 2 artiklassa määriteltyjä kasvinsuojeluaineita ja direktiivin 98/8/EY 2 artiklassa määriteltyjä biosidituotteita.

⁽²⁾ "Yhteensä" tarkoittaa kaikkien seurannassa havaittujen ja mitattujen yksittäisten torjunta-aineiden summaa, **mukaan luettuna niiden merkitykselliset aineenvaihdunta-, hajoamis- tai reaktiotuotteet.**

2. Tulokset torjunta-aineita koskevien laatu­normien soveltamisesta tämän direktiivin mukaisesti määritellyllä tavalla eivät vaikuta direktiivin 91/414/ETY ja direktiivin 98/8/EY mukaisten riskien arviointimenettelyjen tuloksiin.

3. Jos katsotaan, että pohjaveden laatu­normit voivat tietyn pohjavesimuodostuman osalta aiheuttaa sen, että direktiivin 2000/60/EY 4 artiklassa määriteltyjä ympäristötavoitteita ei saavuteta pohjaveteen liittyvissä pintavesissä tai että tällaisten muodostumien ekologinen tai kemiallinen laatu huononee merkittävästi tai että niistä aiheutuu merkittävää vahinkoa kyseisestä pohjavesimuodostumasta suoraan riippuvaisille maaekosysteemeille, on vahvistettava tiukemmat raja-arvot tämän direktiivin 3 artiklan ja liitteen II mukaisesti. Tällaisen raja-arvon yhteydessä vaadittavia ohjelmia ja toimenpiteitä on sovellettava myös direktiivin 91/676/ETY soveltamisalaan kuuluviin toimintoihin.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

LIITE II

POHJAVEDEN PILAAVIEN AINEIDEN
JA PILAANTUMISEN INDIKAATTORIEN RAJA-ARVOT

A OSA: Ohjeet raja-arvojen vahvistamiseen jäsenvaltioissa 3 artiklan mukaisesti

Jäsenvaltioiden on vahvistettava raja-arvot kaikille pilaaville aineille ja pilaantumisen indikaattoreille, jotka direktiivin 2000/60/EY 5 artiklan mukaisesti tehdyn ominaispiirteiden analysoinnin perusteella osoittavat, että pohjavesimuodostumien tai -muodostumaryhmien hyvää kemiallista tilaa ei mahdollisesti saavuteta.

Raja-arvot on laadittava siten, että jos seurannan tulokset edustavassa seurantapaikassa ylittävät raja-arvot, se osoittaa, että yksi tai useampi 4 artiklan 2 kohdan b alakohdan ii, iii ja iv alakohdassa mainittu pohjaveden hyvän kemiallisen tilan edellytys ei ehkä täyty.

Raja-arvoja vahvistaessaan jäsenvaltioiden on noudatettava seuraavia ohjeita:

1. Raja-arvojen määrittämisen olisi perustuttava seuraaviin seikkoihin:
 - a) pohjaveden sekä siihen liittyvien vesiekosysteemien ja siitä riippuvaisten maaekosysteemien vuorovaikutuksen taso;
 - b) vaikutus pohjaveden nykyisiin tai tuleviin oikeutettuihin käyttötarkoituksiin tai merkityksiin;
 - c) kaikki pilaavat aineet, jotka ovat osoituksena siitä, että pohjavesimuodostuma on uhattuna, ottaen huomioon B osassa vahvistetut vähimmäisluettelot;
 - d) hydrogeologiset ominaispiirteet, mukaan luettuina tiedot tausta-arvoista ja vesitaseesta.
2. Raja-arvon määrittämisessä olisi otettava huomioon myös pilaavien aineiden alkuperä, niiden mahdollinen esiintyminen luonnossa, niiden toksikologia ja leviämistäipumus, niiden pysyvyys ja niiden biokertyvyyspotentiaali.
3. Raja-arvojen määrittämisen tukena olisi käytettävä kerättyjen tietojen valvontamekanismia, joka perustuu tietojen laadun arviointiin, analyttisiin näkökohtiin sekä taustatasoihin aineiden osalta, joita voi esiintyä sekä luonnollisesti että ihmisen toiminnan tuloksena.

B OSA: Vähimmäisluettelot pilaavista aineista ja niiden indikaattoreista, joita koskevien raja-arvojen vahvistamista jäsenvaltioiden on harkittava 3 artiklan mukaisesti

- | |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Aineet tai ionit, joita voi esiintyä sekä luonnossa että ihmisen toiminnan seurauksena
Arseeni
Kadmium
Lyijy
Elohopea
Ammonium 2. Indikaattorit, joita voi esiintyä sekä luonnossa että ihmisen toiminnan seurauksena
Kloridi
Sulfaatti 3. Synteettiset aineet
Triklloorietyleeni
Tetrakloorietyleeni 4. Suolaantumista tai muiden aineiden pohjaveteen tunkeutumista osoittavat muuttujat (!)
Sähkönjohtavuus |
|--|

(!) Ihmisen toiminnasta aiheutuvien suolapitoisuuksien osalta jäsenvaltiot voivat päättää vahvistaa raja-arvot joko sulfaatille ja kloridille tai sähkönjohtavuudelle.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

C OSA: Tiedot, jotka jäsenvaltioiden on annettava niiden pilaavien aineiden ja niiden indikaattoreiden osalta, joille on vahvistettu raja-arvot

Jäsenvaltioiden on direktiivin 2000/60/EY 13 artiklan mukaisesti toimitetuissa vesienhoitosuunnitelmissa esitettävä yhteenveto siitä, miten tämän liitteen A osassa säädettyä menettelyä on noudatettu.

Jäsenvaltioiden on mahdollisuuksien mukaan toimitettava erityisesti seuraavat:

- a) tiedot uhatuiksi luokiteltujen pohjavesimuodostumien tai -muodostumaryhmien määrästä sekä tähän luokitukseen vaikuttavista pilaavista aineista ja pilaantumisen indikaattoreista, mukaan luettuina mitatut pitoisuudet tai arvot;
- b) tiedot kustakin uhatuksi luokitellusta pohjavesimuodostumasta, erityisesti muodostuman koko, pohjavesimuodostumien ja niihin suoraan liittyvien pintavesien sekä niistä riippuvaisten maaekosysteemien välinen suhde ja, jos kyseessä ovat luonnossa esiintyvät aineet, niiden luonnolliset taustatasot pohjavesimuodostumissa;
- c) raja-arvot riippumatta siitä, sovelletaanko niitä jäsenvaltion tasolla, vesienhoitoalueen tai kansainvälisen vesienhoitoalueen jonkin jäsenvaltion alueella sijaitsevan osan tasolla vai pohjavesimuodostuman tai -muodostumaryhmän tasolla;
- d) raja-arvojen suhde
- i) havaittuihin taustatasoihin, kun kyseessä ovat luonnossa esiintyvät aineet,
- ii) ympäristöä koskeviin laatuavoitteisiin ja muihin vesiensuojelunormeihin, jotka ovat voimassa jäsenvaltion, yhteisön tai kansainvälisellä tasolla, ja
- iii) kaikkiin merkityksellisiin tietoihin, jotka koskevat pilaavien aineiden toksikologiaa, ekotoksikologiaa, pysyvyyttä, biokertyvyyspotentiaalia ja leviämistäipumusta.

LIITE III

POHJAVEDEN KEMIALLISEN TILAN ARVIOINTI

1. Arviointimenettely pohjavesimuodostuman tai pohjavesimuodostumaryhmän kemiallisen tilan määrittämiseksi toteutetaan kaikkien uhatuiksi luokiteltujen pohjavesimuodostumien osalta ja kaikkien niiden pilaavien aineiden osalta, jotka vaikuttavat pohjavesimuodostuman tai -muodostumaryhmän tällaiseen luokitukseen.
2. Jäsenvaltioiden suorittamissa 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tutkimuksissa on otettava huomioon:
 - a) tiedot, jotka on kerätty osana direktiivin 2000/60/EY 5 artiklan ja sen liitteessä II olevien 2.1, 2.2 ja 2.3 kohdan mukaista tarkastelua;
 - b) direktiivin 2000/60/EY liitteessä V olevan 2.4 kohdan mukaisesti saadut pohjaveden seurantaverkon tulokset ja
 - c) muut merkitykselliset tiedot mukaan luettuna seurantapaikassa havaittujen asianomaisten pilaavien aineiden pitoisuuksien vuosittainen aritmeettinen keskiarvo, jota on verrattu liitteessä I esitettyihin pohjaveden laatuunormeihin ja jäsenvaltioiden 3 artiklan ja liitteen II mukaisesti vahvistamiin raja-arvoihin.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

3. Silloin kun jäsenvaltiot tutkivat, täyttyvätkö 4 artiklan 2 kohdan b alakohdan i ja iv alakohdassa mainitut pohjaveden hyvän kemiallisen tilan edellytykset, niiden on – silloin kun se on merkityksellistä ja tarpeen, käyttäen seurantatulosten asianmukaista aggregointia ja sen tukena tarvittaessa pohjavesimuodostuman tai -muodostumaryhmän käsitteelliseen malliin perustuvaa pitoisuuden estimointia – arvioitava sellaisen pohjavesimuodostuman laajuus, jonka pilaavien aineiden pitoisuuden vuosittainen aritmeettinen keskiarvo on pohjaveden laatunormia tai raja-arvoa korkeampi.

4. Silloin kun jäsenvaltiot tutkivat, täyttyvätkö 4 artiklan 2 kohdan b alakohdan ii ja iii alakohdassa mainitut pohjaveden hyvän kemiallisen tilan edellytykset, niiden on – silloin, kun se on merkityksellistä ja tarpeen, asianmukaisten seurantatulosten perusteella ja sopivan pohjavesimuodostuman käsitteellisen mallin pohjalta – arvioitava:

a) pohjavesimuodostumassa olevien pilaavien aineiden vaikutukset;

b) pohjavesimuodostumasta siihen liittyviin pintavesiin tai siitä suoraan riippuvaisiin maaekosysteemeihin kulkeutuvien pilaavien aineiden määrät ja pitoisuudet;

c) pohjavesimuodostumaan liittyviin pintavesiin ja siitä suoraan riippuvaisiin maaekosysteemeihin kulkeutuvien pilaavien aineiden määrien ja pitoisuuksien todennäköinen vaikutus;

d) suolaantumisen tai muiden aineiden tunkeutuminen pohjavesimuodostumaan ja

e) se mahdollisuus, että pohjavedessä olevat pilaavat aineet vaarantavat pohjavedestä otetun, tai mahdollisesti otettavan juomaveden laadun.

5. Jäsenvaltioiden on esitettävä pohjavesimuodostuman tai -muodostumaryhmän kemiallinen tila karttoina direktiivin 2000/60/EY liitteessä V olevien 2.4.5 ja 2.5 kohdan mukaisesti. Lisäksi jäsenvaltioiden on tarpeen mukaan ja jos mahdollista merkittävä karttoihin kaikki seurantapaikat, joissa pohjaveden laatunormit ja/tai raja-arvot ylittyvät.

LIITE IV

MERKITYKSELLISTEN JA PYSYVIEN NOUSEVIEN MUUTOSSUUNTIEN TUNNISTAMINEN
JA KÄÄNTÄMINEN LASKEVIKSI

A OSA: Merkityksellisten ja pysyvien nousevien muutossuuntien tunnistaminen

Jäsenvaltioiden on direktiivin 2000/60/EY liitteen II mukaisesti tunnistettava merkitykselliset ja pysyvät nousevat muutossuunnat kaikissa uhatuiksi luokitelluissa pohjavesimuodostumissa tai -muodostumaryhmissä ottaen huomioon seuraavat vaatimukset:

1. Direktiivin 2000/60/EY liitteessä V olevan 2.4 kohdan mukaisesti seurantaohjelma on suunniteltava niin, että merkitykselliset ja pysyvät nousevat muutossuunnat 3 artiklan mukaisesti nimettyjen pilaavien aineiden pitoisuuksissa voidaan havaita.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

2. Menettelyn merkityksellisten ja pysyvien nousevien muutossuuntien tunnistamiseksi on perustuttava seuraaviin seikkoihin:
- seurantatiheydet ja seurantapaikat on valittava niin, että ne riittävät:
 - tarjoamaan tarvittavat tiedot sen varmistamiseksi, että nousevat muutossuunnat voidaan erottaa luonnollisesta vaihtelusta asianmukaisella luotettavuudella ja tarkkuudella;
 - mahdollistamaan nousevien muutossuuntien havaitsemisen riittävän ajoissa, jotta voidaan toteuttaa toimenpiteitä pohjaveden laadun ympäristön kannalta merkittävän huononemisen ehkäisemiseksi tai ainakin sen lieventämiseksi mahdollisuuksien mukaan. Havainnot on tehtävä ensimmäisen kerran vuonna 2009, jos se on mahdollista, ja ottaen huomioon olemassa olevat tiedot direktiivin 2000/60/EY 13 artiklassa tarkoitettuun ensimmäiseen vesienhoitosuunnitelmaan liittyvän, muutossuuntien tunnistamista koskevan raportin yhteydessä, ja sen jälkeen vähintään joka kuudes vuosi;
 - pohjavesimuodostuman fysikaalisten ja kemiallisten ominaispiirteiden ja niiden ajallisten vaihtelujen huomioon ottamiseen, mukaan luettuina pohjaveden virtausolot ja muodostumisnopeus sekä suodattumisaika maaperän läpi;
 - käytettyjen seuranta- ja analyysimenetelmien on oltava kansainvälisten laadunvalvontaperiaatteiden, tarpeen mukaan myös CEN- tai kansallisten standardien mukaisia, jotta varmistettaisiin, että toimitetut tiedot vastaavat toisiaan tieteelliseltä laadultaan ja vertailukelpoisuudeltaan;
 - arvioinnin on perustuttava tilastolliseen menetelmään, esimerkiksi regressioanalyysiin, yksittäisten seurantapaikkojen muutossuuntien analysoimiseksi aikasarjana;
 - jotta muutossuunnan tunnistamisessa vältetään tilastollinen harha, kaikki määrittämissä alle jäävät mittaustulokset on asetettava puoleen aikasarjassa esiintyvän korkeimman määrittämissä arvosta lukuun ottamatta torjunta-aineiden yhteismäärää.
3. Kun tunnistetaan merkityksellisiä ja pysyviä nousevia muutossuuntia sellaisten aineiden pitoisuuksissa, joita esiintyy sekä luonnossa että ihmisen toiminnan seurauksena, on – mikäli tietoja on saatavilla – otettava huomioon tiedot, jotka on kerätty ennen seurantaohjelman käynnistämistä, jotta voitaisiin raportoida nousevan muutossuunnan tunnistamisesta direktiivin 2000/60/EY 13 artiklassa tarkoitetun ensimmäisen vesienhoitosuunnitelman puitteissa.

B OSA: Kohdat, joissa muutossuunta käännetään laskevaksi

Jäsenvaltioiden on 6 artiklan mukaisesti käännettävä **laskeviksi merkitykselliset** ja pysyvät nousevat **muutossuunnat ottaen** huomioon seuraavat vaatimukset:

- Merkityksellisten ja pysyvien nousevien muutossuuntien kääntämiseksi laskeviksi on ryhdyttävä toimenpiteisiin, kun pilaavan aineen pitoisuus nousee 75 prosenttiin liitteessä I vahvistettujen pohjaveden laatu normien ja 3 artiklan nojalla vahvistettujen raja-arvojen muuttujien arvoista, paitsi jos:
 - muutossuunnan kääntämisen edellyttämiä toimenpiteitä on aikaistettava, jotta pohjaveden laadun ympäristön kannalta merkittävää huononemista voitaisiin ehkäistä tai ainakin mahdollisuuksien mukaan lieventää mahdollisimman kustannustehokkaasti;
 - eri kohta on perusteltu siksi, että erotusrajan takia muutossuuntaa ei voida havaita 75 prosentissa muuttujan **arvosta**.
- Kun kohta on direktiivin 2000/60/EY liitteessä V olevan 2.4.4 kohdan mukaisesti ja tämän liitteen B osan 1 kohdan nojalla vahvistettu uhatuksi luokitellulle pohjavesimuodostumalle, sitä ei saa muuttaa direktiivin 2000/60/EY 13 artiklassa säädetyn vesienhoitosuunnitelman mukaisen kuusivuotiskauden aikana.
- Muutossuunnan kääntäminen on osoitettava ottaen huomioon A osan 2 kohdassa olevat seuranta koskevat säännökset.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

P6_TA(2006)0252

Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuuri (INSPIRE) * II**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuurin (INSPIRE) perustamisesta (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD))

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan (12064/2/2005 — C6-0054/2006) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan ⁽²⁾ komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2004)0516) ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 62 artiklan,
 - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A6-0081/2006);
1. hyväksyy yhteisen kannan sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EUVL C 126 E, 30.5.2006, s. 16.

⁽²⁾ EUVL C 124 E, 25.5.2006, s. 116.

⁽³⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TC2-COD(2004)0175

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu toisessa käsittelyssä 13. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/.../EY antamiseksi yhteisön paikkatietoinfrastruktuurin (INSPIRE) perustamisesta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

⁽¹⁾ EUVL C 221, 8.9.2005, s. 33.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 7. kesäkuuta 2005 (EUVL C 124 E, 25.5.2006, s. 116), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 23. tammikuuta 2006 (EUVL C 126 E, 30.5.2006, s. 16), ja Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 13. kesäkuuta 2006.

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Yhteisön ympäristöpolitiikalla on pyrittävä suojelun korkeaan tasoon yhteisön eri alueiden tilanteiden erilaisuus huomioon ottaen. Tietoja, myös paikkatietoja, tarvitaan lisäksi sellaisten tämän ja muiden yhteisön politiikkojen muotoiluun ja täytäntöönpanoon, joissa on EY:n perustamissopimuksen 6 artiklan mukaisesti otettava huomioon ympäristönsuojeluvaatimukset. Jotta mainitunlainen huomioon ottaminen olisi mahdollista, on järjestettävä koordinointi tiedon käyttäjien ja tuottajien kesken, jotta tietoa ja tietämystä eri aloilta voidaan yhdistää.
- (2) Euroopan parlamentin ja neuvoston 22 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyllä päätöksellä N:o 1600/2002/EY⁽¹⁾ hyväksytyssä kuudennessa ympäristöä koskevassa yhteisön toimintaohjelmassa edellytetään, että yhteisön ympäristöpolitiikkaa pyritään harjoittamaan yhtenäisesti ja siten, että alueelliset ja paikalliset erot otetaan huomioon. Kyseisessä toimintaohjelmassa vahvistettujen tavoitteiden saavuttamiseen tarvittavien paikkatietojen saatavuuteen, laatuun, rakenteeseen, saavutettavuuteen ja yhteiskäyttöön liittyy useita ongelmia.
- (3) Paikkatietojen saatavuuteen, laatuun, rakenteeseen, saavutettavuuteen ja yhteiskäyttöön liittyvät ongelmat ovat samoja useilla eri politiikan ja tiedon aloilla, ja niitä esiintyy useilla viranomaisten tasoilla. Ongelmien ratkaiseminen edellyttää toimenpiteitä, jotka tukevat yhteentoimivien paikkatietojen ja paikkatietopalveluiden vaihtoa, yhteiskäyttöä, saatavuutta ja käyttöä eri hallinnon tasoilla ja eri aloilla. Näin ollen olisi perustettava erityinen yhteisön paikkatietoinfrastruktuuri.
- (4) Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuurin (INSPIRE) olisi tuettava ympäristöön suoraan tai välillisesti vaikuttavia politiikkoja ja toimia koskevaa päätöksentekoa.
- (5) INSPIREN olisi perustuttava jäsenvaltioiden perustamiin paikkatietoinfrastruktuureihin, jotka ovat yhteisten täytäntöönpanosääntöjen mukaisia ja joita täydennetään yhteisön toimilla. Näillä toimilla olisi varmistettava, että jäsenvaltioiden perustamat paikkatietoinfrastruktuurit ovat yhteensopivia ja käytettävissä yhteisön sisällä ja yli valtioiden rajojen.
- (6) Jäsenvaltioiden paikkatietoinfrastruktuurit olisi suunniteltava niin, että voidaan varmistaa paikkatietojen säilyttäminen, saatavuus ja ylläpito asianmukaisimmalla tasolla. Yhteisön alueelta eri lähteistä peräisin olevia paikkatietoja olisi voitava yhdistellä johdonmukaisesti ja niiden yhteiskäytön olisi oltava mahdollista useiden käyttäjien ja sovellusten kesken. Yhdellä viranomaistasolla kerättyjen paikkatietojen käytön olisi oltava mahdollista muilla **viranomaistasoilla**. **Paikkatietojen** olisi oltava saatavissa ehdoin, jotka eivät aiheottomasti rajoita tietojen laajaa käyttöä. Saatavissa olevien paikkatietojen olisi löydettävä helposti, niiden soveltuvuus olisi voitava arvioida helposti ja niiden käyttöehdot olisi saatava helposti selville.
- (7) Tämän direktiivin ja ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta 28 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/4/EY⁽²⁾ soveltamisaloissa on jonkin verran päällekkäisyyttä paikkatietojen osalta. Tämän direktiivin soveltamisen ei pitäisi rajoittaa direktiivin 2003/4/EY soveltamista.
- (8) Tämän direktiivin soveltamisen ei pitäisi rajoittaa julkisen sektorin hallussa olevien tietojen uudelleenkäytöstä 17 päivänä marraskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/98/EY⁽³⁾ soveltamista, koska sen tavoitteet täydentävät tämän direktiivin tavoitteita.

(¹) EYVL L 242, 10.9.2002, s. 1.

(²) EUVL L 41, 14.2.2003, s. 26.

(³) EUVL L 345, 31.12.2003, s. 90.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- (9) INSPIREn perustaminen antaa merkittävää lisäarvoa muille yhteisön aloitteille ja myös hyötyy näistä aloitteista, joita ovat esimerkiksi Galileo-yhteisyrityksen perustamisesta 21 päivänä toukokuuta 2002 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 876/2002⁽¹⁾ ja komission tiedonanto Euroopan parlamentille ja neuvostolle ”Ympäristön ja turvallisuuden maailmanlaajuinen seuranta (GMES): GMES-valmiuksien aikaansaaminen vuoteen 2008 mennessä (toimintasuunnitelma (2004–2008))”. Jäsenvaltioiden olisi harkittava Galileo-ohjelman ja GMES-järjestelmän kautta saatavien tietojen, erityisesti Galileo-ohjelman paikannus- ja ajanmääritystietojen, hyödyntämistä, kun tiedot tulevat saataville.
- (10) Paikkatietojen keräämiseksi, yhdenmukaistamiseksi ja jakelun tai käytön järjestämiseksi on meneillään useita aloitteita kansallisella ja yhteisön tasolla. Tällaiset aloitteet voivat perustua yhteisön lainsäädäntöön, kuten Euroopan epäpuhtauspäästörekisterin (EPER) laatimisesta ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi annetun neuvoston direktiivin 96/61/EY (IPPC)⁽²⁾ 15 artiklan mukaisesti 17 päivänä heinäkuuta 2000 tehtyyn komission päätökseen 2000/479/EY metsien ja ympäristövuorovaikutusten seurannasta yhteisössä (Forest Focus) 17 päivänä marraskuuta 2003 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) N:o 2152/2003⁽³⁾ tai yhteisön rahoittamiin ohjelmiin (esimerkiksi CORINE Land Cover ja eurooppalainen liikennepolitiikan tietojärjestelmä) tai ne voivat saada alkunsa kansallisen tai alueellisen tason aloitteista. Tämä direktiivi täydentää tällaisia aloitteita luomalla toimintakehyksen, joka mahdollistaa aloitteiden yhteentoimivuuden, mutta se hyödyntää myös saatuja kokemuksia ja nykyisiä aloitteita välttämällä päällekkäistä työtä.
- (11) Direktiiviä olisi sovellettava viranomaisten hallussa oleviin tai heidän puolestaan säilytettäviin paikkatietoihin ja paikkatietojen käyttöön viranomaisten toimesta heidän hoitaessaan julkisia tehtäviään. Tietyin edellytyksin sen olisi sovellettava myös sellaisten luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden hallussa oleviin paikkatietoihin, jotka eivät ole viranomaisia, jos nämä luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt sitä pyytävät.
- (12) Direktiivissä ei olisi säädettävä uusien tietojen keräämisestä tai uusia tietoja koskevien raporttien toimittamisesta komissiolle, koska näitä asioita säännellään muussa ympäristölainsäädännössä.
- (13) Kansallisten infrastruktuurien toteutuksen olisi oltava vaiheittaista ja vastaavasti tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluville paikkatietoryhmille olisi vahvistettava tärkeysjärjestys. Toteutuksessa olisi otettava huomioon se, miten laajasti kyseisiä paikkatietoja tarvitaan eri sovelluksissa politiikan eri osa-alueilla, se, miten ensisijaisia kyseiset yhdenmukaisia paikkatietoja tarvitsevat yhteisön politiikan toimet ovat sekä se, miten pitkälle jäsenvaltioiden toteuttamissa yhdenmukaistamistoimissa on jo edistytty.
- (14) Se, että paikkatietojen etsimiseen tai tiettyyn käyttötarkoitukseen soveltuvuuden selvittämiseen kuluu aikaa ja resursseja, on keskeinen este käytettävissä olevien paikkatietojen täysimääräiselle hyödyntämiselle. Jäsenvaltioiden olisi tästä syystä laadittava metatiedon muodossa kuvaukset käytettävissä olevista paikkatietoaineistoista ja paikkatietopalveluista.
- (15) Yhteisössä saatavilla olevat paikkatiedot ovat hyvin monenlaisessa muodossa ja erilaisissa rakenteissa, mikä hankaloittaa ympäristöön välittömästi tai välillisesti vaikuttavan yhteisön lainsäädännön laatimista, täytäntöönpanoa, seurantaa ja arviointia; näin ollen olisi säädettävä käytännön toimista, jotka helpottavat useista eri lähteistä jäsenvaltioissa saatavien paikkatietojen käyttöä. Nämä toimenpiteet olisi suunniteltava niin, että paikkatietoaineistot olisivat yhteentoimivia, ja jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että yhteentoimivuuden saavuttamiseen tarvittavat tiedot ovat saatavissa ehdoilla, jotka eivät rajoita niiden käyttöä kyseiseen tarkoitukseen.

(1) EUVL L 138, 28.5.2002, s. 1.

(2) EYVL L 192, 28.7.2000, s. 36.

(3) EUVL L 324, 11.12.2003, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 788/2004 (EUVL L 138, 30.4.2004, s. 17).

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- (16) Verkkopalvelut ovat tarpeen paikkatietojen vaihdon mahdollistamiseksi eri viranomaistasojen välillä yhteisössä. Näillä verkkopalveluilla olisi mahdollistettava paikkatietojen löytäminen, muuntaminen, tarkastelu ja käyttöönotto sekä paikkatieto- ja verkkokauppalveluiden käyttö. Verkkopalvelujen olisi toimittava yhteisesti sovittujen määritysten ja suorituskykyä koskevien vähimmäisvaatimusten mukaisesti, jotta jäsenvaltioiden perustamien infrastruktuurien yhteensopivuus voidaan varmistaa. Verkkopalveluissa olisi myös oltava tekninen mahdollisuus siihen, että viranomaiset pystyvät antamaan paikkatietoaineistonsa ja -palvelunsa muiden käyttöön.
- (17) Tiettyjä välittömästi tai välillisesti ympäristöön vaikuttavien yhteisön politiikkojen kannalta merkittäviä paikkatietoaineistoja ja paikkatietopalveluita pitävät hallussaan ja ylläpitävät kolmannet osapuolet. Jäsenvaltioiden olisi näin ollen tarjottava kolmansille osapuolille mahdollisuus osallistua kansallisiin infrastruktuureihin edellyttäen, että infrastruktuureihin kuuluvien paikkatietojen ja paikkatietopalvelujen yhtenäisyys ja helppokäyttöisyys ei tämän johdosta heikkene.
- (18) Jäsenvaltioiden kokemusten perusteella paikkatietoinfrastruktuurin onnistunut toteuttaminen edellyttää, että ainakin jotkut palvelut ovat kansalaisille maksuttomia. Jäsenvaltioiden olisi näin ollen annettava kansalaisten käyttöön maksutta vähintään paikkatietoaineistojen **haku- ja katselupalvelut**.
- (19) **Verkkopalvelujen tarjoaminen** olisi **toteutettava** noudattaen kaikkia henkilötietojen suojaan liittyviä periaatteita yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY⁽¹⁾ mukaisesti.
- (20) Jäsenvaltioiden olisi tarjottava pääsy infrastruktuuriinsa komission ylläpitämän yhteisön paikkatietoportaalien kautta sekä niiden mahdollisten palvelupisteiden kautta, joita ne itse päättävät ylläpitää, jotta kansallisten infrastruktuurien kokoaminen yhteisön paikkatietoinfrastruktuuriksi (*INSPIRE*) helpottuisi.
- (21) Eri viranomaistasojen hallussa olevien tietojen saamiseksi käyttöön jäsenvaltioiden olisi poistettava käytännön esteet, joita kansallisen alueellisen ja paikallisen tason viranomaisilla tässä suhteessa on heidän hoitaessaan julkisia tehtäviään, joilla voi olla välillisiä tai välittömiä vaikutuksia **ympäristöön**.
- (22) Viranomaisilla on oltava kitkaton pääsy asianmukaisiin paikkatietoaineistoihin ja paikkatietopalveluihin julkisia tehtäviä suorittaessaan. Pääsy voi estyä, jos se riippuu viranomaisten välisistä yksittäisistä ad hoc -neuvotteluista joka kerta, kun pääsy on tarpeen. Jäsenvaltioiden olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet tietojen yhteiskäytön käytännön esteiden ehkäisemiseksi, esimerkiksi käyttämällä viranomaisten välisiä etukäteissopimuksia.
- (23) Järjestelyihin paikkatietoaineistojen ja -palvelujen yhteiskäytön mahdollistamiseksi keskushallinnon ja muun hallinnon sekä sellaisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön kesken, joka hoitaa julkisia hallinnollisia tehtäviä kansallisen lainsäädännön nojalla, **olisi otettava huomioon tarve suojata erityisesti niiden viranomaisten taloudellinen elinkelpoisuus**, jotka on velvoitettu keräämään tuloja. **Maksut eivät missään tapauksessa saa ylittää keräämisestä, tuottamisesta, jäljentämisestä ja jakelusta aiheutuvia kustannuksia.**
- (24) **Tämä direktiivi ei vaikuta julkisen sektorin viranomaisten teollis- ja tekijänoikeuksien olemassaoloon eikä omistukseen.**
- (25) **Toimintakehyksissä**, jotka koskevat paikkatietojen yhteiskäyttöä niiden viranomaisten kesken, joille direktiivissä asetetaan tietojen yhteiskäyttövelvollisuus, olisi kohdeltava tasapuolisesti kyseessä olevia jäsenvaltion viranomaisia, mutta myös kyseessä olevia muiden jäsenvaltioiden viranomaisia ja yhteisön toimielimiä. Koska yhteisön toimielimet ja virastot joutuvat usein yhdistelemään ja arvioimaan kaikista jäsenvaltioista kerättyjä paikkatietoja, niillä pitäisi olla pääsy paikkatietoihin ja mahdollisuus käyttää paikkatietopalveluja yhdenmukaisin ehdoin.

⁽¹⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- (26) Sekä viranomaisia että kansalaisia hyödyttävien kolmansien osapuolten tuottamien lisäarvopalvelujen kehittämisen edistämiseksi on tarpeen helpottaa paikkatietojen saatavuutta hallinnollisista ja kansallisista rajoista riippumatta.
- (27) Paikkatietoinfrastruktuurien käytännön toimiva toteutus edellyttää kaikkien infrastruktuurien perustamisesta kiinnostuneiden tahojen koordinoitua, olivatpa ne sitten tiedon tuottajia tai käyttäjiä. **Näin ollen olisi perustettava asianmukaiset koordinoitirakenteet, jotka ulottuvat hallinnon eri tasoille ja joissa otetaan huomioon, miten toimivalta ja tehtävät on jaettu jäsenvaltioissa.**
- (28) Jotta informaatioinfrastruktuurien kehityksen nykytaso ja niistä saatu tosiasiallinen kokemus voitaisiin käyttää hyödyksi, olisi tämän direktiivin täytäntöönpanon edellyttämiä toimenpiteitä tuettava kansainvälisillä standardeilla ja Euroopan standardointielinten standardeilla teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 22 päivänä kesäkuuta 1998 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 98/34/EY⁽¹⁾ vahvistetun menettelyn mukaisesti.
- (29) Koska Euroopan ympäristökeskuksen sekä ympäristöä koskevan Euroopan tieto- ja seurantaverkoston perustamisesta 7 päivänä toukokuuta 1990 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1210/90⁽²⁾ perustetun Euroopan ympäristökeskuksen tehtävänä on tuottaa yhteisölle puolueetonta, luotettavaa ja vertailukelpoista ympäristötietoa yhteisön tasolla ja koska sen tavoitteena on muun muassa parantaa toimintapolitiikkoihin liittyvän ympäristötiedon kulkua jäsenvaltioiden ja yhteisön elinten välillä, sen olisi osallistuttava aktiivisesti tämän direktiivin täytäntöönpanoon.
- (30) Paremasta lainsäädännöstä toimielinten välillä tehdyn sopimuksen⁽³⁾ 34 kohdan mukaisesti jäsenvaltioita kannustetaan laatimaan itseään varten ja yhteisön edun vuoksi omat taulukkonsa, joista ilmenee mahdollisuuksien mukaan tämän direktiivin ja kansallisen lainsäädännön osaksi saattamisen toimenpiteiden välinen vastaavuus, ja julkaisemaan ne.
- (31) Tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käyttäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽⁴⁾ mukaisesti.
- (32) Tämän direktiivin täytäntöönpanoa koskevien päätösten ja INSPIREN tulevan kehityksen valmistelu edellyttää direktiivin täytäntöönpanon jatkuvaa seurantaa ja kertomusten laatimista säännöllisesti.
- (33) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitetta, joka on yhteisön paikkatietoinfrastruktuurin (INSPIRE) perustaminen, ylikansallisten näkökohtien ja paikkatietojen saatavuuden, vaihdon ja yhteiskäytön edellytysten yhteensovittamista yhteisössä koskevan yleisen tarpeen takia, vaan tavoite voidaan paremmin saavuttaa yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen,

⁽¹⁾ EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

⁽²⁾ EYVL L 120, 11.5.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1641/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 1).

⁽³⁾ EUVL C 321, 31.12.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

I LUKU
YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

1. Tällä direktiivillä on tarkoitus säätää yleiset säännöt, joiden tavoitteena on yhteisön ympäristöpolitiikkoja ja ympäristöön mahdollisesti vaikuttavia politiikkoja tai toimintoja tukevan Euroopan yhteisön paikkatietoinfrastruktuurin, jäljempänä "INSPIRE", perustaminen.
2. INSPIRE perustuu jäsenvaltioiden perustamiin ja ylläpitämiin paikkatietoinfrastruktuureihin.

2 artikla

1. ***Ellei toisin säädetä, tällä direktiivillä ei rajoiteta direktiivin 2003/4/EY soveltamista.***
2. ***Tällä direktiivillä ei rajoiteta direktiivin 2003/98/EY soveltamista.***

3 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- 1) "paikkatietoinfrastruktuurilla" tämän direktiivin mukaisesti tuotettuja, ylläpidettyjä tai saataville asetettuja metatietoja, paikkatietoaineistoja ja paikkatietopalveluja; verkkopalveluja ja -teknologioita; tietojen yhteiskäyttöä, saatavuutta ja käyttöä koskevia sopimuksia sekä koordinointi- ja seurantamekanismeja, -prosesseja ja -menetelmiä;
- 2) "paikkatiedolla" kaikkea tietoa, joka sisältää välittömän tai välillisen viittauksen tiettyyn paikkaan tai maantieteelliseen alueeseen;
- 3) "paikkatietoaineistolla" tunnistettavissa olevaa paikkatietojen kokonaisuutta;
- 4) "paikkatietopalveluilla" toimintoja, joita voidaan suorittaa käsittelemällä paikkatietoaineistojen sisältämiä paikkatietoja tai niihin liittyvää metatietoa tietokonesovelluksen avulla;
- 5) "paikkatietokohteella" abstraktia kuvausta todellisesta asiasta tai ilmiöstä, joka liittyy tiettyyn paikkaan tai maantieteelliseen alueeseen;
- 6) "metatiedolla" paikkatietoaineistoja ja paikkatietopalveluja kuvaavaa tietoa, joka mahdollistaa kyseisten aineistojen ja palvelujen löytämisen, luetteloinnin ja käytön;
- 7) "yhteentoimivuudella" paikkatietoaineistojen ja palvelujen yhdistämisen mahdollisuutta ilman toistuvia manuaalisia toimenpiteitä siten, että tulos on johdonmukainen ja paikkatietoaineistojen ja -palvelujen lisäarvo kasvaa;
- 8) "INSPIRE-paikkatietoportaalilla" www-sivustoa tai vastaavaa, joka tarjoaa pääsyn 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin palveluihin;
- 9) "viranomaisella":
 - a) keskushallintoa tai muuta kansallista, alueellista tai paikallista hallintoa, julkiset neuvoo-antavat elimet mukaan luettuina,
 - b) luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka kansallisen lainsäädännön nojalla hoitaa julkisia hallinnollisia tehtäviä, ympäristöön liittyvät erityistehtävät, -toimet ja -palvelut mukaan luettuina, ja
 - c) luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, jolla on a tai b alakohdassa tarkoitettun elimen tai henkilön valvonnassa julkisia velvollisuuksia tai tehtäviä tai joka tarjoaa tällaisen elimen tai henkilön valvonnassa ympäristöön liittyviä julkisia palveluja.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

Jäsenvaltiot voivat säätää, että silloin kun elimet tai laitokset käyttävät lainkäyttö- tai lainsäädäntövaltaa, niitä ei pidetä tässä direktiivissä tarkoitettuina viranomaisina;

10) "kolmannella osapuolella" luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, viranomaisia lukuunottamatta.

4 artikla

1. Tämän direktiivin soveltamisalaa kuuluvat paikkatietoaineistot, jotka täyttävät seuraavat edellytykset:
 - a) ne liittyvät alueeseen, jolla jäsenvaltiolla on tai jolla se käyttää lainkäyttöoikeuksia;
 - b) ne ovat sähköisessä muodossa;
 - c) ne ovat jonkin seuraavan tahon hallussa tai jonkin seuraavan tahon puolesta toisen hallussa:
 - i) viranomaisen, jos viranomaisen on ne tuottanut tai saanut haltuunsa tai hallinnoi tai ylläpitää niitä ja ne kuuluvat sen julkisten tehtävien piiriin,
 - ii) kolmas osapuoli, jolle 12 artiklan mukaisesti on annettu mahdollisuus käyttää verkkoa;
 - d) ne liittyvät yhteen tai useampaan liitteessä I, II tai III lueteltuun tietoryhmään.
2. Jos eri viranomaisten hallussa tai eri viranomaisten puolesta toisen hallussa on moninkertaisia samanlaisia kopioita samasta paikkatietoaineistosta, tätä direktiiviä sovelletaan ainoastaan siihen alkuperäiseen versioon, josta eri kopiot ovat peräisin.
3. Tämän direktiivin soveltamisalaa kuuluvat myös paikkatietopalvelut, jotka liittyvät 1 kohdassa tarkoitettujen paikkatietoaineistojen sisältämiin tietoihin.
4. Tämä direktiivi ei edellytä uusien paikkatietojen keräämistä.
5. Jos kyseessä ovat paikkatietoaineistot, jotka täyttävät 1 kohdan c alakohdan edellytykset mutta joihin kohdistuu kolmansien osapuolten teollis- ja tekijänoikeuksia, viranomaisen voi toteuttaa tämän direktiivin mukaisia toimia ainoastaan kyseisen kolmannen osapuolen suostumuksella.
6. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, tämän direktiivin soveltamisalaa kuuluvat jäsenvaltion hallinnon alimmalla tasolla toimivan viranomaisen hallussa tai viranomaisen puolesta toisen hallussa olevat paikkatietoaineistot ainoastaan, jos jäsenvaltiossa on voimassa lakeja tai asetuksia, jotka edellyttävät niiden keruuta tai levittämistä.
7. Liitteissä I, II ja III **tarkoitettuja paikkatietoryhmiä** voidaan mukauttaa 22 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen, jotta muutokset ympäristöön vaikuttavia yhteisön politiikkoja tukevien paikkatietojen tarpeissa voidaan ottaa huomioon.

II LUKU

METATIETO

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että liitteissä I, II ja III lueteltuja tietoryhmiä vastaavista paikkatietoaineistoista ja paikkatietopalveluista tuotetaan metatietoja ja että nämä metatiedot pidetään ajan tasalla.
2. Metatiedon on sisällettävä seuraavat tiedot:
 - a) tieto siitä, ovatko paikkatietoaineistot 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanosääntöjen mukaisia;
 - b) paikkatietoaineistojen ja -palveluiden saatavuus- ja käyttöehdot ja tarvittaessa niitä vastaavat maksut;

- c) paikkatietojen laatu ja ajantasaisuus;
 - d) paikkatietoaineistojen ja -palvelujen tuottamisesta, hallinnasta, ylläpidosta ja jakelusta vastaavat viranomaiset;
 - e) julkisen saatavuuden rajoitukset ja rajoittamisen syyt 13 artiklan mukaisesti.
3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, joilla varmistetaan metatiedon täydellisyys ja 3 artiklan 6 kohdassa vahvistetun tarkoituksen täyttämiseen riittävä laatu.
4. Tämän artiklan täytäntöönpanosäännöt hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen viimeistään ... (°). Näissä säännöissä on otettava huomioon asiaa koskevat kansainväliset standardit ja käyttäjien vaatimukset.

6 artikla

Jäsenvaltioiden on tuotettava 5 artiklassa tarkoitettut metatiedot seuraavan aikataulun mukaisesti:

- a) viimeistään ... (**), jos paikkatietoaineistot kuuluvat liitteissä I ja II lueteltuihin tietoryhmiin;
- b) viimeistään ... (***), jos paikkatietoaineistot kuuluvat liitteessä III lueteltuihin tietoryhmiin.

III LUKU

PAIKKATietoaineistojen ja -palvelujen yhteentoimivuus

7 artikla

1. Täytäntöönpanosäännöt, joissa vahvistetaan tekniset järjestelyt paikkatietoaineistojen ja -palvelujen yhteentoimivuutta ja, milloin mahdollista, yhdenmukaistamista varten, on hyväksyttävä 22 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen. Täytäntöönpanosääntöjen laatimisessa on otettava huomioon asiaankuuluvat käyttäjien vaatimukset, nykyiset aloitteet ja kansainväliset standardit paikkatietoaineistojen yhdenmukaistamiseksi sekä toteutettavuus ja kustannus-hyötynäkökohdat. Jos kansainvälisen lainsäädännön mukaisesti perustetut järjestöt ovat hyväksyneet asianmukaiset standardit paikkatietoaineistojen ja paikkatietopalvelujen yhteentoimivuuden ja yhdenmukaistamisen varmistamiseksi, kyseiset standardit on yhdennettävä ja tässä kohdassa mainituissa täytäntöönpanosäännöissä on tarvittaessa viitattava olemassa oleviin tekniisiin välineisiin.

2. **Jäsenvaltioiden** on pyynnöstä toimitettava komissiolle tiedot, joita tämä tarvitsee voidakseen **ottaa huomioon 1 kohdassa mainitut toteutettavuuden ja kustannus-hyötynäkökohdat.**

3. Jäsenvaltioiden **on varmistettava**, että kaikki vasta kerätyt tai päivitettyt paikkatietoaineistot ja vastaavat paikkatietopalvelut saatetaan tarkoituksenmukaisessa laajuudessa 1 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanosääntöjen mukaisiksi kahden vuoden kuluessa niiden hyväksymisestä ja että muut paikkatietoaineistot ja paikkatietopalvelut saatetaan täytäntöönpanosääntöjen mukaisiksi seitsemän vuoden kuluessa niiden hyväksymisestä.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin täytäntöönpanosääntöihin sisältyy liitteessä I, II tai III lueteltuihin paikkatietoryhmiin kuuluvien paikkatietoaineistojen kannalta merkityksellisten paikkatietokohteiden määrittely ja luokittelu sekä paikkatietojen maantieteellisen sijainnin määrittelytapa.

5. Jäsenvaltioiden kansallisen, alueellisen ja paikallisen tason edustajille sekä muille sellaisille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, joilla on heidän paikkatietoinfrastruktuurissa omaamansa aseman, mukaan luettuina tiedon käyttäjät ja tuottajat, lisäarvopalvelujen tuottajat tai koordinoijat, nojalla yhteyksiä kyseiseen paikkatietoon, **on annettava** mahdollisuus osallistua 1 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanosääntöjen sisältöä koskeviin valmistaviin keskusteluihin ennen asian käsittelyä 22 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa komiteassa.

(°) Yhden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

(**) Kolmen vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

(***) Kuuden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

8 artikla

1. Yhteen tai useampaan liitteessä I tai II lueteltuun tietoryhmään kuuluvien paikkatietoaineistojen osalta 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanosääntöjen on täytettävä tämän artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa vahvistetut edellytykset.
2. Täytäntöönpanosäännöissä on käsiteltävä seuraavia paikkatietojen näkökohtia:
 - a) **paikkatietokohteiden yksilöiviä tunnisteita koskeva yhteinen järjestelmä, johon** voidaan sovitaa nykyisten kansallisten järjestelmien mukaiset tunnisteen niiden välisen yhteentoimivuuden varmistamiseksi;
 - b) paikkatietokohteiden keskinäiset suhteet;
 - c) tärkeimmät ominaisuustiedot ja niitä vastaavat monikieliset hakusanat, joita käytetään yleisesti niillä politiikan osa-alueilla, jotka voivat vaikuttaa ympäristöön;
 - d) tietojen ajallista ulottuvuutta kuvaava tieto;
 - e) tietojen päivitykset.
3. Täytäntöönpanosäännöillä on varmistettava, että samaan paikkaan viittaavat tiedot tai samaan kohteeseen eri mittakaavassa viittaavat tiedot ovat keskenään johdonmukaisia.
4. Täytäntöönpanosäännöillä on varmistettava, että eri paikkatietoaineistoista saadut tiedot ovat vertailukelpoisia 7 artiklan 4 kohdassa ja tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen näkökohtien osalta.

9 artikla

Edellä 7 artiklan 1 kohdassa säädetty täytäntöönpanosäännöt hyväksytään seuraavan aikataulun mukaisesti:

- a) viimeistään ... (*), jos paikkatietoaineistot kuuluvat liitteessä I lueteltuihin tietoryhmiin,
- b) viimeistään ... (**), jos paikkatietoaineistot kuuluvat liitteessä II tai III lueteltuihin tietoryhmiin.

10 artikla

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki tiedot, mukaan luettuina tiedot, koodit ja tekniset luokittelut, jotka ovat tarpeen 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanosääntöjen noudattamiseksi, annetaan viranomaisten ja kolmansien osapuolten käyttöön ehdoin, jotka eivät rajoita niiden käyttöä kyseiseen tarkoitukseen.
2. Jotta kahden tai useamman jäsenvaltion välisen rajan ylittävän alueen maantieteellistä kohdetta koskevat paikkatiedot olisivat yhdenmukaiset, jäsenvaltioiden on tarvittaessa päätettävä yhteisellä sopimuksella näiden yhteisten kohteiden kuvauksesta ja sijainnista.

IV LUKU

VERKKOPALVELUT

11 artikla

1. Jäsenvaltioiden on perustettava seuraavien palvelujen verkko ja ylläpidettävä sitä sellaisten paikkatietoaineistojen ja paikkatietopalvelujen osalta, joista on tuotettu metatietoa tämän direktiivin mukaisesti:
 - a) hakupalvelut, jotka mahdollistavat paikkatietoaineistojen ja -palvelujen etsimisen vastaavan metatiedon perusteella sekä metatiedon sisällön katselun näytöllä;

(*) Kahden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

(**) Viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- b) selailupalvelut, jotka mahdollistavat vähintään selailtavien paikkatietoaineistojen katselun näytöllä, niissä liikkumisen, niiden suurentamisen ja pienentämisen näytöllä, panoroinnin tai peittokuvat sekä selittävän tiedon ja metatietoon sisältyvän kaikenlaisen merkityksellisen tiedon katselun näytöllä;
- c) kopiointipalvelut, jotka mahdollistavat paikkatietoaineistojen ja niiden osien kopioinnin omalle tietokoneelle ja, mahdollisuuksien mukaan, suoran pääsyn niihin;
- d) muunnospalvelut, jotka mahdollistavat paikkatietoaineistojen muuntamisen yhteentoimivuuden saavuttamiseksi;
- e) palvelut, joiden kautta pääsee erilaisiin paikkatietopalveluihin.

Näissä palveluissa on otettava huomioon asiaankuuluvat käyttäjien vaatimukset, ja niiden on oltava helppo-käyttöisiä ja yleisön saatavilla joko Internetin tai jonkin muun asianmukaisen televiestintävälineen kautta.

2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuissa palveluissa on mahdollistettava vähintään seuraavat hakuperusteet:

- a) hakusanat;
- b) paikkatietojen ja paikkatietopalvelujen luokittelu;
- c) paikkatietojen laatu ja ajantasaisuus;
- d) yhdenmukaisuusaste 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanosääntöjen kanssa;
- e) maantieteellinen sijainti;
- f) paikkatietoaineistojen ja paikkatietopalvelujen saatavuus- ja käyttöehdot;
- g) paikkatietoaineistojen ja paikkatietopalvelujen tuottamisesta, hallinnasta, ylläpidosta ja jakelusta vastaavat viranomaiset.

3. Edellä 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muunnospalvelut on yhdistettävä muihin mainitussa kohdassa tarkoitettuihin palveluihin niin, että kaikkia näitä palveluita voidaan käyttää 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanosääntöjen mukaisesti.

12 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että viranomaisille tarjotaan tekninen mahdollisuus yhdistää paikkatietoaineistot ja -palvelut 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun verkkoon. Tämä palvelu on pyynnöstä annettava myös sellaisten kolmansien osapuolten käyttöön, joiden paikkatietoaineistot ja paikkatietopalvelut vastaavat täytäntöönpanosääntöjä, joissa vahvistetaan erityisesti metatietoa, verkkopalveluja ja yhteentoimivuutta koskevat vaatimukset.

13 artikla

1. Poiketen siitä, mitä **direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdassa ja** tämän direktiivin 11 artiklan 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat rajoittaa 11 artiklan 1 kohdan **b–e alakohdassa** tarkoitettujen palvelujen kautta tapahtuvaa paikkatietoaineistojen ja -palvelujen tai 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen sähköisen kaupankäynnin palvelujen julkista saatavuutta, jos tällainen saatavuus vaikuttaisi haitallisesti johonkin seuraavista:

- a) viranomaisten toiminnan luottamuksellisuus, jos salassapidosta on säädetty laissa;
- b) kansainväliset suhteet, yleinen turvallisuus tai maanpuolustus;
- c) tuomioistuinkäsittelyt, henkilön edellytykset saada oikeudenmukainen oikeudenkäynti tai viranomaisen edellytykset suorittaa rikosoikeudellinen tai kurinpidollinen tutkinta;
- d) kaupallisten ja teollisten tietojen luottamuksellisuus, jos kansallisessa tai yhteisön lainsäädännössä säädetään tällaisesta salassapidosta oikeutetun taloudellisen edun suojelemiseksi, mukaan luettuna tilasto- ja verosalaisuutta koskeva yleinen **etu**;

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- e) **henkilötietojen** ja/tai luonnollista henkilöä koskevien tiedostojen luottamuksellisuus, jos kyseinen henkilö ei ole antanut suostumustaan tiedon julkistamiseen ja jos tällaista salassapitoa edellytetään kansallisessa tai yhteisön lainsäädännössä;
- f) sellaisen henkilön etu tai suoja, joka on toimittanut pyydetyn tiedon vapaaehtoisesti ilman oikeudellista velvollisuutta ja ilman, että häntä olisi voitu oikeudellisesti velvoittaa siihen, jollei tämä henkilö ole antanut suostumustaan kyseisen tiedon luovuttamiseen;
- g) tiedon kohteena olevan ympäristön, kuten harvinaisten lajien esiintymisalueen, suojeleu.
2. Edellä 1 kohdassa säädetyn rajoitetun saatavuuden perusteita on tulkittava suppeasti, ottaen kussakin yksittäistapauksessa huomioon palvelun saatavuuteen liittyvä yleinen etu. Kussakin yksittäistapauksessa tiedon ilmaisemiseen liittyvää yleistä etua on verrattava palvelun rajoittamisella tai ehdollistamisella suojattavaan etuun. Jäsenvaltiot eivät voi 1 kohdan *a*, *d*, *e*, *f* ja *g alakohdan* nojalla rajoittaa ympäristöön joutuneita päästöjä koskevien tietojen **saatavuutta**.
3. **Jäsenvaltioiden** on näissä puitteissa ja 1 kohdan *e alakohdan* soveltamiseksi varmistettava, että direktiivin 95/46/EY vaatimuksia noudatetaan.

14 artikla

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, **että 11 artiklan** 1 kohdan ***a ja b alakohdassa*** tarkoitetut palvelut ovat yleisön saatavilla **maksutta**.
2. Edellä 11 artiklan 1 kohdan *b* alakohdassa tarkoitettujen selailupalvelujen kautta saataville asetettavat paikkatiedot voivat olla sellaisessa muodossa, joka estää niiden uudelleenkäytön kaupallisiin tarkoituksiin.
3. Jos viranomaiset perivät maksun 11 artiklan 1 kohdan ***c tai e alakohdassa*** tarkoitetuista palveluista, jäsenvaltioiden on varmistettava, että käytettävissä on sähköisen kaupankäynnin palveluja. Tällaiset palvelut voivat kuulua vastuuvapauslausekkeiden piiriin, tai ne voivat olla **sähköisen luvan** varaisia.

15 artikla

1. Komissio perustaa INSPIRE-paikkatietoportaalin ja ylläpitää sitä yhteisön tasolla.
2. Jäsenvaltioiden on mahdollistettava yhteys 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin palveluihin 1 kohdassa tarkoitetun INSPIRE-paikkatietoportaalin kautta. Lisäksi jäsenvaltiot voivat mahdollistaa yhteyden näihin palveluihin omien sivustojensa kautta.

16 artikla

Tähän lukuun sovellettavat täytäntöönpanosäännöt on hyväksyttävä 22 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen, ja niissä on vahvistettava erityisesti:

- a) edellä 11 ja 12 artiklassa tarkoitettujen palvelujen tekniset määrittelyt ja näiden palvelujen vähimmäislaatuvaatimukset, ottaen huomioon nykyiset raportointivaatimukset ja yhteisön ympäristölainsäädännön puitteissa hyväksytyt suositukset, olemassa olevat sähköisen kaupankäynnin palvelut ja tekninen kehitys;
- b) edellä 12 artiklassa tarkoitetut velvollisuudet.

V LUKU

TIETOJEN YHTEISKÄYTTÖ

17 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on hyväksyttävä toimenpiteitä paikkatietoaineistojen ja paikkatietopalvelujen yhteiskäytön mahdollistamiseksi 3 artiklan 9 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen viranomaistensa kesken. Näiden toimenpiteiden on mahdollistettava se, että kyseiset viranomaiset saavat käyttöönsä paikkatietoaineistoja ja paikkatietopalveluja ja voivat keskenään vaihtaa ja käyttää näitä aineistoja ja palveluja suorittaessaan sellaisia julkisia tehtäviä, jotka voivat vaikuttaa ympäristöön.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuilla toimenpiteillä on estettävä kaikki rajoitukset, jotka **saattavat luoda** käytännön esteitä paikkatietoaineistojen ja paikkatietopalveluiden yhteiskäytölle.

3. **Jäsenvaltiot voivat antaa** paikkatietoaineistoja ja paikkatietopalveluja **toimittaville viranomaisille mahdollisuuden myöntää** kyseisiä paikkatietoaineistoja ja paikkatietopalveluja **käyttävälle viranomaisille** tai yhteisön **toimielimille** käyttö lupia **ja/tai vaatia niiltä** maksua, **sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 kohdan soveltamista. Jos maksuja peritään, asiakirjojen toimittamisesta saatavat kokonaistulot eivät saa ylittää niiden keräämisestä, tuottamisesta, jäljentämisestä ja jakelusta aiheutuvia kustannuksia.**

4. Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa säädetyt paikkatietoaineistojen ja paikkatietopalvelujen yhteiskäyttöjärjestelyt on annettava muiden jäsenvaltioiden 3 artiklan 9 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen viranomaisten ja yhteisön toimielinten ja elinten saataville sellaisten julkisten tehtävien suorittamiseksi, jotka voivat vaikuttaa ympäristöön.

5. Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa säädetyt paikkatietoaineistojen ja paikkatietopalvelujen yhteiskäyttöjärjestelyt on annettava vastavuoroisesti ja tasa-arvoisesti sellaisilla kansainvälisillä sopimuksilla perustettujen elinten saataville, joiden sopimuspuolia yhteisö ja jäsenvaltiot ovat, sellaisten tehtävien suorittamiseksi, jotka voivat vaikuttaa ympäristöön.

6. Jos 1, 2 ja 3 kohdassa säädetyt paikkatietoaineistojen ja paikkatietopalvelujen yhteiskäyttöjärjestelyt on annettu saataville 4 ja 5 kohdan mukaisesti, kyseisiin järjestelyihin voidaan liittää niiden käyttöä sääteleviä **kansallisen lainsäädännön mukaisia** vaatimuksia, **sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 kohdan soveltamista.**

7. Poiketen siitä, mitä tässä artiklassa säädetään, jäsenvaltiot voivat rajoittaa yhteiskäyttöä silloin, kun se vaarantaisi oikeuden toteutumisen, yleisen turvallisuuden, maanpuolustuksen tai kansainväliset suhteet.

8. Jäsenvaltioiden on mahdollistettava yhteisön toimielimille ja elimille pääsy paikkatietoihin ja paikkatietopalveluihin yhdenmukaisin **edellytyksin. Kyseisiä** edellytyksiä koskevat täytäntöönpanosäännöt hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä **noudattaen.**

VI LUKU

TÄYDENTÄVÄT JA KOORDINOINTITOIMENPITEET

18 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **kaikilla hallinnon tasoilla nimetään** asianmukaiset rakenteet ja mekanismit koordinoimaan jäsenvaltioiden paikkatietoinfrastruktuureihin liittyvien tahojen asiaa koskevaa toimintaa.

Näillä rakenteilla koordinoidaan muun muassa tietojen käyttäjien, tuottajien, lisäarvopalvelujen tuottajien ja koordinoivien elinten toimintaa, joka koskee asianomaisten tietoaineistojen tunnistamista, käyttäjien tarpeita, olemassa olevista käytänteistä tiedottamista ja direktiivin täytäntöönpanoa koskevan palautteen antamista.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

19 artikla

1. Komissio vastaa tässä direktiivissä tarkoitetun INSPIREN koordinoinnista yhteisön tasolla, ja tässä työssä sitä avustavat asiaankuuluvat organisaatiot ja erityisesti Euroopan ympäristökeskus.
2. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä yhteystaho, tavallisesti jokin viranomainen, joka vastaa tätä direktiiviä koskevasta yhteydenpidosta komission kanssa. **Yhteystahoa tukee koordinaattorirakenne, jossa otetaan huomioon toimivallan ja tehtävien jako jäsenvaltioiden sisällä.**

20 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetuissa täytäntöönpanosäännöissä on otettava asianmukaisesti huomioon Euroopan standardointielinten direktiivin 98/34/EY mukaisesti hyväksymät standardit sekä kansainväliset standardit.

VII LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

21 artikla

1. Jäsenvaltioiden on seurattava paikkatietoinfrastruktuuriensa toteuttamista ja käyttöä. Niiden on saatettava tämän seurannan tulokset pysyvästi komission ja yleisön saataville.
2. Jäsenvaltioiden on toimitettava viimeistään ... (*) komissiolle kertomus, jossa on myös yhteenvetokuvaus seuraavista seikoista:
 - a) miten paikkatietojen viranomaistuottajien, käyttäjien ja välittäjänä toimivien elinten toimet koordinoidaan, suhteet kolmansiin osapuoliin ja laadunvarmistuksen **järjestäminen**;
 - b) viranomaisten ja kolmansien osapuolten osuus paikkatietoinfrastruktuurin toiminnassa ja koordinoimisissa;
 - c) paikkatietoinfrastruktuurin käyttöä koskevat tiedot;
 - d) viranomaisten väliset tietojen yhteiskäyttöä koskevat sopimukset;
 - e) tämän direktiivin täytäntöönpanon kustannukset ja hyöty.
3. Jäsenvaltioiden on toimitettava joka kolmas vuosi, ensimmäisen kerran viimeistään ... (**) komissiolle kertomus, jossa annetaan päivitettyjä tietoja 2 kohdassa mainituista seikoista.
4. Tämän artiklan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

22 artikla

1. Komissiota avustaa komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

(*) Kolmen vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

(**) Kuuden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

23 artikla

Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään ... (*) ja sen jälkeen joka kuudes vuosi muun muassa 21 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisiin jäsenvaltioiden kertomuksiin perustuvan kertomuksen tämän direktiivin panemisesta täytäntöön.

Tarvittaessa kertomukseen liitetään ehdotuksia yhteisön toimiksi.

24 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään ... (**).

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin, tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tämän direktiivin soveltamiseksi antamansa tärkeimmät kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

25 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

26 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

(*) Seitsemän vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

(**) **Kahden** vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

LIITE I

DIREKTIIVIN 6 ARTIKLAN A ALAKOHDASSA, 8 ARTIKLAN 1 KOHDASSA JA 9 ARTIKLAN A ALAKOHDASSA TARKOITETUT PAIKKATJETORYHMÄT

1. Koordinaattijärjestelmät

Järjestelmät, joissa paikkatietoihin liittyvä sijainti esitetään yksikäsitteisesti koordinaattien (x, y, z) ja/tai maantieteellisten pituus- ja leveysasteiden sekä korkeuden avulla ja jotka perustuvat horisontaalisiin ja vertikaalisiin geodeettisiin vertausjärjestelmiin.

2. Paikannusruudustot

Yhdenmukaistettu monitasoinen ruudukko, jossa on yhteinen lähtöpiste ja standardoitu yksittäisen ruudun sijainti ja koko.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

3. Paikannimet

Maa-alueiden, alueiden, paikkakuntien, suurkaupunkien, esikaupunkien, kaupunkien tai taajamien nimet tai muut sellaisten maantieteellisten tai topografisten kohteiden nimet, joilla on yleistä tai historiallista merkitystä.

4. Hallinnolliset yksiköt

Hallinnolliset yksiköt, jotka jakavat alueen, jolla jäsenvaltioilla on tai jolla ne käyttävät lainkäyttöoikeuksia, paikalliseen, alueelliseen ja valtakunnalliseen hallintoon ja jotka erotetaan toisistaan hallinnollisin rajoin.

5. **Osoitteet**

Kiinteistöjen sijainti, joka perustuu osoitetietoon, jossa tavallisesti kadunnimi, talon numero ja postinumero.

6. **Kiinteistöt**

Alueet, jotka on määritelty kiinteistörekisterissä tai vastaavassa.

7. Liikenneverkot

Tie-, raide-, ilma- ja vesiliikenneverkot ja niihin liittyvä infrastruktuuri. Sisältää eri verkkojen väliset yhteydet. Sisältää myös Euroopan laajuisen liikenneverkon sellaisena kuin se on määritelty yhteisön suuntaviivoista Euroopan laajuisen liikenneverkon kehittämiseksi 23 päivänä heinäkuuta 1996 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 1692/96/EY⁽¹⁾ ja tämän päätöksen tulevissa tarkistuksissa.

8. Hydrografia

Hydrografiset elementit, mukaan luettuina merialueet ja kaikki muut vesimuodostumat ja niihin liittyvät kohteet, mukaan lukien vesistöalueet ja vesistöalueen osat. Tarvittaessa yhteisön vesipolitiikan puitteista 23 päivänä lokakuuta 2000 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2000/60/EY⁽²⁾ olevien määritelmien mukaan ja verkostomuodossa.

9. Suojellut alueet

Erityisten suojelutavoitteiden saavuttamiseksi kansainvälisen, yhteisön ja jäsenvaltioiden lainsäädännön puitteissa nimetty tai hoidettu alue.

(¹) EYVL L 228, 9.9.1996, s. 1, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä N:o 884/2004/EY (EUVL L 167, 30.4.2004, s. 1).

(²) EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 2455/2001/EY (EYVL L 331, 15.12.2001, s. 1).

LIITE II**DIREKTIIVIN 6 ARTIKLAN A ALAKOHDASSA, 8 ARTIKLAN 1 KOHDASSA JA 9 ARTIKLAN B ALAKOHDASSA TARKOITETUT PAIKKATIETORYHMÄT**

1. Korkeus

Digitaaliset maan-, jään- ja merenpintaa kuvaavat korkeusmallit. Sisältää maanpinnan korkeuserot, syvyystiedot ja **rantaviivan**.

2. **Maanpeite**

Maapallon pinnan fyysikaalinen ja biologinen peite, mukaan luettuina keinotekoiset peitteet, maatalousalueet, metsät, (osaksi) luonnontilassa olevat alueet, kosteikot ja vesistöt.

3. Ortoilmakuvat

Joko satelliittien tai lentokäyttöisten sensorien toimittamia maantieteelliseen koordinaatistoon sidottuja kuvatietoja maapallon pinnasta.

4. Geologia

Geologia kuvattuna koostumuksen ja rakenteen mukaan. Sisältää kallioperän, akviferit ja pinnanmuodot.

LIITE III

DIREKTIIVIN 6 ARTIKLAN B ALAKOHDASSA JA 9 ARTIKLAN B ALAKOHDASSA TARKOITETUT PAIKKATIIETORYHMÄT

1. Tilastoyksiköt

Tilastotietojen levittämisen tai käyttöyksiköt.

2. Rakennukset

Rakennusten maantieteellinen sijainti.

3. Maaperä

Maannoksen ja muuttumattoman pohjamaalajin kuvaaminen syvyyden, raekoostumuksen, rakenteen sekä hiukkasten ja orgaanisen aineksen sisällön, kivisyyden, eroosion ja tarvittaessa keskimääräisen kaltevuuden ja arvioitun veden varastointikapasiteetin mukaan.

4. Maankäyttö

Alueen kuvaaminen sen nykyisen ja tulevan suunnitellun käyttötarkoituksen tai sosioekonomisen tarkoituksen (esimerkiksi asuin- tai teollisuusalue, liikekeskus, maa- tai metsätalousalue tai virkistysalue) mukaan.

5. Väestön terveys ja turvallisuus

Ympäristön laatuun välittömästi (esimerkiksi ilman pilaantuminen, kemikaalit, otsonikerroksen oheneminen, melu) tai välillisesti (esimerkiksi elintarvikkeet, muuntogeeniset organismit) yhteydessä olevien sairauksien (esimerkiksi allergiat, syövät, hengityselinsairaudet) maantieteellinen esiintyminen, tiedot, jotka osoittavat vaikutuksen terveyteen (esimerkiksi biologiset merkkiaineet, epidemian luonteinen hedelmällisyyden väheneminen) tai ihmisten hyvinvointiin (esimerkiksi väsymys, stressi).

6. Yleishyödylliset ja muut julkiset palvelut

Tämä käsittää yleishyödyllisten julkisten palvelujen laitokset, kuten viemäroinnin, jätehuollon, energiahuollon ja vesihuollon, sekä hallinnolliset ja sosiaaliset julkiset palvelut, kuten viranomaiset, väestönsuojat, koulut ja sairaalat.

7. Ympäristön tilan seurantalaitteet

Ympäristön tilan seurantalaitteiden sijaintiin ja käyttöön kuuluu päästöjen, ilman, maaperän ja veden tilan ja muiden ekosysteemin muuttujien (luonnon monimuotoisuus, kasviston ekologiset olot jne.) seuranta ja mittaukset, joista vastaavat viranomaiset tai muut toimijat viranomaisten puolesta.

8. Tuotanto- ja teollisuuslaitokset

Teollisuusalueet, mukaan luettuina *ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi 24 päivänä syyskuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/61/EY* ⁽¹⁾ soveltamisalaa kuuluvat laitokset sekä vedenottolaitokset, kaivokset ja varastoalueet.

⁽¹⁾ EYVL L 257, 10.10.1996, s. 26, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

9. Maatalous- ja vesiviljelylaitokset

Maatalouden tuotantolaitteet ja -laitteistot (mukaan luettuina kastelujärjestelmät, kasvihuoneet ja eläinsuojat).

10. Väestöjakauma — demografia

Väestön maantieteellinen jakautuminen, mukaan lukien väestöä koskevat tunnusluvut ja taloudellisen toimeliaisuuden tasot, yhdisteltynä ruudukoittain, alueittain, hallintoyksiköittäin tai muiden analyttisten yksiköitten mukaisesti jaoteltuna.

11. Aluesuunnittelun, rajoitusten ja sääntelyn piiriin kuuluvat alueet ja raportointiyksiköt

Alueet, joita hoidetaan, säännellään tai käytetään kansainvälisen, Euroopan, kansallisen, alueellisen tai paikallisen tason raportointiin. Sisältää kaatopaikat, juomavedenottoaikoja ympäröivät suoja-alueet, nitraatin aiheuttamalle pilaantumiselle alttiit alueet, säännellyt laivaväylät merellä tai suurilla sisävesillä, jätteiden upottamiskiellon soveltamisalaan kuuluvat alueet, melurajoitusalueet, **säteilylle altistuneet alueet**, luonnonvarojen tai malmin etsintäalueet, ja kaivostoiminnan lupa-alueet, vesienhoitoalueet, asiaankuuluvat raportointiyksiköt ja rannikkoalueiden hallinta-alueet.

12. Luonnonriskialueet

Luonnonkatastrofien (kaikki ilmakehästä johtuvat, hydrologiset, seismiset, tuliperäiset ja maastopaloilmiöt, joilla sijaintinsa, vakavuutensa ja yleisyytensä vuoksi voi mahdollisesti olla vakavia vaikutuksia yhteiskuntaan), kuten tulvien, maanvyöryjen ja vajoamisen, lumivyöryjen, metsäpalojen, maanjäristysten ja tulivuortenpurkausten, mukaan luokitellut riskialueet.

13. Ilmakehän tila

Ilmakehän fysikaaliset olosuhteet. Sisältää mittauksiin, malleihin tai näiden yhdistelmiin perustuvia paikkatietoja sekä tiedot mittauspaikoista.

14. Ilmaston maantieteelliset ominaispiirteet

Sääolot ja niihin liittyvät mittaukset; sademäärä, lämpötila, kokonaishaihdunta, tuulen nopeus ja suunta.

15. Merentutkimuksen maantieteelliset ominaispiirteet

Merialueitten fysikaaliset olosuhteet (esimerkiksi virtaukset, suolapitoisuus ja aaltojen korkeus).

16. Merialueet

Yhteisten ominaispiirteitten mukaisesti alueisiin ja osa-alueisiin jaoteltujen merien ja suolaisten vesistöjen fyysiset olosuhteet.

17. Biomaantieteelliset alueet

Alueet, joilla on suhteellisen yhtenäiset ekologiset olosuhteet ja yhteisiä ominaispiirteitä.

18. Elinympäristöt ja biotoopit

Maantieteelliset alueet, joille ovat ominaisia erityiset ekologiset olosuhteet, prosessit, rakenne ja (elämää ylläpitävät) toiminnot, jotka tukevat fysikaalisesti alueella eläviä organismeja. Sisältää maa- ja vesialueet, joilla on omat maantieteelliset, abioottiset ja bioottiset ominaisuutensa ja jotka ovat joko luonnontilassa tai osittain luonnontilassa.

19. Lajien levinneisyys

Eläin- ja kasvilajien esiintymien maantieteellinen levinneisyys ruudukoittain, alueittain, hallintoyksiköittäin tai muiden analyttisten yksiköitten mukaisesti jaoteltuna.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

20. Energiavarat

Energiavarat, mukaan lukien hiilivedyt, vesivoima, bioenergia, aurinko, tuuli jne., mukaan luettuina tarvittaessa syvyys-/korkeustiedot kyseisen luonnonvaran laajuudesta.

21. Mineraalivarat

Mineraalivarat, mukaan lukien metallimalmit, teollisuusmineraalit jne., mukaan luettuina tarvittaessa syvyys-/korkeustiedot kyseisen luonnonvaran laajuudesta.

P6_TA(2006)0253**Tulvien arviointi ja hallinta *** I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tulvien arvioinnista ja hallinnasta (KOM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2006)0015) (1)
- ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 175 artiklan 1 kohdan, joiden mukaan komissio on antanut ehdotuksen parlamentille (C6-0020/2006),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
- ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan mietinnön sekä aluekehitysvaliokunnan lausunnon (A6-0182/2006);

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

(1) Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TC1-COD(2006)0005

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 13. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/.../EY antamiseksi tulvariskien arvioinnista ja hallinnasta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Tulvat voivat aiheuttaa kuolemantapauksia **sekä ympäristövahinkoja**, ja tulvien vuoksi ihmiset voivat menettää kotinsa, taloudellinen kehitys voi vaarantua merkittävästi ja yhteisön taloudelliset toiminnot voivat heikentyä.
- (2) Tulvat ovat luonnonilmiöitä, joita ei voi **täysin** estää. **Vesistöalueiden luonnonmukaisen pidätyskyvyn huomattava vähentyminen, ihmisen toiminnan huono hallinta (kuten ihmisasutuksen ja taloudellisten resurssien määrän kasvu tulvatasanteilla sekä metsänhakkuiden ja maatalouden aiheuttama eroosio ja maa-alueiden luonnollisen pidätyskyvyn väheneminen vesistöalueilla), kuivuus sekä maailmanlaajuinen lämpeneminen lisäävät** kuitenkin tulvien todennäköisyyttä ja haittavaikutuksia.
- (3) **Perinteiset tulvariskien hallintastrategiat, joissa keskitytään infrastruktuurien rakentamiseen ihmisten, kiinteistöjen ja irtaimiston välitöntä suojelua varten, eivät ole taanneet yhtä tehokasta suojaa, kuin niiden arveltiin takaavan.**
- (4) On mahdollista ja toivottavaa vähentää tulvien ihmisten terveydelle **ja hengelle**, ympäristölle ja infrastruktuurille aiheuttamaa riskiä; **jäsenvaltioiden ja niiden kansallisten viranomaisten ja alue- ja paikallisviranomaisten sekä jokien hoidosta vastaavien organisaatioiden** on kuitenkin sovitettava **tämän riskin vähentämistoimet** yhteen koko **vesistöalueella**.
- (5) **Jäsenvaltioita kannustetaan toteuttamaan toimia, joilla parannetaan tulvariskien hallintaa ylä- ja alajuoksulla sijaitsevilla seuduilla jäsenvaltioiden alueella ja niiden ulkopuolella ja joissa noudatetaan mahdollisuuksien mukaan joen luonnollista kulkureittiä. Jos tämä ei ole mahdollista, jäsenvaltioita olisi kannustettava osoittamaan korvaavia alueita omalta alueeltaan tai etsimään tällaisia alueita yhteistyössä muiden jäsenvaltioiden kanssa.**
- (6) **Tutkijat ovat yksimielisiä siitä, että epätavallisen voimakkaita sateita on esiintynyt viime vuosina aiempaa useammin.**
- (7) **Solidaarisuusperiaatetta olisi kunnioitettava riskien hallinnassa sekä tulvavahinkojen ehkäisytoimissa. Näin ollen kahden tai useamman maan läpi virtaavan joen aiheuttamien tulvariskien hallinta olisi hoidettava siten, ettei millekään alueelle aiheudu tulvariskiä heikon vesistöjen hallinnoinnin vuoksi.**
- (8) **Ympäristöneuvosto tunnustaa 14 päivänä lokakuuta 2004 tekemissään päätelmissä, että "Ihmisen toiminta lisää osaltaan (epätavallisen voimakkaiden) tulvien todennäköisyyttä ja haittavaikutuksia. Ilmastonmuutos lisää myös tulvia." Euroopan unionin perusoikeuskirjan 37 artiklassa mainitun kestävä kehityksen periaatteen mukaisesti ympäristönsuojelun korkea taso on sisällytettävä unionin politiikkoihin, joten komission ja jäsenvaltioiden on ryhdyttävä toimiin tulvien ennaltaehkäisyyn, tulvariskeiltä suojautumisen ja vahinkojen rajoittamisen parantamiseksi.**
- (9) **Tähän mennessä EU:n tasolla ei ole ollut oikeudellista välinettä tulvariskeiltä suojautumiseksi. Yhteisön vesipolitiikan puitteista 23 päivänä lokakuuta 2000 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2000/60/EY ⁽³⁾ edellytetään, että jokaiselle vesistöalueelle laaditaan yhdennetty hoitosuunnitelma hyvän ekologisen ja kemiallisen tilan saavuttamiseksi; tällä voidaan edistää tulvien vaikutusten lieventämistä. Tulvariskin vähentäminen ei kuitenkaan ole yksi edellä mainitun direktiivin päätavoitteista, eikä tässä direktiivissä puututa kyseiseen riskiin, joka ilmenee yhä useammin ilmastonmuutoksen seurauksena.**

⁽¹⁾ EYVL C ...

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 13. kesäkuuta 2006.

⁽³⁾ EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 2455/2001/EY (EYVL L 331, 15.12.2001, s. 1).

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- (10) Komission tiedonannossa Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle ”Tulviin liittyvä riskienhallinta – Tulvien ehkäisy, torjunta ja lieventäminen” esitetään tulvia koskeva analyysi ja yhteisön tason riskienhallintatoimissa käytettävä lähestymistapa ja todetaan, että yhteensovitettut toimet yhteisön tasolla toisivat mukanaan huomattavaa lisäarvoa ja nostaisivat tulvantorjunnan yleistä tasoa.
- (11) Yhteisön mekanismin perustamisesta tiiviimmän yhteistyön edistämiseksi pelastuspalvelualan avustustoimissa 23 päivänä lokakuuta 2001 annetussa neuvoston päätöksessä 2001/792/EY, Euratom⁽¹⁾ säädetään jäsenvaltioiden tuen ja avun mobilisoinnista vakavissa hätätilanteissa, myös tulvissa. Pelastuspalvelutoimilla voidaan auttaa tarvittavalla tavalla hätätilanteen vaikutuksista kärsivää väestöä ja parantaa valmiutta sekä joustavuutta, mutta näillä toimilla ei voida kuitenkaan vaikuttaa tulvien perimmäisiin syihin.
- (12) Euroopan unionin solidaarisuusrahaston perustamisesta 11 päivänä marraskuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2012/2002⁽²⁾ mukaisesti on mahdollista myöntää pikaisesti taloudellista tukea suurkatastrofien sattuessa, jotta katastrofin vaikutuksista kärsineiden **ekosysteemien**, ihmisten, alueiden ja maiden elinolosuhteet voitaisiin palauttaa mahdollisimman normaaleiksi; tätä tukea voidaan kuitenkin myöntää vain hätätoimiin, ei hätätilannetta edeltävien vaiheiden toimiin.
- (13) **Useimmat Euroopan vesistöalueet sijaitsevat useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa. Tehokas tulviin varautuminen ja tulvien vastaiset toimet edellyttävät yhteisön tason yhteensovittamisen ohella myös rajat ylittävää yhteistyötä.**
- (14) **Jäsenvaltioiden ja yhteisön olisi otettava kestävä tulvariskien hallinnan vaatimukset huomioon politiikan kaikkien muiden alojen, kuten liikennepolitiikan, aluesuunnittelun, kaupunkikehityksen ja teollistamispolitiikan, maatalous-, koheesio-, energia- ja tutkimuspolitiikan, suunnittelussa ja toteuttamisessa.**
- (15) Yhteisön alueella esiintyy erilaisia tulvia, kuten vesistötulvia, rankkasadetulvia, kaupunkitulvia, **viemäritulvia, meritulvia ja runsaiden sateiden aiheuttamia tulvia**. Myös tulvavahingot vaihtelevat yhteisön eri maissa ja alueilla. Tulvariskien hallinnan tavoitteiden olisi näin ollen perustuttava paikallisiin ja alueellisiin olosuhteisiin.
- (16) Tulvariskit eivät **välttämättä** ole merkittäviä tietyillä yhteisön alueilla, kuten harvaan asutuilla tai asumattomilla alueilla taikka alueilla, joiden taloudelliset resurssit ovat pienet tai ekologinen arvo vähäinen. **Tällaisilla alueilla saattaa kuitenkin olla merkitystä tulvien lieventämisessä**. Kunkin vesistöalueen, vesistöalueen osan ja niihin liittyvien rannikkoalueiden tulvariskit olisi arvioitava alustavasti vesipiirin tasolla tapauskohtaisen tulvariskin, **tulvien lieventämispotentiaal**in ja mahdollisten tarvittavien toimien määrittämiseksi.
- (17) Jotta tiedonvälityksessä olisi käytössä oikea väline ja jotta saataisiin arvokas perusta priorisoinnille ja tuleville teknisille, rahoitusta koskeville ja poliittisille päätöksille, on tarpeen säätää tulvakartoista ja suuntaa-antavista tulvavahinkokartoista, joissa kuvataan tulvariskitasoltaan vaihtelevia alueita **ja alueita, joiden ympäristö on vaarassa saastua tulvien seurauksena**.
- (18) **Koska jäsenvaltioilla on olemassa olevia valmiuksia, toissijaisuusperiaatteen mukaan olisi taattava huomattava joustavuus paikallisella ja alueellisella tasolla, erityisesti viranomaisten organisoimisessa ja vastuussa, tulvien hallintaa koskevissa suunnitelmissa ja riskikartoissa, suojelun tasossa sekä tavoitteiden saavuttamiseksi suunnitelluissa toimissa ja aikatauluissa.**

⁽¹⁾ EYVL L 297, 15.11.2001, s. 7.

⁽²⁾ EYVL L 311, 14.11.2002, s. 3.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- (19) Jotta kyseessä olevalla alueella voitaisiin välttää tai vähentää tulvien kielteisiä vaikutuksia, on tarpeen säätää tulvariskien hallintasuunnitelmista. Tulvien syyt ja seuraukset vaihtelevat yhteisön eri maissa ja alueilla. Tulvariskien hallintasuunnitelmissa olisi näin ollen otettava huomioon erityisesti vesistöalueen, vesistöalueen osan tai rantakaistaleen maantieteelliset, **geologiset**, hydrologiset, **topografiset** tai muut asiaankuuluvat olosuhteet, **mukaan lukien väestötiheys ja taloudellinen toiminta**, ja säädettävä räätälöidyistä ratkaisuista vesistöalueen, vesistöalueen osan tai rantakaistaleen tarpeiden tai prioriteettien perusteella siten, että toimet sovitetaan yhteen vesipiirissä. **Tulvariskien hallintasuunnitelmissa olisi otettava huomioon myös teollisuus- ja maatalouslaitokset sekä kyseisen alueen muut mahdolliset pilaantumisen lähteet tällaisen pilaantumisen estämiseksi.**
- (20) Tulvariskien hallintaprosessin (ehkäisy, torjunta, valmius, toiminta hätätilanteissa ja toipuminen sekä uudelleentarkastelu) olisi oltava tulvariskien hallintasuunnitelmien keskeisiä osatekijöitä, koska näissä suunnitelmissa keskitytään tulvien ehkäisyyn ja torjuntaan sekä valmiustoiimiin liittyviin näkökohtiin.
- (21) Päälekkäisten toimien välttämiseksi jäsenvaltioiden olisi pystyttävä käyttämään olemassa olevia tulvariskikarttoja ja tulvariskien hallintasuunnitelmia tämän direktiivin vaatimusten täyttämiseksi.
- (22) **Komission yhteinen tutkimuskeskus on kehittämässä eurooppalaista tulvahälytysjärjestelmää (EFAS), jolla voidaan luoda keskipitkän tähtäimen tulvasimulaatioita kaikkialla Euroopassa 3–10 päivän varoitusajalla. EFAS-tiedot voivat auttaa valmistautumaan tulevaan tulvatilanteeseen. Siksi EFAS-järjestelmän kehittämistä on syytä jatkaa testivaiheen jälkeen. Järjestelmä voitaneen ottaa käyttöön vuonna 2010.**
- (23) **Vesistöalueiden tulvanhallinnan tavoitteeksi olisi otettava yhteisvastuun luominen kyseisille alueille. Siksi jäsenvaltioiden olisi pyrittävä lisäämään kaikkien sidosryhmien tietoisuutta ja kannustettava yhteistyöhön myös alueilla, jotka eivät ole kovin tai lainkaan tulva-alttiita, mutta joilla sidosryhmät voivat maankäytön avulla vaikuttaa ala- tai yläjuoksulla esiintyviin tulviin.**
- (24) **Lyhyen aikavälin ennusteissa jäsenvaltioiden olisi perustettava suunnitelmansa parhaisiin käytäntöihin ja uusimpaan tekniikkaan, kuten LAM-mallinnukseen (2–4 tunnin ennusteet).**
- (25) Direktiivin 2000/60/EY mukaisten vesipiirin hoitosuunnitelmien ja tämän direktiivin mukaisten tulvariskien hallintasuunnitelmien laatiminen ovat vesipiirin yhdenmisen hoidon osatekijöitä; näiden kahden prosessin olisi näin ollen hyödynnettävä keskinäistä synergiaansa. Tehokkuuden ja resurssien järkevän käytön varmistamiseksi on tämän direktiivin täytäntöönpano sovitettava tiiviisti yhteen direktiivin 2000/60/EY täytäntöönpanon kanssa.
- (26) **Jos vesistöjä käytetään erilaisissa kestäväen kehityksen mukaisissa ihmisen toimissa (esimerkiksi tulvariskien hallinta, ekologia, sisävesiliikenne tai vesivoima), jotka vaikuttavat vesistön tilaan, säädetään direktiivissä 2000/60/EY selkeästi ja avoimesta prosessista näiden käyttötarkoitusten ja vaikutusten käsittelemiseksi. Ristiriitatapauksissa ihmisten terveyden ja hengen suojeleminen menee aina ympäristön suojeleminen edelle.**
- (27) Tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti.

(¹) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- (28) **Koska** suunnitellun toiminnan tavoitteita ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan ne voidaan toimien laajuuden ja vaikutusten vuoksi toteuttaa paremmin yhteisön tasolla, yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi. **Jäsenvaltiot voivat siis ensimmäisessä työkentelyvaiheessa vuoteen 2018 saakka käyttää olemassa olevia suunnitelmiaan, jos 4 artiklan mukaiset vähimmäisvaatimukset täyttyvät.**
- (29) **Perustamissopimuksen pöytäkirjan (N:o 30) määräykset toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteen soveltamisesta on otettu kattavasti huomioon tämän direktiivin valmistelussa.**

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

Luku I

Yleiset säännökset

1 artikla

Tämän direktiivin tarkoituksena on luoda kehys, jonka avulla arvioidaan ja hallitaan tulvariskejä ja vähennetään yhteisössä esiintyvien tulvien ihmisten terveydelle, ympäristölle ja taloudelliselle toiminnalle aiheuttamia haitallisia seurauksia. Lisäksi sen avulla edistetään yhteisön voimassa olevassa lainsäädännössä asetettujen ympäristötavoitteiden saavuttamista.

2 artikla

Direktiivin 2000/60/EY 2 artiklassa vahvistettujen määritelmien "joki", "vesistöalue", "vesistöalueen osa" ja "vesipiiri" lisäksi tässä direktiivissä tarkoitetaan:

1. "tulvalla" **sellaista maan tilapäistä** peittymistä vedellä, **mukaan lukien rankkasateiden aiheuttamaa peittymistä, joka johtaa asutun alueen ja/tai teollisuusalueen peittymiseen vedellä;**
2. **"tulvariskillä" tulvan** esiintymisen mahdollisuutta ja arviota ihmisten terveydelle **ja hengelle**, ympäristölle ja taloudelliselle toiminnalle tällaisesta tulvasta **mahdollisesti** aiheutuvista vahingoista.

3 artikla

Tämän direktiivin soveltamiseksi jäsenvaltioiden on hyödynnettävä direktiivin 2000/60/EY 3 artiklan 1, 2, 3, 5 ja 6 kohdassa säädettyjä järjestelyjä.

Jos jäsenvaltiot nimittävät tämän direktiivin täytäntöönpanoon muun toimivaltaisen viranomaisen, sovelletaan direktiivin 2000/60/EY 3 artiklan 6, 8 ja 9 kohtaa.

II luku

Tulvariskien alustava arviointi

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on 2 kohdan mukaisesti arvioitava alustavasti tulvariskit kunkin vesipiirin tai niiden alueella sijaitsevan kansainvälisen vesipiirin osalta. Arvioinnissa ne tukeutuvat olemassa oleviin tietoihin ja käyttävät hyväkseen jo tehtyjä tutkimuksia. **Jäsenvaltioiden laatimia olemassa olevia arviointeja, jotka täyttävät tämä direktiivin vaatimukset, voidaan käyttää tähän tarkoitukseen.**

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

2. Tulvariskien alustavassa arvioissa on oltava vähintään seuraavat osat:
- vesipiirin kartta, jossa on kuvattu myös vesistöalueiden, vesistöalueiden osien **ja rannikkoalueiden** rajat ja josta käy ilmi alueen topografia ja maankäyttö;
 - kuvaus** alueella aikaisemmin **esiintyneistä tulvista, joilla on ollut merkittävän kielteinen vaikutus ihmisen elämään, taloudelliseen toimintaan ja ympäristöön;**
 - tulvaprozessien, **myös** niiden muutosherkkyyden **ja erityisesti vetäytymisen** kuvaus **ja tulva-alueiden tehtävä luonnollisina tulvia pidättävinä/puskuroivina alueina sekä kuvaus nykyisistä ja tulevista tulvareiteistä;**
 - sellaisten kehityssuunnitelmien kuvaus, joihin liittyisi maankäytön, väestön jakautumisen tai taloudellisten toimien jakautumisen muutoksia ja jotka lisääisivät siten tulvariskiä alueella tai ylä- tai alajuoksun alueilla;
 - arvio tulevien tulvien todennäköisyydestä, joka perustuu hydrologisiin tietoihin, tulvatyyppeihin sekä ilmastonmuutoksen ja maankäyttösuuntausten arvioituihin vaikutuksiin;
 - ennuste vaikutuksista, joita tulevat tulvat aiheuttavat ihmisten terveydelle, ympäristölle ja taloudellisille toimille ottaen huomioon pitkän aikavälin vaikutukset ilmastonmuutoksen mukaan luettuna;
 - tulvariskien hallintatoimet, erityisesti infrastruktuurien rakentamiseen liittyvät toimet, olisi arvioitava perusteellisesti ja avoimesti niin taloudellisesta kuin ympäristönäkökulmasta, jotta varmistetaan, että ne ovat pitkällä aikavälillä kannattavia kansalaisille ja yrityksille, ja arvioinnissa olisi otettava huomioon kustannusten, mukaan lukien ympäristö- ja resurssikustannukset, takaisin-saamisen periaate;**
 - nykyisten, ihmisten rakentamien tulvantorjuntainfrastruktuurien tehokkuuden arviointi ottaen huomioon niiden todellinen kyky torjua vahinkoja sekä niiden taloudellinen ja ympäristönsuojelullinen tehokkuus.**
3. Jäsenvaltiot voivat päättää luopua 1 kohdassa mainitusta tulvariskien alustavasta arvioinnista sellaisten vesistöalueiden, vesistöalueiden osien ja rannikkokaistaleiden osalta, joiden mahdollinen tulvariski on jo riittävä ja jos
- jäljempänä 6 artiklan 1 kohdassa mainittuun määräaikaan mennessä on jo olemassa tulvariskikarttoja tai suunnitelmia tulvariskien hallitsemiseksi;
 - jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle 6 artiklan 1 kohdassa mainittuun määräaikaan mennessä siitä, että ne soveltavat tätä poikkeusjärjestelyä; ja
 - II, III ja IV luvun mukainen tulvariskien alustava arviointi sekä tulvariskikartat ja -suunnitelmat tulvariskien hallitsemiseksi on tarkastettu 6 artiklan 2 kohdassa, 8 artiklan 2 kohdassa tai 10 artiklan 2 kohdassa mainittuihin määräaikoihin mennessä.

5 artikla

1. Edellä olevassa 4 artiklassa vahvistetun arvion perusteella vesipiiriin kuuluvat vesistöalueet, vesistöalueiden **osat, rannikkokaistaleet tai niiden osat** luokitellaan johonkin seuraavista luokista:
- vesistöalueet, vesistöalueiden **osat, rannikkokaistaleet tai niiden osat**, joiden osalta on päätelty, että mahdollista merkittävää tulvariskiä ei **ole tai** että **mahdollisten ympäristölle** tai taloudellisille toimille aiheutuneiden vaikutusten katsotaan **ennakoitavissa oleva maankäyttö tai ilmastonmuutos huomioon ottaen** olevan niin vähäiset, että ne voidaan hyväksyä;
 - vesistöalueet, vesistöalueiden osat tai rannikkokaistaleet, joiden osalta on päätelty, että mahdollinen merkittävä tulvariski on **olemassa**.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

2. Asianomaisten jäsenvaltioiden on sovittava yhteen kansainvälisen vesistöalueen tai vesistöalueen **osan, kansainväliseen** vesipiiriin kuuluvan rannikkokaistaleen **tai sen osien** luokittelu 1 kohdan mukaisesti.

Tämän artiklan soveltamista varten jäsenvaltioiden on varmistettava asiaankuuluva tiedonvaihto yhteisillä vesistöalueilla.

6 artikla

1. Jäsenvaltioiden on arvioitava tulvariskit alustavasti... (°).
2. Jäsenvaltioiden on tarkasteltava uudelleen ja tarvittaessa ajantasaistettava 1 kohdassa tarkoitettu arvio viimeistään vuonna 2018 ja sen jälkeen joka kuudes vuosi.

III luku

Tulvariskikartat

7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on laadittava vesipiirikohtaisia tulvakarttoja ja suuntaa-antavia tulvavahinkokarttoja, jäljempänä "tulvariskikartat", 5 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti luokiteltujen vesistöalueiden, vesistöalueiden osien ja rantakaistaleiden osalta. **Olemassa olevia jäsenvaltioiden laatimia karttoja, jotka vastaavat tämän direktiivin vaatimuksia, voidaan käyttää tähän tarkoitukseen. Jäsenvaltioiden on käytettävä tulvariskikarttoja sellaisten suorien tai epäsuorien tukien poistamiseksi vähitellen, joilla on tulvariskiä lisäävä vaikutus.**

2. Tulvakarttoihin on sisällytettävä sellaiset maantieteelliset alueet, joilla voi esiintyä tulva seuraavien perusteiden mukaisesti:

- a) **tulvan todennäköinen** toistumisaika **on 10–30 vuotta**;
- b) **tulvan todennäköinen** toistumisaika **on 100 vuotta**;
- c) tulvan esiintymisen todennäköisyys on vähäinen (epätavallisen voimakas tulva).

Kunkin toisessa kohdassa vahvistetun perusteen osalta on käytävä ilmi seuraavat osatekijät:

- a) ennustettu veden korkeus;
- b) virtausnopeus tarvittaessa;
- c) alueet, jotka mahdollisesti kärsisivät **jokilaaksojen tulvapengerten ja rinteiden eroosiosta ja ranta-eroosiosta** ja murevirran aiheuttamista saostumista;
- d) **jyrkkärinteiset alueet, joissa saattaa ilmetä erittäin nopeasti virtaavia ja voimakkaasti huuhtovia tulvia**;
- e) **tulvariskikartan alueella esiintyvien tai mahdollisesti esiintyvien tulvien mahdollisten aiheuttajien nimeäminen**;
- f) **tulvatasanteet ja muut luonnolliset alueet, jotka voivat toimia tulvia pidättävinä tai puskuroivina alueina joko nykyisin tai tulevaisuudessa.**

(°) Kolmen vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

3. Alustavissa tulvavahinkokartoissa on osoitettava 2 kohdassa tarkoitettujen perusteiden mukaisesti esiintyviin tulviin mahdollisesti liittyvät **haitalliset seuraukset** seuraavalla tavalla ilmaistuna:
- vaikutuksista kärsivien asukkaiden määrä;
 - alueen mahdolliset taloudelliset vahingot;
 - mahdolliset ympäristövahingot, **mukaan lukien direktiivin 2000/60/EY 6 artiklassa suojelluiksi alueiksi nimetyt alueet, ottaen huomioon piste- ja hajakuormituslähteet ja niihin liittyvät riskit vesi- tai maaekosysteemeille tulvan sattuessa, sekä ihmisten terveyteen vaikuttavat riskit;**
 - ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi 61/61/EY⁽¹⁾ liitteessä I tarkoitettut ja vaarallisista aineista aiheutuvien suuronnnettomuusvaarojen torjunnasta 9 päivänä joulukuuta 1996 annetussa neuvoston direktiivissä 96/82/EY⁽²⁾ mainitut tekniset laitokset, jotka saattavat aiheuttaa pilaantumisonnettomuuksia tulvan sattuessa, sekä direktiivin 2000/60/EY 6 artiklassa määritellyt suojellut alueet.**

Tulvariskejä koskevissa kartoissa voidaan jakaa alueet eri vyöhykkeisiin maankäytön sekä todennäköisten vahinkojen mukaan.

4. Jäsenvaltiot nimeävät täsmälliset paikat, joissa tulvariski on korkeampi. Tämä tieto on otettava huomioon maankäyttöä suunniteltaessa.

5. Jäsenvaltiot voivat alueidensa ominaispiirteiden mukaan sisällyttää erityisiä määritelmiä omiin tulvariskikarttoihinsa, jos ne pitävät sitä tarpeellisena.

8 artikla

- Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tulvariskikartat ovat valmiina viimeistään 22 päivänä joulukuuta 2013.
- Niitä on tarkasteltava uudelleen ja tarvittaessa ajantasaistettava 22 päivään joulukuuta 2019 mennessä ja sen jälkeen joka kuudes vuosi.

IV luku

Tulvariskien hallintasuunnitelmat

9 artikla

1. Jäsenvaltioiden on tämän artiklan 4 ja 5 kohdan **sekä luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2 päivänä huhtikuuta 1979 annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY⁽³⁾ ja luontotyyprien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY⁽⁴⁾ sekä direktiivin 2000/60/EY 1 ja 4 artiklassa säädettyjen tavoitteiden mukaisesti hyväksyttävä** ja pantava täytäntöön vesipiirikohtaiset tulvariskien hallintasuunnitelmat 5 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti luokiteltujen vesistöalueiden, vesistöalueiden osien ja rannikkokaistaleiden osalta.

2. **Kyseisten suunnitelmien laatimiseksi jäsenvaltiot kuvaavat tulvaprosesseja ja niiden muutosherkyyttä, myös tulva-alueiden roolia luonnollisina tulvien suoja-alueina/puskurivyöhykkeinä, ja nykyisiä sekä tulevia tulvareittejä. Ne kuvaavat myös kehityssuunnitelmia, jotka johtavat maankäytön, väestön jakautumisen tai taloudellisten toimien muutoksiin ja vaikuttaisivat siten tulvariskin kasvuun itse alueella tai ylä- tai alajuoksulla sijaitsevilla alueilla.**

⁽¹⁾ EYVL L 257, 10.10.1996, s. 26, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 166/2006 (EYVL L 33, 4.2.2006, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 10, 14.1.1997, s. 13, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/105/EY (EYVL L 345, 31.12.2003, s. 97).

⁽³⁾ EYVL L 103, 25.4.1979, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽⁴⁾ EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

3. Jos vesipiiristä tai sen osista on jo olemassa karttoja tai suunnitelmia, jotka vastaavat tämän direktiivin vaatimuksia, jäsenvaltiot voivat käyttää olemassa olevia karttoja tai suunnitelmia tämän direktiivin tarkoituksiin. Uudelleen tarkastelua ja ajantasaistamista koskevia 11 artiklan 2 kohdan mukaisia vaatimuksia sovelletaan tästä huolimatta.

4. Jäsenvaltioiden on tiiviissä yhteistyössä alue- ja paikallisviranomaisten kanssa vahvistettava asianmukaiset suojelun tasot jokaiselle vesistöalueelle, vesistöalueen osalle tai rantakaistaleelle siten, että keskeisenä tekijänä on tulvista mahdollisesti ihmisten terveydelle, ympäristölle ja taloudellisille toimille aiheutuvien vaikutusten vähentäminen ottaen huomioon seuraavat tekijät: vesitalous, maaperän käyttö ja hoito, aluesuunnittelu, maankäyttö, kyseisen alueen alttius todennäköisille vahingoille ja luonnonsuojelu sekä kustannukset ja hyödyt. Yhteisten vesistöalueiden, vesistöalueen osien tai rantakaistaleiden osalta jäsenvaltioiden on toimittava yhteistyössä pannessaan täytäntöön edellä mainittuja velvoitteita. Tulvasanteiden käyttö ihmisten toimintaan on sovitettava tunnistettuihin tulvariskeihin.

5. Tulvariskien hallintasuunnitelmien on sisällettävä toimenpiteitä, joiden tavoitteena on:

- a) hyödyntää luonnollisia prosesseja, kuten tulvasanteiden säilyttäminen ja/tai elvyttäminen, jotta joille voidaan palauttaa tilaa aina kun se on mahdollista ja edistää asianmukaista maankäyttöä sekä asianmukaisia maatalous- ja metsätalouskäytäntöjä koko vesistöalueelle;
- b) myötävaikuttaa tulvien hallintaan ylä- tai alajuoksulla sijaitsevilla seuduilla tai ainakin olla vaikuttamatta tulvariskiін siten, että ylä- tai alajuoksulla sijaitseville seuduille koituu suhteettomia kustannuksia asianmukaisen riskien ehkäisyn ja suojelun tason saavuttamiseksi;
- c) ottaa huomioon olemassa olevien rakennettujen tulvantorjuntainfrastruktuurien tehokkuus, niiden taloudellinen ja ympäristönsuojellinen tehokkuus mukaan lukien.

Tulvariskien hallintasuunnitelmissa on käsiteltävä kaikkia tulvariskien hallintaprosessin vaiheita siten, että niissä keskitytään tulvien ehkäisyyn, torjuntaan ja valmiustoimiin sekä otetaan huomioon kyseisen vesistöalueen tai vesistöalueen osan erityispiirteet. Tulvariskien hallintasuunnitelmien on sisällettävä myös toimenpiteitä, joiden tavoitteena on arvioida pelastus- ja elvytystoimia.

Tulvariskien hallintasuunnitelmiin on sisällytettävä toimenpiteitä, joiden tavoitteena on estää direktiivin 96/61/EY liitteessä I tarkoitetuista ja direktiivin 96/82/EY soveltamisalaan kuuluvista teknisistä laitoksista peräisin oleva tulvasta johtuvan onnettomuuden aiheuttama saastuminen.

6. Tulvariskien hallintatoimet, erityisesti infrastruktuurien rakentamiseen liittyvät toimet, olisi arvioidava perusteellisesti ja avoimesti niin taloudellisesta kuin ympäristönäkökulmasta, jotta varmistetaan, että ne palvelevat kansalaisia ja yrityksiä kannattavasti pitkällä aikavälillä, ja arvioinnissa olisi otettava huomioon kustannusten, mukaan lukien ympäristö- ja resurssikustannukset, takaisinsaamisen periaate.

7. Yhteisvastuullisuuden periaatteen mukaisesti tulvariskien hallintasuunnitelmissa olisi tarvittaessa harkittava ylä- tai alajuoksulla sijaitsevilla alueilla toteutettavia toimia. Yhdessä jäsenvaltiossa toteutetut tulvariskien hallintatoimenpiteet tai muut toimenpiteet eivät saa lisätä naapurimaiden tulvariskiä.

8. Mikäli jokin jäsenvaltio aikoo tehdä merkittäviä muutoksia täytäntöönpanotoimiin tai täytäntöönpanolle asetettuun aikatauluun 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen uudelleentarkastelujakson aikana, jäsenvaltioiden on ryhdyttävä asianmukaisiin toimiin varmistaakseen yhteensovittamisen muiden samalla kansainvälisellä vesipiirin alueella sijaitsevien jäsenvaltioiden kanssa sekä yleisölle tiedottamisen ja yleisön osallistumisen varmistamiseksi.

10 artikla

1. Ensimmäiseen tulvariskien hallintasuunnitelmaan on sisällytettävä liitteessä olevassa A osassa vahvistetut osat. Seuraaviin 11 artiklan 2 kohdan mukaisiin uudelleentarkasteluihin on sisällytettävä liitteessä olevassa B osassa vahvistetut osat.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kolmen vuoden kuluessa kunkin tulva riskien hallintasuunnitelman tai sen tarkistuksen julkaisun jälkeen väliraportti, jossa esitetään suunniteltujen toimien täytäntöönpanossa saavutettu edistys.

11 artikla

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tulvariskien hallintasuunnitelmat saadaan valmiiksi ja julkaistaan viimeistään 22 päivänä joulukuuta 2015 ja pannaan täytäntöön 23 päivästä joulukuuta 2015 alkaen.

2. Tulvariskien hallintasuunnitelmia on tarkasteltava uudelleen ja ajantasaistettava viimeistään vuonna 2021 ja sen jälkeen joka kuudes vuosi.

12 artikla

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden alueella kokonaisuudessaan sijaitsevien vesipiirien osalta laaditaan ainoastaan yksi tulvariskien hallintasuunnitelma.

2. Kun kyseessä on yhteisön alueella kokonaisuudessaan sijaitseva kansainvälinen vesipiiri, jäsenvaltioiden on, **esimerkiksi kehittämällä toimivaltaisten viranomaisten välisiä tietoverkkoja**, huolehdittava yhteensovittamisesta ainoastaan yhden kansainvälisen vesipiirin tulvariskien hallintasuunnitelman laatimiseksi. **Liittymisneuvotteluja käyviä valtioita ja ehdokasvaltioita kehoitetaan osallistumaan aktiivisesti yhteensovittamiseen.**

Jos tällaista suunnitelmaa ei laadita, jäsenvaltioiden on laadittava tulvariskien hallintasuunnitelma, jonka soveltamisalaan kuuluvat kansainvälisen vesipiirin kyseisen jäsenvaltion alueeseen kuuluvat osat. **Suunnitelmia laadittaessa jäsenvaltioiden on kuultava muita jäsenvaltioita, joiden alue ulottuu kyseiseen kansainväliseen vesistöalueeseen, tehtävä selkoa niiden näkemyksistä ja otettava huomioon vaikutukset, joita suunnitelmista aiheutuu naapurijäsenvaltioille.**

3. **Jäsenvaltiot huolehtivat siitä, että tämän direktiivin vaatimuksia koordinoidaan koko vesipiirin osalta. Jos vesipiiri on kansainvälinen, kyseiset jäsenvaltiot huolehtivat yhdessä koordinoinnista ja voivat käyttää tähän tarkoitukseen käytössä olevia rakenteita, jotka perustuvat kansainvälisiin sopimuksiin.**

4. Sellaisten yhteisön rajojen ulkopuolelle ulottuvien kansainvälisten vesipiirien osalta, joista ei ole laadittu yhtä kansainvälistä tulvariskien hallintasuunnitelmaa, jonka soveltamisalaan kuuluisivat myös kyseessä olevat kolmannet maat, on **kyseisen jäsenvaltion tai kyseisten jäsenvaltioiden toteutettava asianmukainen koordinointi kolmansien maiden kanssa tämän direktiivin tavoitteiden saavuttamiseksi koko vesipiirissä.**

5. **Siinä tapauksessa, että syntyy ongelmia, jotka vaikuttavat tulvariskien hallintaan yhdessä jäsenvaltiossa ja joita ei voida käsitellä jäsenvaltioiden tasolla, viitataan direktiivin 2000/60/EY 12 artiklaan.**

V luku

Yhteensovittaminen direktiivin 2000/60/EY kanssa, yleisölle annettavat tiedot ja yleisön osallistuminen

13 artikla

1. Tämän direktiivin 8 artiklassa tarkoitettujen tulvariskikarttojen ja niiden myöhempien tarkistusten laatiminen on sovitettava tiiviisti yhteen ja tulvariskikartat **on sisällytettävä** direktiivin 2000/60/EY 5 artiklan 2 kohdassa säädettyihin tarkistuksiin.

2. Tämän direktiivin 10 artiklassa tarkoitettujen tulvariskien hallintasuunnitelmien ja niiden myöhempien tarkistusten laatiminen on sovitettava tiiviisti yhteen ja suunnitelmat **on sisällytettävä** direktiivin 2000/60/EY 13 artiklan 7 kohdassa säädettyihin vesipiirin hoitosuunnitelmien tarkistuksiin.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki tämän direktiivin 14 artiklan mukainen asianomaisten osapuolten osallistuminen sovitetaan yhteen direktiivin 2000/60/EY 14 artiklan mukaisen asianomaisten osapuolten osallistumisen kanssa.

14 artikla

1. Jäsenvaltioiden on **ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta 28 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/4/EY⁽¹⁾ ja tiedon saantia, kansalaisten osallistumisoikeutta sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen mukaisesti** asetettava tulvariskien alustavat arvioinnit, tulvariskikartat ja tulvariskien hallintasuunnitelmat yleisön saataville.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava kaikkien asianosaisten aktiivinen osallistuminen IV luvussa tarkoitettujen tulvariskien hallintasuunnitelmien laatimiseen, uudelleentarkasteluun ja ajantasaistamiseen.

**3. Jäsenvaltioiden on tiedotettava yleisölle ja otettava yleisö aktiivisesti mukaan taatakseen valmius-
toimien korkean tason tulvariskien hallintasuunnitelmissa, jotta tulvien aiheuttamat vahingot voidaan
pitää mahdollisimman vähäisinä.**

VI luku

Täytäntöönpanotoimenpiteet ja muutokset

15 artikla

1. Komissio voi 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti hyväksyä tekniset formaatit tietojen, mukaan luettuna tilasto- ja kartografiset tiedot, toimittamiseksi ja käsittelemiseksi.

2. Komissio voi, uudelleentarkastelua ja ajantasaistamista koskevat määräajat huomioon ottaen ja 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti, mukauttaa 4 artiklan 2 kohdan, 7 artiklan 2 ja 3 kohdan sekä liitteen tieteen ja tekniikan kehitykseen.

3. Jäsenvaltioiden on annettava 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilla alueilla asuville asukkaille tarvittavaa tietoa ja koulutusta, jotta he voivat ryhtyä asianmukaisiin toimenpiteisiin ennen tulvia ja niiden jälkeen.

16 artikla

1. Komissiota avustaa direktiivin 2000/60/EY 21 artiklassa perustettu komitea, jäljempänä ”komitea”.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

17 artikla

1. Jäsenvaltiot voivat päättää 4 artiklan mukaisesta tulvariskin alustavasta arvioinnista luopumisesta, jos kyse on sellaisista vesistöalueiden osista tai rannikkokaistaleista, joilla ...(*) mennessä katsotaan olevan mahdollinen merkittävä tulvariski tai joilla sen voidaan kohtuudella odottaa olevan, jolloin alue on yksilöitävä 5 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaiseksi alueeksi.

(¹) EUVL L 41, 14.2.2003, s. 26.

(*) Tämän direktiivin voimaantulopäivä.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

2. Jäsenvaltiot voivat päättää ... (*) mennessä esitettyjen tulvariskikarttojen käyttämisestä, jos ne vastaavat 7 artiklan mukaisten karttojen tarkoitusta.

3. Jäsenvaltiot voivat päättää 9 artiklan mukaisten tulvariskien hallintasuunnitelmien laatimisesta luopumisesta, jos ... (*) mennessä on esitetty suunnitelmia, jotka soveltuvat 1 ja 9 artiklan mukaisten tavoitteiden saavuttamiseen.

4. Jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle tämän artiklan 1, 2 ja 3 kohdan mukaisista päätöksistä 6 artiklan 1 kohdassa, 8 artiklan 1 kohdassa ja 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa määräajassa.

VII luku

Kertomukset ja loppusäännökset

18 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava tulvariskien, **rajatylittävät tulvariskit mukaan lukien**, alustavat arviot, tulvariskikartat ja tulvariskien hallintasuunnitelmat komissiolle kolmen kuukauden kuluessa niiden valmistumisesta.

19 artikla

Komissio toimittaa tämän direktiivin täytäntöönpanoa koskevan kertomuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään 22 päivänä joulukuuta 2018 ja sen jälkeen joka kuudes vuosi. **Kertomuksen laatimisessa otetaan huomioon ilmastonmuutoksen vaikutukset.**

20 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan... (*). Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuustaulukko.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

21 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan *kahdentenkymmenentenä* päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

22 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

(*) **Tämän direktiivin voimaantulopäivä.**

(**) Kahden vuoden kuluessa direktiivin voimaantulosta.

LIITE

TULVARISKIEN HALLINTASUUNNITELMAT

A. Ensimmäisten tulvariskien hallintasuunnitelmien osat:

1. II luvussa säädetyn tulvariskien alustavan arvioinnin päätelmät;
2. III luvussa tarkoitetut tulvariskikartat ja näiden karttojen perusteella tehdyt päätelmät;
3. kuvaus 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti vahvistetusta asianmukaisesta suojelelun tasosta;
4. kuvaus toimenpiteistä, mukaan luettuina 9 artiklan mukaisesti toteutetut toimenpiteet, joita edellytetään tarvittavien suojelelun tasojen saavuttamiseksi, ja muiden yhteisön säädösten nojalla toteutetuista tulviin liittyvistä toimenpiteistä;
5. *sellaisten toimien priorisointi, jotka edistävät vahinkojen ennaltaehkäisyä direktiivin 2000/60/EY tavoitteiden mukaisesti, jotka koskevat sitä, ettei tila huonone entisestään ja/tai sitä, että vallitsee hyvä ekologinen, kemiallinen ja määrällinen tila, kuten*
 - *kosteikkoalueiden ja tulvasanteiden suojelel,*
 - *pilaantuneiden kosteikkoalueiden ja tulvasanteiden (mukaan lukien joenmutkat) ja erityisesti niiden, jotka yhdistävät joet uudelleen tulvasanteisiinsa, tilan palauttaminen entiselleen,*
 - *vanhanaikaisten tulvantorjuntainfrastruktuurien poistaminen joista,*
 - *lisärakentamisen (muun muassa infrastruktuurit ja asunnot) estäminen tulvasanteilla,*
 - *olemassa olevien rakennelmien parannustöiden (esimerkiksi paaluttamisen) tukeminen,*
 - *kestävien maankäyttökäytäntöjen, kuten metsittämisen tukeminen valuma-alueilla luonnonmukaisen pidätyskyvyn ja pohjaveden muodostumisen parantamiseksi,*
 - *luvan hankkiminen etukäteen tai rekisteröinti tulvasanteilla toteutettavaa pysyvää toimintaa, kuten rakentamista ja teollista toimintaa silmällä pitäen;*
6. yleisölle annettaviin tietoihin ja kuulemismenettelyihin liittyvien toimien kuvaus;
7. kuvaus toimien yhteensovittamisesta kansainvälisen vesipiirin ja direktiivin 2000/60/EY kanssa sekä toimivaltaisten viranomaisten luettelo.

B. Tulvariskien hallintasuunnitelmien tulevien tarkistusten osat:

1. muutokset tai ajantasaistukset tulvariskien hallintasuunnitelmiin, mukaan luettuna tiivistelmä II, III ja IV luvun mukaisesti tehdyistä uudelleentarkasteluista, jotka on tehty suunnitelman edellisen version julkaisemisen jälkeen;
2. arvio *riskien ehkäisyyn ja* suojelelun tason saavuttamisessa saavutetusta edistymisestä;
3. kuvaus ja selvitys niistä edelliseen tulvariskien hallintasuunnitelmaan sisällyneistä toimista, joita ei ole toteutettu;
4. kuvaus muista lisätoimenpiteistä, jotka on toteutettu tulvariskien hallintasuunnitelman edellisen version julkaisun jälkeen.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

P6_TA(2006)0254

Guantánamon vankien tilanne

Euroopan parlamentin päätöslauselma Guantánamon vankien tilanteesta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen 25. huhtikuuta 2005 antaman päätöslauselman Yhdysvaltojen Guantánamo Bayssa pitämien vankien vangittuna pitämisen laillisuudesta,
 - ottaa huomioon YK:n ihmisoikeustoimikunnan 15. helmikuuta 2006 Guantánamosta antaman raportin, jossa vaaditaan sulkemaan Guantánamon pidätyskeskus viipymättä ja joko tuomitsemaan jäljellä olevat vangit oikeudessa tai vapauttamaan heidät,
 - ottaa huomioon YK:n kidutuksen vastaisen komitean Amerikan yhdysvalloista 19. toukokuuta 2006 julkaisemat päätelmät ja suositukset,
 - ottaa huomioon Yhdysvaltojen puolustusministeriön 15. toukokuuta 2006 julkaiseman luettelon 759 entisestä ja nykyisestä Guantánamon vangista ja ottaa huomioon, ettei mistään käy ilmi, sisältääkö luettelo kaikki vangit,
 - ottaa huomioon Yhdysvaltojen hallituksen antamat viimeisimmät luvut Guantánamon vangeista, joissa todetaan, että noin 275 henkilöä on vapautettu ja että edelleen vangittuna on 465 henkilöä, joista 133 on määrä vapauttaa,
 - ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Guantánamon vankien oikeudesta oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin ja erityisesti 7. helmikuuta 2002 Guantánamon tukikohdan vangeista antamansa päätöslauselman ⁽¹⁾, neuvostolle 10. maaliskuuta 2004 Guantánamon vankien oikeudesta oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin antamansa suosituksen ⁽²⁾ sekä 16. helmikuuta 2006 Guantánamosta antamansa päätöslauselman ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon 18. toukokuuta 2006 antamansa päätöslauselman ⁽⁴⁾, joka koskee maailman ihmisoikeustilannetta vuonna 2005,
 - ottaa huomioon kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisen yleissopimuksen (UNCAT), jonka YK:n yleiskokous hyväksyi 10. joulukuuta 1984,
 - ottaa huomioon kidutuksen ja kuolemantuomion torjuntaa sekä ihmisoikeusvuoropuhelua kolmansien maiden kanssa koskevat Euroopan unionin suuntaviivat, jotka hyväksyttiin vuonna 2001,
 - ottaa huomioon EU:n ulkoministereiden Wienissä 27. ja 28. toukokuuta 2006 pitämän epävirallisen kokouksen,
 - ottaa huomioon, että muun muassa Saksan liittokansleri, Yhdistyneen kuningaskunnan pääministeri ja YK:n pääsihteeri ovat pyytäneet sulkemaan Guantánamon pidätyskeskuksen,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että kansalaisyhteisyyksiä ja poliittisia oikeuksia koskevassa kansainvälisessä yleissopimuksessa määrätään, että ketään ei saa mielivaltaisesti vangita ja että vapaus voidaan riistää ainoastaan laissa säädetyillä perusteilla ja sen määräämässä järjestyksessä, ja edellyttää kaikkien osapuolien noudattavan yleissopimuksen määräyksiä,
- B. ottaa huomioon, että raportit Yhdysvaltojen pidättämien henkilöiden pahoinpitelystä, vankien itsemurhayrityksistä ja vankilakapinasta ovat erittäin huolestuttavia; katsoo, että Yhdysvallat ei ole tehnyt paljoakaan tapausten tutkimiseksi tai – todisteiden löytyessä – pahoinpitelyihin syyllistyneen henkilöstön rankaisemiseksi,

⁽¹⁾ EYVL C 284 E, 21.11.2002, s. 353.

⁽²⁾ EUVL C 102 E, 28.4.2004, s. 640.

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0070.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0220.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- C. ottaa huomioon, että kolmen Guantánamo Bayssa pidetyn vangin itsemurhat 10. kesäkuuta 2006 ovat lisänneet entisestään pidätyskeskuksesta johtuvaa huolestuneisuutta kansainvälisellä tasolla,
- D. pitää myönteisenä, että joillekin vangeille on suotu oikeus käydä yksityisiä keskusteluja riippumattomien asianajajien kanssa;
1. kehottaa jälleen Yhdysvaltojen hallitusta sulkemaan Guantánamo Bayn pidätyskeskuksen ja vaatii kohtelemaan kaikkia vankeja kansainvälisen humanitaarisen oikeuden mukaisesti ja mikäli heitä syytetään rikoksesta, järjestämään heille viipymättä oikeudenkäynnin oikeudenmukaisessa ja avoimessa oikeuskäsitteilyssä toimivaltaisessa, riippumattomassa ja puolueettomassa oikeusistuimessa tai kansainvälisessä tuomioistuimessa;
 2. tuomitsee kidutuksen ja pahoinpitelyn kaikissa muodoissaan ja toistaa, että on noudatettava kansainvälistä oikeutta;
 3. kehottaa Yhdysvaltojen viranomaisia panemaan täytäntöön kidutuksen vastaisen yleissopimuksen (UNCAT) suosituksot ja varmistamaan, ettei käytetä "erityisiä kuulustelutekniikoita", kuten menetelmät, joihin liittyy seksuaalista nöyryyttämistä, waterboarding-kidutusmenetelmän käyttöä, lattiaan kahlitsemista (short shackling) ja koirilla pelottelua, jotka täyttävät kidutuksen tai julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tunnusmerkit;
 4. kehottaa Yhdysvaltojen hallitusta myöntämään asianomaisille YK:n elimille ja kansainvälisille ihmis-oikeusjärjestöille esteettömän pääsyn Guantánamo Bayn vankien luo; panee merkille, että Punaisen Ristin kansainvälinen komitea on ollut ainoa kansainvälinen järjestö, joka on virallisesti saanut pääsyn vankien luo;
 5. panee merkille, että Yhdysvaltojen armeija on toteuttanut merkittäviä toimia sen varmistamiseksi, että vankien oloja parannetaan aiempaan verrattuna etenkin terveydenhuollon, ravinnon, uskonnollisten oikeuksien ilmaisun ja harjoittamisen sekä virkistystoiminnan osalta;
 6. katsoo, että vankien olojen parannuksissa ei puututa todelliseen ongelmaan eli oikeusvaltioperiaatteen, kansainvälisen oikeuden ja ihmisoikeusstandardien loukkaamiseen;
 7. pitää valitettavana, että Yhdysvaltain puolustusministeriö on suunnitellut poistavansa vankien kohtelua koskevista säännöksistä kohdan, jossa kielletään nöyryyttävä kohtelu, sekä Yhdysvaltojen armeijan kuulustelukäsikirjasta suoran viittauksen Geneven sopimukseen ja kidutuksen vastaiseen YK:n yleissopimukseen (UNCAT);
 8. panee merkille, että Yhdysvallat määrittelee terrorismin vastaiset toimet "sodaksi", vaikka se ei kuitenkaan tunnusta vankien asemaa Geneven sopimusten pohjalta; katsoo, että terrorismin vastaisen toiminnan erityisluonteesta huolimatta kansainvälistä oikeutta pitää soveltaa;
 9. panee merkille rakenteilla olevan uuden ns. kuutosleirin, joka pitäisi avata elokuussa 2006 ja jossa on erittäin modernit tilat muttei ikkunoita, ja toteaa, ettei sitä voida pitää osoituksena keskuksen todennäköisestä pikaisesta sulkemisesta;
 10. kehottaa Yhdysvaltojen viranomaisia varmistamaan, että kaikista kidutusta ja muuta epäasianmukaista kohtelua koskevista väitteistä, joihin liittyy Yhdysvaltojen henkilöstöä, järjestetään viipymättä perusteellinen ja luotettava tutkinta ja oikeudenkäynti;
 11. pyytää Yhdysvaltojen hallitusta selvittämään, onko Guantánamossa ollut tai onko siellä edelleen alaikäisiä vankeja lapsen oikeuksia koskevan YK:n yleissopimuksen vastaisesti;
 12. kehottaa Yhdysvaltojen viranomaisia varmistamaan, ettei vapautettuja vankeja palauteta valtioon, jossa he saattavat joutua kidutetuiksi tai julman, epäinhimillisen ja ihmisarvoa alentavan kohtelun uhreiksi;
 13. korostaa, että nykypäivän terrorismi ja erityisesti valtioita ja niiden kansoja vastaan suunnattu maailmanlaajuinen terrorismi uhkaa yhteiskunnissamme nautittuja perusihmisoikeuksia; toistaa uskovansa, ettei terrorismin torjuntaa, joka on yksi EU:n ja Yhdysvaltojen prioriteeteista, voida toteuttaa yhteisten, vakiintuneiden perusarvojen, kuten ihmisoikeuksien ja oikeusvaltioperiaatteen kunnioittamisen kustannuksella;

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

14. katsoo, että laiminlyömällä kansainvälistä oikeutta julistetussa "terrorismin vastaisessa sodassa" heikennetään terrorismin vastaisten toimien uskottavuutta ja tehoa merkittävästi;
15. pyytää Euroopan unionia omaksumaan yhteisen lähestymistavan EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokouksessa ja pyytämään yhteisesti Yhdysvaltojen hallitusta sulkemaan Guantánamo Bayn pidätyskeskuksen ja toimimaan kansainvälisen oikeuden mukaisesti vankien kohtelun suhteen;
16. ehdottaa Euroopan parlamentin Guantánamossa hiljattain vierailleen valtuuskunnan suosituksen mukaisesti, että Guantánamoon lähetetään tilapäinen valtuuskunta Euroopan parlamentin tarpeelliseksi ja asianmukaiseksi katsomana ajankohtana;
17. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle, jäsenvaltioiden parlamenteille, YK:n pääsihteerille, Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen pääsihteerille ja puheenjohtajalle sekä Amerikan yhdysvaltojen presidentille ja kongressille.

P6_TA(2006)0255**Vetoomusvaliokunnan käsittelemät asiat (2004–2005)****Euroopan parlamentin päätöslauselma vetoomusvaliokunnan käsittelemistä asioista parlamentin toimintavuonna (maaliskuu 2004–joulukuu 2005) (2005/2135(INI))**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa vetoomusvaliokunnan käsittelemistä asioista,
 - ottaa huomioon huhtikuussa 1989 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen vetoomusoikeuden vahvistamisesta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 21 ja 194 artiklan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan ja 192 artiklan 6 kohdan,
 - ottaa huomioon vetoomusvaliokunnan mietinnön (A6-0178/2006),
- A. katsoo, että vetoomusoikeus kuuluu perusoikeuksiin ja on sidoksissa Euroopan unionin kansalaisuuteen,
 - B. ottaa huomioon, että vetoomusoikeus on vuodesta 1992 kuulunut EY:n perustamissopimukseen ja että vetoomusoikeus on vahvistettu Euroopan unionin perusoikeuskirjan 44 artiklassa sekä Euroopan parlamentin työjärjestyksen 191 artiklassa,
 - C. ottaa huomioon, että parlamentti, neuvosto ja komissio ovat muodollisesti vahvistaneet vetoomusoikeuden ja antaneet takuun siitä, että toimielimet osallistuvat vetoomusten seurantaan,
 - D. katsoo vetoomusoikeuden olevan tärkeä erityisesti EU-kansalaisille, mutta myös EU:n toimielimille, koska ne pystyvät näin saamaan ensikäden tietoa yhteisön lainsäädännön soveltamista koskevista tavallisen kansalaisen huolenaiheista ja ongelmista,
 - E. katsoo, että parlamentti näkee vetoomukset keinona parantaa EU:n politiikan harjoittamisen valvontaa sekä kontrolloida sitä, miten EU:n, kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset toteuttavat ja panevat täytäntöön EU:n politiikkaa,

⁽¹⁾ EYVL C 120, 12.4.1989, s. 90.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

- F. ottaa huomioon, että EU:n laajentumisen jälkeen toukokuussa 2004 kymmenen uuden jäsenvaltion kansalaiset saivat oikeuden esittää parlamentille vetoamuksia omalla kielellään ja että tämän mahdollistaminen on edellyttänyt huomattavia logistisia ponnisteluja,
- G. katsoo olevan aina tarpeen varmistaa, että EU-kansalaisille tiedotetaan asianmukaisesti heidän oikeudestaan esittää parlamentille Euroopan unionin toiminnan alaan kuuluvia asioita koskevia vetoamuksia,
- H. ottaa huomioon, että lähes kolmannelta parlamentin saamista vetoamuksista ei voida ottaa käsiteltäviksi osittain siksi, että vetoamusten esittäjien tiedot parlamentin, Euroopan oikeusasiamiehen ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen toimivallasta ovat puutteelliset sekä siksi, että kansalliset muutoksenhakukeinot poikkeavat toisistaan,
- I. katsoo, että parlamentti on parantanut vetoamusten käsittelymenettelyä, jotta vetoamusten käsittely tapahtuisi tehokkaammin ja avoimemmin, mutta katsoo, että enemmän voitaisiin tehdä vetoamusmenettelyistä vastaavien hallinnollisten rakenteiden yhdistämiseksi ja vahvistamiseksi erityisesti, jotta voitaisiin taata vetoamusten esittäjien tasapuolinen ja oikeudenmukainen kohtelu sekä menettelyn luottamuksellisuus vetoamuksen esittäjän sitä pyytäessä,
- J. katsoo, että parlamentin, oikeusasiamiehen ja komission välinen yhteistyö on välttämätöntä niiden käsitellessä kansalaisten vetoamuksissa ja kanteluissa esiin tuomia kysymyksiä ja että kyseisten kolmen toimielimen välisten menettelyjen tehostaminen, kuten vetoamusmenettelyssä tarvittavien tutkimusten yhdistäminen kanteluiden ja vetoamusten koskiessa samaa asiaa, saattaisi tehdä toimista tehokkaampia,
- K. ottaa huomioon, että parlamentilla on EY:n perustamissopimuksen 230 artiklan mukaisesti oikeus antaa tapauksia Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi samoin ehdoin kuin neuvostolla ja komissiolla, ja että sillä on näin ollen käytössään sekä oikeudelliset että poliittiset välineet vastata entistä tehokkaammin kansalaisten oikeutettuihin huoliin,
- L. katsoo, että parlamentti on kuitenkin jatkuvasti edistänyt luotettavaa yhteistyötä erityisesti perussopimusten valvojana toimivan komission kanssa auttaakseen kansalaisia tehokkaasti ongelmista, joihin he ovat pyytäneet parlamentin apua,
- M. ottaa huomioon, että Euroopan parlamentin ja komission välisistä suhteista 26. toukokuuta 2005 tehdyn puitesopimuksen⁽¹⁾ mukaisesti ”komissio ei julkista lainsäädäntöehdotusta tai muuta merkittävää aloitetta tai päätöstä ennen, kuin se on ilmoittanut tästä kirjallisesti parlamentille”,
- N. katsoo, että jäsenvaltioilla ja neuvostolla on erityinen velvollisuus varmistaa EU-kansalaisten puolesta, että yhteisön lainsäädäntöä noudatetaan ja sovelletaan asianmukaisesti kansallisissa, alueellisissa ja paikallisissa hallintoelimissä sekä niiden alaisissa virastoissa,
- O. katsoo olevan syytä panna merkille, että luonnollisestikaan kaikki käsiteltäväksi kelpaavat vetoamukset, jotka on tutkittu, eivät tyydytä EU-kansalaisten vaatimuksia mutta että suhteellisen monet vetoamukset johtavat tietyn ongelman ratkaisemiseen tai tuovat esille asioita, jotka saattavat myöhemmin olla parlamentille avuksi sen neuvotellessa uudesta yhteisön lainsäädännöstä;
1. toistaa, kuinka tärkeä rooli vetoamusvaliokunnalla on yhteyden palauttamisessa EU-kansalaisiin sekä EU:n päätöksentekoprosessin demokraattisen oikeutuksen ja vastuullisuuden vahvistamisessa EU-kansalaisten silmissä;
 2. muistuttaa, että vetoamukset myös kertovat EU:n toimielimille yksittäisten kansalaisten yhteisön politiikkaan kohdistamista odotuksista sekä siitä, kuinka kyseisiin odotuksiin on vastattu;
 3. katsoo, että vetoamusvaliokunta tarjoaa kansalaisille tärkeän kanavan, jota kautta he voivat antaa palautetta EU:n toiminnasta ja politiikasta, ja edistää siten yhteisön lainsäädännön ja sen EU:n, kansallisen, alueellisen ja paikallisen tason täytäntöönpanon demokraattisen valvonnan vahvistamista;

(¹) EYVL C 117 E, 18.5.2006, s. 123.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

4. korostaa, että vetoamusmenettely tarjoaa parlamentille mahdollisuuden arvioida ja tarpeen tullen selvittää EU:n poliittisten tavoitteiden monitulkintaisuuksia sekä yhteisön lainsäädännön porsaanreikiä tai virheellistä soveltamista jäsenvaltioissa;
5. korostaa edelleen, että periaatteessa vetoamusmenettelyn olisi oltava palvelu, joka on tarkoitettu sellaisille EU:n kansalaisille, joilla ei ole muuta mahdollisuutta saada apua Euroopan parlamentilta; huomauttaa, että Euroopan parlamentin jäsenet voivat kansalaisina hyödyntää tätä oikeutta; muistuttaa, että he voivat käyttää myös muita parlamentaarisia menettelyjä;
6. korostaa komission merkittävää roolia vetoamusten alustavien analyysien tekijänä, mikä auttaa valio-kuntaa löytämään asianmukaisen ratkaisun kansalaisten jokapäiväisessä elämässään kohtaamiin huolenaihei-siin ja ongelmiin;
7. korostaa, että parlamentin, oikeusasiamiehen ja komission lisääntyvä yhteistyö on kaikille hyödyllistä, sillä se täyttää niiden yhteiset tavoitteet, jotka koskevat EU:n hallinnon parantamista sekä laadukkaamman ja kansalaisten ehdotuksista vaikutteita ottavan lainsäädännön kehittämistä; korostaa, että on laadittava kaikille yhteisön toimielimille yhteiset menettelysäännöt oikeusasiamiehen laatimien ja parlamentin hyväksymien hyvää hallintotapaa koskevien toimintasääntöjen tyyliin;
8. ilmaisee huolestuneisuutensa ja yllättyneisyytensä sen vuoksi, että komission 22. vuosikertomuksessa yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnasta (2004) (KOM(2005)0570) ei tunnustettu vetoamusmenettelyn merkitystä rikkomusten tunnistamisessa, ja että itse kertomuksessa ei ole mainittu vetoamuksia millään tavoin, vaan niistä on maininta ainoastaan liitteessä 1 olevassa taulukossa;
9. katsoo, että komission olisi ennen virallisen ilmoituksen antamista ilmoitettava päätöksestään aloittaa rikkomismenettely erityisesti silloin, kun parlamentti on saanut kyseistä asiaa koskevan vetoamuksen;
10. suosittelee, että kun kansalaiset jättävät samasta asiasta vetoamuksen parlamentille ja kantelun komis-siolle, kumpaakin menettelyä olisi koordinoitava asianmukaisesti asian käsittelyssä, koska vetoamusoikeus on perustamissopimuksen suojaama perusoikeus ja koska parlamentissa asiasta voidaan keskustella avoi-mesti, mikä on ehdoton edellytys laajemmalle avoimuudelle ja paremmalle julkiselle vastuullisuudelle;
11. ilmaisee kasvavan huolensa siitä, että komissio käyttää kohtuuttoman ja tarpeettoman paljon aikaa – usein jopa vuosia – rikkomismenettelyjen läpiviemiseen ja päättämiseen sen jälkeen, kun ne on vihdoin saatu käynnistettyä, sekä tyytymättömyytensä siihen, että useat jäsenvaltiot eivät noudata yhteisöjen tuomio-istuimen päätöksiä; katsoo, että tämä heikentää yhteisön lainsäädännön laatimisen ja yhtenäisen soveltami-sen uskottavuutta sekä tekee EU:n tavoitteista epäuskottavia;
12. kiinnittää lisäksi huomiota siihen, kuinka tärkeää jäsenvaltioiden on panna viipymättä täytäntöön yhteisöjen tuomioistuimen rikkomismenettelyjen yhteydessä antamat tuomiot; suhtautuu myönteisesti komission joulukuussa 2005 hyväksymään vahvempaan politiikkaan, jonka mukaan jäsenvaltioita vastaan nostetaan kanne yhteisöjen tuomioistuimessa ja niiden maksettavaksi määrätään kiinteämääräisiä hyvityksiä ja uhkasakkoja; katsoo, että kyseistä politiikkaa on sovellettava ponnekkaasti EU:n arvovallan varmistami-seksi sekä EU-kansalaisten oikeutettujen odotusten täyttämiseksi;
13. katsoo, että asiasta vastaavien parlamentin valiokuntien olisi tutkittava tätä paheksuttavaa tilannetta suosituksen laatimiseksi parlamentin selkeämmästä osallistumisesta rikkomismenettelyihin ja kansalaisten tehokkaammista muutoksenhakukeinoista;
14. korostaa kansallisten tiedotuskampanjoiden merkitystä yhteisön lainsäädännön, politiikan ja tavoittei-den sisältöä koskevan tiedonsaannin helpottamisessa, mikä saattaisi auttaa vähentämään myös perusteetto-mien vetoamusten ja kanteluiden määrää parantaen samalla parlamentin ja komission kykyä varmistaa yhteisön lakien ja politiikkojen asianmukainen soveltaminen yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa;

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

15. muistuttaa jäsenvaltioiden tärkeästä roolista yhteisön lainsäädännön asianmukaisessa täytäntöönpanossa ja EU-tietouden jakamisessa kansalaisille; korostaa tarvetta koordinoida paremmin jäsenvaltioiden ja niiden parlamenttien edustajien osallistuminen vetoamusvaliokunnassa käytäviin keskusteluihin;
16. kannustaa ryhtymään työjärjestyksen 192 artiklan mukaisiin selkeätavoitteisiin tiedonkeruumatkoihin, jotka suuntautuvat ajoittain EU:n eri jäsenvaltioihin ja joilla tutkitaan vetoomusten esittäjien esille nostamia kysymyksiä; tukee edelleen kyseisiä matkoja tilanteen sitä todella vaatiessa, sillä näin monimutkaisia ongelmia on helpompi käsitellä paikan päällä ja niistä on silloin helpompaa tiedottaa asiasta vastaaville viranomaisille, jolloin paine etsiä kansalaisten edun mukaisia tehokkaita ja käytännöllisiä ratkaisuja kasvaa;
17. kehottaa toimittamaan kyseisistä matkoista tehdyt raportit parlamentin puhemiehistölle ja tarvittaessa tiedoksi myös kyseessä olevia kysymyksiä käsitteleville valiokunnille;
18. korostaa olevan toistuvasti tarpeen, että neuvosto osallistuisi enemmän valiokunnan toimintaan, ja kannustaa neuvostoa osallistumaan tarkoituksenmukaisesti valiokunnan kokouksiin paremmasta lainsäädännöstä 16. joulukuuta 2003 tehdyn neuvoston, Euroopan parlamentin ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽¹⁾ mukaisesti;
19. toistaa ehdotuksensa, jonka mukaan neuvoston olisi nimitettävä ylempi virkamies koordinoimaan vetoomuksia koskevia asioita, koska monet vetoomukset saattavat liittyä yhteisön lainsäädännön saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä sekä EU:n tavoitteiden toteuttamista koskeviin arkaluonteisiin poliittisiin kysymyksiin;
20. panee merkille, että ensimmäisenä vuonna sen jälkeen, kun EU laajentui käsittämään 25 jäsenvaltiota, parlamentin vastaanottamien vetoomusten määrä on alustavien odotusten vastaisesti pysynyt verrattain tasaisena; on kuitenkin vääjäämätöntä, että mitä paremmin uusien jäsenvaltioiden kansalaiset tutustuvat vetoamusmenettelyyn, sitä useammin he käyttävät tätä oikeuttaan;
21. pyytää parlamenttia ryhtymään toimenpiteisiin sekä EU:ssa että kansallisesti, jotta uusien jäsenvaltioiden kansalaiset tietäisivät enemmän oikeuksistaan esittää vetoomuksia parlamentille perustamissopimuksen 194 artiklan mukaisesti asioissa, jotka kuuluvat EU:n toiminnan alaan ja jotka koskevat heitä suoraan, ja jotta korostettaisiin myös, että oikeusasiamiehelle perustamissopimuksen 195 artiklan mukaisesti tehtävät kantelut voivat koskea ainoastaan EU:n toimielimiin tai laitoksiin kohdistettuja hallinnon epäkohtia koskevia syytöksiä;
22. pitää onnistuneena ja myönteisenä saavutettua edistystä valiokunnan sihteeristön vahvistamisessa lingvistisen, lainopillisen ja poliittisen asiantuntemuksen tarpeen kattamiseksi ja korostaa, että tätä olisi jatkettava, jotta vastausten antamisajat lyhenisivät, tutkimusmenettelyistä tulisi entistä tehokkaampia ja palvelut olisivat tasapuolisesti kaikkien EU-kansalaisten käytettävissä; pahoittelee kuitenkin valiokunnan sihteeristön jatkuvaa henkilökunnan puutetta ottaen huomioon uusista jäsenvaltioista tulevien vetoomusten määrän kasvun;
23. kehottaa puheenjohtajakokousta harkitsemaan vetoamusvaliokunnan jäsenistön määrän merkittävää nostamista sopivana ajankohtana 50 varsinaiseen jäseneseen, jotta EU-kansalaisten olisi entistäkin helpompaa saada tietoa asiansa käsittelystä valiokunnassa ja jotta parlamentti voisi näin vastata paremmin vetoomusten esittäjien odotuksiin;
24. pitää myönteisenä, että heinäkuussa 2005 esiteltiin vetoomuksia varten uusi ohjelmistojärjestelmä, joka toimii sekä tietokantana että hallinnon työkaluna antaen tietoa vetoomusten työvaiheesta; huomauttaa, että *ePetition*-vetoamusohjelma on vetoamusvaliokunnan jäsenten, heidän avustajiensa sekä poliittisten ryhmien henkilökunnan käytettävissä ja että sillä pyritään parantamaan valiokunnan toiminnan avoimuutta ja tehokkuutta;
25. panee merkille, että perustamissopimuksen 230 artiklan mukaan parlamentti voi alistaa perustamissopimuksen tai sen soveltamista koskevan oikeussäännön rikkomisen yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi;
26. korostaa parlamentin laillista oikeutta käyttää valtaansa, mikäli se on tarpeen vetoomuksen tutkimisen aikana paljastuneen yhteisön lainsäädännön vakavan rikkomisen lopettamiseksi;

(¹) EUVL C 321, 31.12.2003, s. 1.

Tiistai 13. kesäkuuta 2006

27. muistuttaa, että parlamentti on jo vuodesta 1998 alkaen kehottanut tarkistamaan vuonna 1989 tehtyä toimielinten välistä sopimusta; toistaa kiireellisen pyyntönsä neuvostolle ja komissiolle kyseisen tarkistuksen suorittamisesta tehokkaamman muutoksenhakumenettelyn aikaansaamiseksi sekä selkeiden ja yhdenmukaisten puitteiden määrittelemiseksi toimielinten väliselle välttämättömälle yhteistyölle kyseisellä alalla;
28. kehottaa asiasta vastaavaa valiokuntaa tarkistamaan yhteistyössä vetoamusvaliokunnan kanssa vetoamusmenettelyä koskevat nykyiset säännöt, jotta se olisi enemmän parhaan käytännön mukainen ja jotta tietosuojaan ja luottamuksellisuuteen liittyviä menettelyjä voitaisiin vahvistaa vaarantamatta kuitenkin itse vetoamusmenettelyssä tärkeää avoimuutta;
29. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman sekä vetoamusvaliokunnan mietinnön neuvostolle, komissiolle, Euroopan oikeusasiamiehelle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä niiden vetoamusasioista vastaaville valiokunnille ja oikeusasiamiehille tai muille asiasta vastaaville elimille.
-

(2006/C 300 E/03)

PÖYTÄKIRJA**ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*puhemies***1. Istunnon avaaminen**

Istunto avattiin klo 9.00.

2. Eurooppa-neuvosto (Bryssel, 15. ja 16. kesäkuuta 2006) (keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Eurooppa-neuvoston valmistelu, mukaan lukien tulevaisuutta koskevan pohdinnan seuraavat vaiheet

Jo Leinenin AFCO-valiokunnan puolesta laatima suullinen kysymys (O-0033/2006) komissiolle: Seuraavat toimet harkinta-ajan suhteen (B6-0208/2006)

Hans Winkler (neuvoston puheenjohtaja) ja José Manuel Barroso (komission puheenjohtaja) antoivat julkilausumat.

Jo Leinen esitteli suullisen kysymyksen.

Margot Wallström (komission varapuheenjohtaja) vastasi suulliseen kysymykseen.

Puheenvuorot: Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, Graham Watson ALDE-ryhmän puolesta, Monica Frassoni Verts/ALE-ryhmän puolesta, Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Brian Crowley UEN-ryhmän puolesta, Jens-Peter Bonde IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Hans-Peter Martin ja Othmar Karas.

Puhetta johti Edward McMILLAN-SCOTT

varapuhemies

Puheenvuorot: Jan Marinus Wiersma, Silvana Koch-Mehrin, Johannes Voggenhuber, Gabriele Zimmer, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Mirosław Mariusz Piotrowski, Jean-Marie Le Pen, Timothy Kirkhope, Hannes Swoboda, Karin Riis-Jørgensen, Pierre Jonckheer, Erik Meijer, Konrad Szymański, Bastiaan Belder, Roger Helmer, Gerardo Galeote, Robert Goebbels, Andrew Duff, Bernat Joan i Marí, Jonas Sjöstedt, Roger Knapman, Mario Borghezio, Jacques Toubon, Magda Kósáné Kovács, Bronisław Geremek, Georgios Karatzaferis, Jana Bobošíková, Antonio Tajani, Harlem Désir, Karin Resetarits, Nils Lundgren, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bogusław Sonik, Poul Nyrup Rasmussen, Markus Ferber, Genowefa Grabowska, Íñigo Méndez de Vigo, Achille Occhetto, Tunne Kelam, Stavros Lambrinidis, Geoffrey Van Orden, Richard Corbett, Margie Sudre, Carlos Carnero González, Francisco José Millán Mon, Riitta Myller, Alexander Stubb, Zsolt László Becsey, Charles Tannock, Hubert Pirker, Panayiotis Demetriou, Hans Winkler ja José Manuel Barroso.

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan ja 108 artiklan 5 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

Bulgaria ja Romania (Eurooppa-neuvosto 15. ja 16. kesäkuuta 2006)

- André Brie GUE/NGL-ryhmän puolesta Bulgarian ja Romanian valmiudesta Euroopan unionin jäsenyyteen (B6-0343/2006)
- Daniel Cohn-Bendit, Joost Lagendijk, Milan Horáček ja Elly de Groen-Kouwenhoven Verts/ALE-ryhmän puolesta 15.–16. kesäkuuta 2006 pidettävän Eurooppa-neuvoston kokouksen valmistelusta (B6-0344/2006)

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

- Nicholson of Winterbourne ja Alexander Lambsdorff ALDE-ryhmän puolesta Bulgarian ja Romanian liittymisestä (B6-0345/2006)
- Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra ja Francisco José Millán Mon PPE-DE-ryhmän puolesta Bulgarian ja Romanian liittymisestä (B6-0346/2006)
- Konrad Szymański ja Inese Vaidere UEN-ryhmän puolesta Bulgarian ja Romanian liittymisprosessista (B6-0347/2006)
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici ja Alexandra Dobolyi PSE-ryhmän puolesta Bulgarian ja Romanian liittymisestä Euroopan unioniin (B6-0348/2006).

Harkintakauden jatkotoimet (Eurooppa-neuvosto 15. ja 16. kesäkuuta 2006)

- Jo Leinen AFCO-valiokunnan puolesta harkintakauden jatkotoimista ja Euroopan tulevaisuuden analyysistä (B6-0327/2006).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 14.6.2006, kohta 4.7 ja istunnon pöytäkirja 14.6.2006, kohta 4.8.

3. Tervetuloivotukset

Puhemies toivotti parlamentin puolesta tervetulleeksi viralliselle lehterille saapuneen Nepaliläisen varapääministerin ja ulkoministerin K. P. Sharma Olin.

Puhetta johti Pierre MOSCOVICI

varapuhemies

4. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä "Äänestysten tulokset".

4.1. Eurooppalainen täytäntöönpanomääräys ja tuomittujen siirtäminen *
(työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite neuvoston puitepäätöksen tekemiseksi eurooppalaisesta täytäntöönpanomääräyksestä ja tuomittujen siirtämisestä Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä [07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Ioannis Varvitsiotis (A6-0187/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 1)

ALOITE, TARKISTUKSET ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2006)0256)

4.2. Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus * I** (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksesta [KOM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Frieda Brepoels (A6-0124/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 2)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0257)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0257)

4.3. Henkilötietojen suojaaminen (poliisi- ja oikeudellinen yhteistyö) * (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta [KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Martine Roure (A6-0192/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 3)

KOMISSION EHDOTUS

Martine Roure (esittelijä) ilmoitti virheestä päätöslauselmaluonnoksessa ja esitti tarkistukseen 29 suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0258)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Martine Roure pyysi lainsäädäntöpäätöslauselmaluonnoksen äänestyksen lykkäämistä työjärjestyksen 53 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Parlamentti hyväksyi pyynnön.

Asia palautettiin siten asiasta vastaavaan valiokuntaan uudelleen käsittelyä varten.

4.4. Influenssapandemiaa koskevat valmius- ja reagointisuunnitelmat Euroopan yhteisössä (äänestys)

Mietintö: Influenssapandemiaa koskevat valmius- ja reagointisuunnitelmat Euroopan yhteisössä [2006/2062(INI)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.

Esittelijä: Adamos Adamou (A6-0176/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 4)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0259)

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

4.5. Asiassa C-176/03 annettujen tuomion seuraukset (äänestys)

Mietintö: Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 13. syyskuuta 2005 antaman tuomion seuraukset (asia C-176/03, komissio vastaan neuvosto) [2006/2007(INI)] — Oikeudellisten asioiden valiokunta.
Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0172/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 5)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0260)

4.6. Syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille (äänestys)

Mietintö: Puitestrategia "syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille" [2005/2191(INI)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.
Esittelijä: Tatjana Ždanoka (A6-0189/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 6)

Alessandra Mussolini käytti puheenvuoron antaakseen henkilökohtaisen lausuman (puhemies keskeytti puhujan, koska puheenvuoro ei ollut henkilökohtainen lausuma).

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0261)

4.7. Bulgaria ja Romania (Eurooppa-neuvosto 15. ja 16. kesäkuuta 2006) (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0343/2006, B6-0344/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006 ja B6-0348/2006

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 7)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0343/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0343/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006 ja B6-0348/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Geoffrey Van Orden ja Francisco José Millán Mon PPE-DE-ryhmän puolesta,
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici ja Alexandra Dobolyi PSE-ryhmän puolesta,
- Nicholson of Winterbourne ja Alexander Lambsdorff ALDE-ryhmän puolesta,
- André Brie ja Miloslav Ransdorf GUE/NGL-ryhmän puolesta,
- Konrad Szymański ja Inese Vaidere UEN-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0262)

(Päätöslauselmaesitys B6-0344/2006 raukesi.)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra esitti PPE-DE-ryhmän puolesta 6 kohtaan suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.

4.8. Harkintakauden jatkotoimet (Eurooppa-neuvosto 15. ja 16. kesäkuuta 2006) (äänestys)

Päätöslauselmaesitys B6-0327/2006

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 8)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0263)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Gerard Batten kiisti äänestyksen laillisuuden työjärjestyksen 35 artiklan perusteella (puhemies keskeytti puhujan, koska kyseistä työjärjestyksen määräystä sovelletaan ainoastaan komission ehdotuksiin ja muihin lainsäädäntöön liittyviin asiakirjoihin);
- Brian Crowley ja Dirk Sterckx tarkistuksen 2 toista osaa koskevan äänestyksen kulusta.

5. Äänestysselitykset

Kirjalliset äänestysselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestysselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarcoissa istuntoselostuksissa.

Suulliset äänestysselitykset:

Mietintö: Ioannis Varvitsiotis — A6-0187/2006

- Bruno Gollnisch

Mietintö: Martine Roure — A6-0192/2006

- Andreas Mølzer

Mietintö: Giuseppe Gargani — A6-0172/2006

- Frank Vanhecke

Mietintö: Tatjana Ždanoka — A6-0189/2006

- Lasse Lehtinen, Frank Vanhecke, Philip Claeys

Bulgaria ja Romania (Eurooppa-neuvosto 15. ja 16. kesäkuuta 2006) — RC-B6-0343/2006

- Andreas Mølzer

Seuraavat toimet harkinta-ajan suhteen (Eurooppa-neuvoston kokous 15. ja 16. kesäkuuta 2006) — B6-0327/2006

- Frank Vanhecke

*

* *

Brian Crowley käytti puheenvuoron päätöslauselmaa seuraavista toimista harkinta-ajan suhteen koskevan äänestyksen kulusta (B6-0327/2006).

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

6. Äänestyskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset:

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla "Séance en direct" kohdassa "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" sekä liitteen "Nimenuoto-äänestysten tulokset" painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttäytymistä koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

Äänestysaikeita koskevat ilmoitukset:

Puhemiehelle on toimitettu seuraavat äänestysaikeita koskevat ilmoitukset (äänistä, joita ei ole annettu):

Mietintö: Giuseppe Gargani — A6-0172/2006

- kohta 2
puolesta: Lissy Gröner
- kohta 4
puolesta: Rainer Wieland
- päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Anders Wijkman

Mietintö: Tatjana Ždanoka — A6-0189/2006

- päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Mathieu Grosch

Harkintakauden jatkotoimet — B6-0327/2006

- tarkistus 1
vastaa: John Attard-Montalto
- kohta 2, 2. osa
puolesta: John Attard-Montalto, Hubert Pirker, Alain Lipietz, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
vastaa: Jeffrey Titford
- tarkistus 11
puolesta: Claude Turmes
- kohta 7, 2. osa
puolesta: Inger Segelström
vastaa: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Zita Pleštinská

Maria Berger on ilmoittanut, että hän ei osallistunut ensimmäisiin äänestyksiin, koska hänen äänestyslaitteensa ei toiminut.

(Istunto keskeytettiin klo 13.20 ja sitä jatkettiin klo 15.00.)

Puhetta johti Janusz ONYSZKIEWICZ

varapuhemies

7. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

8. Kestävän kehityksen strategia (keskustelu)

Anders Wijkmanin, John Bowisin ja Karl-Heinz Florenzin PPE-DE-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0041/2006) neuvostolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0209/2006)

Anders Wijkmanin, John Bowisin ja Karl-Heinz Florenzin PPE-DE-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0042/2006) komissiolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0210/2006)

Chris Daviesin ALDE-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0043/2006) neuvostolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0211/2006)

Chris Daviesin ALDE-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0044/2006) komissiolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0212/2006)

Satu Hassin Verts/ALE-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0045/2006) neuvostolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0213/2006)

Satu Hassin Verts/ALE-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0046/2006) komissiolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0214/2006)

Adamos Adamoun ja Jonas Sjöstedtin GUE/NGL-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0047/2006) neuvostolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0215/2006)

Adamos Adamoun ja Jonas Sjöstedtin GUE/NGL-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0048/2006) komissiolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0216/2006)

Johannes Bloklandin IND/DEM-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0050/2006) neuvostolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0217/2006)

Johannes Bloklandin IND/DEM-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0051/2006) komissiolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0218/2006)

Guido Sacconin PSE-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0052/2006) neuvostolle: Kestävä kehitys (B6-0219/2006)

Guido Sacconin PSE-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0053/2006) komissiolle: Kestävä kehitys (B6-0220/2006)

Liam Aylwardin UEN-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0056/2006) neuvostolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0222/2006)

Liam Aylwardin UEN-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0057/2006) komissiolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0223/2006)

Anders Wijkman esitteli suulliset kysymykset B6-0209/2006 ja B6-0210/2006.

Chris Davies esitteli suulliset kysymykset B6-0211/2006 ja B6-0212/2006.

Satu Hassi esitteli suulliset kysymykset B6-0213/2006 ja B6-0214/2006.

Adamos Adamou esitteli suulliset kysymykset B6-0215/2006 ja B6-0216/2006.

Johannes Blokland esitteli suulliset kysymykset B6-0217/2006 ja B6-0218/2006.

Guido Sacconi esitteli suulliset kysymykset B6-0219/2006 ja B6-0220/2006.

Alessandro Foglietta (laatijan sijainen) esitteli suulliset kysymykset B6-0222/2006 ja B6-0223/2006.

Josef Pröll (neuvoston puheenjohtaja) vastasi suullisiin kysymyksiin B6-0209/2006, B6-0211/2006, B6-0213/2006, B6-0215/2006, B6-0217/2006, B6-0219/2006 ja B6-0222/2006.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Joe Borg (komission jäsen) vastasi suullisiin kysymyksiin B6-0210/2006, B6-0212/2006, B6-0214/2006, B6-0216/2006, B6-0218/2006, B6-0220/2006 ja B6-0223/2006.

Puheenvuorot: Cristina Gutiérrez-Cortines PPE-DE-ryhmän puolesta, Riitta Myller PSE-ryhmän puolesta, Fiona Hall ALDE-ryhmän puolesta, Elisabeth Schroedter Verts/ALE-ryhmän puolesta, Gabriele Zimmer GUE/NGL-ryhmän puolesta, Michael Henry Natrass IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Alessandro Battilocchio, Françoise Grossetête, Gyula Hegyi, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Jean-Claude Martinez, Charlotte Cederschiöld, Britta Thomsen, Marie Anne Isler Béguin ja András Gyürk.

Puhetta johti Ingo FRIEDRICH

varapuhemies

Puheenvuorot: Carl Schlyter, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Josef Pröll ja Joe Borg.

Työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetty päätöslauselmaesitys:

- Karl-Heinz Florenz, John Bowis, Anders Wijkman ja Françoise Grossetête PPE-DE-ryhmän puolesta, Anne Ferreira ja Guido Sacconi PSE-ryhmän puolesta, Chris Davies ALDE-ryhmän puolesta, Satu Hassi, Elisabeth Schroedter, Carl Schlyter ja Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf Verts/ALE-ryhmän puolesta, Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta, Liam Aylward, Alessandro Foglietta ja Adriana Poli Bortone UEN-ryhmän puolesta ja Johannes Blokland kestävän kehityksen strategian uudelleen-tarkastelusta (B6-0335/2006).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 9.9.*

9. Rasistisen ja homofobisen väkivallan nousu Euroopassa (keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Rasistisen ja homofobisen väkivallan nousu Euroopassa

Hans Winkler (neuvoston puheenjohtaja) ja Vladimír Špidla (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Puheenvuorot: Patrick Gaubert PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, Sophia in 't Veld ALDE-ryhmän puolesta, Jean Lambert Verts/ALE-ryhmän puolesta, Vittorio Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta, Wojciech Roszkowski UEN-ryhmän puolesta, Bogdan Pęk IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Maciej Marian Giertych, Bogusław Sonik, Martine Roure, Frédérique Ries, Bairbre de Brún, Eoin Ryan, Urszula Krupa, Frank Vanhecke, Alexander Stubb, Józef Pinior, Mojca Drčar Murko, Dimitrios Papadimoulis, Jan Tadeusz Masiel, Michael Cashman, Sarah Ludford, Kader Arif, Claude Moraes, Hélène Goudin, Hans Winkler ja Vladimír Špidla.

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Patrick Gaubert PPE-DE-ryhmän puolesta rasistisista hyökkäyksistä Euroopan unionissa (B6-0328/2006)
- Brian Crowley ja Romano Maria La Russa UEN-ryhmän puolesta rasistisen väkivallan lisääntymisestä Euroopassa (B6-0329/2006)
- Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta rasistisen väkivallan lisääntymisestä Euroopassa (B6-0330/2006)
- Sophia in 't Veld ALDE-ryhmän puolesta rasistisen ja homofobisen väkivallan lisääntymisestä Euroopassa (B6-0331/2006)

- Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Jean Lambert, Gisela Kallenbach ja Elisabeth Schroedter Verts/ALE-ryhmän puolesta rasistisesta ja homofobisesta väkivallasta (B6-0332/2006)
- Martine Roure, Lissy Gröner, Michael Cashman ja Claude Moraes PSE-ryhmän puolesta rasistisen ja homofobisen kielenkäytön ja väkivallan lisääntymisestä Euroopassa (B6-0333/2006).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 9.10.*

10. Pien- ja kevytaseet (keskustelu)

Elmar Brokin ja Karl von Wogaun AFET-valiokunnan puolesta laatima suullinen kysymys (O-0014/2006) neuvostolle: Euroopan unioni ja vuonna 2006 järjestettävä YK:n pienaseita koskeva arviointikonferenssi (B6-0225/2006)

Elmar Brokin ja Karl von Wogaun AFET-valiokunnan puolesta laatima suullinen kysymys (O-0015/2006) komissiolle: Euroopan unioni ja vuonna 2006 järjestettävä YK:n pienaseita koskeva arviointikonferenssi (B6-0226/2006)

Raül Romeva i Rueda (laatijoiden sijainen) esitteli suulliset kysymykset.

Hans Winkler (neuvoston puheenjohtaja) vastasi kysymykseen B6-0225/2006.

Puhetta johti Manuel António dos SANTOS

varapuhemies

Vladimír Špidla (komission jäsen) vastasi kysymykseen B6-0226/2006.

Puheenvuorot: Geoffrey Van Orden PPE-DE-ryhmän puolesta, Ana Maria Gomes PSE-ryhmän puolesta, Tobias Pflüger GUE/NGL-ryhmän puolesta ja Richard Howitt.

Työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetty päätöslauselmaesitys:

- Raül Romeva i Rueda AFET-valiokunnan puolesta pienaseista ja kevytaseista ja vuonna 2006 pidettävästä pienaseiden ja kevytaseiden laittoman kaupan estämisestä, torjumisesta ja poistamisesta kaikissa muodoissaan koskevan YK:n toimintaohjelman tarkistuskonferenssista sekä kansainvälisen asekauppasopimuksen tekemisestä (B6-0334/2006).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 9.11.*

11. Kyselytunti (kysymykset neuvostolle)

Parlamentti käsitteli neuvostolle osoitettuja kysymyksiä (B6-0224/2006).

Ensimmäinen osa

Kysymys 1 (Bernd Posselt): Kroatian liittymisneuvottelut.

Hans Winkler (neuvoston puheenjohtaja) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Bernd Posselt, Reinhard Rack ja Andreas Mölzer.

Kysymys 2 (Robert Evans): Ihmisten elinten ja kudosten laitton kauppa.

Hans Winkler vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Richard Howitt (laatijan sijainen).

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Kysymys 3 (Gay Mitchell): Iranin ydinvoimapyrkimykset.

Hans Winkler vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Gay Mitchell, Piia-Noora Kauppi ja Andreas Mölzer.

Kysymys 4 (Miguel Angel Martínez Martínez): Afrikka-strategia, kehitysyhteistyö ja maahanmuutto.

Hans Winkler vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell ja Reinhard Rack.

Kysymys 5 (Laima Liucija Andrikienė): EU:n tuleva toimintatapa, mitä tulee EU:n ja Venäjän välillä äskettäin allekirjoitettuun sopimukseen viisumin saamisen helpottamisesta.

Hans Winkler vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Laima Liucija Andrikienė, Justas Vincas Paleckis ja Alexander Stubb.

Toinen osa

Kysymys 6 (Fiona Hall): Kestävä biopolttoaineiden tuotanto.

Kysymys 7 (Agnes Schierhuber): Biomassa ja biopolttoaineet.

Josef Pröll (neuvoston puheenjohtaja) vastasi kysymyksiin sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Fiona Hall, Agnes Schierhuber, Georgios Papastamkos, Glenis Willmott ja Andreas Mölzer.

Kysymys 8 on peruutettu.

Kysymys 9 (Othmar Karas): Henkilöautojen saastepäästöt.

Josef Pröll vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Othmar Karas ja Paul Rübig.

Kysymys 10 (Seán Ó Neachtain): Tuki Euroopan metsänhoito-ohjelmille.

Josef Pröll vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Seán Ó Neachtain.

Kysymys 11 (Emanuel Jardim Fernandes): Euroopan metsästrategia.

Josef Pröll vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Emanuel Jardim Fernandes ja Reinhard Rack.

Kysymys 12 (Péter Olajos): Rába-joen vahto.

Josef Pröll vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Péter Olajos ja Paul Rübig.

Kysymys 13 (Antonios Trakatellis): Ympäristönsuojelu Euroopan unionissa ja Välimeren maissa osana Barcelonan prosessia ja kumppanuussopimuksia Välimeren maiden kanssa.

Josef Pröll vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Antonios Trakatellis.

Kysymyksiin, joihin ei ajanpuutteen vuoksi voitu vastata, vastataan kirjallisesti (ks. sanatarkkojen istunto-selostusten liite).

Neuvostolle varattu kyselytunti julistettiin päättyneeksi.

(Istunto keskeytettiin klo 19.15 ja sitä jatkettiin klo 21.00.)

Puhetta johti Luigi COCILOVO
varapuhemies

12. Yhteiset siviili-ilmailun turvaamista koskevat säännöt *** I (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisistä siviili-ilmailun turvaamista koskevista säännöistä [KOM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)] — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.

Esittelijä: Paolo Costa (A6-0194/2006)

Jacques Barrot (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Paolo Costa esitteli laatimansa mietinnön.

Puheenvuorot: Romano Maria La Russa (LIBE-valiokunnan lausunnon valmistelija), Philip Bradbourn PPE-DE-ryhmän puolesta, Saïd El Khadraoui PSE-ryhmän puolesta, Marios Matsakis ALDE-ryhmän puolesta, Eva Lichtenberger Verts/ALE-ryhmän puolesta, Erik Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta, Mieczysław Edmund Janowski UEN-ryhmän puolesta, Georg Jarzembowski, Inger Segelström, Kyriacos Triantaphyllides, Stanisław Jałowiecki, Inés Ayala Sender, Christine De Veyrac, Bogusław Liberadzki ja Jacques Barrot.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 9.4.*

13. Eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän käyttöönotto (keskustelu)

Mietintö: Eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän ERTMS/ETCS käyttöönotto [2005/2168(INI)] — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.

Esittelijä: Michael Cramer (A6-0183/2006)

Michael Cramer esitteli laatimansa mietinnön.

Jacques Barrot (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta, Jörg Leichtfried PSE-ryhmän puolesta, Dirk Sterckx ALDE-ryhmän puolesta, Erik Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta ja Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta.

Puhetta johti Gérard ONESTA
varapuhemies

Puheenvuorot: Reinhard Rack, Gilles Savary, Arūnas Degutis, Marta Vincenzi, Inés Ayala Sender, Saïd El Khadraoui ja Jacques Barrot.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 9.12.*

14. Rannikkokalastus (keskustelu)

Mietintö: Rannikkokalastus ja rannikkokalastajayhteisöjen kohtaamat ongelmat [2004/2264(INI)] — Kalatalousvaliokunta.

Esittelijä: Seán Ó Neachtain (A6-0141/2006)

Seán Ó Neachtain esitteli laatimansa mietinnön.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Joe Borg (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Teresa Riera Madurell (FEMM-valiokunnan lausunnon valmistelija), Carmen Fraga Estévez PPE-DE-ryhmän puolesta, Rosa Miguélez Ramos PSE-ryhmän puolesta, Dirk Sterckx ALDE-ryhmän puolesta, Ian Hudghton Verts/ALE-ryhmän puolesta, Pedro Guerreiro GUE/NGL-ryhmän puolesta, Sebastiano (Nello) Musumeci UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton James Hugh Allister, Neil Parish, Paulo Casaca, Leopold Józef Rutowicz, Iles Braghetto, Stavros Arnautakis, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Ioannis Gklavakis ja Joe Borg.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 9.13.*

15. Rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin 2004/39/EY täytäntöönpanotoimenpiteet (keskustelu)

Komission julkilausuma: Rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin 2004/39/EY täytäntöönpanotoimenpiteet

Joe Borg (komission jäsen) antoi julkilausuman.

Puheenvuorot: Piia-Noora Kauppi PPE-DE-ryhmän puolesta, Pervenche Berès PSE-ryhmän puolesta, Margarita Starkevičiūtė ALDE-ryhmän puolesta, Alexander Radwan, Ieke van den Burg ja Joe Borg.

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetty päätöslauselmaesitys:

- Piia-Noora Kauppi PPE-DE-ryhmän puolesta, Ieke van den Burg ja Pervenche Berès PSE-ryhmän puolesta, Margarita Starkevičiūtė ALDE-ryhmän puolesta, Alain Lipietz Verts/ALE-ryhmän puolesta, Sahra Wagenknecht GUE/NGL-ryhmän puolesta ja Guntars Krasts UEN-ryhmän puolesta ehdotuksista rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin täytäntöönpanosäädöksiksi (B6-0371/2006).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 9.8.*

16. Seuraavan istunnon esityslista

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 374.611/OJJE).

17. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 23.55.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Miroslav Ouzký
Varapuhemies

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rosa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hierarchy, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ives, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Míkko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pełk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján,

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapalowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Tarkkailijat:

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Țicău, Tîrle, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan.

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Eurooppalainen täytäntöönpanomääräys ja tuomittujen siirtäminen *

Mietintö: Ioannis VARVITSIOTIS (A6-0187/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys	NHÄ	+	484, 53, 9

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: lopullinen äänestys

2. Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus * I**

Mietintö: Frieda BREPOELS (A6-0124/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä	1–7 9–14 16–17 19–23 25–26	valiokunta		+	

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — erillinen äänestys	8	valiokunta	eä	–	
	15	valiokunta	eä	–	
art. 2, a alakohta, § 5 jälkeen	33	GUE/NGL		–	
	34	GUE/NGL		–	
	35	GUE/NGL		–	
art. 2, d alakohdan jälkeen	37	GUE/NGL		–	
art. 5, § 1	39	GUE/NGL		–	
art. 11, § 1	29	PPE-DE		+	
	18	valiokunta			
art. 13, § 2, 3 luetelmakohta	24	valiokunta		–	
	30	PPE-DE		+	
art. 25	31	PPE-DE		+	
liite 1, A osa, § 2	27	valiokunta		+	
	38/rev.	GUE/NGL		–	
liite 1, A osa, § 2 jälkeen	36	GUE/NGL		–	
7 kappaleen jälkeen	32	GUE/NGL		–	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

Tarkistus 28 peruutettiin.

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: tark. 8 ja 15

3. Henkilötietojen suojaaminen (poliisi- ja oikeudellinen yhteistyö) *

Mietintö: Martine ROURE (A6-0192/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä	1–28 30–61	valiokunta		+	
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — erillinen äänestys	29	valiokunta	osat		
			1	+	suullisesti muutettuna
			2	+	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma					äänestystä lykättiin (työjärjestyksen 53 art. 2 kohta)

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Tarkistukset 4 ja 5 yhdistettiin ja tarkistus 62 peruutettiin.

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL

Tark. 29

1. osa: tarkistus kokonaisuudessaan lukuun ottamatta 6 kohtaa
2. osa: § 6

Muuta

Esittelijä esitti tarkistukseen 29 suullisen tarkistuksen sanan "sitoumuksista" korvaamiseksi sanalla "sopimuksista" (8 d artiklan 5 kohta).

4. Influenssapandemiaa koskevat valmius- ja reagointisuunnitelmat Euroopan yhteisössä

Mietintö: Adamos ADAMOU (A6-0176/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 28	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	586, 35, 18
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	612, 26, 7

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE: lopullinen äänestys

ALDE: § 28

5. Asiassa C-176/03 annetun tuomion seuraukset

Mietintö: Giuseppe GARGANI (A6-0172/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
teksti kokonaisuudessaan	1	IND/DEM	NHÄ	-	118, 517, 14
§ 2	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	515, 101, 31
§ 3	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 4	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	516, 130, 7
§ 4 jälkeen	2 = 12 =	ALDE PSE + ALDE		+	
	3 = 13 =	ALDE PSE + ALDE	KÄ	+	319, 304, 6
	4	ALDE		-	
§ 5, johdantokappale	16	PSE		-	
	14	PSE + ALDE	KÄ	-	300, 323, 14
	§	alkuper. teksti		-	

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 15	5	ALDE		-	
	15	PSE		-	
A kappaleen jälkeen	6	PSE + ALDE	KÄ	+	325, 317, 5
E kappale	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
H kappaleen jälkeen	7	PSE + ALDE	KÄ	-	269, 389, 3
	8	PSE + ALDE		+	
I kappale	9	PSE + ALDE	NHÄ	-	294, 355, 6
K kappale	10	PSE + ALDE	KÄ	-	263, 363, 12
M kappale	§	alkuper. teksti	eä	+	
N kappale	11	PSE + ALDE		+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	523, 78, 57

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM: tark. 1, 9, § 2, 4 ja lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE: § 3

IND/DEM: M kappale ja § 5

GUE/NGL: § 4 ja 5

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE

E kappale

1. osa: "ottaa huomioon ... sovellettavat oikeusperustat"

2. osa: "kun taas yhteisön ... kiistetään ehdottomasti"

6. Syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille

Mietintö: Tatjana ŽDANOKA (A6-0189/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 1	10	PSE		+	
§ 5 jälkeen	13	GUE/NGL	KÄ	+	336, 236, 10
§ 6	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	322, 242, 27
§ 7	§	alkuper. teksti	eä	+	

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 8	4	PPE-DE	KÄ	–	284, 345, 18
§ 10	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 11	16 P	UEN	NHÄ	+	378, 233, 26
	§	<i>alkuper. teksti</i>			
§ 12	7	ALDE + PSE	KÄ	+	335, 262, 19
§ 15	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä/KÄ	+	326, 284, 14
§ 16	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 18	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 19	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 20	11/rev.	PSE		+	
§ 21	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 22	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 23	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 24	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 25	§	<i>alkuper. teksti</i>	NHÄ	+	534, 80, 38
§ 27	5	PPE-DE		–	
§ 29	8	ALDE + PSE		+	
§ 30	§	<i>alkuper. teksti</i>	osat		
			1	+	
			2	+	
johdanto-osan 4 viite	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
johdanto-osan 5 viite	1 = 14 =	PPE-DE UEN		+	
7 ja 8 viite	–	–		+	7 ja 8 viitteiden paikkaa vaihdettiin keskenään
8 viitteen jälkeen	6	ALDE + PSE		+	
C kappale	9	PSE		+	
D kappale	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
D kappaleen jälkeen	12	GUE/NGL		–	
E kappale	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
J kappale	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
K kappale	2 = 15 =	PPE-DE UEN		+	
	§	<i>alkuper. teksti</i>			

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
P kappale	3	PPE-DE	KÄ	-	305, 318, 22
	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	343, 301, 9
R kappale	§	alkuper. teksti	eä	+	
S kappale	§	alkuper. teksti	eä	+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	390, 222, 47

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: tark. 16 ja 25 ja lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: 4 viite, D, E, J, R ja S kappaleet, § 7, 10, 15, 16, 18, 19, 21, 22, 23 ja 24
ALDE: § 25

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

P kappale

1. osa: "ottaa huomioon ... toimenpiteiden onnistumisesta"
2. osa: "toteaa, että ... mainittujen ryhmien hyväksi"

§ 6

1. osa: "pitää valitettavana ... korjaamaan asian"
2. osa: "korostaa, että ... vaikutustutkimusten laatimisessa"

§ 30

1. osa: "kehottaa komissiota ... oikeuttaan liikkua vapaasti"
2. osa: "pyytää soveltamaan ... myös tällä alalla"

Muuta

Esittelijä ehdotti, että johdanto-osan 7 ja 8 viitteen paikkaa vaihdetaan keskenään.

7. Bulgaria ja Romania (Eurooppa-neuvosto 15. ja 16. kesäkuuta 2006)

Päätöslauselmaesitykset: B6-0343/2006, B6-0344/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006, B6-0348/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0343/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL, UEN)					
§ 6	§	alkuper. teksti		+	suullisesti muutettuna
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0343/2006		GUE/NGL			
B6-0344/2006		Verts/ALE			

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
B6-0345/2006		ALDE			
B6-0346/2006		PPE-DE			
B6-0347/2006		UEN			
B6-0348/2006		PSE			

Muuta

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra esitti PPE-DE-ryhmän puolesta yhteisen päätöslauselmaesityksen 6 kohtaan suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen teksti kuuluu seuraavasti:

6. korostaa, että kummankin maan on jatkettava meneillään olevan oikeusjärjestelmän uudistuksen vakiinnuttamista parantamalla vielä tuomioistuinlaitoksen avoimuutta, tehokkuutta ja puolueettomuutta sekä osoitettava, että korruptionvastainen työ tuottaa merkittäviä lisätuloksia erityisesti järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa Bulgarian tapauksessa; korostaa, että on äärimmäisen tärkeää ryhtyä kaikkiin tarvittaviin toimiin ihmiskaupan torjumiseksi sekä toimiin, joilla parannetaan huomattavasti romaniyhteisöjen sosiaalista osallisuutta ja erityisesti heidän asuinolojaan, terveydenhuoltoaan, koulutustaan ja työllisyyttään;

8. Harkintakauden jatkotoimet (Eurooppa-neuvosto 15. ja 16. kesäkuuta 2006)

Päätöslauselmaesitys: B6-0327/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
AFCO-valiokunnan päätöslauselmaesitys (B6-0327/2006)					
§ 1 jälkeen	13	IND/DEM	osat/NHÄ		
			1	-	145, 432, 5
			2	-	127, 453, 26
§ 1	1	ALDE, Verts/ALE + BERÈS ja muut	NHÄ	-	185, 426, 21
§ 2	2	ALDE, Verts/ALE + BERÈS ja muut	osat		
			1/KÄ	-	305, 309, 16
			2/NHÄ	+	421, 100, 22
	§	alkuper. teksti			
§ 2 jälkeen	7	ALDE + BERÈS ja muut	KÄ	+	329, 266, 40
§ 4	12	Verts/ALE		+	
§ 5	3	ALDE, Verts/ALE + BERÈS ja muut		-	

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 5 jälkeen	11	Verts/ALE	NHÄ	-	153, 466, 18
§ 6	4	ALDE, Verts/ALE + BERÈS ja muut	NHÄ	-	169, 440, 32
§ 7	5	ALDE, Verts/ALE + BERÈS ja muut	osat/NHÄ		
			1	-	186, 450, 10
			2		
	§	alkuper. teksti	osat/NHÄ		
			1	+	393, 226, 10
			2	+	343, 261, 7
§ 11, f alakohta	6	ALDE, Verts/ALE + BERÈS ja muut		+	
A kappale	8/rev.	ALDE, Verts/ALE + BERÈS ja muut		-	
D kappale	9/rev.	ALDE, Verts/ALE + BERÈS ja muut		-	
F kappaleen jälkeen	10/rev.	ALDE, Verts/ALE + BERÈS ja muut		-	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	347, 212, 70

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE: § 7 ja lopullinen äänestys

IND/DEM: tark. 13

ALDE: tark. 1, 4, 5, § 7 ja lopullinen äänestys

GUE/NGL: tark. 2, 2. osa

VertsALE: tark. 1, 4, 5, 11 ja lopullinen äänestys

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE

§ 7

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "jotta voitaisiin selvittää ... mahdollista ja millä ehdoilla"

2. osa: nämä sanat

PPE-DE, GUE/NGL

tark. 2

1. osa: "varoittaa pyrkimyksistä ... ja jakaa unionia"

2. osa: "vahvistaa tästä syystä ... kattava perustuslakiproessi"

GUE/NGL

tark. 5

1. osa: "pyytää kaikkia toimielimiä ... muuttaa aidosti"

2. osa: "tekemällä perustuslakisopimukseen ... parannuksia"

tark. 13

1. osa: "muistuttaa, että Roomassa ... yksimielisesti, ja"

2. osa: "ilmaisee kunnioittavansa ... ja 61,6 prosenttia"

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

1. Mietintö: Varvitsiotis A6-0187/2006

Päätöslauselma

Puolesta: 484

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 53

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Schenardi

Tyhjää: 9

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk, Martinez

PPE-DE: Buzek, Pieper

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Tobias Pflüger, Sahra Wagenknecht

2. Mietintö: Adamou A6-0176/2006**28 kohta****Puolesta: 586**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou,

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 35

ALDE: Ek, Malmström, Ortuondo Larrea, Oviir, Savi, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Borghesio, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Tyhjiä: 18

ALDE: Krahermer

IND/DEM: Coûteaux, Sinnott

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Konrad

PSE: Hegyi

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Maria Berger

3. Mietintö: Adamou A6-0176/2006

Päätöslauselma

Puolesta: 612

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Säifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 26

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Savi

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Maat, Wijkman

UEN: Tatarella

Tyhjäät: 7

ALDE: Krahmer

IND/DEM: Sinnott

NI: Borghezio, Salvini

PSE: Hegyi

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Maria Berger

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

4. Mietintö: Gargani A6-0172/2006

Tarkistus 1

Puolesta: 118

ALDE: Cornillet, Davies, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: de Brún, Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Berlinguer, Gill, Glante, Golik, Paleckis, Pleguezuelos Aguilar, Sornosa Martínez, Szejna, Weber Henri

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Schlyter, Staes

Vastaan: 517

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehieux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busutil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamos, Patriciello, Peterle, Pieper, Fiks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 14

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis, Toussas, Wurtz

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Siekierski

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Hans-Peter Martin

Vastaan: Bart Staes

5. Mietintö: Gargani A6-0172/2006**2 kohta****Puolesta: 515**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Titford

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgai Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Pottering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 101

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Gomes

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Tyhjää: 31

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Ana Maria Gomes

Vastaan: Malcolm Harbour, Saha Wagenknecht

Tyhjää: Hans-Peter Martin

6. Mietintö: Gargani A6-0172/2006

4 kohta

Puolesta: 516

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht,

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pıks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didziokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trűpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Vastaan: 130

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflűger, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coűteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Bobořiková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoń, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gaubert, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Cashman, Corbett, Ettl, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Pinior, Pittella, Riera Madurell, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Tyhjää: 7**GUE/NGL:** Henin, Wurtz**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz**UEN:** Krasts**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Tyhjää:** Hans-Peter Martin**7. Mietintö: Gargani A6-0172/2006****Tarkistus 9****Puolesta: 294**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Esteves, Pieper, Ulmer

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 355

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejç, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Cashman, Corbett, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Pinior, Segelström, Skinner, Titley, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Schlyter

Tyhjää: 6

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Coûteaux

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Glyn Ford

8. Mietintö: Gargani A6-0172/2006**Päätöslauselma****Puolesta: 523**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Diçkutė, Drçar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Jukneviçienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders,

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Brie, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sikierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubbs, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldekis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 78

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Busuttil, Florenz, Millán Mon

UEN: Bielán, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjää: 57

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Henin, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Wurtz

NI: Baco, Borghezio, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Simon Busuttil

Vastaa: Marie-Hélène Aubert

9. Mietintö: Zdanoka A6-0189/2006**Tarkistus 16****Puolesta: 378**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête,

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berger, Falbr, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Ilves, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Míkko, Moraes, Öger, Pahor, Pinior, Riera Madurell, Rosati, Sacconi, Siwec

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vastaan: 233

ALDE: Manders, Mohácsi, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Piskorski

PPE-DE: Esteves, Járóka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjä: 26

ALDE: Samuelsen

IND/DEM: Karatzaferis

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006**NI:** Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Fjellner, Glattfelder, Gyürk, Ibrisagic, Olajos, Öry, Schmitt, Schöpflin, Seeberg, Surján**PSE:** Gröner**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaan:** Claude Moraes**Tyhjää:** Gunnar Hökmark**10. Mietintö: Zdanoka A6-0189/2006****25 kohta****Puolesta: 534****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Karatzaferis**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 80

ALDE: Andrejevs, Cocilovo, Cornillet, Costa, Lambsdorff, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: del Castillo Vera, Eurlings, Hudacký, Mikolášik, Salafranca Sánchez-Neyra, Záborská

PSE: Ilves, Mikko, Moraes, Tarand

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Tyhjää: 38

ALDE: Cavada, Gentvilas, Hall, Harkin, Matsakis, Ortuondo Larrea, Polfer, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Galá, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Camiel Eurlings, Claude Moraes

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

11. Mietintö: Zdanoka A6-0189/2006

Päätöslauselma

Puolesta: 390

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gál, Galá, Gaubert, Glattfelder, Guellec, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Jordan Cizelj, Lamassoure, Mathieu, Olajos, Óry, Queiró, Saïfi, Schöpflin, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaaan: 222

ALDE: Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Tajani, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjä: 47

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Bobošíková

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Gauzès, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Mayer, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Françoise Grossetête

12. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus**Tarkistus 13, 1. osa****Puolesta: 145**

ALDE: Gentvilas, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Sinnott

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Atkins, Bauer, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnöch, Callanan, Chichester, Duchoň, Evans Jonathan, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Jackson, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Reul, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Dührkop Dührkop, Falbr, Ford, Hasse Ferreira, Kreissl-Dörfler, Mikko, Moraes, Tzampazi

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lipietz, Lucas, Özdemir, Schlyter, Staes, Ždanoka

Vastaan: 432

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Frassoni, Harms, Hassi, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber

Tyhjää: 5

NI: Kilroy-Silk, Romagnoli

PPE-DE: Fajmon

UEN: Musumeci

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Marie Anne Isler Béguin

Vastaan: Etelka Barsi-Pataky, Joel Hasse Ferreira, Glyn Ford, Esther Herranz García, Ioannis Kasoulides, Bárbara Dührkop Dührkop, Evangelia Tzampazi, Marie-Hélène Aubert

13. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus

Tarkistus 13, 2. osa

Puolesta: 127

ALDE: Ortuondo Larrea, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Corbett, Gurmai

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Cramer, Flautre, Lucas, Schlyter, Staes

Vastaan: 453

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttill, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 26**IND/DEM:** Rogalski**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Zaleski, Zwiefka

UEN: Aylward, Crowley**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Evans Jill, Hudghton, Joan i Marí, Romeva i Rueda**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaan:** Etelka Barsi-Pataky, Richard Corbett, Joel Hasse Ferreira, Marie-Hélène Aubert**Tyhjää:** Marie Anne Isler Béguin

14. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus**Tarkistus 1****Puolesta: 185**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Morgantini, Musacchio, Portas, Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Mussolini, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Doorn, Eurlings, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Maat, Martens, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Fruteau, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Kreissl-Dörfler, Laignel, Mastenbroek, Pahor, Peillon, Poinant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Vastaaan: 426

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, in 't Veld, Laperrouze, Lehideux, Ries

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Meijer, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Rogalski, Tomczak

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibragimov, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero,

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Frassoni

Tyhjäät: 21

ALDE: Cavada, Jätteenmäki, Kułakowski

GUE/NGL: Flasarová, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Lewandowski

PSE: Wiersma

UEN: Podkański

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Stéphane Le Foll

Vastaan: Evangelia Tzampazi

15. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus**Tarkistus 2, 2. osa****Puolesta: 421**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Costa, De Sarnez, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Ölbrycht, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Chiesa, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber

Vastaan: 100

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Gibault, in 't Veld, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Mohácsi, Ortuondo Larrea, Ries, Schuth, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Maštálka, Seppänen

IND/DEM: Bonde, Rogalski, Tomczak

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Berend, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Garriga Polledo, Gaubert, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lauk, McMillan-Scott, Nicholson, Pack, Parish, Posselt, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zatloukal

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

PSE: Attard-Montalto, Ayala Sender, Cercas, Christensen, De Vits, El Khadraoui, Gurmai, Jørgensen, Kristensen, Masip Hidalgo, Riera Madurell, Sornosa Martínez, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Buitenweg, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Joan i Marí, Legendijk, Staes, Ždanoka

Tyhjää: 22

ALDE: Chatzimarkakis, Davies, Kułakowski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Podkański

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre, Jonckheer, Romeva i Rueda, Trüpel

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Inés Ayala Sender, Andrew Duff

Vastaan: Janelly Fourtou

Tyhjää: Michael Cashman

16. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus**Tarkistus 11****Puolesta: 153**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Portas, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Castex, Chiesa, Cottigny, Désir, Ford, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Peillon, Poinant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler

UEN: Aylward, Crowley, Libicki, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 14. juuni 2006

Vastu: 466**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ries, Takkula, Väyrynen**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Tomczak**NI:** Allister, Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpf, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Erapooletuud: 18****ALDE:** Chatzimarkakis, Kułkowski**GUE/NGL:** Flasarová, Papadimoulis

Kolmapäev, 14. juuni 2006

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Martens

UEN: Podkański

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Michael Cashman, Maria Martens

17. B6-0327/2006 – Euroopa tulevik muudatusettepanek 4

Poolt: 169

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Buzek, Cabrnach, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Ouzký, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Strejček, Vlasák, Wijkman, Zaleski, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Evans Robert, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Kinnock, Laignel, Mastenbroek, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Krasts, Podkański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 440

ALDE: Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ries, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 32

ALDE: Chatzimarkakis, Davies, Kułakowski, Onyszkiewicz, Takkula

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Doorn, Eurlings, Maat, Martens, van Nistelrooij, Wortmann-Kool

PSE: Wiersma

Verts/ALE: Trüpel

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Stéphane Le Foll

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

18. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus**Tarkistus 5, 1. osa****Puolesta: 186**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Doorn, Eurlings, Maat, Martens, Mayer, van Nistelrooij, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Fruteau, Golik, Gomes, Gottardi, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Lavarra, Mastenbroek, Napoletano, Patrie, Peillon, Pittella, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaaan: 450

ALDE: Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtoul, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Ries, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker,

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 10

ALDE: Chatzimarkakis, Cocilovo, in 't Veld, Kułakowski

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Wiersma

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Stéphane Le Foll

Vastaa: Ana Maria Gomes

19. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus**7 kohta, 1. osa****Puolesta: 393**

ALDE: Birutis, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtoul, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Veraldi

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Korhola,

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Maldeikis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Vastaan: 226

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Olajos, Óry, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Tannock, Toubon, Van Orden, Wijkman, Zvěřina

PSE: Correia, Herczog, Kósáné Kovács, Moraes, Moreno Sánchez, Rasmussen, Sánchez Presedo, Skinner, Thomsen

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 10

IND/DEM: Sinnott

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Queiró

PSE: Myller, Wiersma

UEN: Musumeci

Verts/ALE: Trüpel

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

20. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus

7 kohta, 2. osa

Puolesta: 343

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ries, Starkevičiūtė, Veraldi

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Masiel, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Trüpel

Vastaa: 261

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Friedrich, Glattfelder, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Castex, Christensen, Corbey, Désir, Fruteau, Glante, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Jørgensen, Kósáné Kovács, Laignel, Mastenbroek, Mikko, Myller, Napoletano, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Tyhjä: 7

NI: Kilroy-Silk, Kozlák

PPE-DE: Queiró

PSE: Wiersma

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen, Rühle

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Ole Christensen, Dan Jørgensen

Vastaan: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jean Louis Cottigny

21. B6-0327/2006 — Euroopan tulevaisuus

Päätöslauselma

Puolesta: 347

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtoul, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Susta, Veraldi

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Oger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006**Vastaan: 212**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Cappato, Carlshamre, Cavada, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Chiesa, Christensen, Jørgensen, Laignel

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 70

ALDE: Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lauk, Lewandowski, Maat, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Cashman, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Evans Robert, Ford, Fruteau, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Howitt, Le Foll, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Rosati, Roure, Savary, Schapira, Skinner, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn

UEN: Bielan

Verts/ALE: Hudghton, Trüpel

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Ole Christensen, Dan Jørgensen

Vastaan: Neena Gill

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2006)0256

Eurooppalainen täytäntöönpanomääräys ja tuomittujen siirtäminen *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloitteesta neuvoston puitepäätöksen tekemiseksi eurooppalaisesta täytäntöönpanomääräyksestä ja tuomittujen siirtämisestä Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä (7307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloitteen (7307/2005) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EU:sta tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan,
 - ottaa huomioon EU:sta tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0139/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 93 ja 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0187/2006);
1. hyväksyy Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloitteen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää neuvostoa muuttamaan aloitteen tekstiä vastaavasti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudestaan, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloitteeseen;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan hallituksille.

ITÄVALLAN TASAVALLAN, SUOMEN TASAVALLAN
JA RUOTSIN KUNINGASKUNNAN ALOITE

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1
Otsikko

Neuvoston puitepäätös eurooppalaisesta täytäntöönpanomääräyksestä ja tuomittujen siirtämisestä Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä

Neuvoston puitepäätös **vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa annettuihin tuomioihin, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, näiden tuomioiden panemiseksi täytäntöön Euroopan unionissa**

⁽¹⁾ EUVL C 150, 21.6.2005, s. 1.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

ITÄVALLAN TASAVALLAN, SUOMEN TASAVALLAN
JA RUOTSIN KUNINGASKUNNAN ALOITE

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 2

Johdanto-osan 5 kappale

(5) Jäsenvaltioiden välisissä suhteissa, joissa vallitsee erityinen vastavuoroinen luottamus muiden jäsenvaltioiden oikeusjärjestelmiin, olisi edettävä voimassaolevia Euroopan neuvoston välineitä pidemmälle rangaistusten täytäntöönpanon siirtämisen alalla. Täytäntöönpanovaltion olisi periaatteessa oltava velvollinen ottamaan vastaan sellainen oma kansalaisensa ja kyseisen valtion alueella laillisesti ja pysyvästi asuva henkilö, jolle on annettu vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen tai toimenpiteen langettava lainvoimainen tuomio, henkilön suostumuksesta riippumatta, jollei ole olemassa tiettyjä kieltäytymisperusteita.

(5) Jäsenvaltioiden välisissä suhteissa, joissa vallitsee erityinen keskinäinen luottamus muiden jäsenvaltioiden oikeusjärjestelmiin, olisi edettävä voimassaolevia Euroopan neuvoston välineitä pidemmälle rangaistusten täytäntöönpanon siirtämisen alalla **ja mahdollistettava se, että täytäntöönpanovaltio voi tunnustaa tuomion antaneen valtion viranomaisten tekemät päätökset. Vaikka tuomitulle on tarjottava riittävät oikeussuojakeinot, määrävänä tekijänä ei enää pitäisi olla hänen osallistumisensa menettelyyn siten, että edellytettäisiin hänen suostumustaan tuomion lähettämiseksi toiseen jäsenvaltioon sen tunnustamista ja määrätyn seuraamuksen täytäntöönpanoa varten.**

Tarkistus 3

Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

(5 a) Vastavuoroista luottamusta eurooppalaiseen vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueeseen rikosoikeudellisissa asioissa on vahvistettava Euroopan tasolla toteutettavilla toimilla rikosoikeudellisten päätösten yhdenmukaisuuden ja vastavuoroisen tunnustamisen lisäämiseksi, ja on harkittava Euroopan tason rikoslainsäädäntöä ja -käytäntöä.

Tarkistus 4

Johdanto-osan 6 kappale

(6) Tuomittujen siirtäminen rangaistuksen tai toimenpiteen täytäntöönpanoa varten valtioon, jonka kansalaisia he ovat, lailliseen asuinvaltioon tai valtioon, johon heillä on muita tiiviitä yhteyksiä, edistää heidän sopeuttamistaan yhteiskuntaan.

(6) Tuomittujen siirtäminen rangaistuksen tai toimenpiteen täytäntöönpanoa varten valtioon, jonka kansalaisia he ovat **tai jossa heillä on pysyvä laillinen asuinpaikka, helpottaa** heidän sopeuttamistaan yhteiskuntaan.

Tarkistus 5

Johdanto-osan 7 kappale

(7) Tämän puitepäätöksen tarkoituksena on kunnioittaa perusoikeuksia ja noudattaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklassa tunnustettuja ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, erityisesti sen VI luvussa, esitettyjä periaatteita. Minkään tässä puitepäätöksessä ei voida tulkita estävän kieltäytymästä päätöksen täytäntöönpanosta, jos on objektiivisia perusteita katsoa, että seuraamuksella on tarkoitus rangaista henkilöä hänen sukupuolensa, rotunsa, uskontonsa, etnisen alkuperänsä, kansallisuutensa, kielensä, poliittisten mielipiteidensä tai sukupuolisen suuntautumisensa perusteella tai että jokin kyseisistä syistä voi vahingoittaa hänen asemaansa.

(7) Tämän puitepäätöksen tarkoituksena on kunnioittaa perusoikeuksia ja noudattaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklassa tunnustettuja ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, erityisesti sen VI luvussa, esitettyjä periaatteita. Minkään tässä puitepäätöksessä ei voida tulkita estävän kieltäytymästä päätöksen täytäntöönpanosta, jos on objektiivisia perusteita katsoa, että seuraamuksella on tarkoitus rangaista henkilöä hänen sukupuolensa, rotunsa, uskontonsa, etnisen alkuperänsä, kansallisuutensa, kielensä, poliittisten mielipiteidensä tai sukupuolisen suuntautumisensa perusteella tai että jokin kyseisistä syistä voi vahingoittaa hänen asemaansa. **Puitepäätöstä sovellettaessa olisi lisäksi noudatettava rikosoikeudelliseen menettelyyn kuuluvia oikeuksia koskevia määräyksiä, jotka on vahvistettu neuvoston asiasta antamassa puitepäätöksessä.**

Tarkistus 6

1 artiklan a alakohta

- a) ”eurooppalaisella täytäntöönpanomääräyksellä” määräyksen antaneen valtion toimivaltaisen viranomaisen tekemää päätöstä, jonka tarkoituksena on sellaisen lainvoimaisen seuraamuksen täytäntöönpaneminen, jonka määräyksen antaneen valtion tuomioistuin on määrännyt luonnolliselle henkilölle;
- a) ”tuomiolla” tuomion antaneen valtion tuomioistuimen tekemää lainvoimaista päätöstä tai antamaa määräystä, jolla luonnolliselle henkilölle määrätään seuraamus;

(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin.)

Tarkistus 7

1 artiklan b alakohta

- b) ”seuraamuksella” vapaudenmenetyksen käsittävää rangaistusta tai toimenpidettä, jonka tuomioistuin on rikosoikeudenkäynnin perusteella määrännyt rangaistavasta teosta määrättyksi tai määräämättömäksi ajaksi;
- b) ”seuraamuksella” rikosoikeudenkäynnin perusteella rikoksen johdosta määrättyä vapausrangaistusta tai muuta toimenpidettä, joka käsittää vapauden menetyksen määrättyksi tai määräämättömäksi ajaksi;

Tarkistus 8

1 artiklan c alakohta

- c) ”määräyksen antaneella valtiolla” jäsenvaltiota, jossa eurooppalainen täytäntöönpanomääräys on annettu;
- c) ”tuomion antaneella valtiolla” jäsenvaltiota, jossa **tässä puitepäättöksessä tarkoitettu tuomio** on annettu;

Tarkistus 9

1 artiklan d alakohta

- d) ”täytäntöönpanovaltiolla” jäsenvaltiota, johon eurooppalainen täytäntöönpanomääräys on lähetetty täytäntöönpanoa varten.
- d) ”täytäntöönpanovaltiolla” jäsenvaltiota, johon **tuomio** on lähetetty **sen tunnustamista ja määrätyn seuraamuksen** täytäntöönpanoa varten.

Tarkistus 10

2 artiklan 2 kohta

2. **Sen estämättä, mitä 4 artiklassa säädetään, kukin jäsenvaltio voi, jos sen oikeusjärjestelmän rakenne sitä edellyttää, nimetä yhden tai useamman keskusviranomaisen vastaanamaan eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen hallinnollisesta lähettämisestä ja vastaanottamisesta ja toimivaltaisten viranomaisten avustamisesta.**
- Poistetaan.**

Tarkistus 11

2 artiklan 3 kohta

3. Neuvoston pääsihteeristön on saatettava saamansa tiedot kaikkien jäsenvaltioiden **ja komission** saataville.
3. Neuvoston pääsihteeristön on saatettava saamansa tiedot kaikkien **asianomaisten** jäsenvaltioiden saataville.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

ITÄVALLAN TASAVALLAN, SUOMEN TASAVALLAN
JA RUOTSIN KUNINGASKUNNAN ALOITE

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 12

3 artiklan 1 kohta

1. Tämän puitepäätöksen tarkoituksena on vahvistaa säännöt, joiden nojalla jäsenvaltiot tunnustavat ja panevat täytäntöön alueellaan toisen valtion tuomioistuimen määrämän seuraamuksen 1 artiklan b alakohdan mukaisesti riippumatta siitä, onko täytäntöönpano jo aloitettu vai ei.

1. Tämän puitepäätöksen tarkoituksena on vahvistaa säännöt, joiden nojalla **jäsenvaltioiden on tunnustettava tuomio ja pantava täytäntöön määrätty seuraamus** riippumatta siitä, onko täytäntöönpano jo aloitettu vai ei.

Tarkistus 13

3 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. Tätä puitepäätöstä sovelletaan ainoastaan tässä puitepäätöksessä tarkoitettujen tuomioiden tunnustamiseen ja seuraamusten täytäntöönpanoon. Se, että määrätyn tuomion lisäksi on määrätty sakkorangaistus ja/tai tehty päätös menetetyksi tuomitsemisesta ja näitä ei ole vielä maksettu, peritty tai pantu täytäntöön, ei estä lähettämistä tuomiota. Tällaisten sakkojen ja menetetyksi tuomitsemista koskevien päätösten tunnustaminen ja täytäntöönpano toisessa jäsenvaltiossa perustuu jäsenvaltioiden välillä sovellettaviin välineisiin, erityisesti vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin 24 päivänä helmikuuta 2005 tehtyyn neuvoston puitepäätökseen 2005/214/YOS⁽¹⁾ ja vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin ... päivänä ...kuuta ... tehtyyn neuvoston puitepäätökseen 2006/.../YOS⁽²⁾

⁽¹⁾ EUVL L 76, 22.3.2005, s. 16.

⁽²⁾ EUVL L

Tarkistus 14

3 artiklan 3 kohdan a alakohdan johdantokappale

a) Tämän puitepäätöksen seuraavia artikloja sovelletaan myös seuraamusten täytäntöönpanoon, jos eurooppalaisesta pidätyismääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13 päivänä kesäkuuta 2002 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2002/584/YOS 5 artiklan 3 kohdassa olevan edellytyksen mukaisesti henkilö palautetaan täytäntöönpanovaltioon suorittamaan määräyksen antaneessa valtiossa määrätty vapausrangaistus tai vapaudenmenetyksen käsitävä turvaamistoimenpide:

a) Tämän puitepäätöksen seuraavia artikloja sovelletaan myös seuraamusten täytäntöönpanoon, jos eurooppalaisesta pidätyismääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13 päivänä kesäkuuta 2002 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2002/584/YOS 5 artiklan 3 kohdassa olevan edellytyksen mukaisesti henkilö palautetaan täytäntöönpanovaltioon suorittamaan **hänelle tuomion** antaneessa valtiossa määrätty **seuraamus**:

Tarkistus 15

3 artiklan 3 kohdan a alakohdan 3 luetelmakohta

— 4 artiklan 3–6 kohta: Eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen lähettäminen

— 4 artiklan 1, 3 a, 4, 5 ja 6 kohta: Tuomion ja todistuksen lähettäminen

Tarkistus 16

3 artiklan 3 kohdan a alakohdan 5 luetelmakohta

— 8 artikla: Eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen tunnustaminen ja täytäntöönpano

— 8 artikla: Tuomion tunnustaminen ja täytäntöönpano

Tarkistus 17

3 artiklan 3 kohdan b alakohdan 2 luetelmakohta

— 8 artikla: **Eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen** tunnustaminen ja täytäntöönpano— 8 artikla: **Tuomion** tunnustaminen ja täytäntöönpano

Tarkistus 18

3 artiklan 3 kohdan b alakohdan 2 alakohta

Valtio, joka on antanut eurooppalaisen pidätysmääräyksen toimittaa täytäntöönpanovaltiolle eurooppalaiseen täytäntöönpanomääräykseen sisältyvät tiedot. Toimivaltaiset viranomaiset ovat suoraan yhteydessä toisiinsa tähän kohtaan liittyvissä asioissa.

Valtio, joka on antanut eurooppalaisen pidätysmääräyksen toimittaa täytäntöönpanovaltiolle **tuomion sekä 4 artiklassa edellytetyn todistuksen**. Toimivaltaiset viranomaiset ovat suoraan yhteydessä toisiinsa tähän kohtaan liittyvissä asioissa.

Tarkistus 19

4 artiklan otsikko

Eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen lähettäminen

Tuomion ja todistuksen lähettäminen

Tarkistus 20

4 artiklan –1 kohta (uusi)

–1. a) **Tuomio ja tässä artiklassa edellytetty todistus voidaan lähettää yhteen seuraavista jäsenvaltioista:**

- i) **valtioon, jonka kansalainen tuomittu on tai jossa hänellä on pysyvä laillinen asuinpaikka;**
- ii) **valtioon, jonka kansalainen tuomittu on ja johon hänet karkotetaan hänen vapautuessaan vankilasta tuomion tai tuomiosta johtuvan hallinnollisen päätöksen seurauksena;**
- iii) **valtioon, jonka kansalainen tuomittu on tai jossa hänellä on pysyvä laillinen asuinpaikka ja josta hänet on luovutettu tuomion antaneeseen valtioon eurooppalaisen pidätysmääräyksen perusteella sillä edellytyksellä, että henkilö, sen jälkeen kun häntä on kuultu, palautetaan täytäntöönpanovaltioon suorittamaan siellä hänelle tuomion antaneessa valtiossa määrättyä seuraamusta;**
- iv) **valtioon, jossa tuomittu oleskelee tai jonka kansalainen hän on tai jossa hänellä on pysyvä laillinen asuinpaikka ja joka suostuu tunnustamaan ja panemaan seuraamuksen täytäntöön;**
- v) **valtioon, jossa tuomitulla on pysyvä laillinen asuinpaikka, paitsi jos hän on menettänyt tai menettää oleskelulupansa tuomion tai tuomiosta johtuvan hallinnollisen päätöksen seurauksena; taikka**
- vi) **valtioon, joka suostuu siihen, että tuomio ja todistus lähetetään sille tuomion tunnustamista ja määrätyn seuraamuksen täytäntöönpanoa varten.**

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

ITÄVALLAN TASAVALLAN, SUOMEN TASAVALLAN
JA RUOTSIN KUNINGASKUNNAN ALOITE

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Ennen tuomion lähettämistä tuomion antaneen valtion toimivaltaisen viranomaisen on erityisesti harkittava täytäntöönpanovaltion toimivaltaisten viranomaisten kuulemista kaikin asianmukaisin keinoin. Kuuleminen on pakollista, jos tuomio voitaisiin 1 kohdassa esitettyjen perusteiden mukaisesti lähettää kahteen tai useampaan jäsenvaltioon.

Täytäntöönpanovaltio voi omasta aloitteestaan pyytää tuomion antanutta valtiota lähettämään tuomion ja todistuksen.

Tarkistus 21

4 artiklan 1 kohta

1. Edellä olevan 1 artiklan b alakohdan mukaista seuraamusta koskeva eurooppalainen täytäntöönpanomääräys voidaan lähettää 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille sen jäsenvaltion viranomaisille, jonka kansalainen se luonnollinen henkilö, jolle seuraamus on määrätty, tai jossa hänellä on pysyvä laillinen asuinpaikka taikka johon kyseisellä henkilöllä on muita tiiviitä yhteyksiä. Jälkimmäisessä tapauksessa eurooppalainen täytäntöönpanomääräys voidaan lähettää ainoastaan tuomitun suostumuksella. Täytäntöönpanovaltio voi myös itse pyytää määräyksen antanutta valtiota lähettämään eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen. Tuomittu voi myös pyytää määräyksen antaneen valtion tai täytäntöönpanovaltion toimivaltaisia viranomaisia aloittamaan tämän puitepäätöksen mukaisen menettelyn.

1. Jotta tuomio voitaisiin tunnustaa ja määrätty seuraamus panna täytäntöön, tuomion antaneen valtion toimivaltaisen viranomaisen on lähetettävä 3 artiklan 3 kohdan a alakohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti tuomio tai sen oikeaksi todistettu jäljennös sekä todistus suoraan täytäntöönpanovaltion toimivaltaiselle viranomaiselle käyttäen sellaista tapaa, josta jää kirjallinen todiste niin, että täytäntöönpanovaltio voi todeta sen aitouden. Alkuperäinen tuomio tai sen oikeaksi todistettu jäljennös ja alkuperäinen todistus on lähetettävä täytäntöönpanovaltioon tämän sitä vaatiessa. Virallinen yhteydenpito tapahtuu niin ikään suoraan mainittujen toimivaltaisten viranomaisten välillä.

Tarkistus 22

4 artiklan 2 kohta

2. Eurooppalaista täytäntöönpanomääräystä ei voida lähettää, jos sen luonnollisen henkilön, jolle seuraamus on määrätty, pysyvä laillinen asuinpaikka on määräyksen antaneessa valtiossa, paitsi jos tuomittu henkilö suostuu siirtoon tai jos päätökseen tai sen perusteella tehtyyn hallinnolliseen päätökseen sisältyy karkottamis- tai maastapoistamismääräys taikka muu toimenpide, jonka perusteella henkilö ei saa rangaistuksen suorittamisen jälkeen jäädä määräyksen antaneen valtion alueelle.

Poistetaan.

Tarkistus 23

4 artiklan 3 kohta

3. Se, että 1 artiklan b alakohdan mukaisen, eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen perusteena olevasta teosta määrätyn tuomion lisäksi on määrätty sakkorangaistus, jota tuomittu ei vielä ole suorittanut, ei estä eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen lähettämistä. Sakkorangaistuksen täytäntöönpanon toisessa jäsenvaltiossa on perustuttava asianmukaisiin määräyksiin, joita tällä alalla jäsenvaltioiden kesken sovelletaan.

Poistetaan.

Tarkistus 24

4 artiklan 3 a kohta (uusi)

3 a. Tuomion antaneen valtion toimivaltaisen viranomaisen on allekirjoitettava todistus, jonka malli on liitteessä, ja vahvistettava sen sisältö oikeaksi.

Tarkistus 25

4 artiklan 4 kohta

4. **Määräyksen** antaneen valtion toimivaltainen viranomaisen lähettää **eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen** suoraan täytäntöönpanovaltion toimivaltaiselle viranomaiselle käyttäen sellaista tapaa, josta jää kirjallinen todiste niin, että täytäntöönpanovaltio voi todeta sen aitouden. Virallinen yhteydenpito tapahtuu niin ikään suoraan mainittujen toimivaltaisten viranomaisten välillä.

4. **Tuomion** antaneen valtion toimivaltainen viranomaisen lähettää **tuomion** suoraan täytäntöönpanovaltion toimivaltaiselle viranomaiselle käyttäen sellaista tapaa, josta jää kirjallinen todiste niin, että täytäntöönpanovaltio voi todeta sen aitouden, **ja se voi liittää siihen missä muodossa tahansa annettavia tuomitun vankeustietoja**. Virallinen yhteydenpito tapahtuu niin ikään suoraan mainittujen toimivaltaisten viranomaisten välillä.

Tarkistus 26

4 artiklan 5 kohta

5. Määräyksen antanut valtio lähettää henkilöä koskevan eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen ainoastaan yhteen täytäntöönpanovaltioon kerrallaan.

5. Määräyksen antanut valtio lähettää **tuomion ja todistuksen** ainoastaan yhteen täytäntöönpanovaltioon kerrallaan.

Tarkistus 27

4 artiklan 6 kohta

6. Jos täytäntöönpanovaltion toimivaltainen viranomaisen ei ole **määräyksen** antaneen valtion toimivaltaisen viranomaisen tiedossa, viimeksi mainitun on suoritettava kaikki tarpeelliset tiedustelut, **myös** neuvoston yhteisellä toiminnalla 98/428/YOS perustetun Euroopan oikeudellisen verkoston yhteyspisteiden kautta, saadakseen tämän tiedon täytäntöönpanovaltiolta.

6. Jos täytäntöönpanovaltion toimivaltainen viranomaisen ei ole **tuomion** antaneen valtion toimivaltaisen viranomaisen tiedossa, viimeksi mainitun on suoritettava kaikki tarpeelliset tiedustelut neuvoston yhteisellä toiminnalla 98/428/YOS perustetun Euroopan oikeudellisen verkoston yhteyspisteiden kautta saadakseen tämän tiedon täytäntöönpanovaltiolta.

Tarkistus 28

4 artiklan 7 kohta

7. Jos eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen vastaanottavalla täytäntöönpanovaltion viranomaisella ei ole toimivaltaa tunnustaa rikostuomiota ja toteuttaa sen täytäntöönpanon edellyttämiä toimenpiteitä, sen on viran puolesta toimitettava eurooppalainen täytäntöönpanomääräys toimivaltaiselle viranomaiselle ja ilmoitettava siitä määräyksen antaneen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Poistetaan.

Tarkistus 29

5 artiklan otsikko

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

ITÄVALLAN TASAVALLAN, SUOMEN TASAVALLAN
JA RUOTSIN KUNINGASKUNNAN ALOITE

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 30

5 artiklan 1 kohta

1. Kun tuomittu on määräyksen antaneessa valtiossa, hänelle on annettava **mahdollisuuksien mukaan** tilaisuus esittää mielipiteensä suullisesti tai kirjallisesti ennen eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen antamista. Jollei 4 artiklan 1 kohdan toisesta virkkeestä muuta johdu, eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen lähettämiseen ei vaadita hänen suostumustaan. Hänen mielipiteensä on kuitenkin otettava huomioon päätettäessä siitä, onko eurooppalainen täytäntöönpanomääräys annettava ja jos on, mihin täytäntöönpanovaltioon se on lähetettävä.

1. Kun tuomittu on määräyksen antaneessa valtiossa, hänelle on annettava tilaisuus esittää mielipiteensä suullisesti tai kirjallisesti ennen eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen antamista. Jollei 4 artiklan 1 kohdan toisesta virkkeestä muuta johdu, eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen lähettämiseen ei vaadita hänen suostumustaan. Hänen mielipiteensä on kuitenkin otettava huomioon päätettäessä siitä, onko eurooppalainen täytäntöönpanomääräys annettava ja jos on, mihin täytäntöönpanovaltioon se on lähetettävä.

Tarkistus 31

5 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. Rikoksen uhreille on myös ilmoitettava seuraamuksen täytäntöönpanon tunnustamista ja siirtämistä koskevasta hakemuksesta, menettelyn tuloksesta ja määräyksestä, jolla tuomittu siirretään tuomion antaneesta valtiosta täytäntöönpanovaltioon.

Tarkistus 32

5 artiklan 2 kohta

2. Kun tuomittu on määräyksen antaneessa valtiossa, kyseisen valtion toimivaltainen viranomainen ilmoittaa hänelle seurauksista, jotka aiheutuvat siirrosta täytäntöönpanovaltioon. Kun tuomittu on täytäntöönpanovaltiossa, ilmoituksen antaa kyseisen valtion toimivaltainen viranomainen, **jos oikeudelliset näkökohdat sitä edellyttävät.**

2. Kun tuomittu on määräyksen antaneessa valtiossa, kyseisen valtion toimivaltainen viranomainen ilmoittaa hänelle seurauksista, jotka aiheutuvat siirrosta täytäntöönpanovaltioon. Kun tuomittu on täytäntöönpanovaltiossa, ilmoituksen antaa kyseisen valtion toimivaltainen viranomainen.

Tarkistus 33

6 artikla

6 artikla

Poistetaan.

Eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen muoto ja sisältö

1. Eurooppalaisessa täytäntöönpanomääräyksessä on oltava liitteessä olevassa lomakkeessa mainitut tiedot. Määräyksen antaneen valtion toimivaltainen viranomainen todistaa sen sisällöltään oikeaksi ja allekirjoittaa sen.

2. Eurooppalainen täytäntöönpanomääräys on käännettävä täytäntöönpanovaltion viralliselle kielelle tai jollekin niistä. Jäsenvaltio voi tätä puitepäätöstä tehtäessä tai myöhempänä ajankohtana mainita neuvoston pääsihteeristöön talletettavassa ilmoituksessa, että se hyväksyy yhdelle tai useammalle muulle unionin viralliselle kielelle tehdyn käännöksen.

Tarkistus 34

8 artiklan otsikko

Eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen tunnustaminen ja täytäntöönpano

Tuomion tunnustaminen ja **seuraamuksen** täytäntöönpano

Tarkistus 35

8 artiklan 1 kohta

1. Täytäntöönpanovaltion toimivaltaisen viranomaisen on tunnustettava 4 artiklan mukaisesti toimitettu **eurooppalainen täytäntöönpanomääräys** ilman muita muodollisuuksia ja toteutettava viipymättä kaikki tarvittavat toimenpiteet sen täytäntöönpanemiseksi, jollei toimivaltainen viranomainen päätä vedota johonkin 9 artiklan mukaisista perusteista tunnustamisesta tai täytäntöönpanosta kieltäytymiselle.

1. Täytäntöönpanovaltion toimivaltaisen viranomaisen on tunnustettava 4 artiklan mukaisesti toimitettu **tuomio** ilman muita muodollisuuksia ja toteutettava viipymättä kaikki tarvittavat toimenpiteet sen täytäntöönpanemiseksi, jollei toimivaltainen viranomainen päätä vedota johonkin 9 artiklan mukaisista perusteista tunnustamisesta tai täytäntöönpanosta kieltäytymiselle.

Tarkistus 36

8 artiklan 2 kohta

2. Jos seuraamus ei kestopa vuoksi ole täytäntöönpanovaltion lainsäädännön peruseriaatteiden mukainen, täytäntöönpanovaltion toimivaltainen viranomainen voi päättää mukauttaa seuraamusta siten, että se vastaa rangaistavasta teosta kyseisen valtion kansallisessa lainsäädännössä säädettyä enimmäistason seuraamusta.

2. Jos seuraamus ei kestopa vuoksi ole täytäntöönpanovaltion lainsäädännön mukainen, täytäntöönpanovaltion toimivaltainen viranomainen voi **tuomion antanutta valtiota kuultuaan** päättää **panna seuraamuksen täytäntöön** siten, että se vastaa **enintään** rangaistavasta teosta kyseisen valtion kansallisessa lainsäädännössä säädettyä enimmäistason seuraamusta.

Tarkistus 37

8 artiklan 3 kohta

3. Jos seuraamus ei luonteensa vuoksi ole täytäntöönpanovaltion lainsäädännön mukainen, kyseisen valtion toimivaltainen viranomainen voi tuomioistuimen tai hallinnollisella päätöksellä mukauttaa sitä valtion omassa lainsäädännössä samankaltaisesta rangaistavasta teosta määrättävään rangaistukseen tai toimenpiteeseen. Tällaisen rangaistuksen tai toimenpiteen on vastattava mahdollisimman hyvin määräyksen antaneessa valtiossa määrättyä seuraamusta, mikä tarkoittaa, että seuraamusta ei voida muuttaa sakkorangaistukseksi. Rangaistus ei saa olla määräyksen antaneessa valtiossa määrättyä seuraamusta ankarampi.

3. Jos seuraamus ei luonteensa vuoksi ole täytäntöönpanovaltion lainsäädännön mukainen, **tällaisen** rangaistuksen tai toimenpiteen on vastattava mahdollisimman hyvin **tuomion** antaneessa valtiossa määrättyä seuraamusta, mikä tarkoittaa, että seuraamusta ei voida muuttaa sakkorangaistukseksi. Rangaistus ei saa olla **tuomion** antaneessa valtiossa määrättyä seuraamusta ankarampi **tai huomattavasti lievempi**.

Tarkistus 38

8 artiklan 4 kohta

4. Jos **eurooppalainen täytäntöönpanomääräys** on annettu myös rangaistavista teoista, jotka eivät kuulu 7 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan, ja täytäntöönpanovaltio kieltäytyy 9 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti tunnustamasta ja panemasta täytäntöön **eurooppalaista täytäntöönpanomääräystä** tällaisten tekojen vuoksi, täytäntöönpanovaltion on pyydetävä määräyksen antaneelta valtiolta ilmoitusta siitä, mikä osa seuraamuksesta koskee kyseisiä tekoja. Nämä tiedot saatuaan täytäntöönpanovaltio voi vähentää seuraamuksesta määräyksen antaneen valtion ilmoittaman osan.

4. Jos **tuomio** on annettu myös rangaistavista teoista, jotka eivät kuulu 7 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan, ja täytäntöönpanovaltio kieltäytyy 9 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti tunnustamasta ja panemasta täytäntöön **tuomiota** tällaisten tekojen vuoksi, täytäntöönpanovaltion on pyydetävä määräyksen antaneelta valtiolta ilmoitusta siitä, mikä osa seuraamuksesta koskee kyseisiä tekoja. Nämä tiedot saatuaan täytäntöönpanovaltio voi vähentää seuraamuksesta määräyksen antaneen valtion ilmoittaman osan.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

ITÄVALLAN TASAVALLAN, SUOMEN TASAVALLAN
JA RUOTSIN KUNINGASKUNNAN ALOITE

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 39

9 artiklan 1 kohdan johdantokappale

1. Täytäntöönpanovaltion **toimivaltaiset viranomaiset voivat** kieltäytyä tunnustamasta tai täytäntöönpanemasta **eurooppalaista täytäntöönpanomääräystä**, jos

1. Täytäntöönpanovaltion **toimivaltainen viranomainen voi** kieltäytyä tunnustamasta **tuomiota** tai täytäntöönpanemasta **seuraamusta**, jos

Tarkistus 40

9 artiklan 1 kohdan a alakohta

a) **asianomaista henkilöä vastaan on annettu päätös samoista teoista täytäntöönpanovaltiossa tai missä tahansa muussa valtiossa kuin määräyksen antaneessa tai täytäntöönpanovaltiossa edellyttäen, että viimeksi mainitussa tapauksessa kyseinen päätös on pantu täytäntöön tai sitä ollaan parhaillaan panemassa täytäntöön tai sitä ei voida enää panna täytäntöön määräyksen antaneen valtion lainsäädännön mukaisesti;**

a) **4 artiklassa edellytetty todistus on puutteellinen tai selvästi ei vastaa tuomiota;**

Tarkistus 41

9 artiklan 1 kohdan a a alakohta (uusi)

a a) 4 artiklan – 1 kohdassa esitetyt perusteet eivät täyty;

Tarkistus 42

9 artiklan 1 kohdan a b alakohta (uusi)

a b) seuraamuksen täytäntöönpano olisi "ne bis in idem"-periaatteen vastaista;

Tarkistus 43

9 artiklan 1 kohdan b alakohta

b) 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa **eurooppalainen täytäntöönpanomääräys** liittyy tekoihin, jotka eivät ole rangaistavia täytäntöönpanovaltion lainsäädännön mukaan. Veron, maksun, tullin tai valuuttatoimen osalta **eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen** täytäntöönpanosta ei kuitenkaan voida kieltäytyä sen perusteella, että täytäntöönpanovaltion lainsäädäntö ei määrää samantyyppisiä veroja tai maksuja tai ei sisällä veroja, maksuja, tulleja tai valuuttatoimia koskevia samantyyppisiä säännöksiä kuin **määräyksen** antaneen valtion lainsäädäntö;

b) 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa **tuomio** liittyy tekoihin, jotka eivät ole rangaistavia täytäntöönpanovaltion lainsäädännön mukaan. Veron, maksun, tullin tai valuuttatoimen osalta **tuomion** täytäntöönpanosta ei kuitenkaan voida kieltäytyä sen perusteella, että täytäntöönpanovaltion lainsäädäntö ei määrää samantyyppisiä veroja tai maksuja tai ei sisällä veroja, maksuja, tulleja tai valuuttatoimia koskevia samantyyppisiä säännöksiä kuin **tuomion** antaneen valtion lainsäädäntö;

Tarkistus 44

9 artiklan 1 kohdan c alakohta

c) oikeus panna **päätös** täytäntöön on vanhentunut täytäntöönpanovaltion lainsäädännön mukaan, ja jos **eurooppalainen täytäntöönpanomääräys** liittyy tekoihin, jotka kuuluvat täytäntöönpanovaltion toimivaltaan sen oman lainsäädännön mukaan;

c) oikeus panna **seuraamus** täytäntöön on vanhentunut täytäntöönpanovaltion lainsäädännön mukaan ja jos **seuraamus** liittyy tekoihin, jotka kuuluvat täytäntöönpanovaltion toimivaltaan sen oman lainsäädännön mukaan;

Tarkistus 45

9 artiklan 1 kohdan c a alakohta (uusi)

- c a) **täytäntöönpanovaltion lainsäädännössä määrätään koskemattomuudesta, joka tekee seuraamuksen täytäntöönpanon mahdottomaksi;**

Tarkistus 46

9 artiklan 1 kohdan d alakohta

- d) **eurooppalainen täytäntöönpanomääräys koskee luonnollista henkilöä**, jota ei täytäntöönpanovaltion lain mukaan olisi ikänsä puolesta voitu vielä asettaa rikosoikeudelliseen vastuuseen teoista, joista **eurooppalainen täytäntöönpanomääräys** on annettu;
- d) **seuraamus on määrätty henkilölle**, jota ei täytäntöönpanovaltion lain mukaan olisi ikänsä puolesta voitu vielä asettaa rikosoikeudelliseen vastuuseen teoista, joista **tuomio** on annettu;

Tarkistus 47

9 artiklan 1 kohdan e alakohta

- e) ajankohtana, jolloin toimivaltainen viranomaisen vastaanotti **4 artiklan 1 kohdan mukaisesti eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen**, seuraamuksesta oli suorittamatta vähemmän kuin **neljä** kuukautta;
- e) ajankohtana, jolloin **täytäntöönpanovaltion** toimivaltainen viranomaisen vastaanotti **tuomion**, seuraamuksesta oli suorittamatta vähemmän kuin **kuusi** kuukautta;

Tarkistus 48

9 artiklan 1 kohdan f alakohta

- f) **asianomainen henkilö ei suostu eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen lähettämiseen ja jos määräys on annettu sellaisen seuraamuksen täytäntöönpanoa varten, josta on määrätty asianomaisen poissa ollessa tehdyllä päätöksellä, mikäli häntä ei ole kutsuttu henkilökohtaisesti paikalle tai mikäli hänelle ei ole annettu jotain muuta kautta tietoa asianomaisen poissa ollessa tehtyyn päätökseen johtaneen käsittelyn ajankohdasta ja paikasta, tai jos henkilö ei ole ilmoittanut toimivaltaiselle viranomaiselle, ettei hän riitautu asiaa;**
- f) **tuomio annettiin asianomaisen poissa ollessa, paitsi jos todistuksessa todetaan, että asianomainen oli kutsuttu henkilökohtaisesti paikalle tai että hän oli saanut kansallisen lainsäädännön mukaisesti toimivaltaisen edustajan kautta tiedon sen käsittelyn ajankohdasta ja paikasta, minkä johdosta tuomio annettiin asianomaisen poissa ollessa;**

Tarkistus 49

9 artiklan 1 kohdan g alakohta

- g) **luonnollinen henkilö, jolle eurooppalainen täytäntöönpanomääräys on annettu, ei ole täytäntöönpanovaltion kansalainen eikä hänellä ole täytäntöönpanovaltiossa lailista ja vakituista asuinpaikkaa eikä tiiviitä yhteyksiä kyseiseen valtioon.**
- Poistetaan.**

Tarkistus 50

9 artiklan 2 kohta

2. Täytäntöönpanovaltion toimivaltaisen viranomaisen on 1 kohdan a, **f ja g alakohdassa** tarkoitetuissa tapauksissa, ennen kuin se tekee päätöksen olla tunnustamatta ja panematta täytäntöön **eurooppalaista täytäntöönpanomääräystä**, kuultava **määräyksen** antaneen valtion toimivaltaista viranomaista asianmukaisin keinoin ja tarvittaessa pyydetävä sitä toimittamaan mahdolliset tarvittavat lisätiedot viipymättä.
2. Täytäntöönpanovaltion toimivaltaisen viranomaisen on 1 kohdan a, **aa, ab ja f alakohdassa** tarkoitetuissa tapauksissa, ennen kuin se tekee päätöksen olla tunnustamatta **tuomiota** ja panematta täytäntöön **seuraamusta**, kuultava **tuomion** antaneen valtion toimivaltaista viranomaista asianmukaisin keinoin ja tarvittaessa pyydetävä sitä toimittamaan mahdolliset tarvittavat lisätiedot viipymättä.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

ITÄVALLAN TASAVALLAN, SUOMEN TASAVALLAN
JA RUOTSIN KUNINGASKUNNAN ALOITE

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 51

9 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Tuomion tunnustamista voidaan lykätä täytäntöönpanovaltiossa, jos 4 artiklassa tarkoitettu todistus on puutteellinen tai selvästi ei vastaa tuomiota.

Tarkistus 52

10 artiklan otsikko

Eurooppalaista täytäntöönpanomääräystä koskeva päätös ja määräajat

Tuomion täytäntöönpanoa koskeva päätös ja määräajat

Tarkistus 53

10 artiklan 1 kohta

1. Täytäntöönpanovaltion toimivaltaisen viranomaisen on niin pian kuin mahdollista **ja joka tapauksessa kolmen viikon kuluessa eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen vastaanottamisesta päätettävä sen täytäntöönpanosta.**

1. Täytäntöönpanovaltion toimivaltaisen viranomaisen on **päätettävä** niin pian kuin mahdollista, **tunnustaako se tuomion ja paneeko se seuraamuksen täytäntöön, ja sen on ilmoitettava tuomion antaneelle valtiolle siitä sekä mahdollisesta päätöksestä mukauttaa seuraamusta 8 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti.**

Tarkistus 54

10 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. Jollei 9 artiklan 2 a kohdan mukaisia perusteita lykkäämiselle ole olemassa, lainvoimainen päätös tuomion tunnustamisesta ja seuraamuksen täytäntöönpanosta on tehtävä 30 päivän kuluessa tuomion ja todistuksen vastaanottamisesta.

Tarkistus 55

10 artiklan 1 b kohta (uusi)

1 b. Muissa tapauksissa ja, jollei 9 artiklan 2 a kohdan mukaisia perusteita lykkäämiselle ole olemassa, lainvoimainen päätös tuomion tunnustamisesta ja seuraamuksen täytäntöönpanosta on tehtävä 60 päivän kuluessa tuomion ja todistuksen vastaanottamisesta.

Tarkistus 56

10 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Jos erityistapauksissa tuomion tunnustamisesta ja seuraamuksen täytäntöönpanosta ei ole mahdollista tehdä päätöstä 1 a ja 1 b kohdassa vahvistetuissa määräajoissa, täytäntöönpanovaltion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava siitä viipymättä tuomion antaneen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle ja mainittava syyt siihen. Tällaisessa tapauksessa määräaikoja voidaan jatkaa vielä 30 päivällä.

Tarkistus 57

11 artiklan 1 kohta

1. Jos henkilö, jonka osalta eurooppalainen täytäntöönpanomääräys on annettu, on määräyksen antaneessa valtiossa, kyseinen henkilö on mahdollisimman pian siirrettävä täytäntöönpanovaltioon määräyksen antaneen valtion ja täytäntöönpanovaltion toimivaltaisten viranomaisten välillä sovittuna ajan-kohtana.

1. Jos **tuomittu** on **tuomion** antaneessa valtiossa, kyseinen henkilö on siirrettävä täytäntöönpanovaltioon **30 päivän kuluessa siitä, kun täytäntöönpanovaltio on tehnyt lainvoimaisen päätöksen tuomion tunnustamisesta ja seuraamuksen täytäntöönpanosta.**

Tarkistus 58

11 artiklan 2 kohta

2. Henkilö on siirrettävä kahden viikon kuluessa eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen täytäntöönpanoa koskevan lopullisen päätöksen tekemisestä.

Poistetaan.

Tarkistus 59

11 artiklan 3 kohta

3. Jos ennalta arvaamattomat tapaukset estävät henkilön siirtämisen 2 kohdassa vahvistetussa määräajassa, määräyksen antaneen valtion ja täytäntöönpanovaltion toimivaltaisten viranomaisten on otettava viipymättä yhteyttä toisiinsa ja sovittava uudesta siirtopäivästä.

3. Jos ennalta arvaamattomat tapaukset estävät henkilön siirtämisen **1 kohdassa** vahvistetussa määräajassa, **tuomion** antaneen valtion ja täytäntöönpanovaltion toimivaltaisten viranomaisten on otettava viipymättä yhteyttä toisiinsa. **Siirto on pantava täytäntöön heti, kun tällaisten syiden olemassaolo on lakannut. Tuomion antaneen valtion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava tästä välittömästi täytäntöönpanovaltion toimivaltaiselle viranomaiselle ja sovittava uudesta siirtopäivästä. Siirto tapahtuu tällöin kymmenen päivän kuluessa näin sovitusta uudesta määräpäivästä.**

Tarkistus 60

12 artiklan 1 kohta

1. Kunkin jäsenvaltion on sallittava täytäntöönpanovaltioon siirrettävän tuomitun kuljettaminen sen alueen kautta, edellyttäen että jäsenvaltiolle on ilmoitettu:

- a) **eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen kohteena olevan henkilön henkilöllisyys ja kansalaisuus,**
- b) **tieto eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen olemassaolosta,**
- c) **eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen perusteena olevan rikoksen luonne ja oikeudellinen luokittelu,**
- d) **rikoksenteon olosuhteiden kuvaus, mukaan luettuina ajankohta ja paikka.**

1. **Kullekin asianomaiselle jäsenvaltiolle on ilmoitettava täytäntöönpanovaltioon siirrettävän tuomitun kuljettamisesta sen alueen kautta ja toimitettava jäljennös tuomion antaneen valtion antamasta todistuksesta.**

Tarkistus 61

12 artiklan 2 kohta

2. Pyyntö kauttakuljetuksesta sekä 1 kohdassa tarkoitetut tiedot voidaan toimittaa millä tahansa tavalla, josta jää kirjallinen merkintä. Kauttakulkujäsenvaltio antaa tiedoksi päätöksensä, joka on tehtävä ensisijaisesti ja viikon kuluessa pyynnön vastaanottamisesta samaa menettelyä noudattaen.

2. Pyyntö kauttakuljetuksesta sekä 1 kohdassa **tarkoitettu todistus** voidaan toimittaa millä tahansa tavalla, josta jää kirjallinen merkintä. Kauttakulkujäsenvaltio antaa tiedoksi päätöksensä, joka on tehtävä ensisijaisesti ja viikon kuluessa pyynnön vastaanottamisesta samaa menettelyä noudattaen.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

ITÄVALLAN TASAVALLAN, SUOMEN TASAVALLAN
JA RUOTSIN KUNINGASKUNNAN ALOITE

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 62

12 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. *Kauttakuljetuspyynnön vastaanottanut jäsenvaltio saa pitää tuomitun säilössä ainoastaan sen ajan, jonka kuljetaminen sen alueen kautta vaatii.*

Tarkistus 63

12 artiklan 3 kohta

3. Kauttakuljetuspyyntöä ei edellytetä käytettäessä ilmakuljetusta ilman suunniteltua välilaskua. Jos suunnittelematon välilasku kuitenkin tapahtuu, **määräyksen** antaneen valtion on toimitettava 1 kohdassa tarkoitetut tiedot.

3. Kauttakuljetuspyyntöä ei edellytetä käytettäessä ilmakuljetusta ilman suunniteltua välilaskua. Jos suunnittelematon välilasku kuitenkin tapahtuu, **tuomion** antaneen valtion on toimitettava 1 kohdassa tarkoitetut tiedot **48 tunnin kuluessa suunnittelemattoman välilaskun jälkeen.**

Tarkistus 64

13 artiklan 1 kohta

1. **Eurooppalaisen täytäntöönpanomääräyksen** täytäntöönpanoon sovelletaan täytäntöönpanovaltion lainsäädäntöä **samalla tavoin kuin täytäntöönpanovaltion määrittämiin seuraamuksiin.** Jollei 2 ja 3 kohdan säännöksistä muuta johdu, täytäntöönpanovaltion viranomaisilla on yksin toimivalta päättää täytäntöönpanomenettelyistä ja määrätä kaikista niihin liittyvistä toimenpiteistä, myös ehdonalaiseen vapauteen päästämisen perusteista.

1. **Seuraamuksen** täytäntöönpanoon sovelletaan täytäntöönpanovaltion lainsäädäntöä. Jollei 2 ja 3 kohdan säännöksistä muuta johdu, täytäntöönpanovaltion viranomaisilla on yksin toimivalta päättää täytäntöönpanomenettelyistä ja määrätä kaikista niihin liittyvistä toimenpiteistä, myös **ennenaikaiseen tai** ehdonalaiseen vapauteen päästämisen perusteista.

Tarkistus 65

13 artiklan 2 kohta

2. Täytäntöönpanovaltion toimivaltaisen viranomaisen on vähennettävä täytäntöönpanovaltiossa suoritettavan vapausrangaistuksen kokonaiskestosta se aika, jonka tuomittu on ollut vapautensa menettäneenä **määräyksen antaneessa valtiossa tai jossain muussa valtiossa** sen seuraamuksen johdosta, jonka osalta **eurooppalainen täytäntöönpanomääräys** on annettu.

2. Täytäntöönpanovaltion toimivaltaisen viranomaisen on vähennettävä täytäntöönpanovaltiossa suoritettavan vapausrangaistuksen kokonaiskestosta **koko** se aika, jonka tuomittu on ollut vapautensa menettäneenä sen seuraamuksen johdosta, jonka osalta **tuomio** on annettu.

Tarkistus 66

13 artiklan 3 kohta

3. Jollei määräyksen antaneen ja täytäntöönpanovaltion välillä toisin sovita, ehdonalainen vapauttaminen voidaan myöntää vain, jos tuomittu on suorittanut määräyksen antaneessa valtiossa ja täytäntöönpanovaltiossa yhteensä vähintään puolet rangaistuksesta.

3. Jollei **tuomion** antaneen ja täytäntöönpanovaltion välillä toisin sovita, ehdonalainen vapauttaminen voidaan myöntää vain, jos tuomittu on suorittanut **tuomion** antaneessa valtiossa ja täytäntöönpanovaltiossa yhteensä vähintään puolet rangaistuksesta **tai tietyn pituisen rangaistuksen, joka on yhdenmukainen tuomion antaneen valtion ja täytäntöönpanovaltion lainsäädännön kanssa.**

Tarkistus 67

14 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. *Edellä 1 kohtaa sovelletaan siirrettyihin henkilöihin heidän kulkiessaan kauttakulkujäsenvaltioiden kautta.*

Tarkistus 68

15 artiklan 1 kohta

1. **Määräyksen** antanut valtio **ja myös täytäntöönpanovaltio voivat** myöntää yleisen armahduksen tai armahduksen.

1. **Täytäntöönpanovaltio taikka tuomion** antanut valtio **voi täytäntöönpanovaltiota kuultuaan** myöntää yleisen armahduksen tai armahduksen.

Tarkistus 69

17 artiklan b alakohta

b) päätöksestä olla tunnustamatta ja panematta täytäntöön eurooppalaista täytäntöönpanomääräystä 9 artiklan mukaisesti sekä päätöksen perustelut;

b) päätöksestä olla tunnustamatta **tuomiota** ja panematta täytäntöön **seuraamusta** 9 artiklan mukaisesti **joko kokonaan tai osittain** sekä päätöksen perustelut;

Tarkistus 70

17 artiklan c alakohta

c) seuraamuksen mukauttamisesta 8 artiklan 2 tai 3 kohdan mukaisesti sekä päätöksen perustelut;

c) **mistä tahansa seuraamusta koskevasta päätöksestä** 8 artiklan 2 tai 3 kohdan mukaisesti sekä päätöksen perustelut **ottaen samalla huomioon kyseisten jäsenvaltioiden lainsäädännön väliset erot**;

Tarkistus 71

17 artiklan d alakohta

d) määräyksen täytäntöönpanematta jättämisestä kokonaan tai osittain 8 artiklan 4 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa sekä 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista syistä – sekä päätöksen perustelut – ja jos osittainen täytäntöönpanematta jättäminen johtuu 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettusta syystä, täytäntöönpanovaltion on pyydettävä ilmoitusta siitä, mikä osa seuraamuksesta koskee kyseisiä tekoja;

d) **seuraamuksen** täytäntöönpanematta jättämisestä kokonaan tai osittain 13 artiklan 1 kohdassa sekä 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista syistä sekä päätöksen perustelut;

Tarkistus 72

17 artiklan e alakohta

e) **siitä seikasta, että kyseinen henkilö ei ole alkanut suorittaa rangaistustaan perusteetta**;

Poistetaan.

Tarkistus 73

17 artiklan g a alakohta (uusi)

g a) tuomion tunnustamisesta ja hyväksymisestä.

Tarkistus 74

17 a artikla (uusi)

17 a artikla

Kielet

Todistus, jonka vakiolomake on liitteessä, on käännettävä täytäntöönpanovaltion viralliselle kielelle tai jollekin niistä. Jäsenvaltio voi tätä puitepäätöstä tehtäessä tai myöhemmin mainita neuvoston pääsihteeristöön talletettavassa ilmoituksessa, että se hyväksyy yhdelle tai useammalle muulle Euroopan unionin toimielinten viralliselle kielelle tehdyn käännöksen.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

P6_TA(2006)0257

Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus * I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksesta (KOM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0399) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 152 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0256/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön ja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A6-0124/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TC1-COD(2005)0166

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 14. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksesta (uudelleenlaadittu toisinto)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 152 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Eurooppa-neuvosto on Luxemburgin kokouksessaan 28 ja 29 päivänä kesäkuuta 1991 hyväksynyt Euroopan huumausaineiden seurantakeskuksen perustamisen. Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskukseksi (EHNVS) nimetty elin perustettiin 8 päivänä helmikuuta 1993 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 302/93 ⁽³⁾, jota on muutettu useita kertoja ⁽⁴⁾ huomattavilta osin. Koska muutoksia on tarpeen tehdä lisää, asetus olisi selkeyden vuoksi laadittava uudelleen.

⁽¹⁾ EUVL C 69, 21.3.2006, s. 22.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 14. kesäkuuta 2006.

⁽³⁾ EYVL L 36, 12.2.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1651/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 30).

⁽⁴⁾ Katso liite II.

Keski viikko 14. kesäkuuta 2006

- (2) Faktapohjaisia, puolueettomia, luotettavia ja vertailukelpoisia tietoja huumausaineiden ja niiden väärinkäytön ilmiöstä ja niiden seurauksista tarvitaan eurooppalaisella tasolla yhteisön ja jäsenvaltioiden auttamiseksi kokonaiskuvan muodostamisessa ja näin vahvistetaan suoritettujen toimien vaikutusta niiden toteuttaessa toimenpiteitä tai määriteltäessä huumeiden vastaista toimintaa, kukin toimivaltaansa kuuluvilla aloilla.
- (3) Huumausaineilmiöön liittyy monia monimutkaisia, läheisesti yhteen kietoutuneita näkökohtia, joita on vaikea erottaa toisistaan. Tämän vuoksi seurantakeskukselle olisi annettava tehtäväksi huolehtia kokonaisvaltaisesta tiedotuksesta, joka osaltaan auttaa yhteisöä ja sen jäsenvaltioita muodostamaan kokonaiskuvan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön ilmiöstä. Tämä tiedotustehtävä ei rajoita toimivallan jakamista yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välillä huumausaineiden tarjontaa ja kysyntää koskevan lainsäädännön osalta.
- (4) Euroopan parlamentti ja neuvosto perustivat 16 päivänä joulukuuta 2002 tehdyllä päätöksellä N:o 2367/2002/EY⁽¹⁾ yhteisön tilasto-ohjelman vuosiksi 2003–2007, joka sisältää myös terveyttä ja turvallisuutta koskeviin tilastoihin liittyvät yhteisön toimet.
- (5) Uusia psykoaktiivisia aineita koskevasta tietojenvaihdosta, riskienarvioinnista ja valvonnasta 10 päivänä toukokuuta 2005 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2005/387/YOS⁽²⁾ säädetään seurantakeskuksen ja sen tiedekomitean tehtävistä nopean tiedonvaihdon järjestelmässä ja uusiin aineisiin liittyvien riskien arvioinnissa.
- (6) Uudet käyttömuodot ja erityisesti sekakäyttö, jossa laittomia huumausaineita käytetään yhdessä laillisten aineiden tai lääkkeiden kanssa, olisi otettava huomioon.
- (7) Seurantakeskuksen tehtäviin olisi sisällyttävä tietojen välittäminen jäsenvaltioiden parhaista käytännöistä ja suuntaviivoista sekä tällaisten käytäntöjen vaihdon helpottaminen jäsenvaltioiden kesken.
- (8) Huumausaineita koskevien viiden epidemiologisen avainindikaattorin käyttämisestä 10 päivänä joulukuuta 2001 hyväksytyssä neuvoston päätöslauselmassa kehoitetaan jäsenvaltioita varmistamaan kansallisten yhteyspisteidensä avulla, että näistä indikaattoreista on saatavilla vertailukelpoisia tietoja. Se, että jäsenvaltiot ottavat nämä indikaattorit käyttöön, on edellytyksenä sille, että seurantakeskus voi hoitaa tähän asetukseen perustuvia tehtäviään.
- (9) On toivottavaa, että komissio voi antaa suoraan seurantakeskuksen toteutettavaksi huumausaineita koskeviin tietojärjestelmiin liittyvät yhteisön rakennetukihankkeet sellaisissa kolmansissa maissa, kuten ehdokasmaissa ja Länsi-Balkanin maissa, joiden osallistumisen yhteisön ohjelmiin ja virastojen toimintaan Eurooppa-neuvosto on hyväksynyt.
- (10) Seurantakeskuksen työn järjestäminen ja työmenetelmät on mukautettava tavoiteltavien tulosten objektiivisuuteen, mikä tarkoittaa, että huumausainetiedon lähteiden ja tutkimusmenetelmien on oltava vertailukelpoisia ja yhteensopivia.
- (11) Seurantakeskuksen keräämät tiedot koskisivat ensisijaisia aloja, joiden sisältö, laajuus ja täytäntöönpanon yksityiskohtaiset säännöt olisi määriteltävä.
- (12) On jo olemassa kansallisia, eurooppalaisia ja kansainvälisiä järjestöjä ja toimielimiä, jotka toimittavat tämänkaltaisia tietoja, ja on tärkeää, että seurantakeskus pystyy hoitamaan tehtäviään läheisessä yhteistyössä niiden kanssa.
- (13) Seurantakeskuksen suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn olisi sovellettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001⁽³⁾.
- (14) Seurantakeskuksen olisi myös sovellettava perustamissopimuksen 255 artiklassa tarkoitettuja asiakirjoihin tutustumisoikeutta koskevia yleisiä periaatteita ja rajoituksia, joista säädetään tarkemmin Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1049/2001⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 1, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 787/2004/EY (EUVL L 138, 30.4.2004, s. 12).

⁽²⁾ EUVL L 127, 20.5.2005, s. 32.

⁽³⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

- (15) Seurantakeskuksen olisi oltava oikeushenkilö.
- (16) Ottaen huomioon seurantakeskuksen hallintoneuvoston koon, sillä olisi oltava apunaan johtokomitea.
- (17) Sen varmistamiseksi, että Euroopan parlamentti voi saada asianmukaisesti tietoa huumausainetilanteesta Euroopan unionissa, sillä olisi oltava oikeus kuulla seurantakeskuksen johtajaa.
- (18) Seurantakeskuksen olisi toimittava avoimesti, ja sen hallinnossa olisi noudatettava kaikkia voimassa olevia hyvää hallintotapaa ja petostentorjuntaa koskevia säännöksiä, kuten Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1073/1999⁽¹⁾ ja Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) sisäisistä tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 tehtyä Euroopan parlamentin, Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission tekemää toimielinten välistä sopimusta⁽²⁾, johon seurantakeskus on liittynyt ja jonka täytäntöönpanemiseksi tarvittavat säännökset se on antanut.
- (19) Seurantakeskuksen toiminnasta olisi teetettävä säännöllisesti ulkopuolinen arviointi, jonka perusteella tätä asetusta olisi tarvittaessa mukautettava.
- (20) Koska tämän asetuksen tavoitteita ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan ne voidaan tämän asetuksen laaja-alaisuuden tai vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on sen tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.
- (21) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tavoite

1. Tällä asetuksella perustetaan Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus, jäljempänä "seurantakeskus".
2. Seurantakeskuksen tavoitteena on toimittaa yhteisölle ja jäsenvaltioille, 3 artiklassa tarkoitetuilta aloilta, faktapohjaisia, puolueettomia, luotettavia ja vertailukelpoisia tietoja eurooppalaisella tasolla huumausaineiden ja niiden väärinkäytön ilmiöstä ja niiden seurauksista.
3. Käsiteltyjen tai tuotettujen, tilastollisten, asiakirjoihin perustuvien ja teknisten tietojen tarkoituksena on osaltaan auttaa yhteisöä ja jäsenvaltioita muodostamaan kokonaiskuva huumausaineiden ja niiden väärinkäytön ilmiöstä niiden toteuttaessa toimenpiteitä tai määriteltäessä huumeiden vastaista toimintaa, kukin toimivaltaansa kuuluvilla aloilla. Näihin tietoihin sisältyviä tilastoja tuotetaan yhteistyössä asiaan liittyvien tilastoviranomaisten kanssa, hyödyntämällä tarvittaessa yhteisön tilasto-ohjelmaa synergiaetujen saavuttamiseksi ja päällekkäisyyksien välttämiseksi. Lisäksi otetaan huomioon kansainvälisesti käytettävissä olevat Maailman terveysjärjestön ja Yhdistyneiden Kansakuntien (YK) tuottamat tiedot.
4. Seurantakeskus ei voi toteuttaa toimenpiteitä, jotka liittyvät muuhun kuin tiedottamisen ja tietojen käsittelyn alaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 artiklan d kohdan v alakohdan soveltamista.
5. Seurantakeskus ei kerää tietoja, joita voidaan käyttää henkilöiden tai pienten henkilöryhmien tunnistamiseen. Se pidättäytyy antamasta todellisia ja nimeltä mainittuja tapauksia koskevia tietoja.

⁽¹⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 15.

2 artikla

Tehtävät

Edellä 1 artiklassa tarkoitetun tavoitteen saavuttamiseksi seurantakeskus hoitaa seuraavia tehtäviä toimialoillaan:

- a) Olemassa olevien tietojen kerääminen ja määrittäminen
- i) jäsenvaltioiden antamien sekä yhteisöltä, kansallisilta yksityisiltä tietolähteiltä ja toimivaltaisilta kansainvälisiltä järjestöiltä kuten Euroopan poliisivirastolta (Europol) saatujen tietojen kerääminen, kirjaaminen ja analysointi, mukaan lukien tutkimusten tuloksena saatavat tiedot; jäsenvaltioissa sovellettavista parhaista käytännöistä tiedottaminen ja tällaisten käytäntöjen vaihdon helpottaminen jäsenvaltioiden kesken; tämä tietojen kerääminen, kirjaaminen ja analysointi sekä tiedottaminen kattaa myös tiedot, jotka koskevat sekakäyttöön liittyviä suuntauksia, mukaan lukien laillisten ja laittomien psykoaktiivisten aineiden sekakäyttö;
 - ii) selvitysten, valmistelevien tutkimusten ja toteutettavuustutkimusten sekä omiin tehtäviinsä tarvittavien kokeiluhankkeiden toteuttaminen; asiantuntijoiden kokousten järjestäminen ja tilapäisten työryhmien asettaminen tarvittaessa tähän tarkoitukseen; avoimen tieteellisen lähdeaineistokokoelman perustaminen ja käyttöön asettaminen ja tiedotustoiminnan edistäminen;
 - iii) jäsenvaltioissa toteutettavista, samankaltaisista tai toisiaan täydentävistä ohjelmista tai toimista tiedottavan organisatorisen ja teknisen järjestelmän tarjoaminen;
 - iv) jäljempänä 5 artiklassa tarkoitetun verkon muodostaminen ja yhteensovittaminen neuvotellen ja yhteistyössä jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten ja järjestöjen kanssa;
 - v) päättäjien, tutkijoiden, asiantuntijoiden ja huumeisiin liittyviä kysymyksiä hallitustenvälisissä tai kansalaisjärjestöissä käsittelevien toimijoiden välisen tietojenvaihdon edistäminen;
- b) Tietojen vertailumenetelmien parantaminen
- i) tietojen paremmasta vertailukelpoisuudesta, puolueettomuudesta ja luotettavuudesta huolehtiminen eurooppalaisella tasolla, laatimalla indikaattoreita ja yhteisiä vaatimuksia, jotka eivät ole sitovia mutta joiden noudattamista seurantakeskus voi suositella yhtenäisempien mittausten menetelmien käyttämiseksi jäsenvaltioissa ja yhteisössä; seurantakeskus kehittää erityisesti välineitä, joiden tarkoituksena on auttaa jäsenvaltioita valvomaan ja arvioimaan kansallista politiikkaansa ja Euroopan komissiota valvomaan ja arvioimaan unionin politiikkaa;
 - ii) laadullisten ja määrällisten tietojen vaihdon edistäminen ja jäsentäminen (tietokannan avulla);
- c) Tietojen levittäminen
- i) tuottamiensa tietojen tuominen yhteisön, jäsenvaltioiden ja toimivaltaisten järjestöjen saataville;
 - ii) jokaisen jäsenvaltion ja yhteisön sekä tarvittaessa kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen suorittamaa työtä koskevan tiedon laajasta levittämisestä huolehtiminen;
 - iii) luotettavien, muiden kuin luottamuksellisten tietojen laajasta levittämisestä huolehtiminen; keräämiinsä tietoihin perustuvan vuosikertomuksen julkaiseminen huumausaineilmiön tilasta, mukaan lukien uusia suuntauksia koskevat tiedot;
- d) Yhteistyö eurooppalaisten ja kansainvälisten toimielinten ja järjestöjen sekä kolmansien maiden kanssa
- i) kansallisten ja yhteisön toimien paremman yhteensovittamisen edistäminen sen omilla toimialoilla;
 - ii) sen edistäminen, että jäsenvaltioista kerätyt tai yhteisöstä tulevat huumausaineita ja niiden väärinkäyttöä koskevat tiedot sisällytetään kansainvälisiin huumausaineiden valvonta- ja tarkastusohjelmiin, erityisesti niihin, joita YK ja sen erityisjärjestöt ovat ottaneet käyttöön, sanotun kuitenkaan rajoittamatta YK:n huumausaineita koskevien yleissopimusten määräysten mukaisia jäsenvaltioiden velvoitteita tietojen toimittamisen alalla;

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

- iii) aktiivinen yhteistyö Europolin kanssa huumeongelman valvomiseksi mahdollisimman tehokkaasti;
 - iv) aktiivisessa yhteistyössä toimiminen 20 artiklassa tarkoitettujen järjestöjen ja toimielinten kanssa;
 - v) osaamisensa siirtäminen komission pyynnöstä ja 9 artiklassa tarkoitetun hallintoneuvoston suostumuksella eräisiin kolmansiin maihin, kuten ehdokasmaihin tai Länsi-Balkanin maihin sekä 5 artiklassa tarkoitetun verkoston rakenteellisten yhteyksien perustamisessa ja vahvistamisessa sekä mainitussa artiklassa tarkoitettujen kansallisten yhteyspisteiden perustamisessa ja vakiinnuttamisessa avustaminen;
- e) Tiedotusvelvollisuus
- Uudenlaista kehitystä ja muuttuvia suuntauksia havaitessaan seurantakeskuksen on pääsääntöisesti tiedotettava niistä jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

3 artikla**Ensisijaiset toimialat**

Seurantakeskuksen tavoite ja tehtävät, sellaisina kuin ne on määritelty 1 ja 2 artiklassa, pannaan täytäntöön liitteessä I esitetyn toimialojen tärkeysjärjestyksen perusteella.

4 artikla**Työskentelymenetelmä**

1. Seurantakeskus suorittaa tehtävänsä asteittain 9 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuissa kolmivuotisissa ja 9 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuissa yksivuotisissa toimintasuunnitelmissa asetettujen tavoitteiden ja käytettävissä olevien keinojen mukaisesti.
2. Toimissaan seurantakeskus pitää työn päällekkäisyyden välttämiseksi lukua muiden olemassa tai perusteilla olevien toimielinten ja elinten, erityisesti Europolin, jo suorittamista toimista ja pyrkii vahvistamaan niiden vaikutusta.

5 artikla**Huumausaineita ja niiden väärinkäyttöä koskeva eurooppalainen tietoverkko (Reitox)**

1. Seurantakeskuksella on käytettävissään "Huumausaineita ja niiden väärinkäyttöä koskeva eurooppalainen tietoverkko" (Reitox). Verkkoon kuuluu yksi yhteyspiste kustakin jäsenvaltiosta ja kustakin 21 artiklan mukaisen sopimuksen tehneestä maasta sekä komission yhteyspiste. Kansallisten yhteyspisteiden nimeäminen kuuluu verkon jäsenenä olevien valtioiden yksinomaiseen toimivaltaan.
2. Verkon jäsenenä olevien valtioiden ja seurantakeskuksen välinen yhteistyö hoidetaan kansallisten yhteyspisteiden kautta. Yhteyspisteet osallistuvat keskeisten indikaattorien kehittämiseen ja keskeisten tietojen tuottamiseen sekä niiden hyödyntämistä koskevien suuntaviivojen laatimiseen, tavoitteenaan saada unionin tasolla käyttöön luotettavaa ja vertailukelpoista tietoa. Ne keräävät ja analysoivat kansallisella tasolla objektiivisesti, keräten yhteen kokemuksia eri aloilta, joita ovat esimerkiksi terveys, oikeus ja lainvalvonta, yhteistyössä huumausainetyötä aktiivisesti tekevien asiantuntijoiden ja kansallisten järjestöjen kanssa, kaikki tiedot, jotka koskevat huumausaineita ja niiden väärinkäyttöä sekä näihin liittyviä toimintalinjoja ja ratkaisuja. Erityisesti ne tuottavat tietoja seurantakeskuksessa kehitettyjä viittä epidemiologista indikaattoria varten.

Jokaisen jäsenvaltion on varmistettava, että sen Reitox-verkossa oleva edustaja toimittaa päätöksen 2005/387/YOS 4 artiklan 1 kohdan mukaiset tiedot.

Kansalliset yhteyspisteet voivat lisäksi toimittaa keskukselle tietoja mahdollisen kansanterveysriskin aiheuttavista uusista suuntauksista, jotka liittyvät olemassa olevien psykoaktiivisten aineiden ja/tai niiden uusien yhdistelmien käyttöön, sekä tietoja mahdollisista kansanterveyden alaan kuuluvista toimenpiteistä.

3. Kansalliset viranomaiset huolehtivat siitä, että kansallinen yhteyspiste kerää ja analysoi tietoja kansallisella tasolla seurantakeskuksen antamia suuntaviivoja noudattaen.
4. Kansallisille yhteyspisteille annetut erityistehtävät on mainittava 9 artiklan 4 kohdassa tarkoitetussa seurantakeskuksen kolmivuotisessa toimintasuunnitelmassa.
5. Seurantakeskus voi yhteyspisteiden ensisijaisuudesta tinkimättä ja läheisessä yhteistyössä niiden kanssa turvautua huumausaineita ja niiden väärinkäyttöä koskevaan lisäasiantuntemukseen ja lisätietolähteisiin.

6 artikla

Tietojen suojaaminen ja luottamuksellisuus

1. Seurantakeskukselle toimitetut tai sen toimittamat huumausaineita ja niiden väärinkäyttöä koskevat tiedot voidaan julkistaa, jos noudatetaan yhteisön ja kansallisia määräyksiä tietojen levittämisestä ja luottamuksellisuudesta. Henkilötietoja ei saa julkistaa eikä saattaa yleisön saataville.

Jäsenvaltiot ja yhteyspisteet eivät ole velvollisia toimittamaan niiden kansallisessa lainsäädännössä luottamukselliseksi luokiteltuja tietoja.

2. Seurantakeskukseen sovelletaan asetusta (EY) N:o 45/2001.

7 artikla

Oikeus tutustua asiakirjoihin

1. Seurantakeskuksen hallussa oleviin asiakirjoihin sovelletaan asetusta (EY) N:o 1049/2001.
2. Jäljempänä 9 artiklassa tarkoitettu hallintoneuvosto vahvistaa asetuksen (EY) N:o 1049/2001 täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
3. Päätöksistä, jotka seurantakeskus on tehnyt asetuksen (EY) N:o 1049/2001 8 artiklan mukaisesti, voidaan tehdä kantelu Euroopan oikeusasiamiehelle perustamissopimuksen 195 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti tai nostaa kanne Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa perustamissopimuksen 230 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

8 artikla

Oikeuskelpoisuus ja kotipaikka

1. Seurantakeskus on oikeushenkilö. Sillä on kaikissa jäsenvaltioissa laajin oikeushenkilöillä kyseisten valtioiden lainsäädännön mukaan oleva oikeuskelpoisuus; se voi erityisesti hankkia ja luovuttaa kiinteää ja irtainta omaisuutta sekä olla osapuolena oikeudenkäynneissä.
2. Seurantakeskuksen kotipaikka on Lissabon.

9 artikla

Hallintoneuvosto

1. Seurantakeskuksella on hallintoneuvosto, joka muodostuu yhdestä kunkin jäsenvaltion edustajasta, kahdesta komission edustajasta, kahdesta riippumattomasta asiantuntijasta, joilla on huumausainealan erityisasiantuntemusta ja jotka Euroopan parlamentti nimeää, sekä yhdestä kunkin 21 artiklan mukaisen sopimuksen tehneen valtion edustajasta.

Jokaisella hallintoneuvoston jäsenellä on yksi ääni, lukuun ottamatta 21 artiklan mukaisen sopimuksen tehneiden valtioiden edustajia, joilla ei ole äänioikeutta.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Hallintoneuvoston päätökset tehdään kahden kolmasosan enemmistöllä äänioikeutettujen jäsenten äänistä, lukuun ottamatta tämän artiklan 6 kohdassa ja 20 artiklassa säädettyjä tapauksia.

Jokaisen hallintoneuvoston jäsenen apuna tai sijaisena voi toimia varajäsen. Äänivaltaisen varsinaisen jäsenen poissa ollessa varajäsen voi käyttää tämän äänioikeutta.

Hallintoneuvosto voi ottaa äänioikeutta vailla oleviksi tarkkailijoiksi kansainvälisten järjestöjen edustajia, joiden kanssa seurantakeskus toimii yhteistyössä 20 artiklan mukaisesti.

2. Hallintoneuvoston jäsenet valitsevat keskuudestaan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan kolmeksi vuodeksi. Heidän toimikautensa voidaan uusia kerran.

Puheenjohtajalla ja varapuheenjohtajalla on oikeus osallistua äänestyksiin.

Hallintoneuvosto vahvistaa työjärjestyksensä.

3. Hallintoneuvoston kutsuu koolle sen puheenjohtaja. Se pitää sääntömääräisen kokouksen vähintään kerran vuodessa. Jäljempänä 11 artiklassa tarkoitettu seurantakeskuksen johtaja osallistuu hallintoneuvoston kokouksiin ilman äänioikeutta ja huolehtii hallintoneuvoston sihteeristön tehtävistä 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

4. Hallintoneuvosto hyväksyy kolmivuotisen toimintasuunnitelman seurantakeskuksen johtajan esityksen perusteella 13 artiklassa tarkoitettua tiedekomiteaa kuultuaan ja saatuaan komission lausunnon, ja toimittaa sen Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle.

5. Kolmivuotisen toimintasuunnitelman perusteella hallintoneuvosto hyväksyy vuosittain seurantakeskuksen vuotuisen toimintasuunnitelman johtajan esityksen perusteella tiedekomiteaa kuultuaan ja saatuaan komission lausunnon. Toimintasuunnitelma toimitetaan Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle. Sitä voidaan muuttaa vuoden aikana samaa menettelyä noudattaen.

6. Jos komissio ilmoittaa olevansa eri mieltä kolmi- tai yksivuotisesta toimintasuunnitelmasta, suunnitelman hyväksymiseksi vaaditaan hallintoneuvostossa kolmen neljäosan äänten enemmistö äänioikeutettujen jäsenten äänistä.

7. Hallintoneuvosto hyväksyy vuosittaisen kertomuksen seurantakeskuksen toiminnasta ja toimittaa sen viimeistään 15 päivänä kesäkuuta Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle, tilintarkastustuomioistuintielle ja jäsenvaltioille.

8. Seurantakeskus toimittaa vuosittain budjettivallan käyttäjälle kaikki tarvittavat tiedot arviointimenettelyjen tuloksista.

10 artikla**Johtokomitea**

1. Hallintoneuvostoa avustaa johtokomitea. Johtokomitea muodostuu hallintoneuvoston puheenjohtajasta ja varapuheenjohtajasta, kahdesta muusta jäsenvaltiosta edustavasta hallintoneuvoston nimittämästä hallintoneuvoston jäsenestä ja kahdesta komission edustajasta. Seurantakeskuksen johtaja osallistuu johtokomitean kokouksiin.

2. Johtokomitea kokoontuu vähintään kaksi kertaa vuodessa sekä tarvittaessa valmistelemaan hallintoneuvoston päätöksiä sekä avustamaan ja neuvomaan seurantakeskuksen johtajaa. Se päättää hallintoneuvoston puolesta seurantakeskukseen sovellettavissa, 15 artiklan 10 kohdan mukaisesti hyväksytyissä varainhoitoa koskeissa säännöksissä tarkoitetuista kysymyksistä, joita ei tässä asetuksessa ole säädetty hallintoneuvoston päätettäväksi. Päätökset tehdään yksimielisesti.

11 artikla

Johtaja

1. Seurantakeskus toimii hallintoneuvoston komission ehdotuksesta viisivuotiskaudeksi nimittämän johtajan alaisuudessa; tämä toimikausi voidaan uusia.
2. Ennen johtajan nimittämistä enintään kahdesta toimikaudesta ensimmäiseksi toimikaudeksi, hallintoneuvoston valitsemaa johtajaehdokasta pyydetään viipymättä antamaan lausunto Euroopan parlamentissa ja vastaamaan kyseisen toimitelimen jäsenten esittämiin kysymyksiin.
3. Johtaja vastaa
 - a) hallintoneuvoston hyväksymien päätösten ja ohjelmien valmistelusta ja täytäntöönpanosta,
 - b) seurantakeskuksen päivittäisestä hallinnosta,
 - c) seurantakeskuksen toimintasuunnitelmien valmistelusta,
 - d) esityksen laatimisesta seurantakeskuksen tuloja ja menoja koskevaksi ennakoarvioksi sekä talousarvion toteuttamisesta,
 - e) tässä asetuksessa tarkoitettujen kertomusten valmistelusta ja julkaisemisesta,
 - f) kaikkien henkilöstöön liittyvien asioiden hallinnoinnista sekä erityisesti nimittävälle viranomaiselle annettujen valtuuksien käyttämisestä,
 - g) seurantakeskuksen organisaatorakenteen määrittelystä ja sen toimittamisesta hallintoneuvoston hyväksyttäväksi,
 - h) edellä 1 ja 2 artiklassa tarkoitettujen tehtävien toteuttamisesta,
 - i) seurantakeskuksen toiminnan säännöllisestä arvioinnista.
4. Johtaja antaa hallinnostaan selvityksen hallintoneuvostolle.
5. Johtaja on seurantakeskuksen laillinen edustaja.

12 artikla

Euroopan parlamentin oikeus kuulla seurantakeskuksen johtajaa ja hallintoneuvoston puheenjohtajaa

Seurantakeskuksen johtaja esittää vuosittain Euroopan parlamentille yleiskertomuksen seurantakeskuksen toiminnasta. Euroopan parlamentti voi lisäksi kuulla johtajaa ja hallintoneuvoston puheenjohtajaa mistä tahansa seurantakeskuksen toimintaan liittyvästä aiheesta.

13 artikla

Tiedekomitea

1. Hallintoneuvostoa ja johtajaa avustaa tiedekomitea, joka antaa lausuntonsa tässä asetuksessa säädetyissä tapauksissa kaikista seurantakeskuksen toimintaa koskevista tieteellisistä kysymyksistä, jotka hallintoneuvosto tai johtaja sille esittää.

Tiedekomitean lausunnot julkaistaan.

2. Tiedekomitea koostuu enintään 15 tunnetusta tiedemaailman edustajasta, jotka hallintoneuvosto nimittää heidän tieteellisten saavutustensa ja riippumattomuutensa perusteella sen jälkeen, kun Euroopan unionin virallisessa lehdessä on ensin julkaistu kiinnostuksenilmaisupyyntö. Valintamenettelyssä varmistetaan, että tiedekomitean jäsenten erityisasiantuntemus kattaa tärkeimmät huumausaineista ja niiden väärinkäytöstä aiheutuviin ongelmiin liittyvät tieteenalat.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Tiedekomitean jäsenten nimitys on henkilökohtainen, ja he antavat lausuntonsa täysin riippumattomina jäsenvaltioista ja yhteisön toimielimistä.

Tiedekomitean on ennen lausuntonsa antamista otettava huomioon käytettävissä oleviin kansallisten asiantuntijoiden lausuntoihin sisältyvät erilaiset näkemykset.

Päätöksen 2005/387/YOS täytäntöön panemiseksi tiedekomiteaa voidaan laajentaa mainitun päätöksen 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

3. Tiedekomitean jäsenten toimikausi on kolme vuotta. Toimikausi voidaan uusia.
4. Tiedekomitea valitsee puheenjohtajansa kolmeksi vuodeksi. Komitea kokoontuu puheenjohtajan kutsusta vähintään kerran vuodessa.

14 artikla

Talousarvion laatiminen

1. Seurantakeskuksen kaikista tuloista ja menoista laaditaan kutakin kalenterivuotta vastaavaa varainhoitovuotta varten arvio, ja tulot ja menot otetaan seurantakeskuksen talousarvioon.
 2. Talousarvion tulojen ja menojen on oltava tasapainossa.
 3. Seurantakeskuksen tuloihin kuuluvat Euroopan unionin yleiseen talousarvioon (pääluokka "Komissio") otettu yhteisön avustus ja sen palveluista suoritettavat maksut sekä 20 artiklassa tarkoitettujen järjestöjen ja toimielinten ja 21 artiklassa tarkoitettujen kolmansien maiden antama rahallinen tuki, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muita tulonlähteitä.
 4. Seurantakeskuksen menoihin kuuluvat:
 - a) henkilöstön palkat, hallinto- ja infrastruktuurimenot ja toimintakulut;
 - b) Reitoxiin kuuluville yhteyspisteille annetusta tuesta johtuvat menot.
 5. Hallintoneuvosto laatii vuosittain seurantakeskuksen johtajan laatiman esityksen perusteella ennakoarvion seurantakeskuksen tuloista ja menoista seuraavaa varainhoitovuotta varten. Hallintoneuvosto toimittaa tämän ennakoarvion, johon sisältyy esitys henkilöstötaulukoksi ja jonka mukana on seurantakeskuksen työohjelma, komissiolle viimeistään 31 päivänä maaliskuuta. Komissio toimittaa ennakoarvion Euroopan unionin yleistä talousarviota koskevan alustavan esityksen yhteydessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle (jäljempänä yhteisesti "budjettivallan käyttäjä").
 6. Ennakoarvion perusteella komissio sisällyttää Euroopan unionin yleistä talousarviota koskevaan alustavaan esitykseen arviot, jotka se katsoo henkilöstötaulukon ja talousarviosta suoritettavan avustuksen määrän osalta välttämättömiksi, ja toimittaa alustavan talousarvioesityksen budjettivallan käyttäjälle perustamissopimuksen 272 artiklan mukaisesti.
 7. Budjettivallan käyttäjä hyväksyy seurantakeskuksen avustusta koskevat määrärahat ja vahvistaa seurantakeskuksen henkilöstötaulukon.
 8. Hallintoneuvosto vahvistaa talousarvion. Siitä tulee lopullinen, kun Euroopan unionin yleinen talousarvio on lopullisesti vahvistettu. Sitä mukautetaan tarvittaessa vastaavasti.
 9. Hallintoneuvosto ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle mahdollisimman pian aikomuksestaan toteuttaa hankkeita, joilla voi olla huomattavaa taloudellista vaikutusta talousarvion rahoittamiseen, erityisesti kiinteistöihin liittyviä hankkeita, kuten kiinteistöjen vuokraus tai hankinta. Hallintoneuvosto ilmoittaa asiasta komissiolle.
- Kun toinen budjettivallan käyttäjä on ilmoittanut aikomuksestaan antaa lausunto, se toimittaa sen hallintoneuvostolle kuuden viikon kuluessa hankkeesta ilmoittamisesta.

15 artikla

Talousarvion toteuttaminen

1. Johtaja toteuttaa seurantakeskuksen talousarvion.
2. Seurantakeskuksen tilinpitäjä toimittaa alustavan tilinpäätöksen ja selvityksen varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta komission tilinpitäjälle viimeistään varainhoitovuoden päättymistä seuraavan maaliskuun 1 päivänä. Komission tilinpitäjä konsolidoi toimielinten ja hajautettujen elinten alustavat tilinpäätökset Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽¹⁾ (jäljempänä ”yleinen varainhoitoasetus”) 128 artiklan mukaisesti.
3. Komission tilinpitäjä toimittaa seurantakeskuksen alustavan tilinpäätöksen ja selvityksen varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään varainhoitovuoden päättymistä seuraavan maaliskuun 31 päivänä. Kyseinen varainhoitovuotta koskeva selvitys toimitetaan myös Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
4. Saatuaan alustavaa tilinpäätöstä koskevat huomautukset, jotka tilintarkastustuomioistuin on laatinut yleisen varainhoitoasetuksen 129 artiklan mukaisesti, johtaja laatii seurantakeskuksen lopullisen tilinpäätöksen omalla vastuullaan ja toimittaa sen hallintoneuvostolle lausuntoa varten.
5. Hallintoneuvosto antaa lausunnon seurantakeskuksen lopullisesta tilinpäätöksestä.
6. Seurantakeskuksen johtaja toimittaa lopullisen tilinpäätöksen ja hallintoneuvoston lausunnon Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään varainhoitovuoden päättymistä seuraavan heinäkuun 1 päivänä.

Lopullinen tilinpäätös julkaistaan.

7. Johtaja toimittaa tilintarkastustuomioistuimelle vastauksen tämän huomautuksiin viimeistään 30 päivänä syyskuuta. Johtaja toimittaa vastauksen myös hallintoneuvostolle.
8. Johtaja antaa Euroopan parlamentille tämän pyynnöstä yleisen varainhoitoasetuksen 146 artiklan 3 kohdan mukaisesti kaikki kyseistä varainhoitovuotta koskevan vastuuvapausmenettelyn sujuvaa toteuttamista varten tarvittavat tiedot.
9. Ennen vuoden N + 2 huhtikuun 30 päivää Euroopan parlamentti myöntää neuvoston määränemistöllä antamasta suosituksesta johtajalle vastuuvapauden varainhoitovuoden N talousarvion toteuttamisesta.
10. Hallintoneuvosto vahvistaa seurantakeskukseen sovellettavat varainhoitoa koskevat säännökset komissiota kuultuaan. Säännökset voivat poiketa 19 päivänä marraskuuta 2002 annetusta komission asetuksesta (EY, Euratom) N:o 2343/2002⁽²⁾, joka koskee neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevaa varainhoidon puiteasetusta ainoastaan, jos seurantakeskuksen toiminta sitä nimenomaisesti vaatii ja jos komissio on antanut siihen etukäteen suostumuksensa.

16 artikla

Petostentorjunta

1. Petosten, lahjonnan ja muun yhteisöjen taloudellisiin etuihin vaikuttavan laittoman toiminnan torjumiseksi seurantakeskukseen sovelletaan rajoitusta asetuksen (EY) N:o 1073/1999 säännöksiä.
2. Rahoituspäätöksissä ja niihin perustuvissa täytäntöönpanosopimuksissa tai -asiakirjoissa on nimenomaisesti määrättävä, että tilintarkastustuomioistuin ja OLAF voivat tarvittaessa tehdä tarkastuksia seurantakeskuksen myöntämän rahoituksen saajien toimitiloissa.

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

17 artikla

Erioikeudet ja vapaudet

Pöytäkirjaa Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista sovelletaan seurantakeskukseen.

18 artikla

Henkilöstösäännöt

Seurantakeskuksen henkilöstöön sovelletaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä, Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja sekä sääntöjä, joita yhteisön toimielimet ovat yhdessä antaneet henkilöstösääntöjen ja palvelussuhteen ehtojen soveltamisesta.

Jos keskus ottaa palvelukseensa kolmansista maista tulevaa henkilöstöä jäljempänä olevassa 21 artiklassa tarkoitetun sopimuksen perusteella, sen on aina noudatettava tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöstösääntöjä ja palvelussuhteen ehtoja.

Seurantakeskus käyttää henkilöstönsä suhteen nimittävälle viranomaiselle annettuja valtuuksia.

Hallintoneuvosto antaa yksimielisesti komission kanssa aiheelliset yksityiskohtaiset soveltamissäännöt 1 kohdassa tarkoitettujen henkilöstösääntöjen 110 artiklan ja 1 kohdassa tarkoitettujen palvelussuhteen ehtojen mukaisesti.

Hallintoneuvosto voi antaa säännöksiä, jotka mahdollistavat kansallisten asiantuntijoiden siirron jäsenvaltioista seurantakeskuksen määräaikaiseen palvelukseen.

19 artikla

Vastuu

1. Sopimussuhteeseen perustuva seurantakeskuksen vastuu määräytyy sopimukseen sovellettavan lain mukaan. Yhteisöjen tuomioistuimella on toimivalta ratkaista asia seurantakeskuksen tekemässä sopimuksessa olevan välityslausekkeen nojalla.

2. Sopimussuhteen ulkopuolisen vastuun perusteella seurantakeskus korvaa sen itsensä tai henkilöstönsä tehtäviään suorittaessaan aiheuttaman vahingon jäsenvaltioiden lainsäädännön yhteisten yleisten periaatteiden mukaisesti. Yhteisöjen tuomioistuimella on toimivalta ratkaista tällaisten vahinkojen korvausta koskevat riidat.

3. Henkilöstöön kuuluvien henkilökohtaisesta vastuusta seurantakeskusta kohtaan määrätään seurantakeskuksen henkilöstöön sovellettavissa säännöksissä.

20 artikla

Yhteistyö muiden järjestöjen ja elinten kanssa

Seurantakeskus pyrkii aktiivisesti yhteistyöhön sellaisten kansainvälisten järjestöjen ja muiden, erityisesti eurooppalaisten, hallitustenvälisten tai yksityisten elinten kanssa, joilla on huumausainealan asiantuntemusta, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhteyksiä, joista komissio voi huolehtia perustamissopimuksen 302 artiklan mukaisesti.

Yhteistyön olisi perustuttava ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen järjestöjen ja elinten kanssa sovittuihin työjärjestelyihin. Hallintoneuvosto hyväksyy nämä järjestelyt hallintoneuvoston johtajan esittämän luonnoksen perusteella sen jälkeen, kun komissio on antanut siitä lausunnon. Jos komissio ilmoittaa vastustavansa järjestelyjä, hallintoneuvoston on hyväksyttävä ne kolmen neljäosan ääntenemmistöllä äänioikeutettujen jäsenten äänistä.

21 artikla

Kolmansien maiden osallistuminen

Kolmannet maat, jotka yhteisön ja jäsenvaltioiden tavoin pitävät seurantakeskuksen tavoitteita ja työtä tärkeänä, voivat osallistua seurantakeskuksen toimintaan kyseisten kolmansien maiden ja yhteisön välillä perustamissopimuksen 300 artiklan nojalla tehtävien sopimusten mukaisesti.

22 artikla

Yhteisöjen tuomioistuimen toimivalta

Yhteisöjen tuomioistuimella on toimivalta ratkaista seurantakeskusta vastaan nostetut kanteet perustamissopimuksen 230 artiklan nojalla.

23 artikla

Arviointikertomus

Komissio huolehtii siitä, että seurantakeskuksesta tehdään ulkopuolinen arviointi kuuden vuoden välein siten, että se ajoittuu seurantakeskuksen kahden kolmivuotisen toimintasuunnitelman kattaman kauden päättymisajankohtaan. Arviointiin on sisällytettävä myös Reitox-järjestelmä. Komissio toimittaa arviointikertomuksen Euroopan parlamentille, neuvostolle ja seurantakeskuksen hallintoneuvostolle.

Tässä yhteydessä komissio tekee sääntelyvirastojen kehityksen perusteella tarvittaessa ehdotuksen tämän asetuksen säännösten tarkistamiseksi perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen.

24 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetus (ETY) N:o 302/93.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä III olevan vastaavuus-taulukon mukaisesti.

25 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen päivän jälkeen, jona se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

A. Seurantakeskuksen työssä otetaan asianmukaisesti huomioon yhteisön ja sen jäsenvaltioiden huumausainealaa koskeva toimivalta, sellaisena kuin se on määritelty perustamissopimuksessa. Työ kattaa huumausaineisiin ja niiden väärinkäyttöön liittyvät ilmiöt sekä niihin esitetyt ratkaisut. Keskus noudattaa toiminnassaan Euroopan unionin hyväksymiä huumausaineita koskevia strategioita ja toimintasuunnitelmia.

Seurantakeskus keskittyy työssään seuraaviin ensisijaisiin aloihin:

- 1) huumausainetilanteen seuranta, käyttäen erityisesti epidemiologisia ja muita indikaattoreita, sekä uusien suuntausten, erityisesti sekakäyttöön liittyvien suuntausten seuranta;

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

- 2) huumausaineisiin liittyvien ongelmien ratkaisemiseksi toteutettavien toimien seuranta; jäsenvaltioissa sovellettavista parhaista käytännöistä tiedottaminen ja tällaisten käytäntöjen vaihdon helpottaminen jäsenvaltioiden kesken;
- 3) uusiin psykoaktiivisiin aineisiin liittyvien riskien arviointi ja sellaisen järjestelmän ylläpito, jonka avulla voidaan nopeasti vaihtaa tietoja näiden aineiden käytöstä sekä olemassa olevien psykoaktiivisten aineiden uusista käyttötavoista;
- 4) sellaisten välineiden kehittäminen, joiden ansiosta jäsenvaltioiden on helpompi valvoa ja arvioida kansallista politiikkaansa ja komission Euroopan unionin politiikkaa.

B. Komissio antaa seurantakeskuksen käyttöön ja sen levitettäväksi toimivaltansa perusteella hallussaan olevia tietoja ja tilastotietoja.

LIITE II

KUMOTTU ASETUS JA SEN MUUTOKSET

Neuvoston asetus (ETY) N:o 302/93	EYVL L 36, 12.2.1993, s. 1.
Neuvoston asetus (EY) N:o 3294/94	EYVL L 341, 30.12.1994, s. 7.
Neuvoston asetus (EY) N:o 2220/2000	EYVL L 253, 7.10.2000, s. 1.
Neuvoston asetus (EY) N:o 1651/2003	EUVL L 245, 29.9.2003, s. 30.

LIITE III

VASTAAVUUSTAUUKKO

Neuvoston asetus (ETY) N:o 302/93	Tämä asetus
1 artikla	1 artikla
–	1 artiklan 3 kohdan toinen ja kolmas virke
2 artiklan A kohdan alaotsikko	2 artiklan a kohdan alaotsikko
2 artiklan A kohdan 1 alakohta	2 artiklan a kohdan i alakohdan ensimmäinen lause
–	2 artiklan a kohdan i alakohdan toinen ja kolmas lause
2 artiklan A kohdan 2–5 alakohta	2 artiklan a kohdan ii–v alakohta
2 artiklan B kohdan alaotsikko	2 artiklan b kohdan alaotsikko
2 artiklan B kohdan 6 alakohdan ensimmäinen virke	2 artiklan b kohdan i alakohdan ensimmäinen lause
–	2 artiklan b kohdan i alakohdan toinen lause
2 artiklan B kohdan 7 alakohta	2 artiklan b kohdan ii alakohta
2 artiklan C kohdan alaotsikko	2 artiklan c kohdan alaotsikko
2 artiklan C kohdan 8–10 alakohta	2 artiklan c kohdan i–iii alakohta
2 artiklan D kohdan alaotsikko	2 artiklan d kohdan alaotsikko
2 artiklan D kohdan 11–13 alakohta	2 artiklan d kohdan i, ii ja iv alakohta
–	2 artiklan d kohdan iii ja v alakohta
–	2 artiklan e kohta
3 artikla	4 artikla

Keski viikko 14. kesäkuuta 2006

Neuvoston asetukset (ETY) N:o 302/93	Tämä asetukset
4 artikla	3 artikla
5 artiklan 1 kohta	5 artiklan 1 kohta
–	5 artiklan 2–4 kohta
5 artiklan 4 kohta	5 artiklan 5 kohta
6 artiklan 2 ja 3 kohta	6 artiklan 1 kohta
–	6 artiklan 2 kohta
6 a artikla	7 artikla
7 artikla	8 artikla
–	8 artiklan otsikko
–	8 artiklan 2 kohta
8 artiklan 1 kohta	9 artiklan 1 kohdan ensimmäinen, toinen ja viides alakohta
8 artiklan 2 kohta	9 artiklan 1 kohdan toinen ja kolmas alakohta, 9 artiklan 2 kohta, 9 artiklan 3 kohdan toinen virke
–	9 artiklan 3 kohdan ensimmäinen ja kolmas virke
8 artiklan 3 kohta	9 artiklan 4 kohta
8 artiklan 4 kohta	9 artiklan 5 kohdan ensimmäinen ja toinen virke
–	9 artiklan 5 kohdan toinen virke
–	9 artiklan 6 kohta
8 artiklan 5 ja 6 kohta	9 artiklan 7 ja 8 kohta
–	10 artikla
9 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta	11 artiklan 1 kohta
–	11 artiklan 2 kohta
9 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	11 artiklan 3 kohta
9 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ensimmäinen– kuudes luetelmakohta	11 artiklan 3 kohdan a alakohta– f alakohdan ensimmäinen lause
–	11 artiklan 3 kohdan f alakohdan toinen lause
–	11 artiklan 3 kohdan g alakohta
9 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan seitsemäs luetelma- kohta	11 artiklan 3 kohdan h alakohta
–	11 artiklan 3 kohdan i alakohta
9 artiklan 2 ja 3 kohta	11 artiklan 4 ja 5 kohta
–	12 artikla
10 artiklan 1 kohta	13 artiklan 1 kohta
10 artiklan 2 kohta	13 artiklan 2 kohdan ensimmäinen ja neljäs alakohta
–	13 artiklan 2 kohdan toinen ja kolmas alakohta
10 artiklan 3–5 kohta	13 artiklan 3 ja 4 kohta
11 artiklan 1–6 kohta	14 artiklan 1–5 kohta
11 artiklan 7–10 kohta	14 artiklan 6–9 kohta

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

Neuvoston asetus (ETY) N:o 302/93	Tämä asetus
11 a artiklan 1–5 kohta	15 artiklan 1–5 kohta
11 a artiklan 6 ja 7 kohta	15 artiklan 6 kohta
11 a artiklan 8–11 kohta	15 artiklan 7–10 kohta
–	16 artikla
12 artikla	20 artikla
–	20 artiklan toinen kohta
13 artiklan 1 kohta	21 artikla
13 artiklan 2 kohta	–
14 artikla	17 artikla
15 artikla	18 artiklan ensimmäinen, kolmas ja neljäs kohta
–	18 artiklan toinen ja viides kohta
16 artikla	19 artikla
17 artikla	22 artikla
18 artikla	23 artiklan ensimmäisen kohdan ensimmäinen ja kolmas virke
–	23 artiklan ensimmäisen kohdan toinen virke
–	23 artiklan toinen kohta
–	24 artikla
19 artikla	25 artikla
Liitteessä olevan A kohdan ensimmäinen alakohta	Liitteessä I olevan A kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen virke
–	Liitteessä I olevan A kohdan ensimmäisen alakohdan toinen ja kolmas virke
–	Liitteessä I olevan A kohdan toisen alakohdan 1–4 alakohta
Liitteessä olevan A kohdan toisen alakohdan 1–5 alakohta	–
Liitteessä oleva B kohta	Liitteessä I oleva B kohta
Liitteessä oleva C kohta	–
–	Liite II
–	Liite III

P6_TA(2006)0258

Henkilötietojen suojaaminen (poliisi- ja oikeudellinen yhteistyö) ***Ehdotus neuvoston puitepäätökseksi rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta (KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS))**

(Kuulemismenettely)

Ehdotusta muutettiin seuraavasti ⁽¹⁾:

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

Johdanto-osan 1 viite

— ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen **30 ja 31 artiklan** sekä 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

— ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen **30 artiklan 1 kohdan b alakohdan, 31 artiklan 1 kohdan c alakohdan** sekä 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

Tarkistus 2

Johdanto-osan 9 kappale

(9) Euroopan kansalaisten henkilötietojen korkeatasoisen suojan varmistaminen edellyttää yhteisiä säännöksiä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten käsittelemien tietojen laillisuuden ja laadun määrittämiseksi.

(9) **Kaikkien Euroopan unionin alueella olevien** kansalaisten henkilötietojen korkeatasoisen suojan varmistaminen edellyttää yhteisiä säännöksiä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten käsittelemien tietojen laillisuuden ja laadun määrittämiseksi. **Se edellyttää myös, että henkilötiedot kerätään ja niitä käsitellään tiettyä laillista tarkoitusta varten. Tietoja ei saa käsitellä edelleen myöhemmin näiden tarkoitusten kanssa yhteensopimattomalla tavalla edes silloin, kun lisätään tiedotusta lainvalvontaviranomaisten ja oikeusviranomaisten välillä, tai tietokantojen yhteentoimivuutta koskevan ehdotuksen yhteydessä.**

Tarkistus 3

Johdanto-osan 12 kappale

(12) Euroopan unionin jäsenvaltiosta kolmansiin maihin tai kansainvälisille elimille siirrettäville henkilötiedoille olisi periaatteessa taattava riittävä suojan taso.

(12) Euroopan unionin jäsenvaltiosta kolmansiin maihin tai kansainvälisille elimille siirrettäville henkilötiedoille olisi taattava riittävä suojan taso. **Tällä puitepäätöksellä olisi varmistettava, että kolmansista maista saadut henkilötiedot ovat vähintäänkin kansainvälisten ihmisoikeusnormien mukaisia.**

⁽¹⁾ Tarkistusten hyväksymisen jälkeen asia päätettiin palauttaa valiokuntakäsittelyyn työjärjestyksen 53 artiklan 2 kohdan mukaisesti (A6-0192/2006).

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistukset 4 ja 5

Johdanto-osan 15 kappale

(15) On suotavaa laatia yhteiset säännöt, jotka koskevat käsittelyn luottamuksellisuutta ja turvallisuutta, vastuuta ja seuraamuksia, silloin kun toimivaltaiset viranomaiset käyttävät tietoja laittomasti, sekä rekisteröityjen käytettävissä olevia oikeussuojakeinoja. Lisäksi jäsenvaltioiden on säädettävä rikosoikeudellisten seuraamusten langettamisesta tietosuojasäännösten erityisen vakavista ja tahallisista rikkomisista.

(15) On suotavaa laatia yhteiset säännöt, jotka koskevat käsittelyn luottamuksellisuutta ja turvallisuutta, vastuuta ja seuraamuksia, silloin kun toimivaltaiset viranomaiset **ja henkilötietoja toimivaltaisten viranomaisten puolesta tai julkisessa tehtävässä käsittelevät yksityiset tahot** käyttävät tietoja laittomasti, sekä rekisteröityjen käytettävissä olevia oikeussuojakeinoja. Lisäksi jäsenvaltioiden on säädettävä rikosoikeudellisten seuraamusten langettamisesta tietosuojasäännösten erityisen vakavista ja tahallisista **tai vakavaan laiminlyöntiin perustuvista** rikkomisista.

Tarkistus 6

Johdanto-osan 20 kappale

(20) Tämä puitepäättös ei rajoita oikeudellisissa välineissä, jotka koskevat henkilötietojen käsittelyä ja tietosuojaa Europolissa, Eurojustissa ja tullitietojärjestelmässä, asetettujen erityisten tietosuojasäännösten soveltamista.

(20) Tämä puitepäättös ei rajoita oikeudellisissa välineissä, jotka koskevat henkilötietojen käsittelyä ja tietosuojaa Europolissa, Eurojustissa ja tullitietojärjestelmässä, asetettujen erityisten tietosuojasäännösten soveltamista. **Europoliin, Eurojustiin ja tullitietojärjestelmään sovellettavat erityiset tietosuojasäännökset olisi kuitenkin viimeistään kahden vuoden kuluttua 35 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ajankohdasta saatettava täysin johdonmukaisiksi tämän puitepäätöksen kanssa, jotta tietosuojan oikeudellisen kehyksen yhdenmukaisuutta ja tehokkuutta lujitetaan komission ehdotuksen mukaisesti.**

Tarkistus 7

Johdanto-osan 20 a kappale (uusi)

(20 a) Europolin, Eurojustin ja tullitietojärjestelmän tietosuojasäännöt säilytetään siltä osin kuin niissä ilmaistaan selvästi, että henkilötietojen käsittelyyn, käyttämiseen ja siirtämiseen on aina sovellettava erityisiä ja/tai suojaavia ehtoja tai rajoituksia.

Tarkistus 8

Johdanto-osan 22 kappale

(22) Tätä puitepäätöstä on suotavaa soveltaa toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän puitteissa käsiteltäviin henkilö-tietoihin **sekä** toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän perustamisesta, toiminnasta ja käytöstä ... tehdyn päätöksen YOS/2006/... mukaiseen lisätietojen vaihtoon.

(22) Tätä puitepäätöstä on suotavaa soveltaa toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän puitteissa käsiteltäviin henkilö-tietoihin ja toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän perustamisesta, toiminnasta ja käytöstä ... tehdyn päätöksen YOS/2006/... mukaiseen lisätietojen vaihtoon **sekä sisäisestä turvallisuudesta vastaavien jäsenvaltioiden viranomaisten ja Europolin pääsystä tekemään hakuja viisumitietojärjestelmästä (VIS) terrorismirikosten ja muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi ja tutkimiseksi ... tehdyn neuvoston päätöksen 2006/.../YOS⁽¹⁾ mukaisen viisumitietojärjestelmän yhteydessä.**

⁽¹⁾ EUVL L ...

Tarkistus 9

Johdanto-osan 32 a kappale (uusi)

(32 a) Tässä puitepäätöksessä otetaan huomioon Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunto,

Tarkistus 10

1 artiklan 2 kohta

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että henkilötietojen luovuttamista muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ei rajoiteta eikä estetä tämän puitepäätöksen mukaiseen henkilötietojen suojaan liittyvistä syistä.

2. **Tällä puitepäätöksellä ei estetä jäsenvaltioita soveltamasta rikosasioissa tehtävässä poliisiyhteistyössä ja oikeudellisessa yhteistyössä tässä puitepäätöksessä vahvistettua suojaa korkeamman tasoista henkilötietojen suojaa. Tällaisilla säännöksillä ei kuitenkaan saa rajoittaa eikä estää** henkilötietojen luovuttamista muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tämän puitepäätöksen mukaiseen henkilötietojen suojaan liittyvistä syistä.

Tarkistus 11

3 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Tätä puitepäätöstä ei sovelleta, jos Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston nojalla annetussa erityislainsäädännössä nimenomaisesti säädetään, että henkilötietoja saa käsitellä, asettaa saataville tai siirtää ainoastaan tietyin erityisedellytyksin tai rajoituksin.

Tarkistus 12

4 artiklan 1 kohdan d alakohta

d) henkilötietojen on oltava virheettömiä ja tarvittaessa päivitettyjä. On toteutettava kaikki aiheelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niihin tarkoituksiin nähden virheelliset tai puutteelliset tiedot, joita varten tiedot kerättiin tai joita varten niitä myöhemmin käsitellään, poistetaan tai oikaistaan. Jäsenvaltiot voivat säätää tietojenkäsittelyn virheettömyyden ja luotettavuuden asteista, jolloin niiden on säädettävä, että tiedot erotetaan toisistaan niiden virheettömyyden ja luotettavuuden asteen perusteella, erityisesti on erotettava toisistaan tosiasioihin perustuvat tiedot ja lausuntoihin tai henkilökohtaisiin arvioihin perustuvat tiedot,

d) henkilötietojen on oltava virheettömiä ja tarvittaessa päivitettyjä. On toteutettava kaikki aiheelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niihin tarkoituksiin nähden virheelliset tai puutteelliset tiedot, joita varten tiedot kerättiin tai joita varten niitä myöhemmin käsitellään, poistetaan tai oikaistaan. Jäsenvaltiot voivat **kuitenkin** säätää tietojenkäsittelyn virheettömyyden ja luotettavuuden asteista, jolloin niiden on säädettävä, että tiedot erotetaan toisistaan niiden virheettömyyden ja luotettavuuden asteen perusteella, erityisesti on erotettava toisistaan tosiasioihin perustuvat tiedot ja lausuntoihin tai henkilökohtaisiin arvioihin perustuvat tiedot. **Jäsenvaltioiden on säädettävä, että henkilötietojen laatu varmennetaan säännöllisesti. Mahdollisuuksien mukaan on tuotava ilmi tuomioistuinten päätökset sekä päätökset syyttämättä jättämisestä, ja lausuntoihin tai henkilökohtaisiin arvioihin perustuvat tiedot on tarkistettava niiden lähteestä ja niiden virheettömyyden tai luotettavuuden aste on ilmoitettava. Jäsenvaltioiden on, kansallisen rikosprosessin soveltamista rajoittamatta, säädettävä, että henkilötietoihin lisätään rekisteröidyn pyynnöstä maininta silloin, kun rekisteröity kiistää tietojen virheettömyyden eikä tietojen virheettömyyttä tai virheellisyyttä voida vahvistaa. Tällaisen maininnan saa poistaa vain rekisteröidyn suostumuksella tai toimivaltaisen tuomioistuimen tai toimivaltaisen valvontaviranomaisen päätöksellä,**

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 13

4 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että henkilötietojen käsittely on tarpeen ainoastaan, jos

- on tosiseikkojen perusteella aiheellista uskoa, että kyseiset henkilötiedot voivat mahdollistaa, helpottaa tai nopeuttaa rikoksen torjuntaa, tutkintaa, selvittämistä ja syyteharkintaa, ja
- ei ole muita rekisteröityyn vähemmän vaikuttavia keinoja ja
- tietojenkäsittely ei ole liian laaja kyseiseen rikokseen nähden.

Poistetaan.

Tarkistus 14

4 artiklan 4 a kohta (uusi)

4 a. Jäsenvaltioiden on otettava huomioon erilaiset henkilötietoryhmät ja erilaiset tarkoitukset, joihin tietoja kerätään, henkilötietojen säilyttämistä koskevien aikarajoitusten ja asianmukaisten edellytysten määrittämiseksi kyseisten henkilötietojen keräämiselle ja niiden edelleen käsittelylle ja siirrolle. Muiden kuin sellaisten henkilöiden henkilötietoja, joiden epäillä syyllistyneen tai osallistuneen rikokseen, käsitellään ainoastaan sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi ne on kerätty, ja rajoitettuna aikana. Jäsenvaltioiden on määrättävä tietoihin pääsyä ja niiden lähettämistä koskevista asianmukaisista rajoituksista.

Tarkistus 15

4 a artiklan 1 kohta (uusi)

4 a artikla**Henkilötietojen edelleen käsittely**

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, että henkilötietoja käsitellään edelleen tämän puitepäätöksen, ja erityisesti sen 4, 5 ja 6 artiklan, mukaisesti ainoastaan

- a) sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi ne on siirretty tai asetettu saataville, tai
- b) jos se on ehdottoman tarpeellista, rikosten torjuntaa, tutkintaa, selvittämistä tai syyteharkintaa varten, taikka
- c) yleiseen turvallisuuteen tai henkilöön kohdistuvan uhan torjumiseksi, paitsi milloin tarve suojella rekisteröidyn etuja ja perusoikeuksia syrjäyttää edellä mainitut tarkoitukset.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 16

4 a artiklan 2 kohta (uusi)

2. Kyseisiä henkilötietoja saa käsitellä edelleen 1 kohdan c alakohdassa mainittuja tarkoituksia varten ainoastaan henkilötiedot siirtäneen tai saataville asettaneen viranomaisen ennakkosuostumuksella. Jäsenvaltiot voivat toteuttaa lainsäädäntötoimia tämän edelleen käsittelyn hyväksymistä varten edellyttäen, että ne saavat riittävät oikeudelliset takeet.

Tarkistus 17

5 artikla

Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, että toimivaltaiset viranomaiset voivat käsitellä henkilötietoja ainoastaan, jos siitä on säädetty laissa, jonka mukaan käsittely on tarpeen kyseisen viranomaisen lakisääteisten tehtävien suorittamista varten rikosten torjunta-, tutkinta-, selvittämis- tai syyteharkinta-asioissa.

Jäsenvaltioiden on **30 artiklassa tarkoitettua valvontaviranomaista kuultuaan** säädettävä siitä, että toimivaltaiset viranomaiset voivat käsitellä henkilötietoja ainoastaan, jos siitä on säädetty laissa, jonka mukaan käsittely on tarpeen kyseisen viranomaisen lakisääteisten tehtävien suorittamista varten rikosten torjunta-, tutkinta-, selvittämis- tai syyteharkinta-asioissa, **ja**

- a) **rekisteröity on antanut siihen selvän suostumuksensa edellyttäen, että käsittely suoritetaan rekisteröidyn edun mukaisesti, tai**
- b) **käsittely on tarpeen rekisterinpitäjälle asetetun lakisääteisen velvollisuuden täyttämiseksi taikka**
- c) **käsittely on tarpeen rekisteröidyn olennaisten etujen suojaamiseksi.**

Tarkistus 18

5 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että henkilötietojen käsittely on tarpeen ainoastaan, jos

- **toimivaltaiset viranomaiset kykenevät tosiseikkojen perusteella osoittamaan selkeän tarpeen käsitellä kyseisiä henkilötietoja rikoksen torjuntaa, tutkintaa, selvittämistä tai syyteharkintaa varten, ja**
- **ei ole muita rekisteröityyn vähemmän vaikuttavia keinoja, ja**
- **tietojenkäsittely ei ole liian laaja kyseiseen rikokseen nähden.**

Tarkistus 19

6 artiklan 2 kohdan 1 luetelmakohta

— käsittelystä on säädetty laissa ja se on ehdottoman välttämätöntä kyseisen viranomaisen lakisääteisten tehtävien suorittamista varten rikosten torjunta-, tutkinta-, selvittämis- tai

— käsittelystä on säädetty laissa ja se on ehdottoman välttämätöntä kyseisen viranomaisen lakisääteisten tehtävien suorittamista varten rikosten torjunta-, tutkinta-, selvittämis- tai

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

syyteharkinta-asioissa tai rekisteröity on antanut nimenomaisen suostumuksensa käsittelyyn ja

syyteharkinta-asioissa **ja se rajoitetaan tiettyyn tutkintaan** tai rekisteröity on antanut nimenomaisen suostumuksensa käsittelyyn **edellyttäen, että käsittely suoritetaan rekisteröidyn edun mukaisesti ja että suostumuksesta kieltäytymisestä ei ole henkilölle kielteisiä vaikutuksia, ja**

Tarkistus 20

6 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Jäsenvaltioiden on noudatettava erityisiä teknisiä ja organisaatioon liittyviä vaatimuksia arkaluonteisten tietojen käsittelyssä.

Tarkistus 21

6 artiklan 2 b kohta (uusi)

2 b. Jäsenvaltioiden on säädettävä biometriisiin tunnistisiin ja DNA-profiileihin liittyvistä ylimääräisistä suojaustoimista taatakseen, että

- **biometrisiä tunnisteita ja DNA-profiileja käytetään ainoastaan vakiintuneiden ja yhteentoimivien teknisten standardien mukaisesti**
- **biometrinen tunnistaminen ja DNA-profiilien virheettömyyden aste otetaan tarkkaan huomioon ja rekisteröidyllä on mahdollisuus kiistää se tarkoituksenmukaisten keinojen avulla**
- **ihmisarvoa ja henkilöiden koskemattomuutta kunnioitetaan täysin.**

Tarkistus 22

7 artiklan 1 kohta

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että henkilötietoja ei säilytetä pidempään kuin mikä on tarpeen sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi ne kerättiin, **ellei kansallisessa lainsäädännössä toisin säädetä.** Edellä 4 artiklan 3 kohdan viimeisessä luetelmakohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat henkilötiedot saa säilyttää ainoastaan niin kauan kuin mikä on ehdottoman välttämätöntä sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi ne kerättiin.

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että henkilötietoja ei säilytetä pidempään kuin mikä on tarpeen sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi ne kerättiin **tai myöhemmin käsiteltiin 4 artiklan 1 kohdan e alakohdan ja 4 a artiklan mukaisesti.** Edellä 4 artiklan 3 kohdan viimeisessä luetelmakohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat henkilötiedot saa säilyttää ainoastaan niin kauan kuin mikä on ehdottoman välttämätöntä sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi ne kerättiin.

Tarkistus 23

7 artiklan 2 kohta

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä asianmukaisista menettelyllisistä ja teknisistä toimenpiteistä, joilla varmistetaan henkilötietojen säilyttämistä koskevien aikarajoitusten noudattaminen. Aikarajoitusten noudattamista tarkastellaan säännöllisesti.

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä asianmukaisista menettelyllisistä ja teknisistä toimenpiteistä, joilla varmistetaan henkilötietojen säilyttämistä koskevien aikarajoitusten noudattaminen. **Näihin toimenpiteisiin sisältyy henkilötietojen automaattinen ja säännöllinen poistaminen tietyn ajan kuluttua.** Aikarajoitusten noudattamista tarkastellaan säännöllisesti.

Tarkistus 24

III Luvun I jakson otsikko

Henkilötietojen siirto ja asettaminen **muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten** saataville

Henkilötietojen siirto ja asettaminen saataville

Tarkistus 25

8 artikla

Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, että henkilötietoja siirretään tai saatetaan muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten saataville ainoastaan, jos se on tarpeen siirtävän tai vastaanottavan viranomaisen lakisääteisten tehtävien suorittamista varten rikosten torjunta-, tutkinta-, selvittämistä tai syyteharkinta-asioissa.

Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, että **toimivaltaisten viranomaisten keräämiä ja käsittelemiä** henkilötietoja siirretään tai saatetaan muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten saataville ainoastaan, jos se on tarpeen siirtävän tai vastaanottavan viranomaisen lakisääteisten tehtävien suorittamista varten **tiettyjen** rikosten torjunta-, tutkinta-, selvittämistä tai syyteharkinta-asioissa.

Tarkistus 26

8 a artikla (uusi)

8 a artikla

Siirto viranomaisille, jotka eivät ole toimivaltaisia

Jäsenvaltioiden on säädettävä, että henkilötietoja siirretään jäsenvaltiossa edelleen viranomaisille, jotka eivät ole toimivaltaisia viranomaisia, ainoastaan yksittäisissä ja hyvin perustelluissa erikoistapauksissa ja jos kaikki seuraavat vaatimukset täyttyvät:

a) *siirrosta säädetään laissa, jossa joko selkeästi asetetaan sitä koskeva velvollisuus tai siihen annetaan valtuutus;*

b) *siirto*

on tarpeen sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi kyseiset tiedot on kerätty, siirretty tai asetettu saataville, tai rikosten torjuntaa, tutkintaa, selvittämistä tai syyteharkintaa varten taikka yleisen turvallisuuden tai henkilöä koskevien uhkien ehkäisemiseksi, paitsi milloin tarve suojella rekisteröidyn etuja tai perusoikeuksia syrjäyttää edellä mainitut tarkoitukset,

tai

on tarpeen, koska tiedot ovat ehdottoman tarpeellisia sille viranomaiselle, jolle ne edelleen siirretään, jotta se voi suorittaa oman lakisääteisen tehtävänsä ja mikäli sen toteuttaman tietojenkeruun tai -käsitteilyn tavoite on yhteensopiva alkuperäisen käsitteilyn kanssa eivätkä sen toimivaltaisen viranomaisen lakisääteiset velvollisuudet, joka aikoo kyseiset tiedot siirtää, tätä estä,

tai

on varmasti rekisteröidyn edun mukainen ja tämä on antanut suostumuksensa tai olosuhteet ovat sellaiset, että tällainen suostumus voidaan selvästi olettaa annetun.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 27

8 b artikla (uusi)

8 b artikla**Siirto yksityisille tahoille**

Jäsenvaltioiden on, kansallisen rikosprosessioikeuden soveltamista rajoittamatta, säädettävä, että henkilötiedot voidaan siirtää jäsenvaltiossa edelleen yksityisille tahoille ainoastaan erityistapauksissa ja jos kaikki seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- a) siirrosta säädetään laissa, jossa joko selkeästi asetetaan sitä koskeva velvollisuus tai siihen annetaan valtuutus, ja
- b) siirto on tarpeen sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi kyseiset tiedot on kerätty, siirretty tai asetettu saataville, tai rikosten torjuntaa, tutkintaa, selvittämistä tai syyteharkintaa varten taikka yleisen turvallisuuden tai henkilöä koskevien uhkien ehkäisemiseksi, paitsi milloin tarve suojella rekisteröidyn etuja tai perusoikeuksia syrjäyttää edellä mainitut tarkoitukset. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että toimivaltaiset viranomaiset saavat tutustua yksityisten tahojen hallussa oleviin henkilötietoihin ja käsitellä niitä ainoastaan tapauskohtaisesti, erityisolosuhteissa, erityistarkoituksiin ja jäsenvaltioiden oikeudellisessa valvonnassa.

Tarkistus 28

8 c artikla

8 c artikla**Yksityisten tahojen suorittama tietojenkäsittely julkishallinnossa**

Jäsenvaltioiden on säädettävä kansallisessa lainsäädännössään, että jos yksityiset tahot keräävät ja käsittelevät tietoja julkishallinnossa, niitä koskevat vastaavan tasoiset tai tiukemmat vaatimukset kuin toimivaltaisille viranomaisille asetetut vaatimukset.

Tarkistus 29

8 d artikla (uusi)

8 d artikla**Siirto kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille tai kansainvälisille elimille**

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että henkilötietoja ei siirretä edelleen kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille eikä kansainvälisille elimille, paitsi jos siirto on tämän puitepäättöksen mukainen ja kaikki seuraavat vaatimukset täyttyvät:
 - a) siirrosta säädetään laissa, jossa joko selkeästi asetetaan sitä koskeva velvollisuus tai siihen annetaan valtuutus, ja

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

b) siirto on tarpeen sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi kyseiset tiedot on kerätty, siirretty tai asetettu saataville, tai rikosten torjuntaa, tutkintaa, selvittämistä tai syyteharkintaa varten taikka yleisen turvallisuuden tai henkilöä koskevien uhkien ehkäisemiseksi, paitsi milloin tarve suojella rekisteröidyn etuja tai perusoikeuksia syrjäyttää edellä mainitut tarkoitukset, ja

c) se kolmas maa tai kansainvälinen elin, johon kyseiset tiedot siirretään, varmistaa tietosuojan riittävän tason.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kolmannen maan tai kansainvälisen elimen tarjoaman tietosuojan tason riittävyys arvioidaan kaikki kutakin siirtoa tai siirtojen ryhmää koskevat olosuhteet huomioon ottaen. Arvioinnissa on tarkasteltava erityisesti seuraavia seikkoja: tietotyyppi, sen käsitteilyn tarkoitus ja kesto, jota varten tiedot siirretään, alkuperämaa ja lopullinen kohdema, kyseisessä kolmannessa maassa tai elimessä sovellettavat yleiset tai alakohtaiset oikeussäännöt, ammatti- ja turvasäännöt sekä se, että siirron vastaanottaja on säätänyt riittävästä suojatoimista.

3. Jäsenvaltioiden ja komission on tiedotettava toisilleen ja Euroopan parlamentille, jos ne arvioivat, että tietyssä kolmannessa maassa tai kansainvälisessä elimessä ei taata tietosuojan riittävää tasoa 2 kohdan tarkoittamassa merkityksessä.

4. Jos komissio neuvostoa ja Euroopan parlamenttia kuultuaan päättää, että kolmannessa maassa tai kansainvälisessä elimessä ei taata tietosuojan riittävää tasoa 2 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä, jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet henkilötietojen siirtojen estämiseksi kyseiseen kolmanteen maahan tai kansainväliseen elimeen.

5. Komissio voi neuvostoa ja Euroopan parlamenttia kuultuaan päättää, että tietyssä kolmannessa maassa tai kansainvälisessä elimessä taataan tietosuojan riittävä taso 2 kohdan tarkoittamassa merkityksessä, mikä johtuu sen sisäisestä lainsäädännöstä tai kansainvälisistä sopimuksista, jotka on tehty henkilöiden yksityiselämän ja perusoikeuksien turvaamiseksi.

6. Henkilötiedot voidaan poikkeuksellisesti poikkeuksena 1 kohdan c alakohtaan siirtää edelleen kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille tai kansainvälisille elimille, joissa ei voida taata tietosuojan riittävää tasoa, jos se on ehdottoman välttämätöntä jäsenvaltion keskeisten etujen turvaamiseksi taikka yleistä turvallisuutta tai henkilöä tai henkilöitä uhkaavan välittömän vakavan vaaran torjumiseksi. Tässä tapauksessa vastaanottava taho saa käsitellä henkilötietoja ainoastaan, jos se on ehdottoman välttämätöntä sitä erityistä tarkoitusta varten, jonka vuoksi ne on siirretty. Siirroista tiedotetaan toimivaltaiselle valvontaviranomaiselle.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 30

9 artiklan 6 kohta

6. Jäsenvaltioiden on, kansallisen rikosprosessin soveltamista rajoittamatta, säädettävä, että henkilötietoihin lisätään rekisteröidyn pyynnöstä maininta silloin, kun rekisteröity kiistää tietojen virheettömyyden eikä tietojen virheettömyyttä tai virheellisyyttä voida vahvistaa. Tällaisen maininnan saa poistaa vain rekisteröidyn suostumuksella tai toimivaltaisen tuomioistuimen tai toimivaltaisen valvontaviranomaisen päätöksellä.

Poistetaan.

Tarkistus 31

9 artiklan 7 kohdan 3 luetelmakohta

— jos kyseisiä tietoja ei enää tarvita sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi ne siirrettiin tai asetettiin saataville.

— **joka tapauksessa** jos kyseisiä tietoja ei enää tarvita sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi ne siirrettiin tai asetettiin saataville.

Tarkistus 32

9 artiklan 9 a kohta (uusi)

9a. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että kolmannesta maasta siirrettyjen tai saataville asetettujen henkilötietojen laatua arvioidaan erikseen heti niiden vastaanottamisen jälkeen ja niiden virheettömyyden ja luotettavuuden aste osoitetaan.

Tarkistus 33

10 artiklan 1 kohta

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että jokainen henkilötietojen automaattinen siirto ja vastaanotto, varsinkin kun on kyse suorasta pääsystä, kirjataan sen varmistamiseksi, että myöhemmin voidaan varmistaa siirron syyt, siirretyt tiedot, siirron ajankohta, asianomaiset viranomaiset ja vastaanottavan viranomaisen osalta henkilöt, jotka ovat vastaanottaneet henkilötiedot ja joiden toimesta henkilötiedot on vastaanotettu.

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että jokainen henkilötietojen automaattinen **saataville asettaminen**, siirto ja vastaanotto, varsinkin kun on kyse suorasta pääsystä, kirjataan sen varmistamiseksi, että myöhemmin voidaan varmistaa **saataville asettamisen tai** siirron syyt, siirretyt **tai saataville asetetut tiedot**, siirron **tai saataville asettamisen** ajankohta, asianomaiset viranomaiset ja vastaanottavan viranomaisen osalta henkilöt, jotka ovat vastaanottaneet henkilötiedot ja joiden toimesta henkilötiedot on vastaanotettu.

Tarkistus 34

10 artiklan 2 kohta

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että jokainen henkilötietojen muu kuin automaattinen siirto ja vastaanotto dokumentoidaan sen varmistamiseksi, että myöhemmin voidaan varmistaa siirron syyt, siirretyt tiedot, siirron ajankohta, asianomaiset viranomaiset ja vastaanottavan viranomaisen osalta henkilöt, jotka ovat vastaanottaneet henkilötiedot ja joiden toimesta henkilötiedot on vastaanotettu.

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että jokainen henkilötietojen muu kuin automaattinen **saataville asettaminen**, siirto ja vastaanotto dokumentoidaan sen varmistamiseksi, että myöhemmin voidaan varmistaa **saataville asettamisen tai** siirron syyt, siirretyt **tai saataville asetetut** tiedot, siirron **tai saataville asettamisen** ajankohta, asianomaiset viranomaiset ja vastaanottavan viranomaisen osalta henkilöt, jotka ovat vastaanottaneet henkilötiedot ja joiden toimesta henkilötiedot on vastaanotettu.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 35

10 artiklan 3 kohta

3. Henkilötietojen siirtoa ja vastaanottamista koskevat tiedot kirjannut tai dokumentoinut viranomainen ilmoittaa **tästä** viipymättä **toimivaltaiselle valvontaviranomaiselle tämän pyynnöstä**. Näitä tietoja saa käyttää ainoastaan tietosuojan valvomiseksi sekä asianmukaisen tietojenkäsittelyn ja tietojen eheyden ja tietoturvallisuuden varmistamiseksi.

3. Henkilötietojen siirtoa ja vastaanottamista koskevat tiedot kirjannut tai dokumentoinut viranomainen **antaa tiedot toimivaltaisen valvontaviranomaisen käytettäväksi ja** ilmoittaa **niistä** viipymättä **kyseiselle viranomaiselle**. Näitä tietoja saa käyttää ainoastaan tietosuojan valvomiseksi sekä asianmukaisen tietojenkäsittelyn ja tietojen eheyden ja tietoturvallisuuden varmistamiseksi.

Tarkistus 36

12 a artikla (uusi)

12 a artikla

Siirto edelleen viranomaisille, jotka eivät ole toimivaltaisia

Jos henkilötiedot on saatu toisen jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta tai tämä on asettanut ne saataville, tiedot voidaan siirtää edelleen muille kuin toimivaltaisille viranomaisille ainoastaan yksittäisissä ja hyvin perustelluissa erikoistapauksissa 8 a artiklassa vahvistettujen ehtojen mukaisesti ja edellyttäen, että jäsenvaltio, joka on siirtänyt kyseiset tiedot tai asettanut ne saataville, on antanut ennakkosuostumuksensa tietojen siirtämiselle edelleen.

Tarkistus 37

12 b artikla (uusi)

12 b artikla

Siirto edelleen yksityisille tahoille

Jos henkilötiedot on saatu toisen jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta tai tämä on asettanut ne saataville, tiedot voidaan siirtää edelleen yksityisille tahoille ainoastaan yksittäisissä erikoistapauksissa 8 b artiklassa vahvistettujen ehtojen mukaisesti ja edellyttäen, että jäsenvaltio, joka on siirtänyt kyseiset tiedot tai asettanut ne saataville, on antanut ennakkosuostumuksensa tietojen siirtämiselle edelleen.

Tarkistus 38

12 c artikla (uusi)

12 c artikla

Siirto edelleen kolmansille maille tai kansainvälisille elimille

Jos henkilötiedot on saatu toisen jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta tai tämä on asettanut ne saataville, niitä ei saa siirtää edelleen kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille tai kansainvälisille elimille, paitsi jos 8 c artiklassa

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

vahvistetut ehdot täyttyvät ja jäsenvaltio, joka on siirtänyt kyseiset tiedot tai asettanut ne saataville, on antanut ennakkosuostumuksensa tietojen siirtämiselle edelleen.

Tarkistus 39

13 artikla

13 artikla

Poistetaan.

Siirto viranomaisille, jotka eivät ole toimivaltaisia

Jäsenvaltioiden on säädettävä, että toisen jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta saadut tai sen saataville asettamat henkilötiedot siirretään jäsenvaltiossa edelleen viranomaisille, jotka eivät ole toimivaltaisia, ainoastaan erityistapauksissa ja jos kaikki seuraavat vaatimukset täyttyvät:

a) *siirrosta säädetään laissa, jossa joko selkeästi asetetaan sitä koskeva velvollisuus tai siihen annetaan valtuutus, ja*

b) *siirto*

on tarpeen sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi kyseiset tiedot on siirretty tai asetettu saataville, tai rikosten torjuntaa, tutkintaa, selvittämistä tai syyteharkintaa varten taikka yleisen turvallisuuden tai henkilöä koskevien uhkien ehkäisemiseksi, paitsi milloin rekisteröidyn suojaan tarvitsevat edut tai perusoikeudet syrjäyttävät edellä mainitut tarkoitukset,

tai

on tarpeen, koska tiedot ovat ehdottoman tarpeelliset sille viranomaiselle, jolle ne edelleen siirretään, jotta se voi suorittaa oman lakisääteisen tehtävänsä ja mikäli sen toteuttaman tietojenkeruun tai – käsittelyn tavoite on yhteensopiva alkuperäisen käsittelyn kanssa eivätkä sen toimivaltaisen viranomaisen lakisääteiset velvollisuudet, joka aikoo kyseiset tiedot siirtää, tätä estä,

tai

on varmasti rekisteröidyn edun mukainen ja tämä on antanut suostumuksensa tai olosuhteet ovat sellaiset, että tällainen suostumus voidaan selvästi olettaa annetun.

c) *Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen, joka on siirtänyt tai asettanut kyseiset tiedot sen toimivaltaisen viranomaisen saataville, joka aikoo siirtää ne edelleen, on antanut ennakkosuostumuksensa tietojen siirtämiselle edelleen.*

Suullinen tarkistus

14 artikla

14 artikla**Poistetaan.****Siirto yksityisille tahoille**

Jäsenvaltioiden on, kansallisen rikosprosessioikeuden soveltamista rajoittamatta, säädettävä, että toisen jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta saadut tai sen saataville asettamat henkilötiedot voidaan siirtää jäsenvaltiossa edelleen yksityisille tahoille ainoastaan erityistapauksissa ja jos kaikki seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- a) siirrosta säädetään laissa, jossa joko selkeästi asetetaan sitä koskeva velvollisuus tai siihen annetaan valtuutus, ja
- b) siirto on tarpeen sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi kyseiset tiedot on siirretty tai asetettu saataville, tai rikosten torjuntaa, tutkintaa, selvittämistä tai syyteharjainta varten taikka yleisen turvallisuuden tai henkilöä koskevien uhkien ehkäisemiseksi, paitsi milloin rekisteröidyn suojaajaa tarvitsevat edut tai perusoikeudet syrjäyttävät edellä mainitut tarkoitukset, ja
- c) jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen, joka on siirtänyt tai asettanut kyseiset tiedot sen toimivaltaisen viranomaisen saataville, joka aikoo siirtää ne edelleen, on antanut ennakkosuostumuksensa tietojen siirtämiselle edelleen yksityisille tahoille.

Tarkistus 40

15 artikla

15 artikla**Poistetaan.****Siirto kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille tai kansainvälisille elimille**

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että toisen jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta saatuja tai tämän saataville asettamia henkilötietoja ei siirretä edelleen kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille eikä kansainvälisille elimille, paitsi jos siirto on tämän puitepäättöksen mukainen ja kaikki seuraavat vaatimukset täyttyvät.

- a) Siirrosta säädetään laissa, jossa joko selkeästi asetetaan sitä koskeva velvollisuus tai siihen annetaan valtuutus.
- b) Siirto on tarpeen sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi kyseiset tiedot on siirretty tai asetettu saataville, tai rikosten torjuntaa, tutkintaa, selvittämistä tai syyteharjainta varten taikka yleisen turvallisuuden tai henkilöä koskevien uhkien ehkäisemiseksi, paitsi milloin rekisteröidyn suojaajaa tarvitsevat edut tai perusoikeudet syrjäyttävät edellä mainitut tarkoitukset.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

- c) *Toisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen, joka on siirtänyt tai asettanut kyseiset tiedot sen toimivaltaisen viranomaisen saataville, joka aikoo siirtää ne edelleen, on antanut ennakkosuostumuksensa tietojen siirtämiselle edelleen.*
- d) *Se kolmas maa tai kansainvälinen elin, johon kyseiset tiedot siirretään, varmistaa tietosuojan riittävän tason.*

2. *Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kolmannen maan tai kansainvälisen elimen tarjoaman tietosuojan tason riittävyys arvioidaan kaikki kutakin siirtoa tai siirtojen ryhmää koskevat olosuhteet huomioon ottaen. Arvioinnissa on tarkasteltava erityisesti seuraavia seikkoja: tietotyyppi, sen käsittelyn laajuus ja tarkoitus, jota varten tiedot siirretään, alkuperämaa ja lopullinen kohde, kyseisessä kolmannessa maassa tai elimessä sovellettavat yleiset tai alakohtaiset oikeussäännöt, ammattisäännöt ja turvatoimet sekä se, että siirron vastaanottaja on säättänyt riittävästä suojatoimista.*

3. *Jäsenvaltioiden ja komission on tiedotettava toisilleen, jos ne arvioivat, että tietyssä kolmannessa maassa tai kansainvälisessä elimessä ei taata tietosuojan riittävää tasoa 2 kohdan tarkoittamassa merkityksessä.*

4. *Jos 16 artiklassa vahvistetun menettelyn mukaisesti todetaan, että tietyssä kolmannessa maassa tai kansainvälisessä elimessä ei taata tietosuojan riittävää tasoa 2 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä, jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet henkilötietojen siirtojen estämiseksi kyseiseen kolmanteen maahan tai kansainväliseen elimeen.*

5. *On mahdollista todeta 16 artiklassa vahvistetun menettelyn mukaisesti, että tietyssä kolmannessa maassa tai kansainvälisessä elimessä taataan tietosuojan riittävä taso 2 kohdan tarkoittamassa merkityksessä, mikä johtuu sen sisäisestä lainsäädännöstä tai kansainvälisistä sitoumuksista, jotka on tehty henkilöiden yksityiselämän ja perusoikeuksien turvaamiseksi.*

6. *Toisen jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta saatut tiedot voidaan poikkeuksellisesti siirtää edelleen kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille tai kansainvälisille elimille, joissa ei voida taata tietosuojan riittävää tasoa, jos se on ehdottoman välttämätöntä jäsenvaltion keskeisten etujen turvaamiseksi taikka yleistä turvallisuutta tai henkilöä tai henkilöitä uhkaavan välittömän vakavan vaaran torjumiseksi.*

Tarkistus 41

16 artikla

16 artikla

Poistetaan.

Komitea

1. Jos tähän artiklaan viitataan, komissiota avustaa komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

2. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä puheenjohtajan ehdotuksesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistun työjärjestyksen mallin pohjalta.

3. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa esityksestä määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyiden mukaan. Lausunto annetaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 205 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestyksiin.

4. Komissio päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset. Jos toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai jos lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen toteutettavista toimenpiteistä ja antaa siitä tiedon Euroopan parlamentille.

5. Neuvosto voi päättää ehdotuksesta määräenemmistöllä kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa.

Jos neuvosto on tässä määräajassa ilmaissut määräenemmistöllä vastustavansa ehdotusta, komissio tarkastelee sitä uudelleen. Se voi tehdä neuvostolle muutetun ehdotuksen, tehdä ehdotuksensa uudelleen tai antaa säädösehdotuksen. Jos neuvosto ei ole tässä määräajassa antanut ehdotettua täytäntöönpanosäädöstä eikä ilmoittanut vastustavansa ehdotusta täytäntöönpanotoimenpiteiksi, komissio antaa ehdotetun täytäntöönpanosäädöksen.

Tarkistus 42

18 artikla

Jäsenvaltioiden on säädettävä, että toimivaltaiselle viranomaiselle, jolta henkilötiedot saatiin tai joka asetti ne saataville, ilmoitetaan **pyynnöstä** mainittujen tietojen edelleen käsittelystä ja sen tuloksista.

Jäsenvaltioiden on säädettävä, että toimivaltaiselle viranomaiselle, jolta henkilötiedot saatiin tai joka asetti ne saataville, ilmoitetaan mainittujen tietojen edelleen käsittelystä ja sen tuloksista.

Tarkistus 43

19 artiklan 1 kohdan c alakohdan 4 a luetelmakohta (uusi)

— tietojen säilyttämistä koskevat aikarajoitukset,

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 44

19 artiklan 2 kohdan johdantokappale ja a ja b alakohta

2. **Rekisterinpitäjä saa kieltäytyä** 1 kohdassa **tarkoitettujen tietojen antamisesta** tai rajoittaa niiden antamista, ainoastaan, jos se on tarpeen

a) **jotta rekisterinpitäjä voi suorittaa lakisääteiset tehtävänsä asianmukaisesti,**

b) jottei hankaloiteta vireillä olevaa tutkintaa, tiedusteluja tai oikeudenkäyntimenettelyjä taikka toimivaltaisten viranomaisten lakisääteisten tehtävien suorittamista,

2. **Edellä** 1 kohdassa **tarkoitettuja tietoja ei anneta** tai **annetaan** ainoastaan, jos se on tarpeen

jottei hankaloiteta vireillä olevaa tutkintaa, tiedusteluja tai oikeudenkäyntimenettelyjä taikka **rekisterinpitäjän ja/tai** toimivaltaisten viranomaisten lakisääteisten tehtävien suorittamista,

Tarkistus 45

19 artiklan 4 kohta

4. Perusteluja sille, miksi rekisterinpitäjä kieltäytyy 2 kohdan nojalla antamasta tietoja tai rajoittaa niiden antamista, ei tarvitse esittää, jos se vaikuttaa haitallisesti kieltäytymisen tarkoitukseen. Tällaisessa tapauksessa rekisterinpitäjän on ilmoitettava rekisteröidylle, että hän voi valittaa toimivaltaiseen valvontaviranomaiseen, muiden oikeussuojakeinojen käyttöä ja kansallisen rikosprosessin soveltamista rajoittamatta. Jos rekisteröity valittaa valvontaviranomaiseen, valvontaviranomaisen on tutkittava valitus. Valvontaviranomainen ilmoittaa **hänelle valitusta tutkiesaan ainoastaan, onko tietojenkäsittely suoritettu moitteettomasti ja jos näin ei ole, onko tarpeelliset oikaisut tehty.**

4. Perusteluja sille, miksi rekisterinpitäjä kieltäytyy 2 kohdan nojalla antamasta tietoja tai rajoittaa niiden antamista, ei tarvitse esittää, jos se vaikuttaa haitallisesti kieltäytymisen tarkoitukseen. Tällaisessa tapauksessa rekisterinpitäjän on ilmoitettava rekisteröidylle, että hän voi valittaa toimivaltaiseen valvontaviranomaiseen, muiden oikeussuojakeinojen käyttöä ja kansallisen rikosprosessin soveltamista rajoittamatta. Jos rekisteröity valittaa valvontaviranomaiseen, valvontaviranomaisen on tutkittava valitus. Valvontaviranomainen ilmoittaa **rekisteröidylle tutkinnan tuloksista.**

Tarkistus 46

20 artiklan 1 kohdan johdantokappale

1. Silloin kun tietoja ei ole saatu rekisteröidyltä itseltään tai ne on saatu häneltä hänen tietämättään tai niin, ettei hän ole tiennyt itseään koskevia tietoja kerättävän, jäsenvaltioiden on säädettävä, että rekisterinpitäjän tai hänen edustajansa on henkilötietoja rekisteröitäessä tai, jos tietoja aiotaan luovuttaa kolmannelle, **kohtuullisessa ajassa siitä**, kun tietoja ensi kerran luovutetaan, toimitettava kustannuksitta rekisteröidylle vähintään jäljempänä esitetyt tiedot, paitsi jos hänellä jo ne on tai jos tietojen toimittaminen rekisteröidylle osoittautuu mahdottomaksi tai vaatii kohtuutonta vaivaa:

1. Silloin kun tietoja ei ole saatu rekisteröidyltä itseltään tai ne on saatu häneltä hänen tietämättään tai niin, ettei hän ole tiennyt itseään koskevia tietoja kerättävän, jäsenvaltioiden on säädettävä, että rekisterinpitäjän tai hänen edustajansa on henkilötietoja rekisteröitäessä tai, jos tietoja aiotaan luovuttaa kolmannelle, **viimeistään siinä vaiheessa**, kun tietoja ensi kerran luovutetaan, toimitettava kustannuksitta rekisteröidylle vähintään jäljempänä esitetyt tiedot, paitsi jos hänellä jo ne on tai jos tietojen toimittaminen rekisteröidylle osoittautuu mahdottomaksi tai vaatii kohtuutonta vaivaa:

Tarkistus 47

20 artiklan 2 kohdan johdantokappale ja a alakohta

2. Rekisterinpitäjän ei tarvitse toimittaa 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja, jos se on tarpeen

a) **jotta rekisterinpitäjä voi suorittaa lakisääteiset tehtävänsä asianmukaisesti,**

2. Rekisterinpitäjän ei tarvitse toimittaa 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja, **ainoastaan**, jos se on tarpeen

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 48

21 artiklan 1 kohdan c alakohta

c) ilmoitus kolmansille, joille tietoja on luovutettu, kaikenlaisista b kohdan mukaisesti tehdyistä oikaisuista, poistamisista tai suojaamisista, **paitsi jos tämä osoittautuu mahdottomaksi tai vaatii kohtuutonta vaivaa.**

c) ilmoitus kolmansille, joille tietoja on luovutettu, kaikenlaisista b kohdan mukaisesti tehdyistä oikaisuista, poistamisista tai suojaamisista.

Tarkistus 49

21 artiklan 2 kohdan johdantokappale ja a alakohta

2. Rekisterinpitäjä voi kieltäytyä kaikista toimista, joihin rekisteröidyllä on 1 kohdan mukaisesti oikeus, jos se on tarpeen

2. Rekisterinpitäjä voi kieltäytyä kaikista toimista, joihin rekisteröidyllä on 1 kohdan mukaisesti oikeus, **ainoastaan**, jos se on tarpeen

a) **jotta rekisterinpitäjä voi suorittaa lakisääteiset tehtävänsä asianmukaisesti,**

Tarkistus 50

22 a artikla (uusi)

22 a artikla

Automatisoidut yksittäiset päätökset

1. Jäsenvaltioiden on myönnettävä jokaiselle henkilölle oikeus olla joutumatta sellaisen päätöksen tai toimen kohteeksi, josta aiheutuu häneen kohdistuvia oikeudellisia vaikutuksia tai joka vaikuttaa häneen merkittäväksi ja joka perustuu yksinomaan automaattiseen tietojenkäsittelyyn, jolla pyritään arvioimaan tiettyjä häneen liittyviä henkilökohtaisia seikkoja, kuten hänen luotettavuuttaan tai käytöstään.

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että henkilöön voidaan soveltaa 1 kohdassa tarkoitetun kaltaista päätöstä tai tointa, jos kyseinen päätös tai toimi on lainmukainen ja jos laissa myös määrätään rekisteröidyn laillisten etujen suojaamista koskevista toimista, kuten tarkoituksenmukaiset keinot saada tietoa häntä koskevaan automaattiseen tietojen käsittelyyn liittyvästä johdonmukaisuudesta sekä ilmaista hänen oma kantansa, ellei se ole yhteensopimatonta sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi tietoja käsitellään, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän puitepäätöksen muiden artiklojen soveltamista.

Tarkistus 51

24 artiklan 1 kohdan 2 alakohta

Ottaen huomioon kehityksen taso ja toimenpiteiden kustannukset on taattava asianmukainen turvallisuuden taso suhteessa käsittelyn riskeihin ja suojattavien tietojen luonteeseen. Toimenpiteet katsotaan tarpeellisiksi ainoastaan, jos niiden aiheuttamat kustannukset eivät ole suhteettoman suuret niissä tarkoitettuun suojan tavoitteeseen.

Ottaen huomioon kehityksen taso ja toimenpiteiden kustannukset on taattava **asianmukaisen korkea** turvallisuuden taso suhteessa käsittelyn riskeihin ja suojattavien tietojen luonteeseen.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 52

24 artiklan 2 kohdan 1 a alakohta (uusi)

Jäsenvaltioiden on toteutettava toimia, joilla valvotaan järjestelmällisesti ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen toimien tehokkuutta, ja raportoitava siitä säännöllisesti.

Tarkistus 53

25 artiklan 1 kohdan johdantokappale

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että jokainen rekisterinpitäjä pitää rekisteriä kaikista käsittelyistä tai käsittelyjen sarjoista, joilla on sama tarkoitus tai useita toisiinsa liittyviä tarkoituksia. Rekisterin on sisällettävä seuraavat tiedot:

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että jokainen rekisterinpitäjä pitää rekisteriä kaikista **saataville asettamisista ja** käsittelyistä tai käsittelyjen sarjoista, joilla on sama tarkoitus tai useita toisiinsa liittyviä tarkoituksia. Rekisterin on sisällettävä seuraavat tiedot:

Tarkistus 54

26 artiklan 3 kohta

3. **Jäsenvaltiot voivat myös tehdä tällaisen tarkastuksen joko kansallisen parlamentin toimenpiteen tai tällaiseen lainsäädännölliseen toimenpiteeseen perustuvan toimenpiteen valmistelun yhteydessä, jotka määrittävät käsittelyn luonteen ja vahvistavat asianmukaiset suojaimet.**

3. **Valvontaviranomaisia kuullaan henkilöiden oikeuksien ja vapauksien suojaamista koskevista määräyksistä laadittaessa tietojen käsittelyä koskevia lainsäädännöllisiä toimenpiteitä.**

Tarkistus 55

29 artiklan 2 kohta

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että tahallisiin rikoksiin, jotka merkitsevät tämän puitepäätöksen mukaisesti toteutettujen säännösten, erityisesti käsittelyn luottamuksellisuuden ja turvallisuuden varmistamiseksi toteutettujen säännösten, vakavaa rikkomista, sovelletaan tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rikosoikeudellisia seuraamuksia.

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että tahallisiin rikoksiin **tai vakavasta laiminlyönnistä johtuviin rikoksiin**, jotka merkitsevät tämän puitepäätöksen mukaisesti toteutettujen säännösten, erityisesti käsittelyn luottamuksellisuuden ja turvallisuuden varmistamiseksi toteutettujen säännösten, vakavaa rikkomista, sovelletaan tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rikosoikeudellisia seuraamuksia.

Tarkistus 56

29 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että henkilötietoja julkisessa tehtävässä keräävien tai käsittelevien yksityisten tahojen tekemiin rikoksiin, jotka merkitsevät tämän puitepäätöksen mukaisesti toteutettujen säännösten, erityisesti käsittelyn luottamuksellisuutta ja turvallisuutta koskevien säännösten, vakavaa rikkomista, sovelletaan tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rikosoikeudellisia seuraamuksia.

Tarkistus 57

30 artiklan 4 kohdan 1 a alakohta (uusi)

Valvontaviranomaisen on rekisteröidyn pyynnöstä tutkittava kyseistä henkilöä koskevien henkilötietojen käsittelyn lainmukaisuus. Sen on ilmoitettava rekisteröidylle tutkinnan tulokset.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 58

31 artiklan 2 kohdan 1 alakohta

Tietosuojatyöryhmän kunkin jäsenen nimeää se toimitin, viranomainen tai viranomaiset, jota jäsen edustaa. Jos jäsenvaltio on nimennyt useita valvontaviranomaisia, nämä nimeävät yhteisen edustajan.

Tietosuojatyöryhmän kunkin jäsenen nimeää se toimitin, viranomainen tai viranomaiset, jota jäsen edustaa, **edustusta sääntölevien voimassa olevien kansallisten sääntöjen perusteella**. Jos jäsenvaltio on nimennyt useita valvontaviranomaisia, nämä nimeävät yhteisen edustajan.

Tarkistus 59

31 artiklan 2 kohdan 2 a alakohta (uusi)

Direktiivin 95/46/EY 29 artiklan mukaisesti perustetun työryhmän puheenjohtaja osallistuu työryhmän kokouksiin tai lähettää niihin edustajansa.

Tarkistus 60

31 artiklan 3 kohta

3. Tietosuojatyöryhmä tekee päätöksensä jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten edustajien yksinkertaisella enemmistöllä.

3. Tietosuojatyöryhmä tekee päätöksensä jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten edustajien yksinkertaisella enemmistöllä **ja Euroopan tietosuojavaltuutettua kuultuaan.**

Tarkistus 61

34 a artikla (uusi)

34 a artikla**Suhde Europoliin, Eurojustiin ja tullitietojärjestelmään**

Viimeistään kahden vuoden kuluttua 35 artiklan 1 kohdassa mainitusta päivämäärästä 29 artiklalla perustettu työryhmä antaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 29 artiklan, 30 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 31 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla komissiolle suosituksia Europoliin, Eurojustiin ja tullitietojärjestelmään sovellettavien erityisten tietosuojasääntöjen saattamiseksi täysin tämän puitepäätöksen mukaisiksi.

Europolin, Eurojustin ja tullitietojärjestelmän tietosuojasääntöt säilytetään siltä osin kuin niissä ilmaistaan selvästi, että henkilötietojen käsittelyyn, käyttämiseen ja siirtämiseen on aina sovellettava erityisiä ja/tai suojaavia ehtoja tai rajoituksia.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

P6_TA(2006)0259

Influenssapandemiaa koskevat valmius- ja reagoitisuunnitelmat Euroopan yhteisössä

Euroopan parlamentin päätöslauselma influenssapandemiaa koskevista valmius- ja reagoitisuunnitelmista Euroopan yhteisössä (2006/2062(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon (KOM(2005)0607),
 - ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle kansanterveydellisiä hätätilanteita koskevien yleisten valmiussuunnitelmien koordinoinnin vahvistamisesta EU:n tasolla (KOM(2005)0605),
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 152 artiklan, joka ohjaa yhteisön toimia kansanterveyden alalla,
 - ottaa huomioon 26. lokakuuta 2005 antamansa päätöslauselman influenssapandemian torjuntastrategiasta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Pekingissä 17. ja 18. tammikuuta 2006 pidetyn lintuinfluenssaa ja ihmisissä esiintyvää influenssaa käsitelleen avunantajamaiden kokouksen ja siellä annetun julistuksen,
 - ottaa huomioon WHO:n maailmanlaajuisen valmiussuunnitelman influenssan varalta (asiakirja WHO/CDS/CSR/GIP/2005.5),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan mietinnön (A6-0176/2006),
- A. ottaa huomioon, että lintuinfluenssan viimeaikainen yleistyminen Aasiassa, Afrikassa ja myös Euroopan maissa ja siitä aiheutuneet ihmisten kuolemat ovat yhä suurempia huolenaiheita; katsoo, että tähän tautiin on puututtava mahdollisimman varhaisessa vaiheessa avustamalla avun tarpeessa olevia maita, joissa tartuntoja on ilmennyt tai jotka ovat vaaravyöhykkeessä,
- B. ottaa huomioon, että tiedonannoissa influenssapandemiaa koskevista valmiussuunnitelmista sekä yleisten valmiussuunnitelmien koordinoinnin vahvistamisesta tärkeimpiä kohtia ovat kansallisten suunnitelmien valmistelu ja testaaminen komission koordinoimana, kansallisten laboratorioiden suorittama valvonta ja verkostoituminen pandemiakantojen havaitsemiseksi nopeasti, tartuntojen tehokas hallinta ajantasaisella neuvonnalla, tapausten aikaisella ilmoittamisella, epidemian puhjetessa tarjottavalla avulla ja jäsenvaltioiden toimenpiteiden koordinoinnilla sekä rokotteiden ja viruslääkkeiden riittävällä ja oikea-aikaisella toimittamisella,
- C. katsoo, että kansallisten suunnitelmien suunnittelussa olisi pyrittävä
- varmistamaan tarvittava yhteistyö jäsenvaltioiden välillä,
 - ehkäisemään paniikkia kansalaisten keskuudessa,
 - torjumaan kaikenlaista laitonta kauppaa, jota voi syntyä vakavissa riskitilanteissa,
 - määrittelemään ensisijaisesti eristettävät alueet,
 - laatimaan luettelot ensisijaisesti rokotettavista väestöryhmistä,
 - varmistamaan kaikkien epidemian torjumisessa käytettävien tuotteiden oikeudenmukainen jakaminen,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0406.

- D. ottaa huomioon, että eläinten ja etenkin lintujen influenssatartuntojen seuraaminen on tärkeää ja yhteisön oikeudessa edellytettyä toimintaa,
- E. ottaa huomioon, että viruslääkkeet ovat ensimmäinen lääketieteellinen suojakeino ennen rokotteiden saamista,
- F. katsoo, että Euroopan unionin on tarjottava logistista ja taloudellista tukea rokotteiden kehittämiseksi,
- G. ottaa huomioon, että yhteydenpitoa kansanterveyden valvonnasta, riskien arvioinnista ja seurannasta vastaavien kansallisten laitosten kanssa on lujitettava,
- H. ottaa huomioon, että väestön tietoisuutta olisi parannettava tiedotuskampanjoilla ja että olisi toteutettava täydentäviä uudistuksia asiaan liittyvillä sektoreilla sekä lievennettävä sosioekonomisia vaikutuksia köyhimpiin kansalaisiin ja kotitalouksiin,
- I. katsoo, että julkisten ilmoitusten on heijastettava sen hetkistä lääketieteellistä tietämystä ja että tartuntojen torjumista koskevien suurelle yleisölle annettavien suositusten on oltava tieteellisesti perusteltuja, yleisesti ymmärrettäviä ja toteuttamiskelpoisia,
- J. ottaa huomioon, että vuoden 2003 jälkeen huomattava määrä tartunnan saanutta siipikarjaa on kuollut tai tuhottu, mikä vaarantaa kaupallisen siipikarjantuotannon ja etenkin pienten ja keskisuurten siipikarjankasvattajien elinkeinon,
- K. ottaa huomioon, että pandemia vaikuttaisi eri jäsenvaltioihin luultavasti eri tavalla,
- L. katsoo, että lintuinfluenssan tarttuminen on maailmanlaajuinen ongelma, johon on puututtava tiiviissä yhteistyössä Maailman terveysjärjestön (WHO) kanssa,
- M. ottaa huomioon, että riittävän rahoitustuen ja teknisen tuen myöntäminen pitkän aikavälin strategisen kumppanuuden puitteissa sellaisille maille, joissa tartuntoja on esiintynyt tai jotka ovat vaaravyöhykkeessä, ja etenkin vähiten kehittyneille maille on elintärkeää lintuinfluenssasta aiheutuvien maailmanlaajuisten taloudellisten, kaupallisten ja turvallisuutta koskevien riskien torjumiseksi;
1. pitää myönteisinä edellä mainittuja komission tiedonantoja sekä influenssapandemiaa koskevien kansallisten suunnitelmien arviointeja, joita Euroopan tautien ehkäisy- ja valvontakeskus (ECDC), komissio ja WHO:n Euroopan yksikkö ovat parhaillaan toteuttamassa;
 2. korostaa, että yksi tärkeimmistä näkökohdista mahdollisen ihmisille vaarallisen lintuinfluenssapandemian asianmukaisessa käsittelyssä on se, että käytettävissä on paikkansapitävää ja tieteellisesti todistettua tietoa lääkkeistä, rokotteista ja luonnollisesta vastustuskyvystä tautia vastaan sekä luotettavaa epidemiologista tietoa;
 3. pitää myönteisenä ECDC:n toimintaa influenssaan liittyvien uhkien havaitsemiseksi, arvioimiseksi ja niistä tiedottamiseksi sekä sen sitoutuneisuutta auttaa jäsenvaltioita ja komissiota estämään pandemian puhkeaminen; korostaa, että ECDC:n toiminnalle olisi taattava riittävä rahoitus;
 4. korostaa, että komission on toimittava päättäväisesti jäsenvaltioiden välisenä koordinaattorina kaikessa Euroopan unionin pandemiavalmiuksiin liittyvässä toiminnassa ja että sen olisi lujitettava ECDC:n kykyä yksilöidä keskeisimmät kansanterveydelliset toimenpiteet pandemian varalta;
 5. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita ottamaan huomioon ECDC:n merkitykselliset havainnot, raportit ja paikanpäällä tehdyt tutkimukset sekä varmistamaan, että ne jäsenvaltiot, joiden suunnitelmat pandemian torjumiseksi eivät täytä asetettuja vaatimuksia, täydentävät ja kehittävät suunnitelmiaan, sillä vaara on laadultaan sellainen, että kaikkien jäsenvaltioiden on oltava täysin valmistautuneita;

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

6. katsoo, että influenssapandemian puhjetessa EU:ssa tai naapurimaissa komission olisi pystyttävä 24 tunnin sisällä ryhtymään kriisitoimenpiteisiin, esimerkiksi karanteeni- ja desinfiointitoimiin tietyiltä alueilta saapuvia lentoja vastaanottavilla lentoasemilla sekä matkustusrajoitusten määräämiseen;
7. katsoo, että jäsenvaltioissa on vahva poliittinen sitoumus valmiussuunnitteluun, resurssien ja tutkimuksen lisäämiseen, vaikeiden oikeudellisten ja eettisten kysymysten ratkaisemiseen ja yhteisten ratkaisujen löytämiseen sekä rajat ylittävään yhteistyöhön;
8. katsoo, että olisi laadittava erityisesti Euroopan unionin toimielimille suunniteltu toimintasuunnitelman varalle, että matkustusrajoitukset estävät kansainvälisten kokousten, kuten neuvoston ja parlamentin kokousten järjestämisen;
9. tähdentää, että lintuinfluenssan torjumiseksi ja ihmisille vaarallisen pandemian välttämiseksi tarvitaan nopeaa ja päättäväistä toimintaa ensinnäkin eläinten terveyden suhteen, sillä se on pääasiallinen riskin lähde, ja että huomattaviin toimiin, kuten sairaalapaikkojen laajamittaiseen arviointiin jäsenvaltiotasolla, on ryhdyttävä myös ihmisille vaaralliseen pandemiaan valmistautumiseksi siten, että torjuntakeinot ovat tarvittaessa saatavilla; katsoo, että erityistä huomiota olisi kiinnitettävä pandemiarokotteiden ja viruslääkkeiden tuotantokyvyn kehittämiseen jäsenvaltioissa ja Euroopan tasolla sekä eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevan infrastruktuurin lujittamiseen; katsoo, että Euroopan unionin olisi tässä yhteydessä tarjottava logistista ja taloudellista tukea rokotteen kehittämiseksi;
10. huomauttaa, että influenssapandemiaan liittyvät simulaatioharjoitukset ovat tärkeitä jäsenvaltioiden kansallisten influenssapandemiasuunnitelmien tehokkuuden testaamiseksi ja että näitä harjoituksia olisi ennaltaehkäisevässä mielessä toteutettava säännöllisesti, vaikka pandemiaa ei tulisiakaan; korostaa, että näistä harjoituksista saadut kokemukset ovat tärkeitä suunnitelmien ja niiden yhteentoimivuuden parantamiseksi;
11. korostaa, että näitä simulaatioharjoituksia olisi ulotettava myös syrjäisille alueille ja maaseudulle;
12. tunnustaa tarpeen laatia ja antaa yksityiskohtaisia suunnitelmia lasten ja nuorten suojelemiseksi A-tyypin lintuinfluenssavirukselta (H5N1);
13. korostaa, että seurantajärjestelmiä, ilmoitus- ja hälytysjärjestelmiä, tietojen analysointia ja eläintautien ja ihmisten tautien epidemiologiaa on vahvistettava, jotta influenssan tarttuminen lintuihin ja ihmisiin voidaan havaita varhain ja jotta tehokkaita vastatoimia voidaan panna täytäntöön nopeasti;
14. korostaa samalla, että lintuinfluenssan välittömiä sosioekonomisia vaikutuksia, korvauskysymyksiä ja niihin liittyviä kannustimia on arvioitava nopeasti;
15. pitää myönteisenä jäsenvaltioiden, komission ja ECDC:n yksimielistä sitoutuneisuutta avoimuuteen ja tietojen jakamiseen, ja korostaa nopean tiedonkulun ja tartunnan saaneista ja tautiepäilyn piiriin kuuluvista ihmisistä ja eläimistä otettujen biologisten näytteiden merkitystä riittävän ja perinpohjaisen valmiuden ja reagoinnin helpottamiseksi; kehottaa vahvistamaan viitelaboratorioiden välistä yhteistyötä virusten tunnistamisen nopeuttamiseksi ja mahdollisten mutaatioiden syntyminen jatkuvan valvonnan jatkamiseksi;
16. vaatii, että komissio, ECDC ja jäsenvaltiot ottavat käyttöön järjestelmän jatkuvan tiedonkulun varmistamiseksi niiden ja tartuntamaiden välillä, jolloin edesautetaan parhaiden käytäntöjen kehittymistä;
17. toteaa, että ECDC:n esimerkin mukaisesti kansallisen ja Euroopan tason tiedotusstrategiaa olisi parannettava, ja siihen olisi sisällytettävä säännöllisten selvitysten antaminen Internetin välityksellä sekä sähköpostin tai Intranetin käyttö kansanterveysalan ammattilaisten ja tiedotusvälineiden edustajille;

Keski viikko 14. kesäkuuta 2006

18. korostaa kuitenkin, että jäsenvaltioiden olisi tutkittava parhaita tapoja lähestyä kansalaisiaan niin, että tieto kulkee koko väestölle, mukaan luettuna vanhukset, nuoret, lukutaidottomat ja ne, jotka eivät käytä nykyaikaisia viestintävälineitä;
19. korostaa kouluttamisen ja täsmällisen tiedon merkitystä kriisitilanteissa sekä sitä, että asiaankuuluvien ohjeiden olisi liityttävä sekä hygieniasääntöjen noudattamiseen että esimerkiksi liikkuvuutta, liikennettä ja työllisyyttä koskevan tiedon välittämiseen;
20. kehottaa antamaan luotettavaa tietoa pandemiauhasta eurooppalaisen valvontajärjestelmän välityksellä;
21. tunnustaa, että jos viestintää kansanterveyden valvonnasta vastaaviin kansallisiin viranomaisten kanssa halutaan parantaa, yksi mahdollinen ratkaisu on kehittää ECDC:n johdolla ennakkovaroitusjärjestelmä riskien koordinoiminnin ja tarkkailun tehostamiseksi;
22. korostaa, että komission ja jäsenvaltioiden olisi myönnettävä riittävästi varoja, jotta väestölle voidaan antaa tarkempaa, ymmärrettävämpää ja konkreettisempää tietoa ja siten parantaa väestön tietoisuutta asiasta;
23. kehottaa ihmisten ja eläinten terveyden asiantuntijoita, virologian, epidemiologian, patologian ja maatalouden erityisasiantuntijoita sekä viestintäasiantuntijoita ja tieteen muuntamiseen globaaleiksi toimintalinjoiksi erikoistuneita asiantuntijoita jäseneltyyn ja monialaiseen yhteistyöhön; ehdottaa siksi sellaisen komission koordinoiman Euroopan influenssatyöryhmän (European Influenza Task Force) perustamista, jossa Euroopan parlamentti on edustettuna ja jossa tuodaan eurooppalaisella tasolla yhteen kaikki edellä mainittujen alojen asiantuntemus; korostaa, että työryhmän olisi toimittava yhdessä Euroopan rokote- ja viruslääketeollisuuden kanssa;
24. kehottaa käynnistämään puhkeavia tauteja käsitteleviä eurooppalaisia tutkimus- ja kehittämisohjelmia välittömästi, jotta viruslääkkeitä, antibiootteja ja rokotteita voitaisiin kehittää luotettavasti ja nykyistä nopeammin;
25. korostaa, että pandemiaa koskevien kansallisten valmiussuunnitelmien arvioinnin on oltava monialaista ja että siinä olisi oltava mukana kaikkien asianomaisten alojen ministerit ja sidosryhmät; korostaa rokotteiden ennakolta tilaamisen tärkeyttä;
26. kiinnittää Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden viranomaisten huomion siihen, että antibioottivarastoja olisi toivottavaa vahvistaa, jotta influenssaan liittyviä komplikaatioita voitaisiin hoitaa;
27. korostaa, että yhteisön yhteisrahoituksella perustettu nykyinen valvontaverkosto (eurooppalainen influenssan seurantahanke EISS) on hyvä perusta tässä ratkaisevan tärkeässä tehtävässä, mutta sitä on kehitettävä ja tuettava edelleen, kuten myös yhteisön alueella influenssaa tutkivien laboratoriorien verkostoa;
28. korostaa, että pandemiarokotteiden saantia ja käyttöä koskevat suunnitelmat ovat useimmissa jäsenvaltioissa alkutekijöissään ja että asiaa koskeviin toimiin olisi ryhdyttävä WHO:n suositusten mukaisesti antamalla komissiolle valtuudet tilata rokotteita ja perustaa yhteisön yhteinen varasto;
29. kehottaa komissiota yhteistoimintaan rokotevalmistajien kanssa arvioidakseen, miten rokotteiden valmistuskapasiteetin nostaminen ja oikeudenmukainen tarjonta pandemiatilanteessa on edistynyt; kehottaa komissiota arvioimaan jäsenvaltioiden kanssa vastuukysymyksiä ja sellaisen Euroopan kattavan mekanismin perustamista, joka takaisi pandemiarokotteiden oikeudenmukaisen jakelun rikkomatta jäsenvaltioiden tekemiä sopimuksia rokotevalmistajien kanssa;

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

30. katsoo, että komission olisi ryhdyttävä toimiin varmistaakseen, että taudin puhjetessa yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa viruslääkkeitä ja rokotteita on riittävästi tarjolla niille, jotka ovat altistuneet virukselle;
31. korostaa Euroopan lääkeviraston roolia virus- ja pandemialääkkeiden käytön ja tehokkuuden määrittämisessä sekä mahdollisten haittavaikutusten ja sellaisten tapausten havaitsemisessa ja tutkimisessa, joissa lääkitykseen on suhtauduttu vastahakoisesti; kehottaa tässä yhteydessä käynnistämään hyvissä ajoin ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenettelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004⁽¹⁾ artiklan 7 kohdan mukaisen ”ehdollisen lupamenettelyn”;
32. kehottaa jäsenvaltioita lisäämään kausiluonteisen influenssan vastaisten rokotteiden tilauksia WHO:n suositusten mukaisesti ja auttamaan näin lääketeollisuutta lisäämään influenssarokotteiden valmistamiskapasiteettia, jotta se voisi vastata kysynnän huomattavaan kasvuun, jonka influenssapandemia aiheuttaisi;
33. pyytää Euroopan unionia ryhtymään tarvittaviin toimiin viruslääkkeiden riittävien varastojen hankkimiseksi ja pakollisen lupajärjestelmän luomiseksi viruslääkkeitä valmistaville yrityksille, jotta viruslääkkeiden massatuotanto voitaisiin taata; kehottaa valtioita antamaan mahdollisen suojan 25–30 prosentille väestöstä tarjolla olevien viruslääkkeiden avulla;
34. korostaa, että työntekijöiden ja erityisesti tartuntavaaran kannalta riskiryhmässä olevien työntekijöiden riittävän suojelun kannalta on erittäin tärkeää, että jäsenvaltiot panevat täysimääräisesti, täsmällisesti ja käytännöllisesti täytäntöön kansallisen lainsäädännön osaksi sisällytetyt yhteisön direktiivit työterveydestä ja -turvallisuudesta; korostaa, että työnantajien on noudatettava niille yhteisön oikeudessa määrättyjä velvoitteita (esimerkiksi riskien välttäminen, riskien arviointi, ennaltaehkäisy ja suojelutoimet) työntekijöiden suojelemisesta vaaroilta, jotka liittyvät biologisille tekijöille altistumiseen työssä, 18 päivänä syyskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/54/EY⁽²⁾ mukaisesti;
35. korostaa, että poliittinen ja tieteellinen sitoutuminen olisi saatava näkymään henkilöresurssien ja rahoituksen myöntämisenä sekä tutkimuksen ja kehittämisen tukemisena, jotta edistettäisiin viruslääkkeiden ja rokotteiden uusia ja nopeita tuotantomenetelmiä, joilla voitaisiin vastata pandemian aikana esiintyviin erityistarpeisiin ja erityisesti torjua uusia viruskantoja;
36. pitää myönteisenä ehdotusta asetukseksi Euroopan unionin solidaarisuusrahaston perustamisesta (KOM(2005)0108) ja etenkin sen säännöksiä, jotka koskevat kansanterveydellisiä hätätilanteita ja väestön suojelemista välittömiltä terveysuhilta, mukaan luettuna rokotteista aiheutuvista kustannuksista huolehtiminen sekä lääkinnällisten tuotteiden, laitteiden ja infrastruktuurin tarjoaminen;
37. huomauttaa, että seitsemännessä tutkimuksen puiteohjelmassa olisi myönnettävä riittävästi rahoitusta influenssapandemian ja muiden epidemioiden eri näkökohtia käsittelevien hankkeiden tukemiseen, mukaan luettuna lääkeyhtiöiden kanssa suoritettavat solu- ja DNA-rokotteita koskevat yhteiset tutkimushankkeet;
38. pitää myönteisenä komission lupausta 80 miljoonan euron myöntämisestä kolmansille maille influenssan torjumiseen ja kuudennessa puiteohjelmassa korvamerkittyjen 20 miljoonan euron myöntämisestä tutkimusvaroihin, mikä nostaa komission sitoumuksen 100 miljoonaan euroon;
39. kehottaa komissiota pyrkimään Pekingissä järjestetyn avunantajien konferenssin jatkotoimena yhtenäisempään kansainväliseen puitekehykseen, jonka tavoitteena on muukin kuin kriisinhallinta ja jossa keskitytään eläinten terveyttä koskevan paremman infrastruktuurin vahvistamiseen kehitysmaissa ja joka tämän lisäksi edistää sekä kehittyneissä valtioissa että kehitysmaissa käytettäväksi sopivien eläinten terveyteen liittyvien tuotteiden tutkimista;

⁽¹⁾ EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 262, 17.10.2000, s. 21.

40. pyytää komissiota tutkimaan keinoja ylläpitää kitkattomasti toimivia peruspalveluita, kuten kauppoja, pankkeja, sairaaloita ja muita, pandemian puhjetessa;
41. korostaa, että kansainvälisellä yhteistyöllä on myönnettävä riittävästi rahoitustukea niille Aasian ja Afrikan maille, joissa tartuntoja on jo ilmennyt, tauteja koskevan seuranta- ja valvontakyvyn lisäämiseksi;
42. pyytää komissiota toimittamaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle tasaisin väliajoin ja koko pandemiauhan ajan kertomuksen lintuinfluenssapandemian epidemiologisesta kehitymisestä, lääkkeiden ja rokotteiden kehittämistyön etenemisestä sekä valmiustasosta unionissa ja jäsenvaltioissa;
43. huomauttaa, että Euroopan unionilla on oikeutettu peruste antaa teknistä, tieteellistä ja taloudellista tukea maille, joissa tartuntoja on ilmennyt, ja erityisesti pyrkiä lisäämään maailmanlaajuisia tietoisuutta influenssasta ja saamaan aikaan etenemissuunnitelmalla ja aikataululla asianmukaisesti varustettu maailmanlaajuinen suunnitelma, jota koordinoitaisiin kansainvälisellä, alueellisella ja kansallisella tasolla ja jonka kansainväliset ja alueelliset järjestöt sekä kansalliset hallitukset hyväksyisivät;
44. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tekemään tiivistä yhteistyötä naapurivaltioiden ja WHO:n Euroopan aluetoimiston kanssa varmistaakseen, että naapurivaltioiden valvonta- ja hätäapujärjestelmät ovat täysin kehittyneitä ja että niitä pannaan tehokkaasti täytäntöön;
45. pyytää Euroopan unionia myöntämään kansainvälisten elinten kautta WHO:lle täydet tutkimus- ja valvontaoikeudet kaikissa maailman valtioissa esiintyvien eläinkulku­tautien ja pandemioiden osalta;
46. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden hallituksille sekä WHO:lle.

P6_TA(2006)0260

Asiassa C-176/03 annetun tuomion seuraukset

Euroopan parlamentin päätöslauselma Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 13. syyskuuta 2005 antaman tuomion seurauksista (asia C-176/03 komissio vastaan neuvosto) (2006/2007(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 10 artiklan ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 47 artiklan,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 5 artiklan,
- ottaa huomioon 3. syyskuuta 2003 antamansa päätöslauselman oikeusperustoista ja yhteisön oikeuden noudattamisesta ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 13. syyskuuta 2005 antaman tuomion asiassa C-176/03 ⁽²⁾,
- ottaa huomioon 23. marraskuuta 2005 päivätyn komission tiedonannon Euroopan parlamentille ja neuvostolle Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 13. syyskuuta 2005 antaman tuomion seurauksista (asia C-176/03, komissio vastaan neuvosto) (KOM(2005)0583),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0172/2006),

⁽¹⁾ EUVL C 76 E, 25.3.2004, s. 224.

⁽²⁾ Komissio vastaan neuvosto, ei vielä julkaistu oikeustapauskokoelmassa.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

- A. ottaa huomioon, että yhteisön oikeuden sääntöjen tehokas toteutuminen on yhteisön elinten tärkeimpiä tavoitteita, ja EY:n perustamissopimuksen 10 artiklan mukaan tämän varmistaminen kuuluu jäsenvaltioiden perustavanlaatuisiin velvoitteisiin,
- B. katsoo, että Eurooppa-hankkeen toteuttamiseen on jo vuosikymmenten ajan kuulunut sellaisen yhteisen oikeudellisen alueen perustaminen, jossa kansalliset ja eurooppalaiset oikeusjärjestykset nivoutuvat asteittain toisiinsa itsenäiseksi kokonaisuudeksi, joka perustuu yhteisiin arvoihin ja yhteisön oikeuden ensisijaisuuden sekä jäsenvaltioiden ja unionin toimielinten välisen vilpittömän yhteistyön periaatteisiin (EY:n perustamissopimuksen 10 artikla),
- C. ottaa huomioon, että kaikki yhteisön toimet kuuluvat EY:n perustamissopimuksen 5 artiklassa säädetyn toissijaisuusperiaatteen soveltamisalaan,
- D. ottaa huomioon, että yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytäntö on osoittanut monta kertaa, että yhteisön oikeuden moitteettoman soveltamisen varmistamiseksi tarvittaviin toimenpiteisiin voi sisältyä rikosoikeudellisia seuraamuksia,
- E. palauttaa mieliin, että yhteisön oikeuden ensisijaisuuden ja lojaalin yhteistyön periaatteet voivat vaikuttaa jäsenvaltioiden kansalliseen rikoslainsäädäntöön siten, että jäsenvaltioiden on yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan:
- poistettava yhteisön oikeuden kanssa ristiriidassa olevat rikosoikeudelliset säännökset (asiassa C-348/96, Donatella Calfa, 19.1.1999 annetun tuomion 17 kohta: ”vaikka rikoslainsäädäntö kuuluu periaatteessa jäsenvaltioiden toimivaltaan, vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan yhteisön oikeus asettaa tämän toimivallan rajat siten, ettei tällaisella lainsäädännöllä saada rajoittaa yhteisön oikeudessa taattuja perusvapauksia”⁽¹⁾)
 - määrättävä ”tehokkaita, varoittavia, oikeasuhteisia”, tarvittaessa myös rikosoikeudellisia seuraamuksia yhteisön oikeuden toteuttamiseksi (asiassa 68/88, komissio vastaan Kreikka, 21.9.1989 annettu tuomio⁽²⁾; asiassa C-58/95, Galotti, 12.9.1996 annettu tuomio⁽³⁾; asiassa C-378/97, Wijnsbeek, 21.9.1999 annettu tuomio⁽⁴⁾; asiassa C-77/97, Unilever, 28.1.1999 annetun tuomion 36 kohta: ”... säännöksissä, jotka jäsenvaltioiden on annettava... välttääkseen... on säädettävä, että tällainen mainonta merkitsee erityisesti rikosoikeudellisesti rangaistavaa tekoa, johon liittyy seuraamuksia, joilla on ennaltaehkäisevä... vaikutus”⁽⁵⁾),
- F. ottaa huomioon, että yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön avulla on selvitetty ensisijaisesti ensimmäisen ja kolmannen pilarin perusteella sovellettavat oikeusperustat, kun taas yhteisön lainsäätäjän vastuu rikosasioissa sekä rikosprosessioikeuden alalla kiistetään ehdottomasti,
- G. ottaa erityisesti huomioon toteamuksen, jonka yhteisöjen tuomioistuin on esittänyt asiassa C-176/03 ja jonka mukaan yleisesti ottaen yhteisöllä ei ole toimivaltaa rikosoikeudellisissa asioissa, mutta tämä ei estä yhteisön lainsäätäjää toteuttamasta jäsenvaltioiden rikosoikeuteen liittyviä toimenpiteitä, jotka se katsoo tarpeelliseksi säätämiensä ympäristönsuojelunormien täyden tehokkuuden takaamiseksi, kun se, että kansalliset viranomaiset soveltavat tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rikosoikeudellisia seuraamuksia, on välttämätön toimenpide vakavien ympäristöön kohdistuvien loukkausten torjunnassa,
- H. ottaa huomioon, että yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan säädöksen oikeusperustan määrittämiseksi asianmukaisesti on viitattava kyseisen säädöksen tavoitteeseen ja sisältöön, ja näin ollen Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 29 artiklan ja sitä seuraavien artiklojen mukaisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston nojalla hyväksytyt säädökset ovat lainvastaisia, mikäli niiden perustana olisi voinut tavoitteiden ja sisällön valossa olla EY:n perustamissopimus,
- I. ottaa huomioon, että asiassa C-176/03 annetun tuomion soveltaminen rajoittuu rikoksiin, jotka koskevat ympäristönsuojelua, joka on perustamissopimuksen 2 ja 3 artiklan mukaan yksi yhteisön tärkeimmistä tehtävistä,

⁽¹⁾ Kok. 1999, s. I-11.

⁽²⁾ Kok. 1989, s. 2965.

⁽³⁾ Kok. 1996, s. I-4345.

⁽⁴⁾ Kok. 1999, s. I-6207.

⁽⁵⁾ Kok. 1999, s. I-431.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

- J. katsoo, että tuomioon asiassa C-176/03 olisi siksi suhtauduttava varovaisesti ja että sitä olisi sovellettava tapauskohtaisesti ainoastaan yhteisön pääperiaatteisiin, tavoitteisiin ja toimivaltaan kuuluvilla aloilla,
- K. ottaa huomioon, että aiemmin mainitussa tiedonannossa komissio ilmaisi haluavansa laajentaa yhteisöjen tuomioistuimen johtopäätösten tulkintaa ja pitävänsä lainvastaisena EU:sta tehdyn sopimuksen VI osaston nojalla hyväksytyjen rikosoikeudellisten säännösten ulottamista koskemaan muitakin yhteisön toimivallan aloja kuin ympäristöpolitiikkaa,
- L. ottaa huomioon, että tuomion soveltamisalan tulkinnanvarainen laajentaminen ei vaikuta automaattiselta,
- M. ottaa huomioon, että komission mukaan voimassaolevassa lainsäädännössä on säädöksiä, jotka perustuvat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoon, ja komission tekemän laajan tulkinnan mukaan asiassa C-176/03 annetun tuomion perusteella näiden säästöjen oikeusperusta on katsottava vääräksi,
- N. ottaa huomioon, että estääkseen kyseisen lainsäädännön kumoamisen ja varmistaakseen oikeusvarmuuden komissio ehdottaa puuttuvansa eri tavoin voimassaolevaan lainsäädäntöön ja vireillä oleviin ehdotuksiin,
- O. ottaa huomioon, että kysymys rikosoikeudellisten säännösten oikeutetusta sisällyttämisestä EU:n ensimmäisen pilarin perusteella hyväksytyyn yhteisön lainsäädäntöön on tärkeä ja edustaa seuraavaa vaihetta yhteisön oikeuden kehityksessä,
- P. katsoo, että parlamentilla demokraattisesti valittuna ja Euroopan kansoja edustavana lainsäädäntöelimenä on oltava tärkeä rooli tässä kehityksessä muiden eurooppalaisten toimielinten rinnalla erityisesti, kun on annettava säännöksiä ja määräyksiä, jotka saattavat vaikuttaa kansalaisten perusvapauksiin,
- Q. ottaa huomioon, että myös EU:n oikeusjärjestyksessä rikoksista määrättävien rangaistusten laillisuusperiaate muodostaa luovuttamattoman takuun yksilönvapauden ja yksilön suojelemiseksi ja tämän periaatteen myötä asetetaan kaikki vallankäyttö lain valvontaan myös seuraamuksiin johtavien rikosten ja sovellettavien rangaistusten määrittelyn osalta;
1. suhtautuu myönteisesti yhteisöjen tuomioistuimen edellä mainittuun tuomioon, koska siinä todetaan, että säädöksen oikeusperustan täsmälliseksi määrittämiseksi on viitattava kyseisen säädöksen tavoitteeseen ja sisältöön, ja jossa tästä syystä kumottiin ympäristönsuojelua koskeva puitepäätös, joka perustui virheellisesti kolmanteen pilariin ensimmäisen pilarin sijasta;
 2. panee tyytyväisenä merkille yhteisöjen tuomioistuimen tällaisin perustein antaman vahvistuksen, että yhteisön lainsäätäjällä on valta antaa ensimmäisen pilarin perusteella rikosoikeudellisia säännöksiä, joita tarvitaan kyseisen pilarin perusteella annettujen normien täyden tehokkuuden takaamiseksi kyseisessä tapauksessa ympäristön osalta;
 3. vaatii, ettei komissio ulota automaattisesti yhteisöjen tuomioistuimen tekemiä päätelmiä koskemaan kaikkia mahdollisia muita asioita, jotka kuuluvat ensimmäisen pilarin soveltamisalaan;
 4. vahvistaa jälleen kerran, että on kiireellisesti käynnistettävä välitön menettely EU:sta tehdyn sopimuksen 42 artiklan nojalla oikeudellisen yhteistyön ja rikosasioita koskevan poliisiyhteistyön sisällyttämiseksi yhteisön pilariin, jolla ainoastaan voidaan varmistaa edellytykset eurooppalaisten säännösten antamiselle noudattamalla täysimääräisesti demokratian, päätösten tehokkuuden ja asianmukaisen oikeudellisen valvonnan periaatteita;
 5. katsoo, että ennen tällaiseen kehitysvaiheeseen pääsemistä on kiireellisesti määriteltävä yhtenäinen poliittinen strategia, joka koskee rikosoikeudellisiin seuraamuksiin turvautumista unionin lainsäädännössä; palauttaa mieliin, että rikosoikeudellisten säännösten on oltava keskenään yhteneväisiä riippumatta siitä, mihin oikeusperustaan tai "pilariin" ne perustuvat; pahoittelee lisäksi sitä, että nimenomaan Euroopan kansalaiset kärsivät viime kädessä näissä asioissa yhteisön ja unionin välillä vallitsevasta dualismista;

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

6. katsoo, että tällä alalla vallitseva pilarien välinen strategia edellyttää:
- erittäin tiivistä yhteistyötä unionin toimielinten välillä sekä toimielinten ja jäsenvaltioiden välillä,
 - tiettyä joustavuutta seuraamusten luonteen ja ulottuvuuden määrittelemisessä, jotta vältettäisiin rikosoikeudellinen ”polkumyynti” ja suositaisiin oikeusviranomaisten välistä yhteistyötä,
 - oikeusviranomaisten välisen yhteistyön muodollisten rakenteiden perustamista, keskinäistä arvioimista, luotettavien ja verrattavissa olevien tietojen keräämistä eurooppalaisiin säädöksiin perustuvien rikosoikeudellisten säännösten vaikutuksista;

palauttaa mieliin, että on myös tärkeää kunnioittaa jäsenvaltioissa rikosoikeudellisissa asioissa saavutettua oikeudellista tasapainoa ja kehottaa kehittämään maltillisen menetelmän välttämättömien rikosoikeudellisten säännösten liittämiseksi yhteisön säännöstöön, jotta varmistettaisiin yhteisön oikeuden tehokkuus näiden säännösten luonteesta riippumatta, ja kehottaa tässä yhteydessä tiiviimpään yhteistyöhön kansallisten parlamenttien kanssa; kehottaa komissiota toteuttamaan jäsenvaltioissa yhteistyössä Eurojustin ja Euroopan oikeudellisen verkoston kanssa eurooppalaisissa toimenpiteissä säädettyjen rikosoikeudellisten seuraamusten soveltamista koskevat palautejärjestelmät; pitää myönteisenä jäsenvaltioiden korkeimpien oikeuksien tekemää verkostoitumisaloitetta, jotta ne voisivat käsitellä yhteistä etua koskevia aiheita, jotka liittyvät Euroopan unionin toimintaan, erityisesti eurooppalaisten ja kansallisten rikosoikeudellisten säännösten rinnakkaista voimassaoloa;

7. on komission kanssa samaa mieltä siitä, että on tarpeen peruuttaa valmisteltavissa olevat lainsäädäntöehdotukset tai muuttaa niitä, jos niillä on asiassa C-176/03 annetun tuomion perusteella väärä oikeusperusta;

8. on komission kanssa samaa mieltä tilaisuudesta määritellä uudet perustamissopimuksesta johtuvat oikeusperustat lainsäädännölle, joka on hyväksytty kolmannen pilarin perusteella ja jota on annetun tuomion perusteella pidettävä lainvastaisena, sekä tilaisuudesta käynnistää uudelleen tätä tarkoitusta varten uusia oikeusperustoja koskeva lainsäädäntömenettely;

9. kehottaa komissiota tarkastelemaan uudelleen valitsemaan säädöksiä tapauskohtaisesti sen sijaan, että edetään yleistämällä ja tarkemmin erittelemättä, koska on tarpeen kunkin yksittäisen tapauksen syvällisen analysoimisen jälkeen määrittää asianmukainen oikeusperusta;

10. kehottaa komissiota soveltamaan yhteisöjen tuomioistuimen antamaa tuomiota ainoastaan yhteisön pääperiaatteisiin, tärkeimpiin tavoitteisiin ja perustoimivaltaan kuuluvilla aloilla sekä toimimaan varovaisuutta noudattaen ja tapauskohtaisesti aina yhteistyössä neuvoston ja Euroopan parlamentin kanssa;

11. varoittaa komissiota, että voimassa olevien säädösten uudelleentarkastelu siten, että tehdään mahdollisesti ehdotuksia säädöksen oikeusperustan korjaamiseksi muuttamatta kuitenkaan säädöksen sisältöä, ei saa tarkoittaa sitä, että parlamentilta viedään sille kuuluva asema, jonka perusteella se osallistuu lakien säätämiseen, koska näin hylättäisiin demokraattinen panos, jonka parlamentti tuo Euroopan yhdentymishankkeeseen kansalaisten valitsemana ja kansalaisia edustavana toimielimenä;

12. torjuu sellaisen toimielinten välisen sopimuksen, jossa Euroopan parlamentti veloitetaan luopumaan oikeuksiensa harjoittamisesta;

13. muistuttaa joka tapauksessa yhteisöjen tuomioistuimen tarkentaneen, että direktiivillä ei voi sellaisenaan ja sen soveltamiseksi annetusta jäsenvaltion sisäisestä lainsäädännöstä riippumatta olla sellaista vaikutusta, että direktiivin säännöksiä rikkovien henkilöiden rikosoikeudellinen vastuu määräytyisi tai sitä ankaroitettaisiin direktiivin perusteella (!);

14. tukee komission näkemystä, jonka mukaan rikosoikeudellisiin toimiin turvautumisen on perustuttava tarpeeseen tehostaa kyseessä olevaa yhteisön politiikkaa; katsoo, että toimien on oltava johdonmukaisia EU:n koko rikosoikeudellisen säädöskokonaisuuden kanssa; toteaa, että periaatteessa juuri jäsenvaltiot ovat vastuussa yhteisön oikeuden asianmukaisesta soveltamisesta;

15. kehottaa komissiota pitämään mielessä, että edellytysten, joiden perusteella ensimmäisen pilarin perusteella annetut rikosoikeudelliset säännökset sisällytetään EU:n lainsäädäntöön, on oltava selkeitä ja etukäteen määriteltyjä ja että ne pätevät vain siinä määrin kuin yhteisön normien noudattamista ei voi saavuttaa muulla tavoin kuin turvautumalla rikosoikeudellisiin seuraamuksiin; toteaa, että on erityisesti varmistauduttava siitä, että on ollut kyse usein toistuvista yhteisön normien loukkauksista, joita ei ole voitu estää voimassa olevalla lainsäädännöllä edes vetoamalla yksittäisten jäsenvaltioiden oikeuteen;

(!) Asia 80/86, Kolpinghuis Nijmegen, 13 kohta, Kok. 1987, s. 3969, ja asia C-60/02, X, 61 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen, Kok. 2004, s. I-651.

16. muistuttaa, että yhteisön oikeus saa direktiivien muodossa sisältää vain jäsenvaltioiden rikosoikeudellisia seuraamuksia koskevia vähimmäissäännöksiä; katsoo, että tietyissä tapauksissa on kuitenkin tarpeen määrittää tarkemmin jäsenvaltioiden toimintakehystä siten, että täsmennetään erityisesti a) käyttäytyminen, jota olisi pidettävä rikoksena, ja/tai b) soveltuvat seuraamukset ja/tai c) muut rikosoikeuteen liittyvät toimet, jotka koskevat asianomaista alaa;

17. muistuttaa jäsenvaltioita, että perustamissopimuksen 10 artiklan perusteella ne ovat velvollisia takaamaan yhteisön toiminnan yleisen tehokkuuden; kehottaa näin ollen jäsenvaltioita valvomaan, että niiden rikosoikeudellisiin järjestelmiin sisältyvät säännökset ovat tämän tavoitteen mukaisia;

18. on joka tapauksessa komission kanssa samaa mieltä siitä, että rikosoikeuden horisontaaliset säännökset, joilla pyritään edistämään oikeudellista yhteistyötä ja poliisiyhteistyötä, sekä rikosoikeudelliset yhdenmukaistamistoimet, jotka toteutetaan vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen puitteissa, kuuluvat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston soveltamisalaan;

19. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

P6_TA(2006)0261

Syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille

Euroopan parlamentin päätöslauselma puitestrategiasta ”Syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille” (2005/2191(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 13 artiklan, jossa yhteisölle uskotaan toimivalta toteuttaa tarvittavat toimenpiteet sukupuoleen, rotuun tai etniseen alkuperään, uskontoon tai vakaumukseen, vammaisuuteen, ikään tai sukupuoliseen suuntautumiseen perustuvan syrjinnän torjumiseksi,
- ottaa huomioon yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24. lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY⁽¹⁾,
- ottaa huomioon rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta 29. kesäkuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/43/EY⁽²⁾ sekä yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27. marraskuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY⁽³⁾, joilla kielletään rotuun tai etniseen alkuperään, uskontoon tai vakaumukseen, vammaisuuteen, ikään tai sukupuoliseen suuntautumiseen perustuva välitön tai välillinen syrjintä,
- ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan 21 artiklan 1 kohdan, jolla kielletään etenkin sukupuoleen, rotuun, ihonväriin tai etniseen taikka yhteiskunnalliseen alkuperään, geneettisiin ominaisuuksiin, kieleen, uskontoon tai vakaumukseen, poliittisiin tai muihin mielipiteisiin, kansalliseen vähemmistöön kuulumiseen, varallisuuteen, syntyperään, vammaisuuteen, ikään tai sukupuoliseen suuntautumiseen perustuva kaikenlainen syrjintä,
- ottaa huomioon YK:n ja Euroopan neuvoston hyväksymät oikeudelliset välineet, joilla kielletään kyseisillä välineillä taattujen oikeuksien loukkaaminen, sekä erityisesti ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamista koskevan yleissopimuksen, kansallisten vähemmistöjen suojelua koskevan Euroopan neuvoston puiteyleissopimuksen sekä Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön,

⁽¹⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EYVL L 180, 19.7.2000, s. 22.

⁽³⁾ EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle ”Syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille — puitestrategia” (KOM(2005)0224),
 - ottaa huomioon 8. kesäkuuta 2005 antamansa päätöslauselman vähemmistöjen suojelusta ja syrjinnän vastaisista politiikoista laajentuneessa Euroopan unionissa ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 28. huhtikuuta 2005 antamansa päätöslauselman romanien tilanteesta Euroopan unionissa ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 18. tammikuuta 2006 antamansa päätöslauselman homofobiasta Euroopassa ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon perusoikeusasiantuntijaverkoston laatiman vuosikertomuksen vuodelta 2004 sekä sen samana vuonna julkaiseman teemaraportin vähemmistöistä,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön sekä naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan lausunnon (A6-0189/2006),
- A. katsoo, että syrjinnän torjuminen on tärkeä osa sosiaalisen yhteenkuuluvuuden takaavaa integraatiopolitiikkaa sekä välttämätön väline syrjäytymisen ehkäisemisessä,
- B. katsoo, että syrjintä johtuu suureksi osaksi tietämättömyydestä ja peloista ja että ongelmaa olisi siten lähestyttävä ruohonjuuritasolla sellaisin kohdistetuin toimin, joilla edistetään suvaitsevaisuutta ja erilaisuuden sietämistä jo nuoresta pitäen; muistuttaa, että Sokrates-, Leonardo- ja Nuoriso-ohjelmilla voi olla tässä työssä ratkaiseva merkitys,
- C. ottaa huomioon, että Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen (EUMC) mukaan jäsenvaltioissa tapahtuva viranomaisten välinen tiedonkulku syrjinnän torjuntaa koskevista käytännön asioista on edelleen riittämätöntä ja että se pitää ulottaa kohderyhmiin ja niitä tukeviin kansalaisjärjestöihin; katsoo, että hallitusten on entistä laajemmin tunnustettava se, että paikallisten ja alueellisten viranomaisten sekä kansalaisyhteiskunnan tulisi olla todellisia kumppaneita rotuun perustuvan syrjinnän torjumisessa, ja niiden olisi tuettava kaikkia niitä politiikan tavoitteita, joilla pyritään syrjinnän ehkäisemiseen,
- D. katsoo, että Euroopan perustuslakisopimuksen II-81 artiklaan liitetyn perusoikeuskirjan 21 artiklan soveltamisala on laajempi kuin EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan, koska 21 artiklassa mainitaan syrjinnän perusteita, kuten ihonväri, yhteiskunnallinen alkuperä, geneettiset ominaisuudet, kieli, poliittiset tai muut mielipiteet, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen, varallisuus ja syntyperä, joita ei mainita perustamissopimuksen 13 artiklassa; pahoittelee sitä, ettei tätä laajaa syrjinnän käsitettä sovelleta käytännössä oikeudellisesti sitovasti,
- E. katsoo, että kuten asiantuntijaverkosto hiljattain muistutti, jäsenvaltioiden on kuitenkin EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan perusteella hyväksytyjen oikeudellisten välineiden täytäntöönpanossa sitouduttava noudattamaan EY:n lainsäädännön yleisperiaatteisiin kuuluvia perusoikeuksia, mukaan lukien Euroopan unionin perusoikeuskirjassa mainittuja oikeuksia, vapauksia ja periaatteita,
- F. ottaa huomioon, että jos tietyille syrjinnän muodoille myönnetään erityinen kohtelu lainsäädännössä, syrjinnän perusteille luodaan jonkinasteinen arvojärjestys, mikä ei ole tarkoitus,
- G. katsoo, että syrjinnän käsitteen voi ymmärtää eri tavoin yksilön tai yhteisön näkökulmasta riippuen ja että kansalaisten yksilöoikeuksien suojelu ei edellytä samoja toimenpiteitä kuin eri yksilöryhmien etujen suojelu,

⁽¹⁾ EUVL C 124 E, 25.5.2006, s. 405.

⁽²⁾ EUVL C 45 E, 23.2.2006, s. 129.

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0018.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

- H. ottaa huomioon, että on tärkeää määritellä, mitä "positiivisilla toimilla" tarkoitetaan ennen kuin päätetään, onko lainsäädäntöä muutettava ja miten sitä on muutettava; katsoo, että positiivisiin toimiin kuuluu toimenpiteitä, joita on toteutettava epätasa-arvon ja laittoman syrjinnän torjumiseksi, ja että ne ovat välineitä, joilla pyritään edistämään kaikkien väestöluokkien tasapuolista edustusta niillä aloilla ja tasoilla, joilla koko väestön yhtäläisen edustuksen toteutuminen on tärkeää; korostaa, ettei syrjinnän käsitettä pidä rajata vain työllisyyteen vaan että se tulee ulottaa sukupuolten tasa-arvokysymysten ulkopuolelle,
- I. katsoo, että syrjimättömän kulttuurin syntymiseen pitäisi myötävaikuttaa opetuksella, joka edistää rauhaa, väkivallattomuutta ja kulttuurien välistä vuoropuhelua,
- J. katsoo, että epäoikeudenmukaisuuden ja syrjinnän poistaminen saattaa edellyttää väliaikaista positiivisten toimien käyttöä; nuo toimet ovat osa oikeudenmukaisuuden käsitteen "proaktiivista" osaa ja voivat saada monia eri muotoja; muistuttaa, että kiintiöiden käyttöönottoa on pidettävä äärimmäisenä toimenpiteenä, jota voidaan soveltaa vain Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti suhteellisuusperiaatetta noudattaen,
- K. katsoo, että tiettyjen yhteiskunnan vähäosaisten väestöryhmien tai niiden, joiden oikeuksia poljetaan, kannalta on välttämätöntä toteuttaa positiivisia toimia tai soveltaa erityistä lainsäädäntöä, jotta voidaan taata heidän tosiasiallinen integroitumisensa ja siten heidän aktiivinen osallistumisensa yhteiskuntaan ja etenkin politiikkaan siten, että he voivat vaikuttaa heitä koskevaan päätöksentekoon,
- L. katsoo, että romanilasten eristämistä erityisluokkiin tai kehitysvammaisille tarkoitettuihin laitoksiin eräissä jäsenvaltioissa voidaan pitää rotuerottelun muotona ja että sen vuoksi on kiireesti luotava politiikka ilmiön torjumiseksi,
- M. ottaa huomioon, että puiteyleissopimuksen neuvoa-antava komitea kannustaa positiivisten toimien käyttöönottoon erityisen heikossa asemassa olevien vähemmistöjen hyväksi,
- N. ottaa huomioon, että taloudellisia, sosiaalisia ja sivistyksellisiä oikeuksia käsittelevä YK:n komitea katsoo, että taloudellisia, sosiaalisia ja sivistyksellisiä oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen allekirjoittajavaltioiden velvollisuutena on myöntää asianmukainen erityiskohtelu vammaisille henkilöille, jotta täytetään tavoitteet, joiden mukaan kaikkien vammaisten henkilöiden on voitava osallistua täysin ja tasavertaisesti yhteiskuntaan,
- O. ottaa huomioon, että Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskus muistuttaa, että rasismin todellista laajuutta ja luonnetta on vaikea arvioida, koska virallisten ja epävirallisten tietojen keruu monissa jäsenvaltioissa on tehotonta tai puuttuu kokonaan,
- P. ottaa huomioon, että kuten seurantakeskus korostaa, etnistä tai kansallista alkuperää taikka uskontoa koskevien tilastojen puuttuessa on vaikeaa saada todellista käsitystä syrjinnästä ja sen torjuntaan tähtäävien toimenpiteiden onnistumisesta; toteaa, että koska syrjinnän havainnollistamiseksi ja arvioimiseksi tarvittavia tilastotietoja ei ole tarpeeksi, ei ole mahdollista laatia syrjinnän torjuntastrategiaa, joka perustuisi muun muassa positiivisiin toimiin edellä mainittujen ryhmien hyväksi,
- Q. ottaa huomioon, että henkilötietojen käsittelystä säädetään yhteisössä direktiivillä 95/46/EY ja että kuten asiantuntijaverkosto on korostanut, henkilötietojen suojelu ei ole ristiriidassa tilastomenetelmin tapahtuvan syrjinnän seurannan kanssa, sikäli kuin seurannalla pyritään lisäämään tietämystä tiettyjen väestöryhmien yli- tai aliedustuksesta eräillä aloilla tai tasoilla, tai jos sillä pyritään arvioimaan edistystä, jotta voidaan määrittää tarvittavat toimet ja valita tehokkaimmat menettelytavat,
- R. katsoo, että yhteisön lainsäädännöllä nimenomaisesti kielletyn välillisen syrjinnän havaitsemiseksi on voitava tukeutua luotettaviin tilastotietoihin väestöryhmistä, joilla on tiettyjä ominaispiirteitä, ja että tilastotietojen puuttuessa välillistä syrjintää mahdollisesti kokevilta henkilöiltä viedään väline, jolla on olennainen merkitys heidän oikeuksiensa tunnustamiseksi,

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

- S. katsoo, että mahdollisen välittömän tai välillisen syrjinnän toteamisen mahdollistavien tietojen tulkinnan on tapahduttava kansallisen lainsäädännön tai kansallisten käytäntöjen mukaisesti ja että nykytilanteessa sellaisten tilastotietojen käyttö, joilla voidaan näyttää toteen välillinen syrjintä, kuuluu jäsenvaltioiden harkintavaltaan; tämä aiheuttaa paitsi kirjavuutta käytännöissä myös estää välillisen syrjinnän eräiden muotojen paljastumisen niissä jäsenvaltioissa, joissa kyseistä käytäntöä ei tunnusteta,
- T. korostaa, että yhteiskunta, johon kaikki jäsenet ovat sopeutuneet hyvin, perustuu tasa-arvoon ja oikeuteen elää elämää, johon ei kuulu syrjintää eikä rasismia; katsoo, että sopeuttamista ja syrjintää koskevien EU:n politiikkojen on oltava keskenään johdonmukaisia; katsoo, että sopeuttamisen pitäisi – jäsenvaltioiden perinteitä ja kulttuurisääntöjä kunnioittaen – perustua kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan, kuten siihen, jonka jäsenvaltiot hyväksyivät vuonna 2004 annetuissa integraatiopolitiikan yhteisissä peruseränteissä,

Yleisiä huomioita

1. katsoo, että oikeudellisten välineiden ja oikeussuojakeinojen lisäksi syrjinnän torjunnan on perustuttava opetukseen, parhaiden käytäntöjen edistämiseen sekä sellaisiin kampanjoihin, joilla pyritään vaikuttamaan yleiseen mielipiteeseen sekä aloihin ja sektoreihin, joilla esiintyy syrjintää; korostaa, että syrjinnän torjunnassa on myös tiedostettava sen sosiaaliset (ja taloudelliset) vaikutukset; tämä on jätettävä hallitusten kaikille tasoille, paikalliset ja alueelliset tasot mukaan lukien, sekä kansalaisjärjestöille, jotka jäsenvaltioiden olisi otettava tiiviisti mukaan syrjinnän vastaiseen politiikkaansa;
2. katsoo, että on tärkeää määritellä yksiselitteisesti positiiviset toimenpiteet ja korostaa, etteivät positiiviset toimenpiteet tarkoita positiivista syrjintää; huomauttaa, että konkreettisia esimerkkejä positiivisista toimenpiteistä voisi olla erityisesti työhönottopolitiikkojen sekä sellaisten käytäntöjen tarkistaminen, joiden avulla voidaan tunnistaa ja välttää syrjintää aiheuttavaa politiikkaa, toimenpiteet, joilla kiinnitetään heikommassa asemassa olevien ryhmien huomio tiettyihin mahdollisuuksiin, heikommassa asemassa olevien henkilöiden työllisyyden lisäämistä koskevat tavoitteet sekä sellaisen tuen tarjoaminen näille henkilöille, joka mahdollistaa heidän osallistumisensa yleiseen yhteiskuntaelämään;
3. katsoo, että on syytä koota yhteen syrjinnän torjumiseksi jäsenvaltioissa toteutettuja hyviä käytänteitä, joista osa on yleisempiä, selvempiä ja paremmin juurtuneita kuin toiset, ja taata niiden leviäminen yhdenmukaistamisprosessin avulla; katsoo lisäksi, että tässä tarkoituksessa olisi järkevää tiivistää syrjinnän torjumisesta vastaavien kansallisten elinten muodostamaa Equinet-verkoston, ja kehottaa kaikkia jäsenvaltioita osallistumaan siihen; katsoo, että tietojen keruu, levittäminen ja koordinointi sekä tähän työhön kannustaminen voitaisiin toistaiseksi uskoa perusoikeusviraston tehtäväksi;
4. kannattaa komission aloitetta viettää vuotta 2007 yhdenvertaisten mahdollisuuksien teemavuotena Euroopassa, ja toivoo, että sillä edistetään syrjinnän eri muotojen ja moninkertaisen syrjinnän tiedostamista ja parannetaan oikeussuojakeinojen tuntemusta; toivoo kuitenkin, että tällaisia aloitteita valmisteltaisiin vastaisuudessa nykyistä ennakoivammin; vahvistaa kantansa, jonka mukaan komission ja jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikkia syrjinnän muotoja käsitellään samalla tavalla, ja muistuttaa komissiolle, että se on luvannut ja sitoutunut seuraamaan tiiviisti tätä ongelmaa ja laatimaan parlamentille raportin; pitää edelleen valitettavana sitä, että – ottaen huomioon syrjinnän torjunnan tärkeyden – teemavuodelle varattiin riittämättömästi määrärahoja; pyytää, että teemavuonna 2007 käynnistettyjä toimia jatkettaisiin kulttuurien välisen vuoropuhelun eurooppalaisen vuoden (2008) muodossa, koska yksi kulttuurien välisen vuoropuhelun tavoitteista on syrjinnän torjuminen;
5. pyytää komissiota tukemaan opetusta, joka edistää rauhaa ja väkivallattomuutta, sekä kulttuurien väliseen vuoropuheluun perustuvaa pedagogiaa;
6. katsoo, ettei tietojen keräämisen jälkeen mikään estä jäsenvaltioita toteuttamasta toimenpiteitä sellaisten erityisten väestöryhmien puolesta, joihin ei viitata EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa ja jotka kuuluvat luokkiin, joissa sosiaalisen syrjäytymisen vaara on suuri; katsoo näihin luokkiin kuuluviksi esimerkiksi henkilöt, jotka toipuvat kemiallisesta riippuvuudesta, riippuvuudesta toipuneet henkilöt sekä entiset vangit eli henkilöt, jotka ovat sopeutumisessa takaisin yhteiskuntaan;

7. pitää valitettavana, ettei perusoikeuskirjasta ole tehty oikeudellisesti velvoittavaa, ja pyytää korjaamaan asian; korostaa, että sitoutuessaan valvomaan järjestelmällisesti ja tiukasti lakiensa ja asetustensa yhteensopiavuutta perusoikeuskirjan kanssa komission olisi keskityttävä välittömän ja varsinkin välillisen syrjinnän paljastamiseen eri väestöluokkien kohdalla; katsoo, että komission pääosastojen välisen johdonmukaisuuden varmistamiseksi komission olisi arvioitava kunkin lainsäädäntöehdotuksen kohdalla erikseen, kuinka syrjintä siihen vaikuttaa; katsoo, että perusoikeusviraston pitäisi olla tiiviisti mukana vaikutustutkimusten laatimisessa;
8. katsoo komission tavoin, että "kotoperäistä" tai "rakenteellista" taikka "kulttuurista" laatua olevien räikeiden epäkohtien korjaamiseksi ja siten pahasti vinoutuneen tasapainon palauttamiseksi saattaa joissakin tapauksissa olla tarpeen poiketa väliaikaisesti yksilön tasa-arvon käsitteestä ja soveltaa sen sijasta väestöryhmiin pohjautuvaa "distributiivista oikeudenmukaisuutta" toteuttamalla "positiivisia" toimia;
9. korostaa, että "positiivisten toimien", "myönteisen tasa-arvon" ja "distributiivisen oikeudenmukaisuuden" käsitteet perustuvat samaan realiteettiin, joka lähtee sen tunnustamisesta, että joissakin tapauksissa syrjinnän tehokas torjunta edellyttää viranomaisten aktiivista väliintuloa pahasti vinoutuneen tasapainon palauttamiseksi; painottaa, että tällaista väliintuloa ei pidä rinnastaa "positiiviseen syrjintään" ja että positiivisten toimien käsitettä ei pidä rajoittaa kiintiöajatteluun; muistuttaa, että kyseiset toimet voivat saada mitä moninaisimpia muotoja, joita voivat olla työhaastatteluun pääsyn takaaminen, etusija sellaiseen koulutukseen pääsyssä, joka mahdollistaa pääsyn ammatteihin, joilla tietyt väestöluokat ovat aliedustettuina, työn tarjonta ensisijaisesti tietyille yhteisöille, tai ammattikokemuksen huomioon ottaminen pelkkien tutkintojen sijasta;
10. muistuttaa, että yhdenvertaisen kohtelun periaate ei estä jäsenvaltioita säilyttämästä tai toteuttamasta erityistoimenpiteitä, joilla estetään tai kompensoidaan EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa mainittuihin syrjinnän perusteisiin liittyviä haittoja, ja korostaa, että näiden erityistoimenpiteiden on ulotuttava kaikille aloille, joilla havaitaan vakavan epätasa-arvon esiintymistä niin koulutuksessa, terveydenhuollossa, asumisessa, tavaroiden ja palveluiden saatavuudessa kuin muillakin aloilla;
11. tiedostaa, että tiettyjen väestöryhmien alhainen edustus eräillä toimialoilla saattaa vähentää niiden halukkuutta hankkia kyseisessä työssä vaadittuja tietoja ja taitoja; katsoo, että tämä tilanne aiheuttaa noidankehän; suosittaa näin ollen, että etnisiä vähemmistöjä ja työmarkkinoita käsittelevä korkean tason työryhmä, jonka on laadittava raportti vuoden 2006 loppuun mennessä, keskittyy tähän ongelmaan, ja että luodaan sellaiset olosuhteet, jotka mahdollistavat kaikkien väestöluokkien pääsyn iästä riippumatta ja lapsuudesta lähtien kaikentyypiseen ja -tasoiseen koulutukseen siten, että toteutetaan tarvittaessa positiivisia toimia, joilla mahdollistetaan heikossa asemassa olevien väestöryhmien pääsy ammatilliseen tai yliopistolliseen koulutukseen, johon niillä ei olisi pääsyä ilman näitä toimenpiteitä;
12. pyytää, että jäsenvaltiot, joilla sellaista ei vielä ole, perustavat hallintoelimen, joka keskittyy tasa-arvoasioihin sekä syrjinnän torjumiseen kansallisella tasolla; korostaa, että elimen on oltava riippumaton ja että sen on saatava riittävät varat voidakseen tukea syrjinnän kohteeksi joutuneita heidän oikeustoimissaan; katsoo, että tällä elimellä on oltava myös tutkintavaltaa, jotta se voi tutkia tapauksia; katsoo, että tällaisten elinten aseman heikentäminen on katsottava syrjinnän vastaisten direktiivien epäasianmukaiseksi täytäntöönpanoksi; pyytää komissiota arvioimaan huolellisesti jäsenvaltioiden tilannetta tässä suhteessa ja etenkin Puolan hallituksen päätöstä lakkauttaa tasa-arvoasiain edustajan virasto, joka on syrjintää vastustava elin ja joka edistää kaikkia koskevaa tasa-arvoa, kuten todettiin EU:n riippumattomien perusoikeusasiantuntijoiden verkoston kertomuksessa vuodelta 2005;

Tilastotietojen keruu

13. katsoo, että direktiivi 95/46/EY ei missään tapauksessa estä varsinkaan etnistä alkuperää tai uskontoa koskevien tietojen keruuta, mutta sillä luodaan tarpeellinen ja toivottu suoja kaikkia sellaisia väärinkäytöksiä kohtaan, jotka liittyvät tilastomielessä kerätyn arkaluonteisen tiedon käyttöön;

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

14. katsoo, että kulttuurisista, historiallisista tai perustuslaillisista näkökohdista huolimatta vähemmistöjen ja heikommassa asemassa olevien ryhmien tilannetta koskevien tietojen keruu on tärkeää ja että syrjinnän torjumista koskevan politiikan ja lainsäädännön on perustuttava tarkkoihin tietoihin;
15. katsoo, että olisi tarpeen, että direktiivin 95/46/EY 29 artiklan nojalla perustettu tietosuojatyöryhmä antaisi lausunnon, jolla pyritään selvittämään direktiivin niitä säännöksiä, jotka voivat haitata tiettyjä väestöluokkia koskevien tilastotietojen laadintaa, ja varmistetaan täten direktiivin yhdenmukainen tulkinta kaikissa jäsenvaltioissa;
16. kiinnittää huomiota siihen, että heti kun henkilötiedot on muutettu nimettömiksi niiden tilastollista käyttöä varten, niiden tilastojen tietoja ei enää voida pitää henkilötietoina; muistuttaa, että on olemassa myös nimettömyyden säilyttäviä luotettavia menetelmiä, joita käytetään perinteisesti yhteiskuntatieteissä ja joiden avulla voitaisiin laatia tilastoja arkaluonteisina pidettyjen kriteerien perusteella;
17. panee tyytyväisenä merkille, että komissio aikoo laatia yhteistyössä kansallisten viranomaisten ja muiden asianosaisten kanssa tilastollisia välineitä, joilla arvioidaan syrjinnän vaikutuksia; odottaa mielenkiinnolla vuonna 2006 julkaistavaksi tarkoitetun tietojenkeruuta koskevan käsikirjan ilmestymistä;
18. muistuttaa, että välillisen syrjinnän käsite on olennainen osa kvantitatiivisia kriteerejä ja että tiettyjä ominaispiirteitä koskevien tilastotietojen luetteloinnin estäminen henkilötietojen suojaamisesta annettuun lainsäädäntöön vedoten on siten haitallista, koska ilman luettelointia välillistä syrjintää on mahdotonta näyttää toteen;
19. katsoo, että jos halutaan torjua tehokkaasti välillisen syrjinnän kaikkia muotoja ja siten panna asianmukaisesti täytäntöön välillisen syrjinnän nimenomaisesti kieltävät syrjinnästä annetut yhteisön direktiivit, on tärkeää sallia tilastotietoihin perustuvien todisteiden käyttö;
20. vaatii, että jäsenvaltiot ja tarvittaessa alueelliset ja paikalliset viranomaiset kehittäisivät tilastollisia välineitään, joilla mahdollistetaan työllisyyttä, asumista, koulutusta ja tulotasoa koskevien tietojen saanti sellaisista väestöluokista, jotka ovat vaarassa joutua EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa mainittuihin perusteisiin pohjautuvan syrjinnän kohteeksi;
21. kiinnittää huomiota siihen, että voidakseen nauttia suojeltaville väestöryhmille tarkoitettua erityiskohtelusta, henkilö on voitava määrittää tällaiseen ryhmään kuuluvaksi, mikä edellyttää mahdollisuutta saada kyseistä henkilöä koskevia arkaluonteisia tietoja; muistuttaa, että näitä tietoja on voitava käsitellä erityisesti henkilötietojen suojelua koskevan lainsäädännön sekä kansallisten vähemmistöjen suojelua koskevan puiteyleissopimuksen 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti;

Lainsäädäntö vaatii täydentämistä

22. pahoittelee syvästi sitä, että Euroopan parlamentin toistuvista pyynnöistä huolimatta komissio ei aio tässä vaiheessa laatia kokonaisvaltaista lainsäädäntöä syrjinnän torjumisesta; muistuttaa, että lainsäädännön parantaminen ei tarkoita ainoastaan tarpeettoman lainsäädännön poistamista vaan myös sellaisen lainsäädännön laatimista, joka vastaa Euroopan parlamentin voimakkaisiin poliittisiin signaaleihin; vaatii toistamiseen, että ennen vuoden 2007 ensimmäisen vuosipuoliskon päättymistä esiteltäisiin uusi lainsäädännöllinen väline, jossa lueteltaisiin kaikki EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa mainitut syrjinnän perusteet ja jonka soveltamisala olisi sama kuin direktiivin 2000/43/EY;
23. kehottaa jäsenvaltioita ottamaan lainsäädännön soveltamisessa asianmukaisesti huomioon perusoikeuskirjan 21 artiklassa mainitut syrjinnän eri perusteet pyrittäessä lisäämään kyseisen asiakirjan uskottavuutta, jota on heikentänyt se, ettei se ole oikeudellisesti sitova;
24. kehottaa jäsenvaltioita tekemään varauksettomia ja rajoittamattomia sitoumuksia kansallisten vähemmistöjen ja muiden haavoittuvien väestöryhmien syrjimättömyyttä ja suojelua koskevien ihmisoikeussopimusten sitomana sekä noudattamaan näitä sitoumuksia;
25. katsoo, että kansalliset perinteiset vähemmistöt tarvitsevat nopeasti säännösten voidakseen osallistua todella niiden identiteettiä koskevaan päätöksentekoprosessiin ja että niitä on suojeltava itsehallinnon ja itsemääräämisoikeuden eri muodoin, jotta toisaalta Kööpenhaminan kriteereistä johtuvista kaksinaisista säännöistä ja toisaalta jäsenvaltioiden sääntöjen puuttumisesta ei aiheutuisi haittaa;

26. kehottaa komissiota täyttämään aktiivisesti perussopimusten vartijana sille kuuluvat velvoitteet sekä toteuttamaan EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan nojalla kiireellisiä toimenpiteitä niitä jäsenvaltioita vastaan, jotka eivät ole saattaneet osaksi kansallista lainsäädäntöään syrjinnän kieltävää EY:n lainsäädäntöä, etenkin direktiiviä 2000/43/EY tai direktiiviä 2000/78/EY; muistuttaa, että Euroopan yhteisöjen tuomioistuin on jo katsonut tiettyjen jäsenvaltioiden jättäneen panematta täytäntöön syrjinnän kieltävät direktiivit, ja kehottaa niitä toteuttamaan toimenpiteitä täyttääkseen velvollisuutensa; katsoo, että uusia jäsenvaltioita, jotka eivät ole panneet täytäntöön syrjinnän torjunnasta annettuja direktiivejä, on rangaistava EY:n lainsäädännön rikkomisesta samalla tavoin kuin vanhoja jäsenvaltioita; pyytää komissiota tutkimaan nopeasti niiden lakien laadun ja sisällön, joilla syrjinnän kieltävät direktiivit pannaan täytäntöön, myös riippumattomien asiantuntijoiden verkoston laatimien, syrjinnän torjumista koskevien raporttien pohjalta, ja käynnistämään pian tuomioistuimessa toimia niitä jäsenvaltioita vastaan, jotka eivät ole saattaneet direktiivejä asianmukaisesti osaksi kansallista lainsäädäntöä;

27. kehottaa komissiota syrjinnän torjuntaa koskevan lainsäädännön seuraavan uudelleenlaatimisen yhteydessä keskittymään erityisesti monimuotoisen syrjinnän sekä syrjintään rinnastettavan rotuerottelun ongelmiin sekä tarkistamaan välillisen syrjinnän käsitettä sallimalla nimenomaisesti syrjintää koskeviin tilastoihin perustuvan näytön;

28. vaatii, että uusi perusoikeusvirasto, jonka on tarkoitus aloittaa toimintansa vuonna 2007, liitetään läheisesti uuteen syrjinnän kieltävään sääntelykehikseen ja että sen on tarjottava Euroopan unionin poliittisille päätöksentekijöille ajantasaisia, johdonmukaisia, luotettavia, kokonaisvaltaisia ja olennaisia tietoja, jotka mahdollistavat myöhemmin politiikan ja lainsäädännön suunnittelun; katsoo viraston asemaa ja toimintaa koskevien huoltien valossa olevan ratkaisevan tärkeää, että virasto osallistuu täysivaltaisesti Euroopan unionin syrjinnänvastaisen politiikan tukemiseen;

29. kehottaa neuvostoa hyväksymään komission ehdotuksen neuvoston puitepäätökseksi ⁽¹⁾, joka koskee rasismin ja muukalaisvihan vastaista toimintaa ja jolla pyritään laatimaan puitteet sille, että rasistinen ja muukalaisvastainen väkivalta on rikosoikeudellisesti rangaistavaa, koska päätöksellä parannettaisiin rasistista väkivaltaa ja rikoksia koskevien tarpeellisten tietojen keruuta koko EU:ssa; katsoo, että puitepäätöksessä tulisi käsitellä nimenomaisesti homofobiaa, antisemitismia, islamofobiaa ja muuntyyppisiä fobioita tai vihaa, joiden perustana on etnisyys, rotu, seksuaalinen suuntautuneisuus, uskonto tai jokin muu irrationaalinen peruste;

30. kehottaa komissiota antamaan ehdotuksia, joissa kielletään syrjintä, jota homoseksuaaliparit kokevat jokapäiväisessä elämässään – elivätpä he avioliitossa tai rekisteröidyssä parisuhteessa – etenkin heidän käyttäessään EU:n lainsäädännön mukaista oikeuttaan liikkua vapaasti; pyytää soveltamaan vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta myös tällä alalla;

*
* *

31. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 75 E, 26.3.2002, s. 269.

P6_TA(2006)0262

Bulgaria ja Romania (Eurooppa-neuvoston kokous 15. ja 16. kesäkuuta 2006)

Euroopan parlamentin päätöslauselma Bulgarian ja Romanian liittymisestä

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Bulgarian ja Romanian liittymisestä Euroopan unioniin ja erityisesti 15. joulukuuta 2005 antamansa päätöslauselmat ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian 25. huhtikuuta 2005 allekirjoittamat sopimukset liittymisestä Euroopan unioniin,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0530 ja P6_TA(2005)0531.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon komission 16. toukokuuta 2006 esittämän seurantakertomuksen Bulgarian ja Romanian valmiudesta EU:n jäsenyyteen (KOM(2006)0214),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että Euroopan unioni on julistanut yhteiseksi tavoitteeksi Bulgarian ja Romanian liittymisen 1. tammikuuta 2007,
- B. ottaa huomioon, että komissio on todennut Bulgarian ja Romanian edistyneen huomattavasti sen edellisen kertomuksen jälkeen,
- C. katsoo, että joillakin aloilla edistyminen ei vielä ole ollut täysin tyydyttävää ja että Bulgarian ja Romanian on ryhdyttävä välittömiin toimiin näiden puutteiden korjaamiseksi voidakseen liittyä Euroopan unioniin 1. tammikuuta 2007,
- D. ottaa huomioon, että komissio esittää vielä viimeistään lokakuun 2006 alussa seurantakertomukset Bulgarian ja Romanian valmiudesta EU:n jäsenyyteen,
- E. ottaa huomioon, että parlamentti on jatkuvasti ilmaissut tukevansa Bulgarian ja Romanian liittymistä aikataulun mukaisesti,
- F. ottaa huomioon, että liittymissopimuksessa on turva- ja seurantatoimia koskevia määräyksiä, joita voidaan soveltaa liittymistä välittömästi seuraavina vuosina ja joilla voidaan välttää varsinaisen liittymisen viivästyminen,
- G. ottaa huomioon Euroopan parlamentin puhemiehen ja Euroopan komission puheenjohtajan välisessä kirjeenvaihdossa saavutetun yhteisymmärryksen siitä, että Euroopan parlamentti osallistuu täysimääräisesti jonkin liittymissopimukseen sisältyvän turvalausekkeen mahdollista soveltamista koskevaan harkintaan;
1. panee suurella mielenkiinnolla merkille komission kertomukset Bulgarian ja Romanian valmiudesta liittyä Euroopan unioniin ja pitää erittäin myönteisenä komission osoittamaa suurta huolellisuutta ja vastuullisuutta, jolla se on seurannut kummankin maan toteuttamia valmisteluja ja toimia jäsenyysehtojen täyttämiseksi 1. tammikuuta 2007 mennessä;
 2. panee tyytyväisenä merkille, että komissio pitää kiinni siitä, että määräaika molempien maiden EU:hun liittymiselle on 1. tammikuuta 2007, edellyttäen, että ne toteuttavat tarvittavat toimet vielä avoimina olevien ongelmien ratkaisemiseksi, ja hyväksyy komission suositukset jatkotoimiksi lopullisen päätöksen tekemiseksi Bulgarian ja Romanian liittymisajankohdasta;
 3. kehottaa Eurooppa-neuvostoa pitämään 15. ja 16. kesäkuuta 2006 järjestettävässä kokouksessaan kiinni sitoumuksestaan, jonka mukaan Bulgaria ja Romania liittyvät EU:hun 1. tammikuuta 2007, mikäli ne ovat siihen valmiita; suhtautuu niin ikään myönteisesti jäsenvaltioiden tarjoamaan asiantuntija-apuun erityisesti oikeus- ja poliisiasioiden aloilla ja kehottaa vahvistamaan apua tulevana kuukausina;
 4. korostaa, että Bulgarian ja Romanian hallitusten on tiedostettava, kuinka tärkeää on käyttää jäljellä olevat kuukaudet tehokkaasti ja tuottaa konkreettisia tuloksia niiden vaatimusten täyttämiseksi, joiden perusteella ne voivat päästä EU:n täysjäseniksi 1. tammikuuta 2007;
 5. panee tyytyväisenä merkille Bulgarian ja Romanian viime kuukausien vakavat ponnistelut ja maiden huomattavan edistymisen EU:n poliittisten ja taloudellisten kriteerien täyttämässä sekä yhteisön säännöstön vaihteellisessa hyväksymisessä ja täytäntöönpanossa;
 6. korostaa, että kummankin maan on jatkettava meneillään olevan oikeusjärjestelmän uudistuksen vakiinnuttamista parantamalla vielä tuomioistuineläytöksen avoimuutta, tehokkuutta ja puolueettomuutta sekä osoitettava, että korruptionvastainen työ tuottaa merkittäviä lisätuloksia erityisesti järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa Bulgarian tapauksessa; korostaa, että on äärimmäisen tärkeää ryhtyä kaikkiin tarvittaviin toimiin ihmiskaupan torjumiseksi sekä toimiin, joilla parannetaan huomattavasti romaniyhteisöjen sosiaalista osallisuutta ja erityisesti heidän asuinolojaan, terveydenhuoltoaan, koulutustaan ja työllisyyttään;

7. on tietoinen siitä, että päätös kunkin valtion liittymisestä tehdään sen omien ansioiden ja saavutusten perusteella, mutta on tyytyväinen, jos molempien valtioiden tähän mennessä saavuttaman edistyksen ja niissä lähikuukausien aikana vielä edistymisen eteen tehtävän työn perusteella sekä Bulgaria että Romania voivat yhtä aikaa liittyä Euroopan unionin jäseniksi;
8. kehottaa kaikkia Bulgarian ja Romanian poliittisia voimia keskittämään toimintansa EU-jäsenyyden ehtojen täyttämiseen 1. tammikuuta 2007 mennessä ja pitämään kiinni tämän tavoitteen saavuttamiseen vaadittavasta poliittisesta sitoumuksesta;
9. kehottaa komissiota antamaan Bulgarialle ja Romanielle kiireesti mahdollisimman selkeät ohjeet siitä, mitä tuloksia se odottaa saadakseen vastauksen huolenaiheisiinsa, ja konkreettisten tulosten saavuttamiseksi varmistamaan, että näihin aloihin kohdistetaan mahdollisimman paljon yhteisön voimavaroja, sekä määrittelemään yhteistyössä Bulgarian ja Romanian viranomaisten kanssa, mitä ja millaisia seurantatoimia liittymisen jälkeen saatetaan tarvita ja missä olosuhteissa;
10. kehottaa jäsenvaltioita saattamaan Bulgarian ja Romanian EU:hun liittymistä koskevan ratifiointimenettelyn aikataulun mukaisesti päätökseen;
11. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä Bulgarian ja Romanian hallitukselle ja parlamentille.

P6_TA(2006)0263

Harkintakauden jatkotoimet (Eurooppa-neuvoston kokous 15. ja 16. kesäkuuta 2006)

Euroopan parlamentin päätöslauselma harkintakauden jatkotoimista ja Euroopan tulevaisuuden analyysistä

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon sopimuksen Euroopan perustuslaista,
 - ottaa huomioon 12. tammikuuta 2005 antamansa päätöslauselman Euroopan perustuslaista tehdystä sopimuksesta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon valtioiden ja hallitusten päämiesten Euroopan perustuslaista tehdyn sopimuksen ratifioinnista 18. kesäkuuta 2005 antaman julistuksen, joka annettiin 16. ja 17. kesäkuuta 2005 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätteeksi,
 - ottaa huomioon 15. ja 16. joulukuuta 2005 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät,
 - ottaa huomioon 19. tammikuuta 2006 antamansa päätöslauselman harkintakaudesta: Euroopan unionista käydyin keskustelun arvioinnin rakenne, teemat ja tausta ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että joissakin jäsenvaltioissa on käynnistetty todellinen keskustelu Euroopan unionin tulevaisuudesta, ja siihen osallistuvat sekä poliittiset toimijat että kansalaiset, mutta keskustelua ei ole käynnistetty kaikkialla unionissa eikä varsinkaan kaikissa niissä jäsenvaltioissa, jotka eivät vielä ole ratifioineet sopimusta perustuslaista,
 - B. ottaa huomioon, että Euroopan unionin toimielimet myötävaikuttavat tähän keskusteluun järjestämällä julkisia keskustelutilaisuuksia, myös online-keskusteluja, omilla toimipaikoillaan sekä valituilla foorumeilla jäsenvaltioissa, mutta nykyinen K-suunnitelma (kansanvalta, kuunteleminen ja keskustelu) ei ole vielä saavuttanut laajaa mielenkiintoa unionissa,
 - C. ottaa huomioon, että Euroopan parlamentin jäsenten ja EU:n jäsenvaltioiden parlamenttien jäsenten 8. ja 9. toukokuuta 2006 pidetyllä yhteisellä kokouksella luotiin parlamenttien välinen ulottuvuus tähän keskusteluun,

⁽¹⁾ EUVL C 247 E, 6.10.2005, s. 88.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0027.

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

- D. pitää erittäin tarpeellisena, että tämä keskustelu saavuttaa kaikkien jäsenvaltioiden kansalaiset ja erityisesti niiden jäsenvaltioiden kansalaiset, jotka eivät ole vielä ratifioineet sopimusta perustuslaista ja aikovat järjestää kansanäänestyksen sitä ennen,
- E. ottaa huomioon, että Viron parlamentti hyväksyi perustuslakisopimuksen 9. toukokuuta 2006 ja myös Suomen eduskunta ratifioinee sen pian,
- F. ottaa huomioon, että tässä tapauksessa perustuslakisopimuksen ratifioineiden jäsenvaltioiden määrä nousisi 16:een, kun taas kahdessa jäsenvaltiossa sitä ei voida ratifioida kansanäänestyksen kielteisen tuloksen vuoksi, ja muissa epäröidään ratifiointiprosessin käynnistämistä tai jatkamista, mikä on johtanut siihen, että prosessi on kangerrellut useimmissa jäljellä olevissa jäsenvaltioissa;
1. vahvistaa sitoutumisensa siihen, että Euroopan unionille saadaan mahdollisimman nopeasti perustuslakiin pohjautuva ratkaisu, sekä vahvistaa kannattavansa sopimusta Euroopan perustuslaista;
 2. varoittaa pyrkimyksistä vesittää perustuslakisopimuksessa aikaansaatu kattava yhteisymmärrys, koska sen vesittäminen vaarantaisi vakavasti Euroopan poliittisen hankkeen ja saattaisi heikentää ja jakaa unionia; vahvistaa tästä syystä vastustavansa sellaista sopimusta, että perustuslakia koskevasta sopimuksesta sovellettaisiin vain joitakin osia, sekä sitä, että tietyt jäsenvaltiot muodostaisivat heti ydinjoukkoja, millä kierrettäisiin koko unionin kattava perustuslakiprosessi;
 3. tukee toisaalta niitä institutionaalisiin menettelyihin tehtäviä demokraattisia parannuksia, jotka voidaan hyväksyä nykyisten Euroopan unionin perussopimusten määräysten nojalla, esimerkiksi neuvoston avoimuuden parantamista, komitologiamenettelyn uudistamista, siirtymäjärjestelyn käyttöä määränemmistöpäätöksiin sekä yhteispäätösmenettelyä oikeus- ja sisäasioiden alalla, kansallista parlamentaarisen valvonnan parantamista ja kansalaisaloitteen käyttöönottoa jossain muodossa;
 4. kehottaa Eurooppa-neuvostoa siirtymään pohdintavaiheesta vuoden 2007 puoliväliin jatkuvaan analysointikauteen, jotta saataisiin aikaan viimeistään vuoden 2007 jälkipuoliskolla selkeä ehdotus siitä, kuinka perustuslakiasiassa edetään;
 5. kehottaa Eurooppa-neuvostoa pyrkimään kunkin jäsenvaltion selkeän sitoumuksen saamiseen niille tavoille ja keinoille, joita se ehdottaa käytettäväksi avoimen, koko unionin kattavan ja rakentavan julkisen keskustelun, jossa keskitytään Euroopan tulevaisuutta koskeviin avainkysymyksiin, avaamiseksi ja käymiseksi pidennetyn pohdintavaiheen aikana;
 6. pyytää komissiota mukauttamaan K-suunnitelmaansa pohdintavaiheen toista jaksoa varten ja varmistamaan riittävän rahoituksen suunnitelluille toimille;
 7. pyytää Eurooppa-neuvostoa kehottamaan niitä jäsenvaltioita, jotka eivät vielä ole saattaneet ratifiointimenettelyjä päätökseen, laatimaan pohdintavaiheen loppuun mennessä uskottavat suunnitelmat siitä, kuinka ne aikovat edetä asiassa;
 8. pyytää Eurooppa-neuvostoa luomaan asianmukaiset puitteet erityisvuoropuhelun käynnistämiseksi niin pian kuin poliittinen aikataulu sen sallii niiden jäsenvaltioiden edustajien kanssa, joissa perustuslakisopimusta koskevan kansanäänestyksen tulos oli kielteinen, jotta voitaisiin selvittää, olisiko ratifiointimenettelyn uudelleen käynnistäminen mahdollista ja millä ehdoilla;
 9. pyytää komissiota tukemaan tätä lähestymistapaa ja esittämään Eurooppa-neuvostolle suunnitelman sen toteuttamisesta parhaalla mahdollisella tavalla;
 10. muistuttaa komissiolle, että perustuslain mukainen järjestys on ehto Euroopan unionin perusoikeuskirjan oikeudelliselle sitovuudelle, eurooppalaisen demokratian rakentamiselle ja unionin toimintakyvyn ja sosiaalisen ulottuvuuden parantamiselle;
 11. kehottaa komissiota laatimaan tutkimuksen kustannuksista, jotka aiheutuvat siitä, että sopimus Euroopan perustuslaista ei tulekaan voimaan 1. marraskuuta 2006, kuten alun perin toivottiin;

Keskiviikko 14. kesäkuuta 2006

12. tekee Euroopan unionin jäsenvaltioiden parlamenttien jäsenten kanssa Brysselissä 8. ja 9. toukokuuta 2006 käytyjen keskustelujen pohjalta seuraavat johtopäätökset:
- a) katsoo, että on vahvistettu tarve jatkaa Euroopan unionin perustuslakiproessia rauhan ja yhteisvastuun periaatteiden ja muiden yhteisten arvojen pohjalta;
 - b) pitää täysin selvänä, että unionin jäsenvaltiot eivät kykene selviytymään yksin Euroopan suurista poliittisista haasteista;
 - c) palauttaa mieleen yleisesti tunnustetun tosiseikan, että perustuslakisopimus luo Euroopan unionille asianmukaiset puitteet kyseisten haasteiden kohtaamiselle;
 - d) katsoo, että tarvitaan syvällisempää analyysiä, jotta vuonna 2007 voidaan kehittää ehdotuksia, joiden avulla asia saataisiin ratkaistua ennen seuraavia Euroopan parlamentin vaaleja;
 - e) pitää erittäin tärkeänä perustuslakiproessista käytävää parlamenttien välistä vuoropuhelua, johon osallistuvat Euroopan parlamentti ja jäsenvaltioiden parlamentit, ja katsoo, että sitä on syytä jatkaa; suhtautuu myönteisesti Suomen eduskunnan puhemiehen ilmoitukseen, että toinen parlamentaarinen foorumi järjestetään joulukuussa 2006;
 - f) viittaa tässä yhteydessä Euroopan parlamentin ehdotuksiin, että parlamentaarisen foorumin keskustelut olisi järjestettävä siten, että niissä on mahdollista käydä tiivistä ja vilkasta keskustelua, jonka tavoitteena on saavuttaa yhteisymmärrys Euroopan tulevaisuutta koskevista keskeisistä aiheista ja menettelytavasta;
13. vahvistaa tavoitteensa, että tarpeellisen perustuslakia koskevan ratkaisun pitäisi olla valmis, kun EU:n kansalaiset käyvät vaaliurnille Euroopan parlamentin vaaleissa vuonna 2009;
14. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.
-

Torstai 15. kesäkuuta 2006

(2006/C 300 E/04)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Janusz ONYSZKIEWICZ

varapuhemies

1. Istunnon avaaminen

Istunto avattiin klo 10.05.

2. Esityslista

Puheenjohtajakokous päätti 14.6.2006 pitämässään kokouksessa lykätä äänestystä Konrad Szymańskin (A6-0164/2006), Angelika Beerin (A6-0157/2006) ja István Szent-Iványin (A6-0155/2006) mietinnöistä (esityslistan kohdat 19, 20 ja 21) heinäkuun istuntojaksolle.

*

* *

Marco Cappato käytti työjärjestyspuheenvuoron (puhemies keskeytti puhujan, koska kyseessä ei ollut työjärjestyspuheenvuoro).

3. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) *neuvostolta ja komissiolta:*

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön tullitoimintaa koskevasta toimintaohjelmasta (Tulli 2013) (KOM(2006)0201 — C6-0158/2006 — 2006/0075(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: IMCO
lausuntoa varten: INTA, BUDG, CONT, ITRE, LIBE
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi diplomaatti- ja konsuliedustustoille annettun yhteisen konsuliohjeiston muuttamisesta biometristen tunnisteiden käyttöönoton ja viisumihakemusten vastaanoton ja käsittelyn järjestämistä koskevien määräysten osalta (KOM(2006)0269 — C6-0166/2006 — 2006/0088(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
- Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön poikkeuksellisen rahoitusavun myöntämisestä Kosovolle (KOM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: INTA
lausuntoa varten: AFET, BUDG
- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimista koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2006)0180 — C6-0174/2006 — 2006/0061(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
lausuntoa varten: AFET, BUDG, EMPL

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- tietojenvaihtoa, avunantoa ja koulutusta koskevan toimintaohjelman perustamisesta euron suojaamiseksi rahanväärennykseltä (Perikles-ohjelma) tehdyn päätöksen 2001/923/EY muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta (KOM(2006)0243 [01] — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: BUDG, ECON

- Ehdotus neuvoston päätökseksi tietojenvaihtoa, avunantoa ja koulutusta koskevan toimintaohjelman perustamisesta euron suojaamiseksi rahanväärennykseltä (Perikles-ohjelma) tehdyn päätöksen 2001/923/EY muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta tehdyn päätöksen 2006/.../EY soveltamisen laajentamisesta koskemaan jäsenvaltioita, jotka eivät osallistu rahaliittoon (KOM(2006)0243 [02] — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: BUDG, ECON

- Määrärahasiirtoesitys DEC 14/2006 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2006)0580 — C6-0181/2006 — 2006/2140(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

- Määrärahasiirtoesitys DEC 17/2006 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2006)0583 — C6-0182/2006 — 2006/2141(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

- Määrärahasiirtoesitys DEC 19/2006 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2006)0170 — C6-0184/2006 — 2006/2143(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi tiettyihin jäsenvaltioiden suunnittelemiin liikenteen alan lakeihin, asetuksiin ja hallinnollisiin määräyksiin etukäteen sovellettavasta tarkastelu- ja kuulemismenettelystä (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0284 — C6-0185/2006 — 2006/0099(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI

- Ehdotus neuvoston päätökseksi kansainvälisen kaupan kohteina olevia tiettyjä vaarallisia kemikaaleja ja torjunta-aineita koskevan ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelyä koskevan Rotterdamin yleissopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: INTA

- Neuvoston asetus koheesiorahaston perustamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1164/94 kumoamisesta (09078/2006 — C6-0191/2006 — 2004/0166(AVC))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: REGI
lausuntoa varten: BUDG, CONT, ENVI, TRAN

- Neuvoston asetus Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä sekä asetuksen (EY) N:o 1260/1999 kumoamisesta (09077/2006 — C6-0192/2006 — 2004/0163(AVC))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: REGI
lausuntoa varten: BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, TRAN, PECH, FEMM

2) jäseniltä: ehdotus suositukseksi (työjärjestyksen 114 artikla):

- Alvaro Alexander Euroopan liberaalidemokraattien liitto -ryhmän puolesta — Suositus neuvostolle eurooppalaisten tietokantojen yhteentoimivuudesta ja synergioista oikeus- ja sisäasioiden alalla (B6-0336/2006).

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE

Torstai 15. kesäkuuta 2006

4. Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen ja petostentorjunta — vuosikertomus 2004 (keskustelu)

Mietintö: Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen ja petostentorjunta — vuosikertomus 2004 [2005/2184(INI)] — Talousarvion valvontavaliokunta.

Esittelijä: Herbert Bösch (A6-0185/2006)

Herbert Bösch esitteli laatimansa mietinnön.

Vladimír Špidla (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Simon Busuttill PPE-DE-ryhmän puolesta, Inés Ayala Sender PSE-ryhmän puolesta, Bart Staes Verts/ALE-ryhmän puolesta, Kartika Tamara Liotard GUE/NGL-ryhmän puolesta, Janusz Wojciechowski UEN-ryhmän puolesta, Nils Lundgren IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Hans-Peter Martin, Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, John Whittaker, Andreas Mölzer, Béla Glattfelder, Vladimír Maňka, Dan Jørgensen ja Vladimír Špidla.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 9.14.

(Istunto keskeytettiin klo 11.00 äänestysten alkamista odottaessa ja sitä jatkettiin klo 11.05.)

Puhetta johti Gérard ONESTA
varapuhemies

5. Tervetuloivotukset

Puhemies toivotti parlamentin puolesta tervetulleeksi viralliselle lehterille saapuneen Etelä-Afrikan tasavallan parlamentin valtuuskunnan, jota johti parlamentin puhemies Obed Bapela.

6. Valiokuntien ja valtuuskuntien nimittäminen

Puheenjohtajakokous hyväksyi 14. kesäkuuta 2006 pitämässään kokouksessa pyynnön muuttaa Equitable Life Assurance Society -yhtiön vararikkoa käsittelevän tutkintavaliokunnan nimen muotoon "Equitable Life Assurance Society -yhtiön kriisiä käsittelevä tutkintavaliokunta".

Parlamentti hyväksyi pyynnön.

7. Työjärjestyksen tulkinta

Puhemies ilmoitti parlamentille työjärjestyksen 201 artiklan 3 kohdan mukaisesti työjärjestyksen 45 artiklan seuraavasta tulkinnasta, jonka perussopimusasioiden valiokunta antoi sen jälkeen, kun sen kantaa oli kysytty kyseisen määräyksen soveltamisesta.

"Puheenjohtajakokous päättää luvan myöntämisestä 1 kohdassa tarkoitetun mietinnön laatimiseksi täytäntöönpanomääräysten mukaisesti, jotka se itse vahvistaa. Jos lupaa pyytäneen valiokunnan toimivalta kiistetään, puheenjohtajakokous tekee päätöksen kuuden viikon kuluessa valiokuntien puheenjohtajakokouksen antaman suosituksen tai sen puuttuessa valiokuntien puheenjohtajakokouksen puheenjohtajan antaman suosituksen pohjalta. Jos puheenjohtajakokous ei tee päätöstä tämän määräajan kuluessa, suositus katsotaan hyväksytyksi."

Jollei poliittinen ryhmä tai vähintään 37 jäsentä (työjärjestyksen 201 artiklan 4 kohta) esitä tästä tulkinnasta vastalauseita ennen tämän istunnon pöytäkirjan hyväksymistä, tulkinta katsotaan hyväksytyksi. Muussa tapauksessa siitä toimitetaan äänestys parlamentin täysistunnossa.

8. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista

Puhemies ilmoitti työjärjestyksen 57 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaanottaneensa seuraavat neuvoston yhteiset kannat, niiden vahvistamiseen johtaneet perusteet ja komission kannat:

- Neuvoston 12. kesäkuuta 2006 antama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi Euroopan aluekehitysrahastosta (EAKR) ja asetuksen (EY) N:o 1783/1999 kumoamisesta lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: REGI
- Neuvoston 12. kesäkuuta 2006 antama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi Euroopan sosiaalirahastosta (ESR) ja asetuksen (EY) N:o 1784/1999 kumoamisesta lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL
- Neuvoston 12. kesäkuuta 2006 vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi eurooppalaisesta alueellisen yhteistyön yhtymästä (EAYY) lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: REGI

Kolmen kuukauden määräaika, jonka kuluessa parlamentti antaa lausuntonsa, alkaa näin ollen huomiosta 16.6.2006.

9. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä "Äänestysten tulokset".

9.1. Kalastustuotteiden mairintuontia jäsenvaltioissa koskevien tietojen toimittaminen *** I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kalastustuotteiden mairintuontia jäsenvaltioissa koskevien tietojen toimittamisesta [KOM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)] — Kalatalousvaliokunta.

Esittelijä: Philippe Morillon (A6-0169/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 1)

KOMISSIION EHDOTUS, TARKISTUKSET ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2006)0264)

9.2. Seitsemäs tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelma (2007–2013) *** I (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemänstä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmasta (2007–2013) [KOM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.

Esittelijä: Jerzy Buzek (A6-0202/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 2)

KOMISSIION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0265)

Torstai 15. kesäkuuta 2006

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0265)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Philippe Busquin esitti tarkistukseen 320 suullisen tarkistuksen, jota ei hyväksytty, koska yli 37 jäsentä vastusti sen ottamista käsiteltäväksi.

9.3. Ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelma (2007–2011) * (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) seitsemänstä ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelmasta (2007–2013) [KOM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.
Esittelijä: Jerzy Buzek (A6-0203/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 3)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0266)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0266)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Jerzy Buzek (esittelijä) ilmaisi äänestysten jälkeen tyytyväisyytensä olosuhteisiin, joissa hän laati mietintönsä.

9.4. Yhteiset siviili-ilmailun turvaamista koskevat säännöt *** I (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisistä siviili-ilmailun turvaamista koskevista säännöistä [KOM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)] — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.
Esittelijä: Paolo Costa (A6-0194/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 4)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0267)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0267)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Inés Ayala Sender käytti ennen äänestyksiä puheenvuoron äänestysluettelosta.

9.5. Yhteisen rahan käyttöönotto Sloveniassa * (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhtenäisvaluutan käyttöönottamisesta Sloveniassa 1 päivänä tammikuuta 2007 [KOM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)] — Talous- ja raha-asioiden valiokunta.

Esittelijä: Werner Langen (A6-0200/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 5)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0268)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0268)

9.6. Ihmisoikeustilanne Tunisiassa (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0352/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006 ja B6-0358/2006

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 6)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0340/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006 ja B6-0358/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Pasqualina Napoletano, Catherine Trautmann, Carlos Carnero González ja Alain Hutchinson PSE-ryhmän puolesta,
- Thierry Cornillet, Bernard Lehideux ja Marios Matsakis ALDE-ryhmän puolesta,
- Hélène Flautre, Raül Romeva i Rueda ja Daniel Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta,
- Francis Wurtz, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Miguel Portas ja Willy Meyer Pleite GUE/NGL-ryhmän puolesta,
- Ģirts Valdis Kristovskis UEN-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0269)

(Päätöslauselmaesitys B6-0352/2006 raukesi.)

Äänestyksiä koskevat puheenvuorot:

- Thierry Cornillet esitti 3 kohtaan suullisen tarkistuksen, jota ei hyväksytty, koska yli 37 jäsentä vastusti sen ottamista käsiteltäväksi.

9.7. EU:n ja Venäjän 17. huippukokous (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006 ja B6-0357/2006

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 7)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0338/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006 ja B6-0357/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Camiel Eurlings, Laima Liucija Andrikienė, Elmar Brok, Tunne Kelam, Jacek Emil Saryusz-Wolski ja Charles Tannock PPE-DE-ryhmän puolesta,
- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna ja Hannes Swoboda PSE-ryhmän puolesta,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- Henrik Lax ja Cecilia Malmström ALDE-ryhmän puolesta,
- Bart Staes ja Milan Horáček Verts/ALE-ryhmän puolesta,
- Gabriele Zimmer, André Brie ja Erik Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta,
- Konrad Szymański, Roberts Zile ja Inese Vaidere UEN-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0270)

9.8. Rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin 2004/39/EY täytäntöönpanotoimenpiteet (äänestys)

Päätöslauselmaesitys B6-0371/2006

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 8)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0271)

Äänestyksiä koskevat puheenvuorot:

- Piia-Noora Kauppi käytti puheenvuoron, jossa hän antoi lisätietoja päätöslauselmaesityksestä.

9.9. Kestävän kehityksen strategia (äänestys)

Päätöslauselmaesitys B6-0335/2006

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 9)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0272)

Äänestyksiä koskevat puheenvuorot:

- Anders Wijkman esitti 19 kohtaan suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.

9.10. Rasistisen ja homofobisen väkivallan nousu Euroopassa (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0328/2006, B6-0329/2006, B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006 ja B6-0333/2006

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 10)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0328/2006

Hylättiin

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0329/2006

Hylättiin

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0330/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006 ja B6-0333/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Martine Roure, Lissy Gröner, Michael Cashman ja Claude Moraes PSE-ryhmän puolesta,
- Sophia in 't Veld ALDE-ryhmän puolesta,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Jean Lambert, Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter ja Raül Romeva i Rueda Verts/ALE-ryhmän puolesta,
- Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0273)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Martine Roure esitti 2 kohtaan suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin;
- Sophia in 't Veld esitti 3 kohtaan suullisen tarkistuksen, jota ei hyväksytty, koska yli 37 jäsentä vastusti sen ottamista käsiteltäväksi. Hän esitti myös johdanto-osan A kappaleeseen suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin;
- Raül Romeva i Rueda esitti johdanto-osan B kappaleeseen suullisen tarkistuksen, jota ei hyväksytty, koska yli 37 jäsentä vastusti sen ottamista käsiteltäväksi;
- Martine Roure menettelystä.

9.11. Pien- ja kevytaseet (äänestys)

Päätöslauselmaesitys B6-0334/2006

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 11)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0274)

9.12. Eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän käyttöönotto (äänestys)

Mietintö: Eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän ERTMS/ETCS käyttöönotto [2005/2168(INI)] — Liikenne- ja matkailuvaliokunta.
Esittelijä: Michael Cramer (A6-0183/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 12)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0275)

9.13. Rannikkokalastus (äänestys)

Mietintö: Rannikkokalastus ja rannikkokalastajayhteisöjen kohtaamat ongelmat [2004/2264(INI)] — Kalatalousvaliokunta.
Esittelijä: Seán Ó Neachtain (A6-0141/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 13)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Puhemies ilmoitti, että puheenjohtajakokous päätti 14. kesäkuuta 2006 pitämässään kokouksessa antaa luvan muuttaa mietinnön otsikon seuraavaan muotoon: "Rannikkokalastus ja rannikkokalastajayhteisöjen kohtaamat ongelmat".

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0276)

Torstai 15. kesäkuuta 2006

9.14. Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen ja petostentorjunta — vuosikertomus 2004 (äänestys)

Mietintö: Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen ja petostentorjunta — vuosikertomus 2004 [2005/2184(INI)] — Talousarvion valvontavaliokunta.

Esittelijä: Herbert Bösch (A6-0185/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 14)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0277)

10. Äänestysseilytykset

Kirjalliset äänestysseilytykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestysseilytykset julkaistaan tämän istunnon sanatarkeissa istuntoselostuksissa.

Suulliset äänestysseilytykset:

- Mietintö: Jerzy Buzek — A6-0202/2006: Zita Pleštinšá, Cristina Gutiérrez-Cortines, Lapo Pistelli, Paul Rübig
- Mietintö: Jerzy Buzek — A6-0203/2006: Andreas Mólzer, Jörg Leichtfried
- Ihmisoikeustilanne Tunisiassa (B6-0340/2006): John Attard-Montalto, Simon Busuttil
- Rasistisen ja homofobisen väkivallan nousu Euroopassa (B6-0330/2006): Carlo Casini, Frank Vanhecke, Piia-Noora Kauppi, Alexander Stubb, Ivo Strejček, Philip Claeys, Andreas Mólzer

11. Äänestyskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset:

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla "Séance en direct" kohdassa "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" sekä liitteen "Nimenhuutoäänestysten tulokset" painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttäytymistä koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

Äänestysaikeita koskevat ilmoitukset:

Puhemiehelle on toimitettu seuraavat äänestysaikeita koskevat ilmoitukset (äänistä, joita ei ole annettu):

Mietintö: Jerzy Buzek — A6-0202/2006

- tarkistus 335
puolesta: Hans-Peter Martin
- tarkistus 325
puolesta: Hans-Peter Martin
- tarkistus 166
puolesta: Hubert Pirker

- tarkistus 357
puolesta: Hubert Pirker
- tarkistus 323
puolesta: Marie Anne Isler Béguin, Kathy Sinnott
- tarkistus 334
puolesta: Teresa Riera Madurell, Livia Járóka
- tarkistus 329
puolesta: Teresa Riera Madurell
vastaa: Othmar Karas
- tarkistus 354
vastaa: Nathalie Griesbeck
tyhjää: Livia Járóka
- tarkistus 350
puolesta: Joel Hasse Ferreira
- tarkistus 361
puolesta: Joel Hasse Ferreira
- tarkistus 355
vastaa: Nathalie Griesbeck
- tarkistus 319
vastaa: Nathalie Griesbeck
- tarkistus 317
vastaa: Nathalie Griesbeck
- tarkistus 66
puolesta: Nathalie Griesbeck

Mietintö: Jerzy Buzek — A6-0203/2006

- tarkistus 24
puolesta: Charlotte Cederschiöld
vastaa: Tobias Pflüger
- tarkistus 27
vastaa: Georgios Toussas, Kathy Sinnott
- muutettu ehdotus
puolesta: Zita Pleštinská
vastaa: Alyn Smith

Ihmisoikeustilanne Tunisiassa — RC-B6-0340/2006

- päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Pierre Schapira
vastaa: Marie-Hélène Descamps, Paul Marie Coûteaux

EU:n ja Venäjän 17. huippukokous -RC-B6-0338/2006

- tarkistus 3
puolesta: Ana Maria Gomes

Rasistisen ja homofobisen väkivallan nousu Euroopassa RC-B6-0330/2006

- johdanto-osan kappale B, 2. osa
vastaa: Joel Hasse Ferreira
- kohta 2, 1. osa
puolesta: Emanuel Jardim Fernandes
- kohta 1, 4. osa
puolesta: Piia-Noora Kauppi

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Mietintö: Seán Ó Neachtain — A6-0141/2006

— tarkistus 9
vastaan: Kathy Sinnott

— tarkistus 7
puolesta: Alyn Smith

*
* *

Karl-Heinz Florenz ilmoitti, että hän ei osallistunut seuraavaan äänestykseen: Mietintö: Jerzy Buzek — A6-0202/2006.

(Istunto keskeytettiin klo 12.25 ja sitä jatkettiin klo 15.00.)

Puhetta johti Miroslav OUZKÝ
varapuhemies

12. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Äänestysaikeita koskevat ilmoitukset

Istunto 13.6.2006

Mietintö: Joseph Daul — A6-0199/2006

— päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Dan Jørgensen

Istunto 14.6.2006

Harkintakauden jatkotoimet — B6-0327/2006

— tarkistus 13, 1. osa
vastaan: Dan Jørgensen

*
* *

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

13. Puulastujen käyttö viinin vanhentamisessa — Puulastujen käyttö Euroopan viinituotannossa (keskustelu)

Vincenzo Lavarran, Roberta Angelillin, Katerina Batzelin, Jean Marie Beaupuyn, Giovanni Berlinguerin, Giusto Catanian, Thierry Cornillet'n, Giuseppe Castiglionen, Donata Gottardin, Umberto Guidonin, Giovanni Claudio Favan, Janelly Fourtoun, Lilli Gruberin, Claire Gibaultin, Nathalie Griesbeckin, Anne Laperrouzen, Pia Elda Locatellin, Andrea Loscon, Mario Mauron, Sebastiano (Nello) Musumecin, Francesco Musotton, Philippe Morillonin, Pasqualina Napoletanon, Pier Antonio Panzerin, Giovanni Pittellan, Umberto Pirillin, Lapo Pistellin, Vittorio Prodin, Guido Sacconin, Matteo Salvinin, Francesco Enrico Speronin, Luciana Sbarbatin, Gianluca Sustan, Marc Tarabellan, Riccardo Ventren, Donato Tommaso Veraldin, Marcello Vernolan, Armando Veneton, Marta Vincenzin, Sepp Kusstatscherin, Mauro Zanin ja Nicola Zingarettin laatima suullinen kysymys (O-0060/2006) komissiolle: Puulastujen käyttö viinin vanhentamisessa (B6-0308/2006)

Giuseppe Castiglionen PPE-DE-ryhmän puolesta laatima suullinen kysymys (O-0062/2006) komissiolle: Puulastujen käyttö Euroopan viinituotannossa (B6-0309/2006)

Vincenzo Lavarra esitteli suullisen kysymyksen B6-0308/2006.

Giuseppe Castiglione esitteli suullisen kysymyksen B6-0309/2006.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Vladimír Špidla (komission jäsen) vastasi suullisiin kysymyksiin.

Puheenvuorot: Iles Braghetto PPE-DE-ryhmän puolesta, Katerina Batzeli PSE-ryhmän puolesta, Jean Marie Beaupuy ALDE-ryhmän puolesta, Thomas Wise IND/DEM-ryhmän puolesta, Charles Tannock Thomas Wisen puheenvuorosta, Inés Ayala Sender (Rosa Miguélez Ramosin sijainen), Anne Laperrouze, Christa Klaf, Ari Vatanen (AGRI-valiokunnan puheenjohtajan Joseph Daulin sijainen), Astrid Lulling, Werner Langen, Albert Jan Maat, Vladimír Špidla, Astrid Lulling ja Inés Ayala Sender, joista kaksi viimeksi mainittua esittivät komissiolle kysymyksiä, joihin Vladimír Špidla vastasi.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

14. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (keskustelu)

(Päätöslauselmaesitysten aiheiden ja laatijoiden osalta katso istunnon pöytäkirja 13.6.2006, kohta 5)

14.1. Itä-Timor

Päätöslauselmaesitykset B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 ja B6-0367/2006

Raül Romeva i Rueda, Pedro Guerreiro, Anneli Jäätteenmäki, John Bowis, Ana Maria Gomes ja Marcin Libicki esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Charles Tannock PPE-DE-ryhmän puolesta, John Attard-Montalto PSE-ryhmän puolesta, Alyn Smith Verts/ALE-ryhmän puolesta, Kathy Sinnott IND/DEM-ryhmän puolesta ja Vladimír Špidla (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 18.1.*

14.2. Syyria: ihmisoikeusrikkomukset

Päätöslauselmaesitykset B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 ja B6-0372/2006

Marios Matsakis, Józef Pinior, Tobias Pflüger, Jana Hybášková ja Alyn Smith esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Bogusław Sonik PPE-DE-ryhmän puolesta, sitoutumaton Marek Aleksander Czarnecki, Tadeusz Zwiefka, Michael Gahler ja Vladimír Špidla (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 18.2.*

14.3. Pohjois-Korea: ihmisoikeusrikkomukset

Päätöslauselmaesitykset B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 ja B6-0369/2006

István Szent-Iványi, Erik Meijer, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Bernd Posselt, Bastiaan Belder ja Raül Romeva i Rueda esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Puheenvuorot: sitoutumaton Ryszard Czarnecki, Koenraad Dillen ja Vladimír Špidla (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 15.6.2006, kohta 18.3.*

15. Parlamentin kokoonpano

Terence Wynn on kirjallisesti ilmoittanut luopuvansa edustajantoimestaan 28.8.2006 alkaen.

Parlamentti totesi työjärjestyksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti hänen edustajantoimensa vapautuvan kyseisestä päivästä lähtien ja ilmoittaa asiasta toimivaltaisille kansallisille viranomaisille.

16. Valtakirjojen tarkastus

Parlamentti päätti JURI-valiokunnan ehdotuksesta julistaa päteviksi seuraavien jäsenten valtakirjat: Donata Gottardi, Marco Cappato, Carlo Casini, Corrado Gabriele, Andrea Losco, Eugenijus Maldeikis, Aldo Patriciello, Gianluca Susta, Armando Veneto ja Donato Tommaso Veraldi.

17. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano

PPE-DE-ryhmä on pyytänyt vahvistamaan seuraavan päätöksen:

- Valtuuskunta EU:n ja Venäjän välisessä parlamentaarisisessa yhteistyövaliokunnassa

Salvador Garriga Polledo ei enää ole tämän valtuuskunnan jäsen.

PSE-ryhmä on pyytänyt vahvistamaan seuraavat nimitykset:

- ECON-valiokunta: Donata Gottardi
- JURI-valiokunta: Achille Occhetto
- Suhteista Maghreb-maihin ja Pohjois-Afrikan arabivaltioiden liittoon (mukaan lukien Libya) vastaava valtuuskunta: Donata Gottardi

ALDE-ryhmä on pyytänyt vahvistamaan seuraavat nimitykset:

- Valtuuskunta EU:n ja Venäjän välisessä parlamentaarisisessa yhteistyövaliokunnassa: Gianluca Susta
- EU:n ja Uzbekistanin välisissä parlamentaarisisissa yhteistyövaliokunnissa ja suhteista Tadzikistaniin, Turkmenistaniin ja Mongolian vastaava valtuuskunta: Luigi Cocilovo
- Suhteista Mercosur-maihin vastaava valtuuskunta: Andrea Losco

UEN-ryhmä on pyytänyt vahvistamaan seuraavat nimitykset:

- REGI-valiokunta: Sebastiano (Nello) Musumecin tilalle Eugenijus Maldeikis
- REGI-valiokunta: Hanna Foltyn-Kubickan tilalle Sebastiano (Nello) Musumeci
- CULT-valiokunta: Hanna Foltyn-Kubicka.

Päätökset ja nimitykset katsotaan vahvistetuiksi mikäli vastalauseita ei esitetä tämän pöytäkirjan hyväksymiseen mennessä.

18. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä "Äänestysten tulokset".

18.1. Itä-Timor (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 ja B6-0367/2006

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 15)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0337/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0337/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 ja B6-0367/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- John Bowis, José Ribeiro e Castro, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta,
- Pasqualina Napoletano, Ana Maria Gomes ja Edite Estrela PSE-ryhmän puolesta,
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis ja Anneli Jäätteenmäki ALDE-ryhmän puolesta,
- Raúl Romeva i Rueda ja Frithjof Schmidt Verts/ALE-ryhmän puolesta,
- Gintaras Didžiokas UEN-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0278)

(Päätöslauselmaesitys B6-0359/2006 raukesi.)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Ana Maria Gomes esitti 5 kohtaan suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.

18.2. Syyria: ihmisoikeusrikkomukset (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 ja B6-0372/2006

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 16)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-342/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 ja B6-0372/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Jana Hybášková, Charles Tannock, Bernd Posselt ja Bogusław Sonik PPE-DE-ryhmän puolesta,
- Pasqualina Napoletano ja Véronique De Keyser PSE-ryhmän puolesta,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Marios Matsakis, Frédérique Ries ja Anneli Jäätteenmäki ALDE-ryhmän puolesta,
- Cem Özdemir ja Hélène Flautre Verts/ALE-ryhmän puolesta,
- Vittorio Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta,
- Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0279)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Tobias Pflüger esitti johdanto-osan D kappaleeseen suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

18.3. Pohjois-Korea: ihmisoikeusrikkomukset (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 ja B6-0369/2006

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 17)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0341/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 ja B6-0369/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Bernd Posselt, Charles Tannock ja Albert Jan Maat PPE-DE-ryhmän puolesta,
- Pasqualina Napoletano PSE-ryhmän puolesta,
- István Szent-Iványi, Marios Matsakis ja Frédérique Ries ALDE-ryhmän puolesta,
- Gérard Onesta ja Gisela Kallenbach Verts/ALE-ryhmän puolesta,
- Giusto Catania ja Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta,
- Bastiaan Belder IND/DEM-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0280)

19. Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset:

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla "Séance en direct" kohdassa "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" sekä liitteen "Nimihuutoäänestysten tulokset" painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttämistä koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

Äänestysaikeita koskevat ilmoitukset:

Puhemiehelle on toimitettu seuraavat äänestysaikeita koskevat ilmoitukset (äänistä, joita ei ole annettu):

Pohjois-Korea — RC-B6-0341/2006

- päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Zuzana Roithová

20. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset

Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä (työjärjestyksen 45 artikla)

DEVE-valiokunta

- EU:n ja Karibian kumppanuus kasvun, vakauden ja kehityksen edistämiseksi (2006/2123(INI))
(lausuntoa varten: INTA)

INTA-valiokunta

- Komission vuosikertomus Euroopan parlamentille yhteisön ulkopuolisten maiden yhteisöä vastaan toteuttamista polkumyynnin ja tukien vastaisista toimenpiteistä sekä suojoitoimenpiteistä (2004) (2006/2136(INI))

Torstai 15. kesäkuuta 2006

CONT-valiokunta

- Meda-ohjelma ja taloudellinen tuki Palestiinalle — arviointi, täytäntöönpano ja valvonta (2006/2128(INI))
(lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA)

ECON-valiokunta

- Kilpailusta ammatillisissa palveluissa annetun kertomuksen seuranta (2006/2137(INI))
(lausuntoa varten: IMCO, JURI)

EMPL-valiokunta

- Yritysten yhteiskuntavastuu: uusi kumppanuus (2006/2133(INI))
(lausuntoa varten: DEVE, ECON, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)
- Yleishyödylliset sosiaalipalvelut Euroopan unionissa (2006/2134(INI))
(lausuntoa varten: ECON, ENVI, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

ITRE-valiokunta

- Aika kirittää tahtia — Yrittäjyyteen ja kasvuun perustuvan Euroopan luominen (2006/2138(INI))
(lausuntoa varten: ECON, EMPL, ENVI, IMCO, CULT, JURI, FEMM)

TRAN-valiokunta

- Uudistettu EU:n matkailupolitiikka: Kohti vahvempaa kumppanuutta Euroopan matkailualan hyväksi (2006/2129(INI))
(lausuntoa varten: EMPL, ENVI, REGI)

CULT-valiokunta

- Ammatillaisjalkapallon tulevaisuus Euroopassa (2006/2130(INI))
(lausuntoa varten: ECON, EMPL, IMCO, JURI)

FEMM-valiokunta

- Naisten ja miesten välistä tasa-arvoa valiokuntatyöskentelyssä koskeva lähestymistapa (2005/2149(INI))
- Naisten ja miesten välistä tasa-arvoa koskeva toimintasuunnitelma 2006–2010 (2006/2132(INI))
(lausuntoa varten: AFET, DEVE, EMPL, ENVI, ITRE, LIBE)
- Naisiin ja tyttöihin kohdistuva syrjintä koulutuksessa (2006/2135(INI))
(lausuntoa varten: CULT)

Valiokuntien tehostettu yhteistyö

LIBE-valiokunta

- Ihmiskaupan torjunta — kokonaisvaltainen lähestymistapa ja ehdotukset toimintasuunnitelmaa varten (2006/2078(INI))
(lausuntoa varten: AFET, EMPL)
- Valiokuntien tehostettu yhteistyö LIBE ja FEMM
(puheenjohtajakokouksen päätös 16.5.2006)

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Valiokuntaan lähettäminen

DEVE-valiokunta

- Yhteisön pelastuspalvelumekanismi (uudelleenlaadittu) (COM(2006)0029 — C6-0076/2006 — 2006/0009(CNS))
 lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
 lausuntoa varten: DEVE, LIBE

AFET-valiokunta

- Euroopan strategia kestävän, kilpailukykyisen ja varman energiahuollon turvaamiseksi — Vihreä kirja (2006/2113(INI))
 lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE
 (lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA, ECON, ENVI, TRAN, REGI)

21. Luetteloon kirjatut kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)

Luetteloon kirjattujen kirjallisten kannanottojen saamien allekirjoitusten lukumäärä (työjärjestyksen 116 artiklan 3 kohta):

Asiakirjan numero	Laatija	Allekirjoituksia
14/2006	Janusz Wojciechowski, Caroline Lucas, Ioannis Gklavakis ja Thijs Berman	208
15/2006	Andreas Mölzer	18
16/2006	Matteo Salvini	12
17/2006	Daniel Strojž	22
18/2006	Roger Helmer, Ashley Mote, James Hugh Allister ja Anna Záborská	38
19/2006	Elly de Groen-Kouwenhoven, Michael Cashman, Erik Meijer, Alexander Lambsdorff ja Geoffrey Van Orden	95
20/2006	Konrad Szymański, Philippe Morillon, Charles Tannock, Ari Vatanen ja Bastiaan Belder	60
21/2006	Iles Braghetto ja Panayiotis Demetriou	307
22/2006	Daniel Strojž	41
23/2006	Claire Gibault, Jean-Marie Cavada, Antoine Duquesne, Charles Tannock ja Enrique Barón Crespo	288
24/2006	Robert Navarro, Jean-Luc Bennahmias, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Luigi Cocilovo ja Sylvia-Yvonne Kaufmann	119
25/2006	Fernand Le Rachinel	21
26/2006	Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda ja Carl Schlyter	36
27/2006	Daniel Strojž	11
28/2006	Paul Verges, Margie Sudre ja Jean-Claude Fruteau	121
29/2006	Bogdan Golik ja Bogusław Sonik	47
30/2006	Caroline Lucas, Jean Lambert ja André Brie	31
31/2006	Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz ja Robert Evans	61
32/2006	Jean Spautz	54
33/2006	Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström ja Cem Özdemir	133
34/2006	Andreas Mölzer	12
35/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes ja Gérard Deprez	150
36/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes ja Gérard Deprez	158
37/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes ja Gérard Deprez	162
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko ja Caroline Lucas	142
39/2006	Cristiana Muscardini	35

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Asiakirjan numero	Laatija	Allekirjoituksia
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir ja Caroline Lucas	70
41/2006	Feleknas Uca, Raül Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder ja Baroness Nicholson of Winterbourne	129
42/2006	Georgios Karatzaferis	15
43/2006	Adriana Poli Bortone	8
44/2006	Mario Borghezio	4
45/2006	Mario Borghezio	18
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini, Miguel Angel Martínez Martínez	28
47/2006	Caroline Lucas, Angelika Beer	26
48/2006	Bogusław Rogalski	10

22. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen

Työjärjestyksen 172 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämän istunnon pöytäkirja annetaan parlamentin hyväksyttäväksi seuraavan istunnon alussa.

Hyväksytyt tekstit toimitetaan parlamentin hyväksynnällä asianomaisille tahoille.

23. Seuraavien istuntojen aikataulu

Seuraava istunto pidetään 20.6.2006.

24. Istuntokauden keskeyttäminen

Euroopan parlamentin istuntokausi julistettiin keskeytetyksi.

Istunto päättyi klo 17.20.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Josep Borrell Fontelles
Puhemies

Torstai 15. kesäkuuta 2006

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andria, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barsi-Pataký, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coúteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Defs, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Diez González, Dillen, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hegyi, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Klamt, Klač, Klich, Knapman, Koch, Konrad, Koterec, Kozlík, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušič, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübíg, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapafowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Tarkkailijat:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Gaț, Hogeă, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Parvanova, Podgorean, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Țicău, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Kalastustuotteiden maihintuontia jäsenvaltioissa koskevien tietojen toimittaminen *** I

Mietintö: Philippe MORILLON (A6-0169/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

Tarkistukset 8 ja 9 eivät koske kaikkia kieliversioita, joten niistä ei äänestetty (työjärjestyksen 151 artiklan 1 kohdan d alakohta).

Torstai 15. kesäkuuta 2006

2. Seitsemäs tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puite-ohjelma (2007–2013) *** I

Mietintö: Jerzy BUZEK (A6-0202/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset	
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä</i>	1–32 34–41 43–46 48–50 52–54 57 60–65 67–70 72–80 82–97 99 101–119 121 123–126 128–155 157–161 163–164 167–175 177–184 186–192 194–264 266–272 274–277 279–315	valiokunta		+		
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — erilliset äänestykset</i>	51	valiokunta	eä/KÄ	+	354, 187, 3	
	55	valiokunta	eä	+		
	56	valiokunta	eä	+		
	58	valiokunta	eä	+		
	59	valiokunta	eä	+		
	71	valiokunta	eä	+		
	162	valiokunta	eä	+		
	265	valiokunta	eä	+		
	273	valiokunta	osat			
			1	+		
	2	–				
278	valiokunta	NHÄ	+	297, 259, 6		
art. 2, § 2	349 = 360 =	Verts/ALE FREITAS ja muut		+		
art. 6	354	GARGANI ja muut	NHÄ	–	238, 287, 40	
	319	NIEBLER ja muut	NHÄ	–	255, 274, 35	
	66	valiokunta	NHÄ	+	284, 249, 32	
	317	PURVIS ja muut				
	355	ZÁBORSKÁ ja muut	NHÄ	–	216, 309, 36	

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Liite 1, otsikko 1 "Yhteistyö"					
§ 3, 2 alakohdan jälkeen	350 = 361 =	Verts/ALE FREITAS ja muut	KÄ	+	340, 191, 5
§ 10 jälkeen	334	Verts/ALE ja muut	NHÄ	+	544, 6, 12
§ 11 jälkeen	81	valiokunta	KÄ	+	382, 146, 9
	318	NIEBLER ja muut			
Alaotsikko "Kansainvälinen yhteistyö"	335	Verts/ALE ja muut	NHÄ	-	108, 425, 6
Aihe 1 "Terveys"					
Alaotsikko "Lähtökohdat" § 2	336	Verts/ALE		-	
	98	valiokunta		+	
Alaotsikko "Lähtökohdat" § 4	100	valiokunta		+	
	325	GUE/NGL + Verts/ALE	NHÄ	-	86, 462, 8
	337	Verts/ALE		per.	
Aihe 2 "Elintarvikkeet, maatalous ja bioteknologia"					
Alaotsikko "Lähtökohdat" § 1	327	Verts/ALE		per.	
	120	valiokunta		+	
Alaotsikko "Toimet" 1 alakohta	328	Verts/ALE		per.	
	122	valiokunta		+	
Aiheen 2 jälkeen					
Uusi aihe	351 = 359 = 362 =	Verts/ALE PSE FREITAS ja muut		+	
Aihe 3 "Tieto- ja viestintäteknikka"					
Alaotsikko "Lähtökohdat" § 2	127	valiokunta		+	
	321/rev.	GUE/NGL	NHÄ	-	80, 474, 4
	329	Verts/ALE	NHÄ	-	108, 445, 11
Alaotsikko "Toimet" 1 alakohta, 4 luetelmakohta	322/rev.	GUE/NGL + Verts/ALE	NHÄ	-	110, 450, 12
Alaotsikko "Toimet" 3 alakohta, 3 luetelmakohta	324/rev.	GUE/NGL + Verts/ALE	NHÄ	+	292, 265, 12
Aihe 4 "Nanotieteet, nanoteknologia, materiaalit ja uudet tuotantoteknologiat"					
Alaotsikko "Toimet" § 1	332	Verts/ALE		per.	
Alaotsikko "Toimet" 1 alakohta, 1 luetelmakohta	339	Verts/ALE		-	
	156 vo	valiokunta		+	
Alaotsikko "Toimet" 1 alakohdan loppuosa	156 vo	valiokunta		+	

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Aihe 5 "Energia"					
Alaotsikko "Tavoite" § 1 jälkeen	320	PSE	NHÄ	+	314, 225, 18
Alaotsikko "Toimet" 5 alakohta	341	Verts/ALE		-	
	165	valiokunta		+	
Alaotsikko "Toimet" 6 alakohta	342	Verts/ALE		per.	
	166	valiokunta	NHÄ	+	482, 66, 16
Alaotsikko "Toimet" § 1 a (uusi)	340	Verts/ALE		-	
Aihe 6 "Ympäristö (mukaan luettuna ilmastonmuutos)"					
Alaotsikko "Toimet" 1 alakohta, 2 luetelma-kohta	331	Verts/ALE		-	
	176	valiokunta		+	
Alaotsikko "Toimet" 4 alakohdan jälkeen	330	Verts/ALE		-	
Aihe 7 "Liikenne (mukaan luettuna ilmailu)"					
Alaotsikko "Lähtökohdat" 2 alakohta	343	Verts/ALE + GUE/NGL		-	
	185	valiokunta		+	
Alaotsikko "Lähtökohdat" 3 alakohdan jälkeen	344	Verts/ALE + GUE/NGL		-	
Alaotsikko "Toimet" 2 alakohta, 1 luetelma-kohta	345	Verts/ALE + GUE/NGL		-	
	193	valiokunta		+	
Alaotsikko "Toimet" 2 alakohta, 3 luetelma-kohtien jälkeen	346	Verts/ALE + GUE/NGL		-	
Aihe 8 "Yhteiskunta- ja taloustieteet sekä humanistiset tieteet"					
Alaotsikko "Toimet" 7 alakohdan jälkeen	347	Verts/ALE ja muut	KÄ	+	289, 255, 7
Aihe 9 "Turvallisuus ja avaruus"					
Alaotsikko "Toimet" 1 alakohdan jälkeen	323	GUE/NGL + Verts/ALE	NHÄ	-	143, 419, 5
Johdanto-osan kappaleet					
1 kappaleen jälkeen	326	Verts/ALE		-	
	348	Verts/ALE	NHÄ	-	74, 492, 4
4 kappaleen jälkeen	356	ZÁBORSKÁ ja muut	NHÄ	-	237, 287, 50
	357	ZÁBORSKÁ ja muut	NHÄ	-	257, 279, 41
17 kappale	33	valiokunta		+	
	333	Verts/ALE		-	
21 kappale	42	valiokunta	NHÄ	+	518, 28, 27
	352	GARGANI ja muut	NHÄ	-	248, 294, 34

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
25 kappale	358	NIEBLER ja muut	NHÄ	–	246, 297, 32
	316	PURVIS ja muut	NHÄ	–	77, 452, 44
	47	valiokunta	NHÄ	+	284, 262, 28
	353	GARGANI ja muut	NHÄ	–	259, 280, 38
äänestys: muutettu ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

Tarkistus 338 peruutettiin.

Tarkistukset 327, 328, 337, 332 ja 342 peruutettiin.

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: tark. 47, 278, 316, 320, 329, 334, 335, 348, 352, 353, 356, 357, 358 ja 319, 66, 354, 355, 166

GUE/NGL: tark. 325, 321/rev., 322/rev., 324/rev., 323

PSE: tark. 66, 47

IND/DEM: tark. 352, 356, 357, 358, 316, 42, 66

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE: tark. 51, 55, 56, 58, 59, 71, 81, 265, 273

IND/DEM: tark. 353, 354, 355, 319, 317, 47

PPE-DE: tark. 278

Verts/ALE: tark. 162

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

tark. 273

1. osa: "Uusien infrastruktuurien rakentamisessa ... keskenään tehokkaasti"

2. osa: "Paikallisten ja alueellisten ... liittyviä valintoja"

3. Ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelma (2007–2011) *

Mietintö: Jerzy BUZEK (A6-0203/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä	1–2 5–8 16 19–23	valiokunta		+	
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — erillinen äänestys	24	valiokunta	NHÄ	+	395, 119, 21
art. 2, § 1	26	Verts/ALE		–	
art. 3, § 1, johdantolause	3	valiokunta		+	
	36 vo	PPE-DE			

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 3, § 1, a alakohta	27	Verts/ALE	NHÄ	-	93, 443, 22
	36 vo	PPE-DE	KÄ	-	252, 296, 7
	4 vo	valiokunta		+	
art 3, § 1, b alakohta	28	Verts/ALE	NHÄ	-	122, 431, 13
	4 vo	valiokunta	KÄ	-	236, 299, 11
	36 vo	PPE-DE	KÄ	-	247, 293, 14
art. 3, § 1, c alakohta	36 vo	PPE-DE		-	
	4 vo	valiokunta		+	
Liite 1, jakso "Fuusioenergia-tutkimus"	29	Verts/ALE		-	
	10 12-15	valiokunta		+	
	11	valiokunta	eä/KÄ	+	393, 142, 29
Liite 1, jakso "Ydinfissio ja säteilysojelu", otsikko	30	Verts/ALE		-	
Liite 1, jakso "Ydinfissio ja säteilysojelu", alaotsikko "Tavoite"	31	Verts/ALE		-	
Liite 1, jakso "Ydinfissio ja säteilysojelu", alaotsikko "Toimet", 1 alakohta	32	Verts/ALE		-	
	17	valiokunta		+	
Liite 1, jakso "Ydinfissio ja säteilysojelu", alaotsikko "Toimet", 2 alakohta	33	Verts/ALE		-	
	18	valiokunta		+	
Liite 2	34	Verts/ALE		-	
	35	Verts/ALE		-	
kappale 6	25	Verts/ALE		-	
äänestys: muutettu ehdotus			NHÄ	+	457, 97, 22
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

Tarkistukset 37 ja 41 poistettiin.

Tarkistus 9 ei koske kaikkia kieliversioita, joten siitä ei äänestetty (työjärjestyksen 151 artiklan 1 kohdan d alakohta).

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: tark. 24, 27, 28 ja muutettu ehdotus

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: tark. 24

PSE: tark. 11

Torstai 15. kesäkuuta 2006

4. Yhteiset siviili-ilmailun turvaamista koskevat säännöt * I**

Mietintö: Paolo COSTA (A6-0194/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä</i>	1–5 7 9–11 13–18 20–21 23–27 29–40 43–56 58–73 75–76 83–85	<i>valiokunta</i>		+	
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — erilliset äänestykset</i>	6	<i>valiokunta</i>	eä	+	
	8	<i>valiokunta</i>	eä	+	
	19	<i>valiokunta</i>	eä	+	
	22	<i>valiokunta</i>	eä	+	
	41	<i>valiokunta</i>	eä	+	
	42	<i>valiokunta</i>	eä	+	
	57	<i>valiokunta</i>	eä	+	
	74	<i>valiokunta</i>	eä/KÄ	+	356, 190, 10
	82	<i>valiokunta</i>	eä/KÄ	+	295, 235, 6
art. 2, § 1 jälkeen	89	de GRANDES PASCUAL ja muut		–	
	91	PSE	NHÄ	–	207, 348, 15
	12	<i>valiokunta</i>		+	
art. 3, 26 alakohta	86	BRADBURN ja muut		–	
	28	<i>valiokunta</i>		+	
art. 5, § 2 ja 3	88	BRADBURN ja muut	NHÄ	–	78, 470, 12
Liite, 10 jakso	87	BRADBURN ja muut	NHÄ	–	53, 505, 13
	77–81	<i>valiokunta</i>		+	
Liite, 12 jakso, § 1 jälkeen	90	PSE	NHÄ	–	243, 316, 16
<i>äänestys: muutettu ehdotus</i>				+	
<i>äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma</i>				+	

Tarkistusten 35 ja 63 englanninkielinen versio on oikea.
Tarkistukset 23 ja 25 yhdistettiin.

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: tark. 87, 88, 91
PSE: tark. 90

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: tark. 6, 8, 41, 42, 57, 74
GUE/NGL: tark. 19, 22
PSE: tark. 82

Torstai 15. kesäkuuta 2006

5. Yhteisen rahan käyttöönotto Sloveniassa *

Mietintö: Werner LANGEN (A6-0200/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
äänestys: ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma			NHÄ	+	490, 13, 63

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: lopullinen äänestys

6. Tunisia

Päätöslauselmaesitykset: B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0352/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006, B6-0358/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0340/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			KÄ	+	264, 28, 253
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0340/2006		ALDE			
B6-0351/2006		PSE			
B6-0352/2006		PPE-DE			
B6-0353/2006		Verts/ALE			
B6-0355/2006		GUE/NGL			
B6-0358/2006		UEN			

7. EU:n ja Venäjän 17. huippukokous

Päätöslauselmaesitykset: B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006, B6-0357/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0338/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 2 jälkeen	1	PSE		+	
	2	PSE		+	
§ 4	7	ALDE	NHÄ	-	167, 380, 16
	6	GUE/NGL		-	

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 5 jälkeen	3	Verts/ALE	KÄ	-	239, 298, 17
§ 8 jälkeen	4	Verts/ALE		+	
§ 12	5	Verts/ALE		+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0338/2006		ALDE			
B6-0339/2006		PPE-DE			
B6-0349/2006		PSE			
B6-0354/2006		Verts/ALE			
B6-0356/2006		GUE/NGL			
B6-0357/2006		UEN			

ALDE-ryhmän tarkistuksen 7 tarkoituksena on korvata 4 kohta eikä lisätä uutta kohtaa 3 kohdan jälkeen, kuten itse tarkistuksessa todetaan.

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE: tark. 7

8. Rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin 2004/39/EY täytäntöönpanotoimenpiteet

Päätöslauselmaesitys: B6-0371/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Päätöslauselmaesitys B6-0371/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

9. Kestävän kehityksen strategia

Päätöslauselmaesitys: B6-0335/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Päätöslauselmaesitys B6-0335/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN + BLOKLAND)					
§ 4	9	PPE-DE		+	
§ 5	10	PPE-DE		+	
	24	GUE/NGL			
§ 6	25	GUE/NGL		-	
§ 7	11	PPE-DE		+	

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 8	12	PPE-DE		+	
§ 10	2	PSE	KÄ	+	306, 223, 11
§ 12	8	PPE-DE + ALDE		+	
	§	alkuper. teksti			
§ 13	3	PSE		+	
§ 13 jälkeen	21	PSE		+	
§ 14	13	PPE-DE		+	
§ 16	26	GUE/NGL		-	
§ 17	22	PSE		-	
§ 18	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 19	§	alkuper. teksti		+	suullisesti muutettuna
§ 22	7	ALDE		+	
§ 24	1 P	PSE		-	
§ 25	14	PPE-DE		+	
§ 27	4	PSE	KÄ	+	299, 218, 12
§ 28	5	PSE		+	
	17	Verts/ALE		+	
§ 29	15	PPE-DE		+	
§ 30	16	PPE-DE		+	
	27	GUE/NGL	KÄ	-	211, 318, 12
§ 31	18	Verts/ALE		+	
§ 32	6 P	PSE		+	
§ 33	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	271, 264, 23
C kappale	19	PSE		-	
D kappale	23	GUE/NGL		-	
E kappale	20	PSE		-	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: § 18

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

§ 33

1. osa: ”on sitä mieltä, että ... kehityksen puitteissa”

2. osa: ”mutta pahoittelee ... tarkasteltava uudestaan”

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Muuta

Anders Wijkman esitti 19 kohtaan suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen kohta kuuluu seuraavasti:

katsoo, että kestävä kehitys ei tulisi nähdä esteenä vaan ennemminkin taloudellisena mahdollisuutena ja kannustimena teknologiseen innovointiin ja investointeihin; kehottaa täten komissiota huolehtimaan unionin kasvustrategioiden tehokkaasta koordinoinnista siten, että otetaan huomioon tieto- ja viestintätekniikat, kestävä kehitys tukevat resurssitehokkaat teknologiat ja "älykäs kasvu" sekä unionissa että unionin ulkopuolella;

10. Rasistisen ja homofobisen väkivallan nousu Euroopassa

Päätöslauselmaesitykset: B6-0328/2006, B6-0329/2006, B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006, B6-0333/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0328/2006		PPE-DE	KÄ	-	245, 303, 9
B6-0329/2006		UEN	KÄ	-	230, 306, 8
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0330/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 1	§	alkuper. teksti	osat/NHÄ		
			1	+	512, 31, 8
			2	+	315, 216, 16
			3	+	485, 54, 8
			4	+	312, 220, 13
§ 1 jälkeen	1	Verts/ALE	KÄ	+	308, 233, 15
§ 2	§	alkuper. teksti	osat/NHÄ		suullisesti muutettuna
			1	+	506, 22, 15
			2	+	328, 205, 13
§ 2 jälkeen	2	Verts/ALE		+	
§ 4	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	298, 201, 43
§ 10	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	517, 26, 11
§ 11	§	alkuper. teksti	osat/NHÄ		
			1	+	506, 22, 7
			2	+	300, 237, 12
§ 14	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	510, 30, 16
A kappale	§	alkuper. teksti		+	suullisesti muutettuna

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
B kappale	§	alkuper. teksti	osat/NHÄ		
			1	+	511, 36, 12
			2	-	106, 436, 19
F kappale	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	469, 69, 15
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	301, 161, 102
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0330/2006		GUE/NGL			
B6-0331/2006		ALDE			
B6-0332/2006		Verts/ALE			
B6-0333/2006		PSE			

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM: § 10, 14 ja lopullinen äänestys
UEN: F kappale ja § 4

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

UEN

B kappale

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "kuten viimeksi Belgiassa, Ranskassa, Saksassa ja Puolassa"
2. osa: nämä sanat

§ 1

1. osa: "pahoittelee sitä, ... viipymättä uudelleen"
2. osa: "ja kehottaa neuvostoa ... muu irrationaalinen syy"
3. osa: "kehottaa jäsenvaltioita ... jotka eivät tee niin"
4. osa: "kehottaa myös ehdottamaan ... direktiivillä 2000/43/EY"

§ 2

1. osa: "tuomitsee voimakkaasti ... kohdistuneen hyökkäyksen"
2. osa: "sekä puolalaisten perheiden ... järjestetyn marssin aikana"

§ 11

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "ja että jotkut kyseisistä ryhmistä ovat äskettäin päässeet Puolan hallitukseen"
2. osa: nämä sanat

Muuta

Martine Roure esitti PSE-ryhmän puolesta suullisen tarkistuksen 2 kohdan johdantolauseeseen, jonka jälkeen teksti kuuluu seuraavasti:

2. tuomitsee voimakkaasti kaikki rasistiset ja vihaan perustuvat hyökkäykset ja kehottaa kaikkia kansallisia viranomaisia tekemään kaiken voitavansa rangaistukseen hyökkäyksistä vastuussa olevia henkilöitä ja torjumaan rankaisemattomuuden ilmapiiriä näihin hyökkäyksiin liittyen; ilmaisee solidaarisuutensa kaikille kyseisten hyökkäysten uhreille ja heidän perheenjäsenilleen ottaen huomioon erityisesti:

[6 luetelmakohtaa vastaava teksti poistettiin.]

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Sophia in 't Veld esitti johdanto-osan A kappaleeseen suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen teksti kuuluu seuraavasti:

A. ottaa huomioon, että rasismi, muukalaisviha, antisemitismi ja homofobia sekä romanivastaisuus juontuvat irratiionaalista syistä ja että ne kytkeytyvät joskus huonoon sosiaaliseen asemaan, syrjäytymiseen ja työttömyyteen sekä siihen, että yhteiskuntiemme monimuotoisuutta ei haluta nähdä rikkautena,

11. Pien- ja kevytaseet

Päätöslauselmaesitys: B6-0334/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Päätöslauselmaesitys B6-0334/2006 (ulkoasiainvaliokunta)					
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

12. Eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän käyttöönotto

Mietintö: Michael CRAMER (A6-0183/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 12 jälkeen	1	IND/DEM		-	
§ 26 jälkeen	2	IND/DEM		-	
§ 31	3	IND/DEM		-	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	527, 13, 8

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: lopullinen äänestys

13. Rannikkokalastus

Mietintö: Seán Ó NEACHTAIN (A6-0141/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
otsikko	5	PSE			katso huomautus taulukon alla
§ 4 jälkeen	6	Verts/ALE		-	
§ 14	8	GUE/NGL	KÄ	-	212, 306, 9
§ 15	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 18	2	ALDE	KÄ	+	289, 240, 9
	§	alkuper. teksti	eä		
§ 19	3 P	ALDE		-	

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 20	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 20 jälkeen	9	GUE/NGL	NHÄ	-	212, 317, 4
§ 21 jälkeen	10	GUE/NGL	NHÄ	-	182, 359, 3
§ 26 jälkeen	11	GUE/NGL		-	
§ 28	4	ALDE		-	
J kappale	1	ALDE	KÄ	+	311, 221, 6
N kappaleen jälkeen	7	GUE/NGL	NHÄ	-	237, 290, 7
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Tarkistusta 5 ei otettu käsiteltäväksi, koska kaikkiin valiokunta-aloitteiseen mietintöön tehtäviin muutoksiin vaaditaan puheenjohtajakokouksen lupa.

Puheenjohtajakokous päätti 14. kesäkuuta 2006 pitämässään kokouksessa muuttaa otsikon seuraavaan muotoon: "Rannikkokalastus ja rannikkokalastajayhteisöjen kohtaamat ongelmat".

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: § 15, 18, 19 [katso poistettu tarkistus], 20

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL: tark. 7, 9, 10

14. Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen ja petostentorjunta — vuosikertomus 2004

Mietintö: Herbert BÖSCH (A6-0185/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 28	1	PSE		+	
§ 52	3	PSE + Verts/ALE		+	
§ 53	4	PSE + Verts/ALE		+	
§ 64 jälkeen	6	GUE/NGL	NHÄ	+	455, 68, 5
§ 65	5	PSE		+	
§ 69	2	PSE		+	
§ 72	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	514, 3, 4
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: § 72
GUE/NGL: tark. 6

Torstai 15. kesäkuuta 2006

15. Itä-Timor

Päätöslauselmaesitykset: B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006, B6-0367/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0337/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
§ 5	§	alkuper. teksti		+	suullisesti muutettuna
§ 7	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	46, 28, 0
E kappale	§	alkuper. teksti	eä	+	
G kappale	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0337/2006		Verts/ALE			
B6-0359/2006		GUE/NGL			
B6-0362/2006		ALDE			
B6-0364/2006		PPE-DE, PSE			
B6-0367/2006		UEN			

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE

§ 7

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanaa "institutionaaliseen"
2. osa: tämä sana

G kappale

1. osa: Teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "ja johtavan ministerin Ramos Hortan"
2. osa: nämä sanat

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE: E kappale

Muuta

Ana Maria Gomes esitti 5 kohtaan suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen kohta kuuluu seuraavasti:

5. korostaa, että neljän viime vuoden aikana tapahtunut YK:n Itä-Timorissa toteuttaman operaation vähittäinen supistaminen on pysäytettävä, ja pyytää sijoittamaan sinne pikaisesti YK:n johtamat poliisivoimat auttamaan vakauden palauttamisessa ja YK:n alaisuudessa toimivat rauhanturvajoukot, kuten Itä-Timorin viranomaiset pysyivät 13. kesäkuuta 2006;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

16. Syyria

Päätöslauselmaesitykset: B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006, B6-0372/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0342/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	D kappale suullisesti muutettuna
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0342/2006		ALDE			
B6-0350/2006		PSE			
B6-0360/2006		GUE/NGL			
B6-0365/2006		PPE-DE			
B6-0370/2006		Verts/ALE			
B6-0372/2006		UEN			

Muuta

Tobias Pflüger esitti johdanto-osan D kappaleeseen suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen teksti kuuluu seuraavasti:

D. ottaa huomioon, että usean kansalaisaktivistin on ilmoitettu joutuneen pidätetyksi ja kidutetuksi toukokuussa 2006 heidän allekirjoittuaan vetoomuksen Syyrian ja Libanonin suhteiden parantamisesta YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1680 mukaisesti ja että näiden aktivistien joukossa ovat erityisesti asianajaja Anwar al-Bunni ja kirjailija Michel Kilo sekä muita, kuten Khalil Hussein, tohtori Safwan Tayfour, Mahmoud Issa, Fateh Jammous, professori Suleiman Achmar, Nidal Derwiche, Suleiman Shummor, Ghalem Amer, Muhammad Mahfud ja Mahmoud Meri'i, sekä hiljattain pidätetyt Yasser Melhem ja Omar Adlabi.

17. Pohjois-Korea

Päätöslauselmaesitykset: B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006, B6-0369/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0341/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM)					
§ 9	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	68, 2, 1
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0341/2006		ALDE			
B6-0361/2006		GUE/NGL			

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
B6-0363/2006		PSE			
B6-0366/2006		PPE-DE			
B6-0368/2006		IND/DEM			
B6-0369/2006		Verts/ALE			

Nimenhuutoäänestystä koskeva pyyntö

PPE-DE: lopullinen äänestys

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE

§ 9

1. osa: ”pitää myönteisenä Maailman ... ja oikeudenmukaisesti”
 2. osa: ”kehottaa Korean demokraattisen ... palveluksessa olevia;”
-

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

1. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 278

Puolesta: 297

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Seeberg, Ventre, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Ruada, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastiaan: 259

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübġ, Saġfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berman, Kuc, Liberadzki, Siwec, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zġle

Tyhjää: 6

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

NI: Rivera

2. Mietintö: Buzek A6-0202/2006**Tarkistus 354****Puolesta: 238**

ALDE: Andria, Budreikaitė, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Kułakowski, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübġ, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PSE: Gomes**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Ždanoka**Vastaan: 287****ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zvěřina**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes, Turmes, Voggenhuber**Tyhjää: 40****ALDE:** Cocilovo, Costa, Starkevičiūtė**GUE/NGL:** de Brún**IND/DEM:** Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Mote**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Gál, Glattfelder, Grosch, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zieleniec

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Muscat, Tabajdi

Verts/ALE: Aubert, Evans Jill, Flautre, Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Özdemir, Onesta

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Cem Özdemir, Johannes Voggenhuber

Vastaa: Ana Maria Gomes, Alyn Smith

3. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 319

Puolesta: 255

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Losco, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Schuth, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuššis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Gierek, Grech, Gröner, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Muscat, Piecyk, Rosati, Rothe, Roure, Walter, Weiler

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 274

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

Torstai 15. kesäkuuta 2006

NI: Battilocchio, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

Tyhjäät: 35

ALDE: Cavada, Gentvilas, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, del Castillo Vera, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Varela Suanzes-Carpegna, Zieleniec

PSE: Hegyi

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Musumeci

Verts/ALE: Onesta

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaa: Martine Roure, Alyn Smith

4. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 66

Puolesta: 284

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Boursanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

Torstai 15. kesäkuuta 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Elles, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Smith, Staes

Vastaan: 249

ALDE: Andria, Budreikaitė, Duff, Harkin, Juknevičienė, Kułakowski, Losco, Ortuondo Larrea, Prodi, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Strejček, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Gröner, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 32

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote

PPE-DE: Bradbourn, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Groote, Hegyi

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Onesta

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Luca Romagnoli

5. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 355

Puolesta: 216

ALDE: Andria, Budreikaitė, Harkin, Juknevičienė, Losco, Lynne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zwiefka

Torstai 15. kesäkuuta 2006**PSE:** Corbey, Szejna**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Rühle, Schlyter, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaa: 309****ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Boursanges, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas**IND/DEM:** Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Kozlík**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Montoro Romero, Nassauer, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Smith, Staes, Trüpel, Turmes**Tyhjää: 36****ALDE:** Cappato, Cavada, Onyszkiewicz**GUE/NGL:** de Brún, Henin**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Martin Hans-Peter, Mote

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Gál, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Attard-Montalto, Grech, Gröner, Hegyi, Muscat

Verts/ALE: Jonckheer, Onesta

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Johannes Blokland, Cristobal Montoro Romero

Vastaan: Charlotte Cederschiöld, Marco Cappato

6. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 334

Puolesta: 544

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Verdaldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 6

GUE/NGL: Ransdorf, Strož

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Bobošíková, Mote

Tyhjää: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Kozlík

PSE: Hänsch

Verts/ALE: van Buitenen

7. Mietintö: Buzek A6-0202/2006**Tarkistus 335****Puolesta: 108**

ALDE: Mohácsi, Mulder, Samuelson, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Dover, Gklavakis, Hieronymi, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Rudi Ubeda, Vakalis

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PSE: Capoulas Santos, Díez González, Gottardi, Mañka, Scheele, Sornosa Martínez

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 425

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Pirker, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varea Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wyssma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Tyhjää: 6

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

NI: Kozlík, Mölzer

PPE-DE: Fatuzzo, Gál

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Rosa Díez González

8. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 325

Puolesta: 86

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaféris

NI: Borghezio, Mussolini, Salvini, Speroni

PPE-DE: Mato Adrover, Seeberg

PSE: Corbey, Hasse Ferreira, Medina Ortega

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Foglietta, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 462

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjäät: 8

ALDE: Toia

IND/DEM: Coûteaux, Goudin

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Chiesa

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Joel Hasse Ferreira

9. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 321/rev.

Puolesta: 80

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Berger, Chiesa, Corbey, Cottigny, Hänsch, Prets, Scheele

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 474

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Verdali, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pini, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Tyhjää: 4**IND/DEM:** Lundgren**NI:** Kozlík**PPE-DE:** Fatuzzo**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Mietintö: Buzek A6-0202/2006****Tarkistus 329****Puolesta: 108****ALDE:** Davies, Harkin, Lynne, Ortuondo Larrea, Ries, Samuelson, Toia**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott**NI:** Allister, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bösch, Busquin, Cercas, Chiesa, Corbey, Désir, Díez González, Ettl, García Pérez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaa: 445****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daub, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lechner,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjä: 11

ALDE: Cappato, Takkula

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Claeys, Dillen, Kozlík, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Fatuzzo

Verts/ALE: van Buitenen

11. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 322/rev.

Puolesta: 110

ALDE: Chatzimarkakis, Krahmer, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini

PSE: Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bösch, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Díez González, Ettl, García Pérez, Gruber, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 450

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Tyhjiä: 12

ALDE: Takkula, Toia

IND/DEM: Batten, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Fatuzzo

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: John Attard-Montalto

12. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 324/rev.

Puolesta: 292

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Vastaan: 265**ALDE:** Lambsdorff, Lynne, Takkula**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kozlík, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Geringer de Oedenberg, Kuc, Liberadzki, Locatelli, Öger, Sacconi, Siwiew**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Tyhjä: 12****ALDE:** Samuelsen**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer**Verts/ALE:** van Buitenen**13. Mietintö: Buzek A6-0202/2006****Tarkistus 320****Puolesta: 314****ALDE:** Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Torstai 15. kesäkuuta 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Pęk, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Brepoels, Cederschiöld, Dover, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Jałowiecki, Kamall, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Liese, Mavrommatis, Nicholson, Olajos, Papastamkos, Piks, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Weisgerber, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastiaan: 225

ALDE: Beaupuy, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lohideux, Losco, Takkula

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibragimov, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Pleštinová, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuc, Liberadzki, Öger, Siwec

UEN: Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Podkański, Vaidere

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Tyhjiä: 18**IND/DEM:** Bonde**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Belet, Hennicot-Schoepges**PSE:** Busquin, Hegyi**UEN:** Kamiński, Musumeci**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaan:** Charlotte Cederschiöld**14. Mietintö: Buzek A6-0202/2006****Tarkistus 166****Puolesta: 482**

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastaan: 66

ALDE: Carlshamre

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Corbey, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 16

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Albertini

PSE: Rothe

Verts/ALE: van Buitenen, Trüpel

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Alyn Smith

15. Mietintö: Buzek A6-0202/2006**Tarkistus 323****Puolesta: 143**

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

PPE-DE: Wijkman

PSE: Berger, Berlinguer, Bösch, Chiesa, Corbey, Hegyi, Prets, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda

UEN: Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 419

ALDE: Ries, Staniszewska, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 5

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Harald Ettl, Hans-Peter Martin

16. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 348

Puolesta: 74

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Roithová

PSE: Jöns

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 492

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Lang, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Smith

Tyhjäät: 4

ALDE: Takkula, Toia

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Bullmann

17. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 356

Puolesta: 237

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Juknevičienė, Losco, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Torstai 15. kesäkuuta 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Kuc, Liberadzki, Siwiec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstascher, Lambert, Lipietz, Lucas, Rühle, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 287

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnach, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Doyle, Duchoň, Fjellner, Fontaine, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Etel, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierck, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Frassoni, Hudghton, Lagendijk, Romeva i Rueda, Smith, Staes

Tyhjää: 50

ALDE: Cavada, Cocilovo, Costa, Lynne, Staniszevska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Karatzaferis

NI: Mote

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Grosch, Hannan, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Muscat

Verts/ALE: Aubert, Evans Jill, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schlyter

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: José Manuel García-Margallo y Marfil

18. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 357

Puolesta: 257

ALDE: Andria, Carlshamre, Harkin, Losco, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęć, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 279

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouse, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Doorn, Doyle, Duchoň, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, van Nistelrooij, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Lagendijk, Smith, Staes

Tyhjäät: 41

ALDE: Cocilovo, Costa, Lynne, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Mote

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Hegyi

Verts/ALE: Hudghton, Jonckheer, Onesta

19. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 42

Puolesta: 518

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 28

ALDE: Andria, Losco, Pistelli, Prodi, Susta, Veraldi

GUE/NGL: Guerreiro

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bradbourn, Lamassoure, Langen, Lulling

PSE: Corbey

UEN: Kristovskis, Vaidere, Zile

Tyhjä: 27

ALDE: Costa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Remek, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Martinez

PPE-DE: Callanan, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Quisthoudt-Rowohl

PSE: Hegyi

Verts/ALE: van Buitenen

20. Mietintö: Buzek A6-0202/2006**Tarkistus 352****Puolesta: 248**

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Prodi, Resetarits, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Kuc, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 294

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torstai 15. kesäkuuta 2006

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

Tyhjää: 34

ALDE: Cocilovo, Lynne

GUE/NGL: de Brún, Remek

IND/DEM: Coûteaux

NI: Le Rachinel, Martinez, Mote

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Callanan, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Hannan, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Hegyi, Liberadzki

Verts/ALE: Aubert, Frassoni, Onesta

21. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 358

Puolesta: 246

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rosati, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Vastaan: 297

ALDE: Alvaro, Beupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Battilocchio, Borghesio, Gollnisch, Helmer, Lang, Mölzer, Mussolini, Salvini

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gargani, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Tyhjää: 32

ALDE: Lynne, Takkula

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Pęk

NI: Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Mote, Speroni

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Callanan, del Castillo Vera, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Hegyi, Liberadzki

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Alyn Smith

Torstai 15. kesäkuuta 2006

22. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 316

Puolesta: 77

ALDE: Cappato, Carlshamre, Duff, Hall, Karim, Ludford, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Ries

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, de Villiers

NI: Dillen, Helmer, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Gklavakis, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Purvis, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Ford, Goebbels, Napolitano, Segelström, Westlund, Wynn

Verts/ALE: Hudghton, Kusstatscher, Lagendijk, Smith, Staes

Vastaa: 452

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 44

ALDE: Cocilovo, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Belohorská, Kozlák, Martinez, Mote, Rivera

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bradbourn, Daul, Descamps, De Veyrac, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Kamall, Lamassoure, Mathieu, Nicholson, Ouzký, Píks, Quisthoudt-Rowohl, Saifi, Sudre, Tannock, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Wijkman

PSE: Busquin, Hegyi

Verts/ALE: Frassoni, Hammerstein Mintz

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Glenis Willmott

Vastaan: Simon Busuttil, David Casa, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Avril Doyle

23. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 47

Puolesta: 284

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Bobošíková, Dillen

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Parish, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prats, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Romeva i Rueda

Vastaa: 262

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Losco, Ortuondo Larrea, Prodi, Staniszewska, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Remek, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškiš, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hamon, Kuc, Muscat, Thomsen

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 28

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Belohorská, Kozlík, Martinez, Mote, Rivera

PPE-DE: Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

PSE: Groote, Hegyi, Liberadzki

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Onesta

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Georgios Toussas, Britta Thomsen

24. Mietintö: Buzek A6-0202/2006

Tarkistus 353

Puolesta: 259

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Costa, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Lehideux, Losco, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Bullmann, Gebhardt, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Piecyk, Rothe, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 280

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Krupa

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnach, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Doorn, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Grosssetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Mikolášik, van Nistelrooij, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

Tyhjää: 38

ALDE: Cocilovo, Lynne, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Bobošíková, Kozlák, Mote, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Liberadzki, Muscat**Verts/ALE:** Aubert, Hudghton**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaan:** Avril Doyle**Tyhjää:** Lívia Járóka**25. Mietintö: Buzek A6-0203/2006****Tarkistus 24****Puolesta: 395****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski**GUE/NGL:** Henin, Ransdorf, Remek, Strož**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Podkański, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Vastaan: 119

ALDE: Carlshamre, Davies, Duff, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Ries, Samuelson, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Coveney, McGuinness, Mitchell, Pirker, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seeber, Seeberg

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, Christensen, Corbey, Ettl, Falbr, Groote, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leinen, Moraes, Myller, Prets, Rothe, Scheele, Segelström, Swoboda, Thomsen, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 21

ALDE: Väyrynen

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote

PPE-DE: Coelho, Freitas

PSE: Attard-Montalto, Gebhardt, Grech, Muscat, Piecyk

UEN: Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Jens-Peter Bonde, Othmar Karas, Lilli Gruber

26. Mietintö: Buzek A6-0203/2006

Tarkistus 27

Puolesta: 93

ALDE: Carlshamre, Jäätteenmäki, Nicholson of Winterbourne, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Kaufmann, Liotard, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Buzek, Cabrnich, Fatuzzo, Gewalt, Seeberg, Škottová

PSE: Bösch, Bullmann, Casaca, Christensen, Ettl, Gebhardt, Groote, Hegyi, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Piecyk, Rothe, Scheele, Thomsen, Weiler

UEN: Foglietta, Wojciechowski Janusz

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 443

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Guerreiro, Guidoni, Henin, Maštálka, Meijer, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Tyhjää: 22

GUE/NGL: Markov, Portas

IND/DEM: Coûteaux

NI: Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Coelho, Coveney, Freitas, Karas, Mitchell, Pirker, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat, Sacconi

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Lilli Gruber

27. Mietintö: Buzek A6-0203/2006

Tarkistus 28

Puolesta: 122

ALDE: Carlshamre, Lynne, Resetarits, Ries, Samuelsen, Staniszevska

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mussolini

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Coveney, Doyle, García-Margallo y Marfil, Karas, McGuinness, Mitchell, Ouzký, Pirker, Pomés Ruiz, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Seeberg

PSE: Bösch, Bullmann, Busquin, Casaca, Christensen, Corbey, Gebhardt, Groote, Gruber, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Liberadzki, Paasilinna, Piecyk, Rapkay, Rothe, Scheele, Skinner, Thomsen, Walter, Weiler

UEN: Aylward, Crowley, Kamiński, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 431

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

Torstai 15. kesäkuuta 2006

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejci, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškins, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjä: 13

GUE/NGL: Guidoni, Portas

NI: Kozlík, Le Rachinel, Martinez

PPE-DE: Coelho, Freitas, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Leichtfried, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

28. Mietintö: Buzek A6-0203/2006

Komission ehdotus

Puolesta: 457

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Torstai 15. kesäkuuta 2006

GUE/NGL: Flasarová, Guidoni, Henin, Meijer, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Jonckheer

Vastaan: 97

ALDE: Carlshamre, Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Doyle, Karas, McGuinness, Pirker, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seeber, Seeburg

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, Christensen, Ettl, Gebhardt, Groote, Gruber, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Myller, Piecyk, Prets, Rothe, Scheele, Swoboda, Thomsen, Walter, Weiler

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 22

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Manolakou, Maštálka, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Gollnisch, Mote

PPE-DE: Coveney, Mitchell, Nicholson, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, van den Berg, Gill, Grech, Muscat, Rapkay

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaa: Pierre Jonckheer

29. Mietintö: Costa A6-0194/2006

Tarkistus 91

Puolesta: 207

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Ayuso González, del Castillo Vera, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Kristovskis, La Russa, Vaidere, Zīle

Vastaan: 348

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Ford, Leichtfried, Swoboda

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 15

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

Torstai 15. kesäkuuta 2006

NI: Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Cristobal Montoro Romero

30. Mietintö: Costa A6-0194/2006

Tarkistus 88

Puolesta: 78

ALDE: Nicholson of Winterbourne

IND/DEM: Batten, Bonde, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Berlinguer, Grabowska, Kristensen, Paasilinna, Poignant

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter, Voggenhuber

Vastaan: 470

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Piks, Pirker, Pleštinšká, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Tyhjäät: 12

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Kozlík, Rivera, Salvini, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Hans-Peter Martin, Henrik Dam Kristensen

31. Mietintö: Costa A6-0194/2006

Tarkistus 87

Puolesta: 53

IND/DEM: Batten, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Ford

Verts/ALE: Schlyter

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Vastaan: 505

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnöch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Lavarra, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniör, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Tyhjää: 13

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Rivera, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

32. Mietintö: Costa A6-0194/2006

Tarkistus 90

Puolesta: 243

ALDE: Newton Dunn

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ouzký, Ventre

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: La Russa, Maldeikis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 316

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Torstai 15. kesäkuuta 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjä: 16

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Belohorská, Borghezio, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Mólzer, Mussolini, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Bill Newton Dunn

33. Mietintö: Langen A6-0200/2006

Päätöslauselma

Puolesta: 490

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

Torstai 15. kesäkuuta 2006

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttíl, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 13

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Mölzer, Mote

Tyhjää: 63

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Torstai 15. kesäkuuta 2006

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren**NI:** Allister, Borghezio, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Salvini, Schenardi**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden**UEN:** Camre, Podkański**Verts/ALE:** van Buitenen, Kusstatscher**34. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0338/2006 — EU:n ja Venäjän 17. huippukokous****Tarkistus 7****Puolesta: 167****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hybášková, Ibrisagic, Seeberg, Stubb**PSE:** Chiesa, Ilves, Tarand**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes**Vastaa: 380****IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Pirilli, Vaidere, Zile

Tyhjäät: 16

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

35. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta**1 kohta, 1. osa****Puolesta: 512**

ALDE: Alvaro, Andria, Beauvuy, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 31

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Doorn, Kelam, Mayor Oreja, Oomen-Ruijten, Stevenson, Ulmer

Tyhjää: 8

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

PPE-DE: Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Posselt, Ventre

PSE: Gierek

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Struan Stevenson

Torstai 15. kesäkuuta 2006

36. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta

1 kohta, 2. osa

Puolesta: 315

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Brepoels, Cederschiöld, Coelho, Coveney, De Veyrac, Doyle, Duka-Zólyomi, Fjellner, Freitas, Gál, Gaubert, Glattfelder, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Járóka, McGuinness, Olajos, Óry, Patriciello, Pleštinská, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Surján, Szájer, Weisgerber

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 216

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coúteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bonignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Tyhjää: 16

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Busuttil, Casa, Fernández Martín, Mitchell

PSE: Gierek, Peillon

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Piia-Noora Kauppi

37. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta

1 kohta, 3. osa

Puolesta: 485

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Páks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 54

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Manolakou, Pafilis, Seppänen, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Bachelot-Narquin, Gargani, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer, Vakalis, Ventre, Záborská

Verts/ALE: van Buitenen

Tyhjää: 8

ALDE: Gibault

NI: Allister, Gollnisch, Kozlík

PPE-DE: Koch, Panayotopoulos-Cassiotou, Posselt

PSE: Gierek

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Eva-Britt Svensson

Torstai 15. kesäkuuta 2006

38. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta**1 kohta, 4. osa****Puolesta: 312**

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Coelho, Coveney, De Veyrac, Doyle, Duka-Zólyomi, Freitas, Gál, Gaubert, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Koch, McGuinness, Olajos, Óry, Pleštinská, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Surján, Szájer

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 220

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Handzlik,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lechner, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Tyhjää: 13

ALDE: Gibault, Toia

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Fernández Martín, Mitchell, Ventre

PSE: Gierek

39. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta**2 kohta, 1. osa****Puolesta: 506**

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 22

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Borghezio, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Garriga Polledo, Sonik, Ulmer, Záborská

UEN: Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

Tyhjää: 15

ALDE: Guardans Cambó

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Jałowiecki, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Posselt

PSE: dos Santos

UEN: Camre

Torstai 15. kesäkuuta 2006

40. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta

2 kohta, 2. osa

Puolesta: 328

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fontaine, Freitas, Gaubert, Grossetête, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, Lulling, McGuinness, Mathieu, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Reul, Saifi, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Sudre, Tannock, Toubon, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 205

ALDE: Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Ptk, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Gottardi, Öger

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Tyhjä: 13

IND/DEM: Bonde, Natrass, Sinnott

NI: Claeys, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Casa, Járóka, Maat, Mitchell, Wijkman, Zieleniec

PSE: dos Santos

41. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta 4 kohta

Puolesta: 298

ALDE: Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Casini, Caspary, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Doyle, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Hybášková, Ibrisagic, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, McGuinness, Mathieu, Mayer, Pack, Posdorf, Saïfi, Seeberg, Sudre, Toubon, Vernola, Vlasto, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

Vastaan: 201

ALDE: Jensen, Kułakowski, Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Buzek, Cabrnach, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Kuc, Rosati

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Tyhjää: 43

ALDE: Matsakis, Staniszevska

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Belohorská, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Beazley, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Cederschiöld, Coelho, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Freitas, Graça Moura, Hannan, Harbour, Jackson, Járóka, Kamall, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset**Vastaan:** Daniel Caspary, Ryszard Czarnecki**Tyhjää:** Anna Ibrisagic**42. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Violences racistes****10 kohta****Puolesta: 517**

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torstai 15. kesäkuuta 2006

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 26

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Březina, Gomolka, Hoppenstedt, Pack, Posdorf, Sonik, Wieland

UEN: Aylward, Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Tyhjä: 11

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Kozlík, Lang, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Hybášková, Ibrisagic, Konrad

PSE: Gierek

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Anna Ibrisagic, Rainer Wieland

43. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta**11 kohta, 1. osa****Puolesta: 506**

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupty, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 22

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Mölzer, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Záborská

PSE: Dührkop Dührkop

Tyhjäät: 7

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Kozlík, Lang

PPE-DE: Graça Moura, Konrad

PSE: Gierek

44. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta

11 kohta, 2. osa

Puolesta: 300

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Doyle, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, Langen, McGuinness, Mathieu, Oomen-Ruijten, Rübigen, Saïfi, Seeberg, Sudre, Toubon

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaa: 237

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuc, Rosati

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Tyhjää: 12

ALDE: Gibault, Staniszewska

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Graça Moura, Járóka, Mitchell, Wijkman

PSE: Gierek, Liberadzki

45. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta

14 kohta

Puolesta: 510

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtoun, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštiná, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Sommer, Sonik, Spautz, Štáštý, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 30

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Tyhjä: 16

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Borghezio, Claeys, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Graça Moura, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

46. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta**B kappale, 1. osa****Puolesta: 511**

ALDE: Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraher, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Torstai 15. kesäkuuta 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 36

ALDE: Deprez, Gibault, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Losco, Toia

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Casini, Hudacký, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

PSE: Batzeli, Cottigny, Douay, Jöns, Kindermann, Krehl, Leinen, Prets, Szejna

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Tyhjiä: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Borghezio, Kozlík, Salvini

PPE-DE: Graça Moura, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

PSE: Gierek

UEN: Musumeci

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Brigitte Douay

47. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta

B kappale, 2. osa

Puolesta: 106

ALDE: Carlshamre, Susta

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines, Kauppi, Pomés Ruiz

PSE: Cashman, Corbett, Ford, Gebhardt, Gill, Gröner, Groote, Hamon, Honeyball, Howitt, Kreissl-Dörfler, McAvan, Madeira, Martin David, Moraes, Moscovici, Öger, Pahor, Piecyk, Riera Madurell, Rocard, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Titley, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 436

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Haug, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Tyhjää: 19

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Borghezio, Kozlík, Salvini, Speroni

PPE-DE: Brepoels, Járóka, Konrad, Wijkman

PSE: Bullmann, Ferreira Elisa, Gierek, Hegyi, Locatelli

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Jamila Madeira

48. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta

F kappale

Puolesta: 469

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi

Torstai 15. kesäkuuta 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 69

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Casini, Caspary, Gargani, Siekierski, Ulmer, Záborská

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Tyhjiä: 15**ALDE:** Costa, Staniszewska**GUE/NGL:** Triantaphyllides**IND/DEM:** Bonde**NI:** Borghezio, Kozlík, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Graça Moura, Konrad, Lechner, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Sonik, Wortmann-Kool**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset****Puolesta:** Daniel Caspary**49. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0330/2006 — Rasistinen väkivalta****Päätöslauselma****Puolesta: 301****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Cederschiöld, Dehaene, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Kauppi, Saïfi, Seeberg, Stubb, Vatanen, Ventre, Vernola, Wijkman**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Vastaan: 161

ALDE: Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Beazley, Böge, Bonsignore, Braghetto, Březina, Buzek, Cabrnock, Casini, Caspary, Castiglione, Deß, Dombrowskis, Duchoň, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Galá, Galeote, Gargani, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Handzlik, Hieronymi, Hudacký, Jałowiecki, Jeggel, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Patriciello, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Surján, Ulmer, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, O Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Tyhjää: 102

ALDE: Budreikaitė, Costa, Kułakowski, Laperrouze, Staniszewska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Sinnott

NI: Rivera

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fernández Martín, Freitas, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Posdorf, Purvis, Rudi Ubeda, Schmitt, Schöpflin, Silva Peneda, Stevenson, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal

PSE: Gierek, Krehl, dos Santos

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Kathy Sinnott

Vastaan: Othmar Karas

50. Mietintö: Cramer A6-0183/2006

Päätöslauselma

Puolesta: 527

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Vastaan: 13

ALDE: Cappato

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Mote

Verts/ALE: Özdemir, Romeva i Rueda

Tyhjää: 8

ALDE: Davies

GUE/NGL: Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Allister

Verts/ALE: Evans Jill, Lucas

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Marco Cappato

51. Mietintö: O Neachtain A6-0141/2006

Tarkistus 9

Puolesta: 212

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Borghesio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Dehaene

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 317

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Värynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Liotard, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Cashman, Christensen, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, McAvan, Martin David, Pinior, Skinner, Thomsen, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 4

NI: Kozlík, Rivera

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

52. Mietintö: O Neachtain A6-0141/2006

Tarkistus 10

Puolesta: 182

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Evans Jill, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Lipietz, Lucas, Özdemir, Smith, Ždanoka

Vastaan: 359

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Christensen, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, Martin David, Masip Hidalgo, Piniór, Scheele, Skinner, Thomsen, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Tyhjää: 3**NI:** Allister, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**53. Mietintö: O Neachtain A6-0141/2006****Tarkistus 7****Puolesta: 237****GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Bachelot-Narquin**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañica, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka**Vastaa: 290****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

Torstai 15. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Kristensen, Thomsen

UEN: Angelilli, Berlatto, Musumeci, Pirilli, Wojciechowski Janusz

Tyhjää: 7

ALDE: Lambsdorff

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaa: Dan Jørgensen

54. Mietintö: Bösch A6-0185/2006**Tarkistus 6****Puolesta: 455**

ALDE: Losco

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 68

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

UEN: Wojciechowski Janusz

Tyhjää: 5

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlák

UEN: Kamiński

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Henrik Dam Kristensen

Torstai 15. kesäkuuta 2006

55. Mietintö: Bösch A6-0185/2006

72 kohta

Puolesta: 514

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

Vastaa: 3

NI: Mote

PPE-DE: Cabrnock, Mauro

Tyhjää: 4

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Kozlík

UEN: Kamiński

56. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0341/2006 — Pohjois-Korea

Päätöslauselma

Puolesta: 68

ALDE: Laperrouze, Matsakis, Onyszkiewicz, Szent-Iványi

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Chmielewski, Daul, Deß, Elles, Gahler, Gál, Gauzès, Gewalt, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Klaß, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Radwan, Sommer, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Bullmann, Carlotti, Casaca, Correia, Ettl, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Hasse Ferreira, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Piniór, Sakalas, Scheele

UEN: Libicki, Maldeikis

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Vastaa: 2

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

Tyhjää: 1

GUE/NGL: Pflüger

Torstai 15. kesäkuuta 2006

HYVÄKSYTYT TEKSTIT**P6_TA(2006)0264****Kalastustuotteiden maihintuontia jäsenvaltioissa koskevien tietojen toimittaminen *** I****Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselema ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kalastustuotteiden maihintuontia jäsenvaltioissa koskevien tietojen toimittamisesta (KOM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0566) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 285 artiklan 1 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0376/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön (A6-0169/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.**P6_TC1-COD(2005)0223****Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 15. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 tekemiseksi jäsenvaltioissa tapahtuvaa kalastustuotteiden maihintuontia koskevien tilastotietojen toimittamisesta ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1382/91 kumoamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽¹⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Kalastustuotteiden maihintuontia jäsenvaltioissa koskevien tietojen toimittamisesta 21 päivänä toukokuuta 1991 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1382/91 ⁽²⁾ edellytetään, että jäsenvaltiot toimittavat komissiolle tiedot niiden alueelle maihintuotujen kalastustuotteiden määrästä ja keskimääräisistä hinnoista.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 15. kesäkuuta 2006.⁽²⁾ EYVL L 133, 28.5.1991, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- (2) Kokemus on osoittanut, että kalastustuotteiden markkinoita koskevat selvitykset ja muut taloudelliset selvitykset eivät kärsisi, jos tiedot toimitettaisiin yhteisön lainsäädännön nojalla vuosittain eikä kuukausittain.
- (3) Selvitysten tekeminen tehostuisi, jos tiedot jaoteltaisiin maihintuonnista vastaavien kalastusalueiden lippuvalltion mukaisesti.
- (4) Asetuksessa (ETY) N:o 1382/91 on asetettu otantamenetelmien käyttämiseen arvioimiseen raja, jota on noudatettava tietoja kerätessä ja koottaessa, kun tämä kuormittaa tiettyjä kansallisia viranomaisia kohtuuttomasti. Jotta tietojen toimittamiseen sovellettavaa järjestelmää voidaan parantaa ja yksinkertaistaa, mainittu asetus olisi korvattava uudella välineellä. Sen vuoksi asetus (ETY) N:o 1382/91 olisi kumottava.
- (5) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitetta eli yhteisten oikeudellisten puiteiden laatimista jäsenvaltioissa maihintuotuja kalastustuotteita koskevien yhteisön tilastojen järjestelmällistä tuottamista varten, vaan se voidaan siksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.
- (6) Yhteisön tilastoista 17 päivänä helmikuuta 1997 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 322/97⁽¹⁾ luodaan yleispuitteet kalastusalan tilastoille. Sen mukaan tilastojen laatimisessa noudatettavat periaatteet ovat puolueettomuus, luotettavuus, relevanssi, kustannustehokkuus, tilastosalaisuus ja avoimuus.
- (7) On tärkeää varmistaa tämän asetuksen yhtenäinen soveltaminen ja säätää tätä varten yhteisön menettelyä, jolla voidaan asianmukaisen aikataulun puitteissa vahvistaa täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja tehdä tarvittavat tekniset mukautukset.
- (8) Koska kalastustuotteiden maihintuontia koskevat tilastotiedot ovat yhteisen kalastuspolitiikan hallinnoinnin keskeinen väline, tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käyttäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdystä neuvoston päätöksessä 1999/468/EY⁽²⁾ tarkoitetun hallintomenettelyn mukaisesti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 1) ”yhteisön kalastusalueilla” kalastusalueita, jotka purjehtivat jonkin yhteisön jäsenvaltion lipun alla ja jotka on rekisteröity yhteisössä;
- 2) ”Efta-kalastusalueilla” kalastusalueita, jotka purjehtivat jonkin Efta-maan lipun alla tai jotka on rekisteröity Efta-maassa;
- 3) ”yksikköarvolla”
 - a) maihintuotujen kalastustuotteiden ensimmäistä myyntiarvoa (kansallisena valuuttana) jaettuna maihintuodulla määrällä (tonneina), tai
 - b) niiden kalastustuotteiden osalta, joita ei välittömästi myydä, keskimääräistä hintaa kansallisena valuuttana tonnia kohden sopivaa menetelmää käyttäen estimoituna.

⁽¹⁾ EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

Torstai 15. kesäkuuta 2006

2 artikla

Jäsenvaltioiden velvoitteet

1. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle vuosittain tilastotiedot yhteisön kalastusalusten ja Efta-kalastusalusten sen alueelle maihintuomista kalastustuotteista jäljempänä "tilastotiedot".
2. Tätä asetusta sovellettaessa katsotaan, että seuraavat kalastustuotteet on tuotu maihin ilmoituksen tekemään jäsenvaltion alueelle:
 - a) tuotteet, jotka kalastusalukset tai muut kalastuslaivaston osat ovat tuoneet maihin kansallisissa satamissa yhteisön alueella;
 - b) tuotteet, jotka ilmoittavan jäsenvaltion kalastusalukset ovat tuoneet maihin muissa kuin yhteisön satamissa ja jotka kuuluvat tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽¹⁾ soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 liitteenä 43 olevan lomakkeen T2M piiriin.

3 artikla

Tilastotietojen keruu

1. Tilastotietojen on katettava yhteisössä kansallisella alueella tapahtuneet maihintuonnit kokonaisuudessaan.
2. Otantamenetelmiä voidaan käyttää niissä tapauksissa, joissa jonkin jäsenvaltion kalastusalan tietyn sektorin rakenteellisten piirteiden vuoksi kattava tiedonkeruu aiheuttaisi kansallisille viranomaisille ongelmia, jotka ovat suhteettomia kyseisen sektorin merkitykseen nähden.

4 artikla

Tilastotiedot

Tilastotietojen on koskettava viitekalenterivuonna maihintuotujen kalastustuotteiden kokonaismäärää ja yksikköarvoja.

Muuttujat, joista tilastotiedot on toimitettava, näiden muuttujien määritelmät sekä niihin liittyvät nimikkeistöt ovat liitteissä II, III ja IV.

5 artikla

Tilastotietojen toimittaminen

Jäsenvaltioiden on toimitettava tilastotiedot komissiolle vuosittain liitteessä I tarkemmin määritellyssä muodossa mukaisesti ja käyttäen liitteissä II, III ja IV säädettyjä koodeja.

Tilastotiedot on toimitettava kuuden kuukauden kuluessa viitekalenterivuoden päättymisestä.

6 artikla

Menetelmät

1. Jäsenvaltioiden on viimeistään ... päivänä ...kuuta ...^(*) toimitettava komissiolle yksityiskohtainen menetelmiä koskeva raportti, jossa kuvataan se, miten tiedot on kerätty ja tilastot koottu. Raporttiin on sisällytettävä yksityiskohtaiset tiedot mahdollisesti käytetyistä otantamenetelmistä sekä arvio näin saatujen estimaattien laadusta.

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettu asetuksella (EY) N:o 402/2006 (EUVL L 70, 9.3.2006, s. 35).

^(*) 12 kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

2. Komissio käsittelee raportit ja esittää päätelmänsä asianomaiselle neuvoston päätöksen 72/279/ETY⁽¹⁾ 1 artiklalla perustetun pysyvän maataloustilastokomitean (jäljempänä ”komitea”) työryhmälle.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikista muutoksista 1 kohdan mukaisesti annettuihin tietoihin kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun tällainen muutos on tehty. Niiden on toimitettava komissiolle yksityiskohtaiset tiedot myös kaikista merkittävistä käytettyjen keruumenetelmien muutoksista.

7 artikla

Siirtymäkaudet

Jäsenvaltioille voidaan 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti myöntää tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten siirtymäkausia, joiden kesto on enintään kolme vuotta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

8 artikla

Poikkeukset

1. Jos jonkin jäsenvaltion kalastusalan tietyn sektorin sisällyttäminen tilastotietoihin aiheuttaisi kansallisille viranomaisille vaikeuksia, jotka ovat suhteettomia kyseisen sektorin merkitykseen nähden, voidaan 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti myöntää poikkeus, jolla jäsenvaltion sallitaan jättää kyseistä sektoria koskevat tilastotiedot pois kansallisia tilastotietoja toimittaessaan.

2. Jos jäsenvaltio pyytää 1 kohdan perusteella poikkeusta, sen on esitettävä komissiolle pyyntönsä tueksi raportti niistä ongelmista, joita niillä on ollut tämän asetuksen soveltamisessa niiden alueelle tapahtuneen mairintuonnin kokonaismäärään.

9 artikla

Liitteiden saattaminen ajan tasalle

Liitteitä mukautetaan teknisesti 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

10 artikla

Arviointi

Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään ... päivänä ...kuuta ... (*) ja sen jälkeen kolmen vuoden välein arviointikertomuksen tämän asetuksen mukaisesti kootuista tilastotiedoista ja erityisesti niiden merkittävydestä ja laadusta. Kertomuksessa selvitetään myös tilastotiedon koontia ja käsittelyä varten perustetun järjestelmän kustannustehokkuutta ja tuodaan esille parhaat käytännöt, joilla voidaan vähentää jäsenvaltioiden työmäärää ja lisätä tilastotietojen käyttökelpoisuutta ja laatua.

11 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

(¹) EYVL L 179, 7.8.1972, s. 1.

(*) Kolme vuotta tämän asetuksen voimaantulosta.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

12 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetus (ETY) N:o 1382/91.

13 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen päivän jälkeen, jona se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

TOIMITETTAVIEN TILASTOTIETOJEN MUOTO

Tilastotietojen tiedostomuoto

Tilastotiedot toimitetaan tiedostona, jossa kukin tietue sisältää jäljempänä osoitetut kentät. Nämä kentät erotetaan toisistaan pilkulla (",").

Kenttä	Huomautus	Liite
Viitevuosi	Neljä numeroa (esim. 2003)	
Ilmoittava maa Laji tai lajiryhmä	Kolmimerkkinen kirjainkoodi Kansainvälinen kolmimerkkinen kirjainkoodi (*)	Liite II -
Lippuvaltio	Kolmimerkkinen kirjainkoodi	Liite II
Kuvaus		Liite III
Käyttötarkoitus		Liite IV
Määrä	Maihintuotu tonnimäärä (pyöristettynä yhteen desimaaliin)	
Yksikköarvot	Kansallisena valuuttana tonnia kohden	

(*) Kansainvälisten kolmikirjaimisten lajikoodien (alpha-3 species codes) täydellinen luettelo on saatavilla FAO:n ASFIS-sivuilta: (<http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp>).

Maihintuodut painoltaan alle 50 kg:n määrät kirjataan "0,0".

LIITE II

MAAKOODIEN LUETTELO

Maa	Koodi
Belgia	BEL
Tšekin tasavalta	CZE
Tanska	DNK
Saksa	DEU
Viro	EST
Kreikka	GRC
Espanja	ESP
Ranska	FRA
Irlanti	IRL
Italia	ITA
Kypros	CYP
Latvia	LVA
Liettua	LTU
Luxemburg	LUX
Unkari	HUN
Malta	MLT
Alankomaat	NLD
Itävalta	AUT
Puola	POL
Portugali	PRT
Slovenia	SVN
Slovakia	SVK
Suomi	FIN
Ruotsi	SWE
Yhdistynyt kuningaskunta	GBR
Islanti	ISL
Norja	NOR
Muut	OTH

Torstai 15. kesäkuuta 2006

LIITE III

KUVAAUSKODIEN LUETTELO

Osa A

Luettelo

Kuvaus	Koodi
Tuore (ei määritelty)	10
Tuore (kokonainen)	11
Tuore (perattu)	12
Tuore (pyrstöt)	13
Tuore (fileet)	14
Tuore (perattu ja pää poistettu)	16
Tuore (elävä)	18
Tuore (muu)	19
Jäädetytty (ei määritelty)	20
Jäädetytty (kokonainen)	21
Jäädetytty (perattu)	22
Jäädetytty (pyrstöt)	23
Jäädetytty (fileet)	24
Jäädetytty (ei fileiksi leikattu)	25
Jäädetytty (perattu ja pää poistettu)	26
Jäädetytty (puhdistettu)	27
Jäädetytty (ei puhdistettu)	28
Jäädetytty (muu)	29
Suolattu (ei määritelty)	30
Suolattu (kokonainen)	31
Suolattu (perattu)	32
Suolattu (fileet)	34
Suolattu (perattu ja pää poistettu)	36
Suolattu (muu)	39
Savustettu	40
Kypsennetty	50
Kypsennetty (pakastettu ja pakattu)	60
Kuivattu (ei määritelty)	70
Kuivattu (kokonainen)	71
Kuivattu (perattu)	72
Kuivattu (fileet)	74
Kuivattu (perattu ja pää poistettu)	76
Kuivattu (nahaton)	77
Kuivattu (muu)	79

Kuvaus	Koodi
Kokonainen (ei määritelty)	91
Saksia	80
Mätimunia	85
Kuvaus tuntematon	99

Osa B

Huomautukset

1. Fileet: lihakaistaleet, jotka on leikattu yhdensuuntaisena kalan selkärangan kanssa joko kalan oikealta tai vasemmalta puolen, edellyttäen, että pää, sisälmykset, evät (selkä-, perä-, pyrstö-, vatsa-, rinta-) ja ruodot (selkäranka tai suuret ruodot, vatsa-, kylki-, bronkiaaliset tai jalustinruodot jne.) on poistettu, eivätkä kalan kaksi osaa ole kiinni toisissaan esimerkiksi selkä- tai vatsapuolelta.
2. Kokonainen kala: perkaamaton kala.
3. Puhdistettu: kalmarit, joiden raajat, pää ja sisäelimet on poistettu ruumiista.
4. Jäädetyt kala: kalat, jotka on jäädetyt siten, että kalan luontainen laatu säilyy, laskemalla lämpötila keskimäärin -18°C :een tai sen alle ja jotka sen jälkeen pidetään vähintään -18°C :n lämpötilassa.
5. Tuore kala: kalat, joita ei ole säilötty, suolattu, savustettu, jäädetyt tai käsitelty muutoin kuin jäähdyttämällä. Ne kuvataan yleensä kokonaisina tai perattuina.
6. Suolattu kala: kalat, jotka on säilötty, usein perattuna ja pää poistettuna, suolaan tai suolaveteen.

LIITE IV

LUETTELO KALASTUSTUOTTEIDEN LOPPUKÄYTÖN KOODEISTA

Osa A

Luettelo

Käyttötarkoitus	Koodi	Tietojen luonne
Ihmisravinnoksi	1	Pakollinen
Teolliseen käyttöön	2	Pakollinen
Poistettu markkinoilta	3	Vapaaehtoinen
Syötiksi	4	Vapaaehtoinen
Rehuksi	5	Vapaaehtoinen
Jäte	6	Vapaaehtoinen
Käyttötarkoitus tuntematon	9	Vapaaehtoinen

Osa B

Huomautukset

1. Ihmisravinnoksi: kaikki ne kalastustuotteet, jotka ensimmäistä kertaa myytäessä myydään elintarvikkeiksi tai jotka tuodaan maihin sellaisen sopimuksen perusteella, joka koskee elintarvikkeita. Sellaiset määrät jätetään pois, jotka on tarkoitettu elintarvikkeiksi, mutta ensimmäisen myynnin ajankohtana markkinaolosuhteiden, hygieenisten määräysten tai vastaavien syiden vuoksi poistetaan elintarvikemarkkinoilta.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

2. Teollinen käyttö: kaikki ne kalastustuotteet, jotka on tuotu maihin nimenomaan jauhoiksi tai öljyksi valmistamista varten tai eläinten ravinnoksi sekä ne määrät, joita ensimmäistä kertaa myydessä ei myydä elintarvikkeiksi siitä huolimatta, että ne alun perin oli tarkoitettu tähän tarkoitukseen.
3. Poistettu markkinoilta: ne määrät, jotka on alunperin tarkoitettu ihmisravinnoksi mutta jotka poistetaan markkinoilta ensimmäisen myynnin ajankohtana markkinaolosuhteiden, hygieenisten määräysten tai vastaavien syiden vuoksi.
4. Syötiksi: ne tuoreen kalan määrät, jotka on tarkoitettu käytettäväksi syöttinä muussa kalastustoiminnassa, esimerkiksi tonnikalan pyynnissä ja vapapyydyksissä.
5. Rehuksi: ne tuoreen kalan määrät, jotka on tarkoitettu suoraan eläinten ruokintaan. Sellaiset määrät, jotka on tarkoitettu kalajauhon ja -öljyn jalostamiseen, jäävät tämän luokan ulkopuolelle.
6. Jäte: ne kalat tai niiden osat, jotka on niiden tilan vuoksi hävitettävä ennen maihintuontia.
7. Käyttötarkoitus tuntematon: ne määrät, joita ei voida sisällyttää mihinkään edellän mainittuun luokkaan.

P6_TA(2006)0265**Seitsemäs tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelma (2007–2013) *** I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemännestä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmasta (2007–2013) (KOM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0119) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 166 artiklan 1 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0099/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön ja budjettivaliokunnan, ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan, liikenne- ja matkailuvaliokunnan, aluekehitysvaliokunnan, maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan, kalatalousvaliokunnan, oikeudellisten asioiden valiokunnan ja naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan lausunnot (A6-0202/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

P6_TC1-COD(2005)0043

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 15. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2006/EY tekemiseksi Euroopan yhteisön seitsemännestä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmasta (2007–2013)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 166 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) ***Yhteisö on asettanut tavoitteekseen osaamisyhteiskunnan toteuttamisen kehittämällä osaamista ja lujittamalla yhteisön teollisuuden, myös palvelualojen, tieteellistä ja teknologista perustaa hyvän kilpailukyvyyn varmistamiseksi. Tätä varten yhteisö tunnustaa tiedemiesten vastuun ja riippumattomuuden tietämyksen eturintamassa tehtävän tutkimuksen suurten suuntaviivojen määrittelyssä ja edistää kaikkea tarpeelliseksi katsottavaa tutkimustoimintaa erityisesti tukemalla yrityksiä, pienet ja keskiuuret yritykset (pk-yritykset) mukaan luettuina, tutkimuskeskuksia ja korkeakouluja näiden tutkimukseen ja teknologian kehittämiseen liittyvässä toiminnassa toiminnassa asettaen etusijalle ne alat ja hankkeet, joiden yhteydessä eurooppalainen rahoitus ja yhteistyö on erittäin merkittävää ja tuottaa lisäarvoa. Tukemalla tutkimusta tietämyksen eturintamassa, soveltavaa tutkimusta ja innovaatioita yhteisö pyrkii edistämään eurooppalaisen tutkimuksen synergiaa ja siten lujittamaan eurooppalaisen tutkimusalueen perustaa. Tämä vaikuttaa myönteisesti kaikkien jäsenvaltioiden taloudelliseen ja yhteiskunnalliseen kehitykseen.***
- (2) ***Tutkijoita on kannustettava havaintojen julkaisemiseen ja tieteellisiä tuloksia koskevien tietojen levittämiseen, jotta julkisilla varoilla rahoitettuun tutkimustoimintaan perustuvaa tietämystä voidaan levittää laajalle. Esimerkiksi tieto- ja viestintätekniikan tutkimuksessa sovellettu avoimen lähdekoodin kehitysmalli on tuottanut menestyksekkäästi innovointeja ja lisännyt yhteistyötä.***
- (3) ***Tutkimuksen keskeinen merkitys todettiin Lissabonissa 23. ja 24. maaliskuuta 2000 kokoontuneessa Eurooppa-neuvostossa, joka korosti osaamisen ja innovoinnin avainasemaa ja asetti itselleen uuden strategisen päämäärän seuraavaa vuosikymmentä varten: Euroopan unionista on tultava maailman kilpailukykyisin ja dynaamisin tietoon perustuva talous, joka kykenee ylläpitämään kestäväää talouskasvua, luomaan uusia ja parempia työpaikkoja ja lisäämään sosiaalista yhteenkuuluvuutta.***
- (4) ***Puiteohjelma on keskeinen tämän tavoitteen saavuttamiseksi. Osaamisen kolmio – koulutus, tutkimus ja innovointi – on tärkein väline tämän saavuttamiseksi.***
- (5) ***Lissabonin Eurooppa-neuvosto tunnusti myös tietämyksen ja aineettomien hyödykkeiden merkittävyyden taloudellisen, sosiaalisen ja kulttuurisen vaurauden tuottamisen kannalta. Tietoon perustuvassa yhteiskunnassa innovointien ja tietämyksen tuottaminen ei suinkaan perustu ylhäältä alas -virtaamaan, vaan tuloksia levitetään laajalti koko yhteiskuntaan ja ne perustuvat enenevässä määrin alhaalta ylös suuntautuviin prosesseihin. Yhteisön päämääränä on kaiken tällaisen tutkimus- ja innovointikapasiteetin aktivoiminen ja vahvistaminen.***

⁽¹⁾ EUVL C 65, 17.3.2006, s. 9.

⁽²⁾ EUVL C 115, 16.5.2006, s. 20.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 15. kesäkuuta 2006.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- (6) *Barcelonassa 15. ja 16. maaliskuuta 2002 kokoontunut Eurooppa-neuvosto asetti Lissabonin strategiaa myötäillen tavoitteeksi Euroopan tutkimus- ja innovaatioinvestointien määrän kasvattamisen 3 prosenttiin EU:n bruttokansantuotteesta; tästä määrästä kaksi kolmannesta olisi saatava yksityiseltä sektorilta.*
- (7) *Tämän vuoksi monien jäsenvaltioiden ja myös Euroopan teollisuuden on lisättävä tutkimusponnistelujaan, jotta seitsemänten puiteohjelmaan sisältyvä tutkimuksen edistäminen onnistuu.*
- (8) *Yksityisten investointien houkuttelemiseksi aikaisempaa tehokkaammin ja sen varmistamiseksi, että tutkimuksella ja kehityksellä edistetään tehokkaasti Euroopan kilpailukykyä, seitsemännessä puiteohjelmassa pitäisi toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä teollisuus- ja tekijänoikeuksien suojaamiseksi tutkimusprosessin varhaisessa vaiheessa. Tämä on erityisen tärkeää pk-yritysten kannalta, koska niillä ei ole yhtä paljon lisäetuja kilpailukykyisillä markkinoilla.*
- (9) *Seitsemännessä puiteohjelmassa olisi pyrittävä turvaamaan Euroopan talouden kilpailukyky lisäämällä tieteeseen tehtäviä investointeja, ja tämän ohella olisi varmistettava, että EU:n rahoittamaa tieteellistä tutkimusta sovelletaan mahdollisuuksien mukaan yhteisön eduksi etenkin aloilla, joilla markkinat eivät ole kyenneet tuottamaan investointeja.*
- (10) *Verokannustimet saattavat olla hyödyllinen väline Euroopan tutkimusvarojen lisäämiseksi.*
- (11) *Koko seitsemännen puiteohjelman tärkeimpänä tavoitteena on edesauttaa Euroopan unionin kehittymistä maailman johtavaksi tutkimusalueeksi. Tämä edellyttää, että seitsemännessä puiteohjelmassa keskitytään laadukkaan tutkimuksen edistämiseen ja tutkimukseen tehtäviin investointeihin. Näin ollen on ratkaisevan tärkeää, että erityisohjelmien täytäntöönpano perustuu tieteellisen huippuosaamisen periaatteisiin muiden painopisteiden asemasta. Euroopan unionista voi tulla maailman johtava tutkimusalue ainoastaan, mikäli alan uusimmalle tutkimustyölle luodaan sen edellyttämät olosuhteet.*
- (12) *Euroopan parlamentti on toistuvasti korostanut tutkimuksen ja teknologian kehittämisen tärkeyttä sekä osaamisen kasvavaa merkitystä taloudellisen kasvun sekä sosiaalisen hyvinvoinnin ja ympäristöä koskevan hyvinvoinnin kannalta, viimeksi 10 päivänä maaliskuuta 2005 antamassaan päätöslauselmassa tieteestä ja teknologiasta - suuntaviivoja unionin tutkimusrahoituspolitiikalle ⁽¹⁾.*
- (13) *Yhteisön olisi vahvistettava vuosina 2007–2013 toteutettavalle seitsemännelle puiteohjelmalle tieteelliset ja teknologiset tavoitteet, joissa otetaan huomioon kaikkiin yhteisön politiikan osa-alueisiin liittyvät tutkimustarpeet ja joilla on Euroopan teollisuuden, tiedeyhteisön, korkeakoulujen ja muiden asian liittyvien tahojen laaja tuki. Antaessaan ehdotuksia rahoituskehityksen tarkistamisesta ennen vuotta 2011 (kuten talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyssä Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisessä toimielinten sopimuksessa ⁽²⁾) edellytetään komission olisi rahoitusnäkymien sekä tulojen että menojen yhteydessä otettava huomioon ensisijaisina Lissabonin strategian tavoitteet ja tämän olisi heijastuttava seitsemännelle puiteohjelmalle annettavana lisärahoituksena.*
- (14) *Eurooppalaiset teknologiayhteisöt ja yhteiset teknologia-aloitteet ovat erityisen tärkeitä teollisen tutkimuksen kannalta. Eurooppalaiset teknologiayhteisöt ovat Euroopan kilpailukykyä edistävä yleinen väline.*
- (15) *Näiden tavoitteiden mukaisesti seitsemännen puiteohjelman olisi rakennettava niille tuloksille, joita kuudennessa puiteohjelmassa on saavutettu pyrittäessä luomaan eurooppalaista tutkimusaluetta, ja vietävä niitä eteenpäin eurooppalaisen osaamistalouden ja -yhteiskunnan kehittämiseksi siten, että Lissabonin strategian tavoitteet täyttyvät kaikilla yhteisön politiikkojen aloilla. Tavoitteista ovat erityisen tärkeitä seuraavat:*
- (16) *Olisi tuettava kaikenlaajuisia valtioiden rajat ylittävää yhteistyötä kaikkialla EU:ssa.*

⁽¹⁾ EUVL C 320 E, 15.12.2005, s. 259.

⁽²⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- (17) Tietämyksen eturintamassa tehtävää eurooppalaista tutkimusta olisi kehitettävä entistä dynaamisemmaksi, luovemmaksi ja laadukkaammaksi. **Siksi seitsemännän puiteohjelman selkeäksi painopisteeksi olisi asetettava teoreettisemmän perustutkimuksen rahoittaminen.**
- (18) Euroopan inhimillisiä voimavaroja tutkimuksen ja teknologian alalla olisi lisättävä sekä määrällisesti että laadullisesti. **Koulutuksen parantaminen ja tutkimusmahdollisuuksien helpompi hyödyntäminen ovat tärkeimmät keinot tämän tavoitteen saavuttamiseksi, minkä yhteydessä on merkittävästi lisättävä naisten osuutta tutkijoiden joukossa ja edistettävä tutkijoiden liikkuvuutta. Tätä tarkoitusta varten jäsenvaltioita kehoitetaan soveltamaan eurooppalaista tutkijoiden peruskirjaa ja tutkijoiden työhönoton säännöstöä, jotka molemmat ovat välttämättömiä välineitä tutkijoiden todellisen eurooppalaisen alueen luomiseksi.**
- (19) Euroopassa käytävää tiedemaailman ja yhteiskunnan välistä vuoropuhelua olisi syvennettävä, jotta tieteelle ja tutkimukselle voidaan kehittää kansalaisten huolenaiheita, kriittisen harkinnan edistäminen mukaan lukien, vastaava ohjelma, jolla pyritään palauttamaan kansalaisten luottamus tieteisiin.
- (20) Nuorten tutkijoiden ja tutkijauran alussa olevien tutkijoiden, jotka ovat tuottoisimmassa elämänsä vaiheessaan, tieteellisen uran helpottamiseen olisi kiinnitettävä erityistä huomiota, jotta he voisivat olla merkittävässä asemassa kaikissa seitsemännän puiteohjelman toiminnoissa. Nuorista ja tutkijauran alussa olevista tutkijoista pitäisikin tulla Euroopan tieteen suurin liikkeellepaneva voima. Yhteistyö-, Ideat- ja Ihmiset-erityisohjelmien yhteydessä toteutettavassa toiminnassa olisi toteutettava konkreettisia toimenpiteitä.
- (21) Seitsemännän puiteohjelman uutuuksena on käsite eurooppalaisesta tutkimuksesta "tietämyksen eturintamalla" ja se, että tässä yhteydessä johtavana kriteerinä on oltava huippuosaaminen. Euroopan unionin käytössä olevia inhimillisiä voimavaroja olisi hyödynnettävä parhaalla mahdollisella tavalla.
- (22) Tutkimus-, innovointi- ja teknologiansiirtovalmiuksia olisi parannettava kaikkialla Euroopassa ja avoimeen innovointiin perustuvan lähestymistavan hyväksymisellä olisi huolehdittava siitä, että valmiuksia käytetään optimaalisesti, millä tuetaan maailman parhaan huippututkimuksen kehittämistä Euroopassa. Tässä yhteydessä voitaisiin keskustella tutkimuksen ja kehittämisen seitsemännestä puiteohjelmasta pk-yrityksille annettavan yhteisön taloudellisen tuen vapauttamisesta yritysverosta.
- (23) On edistettävä huippututkimuksen tulosten muuntamista tuotteiksi, prosesseiksi ja palveluiksi.
- (24) Hanke-ehdotuksiin sisältyvän tieteellisen huippuosaamisen olisi oltava ratkaiseva peruste myönnettäessä yhteisön taloudellista tukea.
- (25) Kun otetaan huomioon perustamissopimukseen liitetty pöytäkirja eläinten suojelusta ja hyvinvoinnista, vaihtoehtoisia testistrategioita ja etenkin muihin kuin eläinkokeisiin perustuvia menetelmiä olisi edistettävä ja kehitettävä kaikilla tutkimusaloilla, jotta eläinten käyttöä tutkimuksissa ja testeissä voidaan vähentää pyrkien viime kädessä sen lopettamiseen kokonaan.
- (26) Jotta nämä tavoitteet saavutettaisiin, on tarpeen edistää neljäntyyppistä toimintaa: valtioiden rajat ylittävää yhteistyötä politiikan tarpeiden mukaan määritellyillä aihealueilla ("Yhteistyö"); tutkijalähtöistä tutkimusta, joka perustuu tutkimusyhteisön aloitteisiin ("Ideat"), yksittäisille tutkijoille annettavaa tukea ("Ihmiset") ja tutkimusvalmiuksien luomista varten annettavaa tukea ("Valmiudet").
- (27) "Yhteistyö"-osiossa olisi tuettava **sopivan laajuista** valtioiden rajat ylittävää yhteistyötä, joka toteutetaan missä tahansa Euroopan unionin sisällä tai unionin ulkopuolisten osapuolten kanssa tietyillä aihealueilla, jotka sijoittuvat sellaisille osaamisen ja teknologian kehittymisen kannalta keskeisille aloille, joilla on tuettava ja lisättävä tutkimusta, jotta pystyttäisiin vastaamaan Euroopan kohtaamiin sosiaaliin ja taloudellisiin sekä ympäristöä, **kansanterveyttä** ja teollisuutta koskeviin haasteisiin, **palvelemaan yhteistä etua ja avustamaan kehitysmaita. Ohjelmalla luodaan mahdollisuuksien mukaan joustavuutta niihin tehtävälähtöisiin järjestelmiin, jotka koskevat kaikkia ensisijaisia aihealueita. Pk-yritysten kansallisten ja kansainvälisten edustajien olisi osallistuttava eurooppalaisten teknologia-yhteisöjen päätöksentekomenettelyihin, jotta voidaan varmistaa, että niiden edut otetaan asianmukaisesti huomioon. Ohjelmalla olisi lisäksi varmistettava, että Euroopan unioni pystyy säilyttämään johtavan asemansa sosiologian ja humanististen tieteiden tutkimuksen alalla, jotka koskevat henkilöiden ja uuden teknologian välistä vuorovaikutusta sekä teknologian merkitystä koko yhteiskunnan kehitykselle.**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- (28) "Ideat"-osion toimet olisi toteutettava Euroopan tutkimusneuvoston johdolla; Euroopan tutkimusneuvoston olisi oltava suuressa määrin itsenäinen. **On olennaisen tärkeää kehittää Euroopan tasolla erittäin korkeatasoista tietämyksen eturintamassa harjoitettavaa tutkimusta, jossa hyödynnetään ja tehdään näkyväksi eurooppalaista huippuosaamista jäsenvaltioissa toteutettavan toiminnan lisäksi. Alkuvaiheen jälkeen Euroopan tutkimusneuvoston olisi oltava säännöllisesti yhteydessä unionin toimielimiin ja tiedeyhteisöön, jotta voitaisiin sopia menettelytavasta, jolla tutkimusneuvoston työtä tuetaan ja sen etuja edistetään julkisuudessa.**
- (29) "Ihmiset"-osion toimilla olisi edistettävä **lahjakkaimpien ihmisten ryhtymistä tutkijoiksi ja tutkijoiden koulutusmenetelmien ja -vaihtoehtojen lähentämistä, saavutetut taidot mukaan luettuina, olisi varmistettava eurooppalaisten tutkijoiden jääminen tai palaaminen Eurooppaan, olisi helpotettava tutkijoiden siirtymistä julkisista tutkimuslaitoksista yksityisiin ja päinvastoin ja olisi houkuteltava tutkijoita koko muusta maailmasta Eurooppaan, tämän vuoksi olisi toteutettava toimia, jotta yhteisön alueella ja kolmansissa maissa hankittujen tutkintojen ja ammattipätevyysien vastavuoroinen tunnustaminen helpottuisi. Hakijoiden hyvänä pitämää ja menestyksekkästä Marie Curie -ohjelmaa olisi jatkettava nykyisten välineiden avulla. Euroopan tutkijoiden liikkuvuus olisi asetettava painopisteeksi, jotta voidaan varmistaa, että tietämystä levitetään ja että eri alojen innovoiva pioneeritutkimus voi varojen lisäämisen ohella hyötyä myös asialleen omistautuneista ja pätevästä tutkijoista.**
- (30) "Ihmiset"-osion olisi lisäksi lisättävä sekä laadullisesti että määrällisesti Euroopan inhimillisiä voimavaroja tutkimuksen ja teknologian alalla myös tutkijan "ammatin" tunnustamisen avulla. Näin edistettäisiin huippuosaamisen säilymistä perustutkimuksessa ja teknologisen tutkimuksen yhtenäistä kehitystä sekä kannustettaisiin voimakkaasti eurooppalaisten tutkijoiden liikkuvuutta Eurooppaan ja Euroopasta.
- (31) Tämän lisäksi "Ihmiset"-osion toimilla olisi edistettävä lasten uteliaisuutta ja kiinnostusta luonnontieteisiin luomalla puitteet, jotka herättävät lasten ja nuorten kiinnostuksen luonnontieteisiin, lisäämällä luonnontieteiden opetusta kaikilla tasoilla, myös kouluissa, ja edistämällä nuorten kiinnostusta ja osallistumista tieteelliseen toimintaan.
- (32) "Valmiudet"-osion toimilla olisi optimoitava tutkimusinfrastruktuurien käyttö ja kehittäminen, **yksinkertaistettava pääsyä tutkimuksen ja kehittämisen seitsemännen puiteohjelman piiriin, levitettävä enemmän tietoa seitsemännen puiteohjelman toimista, parannettava pk-yritysten innovointivalmiuksia sekä niiden mahdollisuuksia hyödyntää tutkimusta, tuettava alueellisten tutkimuslähtöisten klusterien kehittämistä, joista saattaa tulla alallaan maailman parhaita, vapautettava EU:n lähentymisaluiden ja syrjäisimpien alueiden täysi tutkimuspotentiaali, lähennettävä tiedettä ja yhteiskuntaa keskenään integroimalla tiedettä ja sen tulosten levittämistä** sekä toteutettava kansainvälistä yhteistyötä tukevia horisontaalisia toimia ja toimenpiteitä.
- (33) **Yhteinen tutkimuskeskus (YTK) on ratkaisevassa asemassa tarjotessaan asiakaslähtöistä tieteellistä ja teknistä tukea EU:n politiikkojen laatimiseen, kehittämiseen, toteuttamiseen ja seuraamiseen. Yhteistä tutkimuskeskusta olisi tuettava jatkuvasti, jotta se voi toimia EU:ta palvelevana tieteen ja teknologian viitekeskuksena riippumatta yksityisistä tai kansallisista intresseistä. Yhteisestä tutkimuskeskuksesta olisi pyrittävä tekemään itsenäinen väline, jonka avulla yhteisö voi arvioida kansalaisiin kohdistuvia riskejä, etenkin ympäristöriskejä ja elintarvikkeiden turvallisuutta koskevia riskejä sekä tehdä energia-alan vaikutusten arviointeja.**
- (34) **Komissio on myöntänyt useaan otteeseen, esimerkiksi tiedonannossaan eurooppalaisen tutkimusalueen alueellisesta ulottuvuudesta, alueiden merkityksen eurooppalaisen tutkimusalueen toteuttamisessa.**
- (35) Seitsemäs puiteohjelma täydentää jäsenvaltioissa toteutettavia toimia sekä yhteisön muita toimia, jotka ovat – erityisesti rakennerahastoja, maataloutta, koulutusta, kilpailukykyä, innovointia, teollisuutta, työllisyyttä ja ympäristöä koskevien toimien **teollis- ja tekijänoikeuksia koskevien määräysten ohella – tarpeen Lissabonin tavoitteiden saavuttamisen edellyttämien strategisten toimenpiteiden kokonaisuuden kannalta. Näin ollen olisi ensisijaisen tärkeää, että samalla kun seitsemäs puiteohjelma tukee seitsemännen puiteohjelman ytimen muodostavia tutkimushankkeita, sen olisi tuettava kansallisten ja alueellisten tutkimusta koskevien toimintalinjojen ja ohjelmien koordinointia. On syytä korostaa**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

alueyhteisöjen merkitystä tutkimuksen rahoitusponnisteluissa ja varmistaa, että seitsemännen puiteohjelman avulla voidaan lujittaa alueellisten toimintalinjojen ja yhteisön toimien välistä synergiaa. Komission tutkimuksen pääosasto vastaa yhteisön eri rahoitusohjelmien, myös rakennerahastojen, Euroopan kehitysrahaston ja kilpailukyyn ja innovoinnin puiteohjelman, keskinäisen täydentävyyden ja yhteisvaikutuksen varmistamisesta. Seitsemännen puiteohjelman ja rakennerahastojen vahvistetusta keskinäisestä täydentävyydestä on oltava hyötyä seitsemännelle puiteohjelmalle innovointilähtöisiä rakennerahastoja koskevaan ehdotukseen sisältyvien jäsenvaltioiden rahoitusjärjestelyjen välityksellä.

- (36) Seitsemännessä puiteohjelmassa on kiinnitettävä erityishuomiota pk-yritysten riittävän osallistumisen takaamiseen kaikkiin puiteohjelman toimiin ja ohjelmiin. Seitsemännessä puiteohjelmassa tuettavien innovointiin ja pk-yrityksiin liittyvissä toiminna olisi pyrittävä mahdollisimman suureen synergiaan ja täydentävyyteen niiden toimien kanssa, jotka toteutetaan kilpailukykyä ja innovointia koskevan puiteohjelman yhteydessä, ja yhteisön muiden ohjelmien ja toimien kanssa. Yhteisvaikutuksilla vastataan tarpeeseen vahvistaa ja yksinkertaistaa tutkimuksen rahoittamista, mikä on erityisen tärkeää pk-yrityksille.
- (37) Tätä varten olisi suojeltava entistä paremmin teollis- ja tekijänoikeuksia ja torjuttava Euroopan tasolla tehokkaammin eurooppalaisten pk-yritysten innovaatiokapasiteettia vakavasti haittaavaa laitonta valmistusta ja väärentämistä.
- (38) Teollisuus- ja tekijänoikeuksien suojaaminen on keskeistä Euroopan tutkimusalueen kehittämisen kannalta. Euroopan patenttinviraston oikeusperustaa olisi muutettava siten, että se vastaisi paremmin toimielimissä tapahtuneita muutoksia, ja viraston menetteilyjä olisi yksinkertaistettava pyrkien yhtenäiseen eurooppalaiseen patenttiin ja ottaen samalla huomioon periaate, että keksinnön hyödyntämiseen myönnetään yksinoikeus vastineeksi keksinnön täydellisestä julkistamisesta ja siihen rajoittuen. Yksityisen sektorin osallistumiseen sekä tieteellisten ja teknisten tulosten kaupalliseen hyödyntämiseen olisi kannustettava, mutta samalla olisi päästävä oikeaan tasapainoon teollis- ja tekijänoikeuksien suojaamisen ja tietämyksen levittämisen välillä.
- (39) Olisi yksilöitävä uusia erityisiä tutkimusohjelmia, jotka hyödyttävät pk-yrityksiä.
- (40) Liike-elämän osallistuminen sekä tieteellisen osaamisen ja teknisten taitojen kaupallinen hyödyntäminen ovat merkittäviä seikkoja, joilla varmistetaan, että seitsemäs puiteohjelma todella edesauttaa Lissabonin tavoitteiden saavuttamista, erityisesti kasvun lisäämistä ja uusien työpaikkojen luomista.
- (41) Kun otetaan huomioon yleisesti kannatettu puiteohjelman toimien soveltamisalan laajentaminen, rahoituksen vipuvaikutus kansallisiin ja yksityisiin investointeihin, tarve antaa yhteisölle eväät vastata uusiin tieteellisiin ja teknologisiin haasteisiin **sekä hyödyntää täysipainoisesti tutkijoiden potentiaali ilman minkäänlaista syrjintää**, yhteisön toimenpiteiden tärkeä asema Euroopan tutkimusjärjestelmän kehittämisessä tehokkaammaksi ja toimivammaksi sekä aiempia laajemman seitsemännen puiteohjelman merkitys **pyrkimyksille löytää ilmastonmuutosta ja kestävästä kehityksestä koskevia ratkaisuja, parantaa väestön terveyttä Euroopassa ja elvyttää** Lissabonin strategian, on erittäin tärkeää kaksinkertaistaa EU:n tutkimusbudjetti⁽¹⁾.
- (42) Kuudennen puiteohjelman uusien toteutusvälineiden käyttöä koskevan välivaiheen tarkastelun sekä puiteohjelman viisivuotisarvioinnin pohjalta on määritelty uusi lähestymistapa, jonka avulla on määrä saavuttaa EU:n tutkimuspolitiikan poliittiset tavoitteet entistä helpommin, tehokkaammin ja joustavammin. Tätä silmällä pitäen rahoitusjärjestelyjä, joita käytetään – yksin tai yhdistelminä – eri toimien tukemiseksi, olisi oltava entistä vähemmän, ja niiden olisi oltava entistä yksinkertaisempia sekä joustavammin ja vapaammin käytettävissä, **ja osallistujille olisi annettava aikaisempaa suurempi hallinnollinen itsemääräämisoikeus**. Näihin yksinkertaisempiin rahoitusjärjestelyihin olisi sisällytettävä säännöt (kuten tiettyjen menoerien vähimmäismäärät), joilla voidaan vähentää mahdollista epätasapainoa. Seitsemännen puiteohjelmaan osallistujille olisi annettava mahdollisuus osallistua välineiden valintaan sekä enemmän itsenäisyyttä hallinnossa.
- (43) Seitsemännen puiteohjelmaan osallistuvien on tärkeää ottaa huomioon osallistumista koskevat hallinnolliset vaatimukset, päätöksentekoon, sopimuksen tekemiseen ja maksuun tarvittava aika, avoimuus, toiminnan tehokkuus ja oikeussääntöjen selkeys sekä yhteisön rahoitussitoumukset.

⁽¹⁾ Kuten vuosien 2007–2013 rahoitusnäkyymiä koskevilla komission tiedonannoissa 10. helmikuuta 2004 (KOM(2004)0101) ja 14. heinäkuuta 2004 (KOM(2004)0487) on jo esitetty.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- (44) *Perustamissopimuksen 163–173 artiklassa määrätään tutkimusta ja teknologista kehittämistä koskevasta yhteisön toimivallasta. Näiden säännösten mukaan yhteisö voi täydentää jäsenvaltioiden toimia, jotta päästään tavoitteeseen, joka on lujittaa yhteisön teollisuuden tieteellistä ja teknologista perustaa, kehittää kansainvälistä kilpailukykyä sekä edistää tutkimustoimintaa.*
- (45) *Yhteisön toimivalta tutkimuksen alalla täydentää jäsenvaltioiden toimia, ja yhteisön täydentävän toimivallan käytön olisi ilmentävä lähinnä rahoitustukena ja/tai koordinoituna, joka ei ole sitovaa, tai kansallisten menettelytapojen tukena ja täydennyksenä. Se ei voi koskaan ilmetä, edes epäsuorasti, kansallisten säännösten yhdenmukaistamisena.*
- (46) *Seitsemännen puiteohjelman toteuttamiseksi voi olla tarpeen, että toteutetaan lisäohjelmia, joihin osallistuvat vain tietyt jäsenvaltiot, että yhteisö osallistuu useiden jäsenvaltioiden yhdessä käynnistämiin ohjelmiin tai että perustetaan yhteisyrityksiä tai toteutetaan muita järjestelyjä perustamissopimuksen 168, 169 ja 171 artiklan mukaisesti.*
- (47) *Yhteisö on tehnyt useita tutkimuksen alaa koskevia kansainvälisiä sopimuksia, ja kansainvälistä tutkimusyhteistyötä olisi lujitettava, jotta tutkimuksen ja kehityksen kansainvälistämisen kaikki edut saataisiin hyödynnettyä, jotta voitaisiin edistää yleismaailmallisten julkishyödykkeiden tuotantoa ja jotta yhteisö voitaisiin integroida entistä tiiviimmin maailmanlaajuisen tutkimusyhteisöön.*
- (48) *On jo olemassa huomattava määrä tieteellistä tietoa, jolla pystytään parantamaan merkittävästi kehitysmaiden asukkaiden elämää. Seitsemännellä puiteohjelmalla edistetään mahdollisuuksien mukaan vuosituuhannen kehitystavoitteiden saavuttamista vuoteen 2015 mennessä.*
- (49) *Euroopan unionin heikommin kehittyneiden alueiden osallistuminen ja tieteen ja teknologian kehityksen tulosten levittäminen laajemmin ovat keskeisiä Euroopan kilpailukykyyn kannalta, koska ne pienentävät teknologisia eroja ja lisäävät sosiaalista koheesiota.*
- (50) *Seitsemännen puiteohjelman olisi edistettävä kasvua, kestävä kehitystä ja ympäristönsuojelua sekä erityisesti torjuttava ilmastonmuutosta ja siitä johtuvia yhä rajumpia sääilmiöitä.*
- (51) *Seitsemännessä puiteohjelmassa tuettavissa tutkimustoimissa olisi noudatettava eettisiä perusperiaatteita, joihin kuuluvat Euroopan unionin perusoikeuskirjaan sisältyvät eettiset perusperiaatteet. Puiteohjelmassa on otettu ja otetaan myös jatkossa huomioon luonnontieteiden ja uusien teknologioiden etiikkaa käsittelevän eurooppalaisen työryhmän lausunnot. Seitsemännessä puiteohjelmasta ei tulisi rahoittaa seuraavia tutkimusaloja: lisääntymistarkoituksessa tehtävään ihmisen kloonaukseen liittyvä tutkimus, tutkimus, jossa pyritään muuttamaan ihmisen geeniperimää, tai ihmisalkioiden luominen ainoastaan kantasolujen tuottamista varten. Ihmisen kantasolujen käyttöä koskevaa tutkimusta voidaan rahoittaa tutkimusehdotuksen sisällöstä ja asianomais(t)en jäsenvaltio(ide)n oikeudellisesta kehiksestä riippuen.*
- (52) *Seitsemännessä puiteohjelmassa tuetaan aktiivisesti naisten asemaa tieteessä ja tutkimuksessa sitä koskevien toimien avulla ja pyritään lisäämään heidän lukumääräänsä ja edistämään heidän osallistumistaan kyseiselle alalle myös siten, että toteutetaan asianmukaisia toimia työ- ja perhe-elämän yhteensovittamisen helpottamiseksi, minkä vuoksi lastenhoitopalvelut olisi varmistettava Barcelonan Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaisesti. Lisäksi olisi vaikutettava sovellettavien tutkimusaiheiden avulla siihen, että naiset saavuttavat täyden tasa-arvon kaikilla yhteiskunnallisen ja ammatillisen elämän osa-alueilla.*
- (53) *Seitsemättä puiteohjelmaa koskevat ehdotuspyynnöt voidaan julkaista jo päätöstä edeltävänä vuonna, jos varat ovat käytettävissä seuraavana vuonna. Riippumatta ehdotuspyyntöjen julkaisemisen ajankohdasta ja siitä, mitä Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽¹⁾ 115 artiklassa säädetään, ehdotuspyynnössä olisi julkaistava kaikki tuen myöntämiseen sovellettavat perusteet (erityisesti asetuksen 93 ja 94 artiklaan sisältyvät hankintamenettelyn ulkopuolelle sulkemiseen johtavat syyt), ja tässä yhteydessä voidaan viitata normeihin. Sovellettavien perusteiden olisi oltava menettelyn ajan sitovia siinä muodossa, jossa ne olivat ehdotuspyyntöjen julkaisuajankohtana.*

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- (54) Olisi myös toteutettava – **ilman liiallista byrokratiaa** – asianmukaiset **ja yhteisön taloudellisiin etuihin suhteutetut** toimenpiteet **myönnettyjen taloudellisten tukien tehokkuuden ja näiden varojen käytön seuraamiseksi ja** väärinkäytösten ja petosten estämiseksi sekä ryhdyttävä tarvittaessa toimiin menetettyjen, aiheettomasti maksettujen tai väärin käytettyjen varojen perimiseksi takaisin Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95⁽¹⁾, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisesta Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11 päivänä marraskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (Euratom, EY) N:o 2185/96⁽²⁾ sekä Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999⁽³⁾ mukaisesti.
- (55) On tärkeää varmistaa, että seitsemännen puiteohjelman varainhoito on moitteetonta ja että puiteohjelma on toteutukseltaan mahdollisimman tehokas ja käyttäjäystävällinen, **samalla kun taataan oikeusturva ja se, että ohjelma on** kaikkien osallistujien ulottuvilla. On tarpeen varmistaa, että noudatetaan asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002 sekä yksinkertaistamista ja parempaa sääntelyä koskevia vaatimuksia. **Seitsemännen puiteohjelman toteuttamista koskevien menettelyjen yksinkertaistaminen auttaa varmistamaan, että säännöistä, jotka koskevat yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista Euroopan atomienergiayhteisön seitsemännen puiteohjelman toimiin sekä tutkimustulosten levittämistä (2007–2013) (osallistumissäännöt) [.../...] annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) N:o [.../...]⁽⁴⁾ sisältyvät täytäntöönpanotoimet ovat joustavia.**
- (56) Käytännön syistä ja yhtenäisyyden varmistamiseksi johdanto-osan edellisen kappaleen kanssa on tärkeää, että osallistumissäännöt noudattavat täysimääräisesti yksinkertaistamispyrkimystä, jonka mukaisesti tämä päätös on laadittu. Yksinkertaistaminen on oleellista, jotta kaikille, joita asia koskee, taataan mahdollisuus hyödyntää seitsemättä puiteohjelmaa.
- (57) Tukea myöntävien yksiköiden olisi perustettava yhteistyössä yhteinen yksikkö, jonka tehtävänä on hakijoille tiedottaminen ja neuvonta. Tämän yksikön olisi erityisesti laadittava yhteiset normit samankaltaista tukea koskevia hakulomakkeita varten, valvottava hakulomakkeiden laajuutta ja luettavuutta, tiedotettava mahdollisille hakijoille (erityisesti järjestämällä seminaareja ja laatimalla ohjeita) sekä pidettävä yllä tietokantaa, johon komissio rekisteröi hakijat.
- (58) Myöntämistä koskeva menettely olisi periaatteessa voitava jakaa useaan vaiheeseen siten, että menettelyn ensimmäisessä vaiheessa on tarkoitus arvioida summittaisesti jätetyt tukikelpoiset hakemukset. Jos jo tämän vaiheen jälkeen selviää, että hakemuksella ei ole mahdollisuuksia tulla hyväksytyksi, siitä olisi ilmoitettava hakijalle asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 116 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Menettelyn kaikkien seuraavien vaiheiden olisi poikettava selvästi edellisestä vaiheesta erityisesti hakijalta vaadittujen tositteiden laajuuden ja sisällön suhteen. Jos hakijalta edellytetään tositetta, sitä voidaan vaatia saman menettelyn aikana vain kerran. Kerran kerätyt tiedot olisi tallennettava tietokantaan mainitun asetuksen 109 a artiklan mukaisesti. Menettely olisi pyrittävä saattamaan päätökseen nopeasti. Mainitun asetuksen 109 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista periaatteista poiketen tulojen ja menojen hyväksyjän olisi huolehdittava koko menettelyn ajan erityisesti siitä, että julkaisemisesta, asiakirjojen toimittamisesta ja muista näyttöä koskevista velvoitteista hakijalle aiheutuva työmäärä ei ole suhteeton myönnettävän avustuksen määrään nähden.
- (59) Komission ehdottamien, liikkuvuutta ja pk-yrityksiä koskevia erityisiä tukitoimia hallinnoivien uusien toimeenpanovirastojen tehtävät ja velvollisuudet määritellään selvästi osallistumista koskevissa säännöissä.
- (60) Tällä säädöksellä vahvistetaan koko ohjelman keston ajaksi rahoituspuitteet, jota budjettivallan käyttäjä pitää 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen 37 kohdan mukaisena ensisijaisena ohjeenaan talousarviomenettelyssä.

⁽¹⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L ...

Torstai 15. kesäkuuta 2006

(61) Koska niiden toimien tavoitetta, jotka toteutetaan perustamissopimuksen 163 artiklan mukaisesti eurooppalaisen osaamisyhteiskunnan ja -talouden aikaansaamiseksi, ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan se voidaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla **läheisessä yhteistyössä eurooppalaisten alueiden kanssa**, yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti *tässä päätöksessä* ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

1 artikla

Puiteohjelman vahvistaminen

Vahvistetaan yhteisön tutkimusta, teknologian kehittämistä sekä demonstrointia koskeva puiteohjelma, jäljempänä "seitsemäs puiteohjelma", joka alkaa 1 päivänä tammikuuta 2007 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2013.

2 artikla

Tavoitteet ja toiminnan osa-alueet

(1) Seitsemännessä puiteohjelmassa tuetaan 2–5 kohdassa lueteltuja toiminnan osa-alueita. Toiminnan osa-alueiden tavoitteet ja pääpiirteittäinen sisältö määritetään liitteessä I.

(2) Yhteistyö: tuetaan kaikenlaajuisia tutkimustoimia, jotka toteutetaan valtioiden rajat ylittävänä yhteistyönä seuraavilla aihealueilla:

(a) Terveys

(b) Elintarvikkeet, maatalous ja bioteknologia

(c) **Kalatalous ja valtamerten kestävä käyttö**

(d) Tieto- ja viestintäteknikka

(e) Nanotieteet, nanoteknologia, materiaalit ja uudet tuotantoteknologiat

(f) Energia

(g) Ympäristö (mukaan luettuna ilmastonmuutos)

(h) Liikenne (mukaan luettuna ilmailu)

(i) Yhteiskunta- ja taloustieteet sekä humanistiset tieteet

(j) **Turvallisuus**

(k) **Avaruus.**

(3) Ideat: tuetaan "tutkijalähtöistä" tutkimusta, jota yksittäiset tutkimusryhmät tekevät kaikilla tutkimusaloilla kilpaillen keskenään Euroopan tasolla.

(4) Ihmiset: lisätään sekä määrällisesti että laadullisesti Euroopan inhimillisiä voimavaroja tutkimuksen, teknologian **kehittämisen ja yrittäjyyden** alalla **sekä tuetaan tutkijoiden liikkuvuuden lisäämistä Euroopassa.**

(5) Valmiudet: tuetaan eurooppalaisten tutkimus- ja innovointivalmiuksien kannalta keskeisiä osatekijöitä, kuten tutkimusinfrastruktuureja, alueellisia tutkimuslähtöisiä klustereita, EU:n lähentymisalueiden ja syrjäsimpien alueiden tutkimuspotentiaalin kehittämistä täyteen mittaansa, pieniä ja keskisuuria yrityksiä (pk-yrityksiä) hyödyttävää tutkimusta, tieteen ja yhteiskunnan suhteisiin liittyvien kysymysten tarkastelua sekä kansainväliseen yhteistyöhön liittyviä horisontaalisia toimia.

(6) Seitsemännessä puiteohjelmassa tuetaan myös Yhteisen tutkimuskeskuksen (YTK) toteuttamia muita kuin ydinalaa koskevia suoria tieteellisiä ja teknisiä toimia, jotka määritellään liitteessä I.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

3 artikla

Erityisohjelmat

Seitsemäs puiteohjelma toteutetaan erityisohjelmien avulla. Näissä ohjelmissa määritellään täsmälliset tavoitteet sekä toteutusta koskevat yksityiskohtaiset säännöt asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 mukaisesti.

4 artikla

Yhteisön kokonaisrahoituksen enimmäismäärä ja ohjelmien osuudet

1. Seitsemättä puiteohjelmaa varten osoitettavan yhteisön kokonaisrahoituksen **ohjeellinen** enimmäismäärä on **50 524 miljoonaa euroa 1 päivänä tammikuuta 2007 alkavaksi seitsemän vuoden kaudeksi**. Määrä jaetaan 2 artiklan 2–6 kohdassa tarkoitettujen toiminnan osa-alueiden ja toimien kesken seuraavasti (milj. euroa):

Yhteistyö	32 492
Ideat	7 560
Ihmiset	4 777
Valmiudet	3 944
Yhteisen tutkimuskeskuksen muut kuin ydinalaan liittyvät toimet	1 751

2. Rahoituksen jakautuminen 1 kohdassa tarkoitettuihin toiminnan osa-alueisiin sisältyvien aihe-alueiden kesken esitetään liitteessä II.

3. Yksityiskohtaiset säännöt yhteisön osallistumiselle *seitsemännen* puiteohjelman rahoitukseen esitetään liitteessä III.

4. Edellä mainittuja summia tarkistetaan siten kuin 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyssä toimielinten sopimuksessa määrätään.

5. Komissio antaa budjettivallan käyttäjälle ennakkotietoja, mikäli se aikoo poiketa Euroopan unionin vuotuisen yleisen talousarvion selvitysosissa ja liitteessä esitetystä rahoituksen jakautumisesta.

5 artikla

Yhteisöjen taloudellisten etujen suojaaminen

Tämän päätöksen nojalla rahoitettavissa yhteisön toimissa sovelletaan asetusta (EY, Euratom) N:o 2988/95 ja asetusta (Euratom, EY) N:o 2185/96 kaikkiin yhteisön oikeuden säännöksen tai määräyksen rikkomisiin, ohjelman perusteella asetetun sopimusvelvoitteen rikkomiset mukaan luettuina, jotka johtuvat taloudellisen toimijan teosta tai laiminlyönnistä ja joiden tuloksena on tai voisi olla perusteettoman menon takia aiheutuva vahinko Euroopan yhteisöjen yleiselle talousarviolle tai niiden hoidossa oleville talousarvioille.

6 artikla

Eettiset periaatteet

I. Kaikessa seitsemänten puiteohjelmaan kuuluvassa tutkimustoiminnassa on noudatettava eettisiä peruseriaatteita.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

2. Seitsemännestä puiteohjelmasta ei rahoiteta seuraavia tutkimusaloja:

- lisääntymistarkoituksessa tehtävään ihmisen kloonaukseen liittyvä tutkimus,
- tutkimus, jossa pyritään muuttamaan ihmisen geeniperimää siten, että muutoksesta saattaa tulla periytyvä,
- tutkimus, jossa pyritään luomaan ihmisalkioita vain tutkimustarkoituksiin tai kantasolujen tuottamista varten, esimerkiksi somaattisten solujen tuman siirron avulla.

3. Ihmisen, aikuisen ja alkion, kantasolujen käyttöä koskevaa tutkimusta voidaan rahoittaa tutkimusehdotuksen sisällöstä ja asianomais(t)en jäsenvaltio(ide)n oikeudellisesta kehyksestä riippuen.

Rahoitushakemukseen on sisällytettävä tiedot jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten toteuttamista toimilupia ja valvontaa koskevista toimenpiteistä.

Ihmisen kantasoluja käyttävien elinten, laitosten ja tutkijoiden on oltava tiukan lupajärjestelmän ja valvonnan kohteena asianomais(t)en jäsenvaltio(ide)n oikeudellisen kehyksen mukaisesti.

4. Edellä mainittuja tutkimusaloja on tarkistettava ennen tämän ohjelman toista vaihetta tieteellisen edistyksen valossa.

7 artikla

Seuranta, arviointi ja uudelleentarkastelu

1. Komissio seuraa ulkopuolisten asiantuntijoiden avustuksella **jatkuvasti ja järjestelmällisesti tätä puiteohjelmaa** ja sen erityisohjelmia ja tekee ainakin kaksi empirisiin menetelmiin perustuvaa väliarviointia, joista ensimmäisen vuonna 2009 ja toisen vuonna 2011. Komissio ehdottaa tarvittaessa muutoksia tavoitteisiin ja tutkimustoiimiin, jotta voidaan lisätä niiden tehokkuutta ja vaikutusta ja ottaa huomioon uudet kehityksessä olevat tutkimusalat. Myös uusien rahoitusvälineiden sekä osallistumista koskevien sääntöjen selkeyttä ja joustavuutta arvioidaan. Arvioinnin tulokset, uusien toimien ja rakenteiden, erityisesti Euroopan tutkimusneuvoston ja yhteisten teknologia-aloitteiden, tehokkuutta koskevat tulokset sekä menettelyjen yksinkertaistamisen tulokset mukaan lukien, toimitetaan Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle.

Ennen seitsemännen puiteohjelman alkua määritellään perinpohjaisen vaikutustenarviointia koskevan arviointikertomuksen tekemiseen tarvittavat tiedot, jotta voidaan varmistaa, että kyseiset tiedot kerätään johdonmukaisesti samalla menetelmällä. Komissio kerää myös tiedot, joista käy ilmi, miten seitsemännen puiteohjelman rahoitus jakautuu Euroopan unionissa.

2. Seitsemännen puiteohjelman päättymisen jälkeen komissio teettää kahden vuoden kuluessa ohjelman perusteluja, toteutusta ja saavutuksia koskevan ulkopuolisen arvioinnin, jonka suorittavat riippumattomat asiantuntijat.

Komissio toimittaa arvioinnin päätelmät ja niitä koskevat omat huomautuksensa Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

TEKNOLOGISET TAVOITTEET SEKÄ AIHEALUEIDEN JA TOIMIEN PÄÄPIIRTEET

Seitsemännen puiteohjelman toteutuksella pyritään perustamissopimuksen 163 artiklan mukaisiin yleisiin tavoitteisiin ja edesautetaan eurooppalaisen tutkimusalueen varaan rakentuvan osaamis-yhteiskunnan aikaansaamista. Ohjelman tarkoituksena on lujittaa huippuosaamista tieteellisen ja teknologisen tutkimuksen aloilla toteuttamalla yhteistyöhön, ideoihin, ihmisiin ja valmiuksiin keskittyvät neljä ohjelmaa.

Ohjelmasta tuetaan seuraavia strategisia toimintalinjoja: eurooppalainen tutkimusalue, pk-yritysten osallistuminen, yksityisen sektorin rahoitus, politiikkalähtöinen tutkimus, kansallisten politiikkojen täydentävyys, tutkijoiden houkuttelevuus Euroopan unioniin ja heidän säilyttämisensä sekä teknologiansiirto.

Euroopan on tähdättävä todelliseen huippututkimukseen, mikäli se aikoo saavuttaa johtoaseman huippu-tason tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin alalla.

I YHTEISTYÖ

Tässä seitsemännen puiteohjelman osiossa tuetaan kaikenlaajuisia valtioiden rajat ylittävää yhteistyötä, joka toteutetaan missä tahansa EU:n sisällä tai unionin ulkopuolisten osapuolten kanssa. Tukea annetaan tietyille aihealueille, jotka sijoittuvat sellaisille osaamisen ja teknologian kehityksen kannalta keskeisille aloille, joilla on tuettava ja lisättävä **huippututkimusta**, jotta pystyttäisiin vastaamaan Euroopan kohtaamiin sosiaalisiin ja taloudellisiin sekä ympäristöä ja teollisuutta koskeviin haasteisiin. **Tukea annetaan myös viime vuosina laiminlyödyille tutkimusaloille, erityisesti kehitysmaiden lääketieteellisiin tarpeisiin.**

Koko osiota koskevana yleisenä tavoitteena on edistää kestävä kehitystä.

EU:n toimia toteutetaan seuraavilla **yhdeksällä** aihe-alueella:

- (1) Terveys
- (2) Elintarvikkeet, maatalous ja bioteknologia
- (3) **Kalatalous ja valtamerten kestävä käyttö**
- (4) Tieto- ja viestintäteknikka
- (5) Nanotieteet, nanoteknologia, materiaalit ja uudet tuotantoteknologiat
- (6) Energia
- (7) Ympäristö (mukaan luettuna ilmastonmuutos)
- (8) Liikenne (mukaan luettuna ilmaliikenne)
- (9) Yhteiskunta- ja taloustieteet sekä humanistiset tieteet
- (10) **Turvallisuus**
- (11) **Avaruus.**

Aihealueet on määritelty laajasti ja suhteellisen yleisellä tasolla siten, että ne voidaan sovittaa sellaisiin tarpeisiin ja mahdollisuuksiin, joita voi nousta esiin seitsemännen puiteohjelman keston aikana. Kutakin aihealuetta varten on yksilöity toimia, jotka ilmentävät EU:n tuelle määritettyjä yleisiä suuntaviivoja. Toimet on valittu sen perusteella, miten hyvin ne edistävät EU:n tavoitteiden – kuten osaamisyhteiskuntaan siirtymisen, Euroopan tutkimuspotentiaalin hyödyntämisen ja EU:n tason toimenpiteistä saatavan lisäarvon – saavuttamista.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Erityistä huomiota kiinnitetään tehokkaan koordinoinnin varmistamiseen eri aihealueiden sekä eri aihealueisiin liittyvien tieteellisten alojen välillä. **Tämän vuoksi järjestetään yhteinen ehdotuspyyntö, jossa painotetaan erityisesti tieteidenvälisyyteen ja monialaisuuteen liittyviä näkökohtia niillä ensisijaisilla aihealueilla, joihin selvästi liittyy eri tieteiden välisiä suhteita, kuten sosiaalitieteet ja luonnontieteet. Tätä varten ehdotuspyyntöihin sisällytetään tieteidenvälisyyden asteen arviointikriteerit.**

Pk-yritysten ja erityisesti tietoon perustuvien pk-yritysten osallistuminen on varmistettava käytännön tukitoimenpiteillä sekä saavutettujen tulosten määrällisellä ja laadullisella seurannalla.

Tutkimus- ja teknologia-aiheita, jotka ovat relevantteja useamman kuin yhden aihealueen kannalta, voidaan tarkastella yhteisesti useampien eri aihealueiden näkökulmasta. Näin edistetään monitieteisyyttä.

Erityisesti teollisuuden kannalta tärkeitä tutkimusaiheita valittaessa on nojaututtu muiden lähteiden ohella eurooppalaisten teknologiayhteisöjen tekemään työhön. Teknologiayhteisöjä on perustettu aloilla, joilla Euroopan kilpailukyky, talouskasvu ja hyvinvointi edellyttävät tutkimuksen ja teknologian merkittävää edistymistä keskipitkällä ja pitkällä **aikavälillä**.

Yhteentoista aihealueeseen sisältyy myös tutkimusta, joka on tarpeen EU:n politiikan laatimiseksi, toteuttamiseksi ja **arvioimiseksi**. Niin ikään ne käsittävät esinormatiivista ja normien laadintaan liittyvää tutkimusta ja **riippumatonta asiantuntemusta**, jota tarvitaan **yhteentoimivuuden ja kilpailun parantamiseksi** standardien ja niiden täytäntöönpanon korkeamman laadun avulla.

Edellä mainittujen toimien lisäksi kullakin aihealueella voidaan tukea avoimesti ja joustavasti seuraaviin kahteen tarvetyyppiin liittyvää työtä:

- **Tulevat ja kehitteillä olevat teknologiat:** on kannustettava tutkimusta, jonka tavoitteena on määrittää tai selvittää tarkemmin tietyllä alalla ja/tai yhdistämällä ala muihin soveltuviin aloihin ja tutkimusalueisiin uusia tieteellisiä ja teknologisia mahdollisuuksia **antamalla erityistä tukea spontaaneille tutkimusehdotuksille, yhteiset ehdotuspyynnöt mukaan luettuina; lisäksi on kehitettävä uusia ideoita ja radikaalisti uusia käyttökohteita ja tutkittava uusia vaihtoehtoja tutkimuksen kehityslinjauksiksi**, erityisesti jos niiden avulla voi olla mahdollista saavuttaa merkittäviä läpimurtoja; **tarvitaan riittävää koordinaatiota "Ideat"-ohjelman mukaisesti toteutettavien toimien kanssa, jotta vältetään päällekkäisyys ja mahdollistetaan rahoituksen optimaalinen käyttö.**
- **Ennakoimattomat politiikkaan liittyvät tarpeet:** tavoitteena on kyetä vastaamaan joustavasti seitsemän puiteohjelman toteutuksen aikana syntyviin uusiin politiikan tarpeisiin. Tällaisia voivat olla esimerkiksi nopeaa reagointia vaativat ennalta arvaamattomat kehityskulut tai tapahtumat, kuten uudet epidemiat, elintarvikkeiden turvallisuudessa ilmenevät ongelmat tai luonnonkatastrofien edellyttämät toimet.

Kaikilla aihealueilla tuetaan tietämyksen levittämistä ja tutkimustulosten siirtoa muun muassa päätöksentekijöiden käyttöön, jotta tieto EU:ssa tehtävän tutkimuksen tuloksista leviäisi paremmin ja tuloksia hyödynnetäisiin tehokkaammin. Tähän pyritään muun muassa rahoittamalla verkostoitumistoimia, seminaareja ja muita tapahtumia, käyttämällä apuna ulkopuolisia asiantuntijoita sekä ylläpitämällä tiedotus- ja sähköisiä palveluja, erityisesti **CORDIS-sivustoa**. Innovointia tukevia toimia toteutetaan kilpailukykyä ja innovaatioita koskevassa **puiteohjelmassa**. Lisäksi tukea annetaan aloitteille, joiden tavoitteena on saada aikaan tieteellisiä kysymyksiä ja tutkimustuloksia koskevaa vuoropuhelua tiedeyhteisön ulkopuolisen suuren yleisön kanssa. Niin ikään tuetaan tiedeviestinnän ja -kasvatuksen alalla toteutettavia toimia. Toimissa otetaan huomioon eettiset periaatteet, sukupuolinäkökohdat **sekä uransa alkuvaiheessa olevien tutkijoiden osallistuminen**.

Yhteisö tukee teknologian siirtoa koskevia toimenpiteitä ja auttaa kuromaan umpeen kuilua tutkimuksen ja sen kaupallistamisen välillä tarjoamalla rahoitusta Euroopan investointirahastolle, jotta tämä hallinnoisi "teknologiansiirtolaitosta". Erityisohjelmissa ja osallistumissäännöissä määriteltävien edellytysten mukaisesti laitos rahoittaa yliopistojen, tutkimuskeskusten tai muiden teknologiansiirron alalla aktiivisesti toimivien oikeudellisten yksiköiden teknologiansiirtoa koskevia toimia.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Koska seitsemännestä puiteohjelmasta rahoitetaan monenlaista toimintaa, toimia on tarpeen yhdentää ja koordinoida asianmukaisesti. Toimivaltuuksien hajanaisuuden ja päällekkäisyyden välttämiseksi kansallisten ja eurooppalaisten tutkimusohjelmien ja taloudellisten toimijoiden on lisättävä yhteistyötään pitkän aikavälin tutkimusohjelman suhteen.

Erityisesti varmistetaan, että pk-yritykset ja eritoten tietoon perustuvat pk-yritykset osallistuvat riittävästi valtioiden väliseen yhteistyöhön. Näin ollen "Yhteistyö"-ohjelmassa toteutetaan kunkin aihealueen kohdalla konkreettisia toimenpiteitä, kuten pk-yrityksille suunnattuja erityisiä ehdotuspyyntöjä, "kansallisia tutkimuspalkintoja" ja pk-yritysten osallistumista helpottavia tukitoimia. Lisäksi pyritään osoittamaan vähintään 15 prosenttia "Yhteistyö"-ohjelman määrärahoista pk-yrityksille. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi pk-yritysten osallistumista helpotetaan strategisten hankkeiden tai klustereiden kautta painopistealojen tai Euroopan teknologiayhteisöjen hankkeissa.

Tuki valtioiden rajat ylittävälle yhteistyölle toteutetaan kaikilla aihealueilla seuraavien toimintamuotojen avulla:

- eurooppalaiset teknologiayhteisöt
- tutkimusyhteistyö
- yhteiset teknologia-aloitteet
- tutkimusohjelmien koordinointi
- kansainvälinen yhteistyö.

Eurooppalaisen tutkimuksen kilpailukyvyyn lisääminen edellyttää, että hyödynnetään koko eurooppalaisen tutkimusalueen potentiaalia. Niinpä hankkeet, joilla pyritään saavuttamaan tieteellistä huippuosaamista samalla kun edistetään eurooppalaista tutkimusaluetta perustamalla laajapohjaisia konsortioita, hyödynnevät mahdollisuuksia taloudellisten ja henkilöstövoimavarojen optimaaliseen käyttöön.

Eurooppalaiset teknologiayhteisöt

Eurooppalaiset teknologiayhteisöt ovat mekanismeja, jotka kokoavat yhteen eri sidosryhmät kehittämään kunkin alan strategisia tutkimuslinjauksia noudattamaan tältä pohjalta keskinäistä työnjakoa.

Euroopan teknologiayhteisöt tukevat myös yksittäisten yritysten (erityisesti pk-yritysten) ja yritysyriemien osallistumista tutkimushankkeisiin niiden omilla erityisaloilla.

Jotta alueelliset "tutkimusklusterit" voisivat täysin hyödyntää kilpailukyky potentiaaliaan, niillä on mahdollisuus liittyä eurooppalaisiin teknologiayhteisöihin.

Rahoituslaitoksia olisi kannustettava panemaan liikkeelle pääomia helpottaakseen lainansaantia hankkeisiin, joilla toteutetaan strategisia tutkimuslinjauksia, ja käytettävä siihen kaikkia rahoitusmahdollisuuksia, seitsemänteen puiteohjelmaan kuuluva riskinjakorahoitusväline mukaan lukien.

Euroopan teknologiayhteisöjen olisi hyödynnettävä kattavaa kokemusta, jota EUREKAN klusterit ovat hankkineet. Klusterit ovat myötävaikuttaneet menestyksekkäästi strategisten tutkimusalueiden kasvuun Euroopassa.

Tutkimusyhteistyö

EU:n tutkimusrahoitus kohdistetaan suurimmaksi osaksi tutkimusyhteistyöhön. Tavoitteena on saada kaikilla keskeisimmillä kehittyvän osaamisen aloilla aikaan laadukkaita tutkimushankkeita ja verkostoja, jotka vetävät puoleensa tutkijoita ja investointeja Euroopasta ja koko maailmasta.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Eurooppalaisen tutkimusalueen kehittämisen tukemiseksi nykyisiä toimielimiä ja yliopistoja olisi tieteen ja teknologian huippututkimuksen peruslaitoksina tuettava kehittämään ja lisäämään huippuosaamistaan lisäämällä yhdyskohtia ja yleistä koordinointia muun kansallisen ja alueellisen tutkimuksen ja innovaatiotoiminnan kanssa. Tämä saavutetaan lisäämällä huippuosaamisen verkostojen vastuualueeseen uusia verkostoitumis- ja yhdentämistehtäviä.

Tämä tavoite saavutetaan tukemalla tutkimusyhteistyötä erilaisin rahoitusjärjestelyin: suurimman osan hankkeista on oltava yhteistyöhankkeita ja huippuosaamisen verkostoja sekä koordinointi- ja tukitoimia (ks. liite III). Yhteistyöhankkeiden olisi sisällettävä tutkimus- ja demonstroitintoimia, jotka lähentäisivät tuloksia markkinoihin ja liittäisivät tämän toimintalinjan kilpailukyyn ja innovoinnin puiteohjelman tarjoamiin välineisiin.

Yhteiset teknologia-aloitteet

Joissakin harvahkoissa tapauksissa TTK-tavoite on niin laaja ja tarvittavien voimavarojen määrä niin suuri, että on perusteltua muodostaa pitkäaikaisia julkisen ja yksityisen sektorin yhteistyökumppanuuksia yhteisten teknologia-aloitteiden muodossa. **Näiden uusien välineiden olisi perustuttava eurooppalaisten teknologia-yhteisöjen kehittämiin toimiin, ja komission on varmistettava jouheaa siirtyminen strategisista tutkimuslinjauksista. Yhteisten teknologia-aloitteiden valinnalle on määriteltävä selkeät kriteerit ja suuntaviivat. Perustamissopimuksen 171 artiklan mukaisesti toteutettavien yhteisyritysten on yhdistettävä julkisten ja yksityisten varojen käyttö. Euroopan keskuspankin (EKP) on pantava liikkeelle pääomia helpottaakseen lainansaantia riskinjakorahoitusvälineellä. Asianmukaisen sekakomitean on hallinnoitava EKP:n ja komission yhdessä toteuttamaa riskinjakorahoitusvälinettä, ja se on ohjastettava seitsemännen puiteohjelman välineeksi. Sen on laadittava selonteko, joka sisältää suositukset määrärahojen jakamisesta tutkimuksen ja teknologian kehittämisen eri painopisteiden välillä yhteisissä teknologia-aloitteissa Barcelonassa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston asettamien painopisteiden mukaisesti. Toimia olisi koordinoitava myös Euroopan investointirahaston kanssa, jotta voidaan tarjota taloudellisia resursseja pk-yrityksille.**

Määritettäessä mahdollisia yhteisiä teknologia-aloitteita sovelletaan **avointa ja selkeää arviointimenettelyä, jonka perusteet** ovat:

- **todellinen yhteiskunnallinen tarve ja teollisuuden sitoutumisvalmius;**
- **EU:n tason toimenpiteistä saatava lisäarvo, jonka mittarina käytetään rajatylittävällä yhteistyöllä saavutettavaa huippuosaamista ja yhteisvaikutuksia;**
- **merkitys yhteiskunnalle;**
- **nykyisin käytössä ei ole välineitä, joilla tavoite voitaisiin saavuttaa;**
- **teolliseen kilpailukykyyn ja kasvuun liittyvien vaikutusten kattavuus;**
- **valmiudet kannustaa yrittäjyyttä;**
- **tavoitellun päämäärän ja suoritteidenmäärittelyn tarkkuus ja selkeys;**
- **asianomaisten tutkijoiden koulutussuunnitelma;**
- **niiden rahoitus- ja muiden resurssien määrä, jotka teollisuus on sitoutunut panostamaan;**
- **vaikutukset laajempien poliittisten tavoitteiden kannalta;**
- **mahdollisuudet saada kansallista lisätukea sekä lisätä teollisuuden nykyistä ja tulevaa rahoitusta.**

Yhteisten teknologia-aloitteiden perusolemus ja erityisesti seuraavassa esitetyt seikat on määriteltävä selkeästi:

- **rahoitussitoumukset;**
- **osanottajien sitoumuksen kesto;**

- **sopimuksen tekemisen ja purkamisen ehdot;**
- **tekijänoikeudet.**

Ottaen huomioon, että yhteisten teknologia-aloitteiden soveltamisala on laaja ja että ne ovat erityisen monimutkaisia, on pyrittävä todella varmistamaan, että ne toimivat avoimesti huippuosaamista koskevien periaatteiden mukaisesti. Erityistä huomiota kiinnitetään siihen, miten hyvin yhteiset teknologia-aloitteet ovat kaiken kaikkiaan sopusoinnussa ja koordinoituja samoilla aloilla toteutettavien kansallisten ohjelmien ja hankkeiden kanssa. Täytäntöönpanomenettelyihin olisi sisällytettävä erityisiä suunnitelmia pk-yritysten ja teknologiasiirtojen mukaan ottamiseksi sekä ohjelmia mukana olevien tutkijoiden kouluttamiseksi. Jäsenvaltioiden ja komission on yhteistoimin pyrittävä toteuttamaan johdonmukaisia koordinoitintoimia ja annettava rahoituksellista taustatukea niiden toteuttamiseksi.

Koordinointi suhteessa muihin kuin yhteisön tutkimusohjelmiin

Tässä toiminnassa käytetään kahta päävälinettä: ERA-NET-järjestelmää sekä yhteisön osallistumista jäsenvaltioiden yhdessä toteuttamiin kansallisiin tutkimusohjelmiin (perustamissopimuksen 169 artikla). Toiminta voi käsittää aiheita, jotka eivät suoraan liity määriteltyihin *kahdeksaan* aihealueeseen, mikäli tällaisista aiheista saadaan riittävästi lisäarvoa EU:n tasolla. Toiminnan avulla pyritään myös lisäämään synergiaa ja keskinäistä täydentävyyttä *seitsemännen* puiteohjelman sekä valtioiden välisten rakenteiden, kuten EUREKAN tai COSTin⁽¹⁾ puitteissa toteutettujen toimien välillä.

ERA-NET-järjestelmän avulla kehitetään ja lisätään kansallisten ja alueellisten tutkimustoimien koordinoitintoimia:

- luomalla julkisrahoitteisia tutkimusohjelmia toteuttaville toimijoille puitteet toimien koordinoinnin tehostamiselle; tähän sisältyy tuki uusien ERA-NET-verkostojen luomiselle sekä jo olemassa olevien ERA-NET-verkostojen toiminnan laajentamiselle ja syventämiselle, joka voi tapahtua esimerkiksi laajentamalla niiden kumppanuuspohjaa sekä avaamalla vastavuoroisesti niiden ohjelmia;
- antamalla yhteisön lisärahoitusta niille osallistujille, jotka luovat yhteisen rahaston kansallisten ja alueellisten ohjelmien välisiä yhteisiä ehdotuspyyntöjä varten ("ERA-NET-PLUS");
- **soveltamalla tietyissä tapauksissa menestyksestä ERA-STAR-yhteistyösuunnitelmaa Euroopan alueiden sekä pienten tai keskikokoisten jäsenvaltioiden välillä pitkän aikavälin ohjelmien, kuten ympäristön ja turvallisuuden maailmanlaajuisen seurantajärjestelmän (GMES), hallinnointiin.**

Yhteisön osallistuminen kansallisten tutkimusohjelmien yhteiseen toteutukseen perustamissopimuksen 169 artiklan nojalla on erityisen tärkeää laajamittaisessa eurooppalaisessa yhteistyössä, jota jäsenvaltiot, joilla on yhteisiä tarpeita ja/tai intressejä, toteuttavat eri kokoonpanoissa ("vaihtelevan geometrian" periaatteen mukaisesti). Tällaisia 169 artiklan nojalla toteutettavia toimia – joihin voi liittyä yhteistyötä **EUREKAN kaltaisten** valtioiden välisten ohjelmien kanssa – käynnistetään aloilla, jotka määritetään läheisessä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa seuraavia perusteita soveltaen:

- relevanssi EU:n tavoitteiden kannalta;
- asetetun tavoitteen määrittelyn selkeys ja tavoitteen relevanssi seitsemännen puiteohjelman tavoitteiden kannalta;
- aiemman perustan olemassaolo (olemassa olevat tai kaavailut kansalliset tutkimusohjelmat);
- Euroopan tasolla saatava lisäarvo;
- **sosiaalinen ja ekologinen lisäarvo;**
- mukana olevien ohjelmien koon ja määrän riittävyys kriittisen massan muodostumisen kannalta sekä ohjelmien käsittämien toimien samankaltaisuus;
- *perustamissopimuksen* 169 artiklan käytön soveltuvuus tavoitteiden saavuttamisen kannalta.

⁽¹⁾ Tähän sisältyy rahoitustuki COSTin hallinto- ja koordinoitintoimia varten.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Kansainvälinen yhteistyö

Kansainvälisten yhteistyötoimien on luotava selvästi määriteltyä eurooppalaista lisäarvoa, ja tässä seitsemännnen puiteohjelman osiossa toteutettavia kansainvälisiä yhteistyötoimia ovat:

- *kolmansien maiden tutkijoiden ja tutkimuslaitosten laaja osallistuminen aihealueisiin siten, että ”Turvallisuutta” koskevan aihealueen yhteydessä sovelletaan asianmukaisia luottamuksellisuuteen liittyviä rajoituksia, sekä ponnekkaat toimet, joilla näitä rohkaistaan tarttumaan tilaisuuteen;*
- *kullakin aihealueella toteutettavat erityiset yhteistyötoimet, jotka toteutetaan kohdennetusti kolmansien maiden kanssa siinä tapauksessa, että molemmat osapuolet ovat kiinnostuneita tekemään tiettyihin aiheisiin liittyvää yhteistyötä. Nämä toimet liittyvät läheisesti EU:n ja asianomaisten maiden tai maa-ryhmien kahdenvälisiin yhteistyösopimuksiin tai monenväliseen vuoropuheluun, ja ne ovat ensisijaisia välineitä EU:n ja näiden maiden välisen yhteistyön toteuttamisessa. **Toimet koskevat molempia kiinnostavia aloja ja niihin kuuluvat myös seuraavat toimet:** toimet, joiden tavoitteena on parantaa ehdokasmaiden sekä EU:n naapurimaiden tutkimusvalmiuksia ja kehitysmaille ja nousevan talouden maille suunnatut yhteistyötoimet, joissa keskitytään niiden erityistarpeisiin muun muassa terveyden, **erityisesti harvinaisten ja laiminlyötyjen tautien**, maatalouden, kalastuksen ja ympäristön aloilla ja jotka toteutetaan näiden maiden valmiuksia vastaavin rahoitusehdoin.*

Tämä seitsemännnen puiteohjelman osio kattaa kansainväliset yhteistyötoimet kaikilla aihealueilla ja myös aihealueiden rajojen yli. Toimet toteutetaan *koordinoidusti ”Ihmiset-” ja ”Valmiudet”-ohjelmiin* kuuluvien toimien kanssa.

Osana seitsemättä puiteohjelmaa tehtävästä kansainvälisestä yhteistyöstä laaditaan yleinen strategia, jossa määritellään tavoitteet, Euroopan unionin intressit ja erityiset alat, joilla kunkin maaryhmän kanssa tehdään yhteistyötä. Strategiassa määritetään alat, joita koskevaan työhön yhteisön ulkopuolisten maiden osallistumista pitäisi rajoittaa, esimerkiksi turvallisuusalan tutkimus.

AIHEALUEET

1. Terveys

Tavoite

Tavoitteena on parantaa Euroopan kansalaisten terveyttä kohentamalla terveyteen liittyvillä aloilla toimivien eurooppalaisten yritysten kilpailukykyä sekä tehostamalla niiden innovointikapasiteettia. Samalla on määrä tutkia maailmanlaajuisia terveyskysymyksiä, kuten uusia epidemioita ja laiminlyötyjä tauteja. Tutkimuksen tarkoituksena on sekä tautien ennaltaehkäisemisen optimoiminen että tehokkaiden hoitomuotojen ja lääkkeiden kehittäminen varmistaen samalla tasapuolisen tiedonsaannin, mitä tulee julkisilla varoilla rahoitetun tutkimuksen tuloksiin. Painopisteenä on translaatiotutkimus (eli peruslöydösten muuntaminen kliiniseksi sovellukseksi), uusien hoitojen, terveyden edistämisen menetelmien, ennaltaehkäisymenetelmien, diagnoosimenetelmien ja -tekniikoiden sekä sellaisten tutkimukseen perustuvien hoitolaitosten, jotka edustavat alan uusinta kehitystä, kehittäminen ja validointi sekä kestävät ja tehokkaat terveydenhuoltojärjestelmät.

Lähtökohdat

Ihmisen genomien sekvensointi ja postgenomisessa tutkimuksessa hiljattain saavutettu edistys ovat mullistaneet ihmisen terveyteen ja sairauksiin liittyvää tutkimusta. Mittavien tietomäärien integrointi ja biologisten perusprosessien tutkiminen sekä keskeisten teknologioiden kehittäminen terveyteen liittyviä biotekniikan aloja varten edellyttää, että eri alojen asiantuntemuksesta ja resursseista kootaan kriittisiä massoja. Tämä ei ole mahdollista yksittäisten maiden omin voimin. Merkittävän edistyksen saavuttaminen terveyteen liittyvässä translaatiotutkimuksessa – jota tarvitaan, jotta biolääketieteellisestä tutkimuksesta olisi käytännön hyötyä – edellyttää myös monitieteisiä ja euroopanlaajuisia lähestymistapoja ja eri sidosryhmien mukanaoloa. Soveltamalla tällaisia lähestymistapoja Eurooppa voi osallistua tehokkaammin kansainvälisiin toimiin, joilla torjutaan maailmanlaajuisesti merkittäviä sairauksia.

Monien sairauksien (esim. syöpä, sydän- ja verisuonitaudit, **autoimmuunisairaudet ja tartuntataudit, allergiasairaudet, epilepsia, vammat, reumasairaudet, hengityselinsairaudet**, psyykkiset sairaudet ja erityisesti ikääntymiseen liittyvät neurologiset sairaudet, kuten **osteoporoosi**, Alzheimerin tauti ja Parkinsonin tauti) kliininen tutkimus nojautuu kansainvälisiin monikeskuskokeisiin, joissa tutkimukseen saadaan tarvittava määrä potilaita lyhyessä ajassa. Epidemiologinen tutkimus edellyttää suurta populaatiodiversiteettiä ja kansainvälisiä verkkoja, jotta siitä saataisiin merkityksellisiä tuloksia. **Uusien tekniikan lähestymistapojen**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

kehittäminen biologisia valmisteita ja soluja varten ja harvinaissairauksien diagnoosi- ja hoitomenetelmien kehittäminen edellyttää sekin useiden maiden yhteistyötä, jotta tutkimusta varten saataisiin suurempi määrä potilaita. Lisäksi kun terveyspolitiikan viitoittamaa tutkimusta harjoitetaan Euroopan tasolla, voidaan verrata keskenään eri malleja ja järjestelmiä ja kansallisten tietokantojen tietoja ja biopankkien potilasmateriaalia.

Vahva Euroopan tasolla toteutettava biolääketieteellinen tutkimus parantaa eurooppalaisten yritysten kilpailukykyä terveydenhoidon bioteknologian ja lääketieteellisen teknologian aloilla ja farmaseuttisessa teollisuudessa. **EU:n yhteistyö kehitysmaiden kanssa mahdollistaa sen, että kyseiset maat voivat kehittää tutkimuskapasiteettiaan.** EU:n on myös pyrittävä aktiivisesti luomaan **julkisella ja farmaseuttisella alalla** innovaatioille otollinen ympäristö, **joka vastaa kansanterveyteen liittyviin tarpeisiin**, erityisesti jotta kliinisen tutkimuksen tuloksista saataisiin kaikki hyöty. **Tästä syystä edistetään lääketutkimuksia Euroopan lasten hyväksi -ohjelman (MICE-ohjelma) toteuttamista.** Merkittävä Euroopan unionissa tehtävä ionihoitotutkimus (**protonit ja hiili-ionit**) pääsee vauhtiin, **vie eteenpäin jo olemassa olevia menestyksekkäitä syöpähoidon menetelmiä ja vahvistaa laitossuunnittelun ja rakentamisen (kiihdytintekniikka) kilpailukykyä ja lääketieteellisen teknologian aloja.** Tällä alalla myös kliinisen tutkimuksen tuloksista pitäisi saada kaikki hyöty. Eurooppalainen tutkimus ja innovointi vaihtoehtoisten testausmenetelmien ja erityisesti muihin kuin eläinkokeisiin perustuvien menetelmien alalla **varmistavat maailmanlaajuisen johtavan aseman yleisön ja sidosryhmien sellaisiin huolenaiheisiin vastaamisessa, jotka liittyvät eläinten jatkuvaan käyttöön biolääketieteellisessä tutkimuksessa, ja ne voisivat lisäksi tarjota markkinoita joillekin teollisuudenaloille.**

Tutkimuksen pohjalta nousevat pk-yritykset ovat merkittävimpiä talousvetureita terveydenhoidon bioteknologian ja lääketieteellisen teknologian aloilla. Vaikka Euroopassa on nyt enemmän bioteknologiayrityksiä kuin Yhdysvalloissa, useimmat niistä ovat kilpailijoitaan pienempiä ja vähemmän kypsiä. Julkisen ja yksityisen sektorin yhteiset tutkimustoimet EU:n tasolla helpottavat niiden kehitystä. EU:n tutkimus edistää myös tarvittavien normien ja standardien kehittämistä, jotta uusille lääketieteellisille tekniikoille (esim. regeneratiiviselle hoidolle) voitaisiin luoda asianmukaiset **oikeudelliset puitteet.**

Seuraavassa esitetään tämän aihealueen toimet, joihin sisältyy myös politiikan vaatimusten kannalta välttämätöntä tutkimusta. Kahta strategisesti tärkeää kysymystä eli lasten terveyttä ja ikääntyvän väestön terveyttä voidaan tutkia kaikkien toimien **ja aihealueiden** puitteissa. **Muilta osin terveysalan tutkimusta priorisoidaan a) nykyisten ja tulevien sairaustaakkaa eurooppalaisessa ja maailmanlaajuisessa kontekstissa koskevien ennusteiden ja b) tieteellisen laadun mukaan.** Eurooppalaisten teknologiayhteisöjen tekemiä tutkimuslinjauksia (esim. innovatiivisiin lääkkeisiin **ja nanolääketieteeseen liittyvät**) tuetaan tarvittaessa. Niiden täydentämiseksi ja uusien poliittisten tarpeiden huomioimiseksi voidaan myös tukea lisätoimia esimerkiksi terveyspolitiikan kysymyksiin, **ikäntymiseen ja työterveyteen ja -turvallisuuteen** liittyen.

Toimet

— Bioteknologia, geneeriset menetelmät ja teknologiat ihmisen terveyden hoitoon

- Suurikapasiteettinen tutkimus. Tavoitteena on tukea ja vauhdittaa **genomiikan, postgenomiikan ja biolääketieteen kokeellisen tutkimuksen edistymistä kehittämällä uusia mallisolun muuntelun menetelmiä ja** tehostamalla datan tuottamista, standardointia ja analyysiä, **mukaan lukien DNA:n lukeminen, bioinformatiikka ja supertietokoneiden käyttö rakenteellisessa mallintamisessa.**
- Havaitsemis-, diagnoosi- ja seurantamenetelmät. Painopisteenä ovat noninvasiiviset tai mahdollisimman vähän invasiiviset menetelmät **ja tekniikat, kuten DNA-sirut sekä molekyylikuvantaminen ja -diagnoositiikka.** Etusijalle olisi asetettava hoitoihin suoraan liittyvät **diagnoosivälineet.**
- Hoitojen soveltuvuuden, turvallisuuden ja tehokkuuden ennustaminen. Tavoitteena on **yksilöidä,** kehittää **ja sen jälkeen kvantifoida ja validoida** biologisia merkkiaineita. **Lisäksi on parannettava hoitavien aineiden käytettävyyttä. On kehitettävä ja validoitava** in vivo ja in vitro -menetelmiä ja **-malleja, mukaan** luettuna simulointi, farmakogenomiikka **ja immuunivalvonta,** kohdentamismenetelmiä ja **muuta** vaihtoehtoja eläinkokeille, **erityisesti kädellisten eläinten käytön korvaamiseksi; hedelmällisyystutkimus.**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- *Innovatiiviset hoitomenetelmät ja interventiot.* Tavoitteena on **tehdä tutkimusta**, vakiinnuttaa ja taata tulevaa kehitystä kehittyneissä hoitomenetelmissä ja teknologioissa, joilla on potentiaalisia käyttömahdollisuuksia useiden sairauksien ja häiriöiden hoidossa (**lasten sairaudet ja häiriöt mukaan luettuina**) ja joihin kuuluvat muun muassa **immunoterapia, uudet rokotteet ja niiden tuotantomenetelmät, innovatiiviset lääkkeet ja elektroniset implantit sekä uudet regeneratiivisen lääketieteen ja soluterapian välineet, geenihoito, soluhuito, immuuniterapia ja biomateriaalit ja vahingoittuneen kudoksen suojaaminen ja uusiutuminen somaattisiin kantasoluihin perustuvan hoidon avulla.**
- **Biotuotanto, johon sisältyy vektorisaatio:** Tavoitteena on uusien molekyylien valmistusmenetelmien optimointi.
- **Ihmisen terveyden hoitoa palveleva translaatiotutkimus**
 - *Biologisen tiedon ja prosessien integrointi sekä monimutkaisten järjestelmien mallintaminen:* laajamittainen tiedon kokoaminen, systeemibiologia, **fysiologia ja biologisten mallien ja solumallien muuntelu.** Tavoitteena on tuottaa ja analysoida se mittava tietomäärä, joka tarvitaan, jotta voitaisiin ymmärtää paremmin tuhansien geenien, **niiden mutaatioiden** ja geenituotteiden **sekä solujärjestelmien** monimutkaisia säätelyverkkoja, jotka ohjaavat biologisia perusprosesseja (**kuten synaptinen ja solujen tasolla tapahtuva uudelleenjärjestely**). **Painopisteitä ovat genomiikka, RNA, proteomiikka, väestögenetiikka, vertaileva ja funktionaalinen genomiikka.**
 - *Aivojen ja aivosairauksien, ihmisen kehityksen ja ikääntymisen tutkimus keskittyen erityisesti ikääntymiseen liittyviin rappeumasairauksiin sekä epilepsian eri muotoihin.* Tavoitteena on tutkia terveen ikääntymisen prosesseja ja **parantaa ikääntyneiden elämänlaatua.**
 - **Ihmisetologia.** Tavoitteena on tutkia ihmistä, kaupunkiympäristöä, luontoa ja kulttuuriympäristöä.
 - *Tartuntatauti- ja taudinaiheuttajan ja isännän välisen suhteen translaatiotutkimus.* Tavoitteena on tutkia mikrobilääkeresistenssiä, HI-viruksen/aidsin, **mikro-biosidien tutkimus mukaan luettuna**, malarian, tuberkuloosin, **sienitautien ja hepatiitin** maailmanlaajuisia uhkia sekä uusia epidemioita (esim. SARS ja erittäin patogeeninen influenssa ja **arboviruksen aiheuttamat taudit**) **samoin kuin muita mahdollisia vakavia tartuntatauteja.**
 - *Merkittävien sairauksien translaatiotutkimus:* syöpä, sydän- ja verisuonisairaudet, **allergiset ja hengityselinten sairaudet, diabetes/lihavuus, reumasairaudet;** harvinaissairaudet; ja muut krooniset sairaudet (esim. nivelrikko). Tavoitteena on kehittää potilaslähtöisiä strategioita ennaltaehkäisystä aina diagnosointiin ja hoitoon, mukaan luettuna kliininen tutkimus **ja aktiivisten ainesosien tutkimus.**
 - *Ammattitautien ja työtaturmien sekä ympäristötekijöiden ja työhön liittyvien stressitekijöiden aiheuttamien sairauksien, kuten astman ja allergioiden, translaatiotutkimus.* Näitä sairauksia ja työtaturmia koskevien tietojen kerääminen ja analysointi, ennaltaehkäisy, diagnosointi- ja hoitostrategioiden kehittäminen (esimerkiksi tuki- ja liikuntaelinsairauksien alalla).
 - *Henkilöliikennejärjestelmien käyttäjien tai niiden vieressä asuvien henkilöiden terveyden tutkimus.* Pitkän aikavälin ja laajamittaisen vaikutusten tutkimus.
 - *Oireita lievittävä lääketiede.* Kivunlievitys ja oireenmukainen hoito sellaisten tautien yhteydessä, joita ei vielä voida parantaa, potilaan oireiden poistamiseksi mahdollisimman tehokkaasti.
- **Terveydenhuollon optimointi Euroopan kansalaisille**
 - *Kliinisen tutkimuksen tulosten muuttaminen kliiniseksi käytännöksi.* Tavoitteena on tutkia **kehittyneitä tietokoneavusteista havaitsemista, kliinisten päätösten tukijärjestelmiä sekä muita tietotekniikan välineitä** työn kulun parantamiseksi, **diagnosoinnin ja hoidon laadun kehittämiseksi, lääketieteellisten virheiden vähentämiseksi ja kustannusten alentamiseksi** sekä tutkia kliinistä

Torstai 15. kesäkuuta 2006

päätöksentekoa ja sitä, miten kliinisen tutkimuksen tulokset voidaan muuttaa kliiniseksi käytännöksi. Erityistä huomiota kiinnitetään lasten, naisten, ikääntyneen väestön **ja vammaisten** erityispiirteisiin. **Etäterveydenhoidon sovellusten kehittäminen Euroopan unionin maantieteellisesti eristyneiden alueiden, erityisesti saari- ja vuoristoalueiden, väestöä varten.**

- Terveydenhuoltojärjestelmien laatu, tehokkuus ja solidaarisuus, mukana luettuina muutosvaiheessa olevat terveydenhuoltojärjestelmät. Tavoitteena on muuntaa tehokkaat interventiot hallinnollisiksi päätöksiksi **muokata taudin määritystä ja hoitoa koskevia prosesseja**, taata henkilöresurssien riittävä saanti, analysoida laadukkaasti terveydenhuollon (**myös heikommassa asemassa olevien ryhmien**) tasapuolisiin käyttömahdollisuuksiin vaikuttavia tekijöitä mukaan luettuna väestömuutosten analysointi (esim. ikääntyminen, liikkuvuus ja muutto sekä muuttuvat työolot) **ja sairaalahoitoon liittyvät komplikaatiot.**
- Sairauksien ennaltaehkäisyyn tehostaminen ja lääkkeiden käytön parantaminen. Tavoitteena on kehittää tehokkaita julkisen terveydenhuollon toimenpiteitä, jotka kohdistuvat laajempiin terveyden perustana oleviin tekijöihin. **Tavoitteena on tutkia ympäristöhygieniaa analysoimalla seuraavia tekijöitä: oireyhtymät ja krooninen altistuminen, vuorovaikutus myrkyllisten aineiden ja kyseisten aineiden sekoitusten kanssa, geneettisten polymorfismien analyysit ja immunologiset testit, mukaan lukien lymfosyyttien transformaatio- ja aktivoitumistestit. Tavoitteena on tehdä immunologisia, toksikologisia ja epidemiologisia tutkimuksia. Tavoitteena on myös yksilöidä tehokkaat menettelytavat eri terveydenhuollon toimintaympäristöissä, jotta voidaan parantaa lääkkeiden määrämistä ja niiden käyttöä (mukaan luettuina lääkevalvontanäkökohdat).**
- Uusien lääketieteellisten hoitojen ja teknologioiden asianmukainen käyttö. Uusien lääketieteellisten teknologioiden (mukaan luettuna laitteet) ja kehittyneiden hoitojen laajamittaisen käytön pitkän aikavälin turvallisuuteen liittyvät näkökohdat ja seuranta.
- Täydentävän ja vaihtoehtoisen lääketieteen käyttö. Tavoitteena on yksilöidä täydentävän ja vaihtoehtoisen lääketieteen tehokkaita interventioita Euroopan kansalaisten terveyden parantamiseksi.
- Uusien teknologioiden asianmukainen käyttö. Tavoitteena on hankkia voimavaroja, joita tarvitaan lääketieteellisten vastatoimien nopeaa kehittämistä ja tuottamista varten torjuttaessa biologisia uhkia ja uusia tauteja.
- Ammattitauteja ja teollisuusonnettomuuksia koskevat valtioiden rajat ylittävät tutkimukset. Tavoitteena on tuottaa ja analysoida tietoa ammattitaukeista ja teollisuusonnettomuuksista, kehittää ennaltaehkäisyä, diagnosointia ja hoitostrategioita (esim. tuki- ja liikuntaelin-sairauksien osalta).
- Teollisten prosessien ja aktiivisten ainesosien kestävä optimointi.

2. Elintarvikkeet, maatalous ja bioteknologia

Tavoite

Tavoitteena on luoda eurooppalainen tietopohjainen bionalous⁽¹⁾ luomalla puitteet sille, että tiede- ja yritysmaailma ja muut sidosryhmät voivat yhteistyössä tukea unionin toimintalinjoja ja hyödyntää uusia ja esiin nousevia mahdollisuuksia tutkimukseen, jolla puututaan yhteiskunnallisiin, ympäristö- ja taloudellisiin haasteisiin. Näitä haasteita ovat kasvava vaatimus turvallisemmista, terveellisemmistä ja laadukkaammista elintarvikkeista ja uusiutuvien biologisten resurssien kestävästä käytöstä, suunnittelusta ja tuotannosta, eläinkulikutautien ja zoonosien sekä elintarvikkeisiin liittyvien sairauksien lisääntynyt riski, kalatalous-, vesiviljely-, maatalous- ja karjataloustuotannon kestävyydelle ja varmuudelle aiheutuvat uhat, mukaan lukien ilmastonmuutoksen aiheuttamat uhat, sekä kasvava vaatimus korkealaatuisista elintarvikkeista, joiden tuotannossa otetaan huomioon eläinten hyvinvointi ja maaseutu- ja rannikonäkökohdat ja vastaukset kuluttajien erityistarpeisiin. Tutkimuksella tähdätään moninaisen tieteellisen osaamisen integroimiseen, jotta kehitetään tasapainoisia, kestäviä ja yhteiskunnallisesti hyväksyttäviä ratkaisuja ja lähestymistapoja. Pyritään lisäämään kansalaisten tiedostavuutta, jotta parannetaan mahdollisuuksia tehdä tietoon perustuvia valintoja.

(¹) Käsite "bionalous" käsittää kaikki alat ja taloussektorit, jota tuottavat, hallinnoivat ja hyödyntävät biologisia resursseja sekä niihin liittyvät palvelu-, jakelu- ja kuluttajasektorit, kuten maatalous, elintarvikeala, kalatalous, metsätalous jne.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Lähtökohdat

Biologisten resurssien (mikro-organismien, kasvien ja eläinten) kestävään hoitoon, **suunnitteluun**, tuotantoon ja käyttöön kohdistuva tutkimus ja innovointi muodostaa perustan uusille, kestäväen kehityksen mahdollistaville, ekotehokkaille ja kilpailukykyisille tuotteille maataloudessa, kalataloudessa, elintarvikkeiden tuotannossa, terveydenhoidossa, metsäteollisuudessa sekä näihin liittyvillä aloilla. Kuten biotieteitä ja biotekniikkaa koskevassa strategiassa⁽¹⁾ todetaan, tämä **tukee uusien toimien kehittämistä**, parantaa Euroopan **maatalous-**, bioteknologia-, **siemen-** ja elintarvikealan yritysten (erityisesti huipputeknologian pk-yritysten) kilpailukykyä ja lisää sosiaalista hyvinvointia. **Pk-yritysten aktiivinen osallistuminen tutkimustyöhön on erityisen toivottavaa. Terveen ihmisen ravintofysiologiaan, elintarvikkeiden** ja rehujen tuotantoketjun turvallisuuteen, ruokavaliosta johtuviin sairauksiin, elintarvikevalintoihin ja elintarvikkeiden ja ravinnon terveysvaikutuksiin kohdistuvan tutkimuksen avulla voidaan torjua elintarvikkeisiin liittyviä terveyshäiriöitä (esim. lihavuus ja allergiat) ja tartuntatauteja (esim. tarttuvat spongiformiset enkefalopatiat ja lintuinfluenssa). Samalla voidaan antaa merkittävää tukea politiikan ja lainsäädännön täytäntöönpanolle ja tulevan politiikan ja lainsäädännön muotoilulle ihmisten, eläinten ja kasvien terveyden ja kuluttajansuojelun aloilla.

Näillä aloilla toimivien eurooppalaisten yritysten moninaisuus on yksi Euroopan vahvuuksista ja mahdollisuuksista, vaikka se toisaalta johtaakin hajanaisiin menettelytapoihin samankaltaisten ongelmien ratkaisussa. Ongelmiin voidaan puuttua paremmin lisäämällä yhteistyötä ja jakamalla asiantuntemusta esimerkiksi uusista menetelmistä, prosesseista ja standardeista, jotka otetaan käyttöön muuttuvan **yhteisön** lainsäädännön myötä.

Eurooppalaiset teknologiayhteisöt osallistuvat yhteisten tutkimusprioriteettien määrittämiseen muun muassa seuraavilla aloilla: kasvigonomiikka ja bioteknologia, metsätalous ja -teollisuus, eläinterveys, tuotantoeläinten jalostus, elintarvikkeet ja teollinen bioteknologia. **Tämän alueen tutkimus** tarjoaa lisäksi tietopohjaa seuraavien tueksi⁽²⁾: yhteinen maatalouspolitiikka, maatalous- ja kauppakysymykset, elintarvikelainsäädäntö, eläinten terveyttä, hyvinvointia ja tautien valvontaa koskevat yhteisön normit ja yhteisen kalatalouspolitiikan uudistus, jonka tarkoituksena on taata kalastuksen ja vesiviljelyn kestävä kehitys, **merestä peräisin olevien elintarvikkeiden turvallisuus ja ympäristön tilan korjaaminen**. Tavoitteena on myös ottaa joustavasti huomioon uudet poliittiset tarpeet erityisesti uusiin yhteiskunnallisiin ja taloudellisiin suuntauksiin liittyen.

Toimet

- **Maa-, metsä- ja vesiympäristön biologisten resurssien kestävä tuotanto ja hoito.** Mahdollistava tutkimus, mukaan luettuina omiikka-tekniikat (esim. genomiikka, proteomiikka ja metabolomiikka), **rationaalinen käänteinen genomiikka**, systeemibiologia, **bioinformatiikka** ja konvergoituvat tekniikat mikro-organismeihin (**erityisesti metagenomin tutkimus**), kasveihin ja eläimiin liittyen, mukaan luettuna **genomitekniikka**, niiden biodiversiteetin **säilyttäminen ja kestävä käyttö; viljavuus; viljelykasvien parantaminen: kasvinjalostus, kasvien terveys ja teknologiset vaihtoehdot kasvien satunnaisille geenimuutoksille**, ja tuotantojärjestelmien **diversiteetin** parantaminen, mukaan luettuina luomuviljely, **järkiperäinen ja säilyttävä maatalous**, laatutuotanto-ohjelmat ja muuntogeenisten organismien vaikutukset; **kasveihin liittyvien innovaatioiden arviointi ja markkinointi (muunnokset, siemenet)**; kestävä, kilpailukykyinen ja monitoimintoinen maa- ja metsätalous; **kokonaisvaltainen** maaseudun kehittäminen, **mukaan luettuina näkökohdat, jotka koskevat kansalaisyhteiskunnan osallistumista suunnitteluun ja päätöksentekoon, vedenkäytön järkiperäinen hallinnointi, eläinten terveys ja** hyvinvointi, jalostus ja tuotanto, **mukaan lukien rokotusten ja diagnoosien tutkimus; vaihtoehtoiset testausstrategiat ja eläinkokeille vaihtoehtoiset koemenetelmät;** kasvien terveys; kestävä ja kilpailukykyinen kalatalous ja vesiviljely; eläinten tartuntataudit, mukaan luettuina **epidemiologiset tutkimukset, zoonoosit ja eläinten ravintoon liittyvät sairaudet**; eläinjätteen turvallinen hävittäminen; elävien vesiluonnonvarojen suojeleminen, hoito ja hyödyntäminen, poliittisten päätöksentekijöiden ja muiden maatalouden ja maaseudun kehittämisen toimijoiden tarvitsemien välineiden kehittäminen (maisemasuunnittelu, maankäytön suunnittelu jne.).

⁽¹⁾ Biotieteet ja biotekniikka – strategia Euroopalle – KOM(2002)0027.

⁽²⁾ Luonnonvarojen kestävään hoitoon ja suojeeluun liittyvää täydentävää tutkimusta sisältyy aihealueeseen ”Ympäristö (mukaan luettuna ilmastonmuutos)”.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- **"Maatilalta ruokapöytään, merestä lautaselle": Elintarvikkeet, merestä peräisin olevat tuotteet mukaan lukien, terveys ja hyvinvointi.** Elintarvikkeiden ja rehujen kuluttajapoliittiset, yhteiskunnalliset, **kulttuuriset**, teolliset ja terveydelliset näkökohdat, mukaan luettuina behavioristiset ja kognitiiviset tieteet; ravinto, ruokavalioon liittyvät sairaudet ja häiriöt, muun muassa lihavuus **ja allergiat; tiettyjen elintarvikkeiden ja ruokavalioiden terveyshyödyt**; innovatiiviset elintarvikkeiden ja rehujen prosessointitekniikat, mukaan luettuina pakkaukset; elintarvikkeiden, juomien ja rehujen kemiallisen ja **biologisen** laadun ja turvallisuuden parantaminen; elintarvikkeiden eheys, **kestävyys, riskien arviointi** ja valvonta; elintarvikkeiden ja rehujen **maa- ja merituotantoketjuihin** kohdistuvat ja niiden tuottamat ympäristövaikutukset; **elintarvikkeiden vaikutus ja sen kyky vastustaa maailmanlaajuisia muutoksia**; kokonaiselintarvikkeiden käsite (total food chain), mukaan luettuina kalat ja äyriäiset; **uudenlaisten menetelmien kehittäminen jäljitettävyyttä varten (muuntogeeniset organismit ja geneettisesti muuntelemattomat organismit); rehujen ja eläinlääkkeiden vaikutukset ihmisten terveyteen.**

- **Biotieteet ja bioteknologia sekä kemia kestävän kehityksen mukaisissa tuotteissa ja prosesseissa, jotka eivät liity elintarviketuotantoon.** Paremmat viljelykasvit, raaka-aineet, merituotteet ja biomassat (myös merten biologiset resurssit) energia- ja ympäristötarkoituksiin sekä runsaasti lisäarvoa sisältäviin tuotteisiin, kuten materiaaleihin ja kemikaaleihin, mukaan luettuina **biotuotantoa ja biokatalyyttisiä kantoja ja organismeja koskevat uudet tekniset menetelmät**, uudet viljelyjärjestelmät, bioprosessit ja "biojalostamot" (bio-refinery); biokatalyyysi, **biologinen hajottaminen ja biologiset sanitointimenetelmät**; metsätalouden ja -teollisuuden tuotteet ja prosessit; ympäristön korjaaminen ja puhtaampi prosessointi. **Kun otetaan huomioon maatalouden ja metsätalouden tuotteiden loppukäyttöä koskeva mahdollinen kilpailu, on kiinnitettävä erityistä huomiota järjestelmän optimointiin, jotta varmistetaan elintarvikkeiden, energian ja raaka-aineiden tuotannon yhteensopivuus.**

3. Kalatalous ja valtamerten kestävä käyttö

Tavoite

Tavoitteena on soveltaa uusia tieteelliseen kehitykseen perustuvia kalavarojen hallintamalleja, toteuttaa kalastuksen hallintajärjestelmiä, jotka perustuvat kokonaisuun (yleisiin) ekosysteemeihin eivätkä yksinomaan yksittäisiin lajeihin, parantaa kalataloutta koskevan tiedonkeruun, valvonnan ja seurannan kautta saatavan tiedon luotettavuutta ja laatua sekä tukea vesiviljelyn kestävästä kehityksestä.

Lähtökohdat

On ensiarvoisen tärkeää kehittää prosesseja, joiden myötä voidaan varmistaa kalavarojen parempi hallinta. Tähän pääsemiseksi on kehitettävä uudenlaisia kalastusjärjestelmiä sekä parannettava olemassa olevia järjestelmiä ottaen huomioon ne ekologiset, tekniset, sosiaalis-taloudelliset sekä poliittiset näkökohdat, joita tällaiseen toimintaan liittyy.

Parannettaessa yleisesti valtamerten tilaa ja niiden luonnonvaroja on sovellettava kalastusresurssien hallintajärjestelmiä, jotka perustuvat kaikkiin ekosysteemin osatekijöihin (biologisiin, kemiallisiin ja fyysikaalisiin) ja joissa otetaan aina huomioon ihmisen toiminnan yhteys näihin tekijöihin. Tämän toiminnan vaikutukset on arvioitava ekosysteemien yleisen muuttumisen ja erityisesti merten luonnonvarojen muuttumisen kannalta.

Jotta voitaisiin edistää valtameritiedettä, kalastusbiologiaa ja yhteiskuntatieteitä vahvistavaa monialaista tutkimusta, taloudellisten tietojen on yhdistyttävä sopusointuisesti kalavarojen hallintaan liittyvien tietokantojen aineistoihin.

Valtamerten suojelemiseksi, kulujen karsimiseksi ja kertyvän aineiston asettamiseksi nopeammin saataville on välttämätöntä yhdistää uudet kalastusalueiden valvontajärjestelmät.

Vesiviljelyn osalta on tärkeää antaa tieteellistä tukea ekologisempien tuotantajärjestelmien käytön lisäämiseksi, uusien lajien tuottamiseksi, rehujen laadun parantamiseksi ja mahdollisella geneettisellä muuntelulla saavutettavia tuottavuutta lisääviä vaikutuksia koskevien tutkimusten tekemiseksi.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Toimet

- *Monipuolisiin tietoihin perustuvat hallintajärjestelmät, kuten suurimpien sallittujen saaliiden määrittäminen, sekä pyyntiponnistukset, tekniset toimenpiteet ja institutionaaliset mukautukset*
- *Kalastustekniikoiden merkityksen, valikoivuuden sekä hallintaan ja päätöksentekoprosesseihin kohdistuvien sosiaalisten ja taloudellisten vaikutusten arviointi*
- *Epävarmuustekijöiden määrän kartoittaminen kalavarojen ja kalastuksen arvioinnissa*
- *Syvänmerenkalastuksen tuntemuksen parantaminen*
- *Kantojen parhaan mahdollisen tilan määrittäminen kullakin hyödyntämisasteella*
- *Ravintoketjuissa tapahtuvien prosessien tuntemuksen parantaminen ottamalla erityisesti huomioon tuottavuuden vaihtelut meren ekosysteemeissä ja vierasaineiden kulkeutuminen ravintoketjuissa*
- *Biotaloudellisten mallien kehittäminen ja soveltaminen kalavarojen kestäväää käyttöä koskevien hallintatoimenpiteiden vaikutusten arvioimiseksi pitkällä aikavälillä*
- *Kalastusta ja ympäristöä koskevan tiedonkeruun koordinoimnin parantaminen tietokantojen valvonta-, kehittämis- ja ylläpito-ohjelmissa*
- *Kalastustuotteiden laadun ja turvallisuuden valvonta näihin tuotteisiin liittyvän myönteisen mielikuvan ylläpitämiseksi*
- *Vesiviljelytekniikoiden parantaminen (esimerkiksi antibioottien käytön vähentäminen, yhdennettyjen järjestelmien käyttö)*
- *Vesiviljelyyn liittyvän genetiikan, ravitsemuksen ja fysiologian sekä vesiviljelyn ympäristövaikutusten tuntemuksen parantaminen*
- *Mahdollisten myrkyllisten ainesosien (toksiinien, metallien, hitaasti hajoavien orgaanisten yhdisteiden) kertymiseen ja myrkyntöön (myrkylliset levät simpukoissa) liittyvien prosessien tunnistaminen*
- *Muut vastaavat toimet.*

4. Tieto- ja viestintätekniikka

Tavoite

Tavoitteena on luoda edellytykset sille, että Eurooppa pystyy hallitsemaan ja muovaamaan tieto- ja viestintätekniikan tulevaa kehitystä siten, että Euroopan yhteiskunnan ja talouden vaatimuksiin voidaan vastata ja parantaa Euroopan teollisuuden kilpailukykyä. Toimet vahvistavat Euroopan tieteellistä ja teknologista perustaa ja varmistavat sen johtavan aseman tieto- ja viestintätekniikassa, ajavat ja stimuloivat tuote- ja prosessi-innovointia ja luovuutta tieto- ja viestintätekniikan käytön kautta ja takaavat, että tieto- ja viestintätekniikassa saavutettu edistys muunnetaan nopeasti Euroopan yrityksiä, teollisuutta ja lopulta kaikkia kansalaisia, etenkin sosiaalisen syrjäytymisen vaarassa olevia henkilöitä, kuten vammaisia, ikääntyneitä tai henkilöitä, joiden on erityisen vaikea päästä tieto- ja viestintätekniikkojen pariin, hyödyttäväksi sovelluksiksi. Näiden toimien ensisijaisena tavoitteena pidetään digitaalisen kuilun kaventamista. Tieto- ja viestintätekniikka muodostaa osaamisoyhteiskunnan ytimen.

Lähtökohdat

Tieto- ja viestintätekniikka on avaintekijä Euroopan tulevaisuuden kannalta ja perusta Lissabonin tavoitteiden saavuttamiselle. Puolet Euroopan talouden tuottavuuden kasvusta selittyy tieto- ja viestintätekniikan vaikutuksella tuotteisiin, palveluihin ja liiketoimintaprosesseihin. Tieto- ja viestintätekniikka on tärkein innovointia ja luovuutta tukeva tekijä ja tärkein keino hallita muutoksia arvoketjuissa eri teollisuus- ja palvelualoilla. **Tieto- ja viestintätekniikka parantaa hallintoa ja menettelytapojen kehitysprosesseja koskevan tiedon saatavuutta ja lisää niiden avoimuutta.** Tieto- ja viestintätekniikka on välttämätön edellytys vastattaessa terveys- ja sosiaalipalvelujen kasvavaan kysyntään, **erityisesti kyseen ollessa ikääntyneistä ja jonkinlaisesta vammasta kärsivistä henkilöistä**, ja uudenaikaistettaessa yleishyödyllisiä palveluja (koulutus, oppiminen,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

turvallisuus, energia, liikenne ja ympäristö). **Tieto**— ja viestintätekniikka **on tärkeässä asemassa tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen hallinnassa ja tiedottamisessa ja** vauhdittaa edistystä muilla tieteen ja teknologian aloilla muuttaessaan tapoja, joilla tutkijat harjoittavat tutkimusta, tekevät yhteistyötä ja innoivoivat.

Kasvatavat taloudelliset ja yhteiskunnalliset vaatimukset, tieto- ja viestintätekniikan yleistymisen ja tarve loitontaa teknologian rajoja **samoin kuin kehittää innovatiivisia korkealaatuisia tieto- ja viestintätekniikkaan perustuvia tuotteita ja palveluja** laajentavat jatkuvasti tutkimusagendaa. Teknologian lähentäminen ihmisten ja organisaatioiden tarpeisiin merkitsee sitä, että on piilotettava näkyvistä teknologian monimutkaisuus ja **tehtävä se toiminnalliseksi**, tehtävä teknologia hyvin helppokäyttöiseksi, helposti saatavaksi ja kohtuuhintaiseksi sekä tarjottava uusia tieto- ja viestintätekniikkaan pohjautuvia sovelluksia, ratkaisuja ja palveluja, jotka ovat luotettavia ja mukautettavissa käyttötarkoitusten ja käyttäjien mieltymysten mukaan. **Tieto- ja viestintätekniikan nykytutkimuksessa keskitytään** pienentämään teknologian mittakaavaa, hallitsemaan tieto-, viestintä- ja mediateknologioiden konvergenssi, **järjestelmien yhteentoimivuus mukaan luettuna**, ja tieto- ja viestintätekniikan lähentyminen muihin tieteesiin ja tutkimusaloihin sekä rakentamaan järjestelmiä, jotka kykenevät oppimaan ja kehittymään. Näiden eri pyrkimysten pohjalta on nousemassa uusi teknologia-aalto. Tieto- ja viestintätekniikan tutkimustoimissa **avustetaan** laajemmin muita tieteen ja teknologian aloja, kuten **biologiaa, kemiaa** ja biotieteitä, psykologiaa, kasvatustiedettä, kognitiivisia tieteitä, yhteiskuntatieteitä **ja humanistisia tieteitä. Tieto- ja viestintätekniikka ei luo vain uusia teknologian muotoja. Tieto- ja viestintätekniikka vaikuttaa suoraan kehitykseen. Voimakkaasti kasvavalla palvelualalla on edelleen suurta kasvupotentiaalia, joka liittyy palvelusuoritusten ja tieto- ja viestintätekniikan väliseen yhteyteen.**

Avoimen lähdekoodin kehittämismalliin perustuva tieto- ja viestintätekniikan alan tutkimustoiminta on osoittautumassa hyödylliseksi innovaatioiden lähteeksi ja lisää yhteistyötä. On syytä tutkia, voisiko tämä yhteistyö- ja innovointimalli olla hyödyllinen myös seitsemännnen puiteohjelman muiden toimenpiteiden kannalta.

Tieto- ja viestintätekniikan tutkimuksessa ei pitäisi suosia yhtä liiketoimintamallia muiden kustannuksella. On tärkeää, että käytettävissä on laaja valikoima malleja tutkimusten tulosten hyödyntämiseksi kaupallisesti.

Tieto- ja viestintätekniikka on yksi tutkimusintensiivisimmistä aloista. Tieto- ja viestintätekniikan alan julkis- ja yksityisrahoitteinen tutkimus muodostaa kaikissa suurissa kansantalouksissa kolmanneksen tutkimustoiminnasta. Vaikka Euroopalla on jo teollinen ja teknologinen johtoasema eräillä tieto- ja viestintätekniikan avainaloilla, tieto- ja viestintätekniikan tutkimukseen tehtävissä investoinneissa se jää jälkeen tärkeimmistä kilpailijoistaan. Vain integroimalla aiempaa voimakkaammin tutkimustoimia Euroopan tasolla voidaan hyödyntää parhaiten mahdollisuudet, jotka tieto- ja viestintätekniikan kehitys voi tarjota.

Tieto- ja viestintätekniikan tutkimustoimet on määrä kytkeä läheisesti sääntelytoimenpiteisiin ja poliittisiin toimiin, joiden tavoitteena on tieto- ja viestintätekniikan käyttöönotto. Tutkimustoimet ovat siis osa kattavaa ja kokonaisvaltaista strategiaa. Tutkimuksen painopisteitä asetettaessa kuultiin laajasti sidosryhmiä, ja niissä on otettu huomioon muun muassa useiden eurooppalaisten teknologiayhteisöjen suositukset sekä yritysmaailman piiristä tulleet aloitteet muun muassa nanoteknologian, sulautettujen järjestelmien, matkaviestinnän, sähköisen median, **fotoniikan**, robotiikan ja ohjelmistojen, **mukaan lukien vapaat ja avoimen lähdekoodin ohjelmistot**, sekä palvelujen ja Gridien aloilla.

Toimet

— Tieto- ja viestintätekniikan teknologiapilarit:

- **Mikro-, nano- ja optoelektronikka, fotonikka, matematiikka ja integroidut mikro/nanojärjestelmät:** Loitonnetaan teknologian pienentämisen, integroinnin, monimuotoisuuden ja tiheyden rajoja; lisätään suorituskykyä ja valmistettavuutta aiempaa alemmin kustannuksin; helpotetaan tieto- ja viestintätekniikan sisällyttämistä erilaisiin sovelluksiin; rajapinnat; uusien konseptien tutkimista edellyttävä perustutkimus.
- **Ajasta ja paikasta riippumattomat rajoittamattoman kapasiteetin viestintäverkot:** Ajasta ja paikasta riippumaton pääsy erilaisiin verkkoihin (kiinteisiin verkkoihin, matkaviestintäverkkoihin, langattomiin verkkoihin ja radio- ja televisioverkkoihin ulottuen henkilökohtaisista ympäristöistä alueellisiin ja maailmanlaajuisiin ympäristöihin), jotta voidaan toimittaa saumattomasti yhä suurempia määriä tietoa ja palveluja missä ja milloin tahansa.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- Sulautetut ja ympäristöään säätelevät **sekä varastointiin käytettävät tietotekniikkajärjestelmät**: Tehokkaat, käyttövarmat ja hajautetut tieto- ja **viestintäteknikka- ja varastointijärjestelmät**, jotka on sulautettu fyysisiin objekteihin ja infrastruktuureihin ja jotka voivat säädellä ympäristöään ja mukautua siihen.
- Ohjelmistot, Gridit, käyttövarmuus ja luotettavuus: Dynaamiset, mukautuvat ja luotettavat ohjelmistot ja palvelut sekä uudet prosessointiarkkitehtuurit, mukaan luettuna niiden tarjoaminen hyötypalveluna.
- Tietämys, kognitiiviset järjestelmät ja oppimisjärjestelmät: Tietämyksen talteen ottaminen verkko- ja multimediasisällöstä ja hyödyntäminen; luontoa jäljittelevät keinotekoiset järjestelmät, jotka kykenevät havaitsemaan, ymmärtämään, oppimaan ja kehittymään ja toimimaan itsenäisesti; koneiden ja ihmisten oppiminen, joka perustuu parempaan ymmärtykseen ihmisen kognitiosta.
- Simulointi, visualisointi, vuorovaikutus ja virtuaalivahvistinen todellisuus: Välineet innovatiiviseen suunnitteluun, **päätoksenteon tukemiseen** ja luovuuteen tuotteissa, palveluissa ja digimediassa sekä kielten sovelluksia käyttävään kontekstilaan rikkaaseen luonnolliseen vuorovaikutukseen ja viestintään.
- **Siiirtyminen neljännen sukupolven matkapuhelinjärjestelmään ja sen jälkeen uraa uurtavaan digitaaliseen siirto- ja antenniteknologiaan.**
- **Optinen kytkentä ja siihen liittyvät verkonvalvontavalmiudet.**

Tieto- ja viestintäteknikan uudet näköalat, jotka perustuvat muiden tieteen ja teknologian alojen hyödyntämiseen. Muun muassa fysiikan, bioteknologian ja materiaali- ja biotieteiden **sekä matematiikan** löydösten hyödyntäminen, jotta voidaan pienentää tieto- ja viestintäteknikan laitteiden kokoa siten, että ne soveltuvat yhteen elävien organismien kanssa ja voivat olla vuorovaikutuksessa niiden kanssa, lisätä järjestelmäteknikan ja tiedonkäsittelyn suorituskykyä sekä mallintaa ja simuloida elollista maailmaa. **Tällä alalla on käsiteltävä myös kestävyyyteen liittyviä seikkoja erityisesti elektroniikan tapauksessa (materiaalien ja energian käytön vähentäminen, kierrätys ja jätteet, käyttöään loppu).**

— Teknologioiden integrointi:

- *Henkilökohtaiset ympäristöt*: Henkilökohtaisen viestinnän ja tiedonkäsittelyn laitteet, oheislaitteet, wearables, implantit; niiden rajapinnat ja kytkennät palveluihin ja resursseihin.
- *Kotiympäristöt*: Viestintä, seuranta, hallinta, apu; kaikkien laitteiden saumaton yhteentoimivuus ja käyttö; interaktiivinen digitaalinen sisältö ja palvelut.
- *Robotijärjestelmät*: Kehittyneet itsenäiset järjestelmät; kognitio, hallinta, toimintakyvyt, luonnollinen vuorovaikutus **ja yhteistyö**; miniaturisointi.
- *Älykkäät infrastruktuurit*: Välineet, joilla voidaan lisätä päivittäisen elämän kannalta olennaisten infrastruktuurien tehokkuutta, mukautuvuutta, ylläpidettävyyttä, käyttövarmuutta ja viankestävyyttä.

— Sovellusten tutkimus:

- *Yhteiskunnan haasteisiin vastaava tieto- ja viestintäteknikka*: Uudet yleishyödylliset järjestelmät ja palvelut, joilla parannetaan laatua, tehokkuutta ja **sosiaalista** osallisuutta, **myös vammaisten mahdollisuuksia käyttäen tieto- ja viestintäteknikkaa**; käyttäjäystävälliset sovellukset, uusien teknologioiden ja aloitteiden (esim. Ambient Assisted Living) integrointi.
 - **Uudet tieto- ja viestintäteknikkaa koskevat liiketoimintamallit: suunnitellaan ja määritellään tieto- ja viestintäteknikkaan tarkoitettuja uusia liiketoimintamalleja toimimalla yhteistyössä aloilla, joilla tieto- ja viestintäteknikka on ratkaisevassa asemassa tuotantoa ja palveluja koskevan lähestymistavan muuttamisessa (esim. liikenne, terveydenhuolto, energia ja ympäristö). Tämän yhteisen tutkimuksen kautta käynnistettyjä hankkeita olisi kokeiltava erityistilanteissa. Yhteisiä ponnisteluja olisi tuettava tässä liitteessä mainitun useampia eri aihealueita koskevan lähestymistavan kautta.**
- *Terveys*: sairauksien torjunnan, varhaisen diagnoosin ja personoinnin parantaminen; potilaiden itsenäisyys, turvallisuus ja liikkuvuus; informaatioavaruus terveyteen liittyvää tiedonhankintaa varten; **tietojen hallinnointi, sairaanhoitokustannusten järjeistäminen mukaan luettuna.**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- Osallisuuden ja tasavertaisen pääsyn parantaminen ja digitaalikulujen välttäminen: teknologia-avusteisuus; kaikille suunniteltu teknologia (design-for-all).
- **Liikkuvuus:** älykkäät tieto- ja viestintäteknikkaan pohjautuvat liikennejärjestelmät, ajoneuvot **ja alukset**, jotka mahdollistavat ihmisten ja tavaroiden turvallisen, mukavan ja tehokkaan kuljetuksen **ympäristöystävällisellä tavalla**.
- **Ympäristön ja kestävä kehityksen tukeminen:** haavoittuvuuden vähentäminen ja luonnonkatastrofien ja ihmisen aiheuttamien katastrofien seurauksien lieventäminen.
- **Tieto- ja viestintäteknikka keskushallinnon viranomaisille sekä alue- ja paikallisviranomaisille ja kaupungeille:** tehokkuus, avoimuus ja vastuullisuus maailmanluokan julkisessa hallinnossa sekä demokratiaa tukevat yhteydet kansalaisiin ja yrityksiin.
- **Turvallisuus: ”Turvallisuus ja avaruus” -aihealueen osalta esitettyjen suuntaviivojen mukaisesti.**
- **Yleisölle avoimien teosten tai palvelujen hyödyntäminen: tutkimussimulaattoreiden suunnittelu ja kehittäminen sekä luonnollisista syistä johtuvia kriisitilanteita (luonnonkatastrofit) että ihmisten aiheuttamia kriisitilanteita (iskut, terrorismi jne.) silmällä pitäen.**
- **Sisältöä, luovuutta ja henkilökohtaista kehitystä palveleva tieto- ja viestintäteknikka:**
 - **Tieto- ja viestintäteknikkaan pohjautuvat järjestelmät siirron tukemiseksi ja niiden soveltaminen kulttuuriperintöresursseihin.**
 - Uudet mediaan liittyvät ajattelutavat ja sisällöt: interaktiivisen **ja kaikkien saatavilla olevan** digitaalisen sisällön luominen; rikkaammat käyttäjäkokemukset; kustannustehokas sisällön tarjonta.
 - Teknologia-avusteinen oppiminen: **mukaan lukien tietämyksen ja kokemusten siirtäminen;** mukautettavat ja **käsitteellistetyt** oppimiskäsitteet; aktiivinen oppiminen.
 - Tieto- ja viestintäteknikkaan pohjautuvat järjestelmät, joilla tuetaan pääsyä digitaalisiin kulttuuriresursseihin (**tieteelliset mukaan lukien**) ja niiden käyttöä pitkällä aikavälillä monikielisessä **ja monikulttuurisessa** ympäristössä.
- **Yrityksiä ja teollisuutta tukeva tieto- ja viestintäteknikka:**
 - Uuden tyyppiset dynaamisesti verkotetut ja yhteistyöhön perustuvat **liiketoimintaprosessit, ”digitaaliset ekosysteemit”, jotka antavat pk-yrityksille, organisaatioille ja yhteisöille uusia mahdollisuuksia; jaettu** työn organisointi ja optimoidut yhteistyöympäristöt.
 - **Valmistus, perinteiset yritykset mukaan luettuina:** pitkälle räätälöityjen tuotteiden nopea ja mukautuva suunnittelu, tuotanto ja toimitus; digitaalinen ja virtuaalinen tuotanto; mallintamis-, simulointi- ja esittelymenetelmät; miniatyrisoidut ja integroidut tieto- ja viestintäteknikan tuotteet, **tieto- ja viestintäteknikkaan perustuvat teollisten prosessien parannukset.**
 - **Yrityshallinnon ja suorituskyvyn valvonta reaaliajassa ja yritysjohdon päätösten sekä tietojen jäljittämisen, keruun ja käsittelyn tehokas ja tuloksekas tuki.**
- **Tieto- ja viestintäteknikka arkkitehtonisen perinnön palveluksessa.**
- **Luottamusta tukeva tieto- ja viestintäteknikka:** Identiteetin hallinta; todentaminen ja valtuutukset; yksityisyyttä suojaavat teknologiat; oikeuksien ja hyödykkeiden hallinnointi **yhteentoimivuuden ja avoimien standardien pohjalta; yksityisyyden suojele** verkkouhilta; **turvallisuuden/yksityisyyden kannalta äärimmäisen tärkeiden asioiden seuranta.**
- **Tulevat ja kehitteillä olevat teknologiat:** Tavoitteena on tukea tietämyksen eturintamassa harjoitettavaa tutkimusta, jonka kohteena ovat tieto- ja viestintäteknikan ydinosa-alueet ja niiden yhdistäminen muihin soveltuviin aloihin ja tutkimusalueisiin, sekä kehittää uusia ideoita, **kuten kvanttietotekniikkaa**, ja radikaalisti uusia käyttökohteita ja tutkia uusia vaihtoehtoja tieto- ja viestintäteknikan tutkimuksen kehityslinjauksiksi.

5. Nanotieteet, nanoteknologia, materiaalit ja uudet tuotantoteknologiat

Tavoite

Tavoitteena on parantaa Euroopan teollisuuden kilpailukykyä ja edesauttaa siirtymistä runsaasti luonnonvaroja kuluttavasta teollisuudesta osaamisintensiiviseen teollisuuteen tuottamalla uraa uurtavaa tietämystä eri teknologioita ja tutkimusaloja hyödyntäviä uusia sovelluksia varten.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Lähtökohdat

Teollisen toiminnan väheneminen ei enää rajoitu perinteisille työvoimavaltaisille aloille, vaan se alkaa näkyä myös välituotteita valmistavilla aloilla – jotka ovat perinteisesti olleet Euroopan teollisuuden vahvuutena – ja jopa joillakin huipputeknologian aloilla. Tämä kehityssuuntaus on käännettävä päinvastaiseksi rakentamalla Eurooppaan vahva osaamis pohjainen ja -intensiivinen teollisuus. Tämä edellyttää muun muassa olemassa olevien pk-yritysten uudenaikaistamista ja uusien osaamislähtöisten pk-yritysten luomista. Tähän voidaan päästä levittämällä tietämystä ja erityisosaamista yhteistyöohjelmien avulla. **Erityistä huomiota kiinnitetään tutkimustulosten levittämiseen niiden toimittamiseksi yrityksille, erityisesti pk-yrityksille, ja yleensäkin kansalaisille.**

EU:lla on tunnustettu johtoasema nanoteknologian, materiaalien ja tuotantoteknologioiden kaltaisilla aloilla. Tarvitaan kuitenkin lisäpanostusta, jotta voidaan ylläpitää ja parantaa EU:n asemaa maailmanlaajuisessa toimintaympäristössä, jolle on ominaista kova kilpailu.

Eurooppalaiset teknologiayhteisöt muun muassa nanoelektronikan, **nanolääketieteen, fotonikan**, valmistusteollisuuden, **energiantuotannon**, terästeollisuuden, kemian, **energian, mineraalien**, liikenteen, rakentamisen, työturvallisuuden, tekstiiliteollisuuden, **keramiikkateollisuuden** sekä massan ja paperin tuotannon aloilla auttavat yhteisten tutkimuspainopisteiden ja -tavoitteiden määrittämisessä. Sen lisäksi, että tarkastelu kohteina ovat teollisuuden kannalta tärkeät painopistealueet ja niiden integrointi alakohtaisia sovelluksia varten, tarkastellaan tärkeitä politiikkaan, sääntelyyn ja standardointiin liittyviä kysymyksiä. Tarvittaessa reagoidaan joustavasti mahdollisiin esille nouseviin uusiin tarpeisiin.

Toimet

— Nanotiede ja nanoteknologia

- Tarkoituksena on tuottaa uutta tietämystä rajapintailmiöistä ja kokoon sidoksissa olevista ilmiöistä. Tarkastelu kohteita ovat: materiaalien ominaisuuksien hallinta nanotasolla uusia sovelluksia varten; teknologioiden integrointi nanotasolla; itsejärjestymisominaisuudet; nanomoottorit; **nano-optiikka, nanobiotekniikka**, nanokoneet ja nanojärjestelmät; **nanovektorit**; nanotasolla tapahtuvan karakterisoinnin ja manipuloinnin menetelmät ja välineet; kemian alan nano- ja tarkkuusteknologia **perusmateriaalien ja komponenttien valmistamiseksi; nanolääketiede, kuten regeneratiiviseen lääketieteeseen kohdistuva lääkkeiden annostelu ja vapautuminen, ja nanodiagnostiikka kuvantaminen mukaan luettuna; nanotieteiden vaikutukset biotieteisiin; nanokestävyys ja nanoluotettavuus, ihmisten ja eläinten turvallisuus ja terveys, elintarviketietä ja ympäristö, erityisesti siltä varalta, että nanohiukkasia pääsisi välittömään vuorovaikutukseen elävien solujen geneettisen aineksen kanssa;** metrologia, **seuranta ja anturit**, nomenklatuuri ja standardit; uusien alakohtaisissa sovelluksissa käytettävien ratkaisujen ja lähestymistapojen tutkimus, mukaan luettuna kehitteillä olevien teknologioiden integrointi ja konvergenssi.

— Materiaalit

- Tarkoituksena on tuottaa uutta tietämystä suorituskykyisistä materiaaleista, **erityisesti komposiiteista, älykkäistä materiaaleista ja materiaaleista, joilla on useisiin eri käyttötarkoituksiin soveltuvat monikäyttöiset pinnat, sekä korjaamisessa/jälkiasennuksessa käytettävistä materiaaleista.** Tutkimuskohteita ovat: älykkäät ja ominaisuuksiltaan räätälöidyt materiaalit; luotettavampi suunnittelu ja simulointi; suurempi kompleksisuus; ympäristöyhteensopivuus; nano-, molekyyli- ja makrotason integrointi kemian teknologiassa ja materiaalien prosessoinnissa; uudet nanomateriaalit, biomateriaalit, **metamateriaalit, biologiasta vaikuttavia saaneet materiaalit (biomimeettiset materiaalit)** ja hybridimateriaalit, mukaan luettuina niiden prosessoinnin suunnittelu ja ohjaus; **sellaisten materiaalien suunnittelu tai parantaminen, jotka auttavat vähentämään päästöjä elinkaarensa aikana.**

Uusia ominaisuuksia omaavat materiaalit ovat keskeisiä Euroopan teollisuuden tulevan kilpailukykyyn kannalta, ja ne muodostavat perustan tekniselle edistykselle monilla aloilla, kuten terveydenhuollon, elektronikan, energian, liikenteen ja turvallisuuden alalla. Tätä keskeistä alaa olisi vahvistettava erityisesti, sillä se on erityisen tärkeä monille teknologioille, jotka muodostavat eurooppalaisen teollisuuden keskeiset osaamisalat.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

— Uudet tuotantoteknologiat

- Tarkoituksena on luoda edellytyksiä ja valmiuksia osaamisintensiiviselle tuotannolle. Tähän sisältyy esiin nousevia teollisuuden tarpeita vastaavien uusien toimintamallien luominen, kehittäminen ja validointi. Tarkastelukohteita ovat: yleisten tuotantovalmiuksien kehittäminen mukautuvaa, verkotunutta ja osaamis pohjaista tuotantoa varten (**komposiitit sekä biotuotanto ja biokatalyyttiset kannat mukaan luettuina**); sellaisten uusien suunnittelukonseptien kehittäminen, joissa hyödynnetään teknologioiden konvergenssia (esim. nano-, bio-, **geo-**, informaatio-, **optinen** ja kognitiivinen teknologia ja niiden suunnitteluvaatimukset), seuraavan sukupolven lisäarvotuotteita ja -palveluja varten, sekä sopeutuminen muuttuviin tarpeisiin; **suurikapasiteettisten tuotantotekniikoiden täytäntöönpano; alhaisempia hiilidioksidipäästöjä synnyttävien tuotantoteknologioiden kannustaminen.**

— Teknologioiden integrointi teollisia sovelluksia varten

- Tavoitteena on uuden nanoteknologiaa, materiaaleja ja tuotantoa koskevan tietämyksen ja uusien teknologioiden (**kuten matemaattisten lähestymistapojen ja välineiden ja ekoteknologian**) integrointi alakohtaisiin ja alojen rajat ylittäviin sovelluksiin esimerkiksi terveydenhuollon, rakentamisen, **keramiikkateollisuuden**, liikenteen, energiahuollon, kemian, **mineraalien**, ympäristön, **jalkine-**, tekstiili- ja vaatetusteollisuuden, massan ja paperin tuotannon sekä koneenrakennuksen **ja terästeollisuuden** aloilla.

6. Energia

Tavoite

Tavoitteena on muuttaa nykyinen fossiilisiin polttoaineisiin perustuva energiajärjestelmä vuoteen 2020 mennessä maailman kestävimmäksi ja energiatehokkaimmaksi taloudeksi, joka perustuu monipuoliseen energianlähteiden ja -kantajien valikoimaan, jossa kiinnitetään erityistä huomiota vähemmän ja ei lainkaan hiilidioksidia päästäviin energianlähteisiin, sekä parantaa energiatehokkuutta, energiansäästöä ja kasvihuonevaikutuksen vähentämistä, jotta voidaan vastata energiansaannin varmuuteen ja ilmastomuutokseen liittyviin polttaviin haasteisiin ja parantaa samalla Euroopan energia-alan kilpailukykyä.

Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi kaksi kolmasosaa tämän aihealan määrärahoista käytetään kolmeen uudistuvaa energiaa koskevaan toimeen ja energiatehokkuuteen ja säästöihin.

Lähtökohdat

Energiajärjestelmiin kohdistuu suuria haasteita. Maailmanlaajuisen energiankysynnän hälyttävä kehitys, **perinteisten raakaöljy- ja maakaasu-varantojen rajallisuus ja** tarve vähentää tuntuvasti kasvihuonekaasujen päästöjä ilmastomuutoksen tuhoisien vaikutusten lieventämiseksi, öljyn hinnan heilahtelu (joka on haitallista erityisesti öljystä riippuvaisen liikennealan kannalta) sekä tuottaja-alueiden geopoliittinen epävakaus edellyttävät toimivien ja oikea-aikaisten ratkaisujen kiireellistä **tunnistamista ja** kehittämistä. **Energia-tutkimus on tärkeässä asemassa taattaessa energiahintojen kohtuullisuus kansalaisille ja yrityksille.** Tutkimusta ja demonstroitua tarvitaan, jotta käyttöön voidaan tarjota ympäristöä mahdollisimman vähän kuormittavia ja mahdollisimman kustannustehokkaita teknologioita, **luoda aikaisempaa turvallisempia sovelluksia ydinenergiaa varten Euroopassa ja muualla maailmassa ja toteuttaa** toimenpiteitä, joiden avulla EU voi saavuttaa Kioton pöytäkirjan mukaiset ja sen jälkeiset tavoitteensa sekä täyttää energiapoliittikkaa koskevat sitoumuksensa vuonna **2005 julkaistussa vihreässä kirjassa Energiatehokkuus ja vuonna 2000 julkaistussa vihreässä kirjassa** Energiahuoltostrategia Euroopalle⁽¹⁾ kuvatulla tavalla.

Eurooppa on noussut maailmassa johtavaan asemaan useiden **energiantuotantoa ja energiatehokkuutta koskevien teknologioiden** alalla. Se on edelläkävijä uusiutuviin energialähteisiin liittyvien nykyaikaisten tekniikoiden, kuten **aurinkoenergian**, bioenergian ja tuulienergian, aloilla. EU kilpailee myös maailmanlaajuisesti energian tuotanto- ja jakeluteknologioiden alalla ja sillä on vahvaa tutkimuskapasiteettia hiilidioksidin talteenoton ja sitomisen alalla. Näitä asemia uhkaa **nyt kuitenkin kilpailu** (etenkin Yhdysvaltojen ja Japanin taholta). **Siksi Euroopan teollisuussektorin ponnisteluja kehittää vähemmän saastuttavia tuotantotekniikoita olisi kannustettava erityistutkimushankkeilla.**

(¹) KOM(2000)0769.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Energiajärjestelmän perusteellinen muuttaminen **luotettavaksi, kilpailukykyiseksi ja kestäväksi energiajärjestelmäksi, joka aiheuttaa nykyistä vähemmän tai ei lainkaan hiilidioksidipäästöjä**, edellyttää **uusia materiaaleja ja** uutta teknologiaa, johon liittyvät riskit ovat niin suuria ja hyödyt niin epävarmoja, etteivät yksityiset yritykset voi vastata kaikista tutkimukseen, kehittämiseen, demonstrointiin ja käyttöönottoon tarvittavista investoinneista. Julkisen tuen olisi sen vuoksi oltava keskeisessä asemassa yksityisten investointien mobilisoinnissa, ja eurooppalaiset toimet ja voimavarat olisi yhdistettävä saumattomammin ja tehokkaammin, jotta voitaisiin kilpailla vastaaviin teknologioihin voimakkaasti ja johdonmukaisesti investoivien talouksien kanssa. Eurooppalaisilla teknologiayhteisöillä on tässä suhteessa keskeinen asema, sillä ne voivat panna koordinoitusti liikkeelle tarvittavia tutkimusponnisteluja. Tavoitteen saavuttamiseksi tarvittavat toimet esitetään jäljempänä. Niihin sisältyy energiapolitiikan päätöksentekoa tukevaan tietämykseen liittyvä erityistoimi, jonka avulla voidaan myös vastata esille nouseviin uusiin politiikan tarpeisiin. Tällaiset tarpeet voivat liittyä esimerkiksi eurooppalaisen energiapolitiikan rooliin ilmastomuutokseen liittyvien kansainvälisten toimien kehittämisessä tai energiansaannin ja hintojen epävakauten tai häiriöihin.

Toimet

— Vety ja polttokennot

Integroitu toiminta, jolla luodaan vankka teknologiaperusta EU:n polttokenno- ja vetyteollisuuden kilpailukyvyille kiinteiden, kannettavien ja liikennesovellusten alalla. Vetyä ja polttokennoja käsittelevä eurooppalainen teknologiayhteisö edistää tätä tointa antamalla ehdotuksen integroidusta tutkimus- ja käyttöönottostrategiasta **sekä biomassan tuotantoa, keräämistä ja käsittelyä koskevasta järjestelmästä suoraa vedyntuotantoa varten.**

— Uusiutuviin energialähteisiin perustuva sähköntuotanto

Teknologiat, joilla parannetaan muuntamisen kokonaishyötysuhdetta ja alennetaan kotimaisiin uusiutuviin energialähteisiin, **jätteet mukaan luettuna**, perustuvan sähköntuotannon kustannuksia, sekä erilaisiin alueellisiin olosuhteisiin soveltuvien teknologioiden kehittäminen ja demonstrointi.

— Uusiutuviin energialähteisiin perustuva polttoainetuotanto

Integroidut muuntamisteknologiat: uusiutuvista energialähteistä, **energiakasvit, biomassa ja jätteet mukaan luettuina**, tuotettujen kiinteiden, nestemäisten ja kaasumaisten (vety mukaan luettuna) polttoaineiden kehittäminen ja yksikkökustannusten alentaminen; tavoitteena on hiiliyhdistepäästöjen kannalta neutraalien polttoaineiden, erityisesti liikenteessä käytettävien nestemäisten biopolttoaineiden, kustannustehokas tuotanto, **varastointi, jakelu ja käyttö, mukaan luettuina energiakasvit, jotka on erityisesti optimoitu kasvinjalostuksella, jossa on käytetty sekä tavanomaisia että bioteknisiä menetelmiä, sekä sähköntuotanto.**

— Uusiutuvien energialähteiden käyttö lämmityksessä ja jäähdytyksessä

Teknologiat **ja infrastruktuurit**, joilla parannetaan uusiutuviin energialähteisiin perustuvan lämmityksen ja jäähdytyksen tehokkuutta ja alennetaan niiden kustannuksia sekä varmistetaan niiden käyttö erilaisissa alueellisissa olosuhteissa.

— Hiilidioksidin talteenotto- ja varastointiteknologiat sekä raaka-aineeksi muuntamisen teknologiat päästötöntä energiantuotantoa varten

Vähennetään tuntuvasti fossiilisten polttoaineiden käytön **kielteisiä** ympäristövaikutuksia; tavoitteena on kehittää erittäin tehokkaita ja lähes päästöttömiä voimalaitoksia **ja/tai höyryntuotantolaitoksia** hiilidioksidin talteenotto-, **prosessointi-** ja varastointiteknologioiden **ja varsinkin maanalaisen varastoinnin** pohjalta, **sekä vähentää ilmakehän hiilidioksidipitoisuutta kasviorganismien kasvun edistämiseksi.**

— Puhtaat hiiliteknologiat ja muiden fossiilisten polttoaineiden teknologiat

Tavoitteena on parantaa merkittävästi voimalaitosten tehokkuutta ja luotettavuutta ja alentaa niiden kustannuksia kehittämällä ja demonstroimalla **hiileän ja muihin fossiilisiin polttoaineisiin, kaasuihin tai nestemäisiin prosessipolttoaineisiin ja vaihtoehtoihin polttoaineisiin perustuvia** puhtaita **energianmuuntamisteknologioita ja ottaa käyttöön edistyskellisiä kemiallisia muuntamisteknologioita energian, lämmön, kemikaalien ja polttoaineiden tuotantoa varten.**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

— Älykkäät energiaverkot

Euroopan sähkö- ja kaasujärjestelmien ja -verkkojen tehokkuuden, turvallisuuden ja luotettavuuden parantaminen esimerkiksi muuttamalla nykyiset sähköverkot interaktiiviseksi (asiakkaat/verkonhaltijat) palveluverkoksi, **kehittämällä energian varastointivaihtoehtoja, poistamalla esteitä ja kehittämällä kaukoluettavien mittarien kaltaisia älykkäitä mittaussjärjestelmiä. Hajautettujen ja uusiutuvien energialähteiden laajamittaisen käyttöönoton ja tehokkaan integroinnin esteiden poistaminen. Sellaisten varastointivaihtoehtojen kehittäminen, jotka eivät sisälly otsikkoon "Vety ja polttokennot". Konseptit ja teknologiat, joilla parannetaan lämmitys- ja jäähdytysverkkojen tehokkuutta ja kustannushyötysuhdetta: integroitujen teknologioiden/konseptien kehittäminen lämmitys- ja jäähdytysverkkojen hyödyntämiseksi ja uusiutuvien energialähteiden integroiminen lämmitys- ja jäähdytysverkkoihin.**

— Energiatehokkuus ja energiansäästö

Uudet ratkaisut ja teknologiat, joilla parannetaan energiategokkuutta **esimerkiksi valaistuksessa ja leikataan energian loppukulutusta ja primaarienergian kulutusta** rakennuksissa **rakennusten ja rakennustöiden linkaari huomioon ottaen, liikennejärjestelmissä**, palveluissa ja teollisuudessa. Tähän sisältyvät energiategokkuutta edistävien strategioiden ja teknologioiden (**kuten yhteistuotannon**) integrointi, uusien ja uusiutuviin energialähteisiin perustuvien energiategokkuusien käyttö **kotitalouksissa** sekä energian kysynnän **hallintatoimet esimerkiksi joustavan sähkönkulutuksen muodossa ja energian käytön hallintatoimet, kuten käyttäjäkohtaiset kaukoluettavat mittaussjärjestelmät.**

— Energiapolitiikan päätöksentekoa tukeva tietämys

Kehitetään välineitä, menetelmiä ja malleja energiategokkuusien liittyvien keskeisten taloudellisten ja sosiaalisten kysymysten arviointia varten ja esitetään keskipitkän ja pitkän aikavälin kvantifioitavissa olevia tavoitteita ja skenaarioita; **kehitetään politiikan välineitä, joilla voidaan merkittävästi nopeuttaa uuden energiategokkuuden, kysynnän hallinnan sekä uusiutuvien energiamuotojen ja teknologioiden käyttöönottoa.**

— Monimuototuotanto

Loppukäyttäjälle suunnattujen integroitujen ja erittäin tehokkaiden energiäjärjestelmien kehitys, millä mahdollistetaan saatavilla olevien parhaiden ja ympäristöä kunnioittavien energialähteiden käyttö. Energian uusien varastointimuotojen parantaminen ja kehittäminen. Näiden järjestelmien verkkoliittymien hallinnointi yleisen tehokkuuden ja palvelun laadun parantamiseksi.

7. Ympäristö (mukaan luettuna ilmastonmuutos)

Tavoite

Tavoitteena on ympäristön ja luonnonvarojen kestävä hallinta. Tähän pyritään parantamalla tietämystä **ilmaston, biosfäärin, ekosysteemien ja ihmisen toiminnan välisistä vuorovaikutussuhteista sekä biologisesta monimuotoisuudesta ja sen kestävästä kohtelusta** sekä kehittämällä uusia teknologioita, välineitä ja palveluja, joiden avulla maailmanlaajuisia ympäristökysymyksiä voidaan käsitellä integroidusti. Toimissa keskitytään ilmastojärjestelmien, ekologisten järjestelmien sekä maa- ja meriympäristön järjestelmien muutosten ennustamiseen sekä välineisiin ja teknologioihin, joita käytetään ympäristöön (terveys mukaan luettuna) kohdistuvien paineiden ja riskien seurantaan, ehkäisyyn, lieventämiseen ja mukauttamiseen sekä luonnon- ja kulttuuriympäristön säilyttämiseen ja ennallistamiseen.

Lähtökohdat

Ympäristöongelmat ylittävät kansalliset rajat ja vaativat koordinoituja toimia yleiseurooppalaisella ja usein maailmanlaajuisella tasolla. Väestönkasvu, kaupungistuminen, maatalouden, **kalatalouden**, liikenteen, **rakennustoiminnan** ja energiantuotannon jatkuva kasvu sekä ilmaston paikallinen, alueellinen ja maailmanlaajuinen vaihtelu ja lämpeneminen aiheuttavat ankaraa painetta maapallon luonnonvaroille ja kulttuuriympäristölle. Euroopan on luotava uusi kestävä suhde ympäristöön samalla kun parannetaan kilpailukykyä **ympäristöystävällisen laadun perusteella** ja vahvistetaan Euroopan teollisuutta. Ympäristötutkimuksen tutkimusalan laajuuden, monimuotoisuuden ja monimutkaisuuden vuoksi kriittisen massan saavuttaminen

Torstai 15. kesäkuuta 2006

edellyttää EU:n laajuista yhteistyötä. Se helpottaa yhteistä suunnittelua, toisiinsa liitettyjen ja yhteentoimivien tietokantojen käyttöä sekä yhdenmukaisten ja laajamittaisten havainnointi- ja ennustamisjärjestelmien kehittämistä.

EU:n tason tutkimusta tarvitaan myös kansainvälisten sitoumusten noudattamiseksi. Tällaisia sitoumuksia ovat muun muassa **YK:n puitesopimus ilmastomuutoksesta (UNFCCC) sekä siihen liitetty** Kioton pöytäkirja, biologista monimuotoisuutta koskeva YK:n yleissopimus, **aavikoitumisen estämistä koskeva YK:n yleissopimus, hitaasti hajoavia orgaanisia yhdisteitä koskeva Tukholman yleissopimus**, vuonna 2002 pidetyn kestävä kehityksen huippukokouksen tavoitteet, mukaan luettuna EU:n **vesialoite, osallistuminen hallitustenväliseen ilmastomuutospaneeliin ja kaukokartoitusta koskevaan aloitteeseen sekä tuleva maaperän suojelua koskeva ohjelma**. Merkittävää tutkimustarvetta aiheuttavat myös olemassa ja kehitteillä olevat EU:n tason toimet, kuten kuudennen ympäristöä koskevan toimintaohjelman ja siihen liittyvien teemakohtaisten strategioiden toteuttaminen, ympäristötekniikan toimintasuunnitelman ja ympäristöä ja terveyttä koskevan toimintasuunnitelman toteuttaminen sekä eri direktiivien, kuten vesipolitiikan puitte-direktiivin, täytäntöönpano **ja toimet, joita tarvitaan Natura 2000 -verkoston säilyttämiseen liittyvien mekanismien parantamiseen**.

EU:n on vahvistettava asemaansa ympäristötekniologioiden maailmanmarkkinoilla. Näiden teknologioiden avulla voidaan **tukea kestävää kulutusta ja tuotantoa**, saavuttaa kestävä kasvua ja tarjota ekotehokkaita ratkaisuja eri mittaluokan ympäristöongelmiin sekä suojella **kulttuuri- ja luonnonperintöä**. Ympäristövaatimukset synnyttävät myös innovaatioita ja voivat tarjota liiketoimintamahdollisuuksia **ja parantaa kilpailukykyä samalla kun varmistetaan, että tulevilla sukupolvilla on kestävämpi tulevaisuus**. Vesihuoltoa ja vedenpuhdistusta sekä kemianteollisuuden kestävä kehitystä käsittelevät eurooppalaiset teknologiayhteisöt ovat todenneet EU:n tason toimien tarpeen, ja niiden tutkimuslinjaukset on otettu huomioon jäljempänä kuvatuissa toimissa. Myös muut teknologiayhteisöt (esim. rakentamisen ja metsätalouden aloilla) käsittelevät osittain ympäristötekniologiaan liittyviä kysymyksiä, ja myös niiden näkemykset on otettu huomioon.

Jäljempänä luetelluista toimista⁽¹⁾ monet liittyvät suoraan politiikan tarpeisiin. Lisätukea voidaan kuitenkin antaa, jos esiin nousee uusia politiikan tarpeita, jotka liittyvät esimerkiksi EU:n politiikkojen kestäväan kehitykseen kohdistuvien vaikutusten arviointiin, Kioton kokouksen jälkeisten ilmastomuutostoitimien seurantaan ja uusiin ympäristöalan toimiin esimerkiksi meriliikennepolitiikan, -standardien ja -määräysten alalla.

Toimet

— Ilmastomuutos, ympäristön pilaantuminen ja riskit

- **Ympäristöön ja ilmastoon kohdistuvat paineet:** ilmaston ja maapallon **ja merten, myös napa-alueiden, luonnonjärjestelmän** toiminta; sopeutumisen- ja lieventämistoimenpiteet; ilman, maaperän ja veden pilaantuminen **ja pilaantumisen ehkäiseminen**; muutokset ilmakehän koostumuksessa ja veden kiertämisessä; **ilmakehän**, maanpinnan ja valtamerien välinen **maailmanlaajuinen ja alueellinen** vuorovaikutus; vaikutukset biologiseen monimuotoisuuteen ja ekosysteemeihin, **mukaan luettuina merenpinnan nousun vaikutukset arvokkaisiin rannikkoalueisiin ja -kaupunkeihin ja vaikutukset erityisen haavoittuviin alueisiin, kuten rannikko- ja vuoristoalueisiin**.
- **Ympäristö ja terveys:** ympäristöstressiä aiheuttavien tekijöiden vaikutus ihmisten terveyteen, mukaan luettuina lähteiden määrittäminen, yhteydet sisäympäristöön sekä vaikutukset ja uudet riskitekijät; myrkyllisten aineiden integroidut riskinarviointimenetelmät, mukaan luettuina **yhdistelmä-DNA-tekniikalla tuotetut solut ja muut** eläinkokeille vaihtoehtoiset menetelmät; ympäristöstä johtuvien terveysriskien kvantifiointi ja kustannus-hyötyanalyysi sekä ehkäisystrategioihin liittyvät indikaattorit.

⁽¹⁾ Biologisten luonnonvarojen tuotantoon ja käyttöön liittyvää täydentävää tutkimusta käsitellään aihealueen "Elin-tarvikkeet, maatalous ja bioteknologia" yhteydessä.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- **Luonnonuhat:** geologisiin uhkiin (esim. maanjäristykset, tulivuorenpurkaukset ja hyökyaallot) ja ilmastoon (esim. myrskyt, **halla, kuivuus**, tulvat, **suurpalot, lumivyöryt, maanvyöryt, metsäpalot ja muut ääri-ilmiöt**) liittyvien katastrofien **sekä näiden aiheuttamien ilmiöiden** ennustamisen ja integroidun vaara-, haavoittuvuus- ja riskinarvioinnin parantaminen; ennakkovaroitussjärjestelmien kehittäminen ja ehkäisy- ja lieventämisstrategioiden parantaminen; **luonnonriskien ja katastrofien hallinnan tutkiminen; sellaisten useita riskejä koskevien lähestymistapojen vahvistaminen, joissa keskitytään yhdistämään erityiset riskistrategiat kattavien suunnitelmien, menetelmien ja sääntöjen kanssa.**

- **Resurssien kestävä hallinta**
 - *Luonnonvarojen ja ihmisen aikaansaamien resurssien säilyttäminen ja kestävä hallinta:* ekosysteemit; vesivarojen hallinta; jätehuolto ja jätteen syntymisen ehkäisy; biologisen monimuotoisuuden suojeleminen ja hoito, **tulokaslajien valvonta mukaan luettuna**, maaperän **parantaminen ja** suojeleminen, merenpohjan, **laguunien** ja rannikkoalueiden suojeleminen, aavikoitumisen ja maaperän huonontumisen torjunnan lähestymistavat; **maiseman säilyttäminen; metsä- ja mineraalivarojen hoitaminen;** kaupunkiympäristön kestävä hoito ja suunnittelu, **historialliset resurssit, kulttuuriperintö ja matkailu,** tiedonhallinta ja tietopalvelut; luonnon prosesseihin liittyvä arviointi ja ennakoiminen.
 - *Meriympäristöjen kehitys:* ihmisen toiminnan vaikutukset meriympäristöön ja sen luonnonvaroihin; aluemerien ja rannikkoalueiden pilaantuminen ja rehevöityminen; syvänmeren ekosysteemit; meren biologisen monimuotoisuuden kehityssuuntien, ekosysteemien prosessien ja merivirtausten arviointi; merenpohjan geologia.

- **Ympäristöteknologiat**
 - *Luonnon- ja kulttuuriympäristön havainnointiin, huonontumisen ehkäisemiseen ja lieventämiseen, sopeuttamiseen, korjaamiseen ja ennallistamiseen käytettävät ympäristöteknologiat:* teknologiat, jotka liittyvät veteen, ilmastoon, ilmaan, meriin, kaupunki- ja maaseutu ympäristöön, maaperään, **energiaan, mineraaleihin,** jätteiden käsittelyyn, kierrätykseen, puhtaisiin tuotantoprosesseihin **ja kestäviin tuotteisiin, energiantuotannosta peräisin olevien jätteiden tai jättemateriaalien käsittelyyn ja/tai hyödylliseen uudelleenkäyttöön,** kemikaalien turvallisuuteen sekä kulttuuriperinnön ja rakennetun ympäristön suojelemiseen.
 - **Kulttuuriperinnön ja ihmisen elinympäristön turvaaminen, suojeleminen ja vahvistaminen: kulttuuriperinnölle aiheutettujen vaurioiden arvioinnin parantaminen, innovatiivisten suojelestrategioiden kehittäminen, kulttuuriperinnön kaupunkiympäristöön liittämisen edistäminen.**
 - *Teknologian arviointi, verifiointi ja testaus:* prosessien, teknologioiden ja tuotteiden ympäristöriskien ja elinkaaren arvioinnin menetelmät ja välineet, **vaihtoehtoiset testausmenetelmät ja erityisesti muihin kuin eläinkokeisiin perustuvat menetelmät mukaan luettuina;** tuki kemianteollisuuden kestävä kehitys sekä vesihuoltoa ja vedenpuhdistusta käsitteleville teknologiyhteisöille⁽¹⁾; tulevaan Euroopan ympäristöteknologioiden verifiointi- ja testausohjelmaan liittyvät tieteelliset ja teknologiset näkökohdat **sekä kolmannen osapuolen arviointivälineiden luominen ja levittäminen.**

- **Maan kaukokartoitus- ja arviointivälineet**
 - *Kaukokartoitus:* ympäristöön ja kestäväan kehitykseen liittyvissä kysymyksissä käytettävien havainnointijärjestelmien kehittäminen ja integrointi *Global Earth Observation System of Systems*, GEOSS-järjestelmän puitteissa; järjestelmien yhteentoimivuus ja tietojen optimointi ympäristöilmiöiden ymmärtämistä, mallintamista ja ennustamista **sekä luonnonvarojen arviointia, hyödyntämistä ja hallinnointia** varten.
 - *Ennustusmenetelmät ja arviointivälineet, joissa otetaan huomioon erilaiset havainnointitasot:* talouden, ympäristön ja yhteiskunnan välisten yhteyksien mallintaminen, mukaan luettuina markkinapohjaiset välineet, ulkoisvaikutukset ja kynnysarvot, sekä tietämyspohjan ja menetelmien kehittäminen kestäväan kehitykseen liittyvien vaikutusten arviointia varten keskeisissä kysymyksissä kuten maankäytössä ja meriin liittyvissä kysymyksissä; ilmastonmuutokseen liittyvät sosiaaliset ja taloudelliset jännitteet.

⁽¹⁾ Näiden eurooppalaisten teknologiyhteisöjen tutkimuslinjaukset otetaan huomioon eri toiminna.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

8. Liikenne (mukaan luettuna ilmailu)

Tavoite

Tavoitteena on kehittää teknologian edistysaskeleiden pohjalta integroituja, ”vihreämpiä”, ”älykkäämpiä” ja vammaisten ulottuvilla olevia yleiseurooppalaisia liikennejärjestelmiä kaikkien kansalaisten ja yhteiskunnan hyödyksi ympäristöä ja luonnonvaroja säästäen sekä turvata Euroopan teollisuuden hankkima johtava asema maailmanmarkkinoilla ja kehittää sitä edelleen, jotta nykyinen transatlanttisen tason teknologiakuilu saadaan kurottua umpeen.

Lähtökohdat

Liikenne on yksi Euroopan vahvuuksista – lentoliikennealan osuus EU:n bruttokansantuotteesta on 2,6 prosenttia (ala työllistää 3,1 miljoonaa ihmistä), ja pintaliikennealan bkt-osuus on 11 prosenttia (ala työllistää 16 miljoonaa ihmistä). Liikenne tuottaa kuitenkin myös 25 prosenttia EU:n hiilidioksidipäästöistä, mistä syystä järjestelmän ekologista kestävyttä on ehdottomasti parannettava, jotta voidaan varmistaa kestävämmät liikenteen käyttötavat ja liikennejärjestelmän sovittaminen kasvulokuihin, kuten valkoisessa kirjassa Eurooppalainen liikennepoliittikka vuoteen 2010: valintojen aika ⁽¹⁾ on esitetty.

EU:n laajentuminen (joka on kasvattanut EU:n pinta-alaa 25 prosentilla ja väkilukua 20 prosentilla) ja talouskehitys asettavat uusia haasteita ihmisten ja tavaroiden tehokkaalle, edulliselle ja kestäväälle kuljetukselle **ja edellyttävät innovatiivisten infrastruktuurien kehittämistä**. Liikenteellä on myös suora vaikutus muihin merkittäviin politiikan aloihin, joita ovat muun muassa kauppa, kilpailu, **ympäristö**, työllisyys, koheesio, energia, turvallisuus ja sisämarkkinat. EU:n liikennealan on investoitava tutkimukseen ja teknologian kehittämiseen, jos se haluaa säilyttää teknologisen kilpailuedun maailmanmarkkinoilla ⁽²⁾. Euroopan tason toimilla voidaan myös edistää teollisuuden rakennemuutosta, koko toimitusketjun integrointi mukaan luettuna, erityisesti pk-yrityksissä.

Eurooppalaisten teknologiayhteisöjen laatimissa tutkimuslinjauksissa ⁽³⁾ tuetaan ajatusta, jonka mukaan on tarpeen omaksua uusi liikennejärjestelmiin perustuva lähestymistapa, jossa otetaan huomioon ajoneuvojen **tai alusten**, liikenneverkkojen **tai -infrastruktuurien** ja liikennepalvelujen käytön välinen vuorovaikutus. Tällainen lähestymistapa voidaan kehittää ainoastaan Euroopan tasolla. TTK-toiminnan kustannukset ovat merkittävässä kasvussa kaikilla edellä mainituilla osa-alueilla. EU-tason yhteistoiminta onkin olennaisen tärkeää, jotta voidaan saavuttaa erilaisten TTK-toimijoiden kriittinen massa ja vastata tutkimustyön mittakaavan ja monialaisuuden asettamiin haasteisiin kustannustehokkaalla tavalla. Samoin sen avulla voidaan vastata poliittisiin, teknologisiin ja sosioekonomisiin haasteisiin, jotka liittyvät sellaisiin kysymyksiin kuten tulevaisuuden ”puhdas ja turvallinen ajoneuvo”, liikennemuotojen yhteentoimivuus ja yhteensopivuus etenkin **vesi- ja** rautatieliikenteen osalta, **Euroopan ”kestävä ja turvallinen merikuljetus”**, kohtuuhintaisuus, turvallisuus, kapasiteetti, turvatoimet ja ympäristövaikutukset laajentuneessa EU:ssa. **On erityisen tärkeää, että liikennesovellusten alalla EU:n kilpailukykyisellä polttokenno- ja vetyteollisuudella – tulevaisuuden ”puhtaalla ja turvallisella ajoneuvolla” – on vahva teknologinen perusta. Ympäristöä koskevaan tutkimukseen on sisällyttävä tulevaisuuden ”puhtaan ja turvallisen ajoneuvon” kehittäminen sekä liikenteen välttäminen, vähentäminen ja optimointi**. Myös teknologioiden kehittäminen Galileo-järjestelmän ja sen sovellusten tueksi on olennaisen tärkeää EU:n politiikkojen täytäntöönpanon kannalta.

Sen lisäksi, että jäljempänä esiteltävät aihealueet ja toimet ovat erittäin tärkeitä teollisuuden kannalta, niissä otetaan myös huomioon poliittisten päätöksentekijöiden tarpeet kokonaisvaltaisella tavalla, joka kattaa liikennepoliittikan taloudelliset, sosiaaliset ja ympäristön liittyvät näkökohdat. Tukea annetaan myös toimille, joilla on tarkoitus vastata nykyisiin ja uusiin politiikan tarpeisiin esimerkiksi meriliikennepoliittikan kehitykseen liittyen.

⁽¹⁾ KOM(2001)0370.

⁽²⁾ Euroopan ilmailateollisuus investoi 14 prosenttia liikevaihdostaan tutkimukseen ja autoteollisuus vajaan 5 prosenttia. EU:n laivanrakennusteollisuuden kilpailuetu on täysin TTK:n varassa.

⁽³⁾ ACARE: Advisory Council for Aeronautics Research in Europe; ACARE perustettiin vuonna 2001 ja se oli ensimmäinen toimintansa aloittanut teknologiayhteisö; ERRAC: European Rail Research Advisory Council; ERTRAC: European Road Transport Research Advisory Council; WATERBORNE-teknologiayhteisö.

Toimet

— Ilmailu ja lentoliikenne

- *Lentoliikenteen ekologisen kestävyysparantaminen: päästöjen ja meluhaittojen vähentämiseen tarkoitettujen tekniikan kehittäminen*, mihin sisältyy moottoreihin ja vaihtoehtoisiin polttoaineisiin, rakenteisiin, *entistä kevyempiin materiaaleihin* ja uusiin ilma-alusmalleihin, *pyöriväsiipiset ilma-alukset (helikopterit ja tilt-rotor-lentokoneet) mukaan luettuina*, lentoasemien toimintaan ja liikenteen hallintaan liittyvä työ, *parannettu huolto, korjaus ja tarkastus*.
- *Ajankäytön tehokkuuden parantaminen*: liikenneaikataulujen tehokkuuden parantaminen keskittymällä yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan tehokkaan toteuttamisen edellyttämiin innovatiivisiin ilmailukenteen hallintajärjestelmiin, joissa yhdistyvät ilmassa, maassa ja avaruudessa sijaitsevat komponentit. Tarkastelukohteisiin sisältyvät myös liikennevirrat ja ilma-alusten itsenäisempi toiminta.
- *Asiakkaiden tyytyväisyyden ja turvallisuuden takaaminen*: matkustusmukavuuden parantaminen, innovatiiviset lennonaikaiset palvelut ja matkustajien tehokkaampi käsittely; lentoliikenteen kaikkien turvallisuusnäkökohtien parantaminen; ilma-alusvalikoiman laajentaminen siten, että käytössä on runsaasti eri vaihtoehtoja laajarunkoisista lentokoneista *pienempiin* aluksiin *kaupunkikeskustojen väliseen liikenteeseen ja alueelliseen käyttöön (esim. tilt-rotor-lentokoneet)*; myös sen varmistaminen, että *vammaisten pääsyä lentokoneisiin kehitetään kuulemalla asianmukaisia vammaisjärjestöjä*.
- *Kustannustehokkuuden parantaminen*: tuotekehittelyyn, valmistukseen ja käyttöön liittyvien kustannusten alentaminen, painopisteinä *innovatiiviset* ilma-alukset, *joita ei tarvitse huoltaa, korjata ja tarkastaa sekä automaatioiden* ja simulaatioiden laajempi käyttö.
- *Ilma-aluksen ja matkustajien suojeleminen*: matkustajia, miehistöä, ilma-aluksia ja lentoliikennejärjestelmää koskevien turvatoimenpiteiden parantaminen, kuten parannetut tietojärjestelmät ja tunnistusmenetelmät, ilma-alusten suojaaminen hyökkäyksiltä, vakaan lentotilan automaattinen palauttaminen ja ilma-aluksen parannettu turvasuunnittelu.
- *Tien avaaminen tulevaisuuden lentoliikenteelle*: vastaaminen pitkän aikavälin haasteisiin radikaalimmilla, ympäristötehokkaammilla, *vammaisille soveltuvilla* ja innovatiivisemmilla teknologioiden yhdistelmillä, jotka johtavat merkittäviin edistysaskeliin lentoliikenteessä.
- *Yleisilmailun tutkimuksen edistäminen ideoiden ja inhimillisten voimavarojen lähteenä koko ilmailualalle*.

— Kestävä pintaliikenne (rautatie-, maantie- ja vesiliikenne)

- *Pintaliikenteen ekologisen kestävyysparantaminen*: ympäristön pilaantumisen ja melupäästöjen rajoittaminen; puhtaisten ja tehokkaiden moottoreiden kehittäminen, mukaan luettuina hybriditeknologia ja vaihtoehtoisten polttoaineiden, *erityisesti vedyn ja polttokennojen* käyttö liikennesovelluksissa ja *ottaen huomioon kustannustehokkuuteen ja energiatehokkuuteen liittyvät näkökohdat*; romuajoneuvoja ja -aluksia koskevat strategiat.
- *Marco Polo -ohjelman tavoitteiden tukeminen: erityisten tutkimusten suorittaminen teknisistä mahdollisuuksista siirtää liikennevirtoja ympäristöystävällisempiin liikennemuotoihin, näin saatavista terveys- ja ympäristöhyödyistä sekä liikenteen välttämisestä yleensä*.
- *Liikennemuotosiirtymän edistäminen ja liikennekäytävien ruuhkien vähentäminen*: innovatiivisten, intermodaalisten ja yhteentoimivien alueellisten ja kansallisten *liikenne- ja logistiikkaverkkojen*, -infrastruktuurien ja -järjestelmien *sekä niiden tehokkaaseen operatiiviseen käyttöön tarkoitettujen menetelmien* kehittäminen Euroopassa *sekä strategioiden kehittäminen kaupunki- ja maaseutualueiden yhdistämiseksi liikennekäytäviin ja laajempiin liikenneverkkoihin*; kustannusten sisällyttäminen hintoihin; tiedonvaihto ajoneuvon tai aluksen ja liikenneinfrastruktuurin välillä; *off-shore-infrastruktuurin kehittäminen*; infrastruktuurikapasiteetin optimointi, *mukaan lukien toimet, joissa käsitellään paikallisten, alueellisten, kansallisten ja eurooppalaisten liikenneverkkojen yhteentoimivuutta ja toiminnan optimointia, Euroopan rautatieliikenteen hallintajärjestelmästä saatuja uusia kokemuksia ja järjestelmän kehittämistä edelleen*.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- **Kaupunkiliikenteen kestävyden ja käytettävyyden takaaminen:** innovatiiviset liikennejärjestelyt, **pienempipäästöiset ja turvallisemmat** ajoneuvot ja **vähemmän saastuttavat, myös vedyn ja poltto-
kennojen käyttöön perustuvat** liikennevälineet mukaan luettuina, **liikuntarajoitteisten henkilöiden
matkustamisen helpottaminen, ajoneuvoissa käytettävät kehittyneet ja innovatiiviset ratkaisut
sekä infrastruktuuri, joilla parannetaan vammaisten mahdollisuuksia käyttää niitä, uudet
julkisen ja/tai joukkoliikenteen muodot, joissa keskitytään koko liikenneketjun (julkinen
liikenne/joukkoliikenne, autojen yhteiskäyttö ja kimpakyydit, kävely ja pyöräily) tehokkuuteen,**
ja yksityisliikenteen järjeistäminen, viestintäinfrastruktuuri, integroitu yhdyskuntasuunnittelu, **katu-
työt ja liikenne, mukaan lukien liikennemuotosiirtymät tavaraliikenteessä ympäristönäkökohdat
huomioon ottaen; kohtuuhintaiset järjestelmät, laitteiden ja infrastruktuuritoimien tasapainot-
taminen liikkuvuuden hallintaan liittyvien toimien kanssa; hallintavälineet; älykkäät ohjelmistot
ilmanlaatua, melua ja liikennettä koskevia integroituja kokeiluja varten; kaupunkien ja niitä
ympärvien alueiden välisen liikkuvuuden parantaminen; liikkuvuuden hallinta ja käyttäytymi-
sen muutoksiin liittyvät toimet.**
- **Turvallisuuden ja turvatoimien parantaminen:** turvallisuuden ja turvatoimien parantaminen liikenne-
järjestelmän elimellisinä osina, **kuljettajia, matkustajia, miehistöä, pyöräilijöitä, jalankulkijoita
ja tavaroita (nesteytetty maakaasu mukaan lukien) koskevissa** liikennetoiminnoissa, ajoneuvojen,
alusten **ja infrastruktuurin** suunnittelussa sekä liikenteen kokonaisjärjestelmässä.
- **Kilpailukyyn parantaminen:** suunnitteluprosessien parantaminen; kehittyneiden voimanlähte- ja ajo-
neuvoteknologioiden kehittäminen; innovatiiviset ja kustannustehokkaat tuotantojärjestelmät ja
infrastruktuurien **rakennus- ja ylläpitomenetelmät;** integratiiviset arkkitehtuurit.
- **Eurooppalaisen maailmanlaajuisen satelliittinavigointijärjestelmän (Galileo) ja EGNOS-järjestel-
män (Euroopan geostationaarinen navigointisäätijärjestelmä) tukeminen:** tarkkojen navigointi- ja ajan-
määrityspalvelujen tarjoaminen eri aloilla; satelliittinavigoinnin tehokas hyödyntäminen ja toisen suku-
polven teknologioiden määrittelyn tukeminen, **jotta niitä voitaisiin käyttää maa- ja
meriliikennejärjestelmien rationalisointiin tehokkuuden lisäämiseksi ja turvallisuuden paranta-
miseksi; Galileon ja kaikkien muiden olemassa olevien liikennejärjestelmien välisen lähentymisen
edistäminen.**

9. Yhteiskunta- ja taloustieteet sekä humanistiset tieteet

Tavoite

Tavoitteena on syvälinen yhteinen ymmärrys niistä monimutkaisista ja toisiinsa kytkeytyvistä sosioekonomisista haasteista, joita Euroopalla on edessään ja jotka liittyvät muun muassa väestö-
rakenteen muutoksiin ja ympäristöä koskeviin haasteisiin sekä niistä aiheutuviin seurauksiin ja mahdol-
lisuuksiin, joilla on vaikutuksia kasvuun, työllisyyteen ja kilpailukykyyn, sosiaaliseen yhteenkuu-
luvuuteen, kulttuurien väliseen ymmärtämykseen ja integraatioon, kestävään kehitykseen,
elämänlaatuun ja maailmanlaajuiseen keskinäisriippuvuuteen. Erityisesti on tarkoitettu vankistua tietä-
mysperustaa näitä osa-alueita koskevan politiikan laadintaa varten, ja tavoitteena on ennen muuta
luoda edellytykset täystyöllisyyteen perustavalle modernille ja kestäväälle yhteiskunnalle.

Lähtökohdat

Euroopalla on yhteiskunta- ja taloustieteiden, **sosiokulttuuristen tieteiden** sekä humanististen tieteiden alalla
vankka ja korkealaatuinen tutkimusperusta. EU:n alueella sovellettavat erilaiset taloudelliset, sosiaaliset, poliit-
tiset ja kulttuuriset lähestymistavat tarjoavat erittäin hedelmällisen maaperän näiden alojen tutkimukselle
EU:n tasolla. Edellä mainituilla osa-alueilla tehtävästä tutkimusyhteistyöstä, joka koskee eurooppalaisia
sosioekonomisia kysymyksiä, saadaan runsaasti eurooppalaista lisäarvoa. Ensinnäkin tarkasteltavat kysymyk-
set ja haasteet ovat EU:n tasolla keskeisen tärkeitä, ja EU laatii ja toteuttaa niitä koskevaa politiikkaa. Toiseksi
useita tai kaikkia EU-maita koskeva vertaileva tutkimus tarjoaa erityisen tehokkaan työvälineen sekä merkit-
tävää oppimismahdollisuuksia eri maissa ja alueilla. Kolmanneksi EU:n tasolla tehtävä tutkimus on erityisen
hyödyllistä, koska sen avulla voidaan kehittää Euroopan laajuisia tietojen keräämistä ja lähestyä tarkastelta-
vina olevia kysymyksiä useista eri näkökulmista (mikä on tarpeen tällaisten monisäikeisten kysymysten
ymmärtämiseksi). Neljänneksi kehittämällä aidosti eurooppalaista keskeisiin haasteisiin liittyvää sosioekon-
omista tietämysperustaa myötävaikutetaan merkittävästi myös siihen, että nämä haasteet ymmärretään
yhteisesti koko Euroopan unionissa ja, mikä tärkeintä, Euroopan kansalaisten keskuudessa.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Toimet, joita varten tukea myönnetään, luetellaan seuraavassa. Toimien on määrä tukea merkittävästi politiikan laatimista, toteutusta, vaikutuksia ja arviointia monilla eri osa-alueilla, kuten talouden, **tieteen ja teknologian**, sosiaalisten kysymysten, koulutuksen, **kulttuurin, sukupuolten välisen tasa-arvon**, yritystoiminnan, kansainvälisen kaupan, kuluttaja-asioiden, ulkosuhteiden, oikeus- ja sisäasioiden sekä virallisten tilastojen laadinnan aloilla. Lisäksi on mahdollista toteuttaa toimia, jotka koskevat esiin nousevia **väestötieteellisiä ja sosioekonomisia haasteita**, sekä tehdä uusiin tai ennakoimattomiin politiikan tarpeisiin liittyvää tutkimusta.

Toimet

- **Kasvu, työllisyys ja kilpailukyky osaamisyhteiskunnassa:** tarkoituksena on kehittää ja integroida tutkimusta, joka koskee kasvuun, työllisyyteen ja kilpailukykyyn vaikuttavia tekijöitä. Tarkastelukohteet voivat ulottua innovoinnista, koulutuksesta (mukaan luettuna elinikäinen oppiminen) ja **tieteen** roolista kansallisiin institutionaalisiin toimintaympäristöihin; **tietämyksen ja aineettomien tuotteiden keskeisestä roolista taloudellisen, sosiaalisen ja kulttuurisen vaurauden tuottamisen sekä maailmanlaajuisen sosiaalisen ja ympäristöön liittyvän hyvinvoinnin kannalta; ikään ja ikääntymistä koskevaan politiikkaan yhdistettynä tarvittaviin muutoksiin sosiaaliturva- ja hyvinvointijärjestelmiin.**
- **Taloudellisten, sosiaalisten ja ympäristötavoitteiden yhdistäminen Euroopan tasolla:** tarkoituksena on tarkastella kahta keskeistä ja toisiinsa tiiviisti nivoutuvaa kysymystä – Euroopan sosioekonomisten mallien kehittymistä sekä laajentuneen EU:n taloudellista, sosiaalista ja **alueellista** yhteenkuuluvuutta **monitieteellisen lähestymistavan kautta** – siten, että otetaan samalla huomioon **yhteisön lainsäädännön sosiaalis-taloudelliset vaikutukset**, ympäristön suojelu, **kestävä kehitys, mukaan luettuna kestävä kaupunkisuunnittelu, energiakysymykset ja kaupunkien sekä suurkaupunkialueiden rooli.**
- **Keskeiset yhteiskunnalliset kehityssuuntaukset ja niiden seuraukset:** tarkastelukohteita ovat: demografiset muutokset, kuten väestön ikääntyminen ja muuttoliike; elämäntavat, työ, perhe, **työ- ja perhe-elämän yhteensovittaminen, sukupuolten välistä tasa-arvoa koskevat kysymykset**, terveys ja elämänlaatu, **kasvava eriarvoisuus, kaupunkialueet monimuotoisina ekosysteeminä, kaupunkien kilpailukyky, julkiset ja yksityiset toimijat kaupunkien ja kaupunkialueiden suunnittelussa ja kehittämisessä; rikollisuus; vammaisten elämäntilanne ja -laatu ja erityisesti niiden vammaisten tilanne, joilla on monitahoisia erityistarpeita, ja Euroopassa laitoksissa elävien vammaisten tilanne sekä itsenäisen asumisen järjestelmät Euroopassa;** liiketoiminnan rooli yhteiskunnan ja väestön monimuotoisuuden kannalta, **etnisyys, uskonnollinen moniarvoisuus**, kulttuurinen vuorovaikutus, **mukaan lukien kielenkääntäminen, joka helpottaa kulttuuriviestintää**, sekä perusoikeuksien suojaan ja rasismin ja suvaitsemattomuuden ja kaikenlaisen syrjinnän torjuntaan liittyvät kysymykset; **kulttuuriperinnön myönteinen vaikutus elämänlaatuun kaupunkimaisemassa; kaupunkihallinta; innovatiivisten välineiden, lähestymistapojen ja koulutuksen kehittäminen hallinnon eri tasojen ja julkisten ja yksityisten toimijoiden välistä tehokkaampaa yhteistyötä varten kehitettäessä kaupungeja ja kaupunkialueita koskevia suunnitteluprosesseja; epätasa-arvo talouskasvusta huolimatta.**
- **Eurooppa osana maailmaa:** tarkastelukohteita ovat muuttuvat **vuorovaikutukset, kulttuurien väliset suhteet** ja riippuvuussuhteet maailman eri alueiden välillä, **mukaan lukien kehitysalueiden kulttuurien väliset suhteet ja keskinäiset riippuvuudet** ja niiden vaikutukset kyseisten alueiden, erityisesti Euroopan, kannalta ja **etenkin historiallis-kielitieteellisen tutkimuksen valossa;** esiin nouseviin uhkii ja riskeihin vastaaminen heikentämättä ihmisoikeuksia, vapautta ja hyvinvointia.
- **Kansalaisuus Euroopan unionissa:** aihetta lähestytään EU:n tulevan kehityksen näkökulmasta, ja tarkastelukohteita ovat: keinot, joiden avulla voitaisiin lisätä demokratian ”omaksi tuntemista” ja aktiivista ja **tasa-arvoista** osallistumista Euroopan kansojen keskuudessa; **kansalaisyhteiskunnan jatkuva rakentaminen laajentuneessa Euroopassa;** tehokas ja demokraattinen hallinto (governance), mukaan luettuna talouden **hallinto.**
- **Euroopan monikulttuurinen perintö ja identiteetti:** Euroopan kulttuurien, instituutioiden, historian, kielten, arvojen ja käytänteiden yleisen tuntemuksen lisääminen; niiden yhtäläisyyksien ja eroavaisuuksien ja historiallisten tekijöiden tarkastelu; sen tutkiminen, miten Euroopan kulttuurinen monimuotoisuus ja moniarvoisuus voi tukea EU:n tulevaa kehitystä ja yhdentymisen jatkumista.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- **Sosioekonomiset ja tieteelliset indikaattorit:** tarkastelukohteita ovat näiden indikaattorien käyttö politiikan ja sen toteutuksen ja seurannan apuvälineinä sekä nykyisin käytössä olevien indikaattorien parantaminen ja uusien kehittäminen politiikkaa ja tutkimusohjelmien arviointia varten, mukaan luettuina virallisiin tilastoihin perustuvat indikaattorit.
- **Kehityksen ennakointi:** ennakoititoimet koskevat keskeisiä tieteen ja teknologian alan kysymyksiä ja niihin liittyviä sosioekonomisia kysymyksiä, kuten tulevaisuuden demografisia kehityssuuntauksia, osaa-misen maailmanlaajuistumista, **tietämyksen levittämistä** ja tutkimusjärjestelmien kehitystä sekä tulevia kehityskulkuja tärkeimmillä tutkimus- ja tieteenaloilla ja niiden välillä.
- **Euroopan unionin laajentuminen: tutkimus, joka kohdistuu EU:n laajentumiseen liittyviin ongelmiin, myös talouden muutokseen, teollisuuden siirtymiseen, väestörakenteen muutokseen, muuttoliikkeen, uusiin tai uudelleen esiintyviin tauteihin ja niiden leviämiseen, demokratian kehittymiseen, itsehallinnon kehittymiseen ja kulttuuriperintöön.**
- **Rauha Euroopan unionissa ja maailmassa: Rauha perusarvona, sen positiiviset vaikutukset Euroopan unionissa ja muilla alueilla, rauhan puuttumisesta johtuvat ongelmat (sodat, turvattomuus) ja alueiden väliset suhteet rauhan saavuttamisen seurauksena.**
- **Humanististen tieteiden tutkimus. Kielet – kielten rakenne ja kielenoppiminen, kirjallisuus, historia, taidehistoria, maantiede ja maaperän tutkimus, alueen historia, filosofia ja kuvataideteollisuuteen, arkkitehtuuriin ja kaupunkeihin liittyvä kulttuuriperintö.**
- **Kaupunkitutkimus: tarkoituksena on ymmärtää paremmin temaattista (ympäristö, liikenne, sosiaaliset kysymykset, talous jne.) ja alueellista (kaupungit, alueet) vuorovaikutusta kaupungeissa ja kehittää i) innovatiivisia suunnittelumekanismeja kysymysten käsittelemiseksi integroidulla ja kestäväällä tavalla ja ii) innovatiivisia hallintoprosesseja kansalaisten osallistumisen sekä julkisten ja yksityisten toimijoiden välisen yhteistyön lisäämiseksi, ymmärtää paremmin Euroopan kaupunkien asemaa maailmanlaajuisesti (kaupunkien kilpailukyky) ja tukea paikallisviranomaisia sosiaalisen yhteenkuvuluuden parantamiseksi ja syrjäytymisen torjumiseksi kaupungeissa, joissa epätasa-arvo kasvaa talouskasvusta huolimatta.**

10. Turvallisuus

Tavoite

Turvallisuustutkimuksen osalta tavoitteena on kehittää teknologioita ja tietämystä sellaisten valmiuksien rakentamista varten, joiden avulla voidaan suojata kansalaisia muun muassa terrorismin, luonnonkatastrofien ja rikollisuuden kaltaisilta uhilta, kunnioittaen kuitenkin samanaikaisesti ihmisoikeuksia ja yksityisyyttä, sekä tehostaa konfliktien ehkäisyä ja konfliktien rauhanomaista ratkaisemista. Niin ikään päämääränä on varmistaa käytettävissä olevien teknologioiden optimaalinen ja koordinoitu käyttö Euroopan turvallisuuden parantamiseksi sekä edistää turvallisuusratkaisujen tarjoajien ja käyttäjien yhteistyötä varmistuen samalla avoimuuden ja tilintekovelvollisuuden muun muassa Euroopan parlamenttia kuulemalla.

Lähtökohdat

Turvallisuus on Euroopan vaurauden ja vapauden perusedellytys. Eurooppa-neuvoston hyväksymässä EU:n turvallisuusstrategiassa Turvallisempi Eurooppa oikeudenmukaisemmassa maailmassa tarkastellaan tarvetta laatia kattava turvallisuusstrategia, joka käsittää sekä siviili- että sotilaspuolen turvallisuustoimenpiteet.

Turvallisuutta koskeva tutkimus on tärkeä yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa tukeva elementti. Lisäksi se tukee korkean turvallisuustason aikaansaamista EU:n laajuisella vapauten, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvalla alueella⁽¹⁾ Haagin ohjelman mukaisesti. Niin ikään sen avulla voidaan edistää muita EU:n politiikan lohkoja, kuten liikennettä, pelastuspalvelua, energia-alaa, ympäristöalaa ja terveydenhuoltoa, tukevien teknologioiden ja valmiuksien kehittämistä.

⁽¹⁾ Terrori-iskujen ehkäiseminen, niihin varautuminen ja niihin reagoiminen – KOM(2004)0698, 0700, 0701, 0702; Yhteisvastuu/CBRN-ohjelma.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Nykyisiä Euroopassa toteutettavia turvallisuutta koskevia tutkimustoimia haittaavat niiden pirstoutuneisuus, toimien pienestä mittakaavasta ja kapeudesta johtuva kriittisen massan puuttuminen sekä keskinäisten yhteyksien puute ja toimien yhteensopimattomuus. Euroopan onkin yhdenmukaistettava toimiaan kehittämällä tehokkaita institutionaalisia järjestelyjä ja kannustamalla eri kansallisia ja kansainvälisiä toimijoita keskinäiseen yhteistyöhön ja koordinointiin, jonka avulla voidaan välttää päällekkäisyydet ja pyrkiä synergiaan aina kun se on mahdollista. Yhteisön tasolla tehtävässä turvallisuustutkimuksessa keskitytään toimiin, joista saadaan selvää lisäarvoa vastaaviin kansallisiin toimiin verrattuna. Yhteisön tason turvallisuustutkimuksen avulla voidaan näin ollen parantaa Euroopan turvallisuusalan kilpailukykyä. **Turvallisuustutkimuksessa olisi painotettava EU:n valmiuksia seurantaan, tiedonjakoon ja uhkia ja selkkauksia koskevaan tietämykseen sekä parempiin arviointijärjestelmiin ja tilannevalvontaan yhteisten tieto- ja viestintätekniikkajärjestelmien tehokkaamman käytön kautta eri operaatioissa. Tutkimus on järjestettävä siten, että se edistää yhteisiä puolustusmarkkinoita Euroopassa.**

Osallistumissääntöjä laadittaessa on otettu huomioon turvallisuustutkimusta käsittelevän korkean tason työryhmän maaliskuussa 2004 antama kertomus sekä Euroopan turvallisuustutkimuksen neuvo-antavan lautakunnan työn tulokset. Salassapitoa koskevia erityisvaatimuksia on noudatettu, mutta tutkimustulosten avoimuutta ei ole rajoitettu tarpeettomasti. Lisäksi on määritelty alat, jotka mahdollistavat tutkimustulosten nykyisen avoimuuden.

Seitsemänneistä puiteohjelmasta turvallisuustutkimukseen myönnettävälle osarahoitukselle on markkinoiden rakenteen vuoksi asetettava erityisvaatimuksia. Komission turvallisuustutkimusta koskevien valmistelevien toimien on oltava tässä suhteessa suuntaa antavia.

Jäljempänä selostettavat toimet täydentävät muilla aihealueilla tehtävää turvallisuuden kannalta olennaista teknologian ja järjestelmien tutkimusta, ja ne nivotaan kiinteästi näihin toimiin. Toimet ovat tehtävälähtöisiä: niissä kehitetään teknologioita ja valmiuksia, jota tarvitaan yksittäisissä turvallisuuteen liittyvissä tehtävissä. Toimet on suunniteltu joustaviksi, jotta niiden avulla voitaisiin vastata myös toistaiseksi tuntemattomiin mutta tulevaisuudessa mahdollisesti ilmeneviin turvallisuusuhkiin ja niihin liittyviin politiikan tarpeisiin. Toimilla pyritään edistämään alojen välistä hedelmällistä vuorovaikutusta ja jo olemassa olevien teknologioiden käyttöönottoa siviiliturvallisuuden alalla. Eurooppalaisen turvallisuustutkimuksen avulla pyritään niin ikään edistämään monikäyttöteknologioiden kehittämistä, jotta teknologioita voitaisiin soveltaa mahdollisimman laajasti.

Pk-yritysten määritelmä ei ole riittävä turvallisuustutkimuksen alalla keskisuurten yritysten edistämistä koskevan tavoitteen kannalta. Yritysten rakenteen erilaisuus tällä alalla muihin tutkimusaloihin verrattuna on otettu huomioon osallistumissääntöjä laadittaessa mukauttamalla työllisyyttä ja liikevaihtoa koskevia lukuja.

Toimet

- **Terrorismin ja rikollisuuden torjunta:** tarkoituksena on tuottaa teknologiaratkaisuja uhkien (esim. kemiallisten, biologisten, säteily- ja ydinuhkien) tiedostamista, havaitsemista, ehkäisemistä, määrittämistä, torjumista ja poistamista sekä terroritekojen ja rikollisuuden vaikutusten rajoittamista varten, **muun muassa kehittämällä strategisia reservejä ja strategisten nopeiden lääketieteellisten vastatoimien tuotantokapasiteettia.**
- **Infrastruktuurien ja yleishyödyllisten laitosten turvallisuus:** tarkoituksena on analysoida ja suojata olemassa olevia ja tulevia julkisia ja yksityisiä kriittisiä/verkotettuja infrastruktuureja (esim. liikenne-, energia- ja tietoliikenne- ja viestintäinfrastruktuuri), järjestelmiä ja palveluja (mukaan luettuina rahoitus- ja hallintopalvelut).
- **Rajaturvallisuus:** tällä osa-alueella keskitytään teknologioihin ja valmiuksiin, joilla voidaan parantaa kaikkien niiden järjestelmien, laitteiden, välineiden ja prosessien toimivuutta ja tehokkuutta **sekä nopean yksilöinnin menetelmiä**, jotka ovat tarpeen Euroopan maa- ja rannikkorajojen turvallisuuden lisäämiseksi. Tähän sisältyvät raja- ym. valvontaa koskevat kysymykset.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- **Turvallisuuden ja varmuuden palauttaminen kriisitilanteessa:** tällä osa-alueella keskitytään teknologioihin, **joiden avulla saadaan yleiskuva hätätilanteista ja** joilla voidaan tukea erilaisia hätätilanteiden hallintaan liittyviä toimintoja (kuten väestönsuojelua, **humanitaarisen avun** tehtäviä, **luonnonkatastrofeissa auttamista** ja pelastustehtäviä, yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa). Lisäksi on määrä tarkastella sellaisia kysymyksiä kuten organisaatioiden välinen koordinointi ja viestintä, hajautetut arkkitehtuurit ja inhimilliset tekijät.

Edellä lueteltuja neljää aluetta tukevat seuraavat aihealueet, jotka ovat luonteeltaan monialaisempia:

- **Turvallisuusjärjestelmien integrointi, keskinäiset yhteydet ja yhteentoimivuus: tiedustelu, tietojen keruu ja kotien turvallisuus;** tällä osa-alueella keskitytään teknologioihin, joilla voidaan parantaa järjestelmien, laitteiden, palvelujen ja prosessien, mukaan luettuna lainvalvonnan tietoinfrastruktuurit, yhteentoimivuutta. Samoin tutkimuskohteita ovat toiminnan luotettavuus, organisatoriset näkökohdat, luottamuksellisuuden suoja, tiedon eheys sekä kaikkien toimenpiteiden ja prosessien jäljitettävyyden. **Parempi integrointi ja yhteentoimivuus ovat olennaisen tärkeitä, jotta Euroopan unioni voi hyödyntää kaikin puolin saavutuksia kaikilla edellä mainituilla aloilla.**
- **Turvallisuus ja yhteiskunta:** tällä osa-alueella tehdään tehtävälähtöistä tutkimusta, jossa keskitytään **terrorismiin ja rikollisuuden kulttuuristen, sosiaalisten, poliittisten ja taloudellisten ulottuvuuksien ja seurausten** analyysiin, **inhimillisten arvojen merkitykseen, politiikkojen laadintaan, tiedotusvälineiden vaikutukseen ja rooliin, konfliktien ratkaisemiseen,** skenaarioiden laatimiseen sekä toimiin, jotka liittyvät rikollisuuteen, **terrorismiin psykologiaan ja sen sosiaaliseen ympäristöön,** kansalaisten turvallisuuskäsityksiin, etiikkaan, yksityisyyden suojaan ja yhteiskunnallisen kehityksen ennakointiin. Lisäksi tutkimuskohteina ovat teknologiat, joiden avulla voidaan parantaa yksityisyyden ja vapauksien turvaamista, haavoittuvuudet ja uudet uhat sekä mahdollisten seurausten vaikutuksia koskevat arvioinnit.
- **Turvallisuustutkimuksen koordinointi ja jäsentäminen:** tavoitteena on koordinoida eurooppalaisia ja kansainvälisiä turvallisuustutkimustoimia, luoda synergiaa siviili-, turvallisuus- ja puolustustutkimuksen välille, parantaa oikeudellisia edellytyksiä sekä edistää olemassa olevien infrastruktuurien optimaalista käyttöä.

11. Avaruus

Tavoite

Avaruustutkimuksen osalta on tarkoituksena tukea Euroopan avaruusohjelmaa keskittymällä ympäristön ja turvallisuuden maailmanlaajuisen seurantajärjestelmän (GMES) kaltaisiin sovelluksiin, jotka ovat hyödyllisiä sekä kansalaisten että Euroopan avaruusteollisuuden kilpailukyvyn kannalta. Tutkimustöiden on määrä tukea Euroopan avaruuspolitiikan kehittämistä sekä täydentää jäsenvaltioiden ja muiden keskeisten toimijoiden, kuten Euroopan avaruusjärjestön, toimia.

Lähtökohdat

EU voi tällä alalla edistää yhteisten tavoitteiden parempaa määrittelyä käyttäjien vaatimusten ja politiikan tavoitteiden pohjalta, toimien koordinoitua päällekkäisyyksien välttämiseksi ja yhteentoimivuuden maksimoimiseksi sekä standardien määrittämistä. Viranomaiset ja päätöksentekijät muodostavat tällä alalla merkittävän potentiaalisen käyttäjäryhmän. Lisäksi Euroopan teollisuudelle on hyötyä huolellisesti määritellystä Euroopan avaruuspolitiikasta, jonka toteutusvälineenä on Euroopan avaruusohjelma, jota ehdotetut TTK-toimet osittain tukevat. Euroopan tason toimia tarvitaan myös EU:n poliittisten tavoitteiden tueksi esimerkiksi maatalouden, **metsätalouden**, kalastuksen, ympäristön, **terveyden**, televiestinnän, turvallisuuden ja liikenteen aloilla sekä sen varmistamiseksi, että Eurooppaa kunnioitetaan kumppanina alueellisessa ja kansainvälisessä yhteistyössä.

Eurooppa on viimeksi kuluneiden 40 vuoden aikana luonut erinomaisen teknologisen osaamisperustan tällä alalla. Alan (valmistajat, palveluntarjoajat, operaattorit) kilpailukyvyn säilyttäminen vaatii kuitenkin uutta tutkimusta ja teknologiaa. Avaruussovelluksista koituu lisäksi merkittäviä hyötyjä kansalaisille **teknisten oheisvaikutusten muodossa, ja ne ovat välttämättömiä korkean teknologian yhteiskunnassa.**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Jäljempänä selostettavien toimien tavoitteena on hyödyntää avaruusresursseja (**koordinoiden paikanpäällä käytettäviä järjestelmiä ilmassa käytettävät järjestelmät mukaan luettuina**) sovellusten, tarkemmin sanotuna GMES:n toteutuksessa ja tukea niiden avulla EU:n politiikkoihin liittyvää säästöjen täytäntöönpanon valvontaa. Lisäksi tavoitteita ovat avaruuden tutkimus **ja kiertoradalla toimiva palveluinfrastruktuuri**, kansainvälisten yhteistyömahdollisuuksien ja merkittävien teknologisten läpimurtojen **ja kustannustehokkaiden tehtävien** mahdollistaminen sekä avaruuden hyödyntäminen, jota tuetaan Euroopan unionin strategisen aseman turvaavilla toimilla. Näitä toimia täydennetään muilla toimilla, jotka sisältävät kilpailukykyä ja innovointia koskevaan puiteohjelmaan sekä koulutusta koskevaan ohjelmaan. Toimia tullaan myös hyödyntämään mahdollisimman tehokkaasti yleisemmin politiikan tukena (mukaan luettuna lisätuki mahdollisesti esiin nousevien uusien tarpeiden johdosta toteutettaville toimille). Esimerkkinä voidaan mainita avaruusresursseja hyödyntävien ratkaisujen käyttö kehitysmaiden tukena sekä kaukokartoitusvälineiden ja -menetelmien käyttö yhteisön politiikkojen kehittämisen tukena.

Jäljempänä esitetty yhteisön toiminta toteutetaan käyttämällä Euroopassa jo olemassa olevaa kapasiteettia mahdollisesti ulkoistamiseen turvautumalla. Resurssien hajauttamista luomalla uusia yksiköitä ja hallintorakenteita on vältettävä.

Toimet

— Avaruussovellukset eurooppalaisen yhteiskunnan palveluksessa

- GMES: ympäristön ja turvallisuuden hallintaan liittyvien satelliittipohjaisten **ja paikanpäällä käytettävien** seurantajärjestelmien ja -teknikkojen kehittäminen sekä niiden integrointi maan pinnalle, laivoihin tai ilma-aluksiin sijoitettujen komponenttien kanssa. GMES-tiedon (**sekä satelliittipohjaisesti että paikanpäällä, maan pinnalla, laivoissa tai ilma-aluksissa**) ja -palvelujen **integroimisen, yhdenmukaistamisen**, käytön ja toimitusten tuki.
- Maailmanlaajuisiin sähköisiin viestintäverkkoihin saumattomasti integroidut innovatiiviset satelliittiviestintäpalvelut kansalaisten ja yritysten käyttöön eri sovellusaloilla, joihin kuuluvat pelastuspalvelu, sähköinen hallinto, etälääketiede, etäkoulutus sekä yleiset käyttötarkoitukset.
- Teknologioiden kehittäminen avaruuteen sijoitettuja laitteita hyödyntävien palvelujen haavoittuvuuden vähentämiseksi sekä avaruusvalvontaa varten.
- **Avaruuteen perustuvien järjestelmien kehittäminen riskien ehkäisyä ja hallintaa ja kaikenlaisia hätätilanteita varten sekä avaruuteen perustuvien ja muiden järjestelmien kehittäminen lähemmäksi toisiaan.**

— Avaruuden tutkimus

- **Tieteellisen lisäarvon maksimoiminen yhdessä Euroopan avaruusjärjestön ja jäsenvaltioiden avaruusjärjestöjen aloitteiden kanssa avaruustutkimuksen alalla aikaansaatavan synergian avulla; tieteellisen tiedon käyttömahdollisuuksien helpottaminen.**
- **Ponnistelujen koordinoiminen avaruusteleskooppien ja ilmaisimien kehittämiseksi sekä avaruustieteiden tietojen analysoimista varten.**

— Avaruusalan perustaa lujittava TTK

- Avaruuskuljetusteknologia: tutkimus, jolla parannetaan Euroopan avaruuskuljetusalan kilpailukykyä.
- Avaruustieteet, mukaan luettuna **biolääketiede ja biotieteet** avaruudessa.

II IDEAT

Tavoite

Tavoitteena on lisätä tietämyksen eturintamassa harjoitettavan tutkimuksen (pioneeritutkimuksen) dynamiikkaa, luovuutta ja huippuosaamista. Lähtökohtana on tukea ”tutkijalähtöistä” tutkimusta, jota yksittäiset tutkimusryhmät tekevät kaikilla tutkimusaloilla kilpaillen keskenään Euroopan tasolla. Rahoitusta myönnetään **sekä yksityisen että julkisen sektorin** tutkijoiden vapaasti valitsemista aiheista esittämien ehdotusten perusteella. Ainoana arviointiperusteena on ehdotuksen tieteellinen laatu (huippuosaaminen), joka määritetään vertaisarvioinnissa (peer review). **Kummassakin tapauksessa tutkimustulokset ilmoitetaan ja niitä levitetään.**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Lähtökohdat

Tutkijalähtöinen ”pioneeritutkimus” on avaintekijä hyvinvoinnin ja yhteiskunnallinen kehityksen kannalta, koska se avaa uusia mahdollisuuksia tieteelliselle ja tekniselle kehitykselle ja tuottaa uutta tietämystä, joka johtaa uusiin sovelluksiin ja markkinoihin.

Huolimatta monista saavutuksistaan ja vahvasta suorituskyvystään monilla aloilla Eurooppa ei edelleenkään hyödynnä täysimääräisesti tutkimusvalmiuksiaan ja resurssejaan. Euroopan on otettava kiireesti käyttöön lisäkapasiteettia tietämyksen tuottamiseksi **ja tietämyksen muuttamiseksi taloudelliseksi arvoksi ja kasvuksi.**

Euroopan laajuiseen kilpailuun perustuva **rahoitusrakenne** yksittäisten tutkijaryhmien toteuttamalle pioneeritutkimukselle on eurooppalaisen tutkimusalueen keskeinen osatekijä, jolla täydennetään EU:n muita toimia ja kansallisia toimia. Se lisää Euroopan dynamiikkaa ja houkuttelevuutta Euroopan ja muun maailman parhaiden tutkijoiden silmissä ja myös investointinäkökulmasta.

Toimet

Toimilla tuetaan lupaavimpia ja tuottavimpia tutkimusalueita ja parhaita mahdollisuuksia tieteelliseen ja tekniseen edistykseen tieteenalojen sisällä ja niiden välillä, mukaan luettuina tekniset tieteet, yhteiskuntatieteet ja humanistiset tieteet. Toimet toteutetaan riippumatta puiteohjelman muiden osien temaattisista painotuksista, ja niissä otetaan huomioon vakiintuneiden tutkimusryhmien lisäksi **uransa alkuvaiheessa olevat** tutkijat ja uudet tutkimusryhmät.

Pioneeritutkimukseen liittyvät EU:n toimet toteuttaa Euroopan tutkimusneuvosto, joka **perustetaan ensin toimeenpanovirastona ja josta tulee itsenäinen rakenne perustamissopimuksen 251 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.** Se koostuu tieteellisestä neuvostosta ja **hallintoneuvostosta.** **Tieteellistä neuvostoa avustaa tieteellisen koulutuksen saanut henkilöstö, jonka tieteellisen neuvoston jäsenet valitsevat. Euroopan tutkimusneuvostoa johtaa joko tähän tehtävään palkattu henkilöstö tai EU:n toimielimistä tähän tehtävään komennuksen saanut henkilöstö, ja johtohenkilöstöä on ainoastaan todellisten hallinnollisten tarpeiden verran ja tehokkaan hallinnon vaatiman vakauden ja jatkuvuuden varmistamiseksi.**

Tieteellinen neuvosto koostuu Euroopan tiedeyhteisön korkeimman tason edustajista, jotka osallistuvat neuvoston toimintaan yksityishenkilön ominaisuudessa edustamatta poliittisia tai muita etuja. **Tieteellinen neuvosto valitsee jäsenensä tieteellisen yhteisön joukosta varmistaen tiedemiesten tutkimusalojen moninaisuuden ja niiden yleisten perusteiden mukaisesti, jotka Euroopan unionin lainsäätäjä on asettanut perustamissopimuksen 251 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.** Tieteellisen neuvoston jäsenten toimikausi kestää neljä vuotta, ja se voidaan uusia kerran korkeintaan kolmeksi vuodeksi käyttäen kiertävää järjestelmää, jolla varmistetaan tieteellisen neuvoston työn jatkuvuus. Tieteellinen neuvosto muun muassa vastaa täysin päätöksistä, jotka koskevat sitä, minkä tyyppistä tutkimusta rahoitetaan, se toimii laadun takaajana tieteellisestä näkökulmasta ja se vastaa **eturistiriitojen välttämiseen tarkoitettujen menetelysääntöjen hyväksymisestä.** Sen tehtäviin kuuluvat vuosittaisen työohjelman laadinta, vertaisarviointiprosessin vahvistaminen sekä ohjelman toteutuksen seuranta ja laadunvalvonta tieteellisestä näkökulmasta.

Täytäntöönpanojaosto vastaa kaikista täytäntöönpanoon ja ohjelman toteuttamiseen liittyvistä asioista vuosittaisen työohjelman mukaisesti. Se toteuttaa vertaisarviointi- ja valintaprosessit tieteellisen neuvoston vahvistamien periaatteiden mukaisesti ja huolehtii apurahojen taloudellisesta ja tieteellisestä hallinnoinnista. **Euroopan tutkimusneuvoston hallinto- ja henkilöstökulujen (tieteellinen neuvosto ja erityinen täytäntöönpanorakenne) enimmäismäärä on kolme prosenttia Euroopan tutkimusneuvoston vuosittaisista määrärahoista.**

Tieteellinen neuvosto ja hallintoneuvosto raportoivat vuosittain Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimien toteutuksesta ja hallinnoinnista, jotta voidaan arvioida saavutukset ja muuttaa ja parantaa menettelyjä kokemuksen perusteella.

Alkuvaiheen siirtymäkauden aikana komissio varmistaa, että Euroopan tutkimusneuvoston toiminta on tieteellisen huippuosaamisen, itsenäisyyden, tehokkuuden ja avoimuuden periaatteiden mukaista ja että tutkimusneuvosto noudattaa täsmällisesti tieteellisen neuvoston laatimaa strategiaa ja täytäntöönpanometodologiaa. Lisäksi komissio hyväksyy perustamissopimuksen 251 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti kaikki aloitteet, joita tarvitaan Euroopan tutkimusneuvoston toteuttamiseksi pysyvänä ja

Torstai 15. kesäkuuta 2006

oikeudellisesti itsenäisenä rakenteena. Euroopan tutkimusneuvoston toteutusta ja hallinnointia tarkastellaan ja arvioidaan jatkuvasti, jotta voidaan arvioida sen saavutukset ja muuttaa ja parantaa menettelyjä kokemuksen perusteella. Vuoteen 2008 mennessä Euroopan tutkimusneuvoston rakenteista ja mekanismeista tehdään tieteellisen neuvoston täydellä myötävaikutuksella riippumaton arviointi, jossa tutkitaan tieteellisen huippuosaamisen, itsenäisyyden, tehokkuuden ja avoimuuden kriteereiden täyttyminen. Euroopan tutkimusneuvoston rakenteita ja mekanismeja voidaan muuttaa arvioinnin perusteella. Komissio varmistaa mahdollisen muutettuun rakenteeseen siirtymisen vaatiman välttämättömän valmistelutyön toteuttamisen.

Euroopan tutkimusneuvostolla on oltava oikeus tehdä omia strategisia tutkimuksia, joilla valmistellaan ja joilla tuetaan sen toteuttamia toimia. Erityisesti sillä on oikeus saada tietoja eurooppalaisista, hallitusten välisistä ja kansallisista aloitteista, jotta se voi välttää tutkimuksen päällekkäisyyden eurooppalaisella ja kansallisella tasolla.

III IHMISET

Tavoite

Tavoitteena on lisätä sekä määrällisesti että laadullisesti Euroopan inhimillisiä voimavaroja tutkimuksen ja teknologian alalla siten, että edistetään yksittäisten ihmisten ryhtymistä tutkijoiksi, kannustetaan eurooppalaisia tutkijoita jäämään Eurooppaan, houkutellessa tutkijoita koko muusta maailmasta Eurooppaan ja tehdään Euroopasta kiinnostavampi työskentelypaikka parhaille tutkijoille. Tähän pyritään soveltamalla samoja välineitä, jotka sisältyivät kuudenteen puiteohjelmaan, siten että tarvittaessa tehdään vähäisiä muutoksia, sekä johdonmukaisilla Marie Curie -toimilla, ottaen erityisesti huomioon niiden tuottaman eurooppalaisen lisäarvon ja niiden jäsentävän vaikutuksen eurooppalaiseen tutkimusalueeseen. Kyseisillä toimilla tuetaan tutkijoita heidän uransa kaikissa vaiheissa erityisesti nuorille tarkoitettu peruskoulutuksesta aina elinikäiseen oppimiseen ja urakehitykseen julkisen ja yksityisen sektorin palveluksessa. Lisäksi pyritään varmistamaan, että merkittävä osa resursseista varataan naispuolisten tutkijoiden osallistumisen vahvistamiseen, sillä heidän osuutensa näillä aloilla on yhä miesten osuutta vähäisempi.

Lähtökohdat

Runsas ja hyvin koulutetut tutkijavoimavarat ovat välttämätön ehto tieteen kehitykselle ja innovoinnin tueksi. Lisäksi ne ovat tärkeä tekijä houkutellessa ja pidettäessä yllä julkisten ja yksityisten tahojen tutkimusinvestointeja. Maailmanlaajuisen kilpailun kovetessa tutkijoiden avoimien ja täysin syrjimättömien eurooppalaisten työmarkkinoiden kehittäminen ja tutkijoiden taitojen ja urakehityksen monipuolistaminen ovat välttämättömiä ehtoja, jotta tutkijat ja heidän tietämyksensä voisivat kiertää hyödyllisesti sekä Euroopassa että maailmanlaajuisesti.

Puiteohjelmassa toteutetaan erityisiä toimenpiteitä, joilla tuetaan uransa alkuvaiheessa olevia tutkijoita ja heidän uransa varhaisvaiheita, sekä ns. aivovientisiä vähentäviä toimenpiteitä, joihin kuuluu esimerkiksi paluupurahojen myöntäminen tutkijoiden paluuta ja uudelleenkotoutumista varten.

Sekä valtioiden että alojen välinen liikkuvuus, jossa kannustetaan myös yritysmaailman osallistumista ja tutkijanurien ja akateemisten työpaikkojen avaamista tarjolle Euroopan laajuudessa, on avaintekijä eurooppalaisella tutkimusalueella ja edellytys Euroopan valmiuksien ja suorituskyvyn parantamiselle tutkimuksessa. ***"Ihmiset"-ohjelman sekä koulutusohjelmien ja seitsemännen puiteohjelman muiden osien välillä tehdään tiivistä koordinoitua työtä. Toinen avaintekijä on asianmukaisten työolosuhteiden luominen mitä tulee tutkimustyön riippumattomuuden takaamiseen sekä palkkojen nostamiseen vastaamaan parhaita kansainvälisiä standardeja sekä kiinnittämällä enemmän huomiota tutkijoiden sosiaaliturvaan ja vakuutuksiin. Tutkijoiden liikkuvuuden edistäminen ja niiden instituutioiden resurssien vahvistaminen, jotka houkuttelevat tutkijoita muista jäsenvaltioista, edistää osaamiskeskusten luomista ja levittää huippuosaamista eri puolille Euroopan unionia.***

Tutkijoiden liikkuvuutta sovelletaan kaikkiin seitsemännen puiteohjelman kattamiin tieteellisen ja teknologisen tutkimuksen aloihin ottaen samalla huomioon tieteen tuleva kehitys.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Koska monissa Euroopan maissa tieteen alalla työskentelee vain vähän naisia, ”Ihmiset”-ohjelmassa vahvistetaan toimia tämän aikansa eläneen, vinoutuneen sukupuolijakauman oikaisemiseksi.

Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden pitäisi käynnistää aloitteita eurooppalaisella, kansallisella ja alueellisella tasolla sellaisten palvelujen luomiseksi, jotka mahdollistaisivat työ- ja perhe-elämän yhteensovittamisen. Tällaisella sosiaalipolitiikalla olisi myös huomattavia vaikutuksia tiede- ja teknologia-politiikkaan.

Kahdeksaa tutkijaa jokaista tuhatta työntekijää koskevan tavoitteen saavuttamiseksi tarvitaan toimia kurs sijärjestelyjen ja opetusmenetelmien alalla, jotta voidaan herättää nuorten kiinnostus tieduraan.

Marie Curie -toimia pidetään yleisesti edellisten puiteohjelmien parhaana osana ja ne ovat olleet erittäin menestyksekkäitä. Se, että hanke-ehdotuksia on tehty selvästi enemmän kuin on voitu rahoittaa, on kuitenkin vähentänyt kiinnostusta osallistua ohjelmaan, mikä vaikuttaa tutkimusyhteisöön ja liikeyhteisöön yleensä. Seitsemännen puiteohjelman määrärahojen merkittävä korottaminen on täysin perusteltua.

Toimet

- **Tutkijoiden peruskoulutus:** Tarkoituksena on parantaa tutkijoiden uranäkymiä sekä julkisella että yksityisellä sektorilla muun muassa lisäämällä heidän tieteellistä ja yleistä pätevyyttään **myös teknologian siirron ja yrittäjyyden osalta** sekä houkutella enemmän nuoria tutkijanuralle.

Toteutusvälineenä ovat Marie Curie -verkot, joiden pääasiallisena tavoitteena on paikata tutkijoiden peruskoulutuksen ja urakehityksen pirstaloituneisuutta ja lujittaa niitä Euroopan tasolla. **Erasmus-järjestelmässä perustetaan kumppanuusverkostoja, joille ominaista on muutaman kumppanin entistäkin tiiviimpi yhteistyö. Tutkijoiden liikkuvuutta edistetään viestinnän lisäämisellä sekä ”Ihmiset”-ohjelmien että ”Valmiudet”-ohjelmien välisten yhteyksien avulla.** Valtioiden välisten verkkojen jäsenet hyödyntävät toistensa pätevyyttä integroiduissa koulutusohjelmissa. Tukea myönnetään tutkijoiden rekrytointiin heidän uransa alkuvaiheessa, (myös verkon ulkopuolisille tutkijoille avoimna olevien) koulutustapahtumien järjestämiseen sekä oppituloihin ja/tai yritysmaailman asemiin, jotka palvelevat tietämyksen siirtoa ja valvontaa, **käyttäen hyväksi viidennen puiteohjelman yritysten vierailuapurahajärjestelmän tärkeimpiä ominaisuuksia. Uransa alkuvaiheessa oleville tutkijoille myönnetään paluupurahoja heidän peruskoulutusjaksonsa jälkeen. Lisäksi seitsemännen puiteohjelman ”Ihmiset”-ohjelman ja korkeakoulujen Erasmus-ohjelman välille luodaan monialaisen koordinoinnin pysyvä mekanismi.**

- **Elinikäinen oppiminen ja urakehitys:** Tarkoituksena on **tukea tutkijoiden** urakehitystä. Taitojen ja pätevyyden täydentämiseksi, uusien taitojen ja pätevyyden hankkimiseksi tai tieteidenvälisyyden/monitieteisyyden ja/tai alojen välisen liikkuvuuden tehostamiseksi tukea myönnetään **parhaille tohtoriksi väitteleville opiskelijoille, jotka voisivat liittyä vakaan aseman saavuttaneisiin tutkimusryhmiin väitöskirjansa tekemiseksi, mikä edellyttää kyseisen koulutuksen laadun ja kyseessä olevien ohjelmien yhteydessä myönnettävien tutkinto- ja muiden todistusten vastavuoroista tunnustamista. Tukea myönnetään myös tutkijoille, jotka erityisesti tarvitsevat lisä- tai täydentävää pätevyyttä ja taitoja, jotka palaavat tutkijanuralle tauon, esimerkiksi äitiys- tai vanhempainloman, jälkeen tai jotka siirtyvät/palaavat pitempiaikaiseen tutkijan asemaan Euroopassa (esim. kotimaahansa) kansainvälisen tutkijanvaihdon jälkeen. Toteutusvälineenä ovat henkilökohtaiset apurahat, jotka myönnetään suoraan EU:n tasolla. Komissio tutkii kokeilujärjestelyn avulla alueellisten, kansallisten tai kansainvälisten ohjelmien yhteisrahoittamisen mahdollisuutta edellyttäen, että ne ovat eurooppalaista lisäarvoa, läpinäkyvyyttä ja avoimuutta koskevien kriteerien mukaisia.**

- **Eurooppalaisen itsenäisen ja riippumattoman, Euroopan tutkimusneuvoston alaisuuteen kuuluvan yliopistoverkoston luominen.**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- **Yritysten ja korkeakoulujen yhteiset toimintamuodot ja kumppanuudet:** Yritysten ja korkeakoulujen yhteiset toimintamuodot ja kumppanuudet: Tarkoituksena on tukea korkeakoulujen ja yritysten (erityisesti pk-yritysten **sekä perinteisen tehdasteollisuuden**) välisiä pitemmän aikavälin yhteistyöohjelmia, jotta voidaan lisätä tietämyksen jakamista yhteisissä tutkimuskumppanuuksissa. Toimintaa tuetaan rekrytoimalla kumppanuusohjelmiin kokeneita tutkijoita, **joilla on kokemusta yritysten ja korkeakoulujen kumppanuuksista, sekä uransa alkuvaiheessa olevia tutkijoita** korkeakoulu- ja yrityssektorin välisellä tutkijanvaihdolla sekä organisoimalla tapahtumia **viidennen puiteohjelman yritysten vierailuapurahajärjestelmän tärkeimpiä ominaisuuksia hyväksi käyttäen. Lisäksi olisi helpotettava tutkijoiden siirtymistä julkisista tutkimuslaitoksista yksityisiin tutkimuslaitoksiin ja päinvastoin.**
- **Kansainvälinen ulottuvuus:** Tarkoituksena on parantaa eurooppalaisen tutkimuksen laatua houkuttelemalla Eurooppaan tutkijalahjakkuuksia sen ulkopuolelta ja edistämällä molemminpuolisesti hyödyttävää tutkimusyhteistyötä Euroopan ulkopuolelta tulevien tutkijoiden kanssa. Toteutusvälineenä ovat eurooppalaisten tutkijoiden kansainväliset apurahat (joihin kuuluu kaikissa tapauksissa paluuvaihe), ulkomaisten tutkijoiden apurahat sekä tutkijanvaihtoa tukevat kumppanuudet. Lisäksi tuetaan yhteisiä aloitteita yhtäältä eurooppalaisten organisaatioiden ja toisaalta EU:n naapurimaista ja EU:n kanssa tiede- ja teknologia-alan yhteistyösopimuksen tehneistä maista tulevien organisaatioiden kanssa. Tällä toimella pyritään myös estämään aivovienti kehitysmaista ja nopeasti kehittyvän talouden maista ja luomaan ulkomailla työskentelevien eurooppalaisten tutkijoiden verkostoja. Toimintaa täydennetään ”Yhteistyö”- ja ”Valmiudet”-ohjelmien kansainvälisillä toimilla.
- **Erityistoimet,** joilla tuetaan todellisten eurooppalaisten työmarkkinoiden syntyä tutkijoille poistamalla liikkuvuuden esteitä ja parantamalla tutkijoiden uranäkymiä Euroopassa, mukaan lukien **julkisiin laitoksiin kohdistuvat kannustetoimet, joilla parannetaan niiden tutkijoiden liikkuvuutta, laatua ja profiilia.** Lisäksi myönnetään tukea Marie Curie -toimien ja niiden tavoitteiden tunnettuuden lisäämiseksi.

Tutkijoiden liikkuvuuden ja alueiden välisen liikkuvuuden (mukaan luettuna liikkuminen saman maan rajojen sisällä) helpottamiseksi edelleen rakennerahastoista ja muista välineistä rahoitettavia toimia koordinoidaan seitsemännen puiteohjelman yhteydessä toteutettavien toimien kanssa.

IV VALMIUDET

Tässä puiteohjelman osassa on tarkoituksena tehostaa tutkimus- ja innovointivalmiuksia kaikkialla Euroopassa ja huolehtia niiden parhaasta mahdollisesta käytöstä. Päämäärään pyritään:

- optimoimalla tutkimusinfrastruktuurien käyttö ja kehittäminen;
- parantamalla pk-yritysten innovointivalmiuksia ja niiden mahdollisuuksia hyödyntää tutkimusta;
- tukemalla alueellisten tutkimuslähtöisten klustereiden **ja tutkimuslähtöisten teknopolioiden** kehittämistä **myös eurooppalaisten teknologiayhteisöjen yhteydessä;**
- edistämällä EU:n ”lähentymisalueiden” ja syrjäisimpien alueiden täyden tutkimuspotentiaalin vapauttamista;
- tuomalla tiede ja yhteiskunta lähemmäksi toisiaan, jotta tiede ja teknologia voitaisiin integroida sopusointuisesti eurooppalaiseen yhteiskuntaan; **tekemällä mahdolliseksi, että eurooppalaiset, kansalliset tai alueelliset palvelukeskukset voivat tarjota pk-yrityksille, teollisuuden toimijoille ja tutkimuslaitoksille kaiken tarpeellisen tiedon seitsemännestä puiteohjelmasta, kilpailukykyä ja innovointia koskevasta puiteohjelmasta sekä rakennerahastoista;**
- kansainvälistä, **rajatylittävää ja alueiden välistä** yhteistyötä tukevilla horisontaalisilla toimilla ja toimenpiteillä;
- **pitämällä yhteyttä tutkimukseen ja innovaatiotoimintaan sekä teollisuuden ja pk-yritysten välillä;**
- **lisäämällä Euroopan huippututkimuksen näkyvyyttä.**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Tässä *seitsemännen* puiteohjelman osassa toteutettavilla toimilla tuetaan myös politiikan johdonmukaista kehittämistä, täydennetään "Yhteistyö"-ohjelman koordinoitavia toimia ja edistetään yhteisön politiikkaa ja aloitteita, joilla on määrä johdonmukaistaa jäsenvaltioiden politiikkaa ja tehostaa sen vaikutusta. Tätä varten on määrä:

- vahvistaa ja parantaa Euroopan tiedejärjestelmää muun muassa tieteelliseen neuvontaan ja asiantuntemukseen liittyvien kysymysten osalta ja tukea lainsäädännön parantamiseen tähtäävää aloitetta (Better Regulation);
- seurata ja analysoida *toimintalinjoja arvioivasti* tutkimukseen liittyvää julkista politiikkaa ja teollisia strategioita;
- koordinoita tutkimuspolitiikka, mukaan luettuina kansallisella tai alueellisella tasolla tehdyt valtioiden väliset yhteistyöaloitteet, jotka liittyvät yhteisen edun mukaisiin kysymyksiin. *Erityistä huomiota kiinnitetään a) lähestymistapaan, jolla tutkimuspotentiaalinen kehittämisen sekä innovointilähtöisten rakennerahastojen ja muiden ohjelmien välillä pyritään saamaan aikaan synergiaetuja, ja b) eri jäsenvaltioiden välisten alueiden tehokkaan rajatylittävän yhteistyön hallinnollisten ja fyysisten esteiden vähentämiseen sekä yhteisten tutkimus- ja innovaatiovalmiuksien kehittämiseen.*

TUTKIMUSINFRASTRUKTUURIT

Tavoite

Tavoitteena on optimoida Euroopan parhaiden tutkimusinfrastruktuurien käyttö ja kehittäminen ja auttaa luomaan tieteen ja teknologian aloilla uusia Euroopan yleistä etua palvelevia tutkimusinfrastruktuureja, joita Euroopan tiedeyhteisö tarvitsee pysyäkseen tutkimuksen eturintamassa ja joiden avulla yritykset voivat vahvistaa perustietämystään ja teknologista taitotietoaan.

Lähtökohdat

Tutkimusinfrastruktuureilla on yhä suurempi merkitys tietämyksen edistämisessä ja hyödyntämisessä. Tutkimuksen kannalta keskeisiä välineitä ovat esimerkiksi säteilylähteet, tietokannat genomiikassa ja yhteiskuntatieteissä, observatoriot ympäristö- ja avaruustieteissä, kuvantamisjärjestelmät ja puhdistilat uusien materiaalien tai nanoelektronikan tutkimuksessa ja kehittämisessä. Ne ovat kalliita, niiden kehittäminen edellyttää laaja-alaista asiantuntemusta ja niiden käyttäjäkuntana pitäisi olla laaja tutkijoiden ja asiakasyritysten yhteisö Euroopan tasolla.

Eurooppalaisen lähestymistavan kehittäminen tutkimusinfrastruktuureihin, myös tieto- ja viestintätekniikan sähköisiin infrastruktuureihin, ja tämän alueen toimien toteuttaminen unionin tasolla voi parantaa merkittävästi eurooppalaisen tutkimuksen potentiaalia ja hyödyntämistä *ja edistää Euroopan tutkimusalueen kehittymistä.*

EU voi ja sen tulee omaksua rooli toiminnan liikkeellepanijana ja vipuvaikutuksen lisääjänä. Se voi varmistaa osaltaan, että eri jäsenvaltioissa oleviin infrastruktuureihin luodaan tehokkaammat pääsymahdollisuudet ja parannetaan niiden käyttöä, sekä stimuloida näiden infrastruktuurien kehittämistä koordinoitavalla tavalla ja edistää uusien koko Euroopan etua palvelevien tutkimusinfrastruktuurien perustamista keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä.

Toimet

Infrastrukturitoimet koskevat kaikkia tieteen ja teknologian aloja. Niiden toteutus koordinoitavasti alakohdattujen toimien kanssa, jotta kaikissa Euroopan tasolla toteutettavissa EU-toimissa voitaisiin ottaa huomioon kunkin alan tutkimusinfrastrukturitarpeet, mukaan luettuna kansainvälinen yhteistyö.

Jäsenvaltioiden tasolla rahoitettavat "tietosetelit" pk-yrityksille voisivat olla käyttökelpoinen väline tuettaessa tietämyksen levittämistä. Suoraan innovatiivisiksi kaupallisiksi tuotteiksi muutettava tietämys ja osaaminen voidaan antaa ilmaiseksi pk-yrityksille kansallisen tai alueellisen "tietosetelijärjestelmän" puitteissa, jolloin parannetaan pk-yritysten innovointivalmiuksia. "Tietosetelit" voivat saada EU:n rahoitusta seitsemännen puiteohjelman ja rakennerahastojen ("alueellinen kilpailukyky ja työllisyys" -tavoitteen perusteella) kautta.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Toimet ovat seuraavat:

— **Käytössä olevien tutkimusinfrastruktuurien tuki**

- *Muiden maiden tutkimusinfrastruktuurien käyttömahdollisuudet.* Tarkoituksena on taata, että eurooppalaisilla tutkijoilla, **myös teollisuuden ja pk-yritysten tutkijoilla**, on mahdollisuus käyttää tutkimustyössään tarvitsemaan parhaita infrastruktuureja niiden sijaintipaikasta riippumatta.
- *Toiminnan integrointi.* Tarkoituksena on jäsentää paremmin Euroopan laajuudessa sitä, miten tutkimusinfrastruktuureja käytetään tietyllä alalla, **kuten lastentautien kliinisen tutkimuksen infrastruktuurien tai verkostojen alalla**, ja edistää niiden johdonmukaista käyttöä ja kehittämistä.
- *Sähköiset tutkimusinfrastruktuurit.* Tarkoituksena on edistää suurikapasiteettisten ja suorituskykyisten viestintä- ja Grid-pohjaisten infrastruktuurien jatkokehittämistä **ja maailmanlaajuisista yhteensopivuutta** ja lisätä suuren suorituskyvyn laskentakapasiteettia Euroopassa. Tavoitteena on myös tukea näiden infrastruktuurien käyttöönottoa käyttäjäyhteisöissä, lisätä niiden maailmanlaajuisista merkitystä ja parantaa luottamusta niihin GEANT- ja Grid-infrastruktuurien saavutusten pohjalta **ja yhteentoimivuutta koskeviin avoimiin standardeihin perustuen.**

— **Uusien tutkimusinfrastruktuurien tuki**

- *Uusien infrastruktuurien rakentaminen ja jo käytössä oleviin infrastruktuureihin tehtävät merkittävät parannukset.* Tarkoituksena on edistää – **muun muassa** ESFRIn⁽¹⁾ työn pohjalta **ilman, että tämä olisi ehtona tukien maksamiselle** – uusien, **esimerkiksi tieteen, tekniikan ja kulttuuriperinnön tukemiseen tähtäävien** tutkimusinfrastruktuurien luomista, mistä voidaan päättää perustamissopimuksen 171 artiklan nojalla tai erityisohjelmapäätösten perusteella perustamissopimuksen 166 artiklan nojalla.
- *Tieteellisiä menetelmiä sisältävän palvelimen kehittäminen.* Tämä tehostaisi tutkimusta **merkittävästi, sillä tietyt tutkimustulokset olisivat saatavissa kaikille samoin edellytyksin.**
- *Valmisteluvat tutkimukset, joihin sovelletaan alhaalta ylöspäin -lähestymistapaa (ehdotuspyynnöt).* Tarkoituksena on edistää uusien tutkimusinfrastruktuurien perustamista rahoittamalla uusien infrastruktuurien valmistelutoimia ja toteutettavuustutkimuksia.
- *”Avoimen innovaation” keskuksia, jotka tutkimuksen ja kehittämisen alalla mahdollistavat teollisuuden merkittävien yhteistyöhankkeiden toteuttamisen yhdessä paikassa siten, että hankkeen osapuolet lähettävät henkilöstöään tilapäisiin toimiin ja/tai tarjoavat vapaan pääsyn tutkimusinfrastruktuuriinsa ja palveluihinsa infrastruktuurin jakamisen pohjalta.*

Rahoitettavaksi ehdotettava infrastruktuurihankkeet valitaan soveltaen **ainoastaan seuraavia arviointiperusteita:**

- **ennen muuta tieteellinen huippuosaaminen**
- EU:n rahoitustuen tuoma lisäarvo
- valmiudet tarjota palvelua (korkeakoulujen ja yritysmaailman) tiedeyhteisölle Euroopan tasolla
- kansainvälinen merkitys
- teknologinen **ja organisatorinen** toteutettavuus **sekä valmiudet teknologian kehittämiseen**
- mahdollisuudet eurooppalaisiin kumppanuuksiin ja keskeisten sidosryhmien, **EIP:n ja rakennerahastojen** sitoutuneisuus

⁽¹⁾ Tutkimusinfrastruktuureja käsittelevä eurooppalainen strategiafoorumi (ESFRI) perustettiin huhtikuussa 2002. ESFRI:ssä kokoontuvat kaikkien 25 EU-maan edustajat tutkimuksesta vastaavien ministerien nimittämienä sekä komission edustaja. Tutkimuspuiteohjelmaan assosioituneet maat kutsuttiin mukaan ESFRI:n toimintaan vuonna 2004.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- rakentamis- ja toimintakustannusten arviointi
- *eurooppalaisen tutkimusalueen edistäminen*
- *tutkimuslähtöisten osaamisklustereiden kehittämistavoitteen edistäminen.*

Uusien infrastruktuurien rakentamisessa *olisi otettava huomioon EU:n lähentymisalueiden ja syrjäisimpien alueiden täysi tutkimuspotentiaali. Varmistetaan*, että yhteisön rahoitusvälineiden – erityisesti puiteohjelmien ja rakennerahastojen – toimet koordinoidaan keskenään tehokkaasti.

PK-YRITYKSIÄ HYÖDYTTÄVÄ TUTKIMUS

Tavoitteet

Tavoitteena on vahvistaa eurooppalaisten pk-yritysten innovointivalmiuksia ja niiden panosta uusien teknologiapohjaisten tuotteiden ja markkinoiden kehittämisessä tukemalla tutkimustyön ulkoistamista ja tutkimustoiminnan lisäämistä sekä *parantamalla ennakkorahoituksen saamista, verkkojen laajentamista, tutkimustulosten hyödyntämistä ja teknologisen taitotiedon hankkimista; kuroa umpeen tutkimuksen ja innovaatiotoiminnan välillä olevaa kuilua.*

Lähtökohdat

Pk-yritykset ovat Euroopan teollisuuden ydintoimijoita. Niiden pitäisi olla avainasemassa innovoinnissa ja tietämyksen muuntamisessa uusiksi tuotteiksi, prosesseiksi ja palveluiksi. Kilpailun kovetessa sisämarkkinoilla ja maailmanlaajuisesti Euroopan pk-yritykset joutuvat lisäämään tietämystään ja tutkimusintensiiteettiään, *kehittämään hankkeita, jotka helpottavat tutkimuksen pääsyä markkinoille*, laajentamaan liiketoimintaansa suuremmille markkinoille ja kansainvälistämään tietämysverkkojaan. Pk-yrityksille suunnatut jäsenvaltioiden toimet eivät useimmissa tapauksissa kannusta tai tue valtioiden väliseen tutkimusyhteistyöhön ja teknologiansiirtoon. EU-tason toimille on välttämätön tarve kansallisen ja alueellisen tason toimien täydentämiseksi ja tehostamiseksi. Seuraavassa esitettyjen erityisten toimien lisäksi pk-yritysten osallistumista kannustetaan ja helpotetaan ja niiden tarpeet otetaan huomioon kautta koko seitsemännen puiteohjelman. *Jos pk-yrityksille tarkoitetuista välineistä tulee liian kysytyjä, puiteohjelman erilaisten välineiden rahoitusta tarkastellaan uudelleen siten, että rahoitusta ohjataan kohti kysytyimpiä välineitä. Seitsemännen puiteohjelman ja EUREKAN väliset synergiaedut voidaan valjastaa suuryritysten ja pk-yritysten välisen kumppanuuksien tukemiseen.*

Toimet

Eryteisesti pk-yritysten tukemiseen tarkoitetuilla toimilla on määrä tukea pk-yrityksiä ja pk-yritysjärjestöjä, joiden on ulkoistettava tutkimusta yliopistoihin ja tutkimuskeskuksiin. Kyseessä ovat enimmäkseen low tech- ja medium tech -yritykset, joilla on vain vähän tai ei lainkaan tutkimuskapasiteettia. Toimet ovat avoinna myös sellaisille tutkimuspainotteisille pk-yrityksille, joiden on teetettävä tutkimusta muualla ydinvalmiuksiensa täydentämiseksi. *Ne voivat myös tarjota tutkimuspalveluja muille hankkeessa mukana oleville kumppaneille. Tukea myönnetään myös sivutuotteiden kehittämiseen keinona tutkimustulosten kaupallistamiseksi.* Toimet voivat koskea kaikkia tieteen ja teknologian aloja *"alhaalta ylöspäin" -lähestymistavan mukaisesti. Toimiin kuuluu tutkimus- ja demonstrointitoimenpiteitä, joilla tulokset tuodaan lähemmäksi markkinoita, ja tämä toimintalinja liitetään kilpailukykyä ja innovointia koskevan puiteohjelman tarjoihin välineisiin.* Rahoitusta myönnetään seuraavasti:

- *Tutkimus pk-yritysten tueksi:* Tarkoituksena on auttaa pieniä innovatiivisten pk-yritysten ryhmiä ja *eurooppalaisia käsiteollisuusyrityksiä* ratkaisemaan yhteisiä tai toisiinsa liittyviä teknologisia ongelmia *seitsemännen puiteohjelman ja/tai hallitustenvälisen rahoitusjärjestelyjen, kuten komission, EIP:n sekä Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin yhteisten JEREMIE- ja JASPER-aloitteiden kautta.*
- *Tutkimus pk-yritysjärjestöjen tueksi:* Tarkoituksena on auttaa pk-yritysjärjestöjä ja -ryhmittymiä kehittämään teknisiä ratkaisuja ongelmiin, jotka ovat yhteisiä suurelle määrälle pk-yrityksiä tietyillä yrityssektoreilla tai tietyissä arvoketjun osissa.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- *Tutkimus kansalaisyhteiskunnan järjestöjen tueksi: Tarkoituksena on tukea kansalaisjärjestöjä tai kansalaisjärjestöjen verkostoja teettämään tutkimusta TTK-työn suorittajilla.*

Nämä kolme järjestelmää korvaavat tutkimuksen alan yhteistyötoimet sekä yhteiset tutkimustoimet, jotka otettiin käyttöön pk-yritysten tukemiseksi kuudennessa puiteohjelmassa. Hallinnollisiin ja johtamissääntöihin ei tehdä muutoksia lukuun ottamatta yksinkertaistamissyistä tarpeellisia muutoksia.

Lisäksi tukea myönnetään "kansallisia tutkimuspalkintoja" antaville järjestelmille, joissa pk-yrityksille tai pk-yritysten yhteenliittymille myönnetään varoja, jotta ne voivat valmistella ehdotuksia seitsemättä puiteohjelmaa varten.

Toteutetaan toimia, joilla helpotetaan pk-yritysten osallistumista puiteohjelmaan: perustetaan uusia keskuksia tai kehitetään nykyisiä keskuksia, jotka erikoistuvat auttamaan pk-yrityksiä osallistumaan seitsemänteen puiteohjelmaan.

Kilpailukykyä ja innovaatioita koskevalla puiteohjelmalla tuetaan välittäjäverkostoja ja kansallisia *sekä alueellisia* järjestelmiä, *ja sillä on seuraavat tavoitteet:*

- *kannustaa pk-yritysten osallistumista seitsemänteen puiteohjelmaan ja helpottaa niiden pääsyä siihen; ja*
- *varmistaa, että pk-yritykset saavat täyden hyödyn puiteohjelman suomista rahoitusmahdollisuuksista.*

TIETÄMYKSEN ALUEET -ALOITE

Tavoitteet

Tavoitteena on vahvistaa Euroopan eri alueiden tutkimusvalmiuksia, erityisesti kannustamalla ja tukemalla korkeakouluista, tutkimuskeskuksista, yrityksistä ja alueviranomaisista muodostuvien alueellisten "tutkimuslähtöisten klustereiden" kehitystä koko Euroopassa.

Lähtökohdat

Alueet katsotaan yhä useammin keskeisiksi toimijoiksi eurooppalaisen tutkimuksen maisemassa. Tutkimuspolitiikan ja -toimien ehtona alueella, *alueiden välisellä tasolla ja valtioiden rajat ylittävällä tasolla* on usein julkisen ja yksityisen sektorin toimijoista muodostuvien "klustereiden" kehittäminen. "Tietämyksen alueet" -aloitteen pilottitoimi osoitti tämän kehityksen dynamiikan sekä tarpeen tukea ja kannustaa tällaisten toimintarakenteiden kehitystä.

Toimilla pyritään vahvistamaan Euroopan alueiden valmiuksia investoida t&k:hon ja toteuttaa tutkimustoimia. Samalla pyritään siihen, että alueiden toimijoilla on mahdollisimmat hyvät valmiudet osallistua menestyksekkäästi eurooppalaisiin tutkimushankkeisiin *ja edistetään alueellisten keskusten ja/tai klustereiden perustamista, mikä edistää Euroopan aluekehitystä sekä eurooppalaisen tutkimusalueen kehittämistä.*

On kiinnitettävä huomiota rajanaapurialueiden erityiseen yhteistyöhön Interreg III -aloitteissa noudatetun mallin mukaisesti ja alueellista tavoitetta koskevien sääntöjen mukaisesti. "Tietämyksen alueet" -otsikon alle sisällytetään ratkaisuja rajatylittäviin ongelmiin sekä mekanismeja, joilla kannustetaan rajatylittävään alueelliseen yhteistyöhön tutkimuksessa riippumatta siitä, kuuluvatko asianomaiset alueet lähentymistavoitteen vai alueellisen kilpailukykytavoitteen piiriin.

Toimet

Uudella "Tietämyksen alueet" -aloitteella tuodaan toimintaan mukaan ja keskenään yhteistyöhön alueellisia tutkimustoimijoita: korkeakouluja, tutkimuskeskuksia, yrityksiä, viranomaisia (alueuuvostoja tai aluekehityskeskuksia). Hankkeissa on tavoitteena *toteuttaa toimia, joilla tuetaan alueellisten innovaatiostrategioiden toteuttamista*, tehdä alueellisten *tai rajat ylittävien* klustereiden tutkimuslinjauksia koskeva yhteinen analyysi (koordinoiden alueellisten innovointi-klustereiden laajempiin näkökohtiin liittyvien toimien kanssa) ja kehittää keinoja sille, miten ne voidaan ottaa huomioon yksittäisissä tutkimustoimissa (muun muassa tutkimusprofiililtaan kehittyneiden alueiden vähemmän kehittyneille alueille tarjoaman "mentoroinnin" *sekä kehittyville tietämyksen alueille annettavan suoran tuen* kautta). Tämä käsittää toimenpiteitä, joilla

Torstai 15. kesäkuuta 2006

parannetaan tutkimuksen verkottumista ja pääsyä tutkimusrahoituksen piiriin sekä tutkimustoimijoiden ja -instituutioiden integroitumista alueiden talouteen. Hankkeet toteutetaan tiiviissä yhteydessä EU:n aluepolitiikkaan (*erityisesti rakennerahastojen käyttöön*) ja kilpailukykyä ja innovointia koskevaan puiteohjelmaan sekä koulutusalan ohjelmiin.

”Tietämyksen alueet” -aloitteessa haetaan synergioita EU:n aluepolitiikan *sekä merkittävimpien kansallisten ja alueellisten ohjelmien* kanssa erityisesti ”lähtymisalueiden” ja syrjäisimpien alueiden osalta. *Tässä yhteydessä lisämäärärahoja myönnetään rakennerahastoista ja mahdollisesti EIP-ryhmästä vahvistamaan teknologian siirtoa koskevia alueellisia rakenteita ja erityisesti tiede- ja teknologiakeskuksia ja ryhmiä sekä innovointialueita, hautomoita ja teknokeskuksia.*

TUTKIMUSVALMIUDET

Tavoite

Tavoitteena on edistää laajentuneen Euroopan unionin täyden tutkimuspotentiaalın hyödyntämistä vapauttamalla ja kehittämällä tutkimuspotentiaalia EU:n lähtymisalueilla ja syrjäisimmillä alueilla⁽¹⁾ ja parantamalla näiden alueiden tutkijoiden valmiuksia osallistua menestyksekkäästi tutkimustoiimiin EU:n tasolla.

Lähtökohdat

Eurooppa ei hyödynnä optimaalisesti tutkimusvalmiuksiaan etenkin vähemmän kehittyneillä alueilla, jotka sijoittuvat kauaksi Euroopan tutkimuksen ja teollisen kehittämisen keskuksesta. Tavoitteena on auttaa kyseisten alueiden tutkijoita ja tutkimusinstituutioita osallistumaan eurooppalaiseen tutkimustoimintaan ja hyötymään Euroopan muiden alueiden tietämyksestä ja kokemuksesta. Tätä varten näille tutkijoille ja tutkimusinstituutioille on tarkoitus luoda edellytykset hyödyntää valmiuksiaan, mikä puolestaan tukee eurooppalaisen tutkimusalueen täysimittaista toteutusta laajentuneessa unionissa.

Toimet

Toimilla tuetaan seuraavia hankkeita:

- Valtioiden väliset keskinäiset tutkijavaihdot lähtymisalueiden valittujen organisaatioiden ja yhden tai useamman kumppaniorganisaation välillä; kokoneiden tutkijoiden *ja johtajien rekrytointi* valittuihin tutkimuskeskuksiin *jäsenvaltioista, assosioituneista maista, naapurimaista sekä kolmansista maista.*
- Tutkimuslaitteiston hankinta ja kehittäminen ja materiaalsen ympäristön kehittäminen, jotta voidaan täysin hyödyntää älyllistä potentiaalia valituissa lähtymisalueiden tutkimuskeskuksissa.
- Tietämyksen siirtoa helpottavien workshopien ja konferenssien järjestäminen; edistämistoimet ja aloitteet, joilla levitetään ja siirretään tutkimustuloksia muihin maihin ja kansainvälisillä markkinoilla.
- ”Arviointipalvelut”, joiden avulla mikä tahansa lähtymisalueen tutkimuskeskus voi hankkia kansainvälisen ja puolueettoman asiantuntija-arvion tutkimuksensa laadun ja infrastruktuuriensa yleisestä tasosta.

Toiminnassa haetaan vahvoja synergioita EU:n aluepolitiikan kanssa. Tuettavissa toimissa määritetään, millaisia tarpeita ja mahdollisuuksia on olemassa lähtymisalueiden nykyisten ja tulevien huippuosaamiskeskusten tutkimusvalmiuksien vahvistamiseksi rakenne- ja koheesiorahastojen avulla.

Synergiaetuja haetaan myös kilpailukykyä ja innovointia koskevan puiteohjelman kanssa, jotta voidaan edistää tutkimuksen ja kehittämisen alueellista kaupallistamista yhdessä teollisuuden kanssa.

⁽¹⁾ Lähtymisalueet ovat alueita, jotka määritellään Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä [...] annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o [...] (EUVL ...) 5 artiklassa. Niihin lukeutuvat lähtymistavoitealueet, koheesiorahastorahoituksen oikeutetut alueet ja syrjäisimmät alueet.

TIEDE YHTEISKUNNASSA

Tavoite

Tavoitteena on edistää tieteellisen ja teknologisen toiminnan ja siihen liittyvän tutkimuspolitiikan sopusointuista integrointia eurooppalaisen yhteiskunnan kudokseen, jotta voitaisiin tukea tehokkaan ja demokraattisen eurooppalaisen osaamisyhteiskunnan luomista. Tätä varten tuetaan Euroopan laajuista pohdintaa ja keskustelua tieteestä ja teknologiasta ja niiden suhteesta yhteiskuntaan ja kulttuuriin.

Erityisesti ympäristöpolitiikka on tieteellisen tiedon ja yhteiskunnallisen kehityksen kohtaamispaikka.

Lähtökohdat

Tieteen ja teknologian vaikutus ulottuu yhä syvemmälle päivittäiseen elämäämme. Vaikka tiede ja teknologia ovat yhteiskunnallisen toiminnan tuotosta ja yhteiskunnallisten ja kulttuuristen tekijöiden muovaamia, ne ovat suurelle osalle kansalaisia ja poliittisia päättäjiä edelleen kaukainen asia, joka ei kosketa heidän päivittäisiä huolenaiheitaan. Tiede ja teknologia synnyttävät edelleen väärinymmärrystä ja perusteettomia toivoja ja pelkoja. Uusiin teknologioihin liittyviä kiistanalaisia kysymyksiä tulisi käsitellä tietoon perustuvassa yhteiskunnallisessa keskustelussa, joka johtaa järkeviin valintoihin ja päätöksiin.

Toimet

Toiminta on integroitua ja laajalle ulottuvaa. Tarkoituksena on tukea seuraavia toimia:

- Euroopan tiedejärjestelmän vahvistaminen ja parantaminen, mukaan luettuina tieteelliseen neuvontaan ja asiantuntemukseen liittyvät kysymykset, **Euroopan tietämyspankin perustaminen**, tieteellisten julkaisujen tulevaisuus, **tieteellisen julkaisukannan perustamisen ja varmistamisen tukeminen sekä tieteellisten julkaisujen asettaminen entistä helpommin saataville myös asiasta kiinnostuneelle yleisölle**, väärinkäytölle ja petokselle alttiiden tieteellisten alojen turvaaminen sekä luottamus ja itsesääntely.
- Tutkijoiden ja koko suuren yleisön (mukaan luettuna organisoitunut kansalaisyhteiskunta), laajempi osallistuminen tieteestä käytävään keskusteluun, jotta voidaan ennakoita ja selvittää poliittisia ja yhteiskunnallisia kysymyksiä, muun muassa eettisiä kysymyksiä **kuten eläinten käyttöä testaus- ja tutkimustarkoituksiin**.
- Historiaan, sosiologiaan ja tieteenfilosofiaan perustuva pohdinta ja keskustelu tieteestä ja teknologiasta ja niiden paikasta yhteiskunnassa.
- **Riskien arviointi ja hallinta päätöksenteon välineenä.**
- Gendertutkimus, mukaan luettuna sukupuoliulottuvuuden ottaminen huomioon kaikilla tutkimuksen aloilla ja naisten **osallistumisen edistäminen** tutkimuksessa **ja tieteellisissä päätöksentekokelemissä**.
- Sellaisen **kaikenlaisesta kaavamaisuudesta vapaan** ympäristön luominen, joka herättää nuorissa uteliaisuutta tiedettä kohtaan, tehostamalla tiedeopetusta kaikilla tasoilla (myös kouluissa) ja edistämällä nuorten kiinnostusta ja **täysipainoista** osallistumista tieteeseen.
- Toimintaperiaatteiden kehittäminen sille, mikä on korkeakoulujen rooli globalisaatiohaasteiden mukanaan tuomissa uudistuksissa ja miten yliopistot voivat osallistua niihin.
- Yhtäältä tiedemaailman ja toisaalta poliittisten päätöksentekijöiden, tiedotusvälineiden ja suuren yleisön välisen **keskinäisviestinnän ja keskinäisen ymmärryksen** parantaminen siten, että tutkijoita autetaan viestimään paremmin työstään **ja esittelemään sitä** ja tuetaan tieteellistä informaatiota, **julkaisuja** ja tiedonvälitystä.

Hankkeet toteutetaan erityisesti seuraavissa muodoissa: tutkimushankkeet, selvitykset, verkottuminen ja vaihdot, julkiset tapahtumat ja aloitteet, palkinnot, kartoitukset ja tiedonkeruu. Useissa tapauksissa ne edellyttävät kansainvälisiä kumppanuuksia kolmansista maista tulevien organisaatioiden kanssa.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

KANSAINVÄLISET YHTEISTYÖTOIMET

Tullakseen kilpailukykyiseksi ja voidakseen toimia johtavassa asemassa maailmannäyttämöllä yhteisö tarvitsee vahvan ja johdonmukaisen kansainvälisen tiede- ja teknologiapolitiikan. **Lisäksi valmistellaan seitsemännen puiteohjelman eri ohjelmien mukaisesti kaikkiin kansainvälisiin toimiin sisältyvien kansainvälisten yhteistyötoimien yleinen strategia.**

Tällä kansainvälisellä politiikalla on **kolme** toisiinsa liittyvää tavoitetta:

- Tukea Euroopan kilpailukykyä hyödyntämällä strategisia kumppanuuksia kolmansien maiden kanssa valituilla tieteenaloilla ja saamalla kolmansien maiden parhaat tutkijat työskentelemään Eurooppaan ja Euroopan kanssa yhteistyössä.
- **Edistää tietojen tuottamista Euroopassa siten, että eurooppalaiset yliopistot, tutkimuslaitokset ja yritykset voivat luoda yhteyksiä kumppaneihinsa kolmansissa maissa, mikä helpottaa niiden osallistumista maailmalla tehtävään tutkimukseen ja avaa ulkomaisia markkinoita eurooppalaisille yrityksille.**
- Puuttua kolmansia maita koskeviin tai luonteeltaan maailmanlaajuisiin erityisongelmiin yhteisten etunäkökohtien ja yhteisen hyödyn pohjalta.

Seitsemänten puiteohjelmaan sisältyvä yhteistyö kolmansien maiden kanssa suunnataan erityisesti seuraaville maaryhmille:

- ehdokasmaat ja liittymisneuvotteluja käyvät maat,
- EU:n naapurimaat, Välimeren alueen kumppanimaat, Länsi-Balkanin maat ja uudet itsenäiset valtiot,
- kehitysmaat niiden erityistarpeisiin keskittyen,
- nopeasti kehittyvän talouden maat.

Tiettyyn temaattiseen aiheeseen liittyvät kansainväliset yhteistyötoimet toteutetaan "Yhteistyö"-ohjelmassa. Tutkijavaroimavaroihin liittyvät kansainväliset toimet toteutetaan "Ihmiset"-ohjelmassa.

"Valmiudet"-ohjelmassa toteutetaan **tieteen ja teknologian alan yhteistyötä koskevan eurooppalaisen strategian täytäntöönpanoa tukevia toimia.** Erityisesti tuetaan muita kuin "Yhteistyö"- tai "Ihmiset"-ohjelmaan kuuluvia erityisiä alakohtaisia tai monialaisia toimia, joita täydennetään tarvittaessa erityisillä molempia osapuolia hyödyttävillä yhteistyötoimilla.

Keskitytään tukemaan kahden alueen välistä tiede- ja teknologia-alan yhteistyötä, myös painopisteiden sekä tiede- ja teknologia-alan yhteistyötä koskevan politiikan määrittelyä, sekä tukemaan kansainvälistä tiede- ja teknologia-alan yhteistyötä koskevien kansallisten toimintalinjojen koordinoitua.

Ottaen huomioon entisen Neuvostoliiton uusien itsenäisten valtioiden tutkijoiden kanssa tehtävää yhteistyötä edistävän kansainvälisen järjestön (INTAS) kokemukset, jotka on saatu tehtäessä yhteistyötä Itä-Euroopan ja Keski-Aasian maiden kanssa, INTASia jatketaan. Sen toimet rahoitetaan "Yhteistyö"-, "Ihmiset"- ja "Valmiudet"-ohjelmista.

Lisäksi huolehditaan seitsemännen puiteohjelman eri ohjelmien kansainvälisten yhteistyötoimien yleisestä koordinoinnista.

YHTEISEN TUTKIMUSKESKUKSEN MUUT KUIN YDINALAAN LIITTYVÄT TOIMET

Tavoite

Tavoitteena on sellaisen asiakaslähtöisen tieteellisen ja teknisen tuen antaminen EU:n poliittiselle päätöksentekoprosessille, jonka avulla voidaan varmistaa tuki nykyisten politiikkojen toteutukselle ja seurannalle ja vastata uusiin politiikan haasteisiin.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Lähtökohdat

Koska YTK on riippumaton yksityisistä ja kansallisista eduista ja sillä on laajaa teknistä asiantuntemusta, se voi helpottaa yhteydenpitoa ja yhteisymmärryksen löytämistä eri sidosryhmien (toimialajärjestöt, ympäristöjärjestöt, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset, muut tutkimuslaitokset jne.) ja poliittisten päätöksentekijöiden välillä etenkin EU:n tasolla. Antamalla tieteellistä ja teknistä tukea YTK auttaa tekemään EU:n poliittisesta päätöksentekoprosessista tehokkaamman ja avoimemman prosessin, joka perustuu luotettavaan tieteelliseen tietoon. **Tässä yhteydessä YTK tarjoaa tukea Euroopan parlamentille ja lujittaa parlamentin valiokuntien ja jäsenten kanssa solmimiaan suhteita. Parlamentti osoittaa YTK:lle tutkimuksia ja muita asioita koskevat kyselynsä parlamentin ja YTK:n yhteisen työryhmän välityksellä. YTK:n toteuttamia tutkimuksia koordinoidaan aihekohtaisten painopisteiden mukaisten tutkimusten kanssa, jotta voidaan välttää päällekkäisyyksiä ja toistoja.**

YTK:n EU:n politiikoille antaman tuen käyttökelpoisuus ja uskottavuus liittyy läheisesti sen tieteellisen asiantuntemuksen laatuun ja sen integroitumiseen kansainväliseen tiedeyhteisöön. Tästä syystä YTK panostaa jatkossakin tutkimukseen ja verkottumiseen muiden huippuosaamiskeskusten kanssa olennaisilla aloilla. Se osallistuu kaikilta osin epäsuoriin toimiin siten, että painopisteinä ovat yhteiset tieteelliset vertailujärjestelmät, verkottuminen, koulutus ja liikkuvuus, tutkimusinfrastruktuuri sekä osallistuminen teknologia-yhteisöihin ja koordinoituvilaineisiin. Edellytyksenä osallistumiselle on, että YTK:lla on merkittävää asiantuntemusta, josta saadaan lisäarvoa.

YTK edistää aktiivisesti uusien jäsenvaltioiden ja ehdokasmaiden mukaantuloa sen toimintaan samassa mitassa kuin EU:n aiemmat 15 jäsenvaltiota.

Yhteinen tutkimuskeskus vahvistaa ainutlaatuisia asemaansa eurooppalaisella tutkimusalueella Euroopan tiedekulttuurin keskuksessa. Kun YTK helpottaa eurooppalaisten ja Euroopan ulkopuolisten, erityisesti uransa alkuvaiheessa olevien tutkijoiden, pääsyä laitoksiinsa, se lisää muiden julkisten ja yksityisten tutkimusjärjestöjen kanssa tekemäänsä yhteistyötä, parantaa johdonmukaisesti oman tieteellisen toimintansa laatua ja edistää korkeakoulutuksen tieteellisyyttä, minkä on sisällyttävä jatkossakin YTK:n ensisijaisiin tavoitteisiin.

Toimet

YTK:n toiminta painottuu aloille, jotka ovat strategisesti tärkeitä EU:lle ja joilla sen panos tuottaa runsaasti lisäarvoa. Tieteellistä ja teknistä tukea EU:n politiikoille annetaan jatkossakin keskeisillä aloilla, joita ovat muun muassa kestävä kehitys, ilmastonmuutos, elintarvikkeet, energia, liikenne, kemikaalit, eläinkokeille vaihtoehtoiset menetelmät, tutkimuspolitiikka, tietotekniikka, vertailumenetelmät ja -materiaalit, bioteknologia, riskit, vaarat ja sosioekonomiset vaikutukset. Tukea lisätään seuraavilla osa-alueilla, jotka ovat EU:n kannalta erityisen tärkeitä:

— Hyvinvointi osaamisintensivisessä yhteiskunnassa

- Sovelletaan ja kehitetään kehittyneitä ekonometrisiä mallinnus- ja analyysitekniikoita politiikan määrittelyyn ja seurannan yhteydessä; seurannan kohteita ovat muun muassa Lissabonin ohjelma, sisämarkkinat ja tutkimus- ja koulutuspolitiikat.
- Kehitetään malleja, joilla tuetaan kestävä kehityksen tavoitteiden ja kilpailukyvyyn välistä uutta tasapainoa vastuuntuntoisella tavalla.
- **Kehitetään riskinarviointi- ja riskinhallintamenettelyjä päätöksenteon välineinä, erityisesti Euroopan parlamentin, komission, neuvoston ja erillisvirastojen tehtävien yhteydessä.**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

— **Solidaarisuus ja luonnonvarojen vastuullinen hallinta**

- Pyritään tekemään YTK:sta tunnustettu tieteellinen ja tekninen vertailukeskus kestävän maatalouden alalla; toiminnassa keskitytään elintarvikkeiden laatuun, jäljitettävyyteen ja turvallisuuteen (mukaan luettuina muuntogeeniset elintarvikkeet ja rehut), maankäytön hallintaan ja täydentäviin ympäristö-ehtoihin sekä yhteisen maatalouspolitiikan toteuttamisen tukemiseen.
- Annetaan tiede- ja teknologiatukea yhteiselle kalastuspolitiikalle.
- Parannetaan maantieteelliseen koordinaatistoon sidottujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten tietojen (geo-referenced data) tarjoamista ja paikkatietojärjestelmiä (tuki INSPIRE-järjestelmälle) ja jatketaan uusien lähestymistapojen kehittämistä maailmanlaajuiseen ympäristön ja luonnonvarojen seurantaan (tuki GMES-järjestelmälle).
- **Tarjotaan asiantuntemusta ja osallistutaan aktiivisesti GMES-ohjelman tutkimustoimintaan ja alan uusien sovellusten kehittämiseen.**
- Tuetaan ympäristöä ja terveyttä koskevan EU:n toimintasuunnitelman toteuttamista; tähän sisältyy tuen antaminen käynnissä oleville toimille, joiden tavoitteena on luoda yhteisön integroitu ympäristö- ja terveystietojärjestelmä.
- **Edistetään ja tehostetaan vaihtoehtoisten strategioiden, erityisesti muihin kuin eläinkokeisiin perustuvien menetelmien, kehittämistä ja vahvistamista kaikilla keskeisillä tutkimuksen osa-alueilla (turvallisuuden arviointi, rokotteiden testaaminen, terveyden ja biolääketieteen tutkimus jne.).**

— **Turvallisuus ja vapaus**

- Kehitetään vapauden, oikeuden ja turvallisuuden vakiintumista edistäviä toimia erityisesti aloilla, jotka liittyvät terrorismiin, järjestäytyneen rikollisuuden ja petosten torjuntaan, rajojen turvallisuuden ja suuronnettomuuksien ehkäisyyn, yhdessä lainvalvontaviranomaisten ja asianomaisten EU:n elinten kanssa.
- Tuetaan yhteisön reagointia luonnon- ja teknologisiin katastrofeihin.

— **Eurooppa maailmanlaajuisena kumppanina**

- Vahvistetaan tukea EU:n ulkopoliittikalle tietyillä osa-alueilla, joita ovat muun muassa sisäisen turvallisuuden ulkoiset näkökohdat, kehitysyhteistyö ja humanitaarinen apu.

LIITE II

RAHOITUKSEN OHJEELLINEN JAKAUTUMINEN ERI OHJELMIEN KESKEN

Rahoitus jaetaan eri ohjelmien kesken seuraavasti (milj. euroa):

Yhteistyö⁽¹⁾ ⁽²⁾	32 492
Terveys	6 134
Elintarvikkeet, maatalous ja bioteknologia	1 935
Kalatalous ja valtamerten kestävä käyttö	...
Tieto- ja viestintäteknikka	9 020
Nanotieteet, nanoteknologia, materiaalit ja uudet tuotantoteknologiat	3 467
Energia	2 385
Ympäristö (mukaan luettuna ilmastonmuutos)	1 886
Liikenne (mukaan luettuna ilmailu)	4 150
Yhteiskunta- ja taloustieteet sekä humanistiset tieteet	657

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Turvallisuus	1 429
Avaruus	1 429
Ideat	7 560
Ihmiset	4 777
Valmiudet	3 944
Tutkimusinfrastruktuurit ⁽¹⁾	1 708
Pk-yrityksiä hyödyttävä tutkimus	1 328
Tietämyksen alueet	126
Tutkimuspotentiaali	320
Tiede yhteiskunnassa	329
Kansainväliset yhteistyötoimet	133
Yhteisen tutkimuskeskuksen muuhun kuin ydinalaan liittyvät toimet	1 751
YHTEENSÄ	50 524

(¹) Mukaan luettuna Euroopan investointipankille annettava avustus liitteessä III tarkoitettun "Riskinjakorahoitusvälineen" perustamista varten. Erityisohjelmista tehtävissä neuvoston päätöksissä vahvistetaan a) erityisohjelmien enimmäisosuus annettavaan avustukseen ja b) yksityiskohtaiset säännöt, joiden mukaisesti komissio päättää avustuksesta syntyneiden tulojen ja mahdollisesti käyttämättä jäävän avustuksen jakamisesta seitsemännen puiteohjelman aikana.

(²) Mukaan luettuina yhteiset teknologia-aloitteet (joihin sisältyy rahoitussuunnitelma jne.) sekä eri aihealueiden puitteissa rahoitettava osa koordinoitavista ja kansainvälisistä yhteistyötoimista.

LIITE III

RAHOITUSJÄRJESTELYT

Epäsuorat toimet

Seitsemännessä puiteohjelmassa tuettuja toimia rahoitetaan erilaisilla rahoitusjärjestelyillä. Järjestelyjä käytetään joko yksin tai yhdistelminä puiteohjelmassa toteutettavien erilaisten toimien rahoittamiseen.

Erityisohjelmia koskevilla päätöksillä, työohjelmissa ja ehdotuspyyntöissä mainitaan tarpeen mukaan:

- eri toimien rahoituksessa käytetty järjestely (käytetyt järjestelyt);
- osallistujat (esim. tutkimuslaitokset, korkeakoulut, teollisuus, viranomaiset), joille voidaan myöntää rahoitusta;
- toimet (tutkimus, kehittäminen, demonstrointi, koulutus, tulosten levittäminen, tietämyksen siirtäminen ja muut asiaan liittyvät toimet), jotka voidaan rahoittaa kullakin järjestelyllä.

Rahoitusmuotojen valinta olisi pääsääntöisesti jätettävä tutkijoille, ja ainoastaan tietyillä työohjelmien aloilla voidaan tarkentaa, mitä rahoitusjärjestelyä käytetään sitä aihetta varten, josta ehdotuksia pyydetään.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Rahoitusjärjestelyt ovat seuraavat:

a) Pääasiassa ehdotuspyyntöjen pohjalta toteutettavien toimien tukeminen:

1. Yhteistyöhankkeet

Tukea annetaan konsortioiden toteuttamille tutkimushankkeille, joissa on osallistujia eri maista. Tutkimushankkeiden tavoitteena tulee olla uuden tietämyksen, uuden teknologian, tuotteiden tai yhteisten tutkimusresurssien kehittäminen. Hankkeiden koko, laajuus ja organisointi voivat vaihdella aloittain ja aiheittain. Hankkeet voivat vaihdella pienistä tai keskisuurista kohdennetuista tutkimustoimista suurempiin integroiviin hankkeisiin, joissa kootaan huomattava määrä resursseja määritellyn tavoitteen saavuttamiseksi. **Etusija olisi annettava pienille konsortioille ja pk-yrityksille. Tätä tarkoitusta varten käyttöön otetaan yksinkertaisia, lyhyitä, nopeiden menettelyjen hankkeita, joihin ei liity monimutkaisia rahoitusperiaatteita eikä tarpeetonta raportointia.**

2. Huippuosaamisen verkostot

Tukea annetaan yhteisille tutkimusohjelmille, joiden toteuttamisesta vastaavat useat tutkimusorganisaatiot, jotka yhdistävät toimintojaan tietyllä alalla. Tutkimusryhmät toteuttavat ohjelmat pitkäaikaisena yhteistyönä. Näiden yhteisten ohjelmien toteuttaminen edellyttää virallista sitoumusta tutkimusorganisaatioilta, jotka yhdistävät osan voimavaroistaan ja toiminnoistaan.

3. Koordinointi- ja tukitoimet

Tukea annetaan toimille, joiden tarkoituksena on koordinoita tai tukea tutkimustoimia ja -politiikkoja (verkottuminen, tutkijavaihto, mahdollisuudet käyttää muiden maiden tutkimusinfrastruktuureja, selvitykset, konferenssit jne.). Näitä toimia voidaan toteuttaa myös muilla tavoin kuin ehdotuspyynnöillä.

4. Yksittäiset hankkeet

Tukea annetaan yksittäisten tutkimusryhmien toteuttamille hankkeille. Tätä järjestelyä käytetään pääasiassa **sellaisten hankkeiden tukemiseen**, jotka liittyvät tutkijalähtöiseen "pioneeritutkimukseen" ja joita rahoitetaan Euroopan tutkimusneuvoston puitteissa **tutkijakohtaisilla apurahoilla**.

5. Tutkijoiden koulutuksen ja urakehityksen tukeminen

Tutkijoiden koulutukseen ja urakehitykseen **annetaan** tukea **kaikissa ohjelmissa, hankkeissa ja aloitteissa sekä myös Marie Curie -toimien toteuttamiseen. Lisäksi tuetaan olosuhteita, jotka helpottavat naisten tutkijanuralle lähtemistä ja uran jatkamista.**

6. Erityisryhmiä (erityisesti pk-yrityksiä) hyödyttävä tutkimus

Tukea annetaan tutkimushankkeille, joissa tutkimustyön toteuttavat pääosin korkeakoulut, tutkimuslaitokset tai muut oikeussubjektit tiettyjen ryhmien, erityisesti pk-yritysten tai pk-yritysten yhteenliittymien, hyödyksi. **EIP-ryhmältä pyritään saamaan lisärahoitusta.**

b) Tukeakseen komission ehdotusten pohjalta tehtävien Euroopan parlamentin ja neuvoston päätösten **perusteella toteutettavia** toimia yhteisö antaa rahoitustukea monirahoitukselle suuren mittakaavan aloitteille.

— Perustamissopimuksen 169 artiklan nojalla annettava yhteisön rahoitus tarkasti määriteltyjen kansallisten tutkimusohjelmien yhteiseen toteuttamiseen. Yhteinen toteuttaminen edellyttää erityisesti sitä varten tarkoitettua rakenteen perustamista tai olemassaoloa. Yhteisön rahoitustuen saaminen edellyttää toimivaltaisten kansallisten viranomaisten antamiin virallisiin sitoumuksiin perustuvan rahoitussuunnitelman laatimista.

— Yhteisön rahoitus yhteisten teknologia-aloitteiden toteuttamiseen sellaisten tavoitteiden saavuttamiseksi, joita ei voida saavuttaa edellä 1 kohdassa määriteltyjen rahoitusjärjestelyjen avulla. Yhteisissä teknologia-aloitteissa käytetään eri lähteistä (yksityisistä ja julkisista, eurooppalaisista ja kansallisista) peräisin olevan erityyppisen rahoituksen yhdistelmää. Rahoitusta voidaan antaa eri muodoissa ja se voidaan jakaa tai hankkia käyttäen erilaisia mekanismeja, joita ovat puiteohjelmasta annettava tuki, Euroopan investointipankin lainat ja riskipääomainvestointien tukeminen. Yhteisistä teknologia-aloitteista voidaan päättää ja ne voidaan toteuttaa perustamissopimuksen 171 artiklan nojalla (tähän voi kuulua myös yhteisyritysten perustaminen) tai erityisohjelmapäätöksillä. Yhteisön tuen saaminen edellyttää kaikkien osapuolten antamiin virallisiin sitoumuksiin perustuvan rahoitusjärjestelyjä koskevan kokonaissuunnitelman laatimista. **Osallistumissäännöt sisältävät erityistoimia, joilla**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

varmistetaan, että pk-yritysten ja pienten tutkimusryhmien pääsyä ja osallistumista yhteisten teknologia-aloitteiden täytäntöönpanoon tuetaan, niiden riittävä osallistuminen päätöksentekomenettelyihin mukaan luettuna. Tämän näkökohdan on oltava keskeinen osa yhteisten teknologia-aloitteiden säännöllistä arviointia niiden käynnistämisen jälkeen.

- Yhteisön rahoitus Euroopan etua palvelevien uusien infrastruktuurien kehittämiseen. Rahoituksesta voidaan päättää perustamissopimuksen 171 artiklan nojalla tai erityisohjelmapäätöksillä. Uusien infrastruktuurien kehittämiseen käytetään eri lähteistä peräisin olevan erityyppisen rahoituksen yhdistelmää, johon voi kuulua kansallista rahoitusta, puiteohjelmärahoitusta, rakennerahastorahoitusta, Euroopan investointipankin lainoja sekä muuta rahoitusta. Yhteisön tuen saaminen edellyttää kaikkien osapuolten antamiin virallisiin sitoumuksiin perustuvan kokonaisrahoitussuunnitelman laatimista.

Yhteisö tukee teknologian siirtoa koskevia toimia ja auttaa kuromaan umpeen kuilua tutkimuksen ja sen kaupallistamisen välillä tarjoamalla rahoitusta Euroopan investointirahastolle, jotta tämä hallinnoisi ”teknologiansiirtolaitosta”. Erityisohjelmissa ja osallistumissäännöissä määriteltävien edellytysten mukaisesti laitos rahoittaa yliopistojen, tutkimuskeskusten tai muiden teknologiansiirron alalla aktiivisesti toimivien oikeudellisten yksiköiden teknologiansiirtoa koskevia toimia.

Yhteisö toteuttaa rahoitusjärjestelyt noudattaen osallistumissääntöjä, asianmukaisia valtiontukisäädöksiä, etenkin tutkimus- ja kehitysohjon myönnettävää valtiontukea koskevia yhteisön puitteita, sekä alalla sovellettavia kansainvälisiä sääntöjä. Näiden kansainvälisten puitteiden mukaisesti yhteisön rahoituksen määrää ja muotoa on voitava mukauttaa tapauskohtaisesti ja erityisesti silloin, kun rahoitusta on mahdollista saada muista julkisista lähteistä, mukaan luettuina muut yhteisön rahoituslähteet, kuten Euroopan investointipankki.

Osallistujille annettavan suoran rahoitustuen lisäksi yhteisö parantaa osallistujien mahdollisuuksia saada Euroopan investointipankin lainoja ”Riskinjakorahoitusvälineen” kautta. Tätä varten yhteisö antaa avustuksen Euroopan investointipankille. Pankin on määrä käyttää yhteisön avustusta omien varojensa lisäksi kattamaan varausten tekemisen ja pääoman kohdentamisen lainarahoitustaan varten. Järjestelmän yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan osallistumissäännöissä ja erityisohjelmista tehtävillä neuvoston päätöksillä, ja näiden sääntöjen mukaisesti Euroopan investointipankki voi antaa aiempaa laajemmin lainoja eurooppalaisiin TTK-toimiin (kuten yhteisiin teknologia-aloitteisiin, suuriin hankkeisiin, Eureka-hankkeet mukaan luettuina, uusiin tutkimusinfrastruktuureihin ja pk-yritysten hankkeisiin). **Alueellisen kehityksen parissa toimivia tekijöitä olisi kuultava kyseisen ”riskinjakorahoitusvälineen” kehittämisessä, jotta tutkimuksen ja kehityksen hankkeita voitaisiin vahvistaa yksityisen sektorin investoinneilla.**

Jos epäsuorassa toimessa on osallistujia kehityksessä jälkeensä jääneiltä alueilta (lähtymisalueilta ja syrjäisimmiltä alueilta⁽¹⁾), rakennerahastoista myönnetään lisärahoitusta aina kun se on mahdollista ja tarkoituksenmukaista. Jos osallistujina on ehdokasmaiden oikeussubjekteja, voidaan myöntää samoin edellytyksin lisärahoitusta liittymistä valmistelevista rahoitusvälineistä. Seitsemänteen puiteohjelmaan sisältyvän ”Valmiudet”-ohjelman tutkimusinfrastruktuureja koskevaan osaan liittyvien toimien yksityiskohtaiset rahoitusjärjestelyt määritellään siten, että varmistetaan yhteisön tutkimusrahoituksen ja muiden EU:n ja kansallisten välineiden, etenkin rakennerahastojen, keskinäinen täydentävyys.

Suorat toimet

Yhteisö toteuttaa Yhteisen tutkimuskeskuksen täytäntöön panemia toimia, joista käytetään nimitystä ”suorat toimet”.

⁽¹⁾ Lähtymisalueet ovat alueita, jotka määritellään [Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä annetun] asetuksen (EY) N:o [...] 5 artiklassa. Niihin lukeutuvat lähtymistavoitealueet, koheesiorahastorahoitukseen oikeutetut alueet ja syrjäisimmät alueet.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

P6_TA(2006)0266

Ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelma (2007–2011) *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) seitsemänneistä ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelmasta (2007–2011) (KOM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2005)0119) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Euratomin perustamissopimuksen 7 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0112/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön sekä budjettivaliokunnan ja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnot (A6-0203/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti Euratomin perustamissopimuksen 119 artiklan toisen kohdan mukaisesti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. vaatii aloittamaan 4. maaliskuuta 1975 annetun yhteisen julistuksen mukaisen neuvottelumenettelyn, jos neuvosto aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 5. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 6. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

Johdanto-osan 13 kappale

(13) Yhteisen tutkimuskeskuksen **olisi tuettava edellä mainittujen tavoitteiden saavuttamista toteuttamalla suoria toimia sekä antamalla asiakaslähtöistä tukea EU:n politiikkojen toteuttamiselle.**

(13) Yhteisen tutkimuskeskuksen **keskeisenä tehtävänä on tarjota asiakaslähtöistä tieteellistä ja teknistä tukea Euroopan unionin politiikkojen laitimiselle, kehittämiselle, toteuttamiselle ja seurannalle. Yhteiselle tutkimuskeskukselle olisi annettava jatkuvaa tukea, jotta se voi toimia Euroopan unionin tieteen ja teknologian viitekeskuksena ja riippumattomana yksityisistä ja kansallisista eduista.**

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 2

Johdanto-osan 16 kappale

(16) Olisi myös toteutettava asianmukaiset toimenpiteet väärinkäytösten ja petosten estämiseksi sekä ryhdyttävä tarvittaessa toimiin menetettyjen, aiheettomasti maksettujen tai väärin käytettyjen varojen perimiseksi takaisin Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11 päivänä marraskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2185/96 sekä Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999 mukaisesti.

(16) Olisi myös toteutettava asianmukaiset toimenpiteet väärinkäytösten ja petosten estämiseksi sekä ryhdyttävä tarvittaessa toimiin menetettyjen, aiheettomasti maksettujen tai väärin käytettyjen varojen perimiseksi takaisin Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11 päivänä marraskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2185/96 sekä Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999 mukaisesti. **Joka tapauksessa on varmistettava, että kaikki mainittujen asetusten vastaisista petoksista ja väärinkäytöksistä takaisin perityt varat palautetaan aina seitsemänten puiteohjelmaan ja kohdennetaan etupäässä tutkijoiden koulutukseen ja tieteellisen tiedon levittämistöimiin.**

Tarkistus 3

3 artiklan 1 kohdan johdantokappale

1. Rahoituksen kokonaismäärä seitsemännen puiteohjelman toteuttamiseksi **vuosina 2007–2011 on 3 092 miljoonaa** euroa. Määrä jakautuu seuraavasti (milj. euroa):

1. Rahoituksen **ohjeellinen** kokonaismäärä seitsemännen puiteohjelman toteuttamiseksi on **2 751 miljoonaa** euroa **1 päivänä tammikuuta 2007 alkavaksi viiden vuoden kaudeksi**. Määrä jakautuu seuraavasti (milj. euroa):

Tarkistus 4

3 artiklan 1 kohdan taulukko

(a) Fuusioenergiatutkimus **2 159**

(a) Fuusioenergiatutkimus **1 947**

(b) Ydinfissio ja säteilysuojelu 394

(b) Ydinfissio ja säteilysuojelu 394

(c) Yhteisen tutkimuskeskuksen toimet ydinalalla **539**

(c) Yhteisen tutkimuskeskuksen toimet ydinalalla **517**

Tarkistus 5

3 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. Fuusioenergiatutkimukseen tarkoitettua rahoituksesta vähintään 900 miljoonaa euroa varataan liitteessä I esitettyihin muihin kuin ITERin tutkimusinfrastruktuurin toteuttamiseen tähtäviin toimiin.

Tarkistus 6

3 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Komissio ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle ennalta, jos se aikoo poiketa vuosittaisen Euroopan unionin yleisen talousarvion selvitysosassa ja liitteessä esitetystä meno-erittelystä.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 7

5 artikla

Kaikessa seitsemänteen puiteohjelmaan kuuluvassa tutkimustoiminnassa on noudatettava eettisiä peruseriaatteita.

Kaikessa seitsemänteen puiteohjelmaan kuuluvassa tutkimustoiminnassa on noudatettava eettisiä peruseriaatteita **ja turvallisuusnäkökohdat on asetettava etusijalle.**

Tarkistus 8

6 artiklan 2 kohdan 2 alakohta

Komissio toimittaa arvioinnin päätelmät ja niitä koskevat omat huomautuksensa Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle.

Komissio toimittaa arvioinnin päätelmät ja niitä koskevat omat huomautuksensa Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle **ja Euroopan oikeusasiamiehelle.**

Tarkistus 10

Liite I, otsikko "Fuusioenergiatutkimus", alaotsikko "Lähtökohdat", 2 kohta

Fuusioenergia voi muutaman vuosikymmenen kuluttua olla merkittävä osatekijä EU:n kestäväen ja varman energiansaannin turvaamisessa. Sen onnistunut kehittäminen loisi turvallisen, kestäväen ja ympäristöä säästäväen energialähteen. Eurooppalainen fuusiotutkimus käsittää kaikki fuusioenergiaan liittyvät toimet jäsenvaltioissa ja assosioituneissa kolmansissa maissa, ja sen pitkän aikavälin tavoitteena on saada yhdessä aikaan prototyyppi-reaktoreita edellä mainitut vaatimukset täyttäviä ja taloudellisesti elinkelpoisia voimalaitoksia varten.

Ilman että heikennetään EU:n uusiutuviin energialähteiden tutkimiseen liittyviä nykyisiä ja tulevaisuudessakin välttämättömiä ponnisteluja, fuusioenergia voi olla merkittävä osatekijä EU:n kestäväen ja varman energiansaannin turvaamisessa **noin 50–60 vuoden kuluttua, kun markkinoille on saatu kaupallisia fuusioreaktoreita. On noudatettava fuusioenergialle luotua nopeaa strategiaa, jotta lyhennettäisiin mahdollisimman paljon fuusiovoimalaitoksen kehittämiseen tarvittavaa aikaa.** Sen onnistunut kehittäminen loisi turvallisen, kestäväen ja ympäristöä säästäväen energialähteen. Eurooppalainen fuusiotutkimus käsittää kaikki fuusioenergiaan liittyvät toimet jäsenvaltioissa ja assosioituneissa kolmansissa maissa, ja sen pitkän aikavälin tavoitteena on saada **noin 30–35 vuodessa** yhdessä aikaan prototyyppi-reaktoreita edellä mainitut vaatimukset täyttäviä ja taloudellisesti elinkelpoisia voimalaitoksia varten.

Tarkistus 11

Liite I, otsikko "Fuusioenergiatutkimus", alaotsikko "Toimet", 1 luetelmakohta

Tähän sisältyvät toimet, jotka liittyvät ITERin yhteiseen toteuttamiseen (kansainvälisenä tutkimusinfrastruktuurina), erityisesti sijoituspaikan valmistelu, ITER-organisaation ja ITERistä vastaavan eurooppalaisen yhteisyrityksen perustaminen, johdon ja henkilöstön valinta, yleinen tekninen ja hallinnollinen tuki, laitteiden ja laitosten rakentaminen ja hankkeen tukeminen rakentamisvaiheen aikana.

Tähän sisältyvät toimet, jotka liittyvät ITERin yhteiseen toteuttamiseen (kansainvälisenä tutkimusinfrastruktuurina), erityisesti sijoituspaikan valmistelu, ITER-organisaation ja ITERistä vastaavan eurooppalaisen yhteisyrityksen perustaminen, johdon ja henkilöstön valinta, yleinen tekninen ja hallinnollinen tuki, laitteiden ja laitosten rakentaminen ja hankkeen tukeminen rakentamisvaiheen aikana. **ITERistä vastaava eurooppalainen yhteisyritys johtaa ja hallinnoi EU:n tukea ITER-hankkeelle ja täyttää kansainvälisistä ITERiä koskevista sopimuksista johtuvat velvoitteet. Loput fuusio-ohjelmasta, jolla pyritään parantamaan tieteellistä ja teknistä osaamista fuusioenergian nopean käyttöönnoton mahdollistamiseksi, toteutetaan suoraan komission alaisuudessa. Sitä avustaa neuvoo-antava komitea, kuten säännöistä, jotka koskevat yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista Euroopan atomienergia-yhteisön seitsemännen puiteohjelman toimiin sekä tutkimustulosten**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

levittämistä (2007–2013) (osallistumisäännöt) (1) ... annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o ... on määritelty.

(1) EUVL L

Tarkistus 12

Liite I, otsikko "Fuusioenergiatutkimus", alaotsikko "Toimet", 2 luetelmakohta

Kohdennetussa fysiikka- ja teknologiaohjelmassa hyödynnetään fuusio-ohjelman laitoksia ja resursseja, **JET mukaan luettuna**. Ohjelmassa arvioidaan ITERin keskeisiä teknologioita, valitaan ITER-hankkeessa käytettävät vaihtoehdot ja valmistellaan ITERin toimintaa kokeellisilla ja teoreettisilla toimilla.

Kohdennetussa fysiikka- ja teknologiaohjelmassa hyödynnetään fuusio-ohjelman laitoksia ja resursseja, **eli JETiä ja kaikissa jäsenvaltioissa jo olemassa tai rakenteilla olevia magneettiseen koossapitoon perustuvia laitteita (tokamakit, stellaraattorit ja kääntökenttäpinnelaitteet)**. Ohjelmassa arvioidaan ITERin keskeisiä teknologioita, valitaan ITER-hankkeessa käytettävät vaihtoehdot ja valmistellaan ITERin toimintaa kokeellisilla ja teoreettisilla toimilla.

Tarkistus 13

Liite I, otsikko "Fuusioenergiatutkimus", alaotsikko "Toimet", 4 luetelmakohta

Toimiin sisältyvät sellaisten magneettisen koossapidon ratkaisujen parannettujen mallien kehittäminen, joista voi olla hyötyä fuusiovoimalaitoksissa (toimissa keskitytään W7-X-stellaraattorin rakennustöiden loppuunsaattamiseen), fuusioplasmojen käyttäytymisen syvälliseen ymmärtämiseen tähtäävä teoreettinen työ ja mallintaminen **sekä inertiaalikoossapitoa koskevien jäsenvaltioiden siviilitutkimustoimien koordinointi yhteydenpitoimien avulla**.

Toimiin sisältyvät sellaisten magneettisen koossapidon ratkaisujen parannettujen mallien kehittäminen, joista voi olla hyötyä fuusiovoimalaitoksissa (toimissa keskitytään W7-X-stellaraattorin rakennustöiden loppuunsaattamiseen), fuusioplasmojen käyttäytymisen syvälliseen ymmärtämiseen tähtäävä teoreettinen työ ja mallintaminen.

Tarkistus 14

Liite I, otsikko "Fuusioenergiatutkimus", alaotsikko "Toimet", 5 luetelmakohta

Tähän sisältyvät toimet, joissa otetaan huomioon ITERin välittömät ja keskipitkän aikavälin tarpeet ja fuusioteknologian tuleva kehittäminen ja joiden avulla pyritään varmistamaan, että saatavilla on riittävästi osaavaa, korkeasti koulutettua ja kokenutta henkilöstöä.

Tähän sisältyvät toimet, joissa otetaan huomioon ITERin välittömät ja keskipitkän aikavälin tarpeet ja fuusioteknologian tuleva kehittäminen ja joiden avulla pyritään varmistamaan, että saatavilla on riittävästi osaavaa, korkeasti koulutettua ja kokenutta henkilöstöä, **fuusiofysiikan ja -tekniikan eurooppalaisen tohtorintutkimuksen luominen mukaan luettuna**.

Tarkistus 15

Liite I, otsikko "Fuusioenergiatutkimus", alaotsikko "Toimet", 6 a luetelmakohta (uusi)

Teknologian siirtoprosessit

ITER vaatii uusia ja joustavampia organisaatorakenteita, joilla ITERistä saatava innovointi ja teknologinen kehitys voidaan siirtää nopeasti teollisuuteen ja vastata haasteisiin, joilla Euroopan teollisuudesta saadaan erittäin kilpailukykyinen.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 16

Liite I, otsikko "Ydinfissio ja säteily suojele", alaotsikko "Lähtökohdat", 2 kohta

Tämän energialähteen käytön jatkamiseen EU:ssa liittyy kuitenkin suuria kysymysmerkkejä. Keskeisiä kysymyksiä ovat reaktoreiden toimintaturvallisuus ja pitkäikäisen jätteen käsittely. Molemmat kysymykset ovat jatkuvan teknisen työn kohteena, mutta asiaa on tarkasteltava myös poliittisesta ja yhteiskunnallisesta näkökulmasta. Kaikessa säteilyn käytössä niin teollisuudessa kuin lääketieteessäkin kantavana periaatteena on ihmisten ja ympäristön suojeleminen. Kaikille jäljempänä selostettaville aihealueille onkin ominaista se, että ensisijaisena päämääränä on varmistaa korkea turvallisuustaso. Toisaalta koko ydintutkimuksen ja -tekniikan alalla on olemassa selkeästi havaittavissa olevia tarpeita, jotka liittyvät tutkimusinfrastruktuurien käyttömahdollisuuksiin ja asiantuntemuksen saatavuuteen. Lisäksi yksittäisiä tekniikan osa-alueita yhdistävät toisiinsa keskeiset monialaiset aiheet, kuten ydinpolttoainekierto, aktinidikemia, riskianalyysi ja turvallisuusarviointi, sekä yhteiskunnalliset ja hallintoon liittyvät kysymykset.

Tämän energialähteen käytön jatkamiseen EU:ssa liittyy kuitenkin suuria kysymysmerkkejä. **Nykyisen turvallisuustason varmistamiseksi ja parantamiseksi tarvitaan vielä työtä ja säteilyturvan parantamisen pitää yhä olla yhteisön toiminnan painopistealue.** Keskeisiä kysymyksiä ovat reaktoreiden toimintaturvallisuus ja pitkäikäisen jätteen käsittely. Molemmat kysymykset ovat jatkuvan teknisen työn kohteena, mutta asiaa on tarkasteltava myös poliittisesta ja yhteiskunnallisesta näkökulmasta. Kaikessa säteilyn käytössä niin teollisuudessa kuin lääketieteessäkin kantavana periaatteena on ihmisten ja ympäristön suojeleminen. Kaikille jäljempänä selostettaville aihealueille onkin ominaista se, että ensisijaisena päämääränä on varmistaa korkea turvallisuustaso. Toisaalta koko ydintutkimuksen ja -tekniikan alalla on olemassa selkeästi havaittavissa olevia tarpeita, jotka liittyvät tutkimusinfrastruktuurien käyttömahdollisuuksiin ja asiantuntemuksen saatavuuteen. Lisäksi yksittäisiä tekniikan osa-alueita yhdistävät toisiinsa keskeiset monialaiset aiheet, kuten ydinpolttoainekierto, aktinidikemia, riskianalyysi ja turvallisuusarviointi, sekä yhteiskunnalliset ja hallintoon liittyvät kysymykset.

Tarkistus 17

Liite I, otsikko "Ydinfissio ja säteily suojele", alaotsikko "Toimet", 1 luetelmakohta

Toteutukseen keskittyvä tutkimus- ja kehitystyö, jonka kohteena on käytetyn polttoaineen ja pitkäikäisen radioaktiivisen jätteen loppusijoittaminen maaperään ja tarpeen mukaan teknologioiden ja turvallisuuden demonstrointi, sekä perustan luominen yhteisen eurooppalaisen näkemyksen muodostamiselle jätehuoltoon ja jätteen loppusijoitukseen liittyvistä keskeisistä kysymyksistä. Partitiota ja transmutointia ja/tai muita loppusijoitettavan jätteen määrän ja/tai vaarallisuuden vähentämiseen tähtäviä ratkaisuja koskeva tutkimus.

Toteutukseen keskittyvä tutkimus- ja kehitystyö, jonka kohteena on käytetyn polttoaineen ja pitkäikäisen radioaktiivisen jätteen loppusijoittaminen maaperään ja tarpeen mukaan teknologioiden ja turvallisuuden demonstrointi, sekä perustan luominen yhteisen eurooppalaisen näkemyksen muodostamiselle jätehuoltoon ja jätteen loppusijoitukseen liittyvistä keskeisistä kysymyksistä. **Erittäimet, jotka liittyvät tällaisen jätteen karakterisointiin ja käyttäytymiseen pitkäikäisen varastoinnin oloissa.** Partitiota ja transmutointia ja/tai muita loppusijoitettavan jätteen määrän ja/tai vaarallisuuden vähentämiseen tähtäviä ratkaisuja koskeva tutkimus.

Tarkistus 18

Liite I, otsikko "Ydinfissio ja säteily suojele", alaotsikko "Toimet", 2 luetelmakohta

Tutkimus, jolla tuetaan nykyisten reaktorijärjestelmien turvallisen käytön jatkamista (polttoainekiertoon liittyvät laitokset mukaan luettuna) ottaen huomioon uudet haasteet kuten käyttöiän pidentäminen ja uusien kehittyneiden turvallisuusarviointimenetelmien kehittäminen (joka käsittää sekä teknisen että inhimillisen näkökulman), sekä tutkimus, jossa arvioidaan tulevien reaktorijärjestelmien käyttömahdollisuuksia ja turvallisuusnäkökohtia lyhyellä ja keskipitkällä aikavälillä – **pitäen yllä** EU:ssa jo saavutettua korkeaa turvallisuustasoa.

Tutkimus, jolla **yhä** tuetaan nykyisten reaktorijärjestelmien **ja uuden sukupolven reaktoreiden** turvallisen käytön jatkamista (polttoainekiertoon liittyvät laitokset mukaan luettuna) **ja mini-moidaan inhimillisen erehdyksen ja organisaation virheen risikit** ottaen huomioon uudet haasteet kuten käyttöiän pidentäminen ja uusien kehittyneiden turvallisuusarviointimenetelmien kehittäminen (joka käsittää sekä teknisen että inhimillisen näkökulman), sekä tutkimus, jossa arvioidaan tulevien reaktorijärjestelmien käyttömahdollisuuksia ja turvallisuusnäkökohtia lyhyellä ja keskipitkällä aikavälillä – **kehittäen edelleen** EU:ssa jo saavutettua korkeaa turvallisuustasoa.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tämän vuoksi vahvistetaan erityisesti tutkimusta ja sellaisten menetelmien käyttöönottamista, jolla voidaan ennaltaehkäistä inhimillisiä tai järjestelmän (yksittäisten ihmisten tai työyhteisön) virheitä. Kaikissa yrityksissä on myös edistettävä "turvallisuuskulttuuria", jolla varmistetaan, että sekä laitoksen omistajan että sen työntekijöiden perimmäisenä ja ensisijaisena tavoitteena on turvallisuus.

Sekä länsimaisia että venäläistyypisiä reaktoreita koskeva reaktoriturvallisuuden ja vakavien onnettomuuksien tutkimus.

Tarkistus 19

Liite 1, otsikko "Ydinfissio ja säteily suojele", alaotsikko "Toimet", 4 luetelmakohta

Tuetaan mahdollisuuksia käyttää erilaisia tutkimusinfrastruktuureja, kuten materiaalitestaukseen tarkoitettuja reaktoreita, **maanalaisia** tutkimuslaboratorioita sekä radiobiologian tutkimuslaitteistoja ja kudospankkeja, jotka ovat välttämättömiä teknisten saavutusten, innovaatioiden ja turvallisuuden korkean tason säilyttämiseksi Euroopan ydinalalla.

Tuetaan mahdollisuuksia käyttää erilaisia tutkimusinfrastruktuureja, kuten materiaalitestaukseen tarkoitettuja reaktoreita **ja harjoittelureaktoreita**, tutkimuslaboratorioita sekä radiobiologian tutkimuslaitteistoja ja kudospankkeja, jotka ovat välttämättömiä teknisten saavutusten, innovaatioiden ja turvallisuuden korkean tason säilyttämiseksi Euroopan ydinalalla.

Tarkistus 20

Liite I, otsikko "Ydinfissio ja säteily suojele", alaotsikko "Toimet", 5 luetelmakohta, otsikko ja 1 kohta

Henkilöstövoimavarat ja koulutus

Tuetaan tieteellisen osaamisen ja inhimillisten valmiuksien säilyttämistä ja kehittämistä, jotta voidaan taata sopivan pätevyyden omaavien tutkijoiden ja työntekijöiden saatavuus ydinalalla **pitkällä aikavälillä**.

Henkilöstövoimavarat, **liikkuvuus sekä yleissivistävä ja ammatillinen** koulutus

Tuetaan tieteellisen osaamisen ja inhimillisten valmiuksien säilyttämistä ja kehittämistä, jotta voidaan taata sopivan pätevyyden omaavien tutkijoiden, **insinöörien, fyysikoiden, organisaatioihin erikoistuneiden psykologien** ja työntekijöiden saatavuus ydinalalla **mahdollisimman nopeasti, erityisesti säilyttämällä koulutustoimet yliopistoissa keskittyen yhteisten jatko-opintojen järjestämiseen ydintekniikan ja säteilyturvan alalla; edistetään lisäksi ensisijaisesti turvallisuutta.**

Tarkistus 21

Liite I, otsikko "Yhteisen tutkimuskeskuksen toimet ydinalalla", alaotsikko "Lähtökohdat", 1 kohta

Yhteinen tutkimuskeskus tukee **Euroopan energiahuoltostrategian tavoitteita ja erityisesti sitä, että Kioton pöytäkirjan tavoitteet voitaisiin saavuttaa. EU:lla on monilla ydinteknologian osa-aloilla tunnustettua osaamista, joka perustuu alalla aiemmin saavutetun menestyksen muodostamalle vankalle pohjalle. YTK:n hyödyllisyys EU:n poliitikkojen tukijana ja ydinalan tutkimuksen uusien suuntauksien myötävaikuttajana perustuu sen tieteelliseen asiantuntemukseen ja kiinteisiin yhteyksiin kansainväliseen tiedeyhteisöön. YTK:lla on pätevä henkilöstö ja alan uusinta kehitystä edustavat** laitteistot, joiden avulla se voi tehdä tunnustettua tieteellistä ja teknistä työtä. **Toisaalta se** tukee EU:n pyrkimystä ylläpitää perusosaamista ja asiantuntemusta tulevaisuutta varten kouluttamalla nuoria tutkijoita ja edistämällä heidän liikkuvuuttaan. Uusia tarpeita on ilmennyt etenkin ulkosuhteisiin ja turvallisuuteen liittyvillä politiikan aloilla. Näissä tapauksissa tarvitaan YTK:n omia varmennettuja tietoja, analyysijä ja järjestelmiä, joita ei aina ole saatavilla markkinoilta.

Yhteinen tutkimuskeskus tukee **Euroopan unionin tavoitteita ja sillä on sitä varten erityistehtäviä, jotka liittyvät**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

- *maailmanlaajuiseen turvallisuuteen erityisesti siten, että se osallistuu tehokkaiden turvallisuustekniikoiden ja -menetelmien kehittämiseen laittoman kaupankäynnin torjumiseksi ja ydinmateriaaliin liittyvän rikosteknisen analyysin kehittämiseksi*
- *EU:n laajentumiseen, koska se merkitsee nyt ja tulevaisuudessa uudentyypisiä reaktoreita ja muita ydinlaitoksia*
- *energiahuoltoon edistämällä uusia ydinpolttoainekierron tekniikoita kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti.*

YTK:lla on pätevä henkilöstö ja laitteistot, joiden avulla se voi tehdä tunnustettua tieteellistä ja teknistä työtä. **Sen on varmistettava infrastruktuurinsa laatu ja asianmukainen uusiminen, jotta Euroopan tutkimus pysyisi kehityksen kärjessä.**

YTK tukee EU:n pyrkimystä ylläpitää perusosaamista ja asiantuntemusta tulevaisuutta varten **avaamalla infrastruktuurinsa muille tutkijoille**, kouluttamalla nuoria tutkijoita ja edistämällä heidän liikkuvuuttaan **säilyttäen näin ydinalan osaamisen Euroopassa**. Uusia tarpeita on ilmennyt etenkin ulkosuhteisiin ja turvallisuuteen liittyvillä politiikan aloilla. Näissä tapauksissa tarvitaan YTK:n omia varmennettuja tietoja, analyysejä ja järjestelmiä, joita ei aina ole saatavilla markkinoilta.

Tarkistus 22

Liite I, otsikko "Yhteisen tutkimuskeskuksen toimet ydinalalla", alaotsikko "Toimet", 1 kohta

Ydinjätehuolto ja ympäristövaikutukset: Tavoitteena on ymmärtää ydinpolttoaineprosesseja energian tuotannosta jätteen varastointiin ja kehittää toimivia ratkaisuja korkea-aktiivisen jätteen huoltoon kahden päävaihtoehdon pohjalta (suora loppusijoitus tai partitio ja transmutaatio).

Ydinjätehuolto ja ympäristövaikutukset: Tavoitteena on ymmärtää ydinpolttoaineprosesseja energian tuotannosta jätteen varastointiin ja kehittää toimivia ratkaisuja korkea-aktiivisen jätteen huoltoon kahden päävaihtoehdon pohjalta (suora loppusijoitus tai partitio ja transmutaatio). **Erityisesti kehitetään toimia, joilla saadaan lisää tietoa pitkäikäisestä jätteestä, sen käsitte-lystä tai kunnostamisesta sekä perustutkimusta aktinideista.**

Tarkistus 23

Liite I, otsikko "Yhteisen tutkimuskeskuksen toimet ydinalalla", alaotsikko "Toimet", 2 kohta

Ydinturvallisuus: Tavoitteena on **tehdä** tutkimusta, joka koskee nykyisin käytössä olevia **ja uudentyyppisiä** polttoainekiertoja, länsimaisten ja venäläisten reaktorityyppien reaktoriturvallisuutta sekä uusia reaktoriratkaisuja. Lisäksi YTK edistää ja koordinoi Euroopan osallistumista neljännen sukupolven reaktoreita käsittelevään kansainväliseen foorumiin (Generation IV International Forum), jossa ovat mukana maailman parhaat tutkimusorganisaatiot.

Ydinturvallisuus: Tavoitteena on **jatkaa** tutkimusta, joka koskee nykyisin käytössä olevia polttoainekiertoja, länsimaisten ja venäläisten reaktorityyppien reaktoriturvallisuutta **ja suuremmissa määrin tutkimusta uusista polttoainekiirroista** sekä uusia reaktoriratkaisuja. Lisäksi YTK edistää ja koordinoi Euroopan osallistumista neljännen sukupolven reaktoreita käsittelevään kansainväliseen foorumiin (Generation IV International Forum), jossa ovat mukana maailman parhaat tutkimusorganisaatiot. **YTK:n pitää olla Euroopan tämän alan tutkimuksen yhdentäjä ja varmistaa sekä laadullisesti että määrällisesti Euroopan osallistuminen foorumiin.**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 24

Liite I, otsikko "Yhteisen tutkimuskeskuksen toimet ydinalalla", alaotsikko "Toimet", 3 a ja b kohta (uusi)

Ydinenergiaa koskevan tiedon levittäminen poliittisille päätöksentekijöille ja suurelle yleisölle nyt kun useimmat tutkijat, poliitikot ja kansalaiset ovat vakuuttuneita siitä, että ilmasto lämpenee ja että lämpeneminen johtuu fossiilisten polttoainesten hiilipäästöistä, ja että ydinvoima, josta ei synny lainkaan hiilidioksidipäästöjä, on merkittävä tekijä maailman energiantarpeiden tyydyttämisessä.

Ydinenergiaa koskevan tiedon levittäminen kansalaisille ja heidän edustajilleen käynnistämällä monivuotisia kampanjoita, joilla informoidaan ydinenergiasta, jotta voidaan sekä edistää keskustelua että helpottaa päätöksentekoa ja näin ollen auttaa kansalaisia käymään asiantietoon perustuvaa ja objektiivista keskustelua ja tekemään tietoon perustuvia päätöksiä. Mahdollisimman suuren tehon varmistamiseksi nämä kampanjat valmistellaan yhteiskuntatieteistä johdettuja menetelmiä soveltaen. Lisäksi, kun otetaan huomioon, että ydinenergian käytön vaikutusten ymmärtämiseksi vertailu muihin energialähteisiin on oleellinen, kaikissa tiedotuskampanjoissa, joita edistetään tai joihin kannustetaan, on myös mainittava ja selitettävä ponnistelut, joita EU tekee muilla tasoilla toisten energialähteiden edistämiseksi, erityisesti uusiutuvien energialähteiden osalta.

P6_TA(2006)0267

Yhteiset siviili-ilmailun turvaamista koskevat säännöt * I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisistä siviili-ilmailun turvaamista koskevista säännöistä (KOM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0429) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 80 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0290/2005),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
- ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0194/2006);

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2005)0191

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 15. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi yhteisistä siviili-ilmailun turvaamista koskevista säännöistä ja asetuksen (EY) N:o 2320/2002 kumoamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Siviili-ilma-alueisiin kohdistuvat **ja siviili-ilmailun turvallisuuden vaarantavat** laittomat teot olisi estettävä vahvistamalla yhteiset siviili-ilmailun turvaamista koskevat säännöt henkilöiden ja tavaroiden suojelemiseksi Euroopan unionissa. Tämä tavoite olisi saavutettava vahvistamalla yhteiset ilmailun turvaamista koskevat säännöt ja vaatimukset sekä mekanismit, joilla seurataan niiden noudattamista.
- (2) Siviili-ilmailun yleisen turvaamisen kannalta on suotavaa luoda perusta kansainvälisestä siviili-ilmailusta 7 päivänä joulukuuta 1944 tehdyn Chicagon yleissopimuksen liitteen 17 huhtikuussa 2002 julkaistun laitoksen yhteiselle tulkinnalle.
- (3) Yhteisistä siviili-ilmailun turvaamista koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2320/2002 ⁽³⁾ annettiin Yhdysvalloissa 11 päivänä syyskuuta 2001 sattuneiden tapahtumien johdosta.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 2320/2002 sisältöä olisi tarkistettava saatujen kokemusten valossa, ja itse asetus olisi korvattava uudella säädöksellä, jolla yksinkertaistettaisiin, yhdenmukaistettaisiin ja selvennettäisiin voimassa olevia sääntöjä sekä parannettaisiin turvatasoa.
- (5) Koska on tarpeen joustavoidsa turvatoimenpiteiden ja -menettelyjen toteuttamista, jotta voidaan ottaa huomion riskinarviointien jatkuvat muutokset ja mahdollistaa uusien teknologioiden käyttöönotto, uudessa säädöksessä olisi vahvistettava peruseriaatteet siitä, mitä on tehtävä siviili-ilmailun turvaamiseksi siihen kohdistuvilta laittomilta teoilta, esittämättä kuitenkaan teknisiä ja menettelyllisiä yksityiskohtia näiden periaatteiden täytäntöönpanosta.
- (6) Uutta säädöstä olisi sovellettava jäsenvaltion alueella sijaitseviin siviili-ilmailua palveleviin lentoasemiin, näillä lentoasemilla palveluja tarjoaviin toiminnanharjoittajiin sekä yksikköihin, jotka soveltavat ilmailun turvaamista koskevia vaatimuksia näiltä lentoasemilta lähteviin lentoihin.

⁽¹⁾ EUVL C ...

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 15. kesäkuuta 2006.

⁽³⁾ EYVL L 355, 30.12.2002, s. 1.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- (7) Uudessa säädöksessä olisi vahvistettava **myös** turvatoimenpiteet, joita sovelletaan yhteisön lentoliikenteen harjoittajien ilma-aluksilla tai lentojen aikana, sanotun kuitenkaan rajoittamatta rikoksista ja eräistä muista teoista ilma-aluksissa Tokiossa vuonna 1963 tehdyn yleissopimuksen, ilma-alusten lait-toman haltuunoton ehkäisemisestä Haagissa vuonna 1970 tehdyn yleissopimuksen ja siviili-ilmailun turvallisuuteen kohdistuvien laittomien tekojen ehkäisemistä Montrealissa vuonna 1971 tehdyn yleis-sopimuksen soveltamista.
- (8) Siviili-ilmailualan eri toimintoja uhkaavat vaarat eivät välttämättä ole samanlaisia. Asetettaessa ilmailun turvaamista koskevia yhteisiä **perusvaatimuksia** olisi otettava huomioon ilma-aluksen koko, toiminnan luonne ja/tai toimintojen toistumistiheys lentoasemilla, jotta voidaan sallia poikkeusten myöntäminen.
- (9) Lisäksi olisi sallittava, että jäsenvaltiot soveltavat riskinarvioinnin perusteella tiukempia toimenpiteitä kuin tässä asetuksessa säädetään. **Yhteisten perusvaatimusten mukaiset toimenpiteet ja tiukemmat toimenpiteet olisi kuitenkin erotettava toisistaan, mikä koskee myös näiden rahoituksen eriyttä-mistä.**
- (10) Postin ja perinteisen rahdin välillä olisi tehtävä ero ja olisi otettava käyttöön postin erityispiirteet huomioon ottavia yhteisiä turvallisuustoimenpiteitä.**
- (11) Kolmannet maat voivat vaatia tässä säädöksessä säädetyistä toimenpiteistä poikkeavien toimenpiteiden soveltamista, kun on kyse jäsenvaltiossa sijaitsevalta lentoasemalta lähtevistä lennoista, jotka suuntau-tuvat kyseiseen kolmanteen maahan tai kulkevat sen kautta. Komissiolla tulisi kuitenkin olla mahdolli-suus tutkia kolmannen maan vaatimat toimenpiteet ja päättää, voiko jäsenvaltio, toiminnanharjoittaja tai muu asianomainen yksikkö jatkaa vaadittujen toimenpiteiden soveltamista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sellaisten kahdenvälisen sopimusten soveltamista, joissa yhteisö on sopimuspuolena.
- (12) Vaikka ilmailun turvaaminen saattaa kuulua samassa jäsenvaltiossa kahdelle tai useammalle elimelle tai yksikölle, kunkin jäsenvaltion olisi nimettävä yksi viranomainen, joka vastaa turvavaatimusten yhteen-sovittamisesta ja niiden täytäntöönpanon seurannasta.
- (13) Kunkin jäsenvaltion olisi laadittava kansallinen siviili-ilmailun turvaohjelma vastuualueiden määrittele-miseksi yhteisten **perusvaatimusten** täytäntöönpanoa varten sekä niiden toimenpiteiden kuvaamiseksi, joita vaaditaan toiminnanharjoittajilta ja muilta yksiköiltä tätä tarkoitusta varten. Lisäksi kunkin lento-asematoiminnan harjoittajan, lentoliikenteen harjoittajan ja yksikön, joka soveltaa ilmailun turvaamista koskevia vaatimuksia, olisi laadittava turvaohjelma, sovellettava sitä ja pidettävä sitä yllä noudattaak-seen sekä tätä uutta säädöstä että sovellettavaa kansallista siviili-ilmailun turvaohjelmaa.
- (14) Tämän uuden säädöksen ja kansallisen siviili-ilmailun turvaohjelman noudattamisen seuraamiseksi kunkin jäsenvaltion olisi laadittava kansallinen ohjelma, jonka avulla voidaan tarkistaa siviili-ilmailun **turvallisuuden taso**, sekä varmistaa kyseisen ohjelman täytäntöönpano.
- (15) Seuratakseen, miten jäsenvaltiot soveltavat tätä uutta säädöstä, ja voidakseen havaita ilmailun turvaa-misen heikot kohdat komission olisi tehtävä tarkastuksia, myös ilmoittamatta niistä ennakolta.
- (16) Toimivaltuuksiensa tulevan laajentamisen yhteydessä Euroopan lentoturvallisuusvirasto olisi otettava vaiheittain mukaan siviili-ilmailun turvallisuutta koskevien yhteisten perusvaatimusten noudattamisen valvontaan.**
- (17) Täytäntöönpanosäädöksiä, joissa vahvistetaan yhteiset toimenpiteet ja menettelyt yhteisten **perus-vaatimusten** täytäntöön panemiseksi ja jotka sisältävät arkaluonteisia turvatietoja, sekä komission tarkastuskertomuksia ja **toimivaltaisten** viranomaisten vastauksia olisi pidettävä komission sisäisten menettelysääntöjen muuttamisesta 29 päivänä marraskuuta 2001 tehdystä komission päätöksessä 2001/844/EY, EHTY, Euratom⁽¹⁾ tarkoitettuina "EU:n turvaluokiteltuina tietoina". Kyseisiä tietoja ei tulisi julkaista; ne olisi annettava ainoastaan niiden toiminnanharjoittajien ja yksiköiden saataville, joiden oikeutettua etua ne koskevat.

(¹) EYVL L 317, 3.12.2001, s. 1.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- (18) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä ja menettelyistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti.
- (19) Jotta kolmannelta maasta tulevalla lennolla saapuvat transfer-matkustajat ja -matkatavarat voitaisiin vapauttaa turvatarkastuksesta, mitä kutsutaan ”keskitetyksi turvaamiseksi”, ja jotta tällaisella lennolla saapuvien matkustajien sallittaisiin kohdata turvatarkastettuja lähteviä matkustajia, on aiheellista edistää yhteisön ja kolmansien maiden välisiä sopimuksia, joissa tunnustetaan, että kolmannessa maassa sovelletaan vastaavia turvavaatimuksia kuin yhteisössä.
- (20) **”Keskitetyn turvaamisen” tavoitetta olisi edistettävä kaikilla Euroopan unionin alueella tapahtuvilla lennoilla.**
- (21) Tämän asetuksen säännösten rikkomisesta olisi määrättävä seuraamuksia. Seuraamusten olisi oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.
- (22) **Espanjan kuningaskunta ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat sopineet Lontoossa 2 päivänä joulukuuta 1987 annetussa ulkoministereidensä yhteisessä julkilausumassa järjestelyistä Gibraltarin lentoaseman käyttöä koskevan yhteistyön lisäämiseksi. Näitä järjestelyjä ei ole vielä pantu täytäntöön.**
- (23) **Olisi harkittava sellaisen yhteisvastuujärjestelmän luomista, jolla voidaan tarjota tukea liikenteen alalla merkittäviä seurauksia aiheuttaneiden terroritekojen jälkeen,**

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tavoitteet

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan yhteiset säännöt siviili-ilmailun **suojelemiseksi** siihen kohdistuvilta **ja sen turvallisuuden vaarantavilta** laittomilta teoilta.

Lisäksi se muodostaa perustan kansainvälisestä siviili-ilmailusta tehdyn Chicagon yleissopimuksen liitteen 17 huhtikuussa 2002 julkaistun laitoksen yhteiselle tulkinnalle.

2. Edellä 1 kohdassa asetetut tavoitteet voidaan saavuttaa:

- a) vahvistamalla ilmailun turvaamista koskevat yhteiset säännöt ja yhteiset **perusvaatimukset**;
- b) mekanismeilla, joilla seurataan niiden noudattamista.

2 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan:

- a) kaikkiin jäsenvaltion alueella sijaitseviin siviili-ilmailua palveleviin lentoasemiin **tai lentoasemien osiin**;
- b) kaikkiin a alakohdassa tarkoitetuilla lentoasemilla palveluja tarjoaviin toiminnanharjoittajiin, lentoliikenteen harjoittajat mukaan luettuina;
- c) kaikkiin lentoaseman tilojen sisä- tai ulkopuolella sijaitsevista tiloista käsin toimiviin yksikköihin, jotka soveltavat ilmailun turvaamista koskevia vaatimuksia a alakohdassa tarkoitetuilta lentoasemilta lähteviin lentoihin.

2. Tämän asetuksen soveltaminen Gibraltarin lentoasemaan ei rajoita Espanjan kuningaskunnan tai Yhdistyneen kuningaskunnan oikeudellista asemaa kiistassa sen alueen suvereniteetista, jolla tämä lentoasema sijaitsee.

(¹) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 1) "siviili-ilmailulla" kaupallista ja ei-kaupallista lentoliikennetoimintaa, joihin kuuluvat sekä reitti- että tilauslentotoiminta, lukuun ottamatta kuitenkaan kansainvälisestä siviili-ilmailusta vuonna 1944 tehdyn Chicagon yleissopimuksen 3 artiklassa tarkoitetuilla valtion ilma-aluksilla harjoitettavaa toimintaa;
- 2) "ilmailun turvaamisella" toimenpiteiden sekä inhimillisten ja luonnon voimavarojen yhdistelmää, jolla on tarkoitus suojata siviili-ilmailua siihen kohdistuvilta laittomilta **ja sen turvallisuuden vaarantavilta** teoilta;
- 3) "**lentoasemalla**" *maa-aluetta (tai vesialuetta), joka on erityisesti tarkoitettu ilma-alusten laskeutumiseen, ilmaan nousuun ja ohjaamiseen, mukaan luettuina näissä toiminnoissa tarvittavat lentoliikenteen ja lentoliikennepalvelujen edellyttämät lisälaitteet, kuten kaupallisissa lentoliikennepalveluissa tarvittavat lisälaitteet;*
- 4) "toiminnanharjoittajalla" henkilöä, organisaatiota tai yritystä, joka harjoittaa lentoliikennetoimintaa tai tarjoaa sen harjoittamista;
- 5) "lentoliikenteen harjoittajalla" lentoliikenneyritystä, jolla on voimassa oleva liikennelupa **tai vastaava lupa;**
- 6) "yhteisön lentoliikenteen harjoittajalla" lentoliikenteen harjoittajaa, jolla on jäsenvaltion 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92⁽¹⁾ mukaisesti myöntämä voimassa oleva liikennelupa;
- 7) "kielletyillä esineillä" aseita, räjähteitä ja muita vaarallisia laitteita, esineitä tai aineita, joita voidaan käyttää ilma-aluksen toimintaan puuttumiseen **tavalla, joka vaarantaa turvallisuuden;**
- 8) "turvatarkastuksella" teknisten tai muiden keinojen käyttämistä kiellettyjen esineiden tunnistamiseksi ja/tai havaitsemiseksi;
- 9) "turvalvontatoimenpiteellä" sellaisten keinojen käyttämistä, joilla voidaan estää kiellettyjen esineiden tuominen ilma-alukseen;
- 10) "kulunvalvonnalla" **sellaisten** keinojen käyttämistä, **joilla voidaan estää** asiattomien henkilöiden, asiattomien ajoneuvojen tai näiden molempien **pääsy;**
- 11) "lentokenttäalueella" kenttäaluetta sekä ympäröivää maastoa ja rakennuksia tai niiden osia, joihin on rajoitettu pääsy;
- 12) "maaliikennealueella" niitä osia lentoasemasta sekä ympäröivästä maastosta ja rakennuksista tai niiden osista, jotka eivät kuulu lentokenttäalueeseen;
- 13) "turvalvotulla alueella" lentokenttäalueen aluetta, jolla sovelletaan rajoitetun pääsyn lisäksi kulunvalvontaa;
- 14) "merkityllä alueella" aluetta, joka on **suljettu yleisöltä ja joka on** erotettu lentoaseman turvalvotuista alueista tai, jos merkitty alue itse on turvalvottu alue, lentoaseman muista turvalvotuista alueista;
- 15) "taustan tarkistuksella" yksilön henkilöllisyyden, mahdollinen rikostausta **ja mahdolliset tiedustelutiedot** mukaan luettuna, todennettavissa olevaa **tarkistamista;**
- 16) "transfer-matkustajilla, -matkatavaroilla, -rahdilla **tai -postilla**" matkustajia, matkatavaroita, rahtia **tai postia**, jotka lähtevät toisella ilma-aluksella kuin sillä, jolla he tai ne ovat saapuneet, **tai jotka lähtevät samalla ilma-aluksella, mutta erinumeroiselle lennolle;**
- 17) "transit-matkustajilla, -matkatavaroilla, -rahdilla **tai -postilla**" matkustajia, matkatavaroita, rahtia **tai postia**, jotka lähtevät samalla ilma-aluksella kuin sillä, jolla he tai ne ovat saapuneet, **ja jonka lentonumero on sama;**
- 18) "mahdollisesti häiriötä aiheuttavalla matkustajalla" matkustajaa, **jonka käyttäytyminen on selvästi tavalisuudesta poikkeavaa ja uhkaa vaarantaa lennon turvallisuuden, tai matkustajaa**, joka on joko karotettava henkilö, maahanmuuttosyistä **alkuperämaahan** käännyttävä henkilö tai pidätetty tai vangittu henkilö;

(¹) EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- 19) "käsimatkatavaralla" ilma-aluksen matkustamossa kuljetettavaa matka-tavaraa;
- 20) "ruumaan menevällä matkatavaralla" ilma-aluksen ruumassa kuljetettavaa matka-tavaraa;
- 21) "mukana kulkevalla ruumaan menevällä matkatavaralla" ilma-aluksen ruumaan hyväksytyä matkatavaraa, jonka kirjannut matkustaja on itse matkustajana ilma-aluksessa;
- 22) "lentoliikenteen harjoittajan postilähetysillä" postilähetystyksiä, joiden lähettäjänä ja vastaanottajana on lentoliikenteen harjoittaja;
- 23) "lentoliikenteen harjoittajan materiaaleilla" materiaaleja, joiden lähettäjänä ja vastaanottajana on lentoliikenteen harjoittaja tai joita lentoliikenteen harjoittaja käyttää;
- 24) "**postilla**" kirjeitä, paketteja, kirjelähetystyksiä tai muita esineitä, jotka on tarkoitus lähettää sellaisen postipalveluyrityksen kautta, joka vastaa niiden käsittelystä Maailman postiliiton (UPU) määräysten mukaisella tavalla;
- 25) "rahdilla" ilma-aluksella kuljetettavaa omaisuutta, lukuun ottamatta matkatavaroita, **postia**, lentoliikenteen harjoittajan postilähetystyksiä ja materiaaleja, sekä lennon aikana käytettäviä tarvikkeita;
- 26) "valvotulla edustajalla" lentoliikenteen harjoittajaa, asiamiestä, rahtihuolitsijaa tai muuta yksikköä, joka **varmistaa** tämän asetuksen **mukaisten turvavalvontatoimenpiteiden suorittamisen** rahdille **tai postille**;
- 27) "tunnetulla lähettäjällä" lähettäjää, joka luovuttaa rahdin **tai postin** ja jonka menettelyt ovat siinä määrin yhteisten turvasääntöjen ja -vaatimusten mukaiset, että rahti **tai posti** voidaan kuljettaa millä tahansa **ilma-aluksella**;
- 28) "tunnetulla tiliasiakkaalla" lähettäjää, joka luovuttaa rahdin **tai postin** ja jonka menettelyt ovat siinä määrin yhteisten turvasääntöjen ja -vaatimusten mukaiset, että kyseinen rahti voidaan kuljettaa yksinomaan rahdin kuljettamiseen tarkoitettulla ilma-aluksella **ja ainoastaan postia kuljettavalla ilma-aluksella**;
- 29) "ilma-aluksen **turvataarkastuksella**" ilma-aluksen sisätilojen niiden osien tarkastusta, joihin matkustajilla on saattanut olla pääsy, sekä ilma-aluksen ruuman tarkastusta kiellettyjen esineiden ja ilma-alukseen kohdistuvien **ja sen turvallisuuden vaarantavien** laittomien tekojen havaitsemiseksi;
- 30) "ilma-aluksen turvaetsinnällä" ilma-aluksen sisätilojen ja niiden ulko-osien tarkastusta, joihin on mahdollista päästä, kiellettyjen esineiden ja ilma-alukseen kohdistuvien **ja sen turvallisuuden vaarantavien** laittomien tekojen havaitsemiseksi;
- 31) "lennon turvahenkilöllä" henkilöä, jonka jäsenvaltio on ottanut palvelukseen, jotta tämä matkustaisi sellaisen lentoliikenteen harjoittajan ilma-aluksella, jolle kyseinen jäsenvaltio on myöntänyt liikenneluvan, suojellakseen kyseistä ilma-alusta ja siinä olevia henkilöitä laittomilta **ja lennon turvallisuuden vaarantavilta** teoilta;
- 32) "**toistuvalla satunnaistarkastuksella**" **pistokokein koko toiminnan ajan suoritettavia tarkastuksia**.

4 artikla

Yhteiset **perusvaatimukset**

1. Yhteiset **perusvaatimukset** siviili-ilmailun turvaamiseksi siihen kohdistuvilta **ja sen turvallisuuden vaarantavilta** laittomilta teoilta esitetään liitteessä.
2. **Jäsenvaltioiden ja käyttäjien on yhdessä vastattava edellä mainittuja laittomia tekoja koskevien yhteisten perusvaatimusten soveltamisesta aiheutuvista kustannuksista. Jäsenvaltioiden välisen ja lentoasemien, lentoliikenteen harjoittajien ja muiden yhteisössä toimivien asianomaisten tahojen välisen ja jäsenvaltioiden ja kolmansien valtioiden välisen kilpailun vääristymisen välttämiseksi komissio antaa mahdollisimman pian ehdotuksen, joka koskee kyseisten turvatoimenpiteiden rahoittamiseen tähtäävien yhdenmukaisten järjestelmien käyttöönottoa.**
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisten **perusvaatimusten** täytäntöönpanon edellyttämät yksityiskohtaiset toimenpiteet ja menettelyt vahvistetaan 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Toimenpiteiden on kohdistuttava erityisesti seuraaviin seikkoihin:

- a) turvatarkastus- ja kulunvalvontamenetelmät sekä muita turvalvontatoimenpiteitä koskevat menetelmät;
- b) menetelmät, joilla suoritetaan ilma-aluksen tarkastuksia ja ilma-aluksen turvaetsintöjä;
- c) kielletyt esineet;
- d) laitteiden suorituskriteerit ja hyväksymistestit;
- e) henkilöstön palvelukseen ottamista ja koulutusta koskevat vaatimukset;
- f) turvalvontajen alueiden kriittisten osien määritelmä;
- g) valvottuja edustajia, tunnettuja lähettäjiä ja tunnettuja tiliasiakkaita koskevat velvollisuudet ja validointimenettelyt;
- h) henkilö- ja tavararyhmät, joihin on objektiivisista syistä sovellettava erityisiä turvamenettelyjä tai jotka on tällaisista syistä vapautettava turvatarkastuksesta, kulunvalvonnasta tai muista turvalvontatoimenpiteistä;
- i) **taustan tarkistukset.**

Komissio asettaa 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen kriteerit, joiden perusteella jäsenvaltiot voivat poiketa 1 kohdassa tarkoitetuista yhteisistä perusvaatimuksista ja hyväksyä paikalliseen riskinarviointiin perustuvia turvatoimenpiteitä, joilla varmistetaan riittävän tasoinen suoja lentoasemilla tai niiden merkityillä alueilla. Tällaiset vaihtoehtoiset toimenpiteet on perusteltava syillä, jotka liittyvät ilma-aluksen kokoon, toiminnan luonteeseen ja/tai toimintojen toistumistiheyteen kyseisillä lentoasemilla.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisten **perusvaatimusten** soveltaminen.

5. **Kukin 1 kohdassa tarkoitetuista yhteisten perusvaatimusten täytäntöönpanon edellyttämistä yksityiskohtaisista toimenpiteistä ja menettelyistä vahvistetaan niille suoritettun riskien ja vaikutusten arvioinnin perusteella. Kyseiseen arviointiin sisältyy myös kustannusten arviointi.**

5 artikla

Hinnoittelujärjestelmän avoimuus

Tapauksissa, joissa lentoasema- tai lennonaikaiset turvallisuuskulut on sisällytetty lentolipun hintaan, ne on osoitettava erikseen lipussa tai ilmoitettava muulla tavalla matkustajalle.

6 artikla

Turvallisuusmääräysten rikkomisen yhteydessä toteutettavat toimet

Jos jäsenvaltioilla on syytä uskoa turvallisuuden tason heikentyneen turvallisuusmääräysten rikkomisen johdosta, jäsenvaltioiden on varmistettava, että kyseisen rikkomisen lopettamiseksi ja siviili-ilmailun turvallisuuden ylläpitämisen varmistamiseksi ryhdytään viipymättä asianmukaisiin toimiin.

Ennen mainittujen toimenpiteiden toteuttamista jäsenvaltioiden on kuultava 20 artiklassa tarkoitettua komiteaa.

7 artikla

Jäsenvaltioiden soveltamat tiukemmat toimenpiteet

1. Jäsenvaltiot voivat soveltaa tiukempia toimenpiteitä kuin 4 artiklassa vahvistettuja yhteisiä **perusvaatimuksia**. Näin tehdessään niiden on toimittava riskinarvioinnin pohjalta ja yhteisön oikeuden mukaisesti. Tiukempien toimenpiteiden on oltava asianmukaisia, puolueettomia ja syrjimättömiä ja oikein suhteutettuja niiden kohteena olevaan riskiin.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä toimenpiteistä komissiolle **ja 20 artiklassa tarkoitettulle komitealle ennen niiden soveltamista.**

Torstai 15. kesäkuuta 2006

2. Komissio voi tarkastella 1 kohdan soveltamista ja päättää 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua komiteaa kuultuaan, saako jäsenvaltio jatkaa toimenpiteiden soveltamista.

Komissio ilmoittaa päätöksestään neuvostolle ja jäsenvaltioille.

Kuukauden kuluessa siitä, kun komissio on ilmoittanut päätöksestä, jäsenvaltio voi saattaa päätöksen neuvoston käsiteltäväksi. Neuvosto voi päättää asiasta toisin kolmen kuukauden kuluessa määränemmistöllä.

3. *Edellä 1 kohdan* toista alakohtaa ja 2 kohtaa ei sovelleta, jos tiukennetut toimenpiteet rajoittuvat tiettyyn lentoon ja tiettyyn päivämäärään.

4. Jäsenvaltioiden on vastattava 1 kohdassa tarkoitettujen tiukempien toimenpiteiden soveltamisesta aiheutuvista kustannuksista.

8 artikla

Turvallisuusverojen ja -maksujen kiinnittäminen

Turvallisuusverojen ja -maksujen, riippumatta siitä, ovatko ne jäsenvaltioiden vai lentoliikenteen harjoittajien tai muiden yksiköiden perimiä, on oltava avoimia, ne on käytettävä yksinomaan lentoasema- tai lennonaikaisten turvakustannusten kattamiseen, ja ne eivät saa ylittää 4 artiklassa tarkoitettujen yhteisten perusvaatimusten soveltamisen kustannuksia.

9 artikla

Kolmannen maan vaatimat turvatoimenpiteet

1. Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle kolmannen maan vaatimista toimenpiteistä, jos ne poikkeavat 4 artiklassa vahvistetuista yhteisistä **perusvaatimuksista**, kun on kyse jäsenvaltiossa sijaitsevalta lentoasemalta lähtevistä lennoista, jotka suuntautuvat kyseiseen kolmanteen maahan tai kulkevat sen kautta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kahdenvälisiä sopimuksia, joissa yhteisö on sopimuspuolena.

2. Komissio tarkastelee kyseisen jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan 1 kohdan soveltamista ja voi **20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ja kolmatta maata kuultuaan laatia kolmannelle maalle annettavan asianmukaisen vastauksen.**

Komissio ilmoittaa päätöksestään neuvostolle ja jäsenvaltioille.

3. *Edellä 1 ja 2 kohtaa* ei sovelleta, jos:

- a) kyseinen jäsenvaltio soveltaa kyseisiä toimenpiteitä 7 artiklan mukaisesti; tai
- b) kolmannen maan vaatimus rajoittuu tiettyyn lentoon ja tiettyyn päivämäärään.

10 artikla

Kansallinen viranomainen

Jos siviili-ilmailu kuuluu samassa jäsenvaltiossa kahdelle tai useammalle elimelle tai yksikölle, kyseisen jäsenvaltion on nimettävä yksi viranomainen (jäljempänä "**toimivaltainen** viranomainen"), joka vastaa 4 artiklassa tarkoitettujen yhteisten **perusvaatimusten** yhteensovittamisesta ja niiden täytäntöönpanon seurannasta.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

11 artikla

Ohjelmat

Jäsenvaltiot, lentoasematoiminnan harjoittajat, lentoliikenteen harjoittajat ja muut ilmailun turvaamista koskevia vaatimuksia soveltavat yksiköt vastaavat turvaohjelmiansa laatimisesta, soveltamisesta ja ylläpidosta 12–16 artiklassa vahvistetulla tavalla.

Lisäksi jäsenvaltioiden on harjoitettava 17 artiklassa määriteltyä laaja-alaista laadunvalvontaa.

12 artikla

Kansallinen siviili-ilmailun turvaohjelma

1. Kunkin jäsenvaltion on laadittava kansallinen siviili-ilmailun turvaohjelma, sovellettava sitä ja pidettävä sitä yllä.

Ohjelmassa on määriteltävä vastuualueet 4 artiklassa tarkoitettujen yhteisten **perusvaatimusten** täytäntöönpanoa varten sekä kuvattava toimenpiteet, joita vaaditaan toiminnanharjoittajilta ja muilta yksiköiltä tätä tarkoitusta varten.

2. **Toimivaltaisen** viranomaisen on **tarvittaessa** annettava asianmukaiset osat kansallisesta siviili-ilmailun turvaohjelmastaan niiden toiminnanharjoittajien ja yksiköiden saataville, joiden oikeutettua etua ne koskevat.

13 artikla

Kansallinen laadunvalvontaohjelma

1. **Kunkin jäsenvaltion on laadittava kansallinen laadunvalvontaohjelma, sovellettava sitä ja pidettävä sitä yllä.**

Ohjelman avulla jäsenvaltion on voitava tarkistaa siviili-ilmailun turvaamisen laatu, jotta voidaan seurata tämän asetuksen ja kansallisen ilmailun turvaohjelman noudattamista.

2. **Kansallista laadunvalvontaohjelmaa koskevat vaatimukset vahvistetaan 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.**

Ohjelman avulla puutteet on voitava havaita ja korjata nopeasti. Ohjelmassa on myös edellytettävä, että kansallinen viranomainen säännöllisesti valvoo kaikkia kyseisen jäsenvaltion alueella olevia lentoasemia, toiminnanharjoittajia ja muita yksiköitä, jotka vastaavat turvavaatimusten soveltamisesta, tai että valvonta tapahtuu kansallisen viranomaisen alaisuudessa.

14 artikla

Lentoaseman turvaohjelma

1. Kunkin lentoasematoiminnan harjoittajan on laadittava lentoaseman turvaohjelma, sovellettava sitä ja pidettävä sitä yllä.

Ohjelmassa on kuvattava menetelmät ja menettelyt, joita lentoasematoiminnan harjoittajan on noudatettava tämän asetuksen sekä sen jäsenvaltion kansallisen siviili-ilmailun turvaohjelman noudattamiseksi, jossa kyseinen lentoasema sijaitsee.

Lisäksi ohjelmassa on kuvattava, miten lentoasematoiminnan harjoittaja seuraa näiden menetelmien ja menettelyjen noudattamista.

2. Lentoaseman turvaohjelma on toimitettava **toimivaltaiselle** viranomaiselle.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

15 artikla

Lentoliikenteen harjoittajan turvaohjelma

1. Kunkin **jäsenvaltion on varmistettava, että sen alueelta palveluja tarjoavat lentoliikenteen harjoittajat laativat siviili-ilmailun turvaohjelman vaatimukset asianmukaisesti täyttävän** lentoliikenteen harjoittajan **turvaohjelman, soveltavat** sitä ja **pitävät** sitä yllä.

Ohjelmassa on kuvattava menetelmät ja menettelyt, joita lentoliikenteen harjoittajan on noudatettava tämän asetuksen sekä sen jäsenvaltion kansallisen siviili-ilmailun turvaohjelman noudattamiseksi, josta se tarjoaa palveluja.

Lisäksi ohjelmassa on kuvattava, miten lentoliikenteen harjoittaja seuraa näiden menetelmien ja menettelyjen noudattamista.

2. Lentoliikenteen harjoittajan turvaohjelma on pyynnöstä toimitettava **toimivaltaiselle** viranomaiselle.

3. **Jos toimiluvan myöntävän jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on hyväksynyt yhteisön lentoliikenteen harjoittajan turvaohjelman, kaikkien muiden jäsenvaltioiden on tunnustettava se. Kyseinen hyväksyminen ja tunnustaminen ei koske ohjelman niitä osia, jotka liittyvät sellaisiin mahdollisiin tiukempiin toimenpiteisiin, joita on määrä soveltaa muussa jäsenvaltiossa kuin toimiluvan myöntäneessä jäsenvaltiossa.**

16 artikla

Ilmailun turvaamista koskevia vaatimuksia soveltavan **valvotun edustajan** turvaohjelma

1. Kunkin yksikön, **jonka on kansallisen siviili-ilmailun turvaohjelman mukaisesti sovellettava** ilmailun turvaamista koskevia vaatimuksia, on laadittava turvaohjelma, sovellettava sitä ja pidettävä sitä yllä.

Ohjelmassa on kuvattava menetelmät ja menettelyt, joita yksikön on **jäsenvaltiossa harjoittamassaan toiminnassa ensisijaisesti** noudatettava **asianomaisen** jäsenvaltion kansallisen siviili-ilmailun turvaohjelman **sekä tämän asetuksen noudattamiseksi.**

Lisäksi ohjelmassa on kuvattava, miten yksikkö itse seuraa näiden menetelmien ja menettelyjen noudattamista.

2. Ilmailun turvaamista koskevia vaatimuksia soveltavan yksikön turvaohjelma on pyydettyessä toimitettava **toimivaltaiselle viranomaiselle.**

17 artikla

Komission tekemät tarkastukset

1. Komissio **antaa Euroopan lentoturvallisuusvirastolle tehtäväksi tehdä** yhteistyössä **kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisen** viranomaisen kanssa tarkastuksia, mukaan luettuina ilmailun turvaamista koskevia vaatimuksia soveltavien lentoasemien, toiminnanharjoittajien ja yksiköiden tarkastukset, seuratakseen, miten jäsenvaltiot soveltavat tätä asetusta, tunnistaakseen ilmailun turvaamisen heikot kohdat **ja antaakseen tarvittaessa suosituksia ilmailun turvallisuuden parantamiseksi.** Tätä varten **toimivaltaisen** viranomaisen on ilmoitettava komissiolle kirjallisesti kaikista alueellaan sijaitsevista siviili-ilmailua palvelevista lentoasemista paitsi niistä, joihin sovelletaan 4 artiklan 3 kohdan kolmatta alakohtaa.

Komission tekemiä tarkastuksia koskevat menettelyt vahvistetaan 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

2. Komission tekemistä lentoasemien, toiminnanharjoittajien ja muiden ilmailun turvaamista koskevia vaatimuksia soveltavien yksiköiden tarkastuksista ei ilmoiteta etukäteen.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

3. Jokainen komission tarkastuskertomus saatetaan asianomaisen jäsenvaltion **toimivaltaisen** viranomaisen tiedoksi, ja tämän on ilmoitettava vastauksessaan toimenpiteet, jotka on toteutettu havaittujen puutteiden korjaamiseksi.

Kertomus ja **toimivaltaisen** viranomaisen antama vastaus saatetaan myöhemmin kaikkien muiden **jäsenvaltioiden toimivaltaisten** viranomaisten tiedoksi.

4. Komissio varmistaa, että jokainen tämän asetuksen soveltamisalan piiriin kuuluva eurooppalainen lentoasema tarkastetaan vähintään kerran ... (*)

18 artikla

Tietojen levittäminen

Seuraavia asiakirjoja pidetään päätöksessä 2001/844/EY, EHTY, Euratom tarkoitettuina "EU:n turvaluokiteltuina asiakirjoina", eikä niitä julkisteta:

- a) 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden ja menettelyjen, jos ne sisältävät arkaluonteisia turvatietoja;
- b) 17 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen komission tarkastuskertomukset ja kansallisten viranomaisten vastaukset.

19 artikla

Kertomus

Komissio esittää vuosittain Euroopan parlamentille, neuvostolle, jäsenvaltioille sekä kansallisille parlamenteille kertomuksen, jossa näille tiedotetaan tämän asetuksen soveltamisesta sekä sen vaikutuksesta lentoturvallisuuden parantamiseen, mutta myös mahdollisista heikkouksista ja puutteista, joita komission valvonta ja tarkastukset ovat tuoneet esiin.

20 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa komitea (jäljempänä "komitea").
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

21 artikla

Sidosryhmien neuvoo-antava työryhmä

Komissio perustaa "ilmailun turvallisuutta käsittelevän sidosryhmien neuvoo-antavan työryhmän", joka koostuu eurooppalaisista ilmailun turvallisuusalalla toimivien tai ilmailun turvallisuuteen suorassa vaikutussuhteessa olevien järjestöjen edustajista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 20 artiklassa tarkoitettua komitean roolia. Työryhmän tehtävänä on pelkästään antaa neuvoja komissiolle. Edellä 20 artiklassa tarkoitettu komitea antaa sidosryhmien neuvoo-antavalle työryhmälle asianmukaisia tietoja koko sääntelyprosessin ajan.

(*) Tämän asetuksen voimaantuloa seuraavien neljän vuoden aikana.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

22 artikla

Tietojen julkaiseminen

Komissio julkaisee vuosittain Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001⁽¹⁾ mukaisesti tämän asetuksen täytäntöönpanoa ja siviili-ilmailun turvaamista yhteisössä koskevan kertomuksen, joka perustuu tarkastuskertomusten päätelmiin.

23 artikla

Kolmannet maat

Yhteisön ja kolmannen maan välisiin, perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisiin yleisiin lentoliikennesopimuksiin olisi sisällytettävä sopimuksia, joissa tunnustetaan, että kolmannessa maassa sovellettavat turvavaatimukset vastaavat yhteisön vaatimuksia, jotta edistetään ”keskitetyn turvaamisen” tavoitetta kaikilla Euroopan unionin ja kolmansien maiden välisillä lennoilla.

24 artikla

Seuraamukset

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

25 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetus (EY) N:o 2320/2002.

26 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan ... (*) alkaen, lukuun ottamatta 4 artiklan 3 kohtaa, 17 artiklan 1 kohtaa ja 20 artiklaa, joita sovelletaan ... (**) alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

(¹) EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

(^{*}) Vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(^{**}) Tämän asetuksen voimaantulopäivä.

LIITE

YHTEISET **PERUSVAATIMUKSET** SIVIILI-ILMAILUN TURVAAMISEKSI
SIIHEN KOHDISTUVILTA LAITTOIMITA TEOILTA (4 ARTIKLA)

1. LENTOASEMIEN TURVAAMINEN

1.1 Lentoasemien suunnittelua koskevat vaatimukset

1. Tässä liitteessä ja täytäntöönpanosäädöksissä tarkoitettujen yhteisten **perusvaatimusten** täytäntöönpanoa koskevat edellytykset on otettava kaikilta osin huomioon suunniteltaessa ja rakennettaessa lentoaseman uusia tiloja tai muutettaessa lentoaseman olemassa olevia tiloja.
2. Lentoasemille on perustettava seuraavat alueet:
 - a) maaliikennealue;
 - b) lentokenttäalue;
 - c) turvalvotut alueet ja
 - d) turvalvottujen alueiden kriittiset osat.

1.2 Kulunvalvonta

1. Lentokenttäalueelle pääsyä on rajoitettava, jotta estetään asiattomien henkilöiden ja ajoneuvojen pääsy tälle alueelle.
2. Pääsyä turvalvotuille alueille on valvottava, jotta varmistetaan, että asiattomat henkilöt ja ajoneuvot eivät pääse näille alueille.
3. Henkilöille ja ajoneuvoille voidaan myöntää pääsy lentokenttäalueelle ja turvalvotuille alueille vain, jos he tai ne täyttävät vaaditut **turvaehdot**.
4. **Kaikkien henkilöstöön kuuluvien, ohjaamomiestön jäsenet mukaan lukien**, on täytynyt läpäistä taustan tarkistus, **ennen kuin heille annetaan lentoaseman tai miehistön henkilökortti, joka oikeuttaa heidät pääsemään ilman saattajaa turvalvotuille alueille. Henkilökortin voivat tunnustaa muutkin toimivaltaiset viranomaiset kuin ne, jotka antoivat kyseisen henkilökortin.**

1.3 Muiden henkilöiden kuin matkustajien ja näiden henkilöiden mukana olevien tavaroiden turvatarkastus

1. Muut henkilöt kuin matkustajat ja näiden henkilöiden mukana olevat tavarat on turvatarkastettava toistuvasti satunnaistarkastuksin heidän saapuessaan turvalvotuille alueille, jotta estetään kiellettyjen esineiden tuominen näille alueille.
2. Muut henkilöt kuin matkustajat ja näiden henkilöiden mukana olevat tavarat on turvatarkastettava heidän saapuessaan turvalvottujen alueiden kriittisiin osiin, jotta estetään kiellettyjen esineiden tuominen näihin osiin.

1.4 Ajoneuvojen tarkastus

Turvalvotulle alueelle saapuvat ajoneuvot on tarkastettava, jotta estetään kiellettyjen esineiden tuominen näille alueille.

1.5 Valvonta, kiertovartiointi ja muut fyysiset tarkastukset

Turvalvotuilla alueilla ja kaikilla niiden viereisillä alueilla, joille on yleinen pääsy, on harjoitettava valvontaa ja kiertovartiointia ja tehtävä muita fyysisiä tarkastuksia, jotta voidaan havaita epäilyttävästi käyttäytyvät henkilöt sekä haavoittuvuudet, joita voidaan hyödyntää laittoman teon toteuttamiseksi, ja estää henkilöitä toteuttamasta tällaisia tekoja.

2. LENTOASEMIEN MERKITYT ALUEET

Ilma-alukset, jotka on pysäköity lentoasemien merkityille alueille, joihin sovelletaan 4 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettuja vaihtoehtoisia toimenpiteitä, on erotettava niistä ilma-aluksista, joihin sovelletaan liitteessä vahvistettuja yhteisiä **perusvaatimuksia** kaikilta osin, jotta **varmistetaan, että** turvavaatimusten soveltaminen jälkimmäisiin ilma-aluksiin ja niiden matkustajiin, matkatavaroihin ja rahtiin ei **vaarannu**.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

3. ILMA-ALUKSEN TURVAAMINEN

1. Jos matkustajat poistuvat ilma-aluksesta, sille on tehtävä ennen lähtöä ilma-aluksen **turvatarkastus**, jotta varmistetaan, että ilma-aluksessa ei ole kiellettyjä esineitä. **Tarkastuksesta voidaan luopua, mikäli ilma-alus saapuu toisesta jäsenvaltiosta, ellei komissio tai kyseinen jäsenvaltio ole toimitannut tietoja, joiden perusteella voidaan olettaa, ettei matkustajia ja heidän käsimatkatavaroitaan voida pitää tarkastettuina 4 artiklassa tarkoitettujen yhteisten perusvaatimusten mukaisesti.**
2. **Matkustajia, jotka ovat poistuneet ilma-aluksesta tunnistetulla lentoasemalla teknisten syiden vuoksi ja joita pidetään tämän jälkeen kyseisen lentoaseman turvatarkastetulla alueella, ei pitäisi tarkastaa uudelleen.**
3. Kutakin ilma-alusta on suojattava luvattomalta käsittelyltä. **Ilma-aluksen sijaitsemista turvalvotun alueen kriittisissä osissa on pidettävä riittävänä suojana.**
4. Kullekin ilma-alukselle, jota ei ole suojattu luvattomalta käsittelyltä, on tehtävä ilma-aluksen turvaetsintä.

4. MATKUSTAJAT JA KÄSIMATKATAVARAT

4.1 Matkustajien ja käsimatkatavaroiden turvatarkastus

1. Kaikki matkansa aloittavat matkustajat ja transfer- ja transit-matkustajat sekä heidän käsimatkatavaransa on turvatarkastettava, jotta estetään kiellettyjen esineiden tuominen turvalvotuille alueille ja ilma-alukseen.
2. Transfer-matkustajat ja heidän käsimatkatavaransa voidaan vapauttaa turvatarkastuksesta, jos:
 - a) he saapuvat jäsenvaltiosta ja jollei komissio tai kyseinen jäsenvaltio ole ilmoittanut, että kyseisiä matkustajia ja heidän käsimatkatavaroitaan ei voida pitää sellaisina matkustajina ja käsimatkatavaroina, joille on tehty yhteisten **perusvaatimusten** mukainen turvatarkastus; tai
 - b) he saapuvat kolmannesta maasta, jonka kanssa yhteisöllä on 23 artiklassa tarkoitettu sopimus, jossa tunnustetaan, että näille matkustajille ja heidän matkatavaroilleen on tehty yhteisön vaatimuksia vastaavien turvavaatimusten mukainen turvatarkastus.
3. Transit-matkustajat ja heidän käsimatkatavaransa voidaan vapauttaa turvatarkastuksesta, jos:
 - a) he jäävät ilma-alukseen; tai
 - b) he eivät kohtaa muita turvatarkastettuja matkustajia kuin niitä, jotka ovat samassa ilma-aluksessa; tai
 - c) he saapuvat jäsenvaltiosta ja jollei komissio tai kyseinen jäsenvaltio ole ilmoittanut, että kyseisiä matkustajia ja heidän käsimatkatavaroitaan ei voida pitää sellaisina matkustajina ja käsimatkatavaroina, joille on tehty yhteisten **perusvaatimusten** mukainen turvatarkastus; tai
 - d) he saapuvat kolmannesta maasta, jonka kanssa yhteisöllä on 23 artiklassa tarkoitettu sopimus, jossa tunnustetaan, että näille matkustajille ja heidän matkatavaroilleen on tehty yhteisön vaatimuksia vastaavien turvavaatimusten mukainen turvatarkastus.

4.2 Matkustajien ja käsimatkatavaroiden suojaaminen

1. Matkustajia ja heidän käsimatkatavaroitaan on suojattava heihin tai niihin kohdistuvilta luvattomilta teoilta siitä alkaen, kun heille tai niille on tehty turvatarkastus, aina sen ilma-aluksen lähtöön asti, joka kuljettaa näitä matkustajia ja tavaroita.
2. Turvatarkastetut lähtevät matkustajat eivät saa kohdata saapuvia matkustajia, paitsi kun:
 - a) matkustajat saapuvat jäsenvaltiosta ja jollei komissio tai kyseinen jäsenvaltio ole ilmoittanut, että kyseisiä matkustajia ja heidän käsimatkatavaroitaan ei voida pitää sellaisina matkustajina ja käsimatkatavaroina, joille on tehty yhteisten **perusvaatimusten** mukainen turvatarkastus; tai

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- b) matkustajat saapuvat kolmannelta maasta, jonka kanssa yhteisöllä on 23 artiklassa tarkoitettu sopimus, jossa tunnustetaan, että näille matkustajille ja heidän matkatavaroilleen on tehty yhteisön vaatimuksia vastaavien turvavaatimusten mukainen turvatarkastus.

4.3 Mahdollisesti häiriöitä aiheuttavat matkustajat

Mahdollisesti häiriöitä aiheuttaviin matkustajiin on ennen lähtöä kohdistettava asianmukaisia turvatoimenpiteitä.

5. RUUMAAN MENEVÄT MATKATAVARAT

5.1 Ruumaan menevien matkatavaroiden turvatarkastus

1. Kaikille ruumaan meneville matkatavaroille on tehtävä turvatarkastus ennen kuin ne lastataan ilma-alukseen.
2. Ruumaan menevät transfer-matkatavarat voidaan vapauttaa turvatarkastuksesta, jos:
 - a) ne saapuvat jäsenvaltiosta ja jollei komissio tai kyseinen jäsenvaltio ole ilmoittanut, että näitä ruumaan meneviä matkatavaroita ei voida pitää sellaisina matkatavaroina, joille on tehty yhteisten **perusvaatimusten** mukainen turvatarkastus; tai
 - b) ne saapuvat kolmannelta maasta, jonka kanssa yhteisöllä on 23 artiklassa tarkoitettu sopimus, jossa tunnustetaan, että näille ruumaan meneville matkatavaroille on tehty yhteisön vaatimuksia vastaavien turvavaatimusten mukainen turvatarkastus.
3. Ruumaan menevät transit-matkatavarat voidaan vapauttaa turvatarkastuksesta, jos ne jäävät ilma-alukseen.

5.2 Ruumaan menevien matkatavaroiden suojaaminen

Ilma-aluksen ruumaan menevät matkatavarat on suojattava siten, ettei niihin voi päästä luvattomasti käsiksi sen jälkeen, kun niille on tehty turvatarkastus tai ne on hyväksytty lentoliikenteen harjoittajan haltuun sen mukaan, kumpi näistä suoritetaan aiemmin, aina sen ilma-aluksen lähtöön asti, jossa ne on määrä kuljettaa.

5.3 Matkatavaroiden tunnistaminen

1. Jokainen ruumaan meneviin matkatavariihin kuuluva tavara on tunnistettava joko matkustajan mukana tai matkustajasta erillään kulkeväksi tavaraksi. Jos matkustaja on tehnyt lähtöselvityksen lennolle muttei olekaan itse ilma-aluksessa, hänelle kuuluvat ruumaan menevät matkatavarat on tunnistettava matkustajasta erillään kulkeviksi matkatavaroiksi.
2. Matkustajasta erillään kulkevia ruumaan meneviä matkatavaroita ei kuljeteta, paitsi jos ne ovat joutuneet erilleen matkustajasta riippumattomista syistä tai jos niille tehdään **asianmukaisia** turvalvontatoimenpiteitä.

6. RAHTI JA POSTI

6.1 Rahtia koskevat turvalvontatoimenpiteet

1. Kaikkiin rahtitavariihin on sovellettava turvalvontatoimenpiteitä ennen niiden lastaamista ilma-alukseen. Lentoliikenteen harjoittaja ei saa hyväksyä rahtia kuljetettavaksi ilma-aluksella, jollei **toisen lentoliikenteen harjoittajan** valvottu edustaja, tunnettu lähettäjä tai tunnettu tili-asiakas ole vahvistanut turvalvontatoimenpiteiden soveltamista ja ottanut niistä vastuuta.
2. Transfer-rahtiin on sovellettava turvalvontatoimenpiteitä, joista on yksityiskohtaiset säännökset täytäntöönpanosäädöksessä. **Kyseisten turvalvontatoimenpiteiden soveltamisesta voidaan luopua, mikäli**
 - a) **transfer-rahti saapuu jäsenvaltiosta, jollei komissio tai kyseinen jäsenvaltio ole ilmoittanut, että kyseistä transfer-rahtia ei voida pitää sellaisena rahtina, jolle on tehty 4 artiklassa tarkoitettujen yhteisten perusvaatimusten mukainen turvatarkastus; tai**
 - b) **transfer-rahti saapuu kolmannelta maasta, jonka kanssa yhteisöllä on 23 artiklassa tarkoitettu sopimus, jossa tunnustetaan, että kyseiselle rahdille on tehty yhteisön vaatimuksia vastaavien turvavaatimusten mukainen turvatarkastus; tai**
 - c) **kyse on täytäntöönpanosäädöksessä kuvatusta tapauksesta.**
3. Transit-rahti voidaan vapauttaa turvatarkastuksesta, jos se jää ilma-alukseen.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

6.2 Postiin sovellettavat turvatoimenpiteet

1. *Kaikelle postille on tehtävä turvatarkastus ennen ilma-alukseen lastaamista. Lentoliikenteen harjoittaja ei saa hyväksyä postia kuljetettavaksi ilma-aluksella, ellei ole vahvistettu, että postiin on sovellettu asianmukaisia täytäntöönpanosäädöksessä eriteltyjä turvatoimenpiteitä.*
2. *Transfer-postiin on sovellettava täytäntöönpanosäädöksessä eriteltyjä turvatoimenpiteitä. Kyseisistä turvatoimenpiteistä voidaan luopua 5.1 osion 2 kohdassa vahvistettujen poikkeuksia säätelevien kriteereiden perusteella.*
3. *Transit-posti voidaan vapauttaa turvatarkastuksista, jos se jää ilma-alukseen.*

6.3 Rahdin suojaaminen

1. Ilma-aluksella kuljetettava rahti on suojattava siten, että siihen ei voi päästä luvattomasti käsiksi sen jälkeen, kun siihen on sovellettu turvalvontatoimenpiteitä, aina sen ilma-aluksen lähtöön asti, jossa se on määrä kuljettaa.
2. Rahdille, jota ei ole riittävästi suojattu luvattomalta käsittelyltä turvalvontatoimenpiteiden soveltamisen jälkeen, on tehtävä turvatarkastus.

7. LENTOLIIKENTEEN HARJOITTAJAN POSTILÄHETYKSET JA MATERIAALIT

Lentoliikenteen harjoittajan postilähetyksiin ja materiaaleihin on sovellettava turvalvontatoimenpiteitä, minkä jälkeen niitä on suojattava siihen asti, kunnes ne lastataan ilma-alukseen, jotta estetään kiellettyjen esineiden tuominen ilma-alukseen.

8. LENNON AIKANA KÄYTETTÄVÄT TARVIKKEET

Lennon aikana käytettäviin tarvikkeisiin, ateriapalvelutarvikkeet mukaan luettuina, jotka aiotaan kuljettaa tai joita aiotaan käyttää ilma-aluksessa, on sovellettava turvalvontatoimenpiteitä, minkä jälkeen niitä on suojattava siihen asti, kunnes ne lastataan ilma-alukseen, jotta estetään kiellettyjen esineiden tuominen ilma-alukseen.

9. LENTOASEMATARVIKKEET

Lentoasemien turvalvotuilla alueilla myytäviin tai käytettäviin tarvikkeisiin, verottomien tavaroiden myymälöiden ja ravintoloiden tarvikkeet mukaan luettuina, on sovellettava turvalvontatoimenpiteitä, jotta estetään kiellettyjen esineiden tuominen näille alueille.

10. LENNONAIKAISET TURVATOIMENPITEET

1. **Rajoittamatta** sovellettavien lentoturvallisuussäntöjen soveltamista:
 - on asiattomia henkilöitä estettävä pääsemästä ohjaamoon lennon aikana;
 - on mahdollisesti häiriötä aiheuttaviin matkustajiin kohdistettava asianmukaisia turvatoimenpiteitä lennon **aikana**.
2. Jos matkustaja yrittää lennon aikana tehdä laittoman teon, tällaisen teon estämiseksi on toteutettava asianmukaiset turvatoimenpiteet.
3. **ilma-aluksessa** ei saa kantaa mukanaan aseita, **lukuun ottamatta ilmoitettuna rahtina kuljetettuja aseita**, paitsi **jos vaaditut** turvaehdot on täytetty **ja**
 - a) **asianomaiselle lentoliikenteen harjoittajalle toimiluvan myöntänyt valtio on myöntänyt siihen luvan ja**
 - b) **lennon lähtövaltio ja lennon määränpäätävä valtio sekä tarvittaessa kaikki valtiot, joiden alueen yli ilma-alus lentää tai joiden alueelle tehdään välilasku, ovat antaneet siihen etukäteen luvan.**
4. Ilma-aluksessa saa käyttää lennon turvahenkilöitä vain, jos vaaditut turvaehdot on täytetty ja vaadittu koulutus annettu. Jäsenvaltiot säilyttävät oikeuden olla antamatta lupaa lennon turvahenkilöiden käyttöön niiden lentoliikenteen harjoittajien lennoilla, joilla ne ovat myöntäneet liikenneluvan.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

5. Edellä 1–4 alakohtaa sovelletaan yhteisön lentoliikenteen harjoittajiin **ja lentoliikenteen harjoittajiin, jotka harjoittavat liiketoimintaansa pääasiassa yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa.**
6. **On määritettävä selkeästi vastuut asianmukaisten toimenpiteiden toteuttamisesta tapauksissa, joissa siviili-ilma-aluksessa tai lennon aikana tehdään laiton teko, sanotun kuitenkaan rajoittamatta ilma-aluksen kapteenin toimivaltaa koskevan periaatteen soveltamista.**

11. HENKILÖSTÖN PALVELUKSEEN OTTAMINEN JA KOULUTUS

1. Henkilöt, jotka toteuttavat turvatarkastuksia, kulunvalvontaa tai muita turvavalvontatoimenpiteitä tai ovat vastuussa niiden toteuttamisesta, on otettava palvelukseen, koulutettava ja **tarvittaessa** sertifioitava sen varmistamiseksi, että he soveltuvat palvelukseen ja ovat päteviä suorittamaan heille osoitetut tehtävät.
2. Henkilöiden, jotka eivät ole matkustajia, **ja saatettujen henkilöiden, joilla on lyhytaikainen lentoaseman kulkukortti** ja joiden tarvitsee päästä turvavalvotuille alueille, on saatava turvakoulutus ennen kuin heille annetaan lentoaseman henkilökortti tai miehistön henkilökortti, **ellei heitä ole jatkuvasti saattamassa yksi tai useampi henkilö, joille on annettu lentoaseman henkilökortti tai miehistön henkilökortti.**
3. Edellä 1 ja 2 alakohtadassa tarkoitettu koulutus on annettava perehdyttämis- ja määräaikaiskoulutuksena.
4. Edellä 1 ja 2 alakohtadassa mainittujen henkilöiden koulutukseen osallistuvien kouluttajien on oltava päteviä.

12. TURVALAITTEET

Turvatarvikkeisiin, kulunvalvontaan ja muihin turvavalvontatoimenpiteisiin käytettävien laitteiden on oltava sellaisia, että **ne täyttävät hyväksytyt vaatimukset ja** niillä pystytään suorittamaan kyseiset turvavalvontatoimenpiteet.

13. TAUSTAN TARKISTUKSET

Kaikille lentäjille ja moottoroitua ilma-alusta koskevaa lentolupakirjaa hakeville henkilöille on tehtävä yhdenmukainen taustan tarkistus, joka tehdään uudestaan säännöllisin väliajoin. Asianmukaiset viranomaiset tekevät taustan tarkistusta koskevat päätöksensä samojen kriteereiden perusteella.

P6_TA(2006)0268

Yhteisen rahan käyttöönotto Sloveniassa *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhtenäisvaluutan käyttöönottamisesta Sloveniassa 1 päivänä tammikuuta 2007 (KOM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2006)0225) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon komission vuonna 2006 esittämän Sloveniaa koskevan lähentymiskertomuksen (KOM(2006)0224) sekä toukokuussa 2006 julkaistun EKP:n lähentymiskertomuksen,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0164/2006),

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon 1. kesäkuuta 2006 esittämänsä päätöslauselman euroalueen laajentumisesta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon talous- ja raha-asoiden valiokunnan mietinnön (A6-0200/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. kannattaa euron käyttöönottoa Sloveniassa tammikuussa 2007;
 3. kehottaa jäsenvaltioita antamaan komissiolle mahdollisuuden arvioida Maastrichtin vaatimusten täyttymistä tarkkojen, ajantasaisten, luotettavien ja korkealaatuisten tietojen avulla;
 4. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 5. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 6. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille.

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0240.

P6_TA(2006)0269**Tunisia****Euroopan parlamentin päätöslauselma Tunisiasta**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa ihmisoikeustilanteesta Tunisiassa ja erityisesti 29. syyskuuta 2005 ⁽¹⁾ ja 15. joulukuuta 2005 ⁽²⁾ antamansa päätöslauselmat,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Tunisian välisen Euro-Välimeri-assosiaatiosopimuksen, joka tuli voimaan 1. maaliskuuta 1998 ⁽³⁾,
- ottaa huomioon 21. toukokuuta 2003 päivätyn komission tiedonannon ”Välimeren alueen kumppanimaiden kanssa toteutettavien, ihmisoikeuksiin ja demokratiakehitykseen liittyvien EU:n toimien lujittaminen” (KOM(2003)0294),
- ottaa huomioon 12. huhtikuuta 2005 päivätyn komission tiedonannon ”Kymmenen vuotta Euro-Välimeri-kumppanuusyhteistyötä: Työohjelma tulevan viisivuotiskauden haasteisiin vastaamiseksi” huhtikuulta 2005 (KOM(2005)0139),
- ottaa huomioon komission 12. toukokuuta 2004 antaman tiedonannon (KOM(2004)0373) Euroopan naapuruuspolitiikasta sekä 4. heinäkuuta 2005 voimaantulleen EU-Tunisia-toimintasuunnitelman,
- ottaa huomioon ihmisoikeusaktivistien suojelua koskevat neuvoston suuntaviivat, jotka hyväksyttiin kesäkuussa 2004,
- ottaa huomioon neuvoston puheenjohtajavaltion ja komission 13. joulukuuta 2005 käymässä keskustelussa antamat julkilausumat Tunisian ihmisoikeuksista,
- ottaa huomioon 14. helmikuuta 2006 antamansa päätöslauselman ihmisoikeus- ja demokratialausekkeesta Euroopan unionin sopimuksissa ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon neuvoston puheenjohtajavaltioiden toimenpiteet Tunisian ihmisoikeustilanteen osalta syyskuusta 2005 toukokuuhun 2006,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0368.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0525.

⁽³⁾ EYVL L 97, 30.3.1998, s. 2.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0056.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon Tunisian nimittämisen Euro–Välimeri-alueen parlamentaarisen edustajakokouksen puheenjohtajaksi 1. huhtikuuta 2006,
 - ottaa huomioon Euro–Välimeri-alueen parlamentaarisen edustajakokouksen poliittisen valiokunnan 7. kesäkuuta 2006 pitämän kokouksen,
 - ottaa huomioon Tunisian valinnan Yhdistyneiden kansakuntien (YK) ihmisoikeusneuvostoon ja sen sitoumukset ihmisoikeuksien alalla,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. palauttaa mieliin, että ihmisoikeudet ovat keskeinen osatekijä EU:n ja Tunisian suhteissa EU:n ja Tunisian välisen assosiaatiosopimuksen 2 artiklan ja Euroopan naapuruuspolitiikan toimintasuunnitelman mukaisesti,
- B. palauttaa tältä osin mieliin, että Tunisia on tässä toimintasuunnitelmassa sitoutunut edistämään demokratiaa ja perusvapauksien kunnioittamista kansainvälisten sopimusten mukaisesti ja että näiden sitoumusten täytäntöönpano on perusta Euroopan unionin ja Tunisian suhteiden kehitykselle,
- C. palauttaa mieliin, että komissio on esittänyt Tunisian viranomaisille kolme pyyntöä, jotka koskevat kansalaisyhteiskuntahankkeisiin osoitettujen eurooppalaisten varojen välitöntä vapauttamista, oikeusjärjestelmän uudistusohjelman täytäntöönpanoa sekä ihmisoikeuksien alivaliokunnan perustamista,
- D. toteaa tältä osin, että ainoa komission saavuttama tulos on ollut oikeuslaitoksen uudistamisen rahoittamista koskevan sopimuksen laatiminen,
- E. ottaa huomioon, että Tunisian parlamentti hyväksyi vuoden 2006 toukokuun alussa lain, jolla perustetaan kyseisessä sopimuksessa määrätty asianajajainstituutti, ilman, että asianajajien liiton kanssa käytyjen kuulemisten tuloksia otettiin huomioon, ja panee merkille, että tuomareiden ja lakimiesten riippumattomuutta käsittelevä Yhdistyneiden kansakuntien erityisedustaja ei ole vielä saanut kutsua Tunisian hallitukselta,
- F. panee huolestuneena merkille, että Tunisian ihmisoikeusliiton 27. ja 28. toukokuuta 2006 pidettäväksi aiottu kokous kiellettiin ja että ihmisoikeuksien puolustajia ja kansainvälisiä tarkkailijoita vastaan turvaututtiin voimatoimia ja väkivaltaa käyttäen,
- G. muistuttaa, että Tunisian ihmisoikeusliitto on ensimmäinen arabialainen ja afrikkalainen ihmisoikeusliitto ja yksi riippumattoman kansalaisyhteiskunnan kantavista voimista Tunisiassa,
- H. katsoo, että Tunisian ihmisoikeustilanne on edelleen huolestuttava ja että neuvoston ja komission tähänastiset toimenpiteet ovat osoittautuneet selvästi rajallisiksi,
- I. ottaa huomioon, että Tunisia sai Euro–Välimeri-alueen parlamentaarisen edustajakokouksen puheenjohtajuuden 1. huhtikuuta 2006 ja että kyseessä on merkittävä vastuu demokratian ja ihmisoikeuksien edistämisen alalla Euro–Välimeri-kumppanuuden yhteydessä,
- J. palauttaa mieliin Tunisian roolin rauhaan, hyvinvointiin ja demokratiaan perustuvan Euro–Välimeri-alueen kehittämisessä;
1. muistuttaa, että Tunisiaa ja Euroopan unionia on yhdistänyt vuodesta 1998 lähtien Euro–Välimeri-assosiaatiosopimus, jonka 2 artiklassa oleva ihmisoikeuslauseke on olennainen osa sopimusta;
 2. pahoittelee, että vapaus- ja ihmisoikeustilanne Tunisiassa on edelleen huolestuttava, ja vaatii Tunisian viranomaisia täyttämään maan kansainväliset sitoumukset;
 3. odottaa saavansa Tunisian viranomaisilta selvityksen Tunisian ihmisoikeusliiton kokouksen kieltämisestä ja tunisialaisiin ihmisoikeuksien puolustajiin ja tuomareihin kohdistuneesta väkivallasta;
 4. pyytää neuvoston puheenjohtajavaltiota esittämään julkilausuman Tunisian ihmisoikeusliiton kokouksen kieltämisestä sekä tunisialaisiin ihmisoikeuksien puolustajiin, asianajajiin ja tuomareihin kohdistuvasta väkivallasta;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

5. toistaa pyyntönsä neuvostolle ja komissiolle assosiaationeuvoston kokouksen järjestämisestä Tunisian ihmisoikeustilanteesta keskustelemiseksi;
6. pyytää neuvostoa ja komissiota ryhtymään pikaisesti kaikkiin tarvittaviin toimiin suhteissaan Tunisian viranomaisiin, jotta kansalaisyhteiskuntahankkeisiin osoitetut eurooppalaiset varat vapautetaan ja että lakimies Mohammed Abbou vapautetaan; vaatii, että Tunisiassa taataan täysin ihmisoikeuksien puolustajien toiminta EU:n kyseisestä asiasta antamien suuntaviivojen mukaisesti;
7. pyytää komissiota tekemään kaikkensa, jotta oikeusjärjestelmän uudistusta tukeva hanke takaisi oikeuslaitoksen riippumattomuuden ja tuomareiden vapaan toiminnan; pyytää samalla Tunisian viranomaisia suostumaan tuomareiden ja lakimiesten riippumattomuutta käsittelevän YK:n erityisedustajan vierailuun;
8. katsoo, että näiden meneillään olevien uudistusten toteuttamista on pidettävä Euroopan unionin ja Tunisian kumppanuuden painopisteenä ja että tämän toteuttamisen on oltava perusta EU:n ja Tunisian suhteiden harmoniselle kehittämiselle;
9. kehottaa parlamentaarisen Euro-Välimeri-edustajakokouksen puheenjohtajana toimivaa Tunisiaa helpottamaan edustajakokouksen työskentelyä parantamalla yhteistyötään ihmisoikeuksien kunnioituksen alalla, ja odottaa kyseisellä alalla näkyvää parannusta erityisesti parlamentaarisen Euro-Välimeri-edustajakokouksen seuraavaa täysistuntoa silmällä pitäen;
10. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Tunisian hallitukselle ja parlamentille sekä Euro-Välimeri-alueen parlamentaarisen edustajakokouksen puhemiehistölle.

P6_TA(2006)0270**EU:n ja Venäjän 17. huippukokous****Euroopan parlamentin päätöslauselma Sotšissa 25. toukokuuta 2006 pidetystä EU:n ja Venäjän huippukokouksesta**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Venäjän federaation kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen⁽¹⁾, joka on tullut voimaan 1. joulukuuta 1997 ja jonka voimassaolo päättyy vuonna 2007,
 - ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Venäjästä ja Tšetšeniasta ja erityisesti 26. helmikuuta 2004 neuvostolle antamansa suosituksen EU:n ja Venäjän suhteista⁽²⁾ sekä 15. joulukuuta 2004 hyväksytyyn päätöslauselmaan Haagissa 25. marraskuuta 2004 pidetystä EU:n ja Venäjän huippukokouksesta⁽³⁾,
 - ottaa huomioon Sotšissa 25. toukokuuta 2006 pidetyn EU:n ja Venäjän 17. huippukokouksen tulokset,
 - ottaa huomioon EU:n ja Venäjän ihmisoikeusvuoropuhelun,
 - ottaa huomioon Venäjän tämänhetkiset kansainväliset ja eurooppalaiset tehtävät G8-maiden ja Euroopan neuvoston ministerikomitean puheenjohtajana,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. toteaa, että EU:n ja Venäjän tehostettu yhteistyö ja hyvät naapuruussuhteet ovat keskeisiä tekijöitä koko Euroopan vakauden, turvallisuuden ja hyvinvoinnin kannalta,
- B. ottaa huomioon, että molemmat osapuolet korostavat EU:n ja Venäjän strategisen kumppanuuden merkitystä ja pyrkimyksiään jatkaa yhteistyönsä tehostamista Euroopassa ja sen ulkopuolella yhteisten arvojen ja yhteisten etujen pohjalta, erityisesti demokratian, oikeusvaltioperiaatteen ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen pohjalta,

⁽¹⁾ EYVL L 327, 28.11.1997, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 98 E, 23.4.2004, s. 182.

⁽³⁾ EUVL C 226 E, 15.9.2005, s. 224.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- C. ottaa huomioon, että EU ja Venäjä päättivät Pietarissa toukokuussa 2003 pidetyssä huippukokouksessa hyväksyä neljä yhteistä aluetta ja täydensivät näin ollen kaksi vuotta aikaisemmin hyväksytyä yhteistä taloudellista aluetta vapauden, oikeuden ja turvallisuuden alueella, ulkoisen turvallisuuden alueella sekä tutkimuksen, koulutuksen ja kulttuuriasioiden alueella, ottaa huomioon, että molemmat osapuolet arvioivat neljän ”yhteisen alueen” toteuttamisessa tähän mennessä saavutettua edistystä,
- D. katsoo, että etenkin energia-alan suhteita on tehostettava edelleen avoimuuden, alan paremman hallinnan, energiahuollon luotettavuuden, toimitusvaihtoehtojen syrjimättömän käytön ja jatkoinvestoinneille suotuisampien olosuhteiden mukaisesti,
- E. ottaa huomioon, että EU on viimeisimmän laajentumisensa jälkeen täysin sitoutunut pitämään Euroopan naapurisuuspolitiikan täytäntöönpanoa yhtenä ulkoisten toimien tärkeimpänä tavoitteena, mikä merkitsee myös tiiviimpää osallistumista Transnistrian ja Etelä-Kaukasian konfliktien ratkaisemiseen, katsoo, että EU:lla ja Venäjällä on yhteinen vastuu rauhanomaisten ratkaisujen löytämisestä niiden välittömällä lähialueilla esiintyviin konflikteihin,
- F. ottaa huomioon, että demokratian heikentyminen Venäjällä, valtion entistä tiukempi tiedotusvälineisiin kohdistama valvonta, kansalaisjärjestöjen toimintaedellytysten huonontuminen, oikeuslaitokseen kohdistetun poliittisen valvonnan lisääntyminen, poliittisen opposition jatkuvasti vaikeutuvat toimintaolot ja muut toimet, jotka ovat merkittävästi lisänneet Kremlin valtaa, ovat jatkuvia ja kasvavia huolenaiheita,
- G. katsoo, että yhteistyötä olisi lisättävä demokratian, turvallisuuden ja vakauden lujittamiseksi yhteisissä naapurimaissa ja erityisesti toteuttamalla yhteisiä toimia demokratian ja perusoikeuksien kunnioittamisen vakiinnuttamiseksi Valko-Venäjällä,
- H. ottaa huomioon, että Venäjän federaatio on vastannut toukokuusta 2006 lähtien Euroopan neuvoston ministerikomitean kiertävästä puheenjohtajuudesta; ottaa huomioon, että ulkoministeri Sergei Lavrovin mukaan Venäjän puheenjohtajakauden ensisijaisena tavoitteena on vahvistaa ihmisoikeuksien kansallisia suoja mekanismeja, kehittää ihmisoikeuskasvatusta ja parantaa kansallisten vähemmistöjen oikeuksia;
1. korostaa, että kehitettäessä kaikkia neljää yhteistä aluetta on tärkeää vahvistaa ja tehostaa Euroopan unionin ja Venäjän federaation kumppanuutta keskinäisen riippuvuuden ja yhteisten etujen pohjalta, mutta katsoo, että nykyinen Venäjän-kumppanuus on pikemminkin pragmaattinen kuin strateginen, koska se ilmentää ensisijaisesti yhteisiä taloudellisia etuja eikä niinkään merkittäviä tuloksia ihmisoikeus- ja oikeusvaltiokysymyksissä;
 2. pitää myönteisenä yhteisen talousalueen kehittämistä koskevaa toimintaa, jonka keskeisenä tavoitteena on poistaa kaupan ja investointien esteitä ja edistää uudistuksia ja kilpailukykyä syrjimättömyyden, avoimuuden ja hyvän hallinnon periaatteiden pohjalta, mutta pitää valitettavana, ettei ole juurikaan edistytty kolmen muun yhteisen alueen toimintasuunnitelmien käytännön toteutuksessa;
 3. vaatii komissiota antamaan viipymättä ja avoimesti täyden selityksen politiikastaan, mitä tulee Venäjän liittymiseen Maailman kauppajärjestöön, ottaen huomioon kaikki neuvottelujen kohteena olevat alat ja sektorit;
 4. vaatii komissiota tutkimaan nykyisiä tapauksia, joissa Venäjän viranomaiset ovat syyllistyneet maataloustuotteiden kaupassa syrjintään EU:n jäsenvaltioita, kuten Puolaa, mutta myös yhteisiä naapurivaltioita, kuten Moldovaa ja Georgiaa, kohtaan;
 5. korostaa energiayhteistyön strategista merkitystä ja tarvetta vahvistaa EU:n ja Venäjän energiasuhteita; pitää siksi valitettavana, että huippukokouksessa ei päästy sopimukseen näistä asioista, ja korostaa jatkoneuvotteluja ajatellen keskinäisen riippuvuuden ja avoimuuden periaatetta sekä vastavuoroisuuden merkitystä markkinoille pääsystä ja infrastruktuuri- ja investointikysymyksissä ja että on pyrittävä välttämään harvojen toimijoiden markkinajärjestelyjä ja monipuolistamaan Euroopan unionin energiahuoltoa; kehottaa Venäjää ratifioimaan energiaperuskirjan ja tehostamaan yhteistyötä energian säästämisen ja uusiutuvan energian alalla;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

6. pitää myönteisenä viisumi- ja takaisinottoasioissa allekirjoitettuja sopimuksia, joiden tavoitteena on yksinkertaistaa tiettyjen kansalaisryhmien matkustamiseen sovellettavia viisumirajoituksia ja helpottaa Venäjän alueelta EU:hun laittomasti tulevien maahanmuuttajien palauttamista;
7. korostaa, että Venäjän kanssa on tehtävä yhteistyötä, koska se on välttämätön strateginen kumppani rauhan, vakauden ja turvallisuuden luomisessa ja kansainvälisen terrorismin ja väkivaltaisten ääriliikkeiden torjumisessa ja ratkaistaessa laajan turvallisuuden kysymyksiä kuten ympäristö- ja ydinuhkia, huumeita, ase- ja ihmiskauppaa sekä rajat ylittävää järjestäytyneitä rikollisuutta koskevia kysymyksiä Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestössä (Etyj) ja muilla kansainvälisillä foorumeilla;
8. pitää myönteisenä sopimusta, jonka nojalla komissio myöntää 20 miljoonaa euroa Pohjois-Kaukasian yhteiskunnalliseen ja taloudelliseen elvyttämiseen, ja katsoo se olevan lisäosoitus EU:n ja Venäjän halukkuudesta tehdä yhteistyötä kyseisellä alueella;
9. tukee kummankin osapuolen yhdessä toteuttamia toimia käytännön yhteistyön tehostamiseksi kriisinhallinnassa ja korostaa yhteistyön merkitystä myös monenvälisten ydinsulkumekanismien vahvistamisessa;
10. pitää myönteisenä, että tuleva puheenjohtajavaltio Suomi on ehdottanut pohjoisen ulottuvuuden asettamista puheenjohtajakautensa ohjelman etusijalle; tähdentää, että tämä voi olla merkittävä väline EU:n ja Venäjän kumppanuuden tehostamiseksi ja että sitä varten on laadittava konkreettisia ehdotuksia ja hankkeita huolehtien tarvittavasta rahoituksesta;
11. pitää valitettavana, että ulkoista turvallisuutta koskevan yhteisen alueen osalta ei saavutettu edistystä Transnistrian ja Etelä-Kaukasuksen selkkauksen ratkaisemiseksi, Tšetšenian tilanne ei ole todellisuudessa parantunut ja Venäjän puolella ei oltu valmiita painostamaan Valko-Venäjää aidon demokratiaprosessin käynnistämiseen;

Ihmisoikeusvuoropuhelu

12. pitää tärkeänä EU:n ja Venäjän yhteistyön ja kumppanuuden toimivuuden parantamiseksi käynnistettyjä vuoropuheluita ja korostaa varsinkin tarkoituksenmukaisen ihmisoikeusvuoropuhelun välttämättömyyttä;
13. kehottaa lisäksi tässä yhteydessä myös Venäjän hallitusta osallistumaan EU:n ja Venäjän ihmisoikeuskuulemisiin olennaisena osana EU:n ja Venäjän kumppanuutta ja sallimaan kotimaisten ja kansainvälisten ihmisoikeusjärjestöjen ja valtiosta riippumattomien organisaatioiden vapaan toiminnan maassa;
14. panee merkille puheenjohtajavaltio Itävallan antaman julistuksen maaliskuussa 2006 pidetyn EU:n ja Venäjän välisen, ihmisoikeuksia koskevan kuulemistilaisuuden tuloksista; pitää tässä yhteydessä tervetulleena puheenjohtajavaltio Itävallan päätöstä käynnistää tutkimukset Tšetšeniassa todetuista katoamis- ja kidutus-tapauksista;
15. kehottaa Venäjän federaatiota, joka on Euroopan neuvoston jäsen, parantamaan vankien oloja ja poistamaan asianajajien kokemat vaikeudet heidän pyrkiessään tapaamaan joitakin vankeja; huomauttaa, että Venäjän rikoslain mukaan vangit olisi sijoitettava vankiloihin, jotka sijaitsevat joko lähellä heidän asuinpaikkaansa tai lähellä oikeudenkäynnin pitopaikkaa, mistä esimerkkinä ovat vangit Mihail Hodorovski ja Platon Lebedev;
16. kehottaa osapuolia antamaan ihmisoikeusvuoropuhelulle suuremman painoarvon kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen voimassaolon päättymisen jälkeen alkavassa uudessa sopimuksessa ja tekemään siitä rakentavan ja avoimen välineen yhteisen ihmisoikeuspolitiikan aikaansaamiseen;
17. toivoo, että nykyistä kumppanuus- ja yhteistyösopimusta, jonka voimassaolo päättyy vuonna 2007 ja jossa myös keskitytään ihmisoikeuksiin ja kansalaisvapauksiin, käytetään uuden kumppanuus- ja yhteistyösopimuksena pohjana, ja pitää myönteisenä huippukokouksessa saavutettua yhteisymmärrystä siitä, että nykyinen kumppanuus- ja yhteistyösopimus pidetään voimassa uuden sopimuksen voimaantuloon saakka;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

18. kehottaa Venäjän hallitusta hoitamaan vastuunsa G8:n ja Euroopan neuvoston ministerikomitean puheenjohtajana, jotta saavutetaan konkreettisia tuloksia avoimien ja luotettavien taloussuhteiden kehittämisessä, vakauden, turvallisuuden ja demokratian vakiinnuttamisessa sekä ihmisoikeuksien kunnioittamisessa;

*
* *

19. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Venäjän federaation presidentille ja parlamentille, Etyjille sekä Euroopan neuvostolle.

P6_TA(2006)0271

Rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin 2004/39/EY täytäntöönpanotoimenpiteet

Euroopan parlamentin päätöslauselma ehdotuksista rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin täytäntöönpanotoimenpiteiksi

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission 6. helmikuuta 2006 antaman ehdotuksen komission asetukseksi ja ehdotuksen komission direktiiviksi, joilla pannaan täytäntöön direktiivi 2004/39/EY⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Euroopan parlamentille 6. helmikuuta 2006 jälkeen toimitetut epäviralliset ehdotukset edellä mainituista täytäntöönpanotoimenpiteistä,
- ottaa huomioon menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28. kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽²⁾,
- ottaa huomioon komission puheenjohtajan Romado Prodin 5. helmikuuta 2002 Euroopan parlamentissa antaman lausunnon⁽³⁾,
- ottaa huomioon lainsäädännön täytäntöönpanosta rahoituspalvelujen alalla 5. helmikuuta 2002 antamansa päätöslauselman⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon direktiivin 2004/39/EY 64 artiklan, joka sisältää niin kutsutun sunset-säännöksen,
- ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan 30. toukokuuta 2006 hyväksymät täytäntöönpanotoimenpiteiden muutosehdotukset,
- ottaa huomioon esitettyjä muutosehdotuksia koskevan komission vastauksen, joka toimitettiin parlamentille 9. kesäkuuta 2006 päivätyllä, esittelijälle ja asiasta vastaavan valiokunnan puheenjohtajalle osoitetulla kirjeellä,
- ottaa huomioon Euroopan arvopaperikomitean 8. ja 9. kesäkuuta 2006 pitämän kokouksen tulokset,
- ottaa huomioon 5. toukokuuta 2006 kokoontuneen Ecofin-neuvoston päätelmät, joissa korostettiin valvonnan, koordinaation ja lähentymisen merkitystä Euroopan unionissa,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan,

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/39/EY, annettu 21. huhtikuuta 2004, rahoitusvälineiden markkinoista (EUVL L 145, 30.4.2004, s. 1). Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/31/EY (EUVL L 114, 27.4.2006, s. 60).

⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽³⁾ SPEECH/02/44.

⁽⁴⁾ EYVL C 284 E, 21.11.2002, s. 115.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- A. ottaa huomioon, että direktiivin 2004/39/EY oikeusperustan muodostaa EY:n perustamissopimuksen 47 artikla, jossa ei nimenomaisesti määrätä täytäntöönpanotoimenpiteistä; ottaa huomioon, että pitäen mielessä tavoitteet, jotka koskevat lainsäädännön parantamista ja todellisten yhtäläisten toimintaedellytysten luomista rahoitusmarkkinoille, parlamentti kannattaa yleisesti täytäntöönpanotoimenpiteiden käyttöä;
1. pyytää komissiota ottamaan tarkasti huomioon sille direktiivissä 2004/39/EY siirrettyjen valtuuksien rajat perustamissopimuksen vastaavien määräysten mukaisesti, jotta varmistetaan rahoitusmarkkinoiden toimijoiden oikeusvarmuus;
 2. huomauttaa, että ehdotukset täytäntöönpanotoimenpiteiksi ovat toimiva ratkaisu, jonka avulla voidaan saavuttaa investointiyritysten ja muiden kauppapaikkojen toimintaolojen parantamisen tavoite sekä tehokkaiden, avoimien ja vakaiden rahoitusmarkkinoiden tavoite koko Euroopan unionissa;
 3. korostaa, että parlamentin täytäntöönpanotoimenpiteiden julkaisemisesta lähtien tekemää työtä on kannustanut tarve kunnioittaa säädöksiä, joilla pyritään saavuttamaan tasapainoinen lopputulos kilpailun ja avoimuuden välillä rahoitusmarkkinoiden, sidosryhmien (osakkeenomistajat, liikkeesenlaskijat ja käyttäjät), sääntelyviranomaisten ja demokraattisesti valittujen edustajien kannalta;
 4. pitää myönteisenä komission osoittamaa halukkuutta tehdä työtä parlamentin kanssa pyrittäessä parhaaseen mahdolliseen tulokseen kaikkien asiaan liittyvien osapuolten kannalta; palauttaa mieliin, että on tarpeen ottaa parlamentti mukaan prosessiin ja tiedottaa sille komiteatoiminnan ensimmäisistä vaiheista lähtien;
 5. toteaa, että menettelyllä, joka koskee täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamista, ei käytännössä ole esikuvia siinä tavassa, jolla EU:n lainsäädäntö on tavallisesti kehittynyt; kiinnittää siksi huomiota tarpeeseen saavuttaa kaikkien toimielinten kannalta yhteisesti hyväksyttävä tulos, jotta toimielinten väliset suhteet kehittyvät positiivisesti;
 6. panee merkille, että asiasta vastaavan valiokunnan puheenjohtajalle 23. maaliskuuta 2006 lähettämässään kirjeessä sisämarkkinoista ja palveluista vastaava komission jäsen Charlie McCreevy täsmensi, että täytäntöönpanotoimenpiteitä koskevat komission tausta-asiakirjat ovat ainoastaan työasiakirjoja, jotka komission yksiköt ovat laatineet keskustelua varten, ja että ne eivät millään tavalla merkitse ehdotettujen täytäntöönpanotoimenpiteiden muodollista tarkistamista; katsoo näin ollen, että tausta-asiakirjoissa ei esitetä uusia ehtoja täytäntöönpanotoimenpiteissä esitettyjen lisäksi;
 7. toteaa, että vaikka EU:n toimielinten kesken vallitsee yleisesti yhteistyöhalu, tavassa, jolla lainsäädäntövallan siirtäminen komissiolle tapahtuu, on rakenteellisia puutteita, jotka voivat vaarantaa tärkeiden säädösten, kuten direktiivin täytäntöönpanotoimenpiteiden, lopputuloksen;
 8. ilmaisee halukkuutensa jatkaa toimielinten välisten suhteiden parantamista kaikilla politiikan aloilla ja erityisesti Lamfalussyn prosessin puitteissa tarkoituksenaan löytää kestävä ja yhteisesti hyväksytty ratkaisu, jolla parlamentti pääsee tasa-arvoiseen asemaan neuvoston kanssa, kun on kyse siirretyn lainsäädäntövallan palauttamisesta;
 9. katsoo, että direktiiviä 2004/39/EY koskevan prosessin päättäminen yhteispäätösmenettelyssä antaa parlamentille keskeisen roolin päätettäessä siitä, mistä täytäntöönpanotoimenpiteiden olisi koostuttava; katsoo, että neuvoston päätös 1999/468/EY antaa parlamentille paitsi mahdollisuuden hylätä ehdotetun täytäntöönpanotoimenpiteen, jos se on ristiriidassa myönnetyn toimivallan kanssa, myös mahdollisuuden muuttaa sitä yhteispäätökseen liittyvän toimivallan mukaisesti ja toimielinten välisen yhteistyön hengessä, jota on kunnioitettava täydellisesti;
 10. toteaa, että on tärkeää lujittaa Euroopan arvopaperimarkkinavalvojen komitean (CESR) roolia koordinoitaessa kansallisten sääntelijöiden toimia ja pyrittäessä edistämään sääntelyn lähentämistä sekä tärkeänä neuvonantajana Euroopan tasolla sen toimivaltaan kuuluvissa kysymyksissä;
 11. huomauttaa, että kansallisten sääntelijöiden välisen koordinoinnin olisi yleisesti ottaen kuuluttava CESR:n pohdintojen piiriin; toteaa, että tämä koskee erityisesti seuraavia seikkoja:
 - liiketoimiin liittyvien tietojen vaihtamisessa toimivaltaisten viranomaisten välillä sovellettavien järjestelyjen suunnittelu ja käyttöönotto, kuten direktiivissä 2004/39/EY ja täytäntöönpanoasetusehdotuksen 13 artiklan 1 kohdassa edellytetään,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- toimivaltaisten kansallisten viranomaisten määrittäminen ja niiden välinen keskustelu likviditeetiltään tai sen vaihtoehtojen perusteella merkittävimmillä markkinoilla täytäntöönpanoasetusehdotuksen 8 ja 9 artiklan mukaisesti sekä mahdollisten näitä kysymyksiä koskevien konfliktien ratkaiseminen toimivaltaisten viranomaisten välillä;
- 12. korostaa, että tässä vaiheessa CESR:llä ei ole operatiivisia keinoja hoitaa tehtäviään tehokkaasti;
- 13. kehottaa jäsenvaltioita antamaan CESR:lle tarvittavat keinot direktiivin 2004/39/EY ja sen täytäntöönpanosäädösten panemiseksi täytäntöön;
- 14. kehottaa jäsenvaltioita lujittamaan CESR:n demokraattista tilivelvollisuutta erityisesti Euroopan parlamenttia kohtaan;
- 15. katsoo, että nykyisellään täytäntöönpanotoimenpiteet ovat paras saavutettavissa oleva tulos kaikille osapuolille;
- 16. hyväksyy täytäntöönpanotoimenpiteet;
- 17. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja Euroopan arvo-paperimarkkinavalvojen komitealle.

P6_TA(2006)0272

Kestävän kehityksen strategia

Euroopan parlamentin päätöslauselma kestävän kehityksen strategian uudelleentarkastelusta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon kestävän kehityksen strategian, jonka Eurooppa-neuvosto hyväksyi Göteborgissa 15. ja 16. kesäkuuta 2001, ja vuonna 2002 pidetyssä kestävän kehityksen huippukokouksessa hyväksytyyn Johannesburgin toimintaohjelman,
 - ottaa huomioon komission tiedonannon kestävän kehityksen strategian uudelleentarkastelusta: toimintaohjelma (KOM(2005)0658),
 - ottaa huomioon Brysselissä 16. ja 17. kesäkuuta 2005 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajavaltion päätelmät ja omat aikaisemmat päätöslauselmansa,
 - ottaa huomioon komissiolle ja neuvostolle esitetyt, suullisesti vastattavat kysymykset,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon useilla aloilla jatkuvat kestävän kehityksen vastaiset suuntaukset, kuten maan ja maa-resurssien käyttö, kuljetus, ilmastonmuutos, kalastus, fossiilisten polttoaineiden käyttö ja luonnon monimuotoisuuden köyhtyminen,
- B. korostaa kolmen keskeisen ja toisiinsa liittyvän tavoitteen – ympäristönsuojelu, sosiaalinen oikeudenmukaisuus ja yhteenkuuluvuus sekä taloudellinen hyvinvointi – merkitystä ja ottaa huomioon tarpeen varmistaa, että näitä kolmea kestävän kehityksen osa-aluetta toteutetaan kokonaisvaltaisesti sekä EU:n että koko maailman laajuisesti,
- C. ottaa huomioon toimintaa ohjaavat periaatteet, erityisesti elämänlaatua ja sukupolvien sisäistä ja niiden välistä yhteisvastuullisuutta koskevat periaatteet, joiden on tuettava kestävää kehitystä,
- D. korostaa tarvetta elämäntavan muutokseen kohti kestävän kehityksen periaatteille pohjautuvaa yhteiskuntaa ja vaatii pitkän aikavälin toimenpiteitä, joilla erotetaan toisistaan taloudellinen kasvu ja luonnonvarojen käyttö,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- E. ottaa huomioon, että huomattava osa Euroopan väestöstä kärsii edelleenkin vaikeista taloudellisista ja sosiaalisista ongelmista, kuten köyhyys, työttömyys ja sosiaalinen syrjäytyminen, ja että yhteiskunnan vähäosaisimmilla on usein kaikkein heikoimmat sosiaaliset elinolosuhteet, muun muassa huonot asuinolot ja heikko terveys, ottaa huomioon myös mullistavat väestömuutokset EU:ssa ja päinvastaiset kehityssuuntaukset vähiten kehittyneissä maissa,

Yleisarvio*Kunnianhimon puute*

1. ilmaisee pettymyksensä edistyksen puutteeseen Göteborgissa vuonna 2001 hyväksytyin kestävän kehityksen strategian kehittämisessä ja toteuttamisessa;
2. katsoo, että komission toimintaohjelma kestävän kehityksen strategian uudelleentarkastelusta on liian varovainen ja heikko ja että se ei nykyisessä muodossaan onnistu saamaan yleistä mielipidettä ja poliitikkoja edessä olevien elintärkeiden tehtävien taakse;
3. pitää kuitenkin myönteisenä puheenjohtajavaltio Itävallan tekemää arvokasta työtä, kun se on pyrkinyt antamaan uuden alun kestävän kehityksen strategialle, vahvistanut komission ehdotuksia, koonnut olemassa olevat tavoitteet ja indikaattorit yhtenäisiin ja johdonmukaisiin puitteisiin sekä pyrkinyt lisäksi esittämään joitain uusia ajatuksia;

Yhteys Lissabonin strategiaan

4. katsoo, että monialaiset strategiat, joita on hyväksytty esimerkiksi Cardiffissa, Lissabonissa ja Göteborgissa, ovat hyödyllisiä vain siinä tapauksessa, että niitä seuraa johdonmukainen, yhtenäinen ja kaikenkattava prosessi;
5. katsoo, että Lissabonin strategiassa pitäisi antaa yhtä paljon painoarvoa ympäristötavoitteille kuin kilpailukyvyille ja työpaikkojen luomiselle, kun taas kestävän kehityksen strategiassa taloudellisen kestävyuden ja köyhyyden vähentämisen pitäisi olla yhtä tärkeitä painopistealoja kuin ympäristötavoitteet;
6. panee tässä yhteydessä merkille monet uutta kestävän kehityksen strategiaa ja Lissabonin strategiaa täydentävät piirteet, kuten niiden yhteiset tavoitteet, jotka koskevat parempaa kilpailukykyä, työpaikkojen lisäämistä ja paremmanlaatuisten työpaikkojen luomista, laajempaa sosiaalista yhteenkuuluvuutta, ympäristönsuojelua sekä riskien ehkäisemistä;
7. ehdottaa näin ollen, että ryhdytään konkreettisiin toimiin sen varmistamiseksi, että niiden täytäntöönpano on oikea-aikaista ja että se koordinoidaan asianmukaisesti muun muassa yhteensopivien seuranta- ja tarkistusmenettelyjen avulla;
8. ehdottaa lisäksi konkreettisena askeleena kohti Lissabonin ja kestävän kehityksen strategioiden tehokasta koordinaointia, että välttämätöntä energia- ja kuljetusjärjestelmien muuttamista, jonka on perustuttava energian kysynnän ja taloudellisen kasvun erottamiseen ja ympäristöystävällisiin kuljetusmuotoihin siirtymiseen, käytettäisiin keinona lisätä kasvua, työllisyyttä ja vientiä Lissabonin strategian mukaisesti;
9. panee lisäksi merkille Eurooppa-neuvoston vuoden 2006 keväällä tekemän päätöksen tarkastella energiapolitiikkaa vuosittain keväällä pidettävissä Eurooppa-neuvoston kokouksissa ja toteaa, että tämän aiheen olisi mahdollista myös kestävän kehityksen strategian ja Lissabonin prosessin laajempiin puitteisiin;

Strategian vahvistaminen*Tavoitteiden vahvistaminen: selkeiden keskipitkän ja pitkän aikavälin tavoitteiden ja päämäärien asettaminen*

10. toteaa käsitteen ”kestävä kehitys” etuna olevan, että se on todella monialainen taloudellinen, sosiaalinen ja ympäristöä koskeva tavoite; katsoo lisäksi, että sitä olisi tarkennettava niin paljon kuin mahdollista, kun otetaan huomioon sen monet eri tulkinnat;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

11. hyväksyy tähän liittyen seitsemän avainkysymystä, joita on esitetty otettavaksi mukaan tarkistettuun kestävän kehityksen strategiaan (ilmastonmuutos ja puhtaat energiamuodot, kansanterveys, sosiaalinen syrjäytyminen, väestötiede ja maahanmuutto, luonnonvarojen hallinta, kestävä liikenne, maailmanlaajuinen köyhyys ja kehityshaasteet);
12. pyytää, että komissio tarkastelisi tavoitetta ja päämäärää niiden mahdollisimman suuren kunnianhimoisuuden takaamiseksi ja sen varmistamiseksi, että ne ovat mitattavia ja eriteltäviä, jotta edistymistä voidaan arvioida tarkasti ja yksityiskohtaisesti;
13. korostaa kansanterveyskysymysten ja luonnon monimuotoisuuden suojelun merkitystä ottaen huomioon kunnianhimoisen tavoitteen luonnon monimuotoisuuden häviämisen kääntämiseksi positiiviseen suuntaan vuoteen 2010 mennessä ja ehdottaa, että joko ne lisätään uutena avainalana kestävän kehityksen strategiaan tai niille vähintäänkin annetaan erityinen painoarvo sekä terveyden alan että luonnonvarojen hallinnan puitteissa;
14. korostaa sukupuolten tasa-arvon merkitystä kestävässä kehityksessä; painottaa, että Lissabonin strategian ja kestävän kehityksen strategian yhteisiä tavoitteita ei voi saavuttaa, jos ei korjata nykyistä epätasa-arvoa ja jos ei käytetä paremmin hyväksi sekä miesten että naisten potentiaalia; korostaa näin ollen, että sosiaalinen osallisuus on ymmärrettävä mahdollisimman laajasti ja siihen on sisällytettävä sukupuolinäkökohdat;
15. katsoo näin ollen, että rajoitettu määrä keskipitkän ja pitkän aikavälin tavoitteita olisi joko vahvistettava uudelleen tai asetettava, niiden olisi perustuttava ennalta varautumisen periaatteelle ja oltava kunnianhimoisia ja realistisia ja niitä olisi sovellettava ja seurattava asianmukaisesti ja järjestelmällisesti; katsoo, että tavoitteiden olisi koskettava erityisesti nykyisiä kielteisiä suuntauksia maan ja maaresurssien käytön, kuljetuksen, ilmaston muutoksen, kalastuksen, fossiilisten polttoaineiden käytön ja luonnon monimuotoisuuden köyhtymisen aloilla ja että niillä olisi pyrittävä edistämään kuljetusmuotojen muuttumista, taloudellisen kasvun ja kuljetuksen erottamista ja kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä, niin että lämpötila nousee enintään 2 celsiusastetta teollistumista edeltäneeseen aikaan verrattuna;
16. kannattaa ehdotusta lisätä pyrkimyksiä resurssien tehokkaan käytön mittaamiseksi ympäristökirjanpitoa soveltamalla; ehdottaa, että ryhdyttäisiin ponnisteluihin erityisesti EU:n maailmaan jättämän "ekologisen jalanjäljen" seuraamiseksi tarkasti ja ympäristövaikutusten analysoimiseksi sekä kulutuksen että tuotannon kannalta ja että asetettaisiin tavoitteeksi, että EU:n jalanjälkeä järjestelmällisesti pienennettäisiin;
17. panee merkille komission ehdotuksen siitä, että omistettaisiin eurooppalainen teemavuosi köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen torjumiselle; kehottaa komissiota esittämään täsmällisempiä aloitteita sekä sitovia tavoitteita ja toteuttamaan tehokkaasti toimia, joiden avulla voidaan saada aikaan todellista edistystä sosiaalisen osallisuuden parantamiseksi ja köyhyyden torjumiseksi;

Kasvun laadun parantaminen edellytyksenä kestävän kehityksen strategialle

18. katsoo, että BKT:n merkitystä yhteiskunnassa tapahtuneen edistyksen mittaamisessa olisi tasapainotettava huolehtimalla yhtälailla myös kasvun laadullisista näkökohdista, sillä se on kestävän kehityksen edellytys; uskoo täten, että olisi päästävä sopimukseen rajoitetusta määrästä kestävän kehityksen indikaattoreita, jotka olisi esitettävä ja joista olisi käytävä laajalti keskustelua kestävän kehityksen strategian vuosittaisen uudelleentarkastelun yhteydessä; katsoo, että näiden indikaattoreiden olisi liityttävä elämänlaadun tärkeimpiin näkökohtiin ja mahdollistettava terveyden (terveydenhuollon laatu ja saatavuus, elinajanodote, lapsikuolleisuus jne.), tietoisuuden (koulutus ja kulttuuri, mahdollisuus käyttää tieto- ja viestintätekniikkaa), osallisuuden (osallistuminen yhteiskunnalliseen päätöksentekoon ja yhteiskunnan pääomaan jne.) ja ympäristön laadun (ilman ja veden saastuminen jne.) laadullinen ja täsmällinen arviointi;
19. kehottaa kehittämään edelleen eurooppalaista sosiaalista mallia ja antamaan tämän mallin pohjalta jäsenvaltioille suosituksia, että ne ryhtyisivät toimiin torjuakseen köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen "kestämättömiä" suuntauksia ja väestön ikääntymisen seurauksia; katsoo, että tätä varten olisi kehitettävä

Torstai 15. kesäkuuta 2006

sosiaalisen tilanteen indikaattoreita, jotka sisällytettäisiin kestävästä kehitystä koskevaan vaikutustenarviointiin; korostaa, että Euroopassa tarvitaan makroekonomista kehystä, jolla tuetaan kestävästä kehitystä, vahvistetaan sisäistä kysyntää ympäristölle edullisella tavalla ja edistetään työllisyyttä ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta;

20. katsoo, että kestävästä kehitystä ei tulisi nähdä esteenä vaan ennemminkin taloudellisena mahdollisuutena ja kannustimena teknologiseen innovointiin ja investointeihin; kehottaa täten komissiota huolehtimaan unionin kasvustrategioiden tehokkaasta koordinoinnista siten, että otetaan huomioon tieto- ja viestintätekniikat, kestävästä kehitystä tukevat resurssitehokkaat teknologiat ja ”älykäs kasvu” sekä unionissa että unionin ulkopuolella;

21. on sitä mieltä, että tiedolle, tietoisuudelle ja osallistumiselle sekä osallisuudelle ja ihmisten välisille suhteille rakennettua yhteiskuntaa olisi edistettävä enemmän kuin Lissabonin strategiassa edellytetään; katsoo, että tällainen yhteiskunta on laadukkaampi ja se voi tieto- ja viestintätekniikan laajentuneen käytön avulla vähentää energian ja muiden luonnonvarojen kysyntää;

Kestävän kehityksen mukaisen hallinnon vahvistaminen jäsenvaltioissa, EU:ssa ja kansainvälisesti

22. on sitä mieltä, että kestävästä kehityksen strategiaa on valvottava järjestelmällisesti, jos se halutaan panna asianmukaisesti täytäntöön;

23. päättää käydä kestävästä kehityksen strategiaan sisältyvistä päämääristä ja tavoitteista säännöllisesti täysistuntokeskusteluja, jotka perustuvat sen toimivaltaisten valiokuntien panokseen, niin että se voi ilmaista kantansa strategian edistymisestä ja painopistealueista ajoissa, jotta Eurooppa-neuvosto voi ottaa ne täysin huomioon tarkastellessaan uudelleen kestävästä kehityksen strategiaa; katsoo, että sen olisi käytävä lisäksi säännöllistä vuoropuhelua jäsenvaltioiden parlamenttien ja perustuslaissa määriteltyjen alueiden parlamenttien kanssa joko yleisellä tasolla tai kahdenvälisesti, jotta voidaan tutkia kestävästä kehitystä koskevia parhaita käytäntöjä ja vaihtaa kokemuksia kestävästä kehityksen strategian täytäntöönpanosta sekä Euroopan laajuisesti että jäsenvaltioissa;

24. korostaa kansallisten kestävästä kehityksen strategioiden merkitystä kussakin jäsenvaltiossa ja tarvetta parhaiden käytäntöjen vaihtoon jäsenvaltioiden välillä; painottaa myös tarvetta kestävästä kehityksen strategiaa koskeviin toimiin alueellisesti ja paikallisesti sekä yksityisten kansalaisten tasolla, siten että tehostetaan koulutusta ja osallistumisprosesseja sekä lisätään yleistä tietoisuutta kestävästä kehityksen periaatteista;

25. katsoo, että kestävästä kehitystä koskevan tarkastelun olisi oltava keskeinen osa kaikkea EU:n uusien poliittisten toimien vaikutustenarviointia ja niiden täytäntöönpanon jälkiseurainta;

26. katsoo, että unionin toimintaa olisi täydennettävä kansainvälisellä toiminnalla, niin että pyritään kannustamaan kestävästä kehityksen periaatteiden edistämistä kaikkialla maailmassa, erityisesti nopeasti kehittyvissä maissa, ja edistämään taloudellista kasvua ja vähentämään köyhyyttä samalla kun säästetään niukkoja resursseja ja suojellaan ympäristöä maailmanlaajuisesti;

27. kehottaa näin ollen järjestelmällisempään vuosittaiseen seurantaan, mitä tulee edistykseen Johannesburgin toimintasuunnitelman tavoitteiden ja vuosituhaten kehitystavoitteiden saavuttamisessa;

28. toteaa, ettei kehitysmaiden tarvitse toistaa samoja saastuttamisvirheitä kuin teollisuusmaiden talouksiensa kehittämisen yhteydessä; kehottaa lisäksi ottamaan kestävästä kehityksen periaatteet osaksi kaikkea EU:n kehitysyhteistyötoimintaa ja varmistamaan riittävän rahoituksen maailmanlaajuisia ympäristöhaasteita ja -tarpeita varten;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Täydentävät toimet

29. korostaa tarvetta täydentäviin toimiin, kuten kestävän kehityksen mukaiset veroimenpiteet ja julkiset hankinnat, sekä poistamaan mahdollisimman pian kestävän kehityksen vastaiset julkiset tuet useilta poliitiikan aloilta, erityisesti energian ja maatalouden aloilta; katsoo, että kestävyyttä ei saavuteta ilman että siirretään verotuksen painopistettä työstä voimavarojen kuluttamisen ja saastuttamisen verottamiseen;

30. painottaa maaseudun kehittämissuunnitelmien ja maatalouden (sekä perinteisen että luonnonmukaisen) merkitystä kestäväälle kehitykselle ottaen huomioon, että ainoastaan taloudellisesti ja ekologisesti elinkelpoiset maaseutualueet voivat kääntää maaseudun autioitumissuuntauksen ja siten säilyttää olennaiset perusrakenteet; vaatii erityisiä tutkimusponnisteluja ottaen huomioon ilmastonmuutoksen mahdolliset vaikutukset veden saatavuuteen ja maaperän laatuun Välimeren alueella;

31. korostaa tieteen ja innovoinnin tärkeää asemaa monien kestävän kehityksen strategiassa määriteltyjen haasteiden kohtaamisessa kilpailukyky mukaan luettuna; pahoittelee, että julkisen sektorin tukea energiatutkimukselle on leikattu rajusti viime aikoina EU:ssa ja sen jäsenvaltioissa, ja pyytää lisäämään sitä huomattavasti uusiutuvien energiamuotojen ja energiatehokkuuden tukemiseksi;

32. toteaa, että ilmastoturvallisuus ja tarve lopettaa riippuvuus fossiilista polttoaineista on jatkossa EU:n politiikan tärkeimpiä painopistealueita ja että niihin vaaditaan pitkälle menevien kasvihuonekaasupäästöjä vähentävien unionin toimien lisäksi myös huomattavaa taloudellista tukea kehitysmaiden kanssa tehtävää teknistä yhteistyötä varten energiatehokkuuteen ja vähän hiilidioksidipäästöjä aiheuttavaan teknologiaan tehtävien investointien lisäämiseksi; korostaa energian säästämistä ainoana Euroopassa olevana merkittävänä energianlähteenä, jolla ei ole kielteisiä ympäristövaikutuksia;

33. on sitä mieltä, että kestävän kehityksen strategian tavoitteiden on näyttävä EU:n varojen käytössä ajanjaksolla 2007–2013 ja niiden avulla on luotava runko EU:n talousarvion täydelliselle uudelleentarkastelulle vuosina 2008–2009; pitää tähän liittyen myönteisenä sitä, että Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä annetussa ehdotuksessa neuvoston asetukseksi (KOM(2004)0492) todetaan yksiselitteisesti, että rahastojen tavoitteisiin pyritään kestävän kehityksen puitteissa, mutta pahoittelee sitä, että rahastoista osittain rahoitetun avun korvamerkintä ei ole kestävän kehityksen strategian mukaista, ja katsoo, että tätä olisi tarkasteltava uudestaan;

34. vaatii lopuksi, että kestävän kehityksen tavoitteita tukevia toimia ei tulisi arvostella vain lyhytaikaisten kustannusten valossa vaan myös niiden pitkän aikavälin hyötyjen perusteella ja että olisi otettava huomioon kokonaisuudessaan myös toimimatta jättämisen kustannukset;

*
* *

35. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

P6_TA(2006)0273

Rasistisen ja homofobisen väkivallan nousu Euroopassa

Euroopan parlamentin päätöslauselma rasistisen ja homofobisen väkivallan noususta Euroopassa

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon kansainväliset ihmisoikeusvälineet, joissa kielletään rotuun ja etniseen alkuperään perustuva syrjintä, ja erityisesti kaikkinaisen rotusyrjinnän poistamisesta tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen, jonka kaikki Euroopan unionin jäsenvaltiot ja useat EU:n ulkopuoliset valtiot ovat allekirjoittaneet,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2, 6, 7 ja 29 artiklan ja EY:n perustamis-sopimuksen 13 artiklan, jotka velvoittavat EU:n ja sen jäsenvaltiot vaalimaan ihmisoikeuksia ja perusvapauksia ja joissa vahvistetaan Euroopan unionin keinot rasismiin, muukalaisvihan ja syrjinnän torjuntaan,
 - ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan ja erityisesti sen 21 artiklan,
 - ottaa huomioon EU:n toimet rasismiin, muukalaisvihan, antisemitismiin ja homofobian torjumiseksi ja erityisesti syrjinnän vastaiset direktiivit, joita ovat rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta annettu direktiivi 2000/43/EY⁽¹⁾ sekä yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisestä puitteista annettu direktiivi 2000/78/EY⁽²⁾, samoin kuin rasismiin ja muukalaisvihan torjuntaa koskevan neuvoston puitepäätösluonnoksen⁽³⁾,
 - ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa rasismista, muukalaisvihasta, antisemitismistä, homofobiasta, vähemmistöjen suojelusta, syrjinnänvastaisesta politiikasta sekä romanien tilanteesta Euroopan unionissa,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että rasismi, muukalaisviha, antisemitismi ja homofobia sekä romanivastaisuus juontuvat irrationaalisista syistä ja että ne kytkeytyvät joskus huonoon sosiaaliseen asemaan, syrjäytymiseen ja työttömyyteen sekä siihen, että yhteiskuntiemme monimuotoisuutta ei haluta nähdä rikkautena,
- B. ottaa huomioon, että useissa jäsenvaltioissa on tapahtunut rasismista, muukalaisvihasta ja juutalaisvastaisuudesta johtuneita väkivaltaisuuksia ja surmia ja että rasismi, muukalaisviha, antisemitismi ja homofobia jatkuvat edelleen muissa suorissa ja epäsuorissa muodoissa EU:ssa ja sen ulkopuolella,
- C. ottaa huomioon, että Venäjän viranomaiset kielsivät marssin homojen, lesbojen, biseksuaalien ja transseksuaalien yhtäläisen kohtelun ja suvaitsevuuden puolesta, joka oli tarkoitus järjestää 27. toukokuuta 2006 Moskovassa, mikä loukkaa Euroopan ihmisoikeussopimuksen takaamaa oikeutta rauhanomaiseen kokoontumiseen ja mielenilmaisuun, samalla kun poliittiset ja uskonnolliset johtajat osallistuivat mustamaalaukseen kehottaen ihmisiä osallistumaan tapahtuman jälkeen esiintyneisiin väkivaltaisuuksiin ja osallistuivat itse niihin,
- D. katsoo, että poliittiset johtajat sekä eurooppalaisella, kansallisella että alueellisella tasolla ovat vastuussa hyvän esimerkin näyttämisestä edistämällä suvaitsevaisuutta, ymmärtämystä, muiden ihmisten kunnioittamista sekä rauhanomaista yhteiseloa,
- E. ottaa huomioon, että jotkut poliittiset puolueet ja monissa tapauksissa vallassa olevat tai paikallistasolla laajasti edustettuina olevat puolueet ovat tarkoituksella ottaneet asialistallaan keskeiselle sijalle rotuun tai etniseen tai kansalliseen alkuperään, uskontoon tai seksuaaliseen suuntautumiseen liittyvään suvaitsemattomuuteen liittyviä kysymyksiä ja sallineet poliittisten johtajien käyttää kieltä, joka yllyttää rasistiseen tai muunlaiseen vihaan ja lietsoo äärisuuntauksia yhteiskunnassa,
- F. ottaa huomioon, että Puolan hallitsevan puolueen jäsen on kehottanut ryhtymään avoimeen väkivaltaan homoja vastaan, kun suunnitteilla on ollut homojen oikeuksien puolesta järjestettävä marssi Varsovassa,
- G. ottaa huomioon, että jäsenvaltiot ovat suunnitelleet erilaisia toimenpiteitä sellaisia poliittisia puolueita vastaan, jotka edistävät Euroopan ihmisoikeussopimuksen takaamia arvoja loukkaavia ohjelmia ja toimia, julkisen rahoituksen lakkauttaminen mukaan lukien,
- H. ottaa huomioon, että jalkapallo-ottelujen aikana on tapahtunut häpeällisiä ja vakavia rasistisia hyökkäyksiä ja että on syytä pelätä, että vastaavanlaisia tapauksia voi sattua käynnissä olevien jalkapallon maailmanmestaruuskilpailujen aikana,

⁽¹⁾ EYVL L 180, 19.7.2000, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16.

⁽³⁾ EYVL C 75 E, 26.3.2002, s. 269.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- I. ottaa huomioon, että koulutus ja varsinkin peruskoulutus on tärkeä toimintaa edeltävä politiikan alue torjuttaessa rasististen asenteiden ja ennakkoluulojen ilmenemistä myöhemmässä elämässä ja että poliittikan laatijoiden on otettava asianmukaisesti huomioon valtion peruskouluissa tapahtuvan sopivan sosiaalisen ja etnisen sekoittumisen tuoma hyöty,
- J. katsoo, että tiedotusvälineillä on tärkeä ja merkittävä asema rasistista väkivaltaa koskevan yleisen käsityksen muodostumisessa ja että joissakin jäsenvaltioissa tiedotusvälineillä on tapana suhtautua väkivaltaan yksipuolisesti ja ennakkoluuloisesti, jolloin niillä on osavastuu rasismia ja muukalaisvihaa koskevan väärän tiedon levittämisestä,
- K. ottaa huomioon, että rasismia ja vihaa lietsovien ryhmien tärkeimpänä tietolähteenä olevien internet-sivujen suuri määrä herättää kysymyksen, miten ongelma voidaan torjua ilmaisunvapautta loukkamatta,
- L. katsoo, että jäsenvaltioiden poliisivoimat ja oikeusjärjestelmät ovat keskeisen tärkeässä asemassa rasistisesta väkivallasta rankaisemisessa ja rasistisen väkivallan torjunnassa; katsoo kuitenkin, että ne eivät aina pysty suojelemaan kansalaisia rasistiselta väkivallalta eivätkä estämään ääriaineiksi syylistymästä kyseisiin rikoksiin ja että jäsenvaltioiden pitäisikin pohtia, ilmeneekö niiden poliisivoimissa ja oikeusjärjestelmissä institutionaalista rasismia; huomauttaa, että joissakin maissa poliisin väkivalta kohdistuu erityisesti etnisiin, rodullisiin ja seksuaalisiin vähemmistöihin ja loukkaa suoraan niiden oikeutta kokoontua vapaasti,
- M. ottaa huomioon, että jäsenvaltioilta puuttuvat rasismia, muukalaisvihaa, antisemitismia ja homofobiaa koskevat ja erityisesti näihin ilmiöihin liittyvää väkivaltaa ja syrjintää koskevat tilastotiedot,
- N. ottaa huomioon, että vaikka asiasta on neuvoteltu jo viisi vuotta, neuvosto ei ole vielä hyväksynyt komission ehdotusta puitepäätökseksi rasismien ja muukalaisvihan torjunnasta, minkä vuoksi komissio on uhannut peruuttaa ehdotuksensa, ja että kyseinen väline olisi ollut hyvä keino käsitellä rasistiseen vihaan liittyviä rikoksia ja rangaista niiden tekijöitä,
- O. ottaa huomioon, että neljä jäsenvaltiota – Saksa, Luxemburg, Itävalta ja Suomi – on haastettu Euroopan yhteisöjen tuomioistuimeen, koska ne eivät ole täyttäneet direktiivin 2000/43/EY vaatimuksia;
1. pahoittelee sitä, ettei neuvosto ole saanut hyväksytyä edellä mainittua puitepäätöstä, ja kehottaa tulevaa neuvoston puheenjohtajavaltiota Suomea aloittamaan sen käsittelyn viipymättä uudelleen ja kehottaa neuvostoa saamaan aikaan sopimuksen puitepäätöksen ulottamisesta koskemaan myös homofobiaan, antisemitismiin tai islaminvastaisuuteen perustuvia tai muunlaisia rikoksia, joiden synnä on etniseen alkuperään, rotuun, seksuaaliseen suuntautumiseen tai uskontoon perustuva pelko tai viha tai jokin muu irrationaalinen syy; kehottaa jäsenvaltioita tehostamaan rikoslainsäädäntöön liittyviä toimia, joilla pyritään lähentämään kyseisistä rikoksista langetettavia rangaistuksia kaikkialla EU:ssa; kehottaa kaikkia jäsenvaltioita panemaan tehokkaasti toimeen syrjinnän vastustamista koskevat direktiivit ja kehottaa komissiota haastamaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimeen jäsenvaltiot, jotka eivät tee niin; kehottaa myös ehdottamaan ennen vuoden 2007 puoliväliä uusia lainsäädännöllisiä välineitä, jotka käsittävät kaikki EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa mainitut syrjinnän perusteet ja joilla on sama soveltamisala kuin direktiivillä 2000/43/EY;
2. tuomitsee voimakkaasti kaikki rasistiset ja vihaan perustuvat hyökkäykset ja kehottaa kaikkia kansallisia viranomaisia tekemään kaiken voitavansa rangaistukseen hyökkäyksistä vastuussa olevia henkilöitä ja torjumaan rankaisemattomuuden ilmapiiriä näihin hyökkäyksiin liittyen; ilmaisee solidaarisuutensa kaikille kyseisten hyökkäysten uhreille ja heidän perheenjäsenilleen ottaen huomioon erityisesti:
- Antwerpenissa 12. toukokuuta 2006 tapahtuneen belgialaisen lapsen ja tätä hoitaneen mustaihaisen malilaisnaisen harkitun murhan, jonka tekijä, nuori äärioikeistolainen, oli hetkeä aikaisemmin haavoittanut vakavasti turkkilaista alkuperää olevaa naista yrittäessään tappaa tätä;
- Brysselissä tammikuussa 2006 tapahtuneen 16-vuotiaan pojan murhan ja huhtikuussa 2006 tapahtuneen 17-vuotiaan pojan murhan, ja ilmaisee närkeänsä siitä, miten näitä murhia on joissakin tapauksissa käsitelty tiedotusvälineissä, sillä uutisointi johti ajoittain kokonaisten yhteisöjen perusteettomaan syyllistämiseen suuren yleisön silmissä;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- Ranskassa helmikuussa 2006 tapahtuneen Ilan Halimin kidnappauksen, kidutuksen ja murhan, jonka teki erilaisia etnisiä taustoja edustava 22 henkilön ryhmä, ja on erityisen huolestunut tämän rikoksen antisemitistisestä ulottuvuudesta;
 - Ranskassa maaliskuussa 2006 tapahtuneen Chaïb Zehafin murhan, jonka aiheutti hänen etninen alkuperänsä;
 - Etiopiasta lähtöisin olevan Saksan kansalaisen Kevin K:n raa'an pahoinpitelyn, joka tapahtui 9. tammikuuta 2006 Pömmelten kylässä Saksi-Anhaltin osavaltiossa, erityisesti siksi, että sen motiivi oli rotuun perustuva;
 - helmikuussa 2006 tapahtuneen Gisbertan, portugalilaisessa Oporton kaupungissa asuneen transseksuaalin, järkyttävän kidutuksen ja murhan, jonka teki ryhmä alaikäisiä lapsia ja nuoria;
 - Puolan pööräbiini Michael Schudrichiin Varsovassa kohdistuneen hyökkäyksen sekä puolalaisten perheiden liiton johtavan jäsenen lausunnot, jotka lietsovat homoihin, lesboihin, biseksuaaleihin ja transseksuaaleihin kohdistuvaa väkivaltaa suvaitsevuuden ja tasa-arvon puolesta järjestetyn marssin aikana;
 - hyökkäyksen, joka kohdistui 8. huhtikuuta 2006 guinealaissyntyiseen Portugalin kansalaiseen Fernando Ujiguileteen Castellar del Vallèsissa (Espanjassa); toteaa, että tämän rasistisen hyökkäyksen vuoksi Ujiguilete joutui viettämään useita päiviä sairaalassa;
 - uusnatseja kannattavien jalkapallofanien tekemien rasististen hyökkäysten sekä rasististen huutojen ja laulujen yleistymisen stadioneilla;
3. pitää myönteisenä, että yleisen järkytyksen ilmaisemiseksi edellä mainittujen tapauksien johdosta ja yleisön tuen ilmaisemiseksi rasismien, muukalaisvihan ja antisemitismien torjunnalle Antwerpenissa ja Pariisissa pidettyihin joukkomielenosoituksiin osallistui tuhansia ihmisiä; pitää samoin myönteisenä suvaitsevaisuutta vaatineita mielenosoituksia Puolassa ja etenkin vuonna 2006 Varsovassa järjestetyn Gay Pride -kulkueen saamaa lämmintä vastaanottoa;
4. on hyvin huolestunut rasistisen, muukalaisviamielisen, antisemitistisen sekä homofobisen suvaitsemattomuuden yleisestä lisääntymisestä Puolassa, mitä edistävät osaltaan uskonnolliset tekijät, kuten Radio Maryja, jota myös Vatikaanin edustajat ovat arvostelleet juutalaisviamielisistä näkemyksistä; katsoo, että EU:n olisi ryhdyttävä asianmukaisesti toimenpiteisiin ilmaistakseen huolestuneisuutensa ja erityisesti käsitelläkseen puolalaisten perheiden liiton, jonka johtajat kiihottavat ihmisiä vihaan ja väkivaltaisuuksiin, osallistumista hallitukseen; muistuttaa Puolaa sen sitoumuksista ja velvoitteista, jotka pohjautuvat perustamissopimuksiin ja etenkin EU:sta tehdyn sopimuksen 6 artiklaan, sekä sopimusten noudattamatta jättämisestä seuraavista mahdollisista pakotteista; kehottaa Puolan hallitusta tässä yhteydessä harkitsemaan vielä uudelleen tasa-arvoedustajan viraston lakkauttamista; pyytää rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskusta suorittamaan tutkimuksen, joka koskee Puolassa leviävää rasistisen, muukalaisviamielisen ja homofobisen suvaitsemattomuuden ilmapiiriä, ja tarkistamaan, ovatko Puolan opetusministerin toimet ja lausunnot EU:sta tehdyn sopimuksen 6 artiklan mukaisia;
5. tuomitsee jyrkästi Venäjän viranomaisten päätöksen kieltää ensimmäinen Gay Pride -tapahtuma Moskovassa 27. toukokuuta 2006 ja tuomitsee myös sen, että viranomaiset eivät pystyneet takaamaan rauhanomaisten mielenosoittajien ja ihmisoikeusaktivistien turvallisuutta; muistuttaa Venäjän viranomaisia siitä, että kokoontumisvapaus on yksi perustavista ihmisoikeuksista, joka taataan Venäjän federaation perustuslain 31 pykälässä; on hyvin huolissaan siitä, miten venäläiset poliitikot ja uskonnolliset järjestöt ovat osallistuneet homojen, lesbojen, biseksuaalien ja transseksuaalien vastaisen väkivallan ja vihan lietsomiseen; ilmaisee toiveensa, että vastaava ei toistu tulevaisuudessa, ja kannustaa Venäjän viranomaisia antamaan luvan Gay Pride -kulkueen järjestämiseen vuonna 2007 ja takaamaan sen osanottajien turvallisuuden;
6. on hyvin pettynyt siihen, että EU:n johtajat eivät ottaneet edellä mainittua kysymystä esille EU:n ja Venäjän välisessä 26. toukokuuta 2006 järjestetyssä huippukokouksessa;
7. on myös hyvin pettynyt siihen, että komission puheenjohtaja Barroso ja komission jäsenet Frattini ja Spidla eivät tavanneet eurooppalaisia uskonnollisia johtajia 30. toukokuuta 2006 tuomitakseen venäläisten ortodoksisoppien aktiivisen osallistumisen väkivaltaiseen homojen vastaiseen uusnatsien kulkueeseen Moskovassa 27. toukokuuta 2006;
8. on hämmästynyt ja huolestunut Etyjin parlamentaarisen yleiskokouksen puheenjohtajan Moskovan tapahtumia koskevista reaktioista, kun hän onnitteli Venäjää ihmisoikeuskysymysten erinomaisesta hoidosta sen sijaan, että hän olisi tuominnut 27. toukokuuta 2006 tapahtuneet perustavien ihmisoikeuksien loukkaukset;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

9. kehottaa EU:n edustajia ottamaan seuraavassa G8-ryhmän huippukokouksessa Venäjän kanssa kiireellisesti esille ihmisoikeuskysymykset sekä käsittelemään etenkin oikeutta rauhanomaisiin mielenosoituksiin;
 10. kehottaa Euroopan unionin toimielimiä, jäsenvaltioita ja Euroopan kaikkia demokraattisia poliittisia puolueita tuomitsemaan kaikkinaisen suvaitsemattomuuden, rasistisen vihanlietsonnan sekä kaikenlaisen ahdistelun ja rasistisen väkivallan;
 11. pitää valitettavana, että monien selvästi muukalaisvastaista, rasistista, antisemitististä tai homofobista linjaa ajavien ääripuolueiden ja -ryhmien kannatus on lisääntynyt useissa jäsenvaltioissa ja että jotkut kyseisistä ryhmistä ovat äskettäin päässeet Puolan hallitukseen; korostaa tarvetta käsitellä tämän ilmiön perussyitä, kuten huonoa sosiaalista asemaa, syrjäytymistä sekä työttömyyttä;
 12. kehottaa kaikkia jäsenvaltioita päättämään viipymättä vähintäänkin mahdollisuudesta lakkauttaa sellaisten poliittisten puolueiden julkinen rahoitus, jotka eivät kunnioita ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, demokratiaa ja oikeusvaltioperiaatetta, jotka on vahvistettu Euroopan ihmisoikeussopimuksessa ja perusoikeuskirjassa, ja kehottaa niitä jäsenvaltioita, joilla jo on tämä mahdollisuus, tekemään näin välittömästi;
 13. kehottaa jäsenvaltioita käynnistämään kampanjoita ja hankkeita kaikilla tasoilla ja aloilla ja erityisesti tiedotusvälineissä ja kouluissa edistääkseen kulttuurillista monimuotoisuutta rikkauden ja taloudellisen dynaamisuuden muotona, sukupuolten välistä tasa-arvoa, syrjinnän torjuntaa, suvaitsevaisuutta, vuoropuhelua sekä integroitumista esimerkiksi yhdenvertaisten mahdollisuuksien teemavuoden (2007) ja kulttuurien välisen vuoropuhelun teemavuoden (2008) yhteydessä;
 14. kehottaa jäsenvaltioita kiinnittämään asianmukaisella tavalla huomioita rasismin, seksismin, muukalaisvihan ja homofobian torjuntaan sekä keskinäisissä suhteissaan että kahdenvälisissä suhteissaan kolmansien maiden kanssa;
 15. kehottaa komissiota jatkamaan syrjinnänvastaisen politiikan kehittämistä valmisteilla olevan integroitumista koskevan politiikkansa ohella; katsoo, että yhdenvertaisuuden saavuttamiseksi on tarpeen kiinnittää asianmukaista huomiota integroitumiseen ja muihin ei-lainsäädännöllisiin toimiin kuten yhteistoiminnan ja osallistumisen edistämiseen;
 16. korostaa, että Saksassa käynnissä olevien jalkapallon MM-kisojen yhteydessä on tuettava rasismin ja muukalaisvihan vastaisia aloitteita, ja kehottaa viranomaisia seuraamaan rasistisia tekoja tarkoin sekä asettamaan niihin syyllistyneet henkilöt syytteeseen ja tuomitsemaan heidät;
 17. muistuttaa, että rasismia ja muukalaisvihaa ja etenkin niihin liittyvää väkivaltaa koskevat asianmukaiset ja selvät määritelmät ja tilastot ovat tarpeen, koska niiden avulla näitä ilmiöitä voidaan torjua tehokkaasti, kuten Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskus jo totesi vuoden 2005 vuosikertomuksessaan korostaen, että rasistisia väkivallantekoja ei ole tilastoitu esimerkiksi Italiassa, Portugalissa ja Kreikassa;
 18. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioille, Euroopan neuvostolle sekä Venäjän federaation hallitukselle.
-

Torstai 15. kesäkuuta 2006

P6_TA(2006)0274

Pien- ja kevytaseet

Euroopan parlamentin päätöslauselma pieneseistä ja kevytaseista ja vuonna 2006 pidettävästä pieneseiden ja kevytaseiden laittoman kaupan estämisestä, torjumista ja poistamista kaikissa muodoissaan koskevan YK:n toimintaohjelman tarkistuskonferenssista sekä kansainvälisen asekauppasopimuksen tekemisestä

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 15. maaliskuuta 2001⁽¹⁾, 15. marraskuuta 2001⁽²⁾, 19. kesäkuuta 2003⁽³⁾, ja 26. toukokuuta 2005⁽⁴⁾ antamansa päätöslauselmat pieneseiden ja kevytaseiden leviämisen ja väärinkäytön estämisestä,
- ottaa huomioon 17. marraskuuta 2005 antamansa päätöslauselman⁽⁵⁾ aseiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytännösääntöjen toimintaohjeiden 8 kohdan mukaisesta neuvoston kuudennesta vuosikertomuksesta,
- ottaa huomioon 26. kesäkuuta 1997 hyväksytyyn EU:n ohjelman tavanomaisten aseiden laittoman kaupan estämisestä ja torjumisesta⁽⁶⁾, neuvoston 12. heinäkuuta 2002 hyväksymän yhteisen toiminnan 2002/589/YUTP Euroopan unionin osallistumisesta käsiaseiden ja kevyiden aseiden epävakauttavan keskittymisen ja leviämisen torjumiseen⁽⁷⁾, neuvoston 23. kesäkuuta 2003 hyväksymän yhteisen kannan 2003/468/YUTP asekaupan valvonnasta⁽⁸⁾, sekä Eurooppa-neuvoston 15. ja 16. joulukuuta 2005 hyväksymän EU:n strategian pieneseiden ja kevyiden aseiden sekä niissä käytettävien ampumatarvikkeiden laittoman keskittymisen ja kaupan torjumiseksi⁽⁹⁾,
- ottaa huomioon yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston 3. lokakuuta 2005 pidetyn kokouksen päätelmissä ilmaistun EU:n tuen YK:n puitteissa tehtävälle kansanväliselle asekauppasopimukselle, jolla luotaisiin tavanomaisten aseiden maailmanlaajuisen kaupan sitovat yhteiset normit⁽¹⁰⁾,
- ottaa huomioon heinäkuussa 2001 hyväksytyyn pieneseiden ja kevyiden aseiden laittoman kaupan estämisestä, torjumista ja poistamista kaikissa muodoissaan koskevan YK:n toimintaohjelman,
- ottaa huomioon, että YK:n jäsenvaltiot kokoontuivat 11.–15. heinäkuuta 2005 YK:n joka toinen vuosi järjestämään valtioiden kokoukseen, jossa pohditaan pien- ja kevytaseiden estämisestä, torjumista ja poistamista kaikissa muodoissaan koskevan YK:n toimintaohjelman täytäntöönpanoa,
- ottaa huomioon, että Yhdistyneiden kansakuntien yleiskokous hyväksyi joulukuussa 2005 kansainvälisen sopimuksen, jonka avulla valtiot voivat tunnistaa ja jäljittää nopeasti ja luotettavasti laittomat pienaseet ja kevyet aseet⁽¹¹⁾,
- ottaa huomioon, että vuonna 2001 hyväksytty ampuma-aseiden, niiden osien ja komponenttien sekä ampumatarvikkeiden laittoman valmistuksen ja laittoman kaupan torjuntaa koskeva YK:n pöytäkirja ("tuliasepöytäkirja") tuli voimaan Euroopan yhteisössä 6. heinäkuuta 2005⁽¹²⁾,
- ottaa huomioon, että YK:n jäsenvaltiot kokoontuvat 26. kesäkuuta–7. heinäkuuta 2006 pidettävään YK:n toimintaohjelman tarkistamiskokoukseen, ja että kokouksen ja sen seurannan on onnistuttava täydellisesti,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,

⁽¹⁾ EYVL C 343, 5.12.2001, s. 311.

⁽²⁾ EYVL C 140 E, 13.6.2002, s. 587.

⁽³⁾ EUVL C 69 E, 19.3.2004, s. 136.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0204.

⁽⁵⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0436.

⁽⁶⁾ Hyväksytty yleisten asioiden neuvostossa 26. kesäkuuta 1997.

⁽⁷⁾ EYVL L 191, 19.7.2002, s. 1.

⁽⁸⁾ EUVL L 156, 25.6.2003, s. 79.

⁽⁹⁾ Euroopan unionin neuvosto, 5319/06, 13. tammikuuta 2006.

⁽¹⁰⁾ Euroopan unionin neuvoston 2678. kokous, Luxemburg, 3. lokakuuta 2005.

⁽¹¹⁾ A/60/463 (L.55) päätös, 8. joulukuuta 2005.

⁽¹²⁾ Pöytäkirja hyväksyttiin toukokuussa 2001 yleiskokouksen päätöslauselmalla 55/255.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- A. pitää myönteisenä sitä, että yhä useammat kansainvälisen yhteisön jäsenet kannattavat oikeudellisesti sitovaa asekauppaa koskevaa sopimusta, joka kieltää aseiden siirrot, jotka saattavat vaarantaa ihmisoikeuksien ja kansainvälisen humanitaarisen oikeuden kunnioittamisen, tai jotka uhkaavat maiden tai alueiden vakautta tai jotka todennäköisesti edistävät aseellisen konfliktin syntymistä tai laajentumista,
- B. ottaa huomioon, että laitton asekauppa takaa terroristijärjestöjen ja laitonta huumekauppaa käyvien järjestöjen asetoimitukset; ottaa huomioon, että se aiheuttaa tuhoa, kuolemaa ja korruptiota; ottaa huomioon, että se tukee kaappauksiin, väkivallantekoihin ja yleisen turvallisuuden vaarantamiseen syyllistyvää järjestäytyntä rikollisuutta; ottaa huomioon, että laittoman asekaupan välityksellä toimitetaan aseita kansainvälisille terroristijärjestöille, jotka pyrkivät vahingoittamaan demokratiaa ja levittävät dogmatismia ja suvaitsemattomuutta,
- C. toistaa olevansa huolestunut pienaseiden ja kevytaseiden jatkuvasta leviämisestä, joka aiheuttaa tarpeentonta inhimillistä kärsimystä, pahentaa aseellisia konflikteja ja epävakautta, edistää terrorismia, vaarantaa kestäväen kehityksen, hyvän hallintotavan ja oikeusvaltion periaatteiden kunnioittamisen, sekä edistää osaltaan ihmisoikeuksien ja kansainvälisen humanitaarisen oikeuden vakavia loukkauksia,
- D. vahvistaa päättäväisyytensä vahvistaa YK:n toimintaohjelmaa ja sitä, että hallitukset enenevässä määrin hyväksyvät sitovia määräyksiä pienaseiden ja kevytaseiden leviämisen estämiseksi (kauppa ja siirrot mukaan luettuina) kansainvälisen oikeuden sekä alueellisen ja kansallisen lainsäädännön avulla; antaa vahvan tukensa vaatimuksille, jotka koskevat kansainvälisen rahoitusavun ja teknisen avun antamista YK:n toimintaohjelman III luvun 6 kohdan mukaisesti,
- E. on vakuuttunut siitä, että kansainvälisen yhteisön on aika puuttua pienaseiden ja kevytaseiden leviämiseen ja väärinkäyttöön hyväksymällä sitovat kansainväliset normit, jotka perustuvat kansainvälisen oikeuden täydelliseen kunnioittamiseen, ihmisoikeudet ja kansainvälinen humanitaarinen oikeus mukaan luettuina,
- F. on huolestunut siitä, että ammuksien ja räjähteiden jätettiin sen kansainvälisen sopimuksen soveltamisalan ulkopuolelle, jonka avulla valtiot voivat tunnistaa ja jäljittää nopeasti ja luotettavasti laittomat pienaseet ja kevyet aseet, sekä mainitun sopimuksen ei-sitovasta luonteesta,
- G. pitää valitettavana, että pien- ja kevytaseiden laittoman välityksen estämistä koskevat YK:n laajapohjaiset neuvottelut ovat edelleen edenneet hitaasti ja että YK:n jäsenvaltiot eivät edelleenkään ole sitoutuneet neuvotteluihin asevälityksen valvontaa koskevasta sitovasta kansainvälisestä sopimuksesta,
- H. korostaa, että YK:n toimintaohjelma vaatii valtioita arvioimaan venttilupahakemuksia noudattaen pienaseita ja kevytaseita koskevia tiukkoja kansallisia säädöksiä ja menettelyjä, jotka ovat sopusoinnussa valtioiden velvoitteiden ja asiaa koskevan kansainvälisen oikeuden kanssa, ja että tässä yhteydessä on erityisesti otettava huomioon mainittujen aseiden mahdollinen päätyminen laittomaan asekauppaan,
- I. on vakuuttunut siitä, että pienaseiden ja kevytaseiden vähentämis- ja valvontastrategioiden asianmukainen integrointi on sisällytettävä olennaisena osana konfliktien ehkäisemistä ja konfliktin jälkeisiä rauhanrakentamistoimenpiteitä koskeviin kansainvälisiin ohjelmiin,
- J. pitää myönteisinä ja antaa tukensa käynnissä oleville kansalaisyhteiskunnan järjestöjen kampanjoille;
1. kehottaa YK:n toimintaohjelman tarkistamiskokoukseen vuonna 2006 osallistuvia valtioita hyväksymään kansainvälisen oikeuden sekä alueellisen ja kansallisen lainsäädännön velvoitteidensa mukaiset maailmanlaajuiset sitovaa asekauppaa koskevat periaatteet, joilla kielletään sellaiset aseiden siirrot, jotka todennäköisesti edistävät ihmisoikeuksien rikkomista, rikoksia ihmisyyttä vastaan tai lisäävät maiden tai alueiden epävakautta ja aseellisia konflikteja;
 2. kehottaa kansainvälistä yhteisöä käynnistämään välittömästi vuonna 2006 pidettävän YK:n toimintaohjelman tarkistamiskokouksen jälkeen YK:n puitteissa kansainvälistä asekauppaa koskevaan sopimukseen tähtäävät neuvottelut, joilla pyritään edellisessä kohdassa kuvatun, asekaupan sääntelyä koskevan oikeudellisesti sitovan sopimuksen luomiseen;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

3. kehottaa vuoden 2006 tarkistamiskonferenssiin osallistuvia maita kehittämään YK:n toimintaohjelman humanitaarista ulottuvuutta ja kehitysulottuvuutta siten, että ne korostavat pienaseiden ja kevytaseiden kaupan, leviämisen ja väärinkäytön yhteyksiä kehitykseen, köyhyyden vähentämiseen ja humanitaariseen apuun; vaatii sen vuoksi pienaseita ja kevytaseita koskevien ohjelmien ja toimenpiteiden asianmukaista integrointia kansainvälisiin, alueellisiin ja kansallisiin kehitysstrategioihin ja köyhyyden vähentämisen strategioihin;
4. korostaa, että kansainväliseen oikeuteen sisältyvät aseiden siirtoa koskevat velvoitteet olisi kodifioitava erityisesti ihmisoikeuksien ja humanitaarisen oikeuden osalta;
5. kehottaa kaikkia YK:n "tuliasepöytäkirjan" allekirjoittajavaltioita ratifioimaan pöytäkirjan ja sisällyttämään sen viipymättä kansalliseen lainsäädäntöönsä;
6. kehottaa valtioita kriminalisoimaan aseidenvientikieltojen rikkomisen (taloudellinen ja logistinen tuki mukaan luettuna) kansallisessa lainsäädännössään;
7. korostaa, että asevoimien sekä lainvalvontaviranomaisten ja rikosoikeusjärjestelmien toiminnan, seurattavuuden ja vastuullisuuden parantamista koskevat uudistukset voivat osaltaan edistää sellaisen toimintaympäristön varmistamista, jossa kansalaiset eivät enää tunne tarvetta tuliaseiden hallussapitoon;
8. katsoo, että kansainvälisissä tehtävissä toimivien yksityisten sotilaallisten ja turvallisuusjärjestöjen toimintaa olisi säänneltävä ja valvottava kansallisella lainsäädännöllä, ja että tapauksissa, joissa mainittua lainsäädäntöä ei ole olemassa, siitä olisi säädettävä ja lainsäädäntöä olisi sovellettava tämän jatkuvasti kasvavan turvallisuusalan sääntelyn ja vastuullisuuden parantamiseksi;
9. kehottaa kaikkia valtioita sisällyttämään kansalliseen lainsäädäntöönsä YK:n laatimat lainvalvontaviranomaisten menettelysäännöt ⁽¹⁾ ja lainvalvontaviranomaisten voimankäyttöä ja tuliaseiden käyttöä koskevat peruseriaatteen ⁽²⁾;
10. Suosittelee ehdottomasti, että hallitukset:
 - a) kieltävät kaikkien pien- ja käsiaseiden ja sekä automaatti- ja puoliautomaattikiväärien ja konekiväärien luvattoman hallussapidon siviilihenkilöiltä;
 - b) kehittävät tiedotus- ja vaihto-ohjelmia niiden valtioiden välillä, jotka haluavat harjoittaa siviilihenkilöiden hallussa pitämien pien- ja kevytaseiden valvontaa koskevaa yhteistyötä;
 - c) puuttuvat pienaseiden ja kevytaseiden liialliseen ja epäsuotavaan kysyntään yhteiskunnassa, minkä vuoksi hallitusten olisi edistettävä ohjelmia ja toimia, joiden tavoitteena on vähentää mainittua kysyntää, ehkäistä ja vähentää kaupunki- ja maaseuturikollisuutta ja turvattomuutta sekä keskittyä ryhmiin, joihin pienaseiden ja kevytaseiden aiheuttama väkivalta erityisesti kohdistuu;
11. kehottaa valtioita sisällyttämään lainsäädäntöönsä erityisesti pien- ja käsiaseiden ja sekä automaatti- ja puoliautomaattikiväärien valvonnan ja kantolupavaatimuksen, jotta aseiden hankkiminen voidaan kieltää henkilöiltä, jotka ovat syyllistyneet väkivaltaan, erityisesti perheväkivaltaan, tai joiden rikosrekisteriin sisältyy syyllistyminen asekauppaan tai asevalvontasäännösten rikkomiseen;
12. kehottaa YK:n toimintaohjelman osapuolia ja tulevan asekauppaa koskevan sopimuksen allekirjoittajavaltioita kehittämään teknisen avun ohjelmia niiden kolmansien valtioiden ja alueellisten järjestöjen tukemiseksi, jotka haluavat valvoa asekauppaa lainsäädännön avulla;
13. kehottaa näitä osapuolia luomaan raportointi- ja seurantamekanismit, joilla valtioita tuetaan niiden pyrkimässä täyttämään sitoumuksensa;

⁽¹⁾ Hyväksytty 17. joulukuuta 1979 yleiskokouksen päätöslauselmalla 34/169.

⁽²⁾ Hyväksytty kahdeksannessa rikosten ehkäisyä ja rikollisten kohtelua koskevassa kokouksessa Havannassa Kuubassa 27. elokuuta 1990–7. syyskuuta 1990.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

14. pyytää EU:n valtuuskuntaa puolustamaan tähän päätöslauselmaan sisältyviä periaatteita ja suosituksia YK:n toimintaohjelman tarkistamiskokouksessa;

15. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Yhdistyneiden kansakuntien pääsihteerille, pienaseita ja kevytaseita käsittelevälle parlamentaariselle foorumille sekä parlamenttien välisen liiton yleiskokoukselle.

P6_TA(2006)0275

Eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän käyttöönotto

Euroopan parlamentin päätöslauselma eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän ERTMS/ETCS käyttöönotosta (2005/2168(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan parlamentille ja neuvostolle eurooppalaisen rautatieliikenteen merkinantojärjestelmän ERTMS/ETCS käyttöönotosta (KOM(2005)0298) sekä siihen liittyvän komission yksiköiden työasiakirjan (SEC(2005)0903),
- ottaa huomioon komission ja Euroopan rautatieliittojen (CER, UIC, UNIFE, EIM) 17. maaliskuuta 2005 Brysselissä allekirjoittaman sopimuksen (yhteisymmärryspöytäkirja) ERTMS:n käyttöönoton tärkeimmistä periaatteista,
- ottaa huomioon Euroopan laajuisen suurten nopeuksien rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta 23. heinäkuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/48/EY⁽¹⁾ sekä tavanomaisen rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta 19. maaliskuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/16/EY⁽²⁾,
- ottaa huomioon yhteisön suuntaviivoista Euroopan laajuisen liikenneverkon kehittämiseksi tehdyn päätöksen N:o 1692/96/EY muuttamisesta 29. huhtikuuta 2004 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 884/2004/EY⁽³⁾,
- ottaa huomioon yleisistä säännöistä yhteisön rahoitustuelle Euroopan laajuisen liikenne- ja energia-verkkojen alalla ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2236/95 muuttamisesta tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusehdotuksen (KOM(2004)0475),
- ottaa huomioon 24. tammikuuta 2006 liikenne- ja matkailuvaliokunnassa järjestetyn kuulemisen, jossa rautatieyhtiöiden, infrastruktuurin haltijoiden ja rautatieteollisuuden edustajat puolsivat yksimielisesti ERTMS-järjestelmän käyttöönottoa,
- ottaa huomioon aikaisemmat puiteohjelmat sekä Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin tulevan seitsemännen puiteohjelman,
- ottaa huomioon Euroopan rautatieyhteisön (CER) ja Euroopan kuljetusyöntekijöiden liiton (ETF) 27. tammikuuta 2004 tekemän sopimuksen rajatylittävissä palveluissa työskentelevien junankuljettajien eurooppalaisesta ajoluvasta,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön (A6-0183/2006),

A. katsoo, että nykyinen yli 20 erilaisen kansallisen merkinantojärjestelmän olemassaolo estää täydellisesti muiden liikennemuotojen kanssa yhteentoimivan ja kilpailukykyisen eurooppalaisen rautatieverkon rakentamisen,

⁽¹⁾ EYVL L 235, 17.9.1996, s. 6.

⁽²⁾ EYVL L 110, 20.4.2001, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 167, 30.4.2004, s. 1.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- B. ottaa huomioon, että ERTMS:ää on testattu koemielessä menestyksekkäästi erilaisilla rataosuuksilla ja että sen ensimmäinen yhtenäinen aloitusversio on valmiina, mutta että ratojen ja junien turvalaitteiden pitkä käyttöikä – yleensä yli 20 vuotta – voi johtaa ERTMS:n ja kansallisten järjestelmien monivuotiseen rinnakkaiseen käyttöön, etenkin perinteisessä rautatieverkossa, jossa matkustajajunat ja tavarajunat kulkevat eri nopeuksilla,
- C. toteaa, että kansalliset merkinantojärjestelmät poistuvat teknisen vanhentumisen tai riittämättömien markkinoiden takia ja että Euroopan ohjausjärjestelmäalan tulevaisuus riippuu sen kyvystä tuottaa uudenaikaisia standardoituja laitteita maailmanmarkkinoille; ottaa huomioon myös, että ERTMS-hanke on merkittävä kyseisen teollisuudenalan keskipitkän ja pitkän aikavälin kehitykselle ja sen 15 000 korkeasti koulutetulle työntekijälle,
- D. katsoo, että ERTMS:stä tulee vientituote, koska myös Euroopan ulkopuoliset rautatiet ovat jo päättäneet korvata vanhentuneet järjestelmänsä ERTMS:llä; katsoo, että nykyiset veturitulaukset Koreasta, Taiwanista, Intiasta, Saudi-Arabiasta ja Kiinan kansantasavallasta sekä kyseisten maiden infrastruktuuri-hankkeet osoittavat selkeästi markkinapotentiaalin; katsoo lisäksi, että kyseiset hankkeet ympäri maailmaa osoittavat kyseisen eurooppalaisen teknologian hyvät mahdollisuudet tulla jopa maailmanlaajuisiksi standardiksi, jos se saavuttaa Euroopassa riittävän vahvan markkinaperustan,
- E. toteaa, että on erityisen tärkeää määritellä tästä eteenpäin selkeä ja koordinoitu siirtymästrategia, joka tarjoaa rautatiealalle tarvittavan suunnitteluvarmuuden, varmistaa, ettei sillä heikennetä rautatieliikenteen ulkoista kilpailukykyä verrattuna muihin liikennemuotoihin,
- F. katsoo, että rautatiealan ja komission maaliskuussa 2005 allekirjoittama yhteisymmärryspöytäkirja rautatiealalla on näyttänyt tässä mielessä suuntaa,
- G. katsoo, että ERTMS:n teknisten eritelmien konsolidoitu versio, joka komission on määrä hyväksyä lähikuukausina, muodostaa riittävän perustan yhteentoimivien järjestelmien käyttööntoimimiseksi sekä rautatiekäytävien tarjouskilpailuille,
- H. katsoo, että ERTMS:n käyttöönotto on eurooppalainen, rajat ylittävä, taloudellinen suurhanke ja että yhtenäisen merkinantojärjestelmän edistyminen voi antaa merkittävän panoksen strategiaan teiden kuormituksen vähentämiseksi ja liikennevirtojen siirtämiseksi rautateille sekä eri liikennemuotojen kilpailuolosuhteiden yhtenäistämistä koskevaan eurooppalaiseen politiikkaan,

Periaatteita: Siirtyminen ERTMS-järjestelmään ja strategia

1. tunnustaa, että ERTMS on kansallisia järjestelmiä parempi merkinantojärjestelmä, jonka pitäisi – esimerkiksi tarpeettomiksi käyvien opastimien takia – laskea uushankinta- ja ylläpitokustannuksia ja joka parantaa turvallisuutta virheenpaljastuksessa ja valvonnassa kaikilla nopeuksilla ja kaikissa olosuhteissa sekä voi usein nostaa radan kapasiteettia huomattavasti;
2. toteaa, että ERTMS:n myötä digitaalinen tekniikka otetaan käyttöön yhdenmukaisesti myös Euroopan rautatieinfrastruktuurissa, mikä voi avata solmut ja pullonkaulat ilman kalliita uusia ratahankkeita; ottaa huomioon, että siirtymävaiheen aikana syntyy kuitenkin huomattavia lisäkustannuksia, joista rautatieyritykset eivät taloudellisesti selviydy yksin; katsoo, että yhtäjaksoinen ajo ilman aikaa vievää veturien ja veturinkuljettajien vaihtamista rajalla pienentää kustannuksia ja lyhentää matka-aikaa ja parantaa palvelun luotettavuutta;
3. tunnustaa, että ERTMS-tekniikka tarjoaa rautatiealalle historiallisen mahdollisuuden käyttää digitaalisen tekniikan etuja täysimittaisesti hyväksi nyt myös rautateillä, parantaa kilpailukykyä ja kaventaa muiden liikennemuotojen etumatkaa kilpailussa, jossa voidaan hyödyntää erityisesti pitkien reittien tarjoamaa etua rajatylittävissä tavaraliikenteessä;
4. toteaa, että ERTMS on kehitetty edellisen puiteohjelman tuella, ja siitä on nyt saatavilla yhtenäinen aloitusversio, mikä mahdollistaa laajan käyttöönoton; toteaa myös, että GSM-R:n käyttöönotto etenee ripeästi ja että ETCS:ssä on saavutettu edistystä; korostaa kuitenkin, että ei ole syntynyt automaattista järjestelmää, joka johtaa rahoitusta, turvallisuutta ja kapasiteetin edistämistä koskevista näkökohdista riippumatta

Torstai 15. kesäkuuta 2006

siihen, että ERTMS otetaan käyttöön Euroopan laajuudessa raideverkossa ilman lisätukea ja että useamman vuoden kuluttua nykyään käytössä olevat 20 erilaista merkinantojärjestelmää kuuluvat menneisyyteen ja ne korvataan kaikissa jäsenvaltioissa ERTMS:llä;

5. toteaa, että ETCS vaatii radan osalta vain niin kutsutun eurobaliisin tiedonsiirron sekä keskusradiojärjestelmän ja että junassa ETCS-tietokone (on board unit) hoitaa valvontaa koskevan tietojenkäsittelyä;

6. toteaa, että jäsenvaltioiden yhteentoimivuudesta vastaavan komitean hyväksymät toiminnalliset eritel-mät tekevät yhteisymmärryksessä Euroopan rautatieviraston kanssa standardista 2.3.0 viitteen; tämä versio mahdollistaa kansainvälisten suurten nopeuksien/suuren kapasiteetin käytävien avaamisen jo vuonna 2007 Euroopassa, ja sitä pidetään yhteisenä viitteenä eurooppalaisen koordinaattorin johdolla tehdyissä tutkimuk-sissa; katsoo, että lisätoimet mahdollistaisivat neljässä tai viidessä vuodessa korkeamman version aikaan saa-misen; ottaa huomioon, että Euroopan rautatieviraston on muutoksenhallintaprosessinsa yhteydessä arvioi-tava tämän kehityksen teknistä ja taloudellista sopivuutta noudattaen jatkuvuuden periaatetta sekä periaatetta, joka koskee uudempien ja vanhempien versioiden yhteensopivuutta version 2.3.0 kanssa; katsoo, että vain jatkuvalla standardoinnilla on mahdollista päästä suurempiin kappalemääriin ja saavuttaa siten mittakaavaetuja; uskoo, että siten alkuperäisiin tavoitehintoihin nähden nykyään jopa kahdeksankertainen hintataso laskee, minkä ansiosta ERTMS voitaisiin saada taloudellisesti järkevälle tasolle;

7. on tietoinen, että vanhojen järjestelmien ja ERTMS:n vuosikymmenien pituinen rinnakkainen käyttö ei olisi järkevää, ja katsoo siksi, että siirtymistä on koordinoitava ja siirtymävaihetta lyhennettävä mahdollisim-man paljon; katsoo, että olennaista on vakuuttavan ja verkonlaajuisen siirtymästrategian määrittelemisen, mitä vaaditaan myös Euroopan komission ja Euroopan rautatieliittojen välisessä sopimuksessa; kehottaa siksi komissiota kuulemaan Euroopan rautatievirastoa, jäsenvaltioita ja teollisuutta ja laatimaan pian sitovan "ERTMS-suunnitelman";

8. lähtee siitä, että onnistunut siirtyminen ERTMS:ään on huomattava haaste kaikille osallisille: jäsen-valtioiden, liikenneministeriöiden, rautatieliikenneyritysten, infrastruktuurin haltijoiden ja rautatieteollisuuden on päästävä yksimielisyyteen tavoitteista, ja tehtävät ja vastuut on määriteltävä selkeästi tässä prosessissa; on tyytyväinen, että komissio on nimittänyt Karel Vinckin koordinaattoriksi tähän suurhankkeeseen;

9. korostaa, että ratkaiseva läpimurto onnistuu vain siinä tapauksessa, ettei synny tilkkutäkkiä pienistä ERTMS-saarekkeista, joiden tavoittaminen tai läpiajaminen edellyttää taas monia kansallisia järjestelmiä; katsoo, että on toimittava pikemminkin niin, että ensin tietyt käytävät varustetaan kauttaaltaan ERTMS:llä ja toiseksi on mahdollisimman pian saavutettava riittävän suuri määrä varustettuja ratoja ja junia, mikä mahdollistaa myös uusien "mittakaavaetujen" syntyminen;

10. lähtee siitä periaatteesta, että ERTMS:n yhtenäisen käyttöönoton varmistamiseksi siirtymästrategian täytyy sisältää aikataulu ja yksityiskohtaiset säännöt, jotka koskevat kaikkien kansallisten verkostojen kokonaisuvaltaista siirtymistä, mikä on seuraava vaihe sen jälkeen, kun järjestelmä on otettu käyttöön käytä-vissä;

11. korostaa, että yhtenäisen merkinantojärjestelmän ERTMS:n tavoitteena on vähentää ja välttää useilla vanhoilla lisäjärjestelmillä varustettujen junien kallista rakentamista ja käyttämistä; toteaa, että siirtymävaihe edellyttää kaksinkertaisia varusteita, jotka aluksi lisäävät rautatiealan kuluja; painottaa, että tämä järjestelmä yksinkertaistaa ja nopeuttaa yhteentoimivuutta olennaisesti ja että unionissa vain 13 prosenttia tavaroista kuljetetaan rautateitse, kun vastaava luku Yhdysvalloissa on noin 27 prosenttia – EU:n nykyisessä teknisessä ja poliittisessa tilkkutäkissä tämän osuuden selkeä lisääminen on tuskin mahdollista, ja siksi ERTMS:ään on perusteltua investoida ensisijaisesti ja painokkaasti;

Ensisijaiset tavoitteet

12. katsoo siksi, että ERTMS:n menestyksen kannalta on ratkaisevan tärkeää, että tutkitut kuusi käytävää (A: Rotterdam–Genova, B: Napoli–Berliini–Tukholma, C: Antwerpen–Basel/Lyon, D: Sevilla–Lyon–Torino–Trieste–Ljubljana, E: Dresden–Praha–Brno–Wien–Budapest, F: Duisburg–Berliini–Varsova) ja niillä liikennöivät junat varustetaan nopeasti ja aukottomasti ERTMS:llä, koska näin kansallisiin puitteisiin rajoittunutta ajatte-lua edistetään kaikkien osallisten "yhteisöajattelulla"; katsoo, että tässä yhteydessä Rotterdam–Genova-käytä-vän liikenneministerien 3. maaliskuuta 2006 allekirjoittama aiesopimus ERTMS:n käyttöönotosta on myön-teinen esimerkki;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

13. on vakuuttunut siitä, että tarvittavan kriittisen massan saavuttamiseksi on hyvin tärkeää tukea investointeja käytäviin, joissa tietyt reitit ovat jo valmistuneet ja joiden osalta infrastruktuurin haltijat ovat sitoutuneet täydentämään puuttuvat osuudet vuoteen 2015 mennessä;

14. katsoo myös, että unionin viimeisimmän, vuonna 2004 tapahtuneen laajentumisen jälkeen katse pitäisi suunnata itä-länsi-yhteyksiin; katsoo, että on tärkeää pitää mielessä, että tämä aiheuttaa vain vähän lisäkustannuksia niissä jäsenvaltioissa, joiden radoilla on joka tapauksessa suoritettava huomattavia uuden-aikaistamistoimia;

15. muistuttaa, että junien erilaiset kansalliset lupamenettelyt muodostavat Euroopan rautatiealalle periaateongelman, joka kärjistyy ERTMS:n yhteydessä; kehottaa komissiota jouduttamaan ripeästi yhdessä Euroopan rautatieviraston kanssa työskentelyä yhtenäisen yksinkertaistetun EU:n laajuisen lupamenettelyn hyväksi sekä määrittelemään ja vakauttamaan kaikkia sitovat standardit, jotta valmistus- ja varustuskustannuksia voidaan laskea huomattavasti;

”Viimeisen mailin” ongelma

16. katsoo, että jos rata varustetaan ERTMS:llä, se on varmistettava aukottomasti laiturilta laiturille tai rahtiasemalta rahtiasemalle ja valtion rajalle tai kohdesatamaan; katsoo myös, että jos tätä kriteeriä ei ole täytetty, edistäminen EU:n tukien avulla on suljettava pois, ja vaatii komissiota ottamaan sen huolellisesti huomioon;

17. vaatii, että Limited Supervision -sovelluksen lisäämistä ETCS-standardiin tutkitaan nopeasti sen selvittämiseksi, mahdollistaako se eri kansallisten järjestelmien korvaamisen ETCS:llä tai niiden liittämisen siihen; panee lisäksi merkille, että on varmistettava, voidaanko aukot paikata edullisesti erityisesti solmukohdissa Limited Supervision sovelluksella;

18. katsoo, että Euroopan rautatieviraston on varmistettava jäsenvaltioiden liikenneministerien kanssa tehtävällä sopimuksella, että uudet veturit hyväksytään tulevaisuudessa vain siinä tapauksessa, että ne varustetaan tai esivarustetaan kansallisen merkinantojärjestelmän lisäksi myös ERTMS:llä;

19. korostaa, että ETCS:iä sovelletaan nykyään kansallisin erityispiirtein suurnopeusradoilla ja suuren kapasiteetin radoilla (esimerkiksi Rooma–Napoli, Madrid–Lleida, Bern–Olten); katsoo, että ongelmana on kuitenkin järjestelmän soveltaminen tavanomaisilla radoilla (tavara- ja henkilöliikenteessä) ja erityisesti rajat ylittävissä liikenteessä; katsoo, että on edelleen tarpeen syventää ja parantaa sen soveltamista, jotta päästään nykyisistä soveltamiseen liittyvistä ongelmista; katsoo, että keskeisille toiminnoille, kuten puomeilla varustetuille ylikäytävälle, parametroiduille jarrukäyrille, jo standardissa 2.3.0 olevalle Radio Infill -sovellukselle sekä Limited Supervision -sovellukselle on löydettävä nopeasti ratkaisut;

20. vaatii sen pohjalta kaikkia osallisia korjaamaan nopeaa raideyhteyttä POS:ia (Pariisi–Itä-Ranska–Lounais-Saksa) sekä pohjois–etelä-käytävää Rotterdamista Genovaan katkovat aukot mahdollisimman pian, sillä niitä ei voida vielä ajaa aukottomasti ERTMS:llä;

21. katsoo tarpeelliseksi, että rautatieyritykset, rautatieteollisuus ja Euroopan rautatievirasto määrittelevät yhdessä tulevaisuuden standardin ja että EU määrittelee kaikille yhteisen ja kaikkia sitovan siirtymän; katsoo, että kansallinen sooloilu järjestelmän kehittämisessä on estettävä, jotta nykyistä 20 erilaista järjestelmää ei korvata ERTMS:n pohjalta 20 yhteensopimattomalla järjestelmällä; pyytää ERA:lta, että Euroopan alueella tulevaisuudessa käytettävä standardi vastaisi yleisesti vähintäänkin tällä hetkellä jäsenvaltioissa voimassa olevaa turvallisuustasoa;

22. on tietoinen, että jäsenvaltiot tai rautatieyritykset eroavat toisistaan huomattavasti investointien tarpeen, kansallisen merkinantojärjestelmänsä ja ”markkinavaiheensa” suhteen; katsoo, että tällaiset erot ovat unionissa väistämättömiä, eivätkä ne ole mikään peruste vastustaa ERTMS:ää;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Rahoitus

23. toteaa, että EU:n rahoitus, olipa se peräisin Euroopan laajuisten liikenneverkkojen talousarviosta tai rahoitusta saaville jäsenvaltiolle tarkoitettusta koheesiorahastosta, on oikeutettua ja myös tarpeellista ERTMS:n käyttöönotossa hankkeen eurooppalaisen ulottuvuuden takia; katsoo, että kustannukset on jaettava oikeudenmukaisesti jäsenvaltioiden, EU:n, rautatieyritysten ja rautatieteollisuuden kesken; vetoaa jäsenvaltioihin, jotta nämä antavat ERTMS:lle tulevina vuosina etusijan liikennettä ja talousarviota koskeissa päätöksissään;

24. tukee siksi vastaavien säännösten sisällyttämistä Euroopan parlamentin ja neuvoston ehdotukseen asetukseksi yleisistä säännöistä yhteisön rahoitustuelle Euroopan laajuisten liikenne- ja energiaverkkojen alalla ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2236/95 muuttamisesta (KOM(2004)0475 — 2004/0154(COD))⁽¹⁾, jonka ensimmäisen käsittelyn Euroopan parlamentti sai päätökseen 26. lokakuuta 2005;

25. tukee tässä yhteydessä parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä hyväksyttyä ehdotusta rinnastaa tämän asetuksen avulla ERTMS:n ja infrastruktuurin investoinnit; katsoo myös, että ainakin rajat ylittävillä alueilla ERTMS:n yhteisöltä saama tuki olisi vahvistettava korkeintaan 50 prosenttiin;

26. katsoo, että yllä mainittujen teknisten perusteiden lisäksi myös rajoitetusti käytössä olevat määrärahat puhuvat sen puolesta, että määrärahat keskitetään tärkeimpiin käytäviin, etenkin niihin, joita eurooppalainen koordinaattori on tutkinut; katsoo, että ensimmäisten vuosien aikana tämän tuen on sisällettävä asianmukaisia kannustimia, jotka koskevat liikkuvan kaluston varustelua prototyyppien, vakiotuotantovarusteiden ja jälkikäteen asennettavien varusteiden kehittämisen suhteen;

27. kehottaa suunnittelemaan etupainotteista tukea siirtymäprosessin nopeuttamiseksi: rautatieyritysten, jotka päättävät ERTMS:n nopeasta käyttöönotosta, olisi saatava enemmän tukea kuin myöhästyneiden, sillä ne ottavat suuremman investointiriskin, ilman että voivat aluksi hyödyntää täysin uuden järjestelmän etuja;

28. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita harkitsemaan entistä vakavammin leasing-mallien tarjoamia tukimahdollisuuksia liikkuvan kaluston osalta, sillä näin voitaisiin laskea korkeita aloituskustannuksia ja helpottaa pk-yritysten markkinoillepääsyä;

29. katsoo, että EU:n on tuettava ERTMS:ää käyttämällä TEN-T-määrärahoja, aluekehitykseen tarkoitettuja budjetti- ja koheesiomäärärahoja sekä tutkimusmäärärahoja;

30. katsoo, että EU:n on asetettava ERTMS:n pakollinen käyttöönotto edellytykseksi rautatieinfrastruktuurin rahoituksen myöntämiselle yhteisön rahastoista, kuten TEN-T- ja koheesiomäärärahoista;

31. korostaa rautatiealaan kohdistuvia odotuksia ottaa ERTMS:n käyttöönotossa työntekijöiden sosiaaliset ja ammatilliset edut asianmukaisesti huomioon ja kehittää vastaavia ammattipätevyys- ja jatkokoulutusohjelmia; toivoo ERTMS:n käyttöönotolta ensinnäkin vientimenestystä ja toisaalta raideliikenteen markkinaosuuksien noustessa työpaikkojen turvaamista keskipitkällä aikavälillä;

32. tunnustaa myös, että ERTMS voi lisätä merkittävästi Euroopan rautatieliikenteen tehokkuutta ja kiinnostavuutta erityisesti pitkien matkojen tavarakuljetusten kohdalla; korostaa kuitenkin, että ERTMS:n lisäksi voidaan toteuttaa monia muita yhtenäistämisalitteita kansainvälisen rautatieliikenteen tehostamiseksi suhteellisen lyhyellä aikavälillä; kehottaa tästä syystä ERTMS:n eurooppalaista koordinaattoria ja tulevaa TEN-virastoa tarkastelemaan myös mahdollisuutta yhtenäistää esimerkiksi junien pituus, akselikohtainen kuormitus ja kuorman ulottuma; katsoo, että nämä hankkeet vaikuttaisivat rahoitukseen suhteellisen vähän mutta niiden vaikutusta tehokkuuteen ei pitäisi jättää huomiotta;

*

* *

33. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit 26.10.2005, P6_TA(2005)0403.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

P6_TA(2006)0276

Rannikkokalastus

Euroopan parlamentin päätöslauselma rannikkokalastuksesta ja rannikkokalastajayhteisöjen kohtaamista ongelmista (2004/2264(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon yhteisen kalastuspolitiikan,
 - ottaa huomioon Euroopan kalatalousrahastosta annetut asetukset,
 - ottaa huomioon kalatalousalan rakenteellisia toimia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja edellytyksistä 17. joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2792/1999⁽¹⁾ 11 artiklan,
 - ottaa huomioon 5. huhtikuuta 2001 antamansa päätöslauselman kalastuksesta: turvallisuus ja onnettomuuksien syyt⁽²⁾,
 - ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20. joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002⁽³⁾,
 - ottaa huomioon kalatalousalan rakenteellisia toimia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja edellytyksistä annetun asetuksen (EY) N:o 2792/1999 muuttamisesta 19. heinäkuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1421/2004⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon 15. joulukuuta 2005 antamansa päätöslauselman naisverkostoista: kalastus, maanviljely ja monipuolistuminen⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon Lissabonin strategian,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön ja naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan lausunnon (A6-0141/2006),
- A. ottaa huomioon, että rannikkokalastus – erityisesti pienimuotoinen rannikkokalastus ja perinteiset kalastusmuodot – edistää huomattavasti rannikkoyhteisöjen sosiaalis-taloudellista hyvinvointia, sillä se tukee paikallista kehitystä, työpaikkojen säilyttämistä ja luomista sekä tuotantoketjun alku- että loppupäässä, tuoreen kalan tarjontaa ja perinteisen paikallisen kulttuurin säilyttämistä,
- B. ottaa huomioon, että kalatalousalaa vaivaava taloudellinen ja sosiaalinen kriisi vaikuttaa erityisesti kilpailukyvyltään heikompiin laivaston osiin, varsinkin rannikkokalastukseen,
- C. ottaa huomioon, että useissa voimassa olevissa yhteisön säännöksissä säädetään monista pienimuotoisen kalastuksen eri puoliin liittyvistä toimenpiteistä,
- D. ottaa huomioon, että yhteisessä kalastuspolitiikassa ja sen välineissä etenkin Euroopan kalastusrahaston osalta on kiinnitettävä huomiota rannikkokalastukseen ja mukauduttava sen erityisiin ongelmiin ottaen ennen kaikkea huomioon pienimuotoinen ja perinteinen rannikkokalastus,
- E. katsoo, että Euroopan unionissa on tärkeää varmistaa rannikkokalastuksen tulevaisuus, koska se on elintärkeä rannikkoalueiden työllisyyden kannalta, huomioiden kuitenkin tarve estää kyseisessä laivastonosassa ylikapasiteetin muodostuminen sekä siitä aiheutuva luonnonvarojen köyhtyminen,
- F. ottaa huomioon, että korkeasta työttömyysasteesta ja rannikkokalastusta harjoittavan väestön ikääntymisestä huolimatta joillakin rannikkoalueilla alalle ei oteta läheskään riittävästi nuoria töihin,

⁽¹⁾ EYVL L 337, 30.12.1999, s. 10, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 485/2005 (EUVL L 81, 30.3.2005, s. 1).

⁽²⁾ EYVL C 21 E, 24.1.2002, s. 359.

⁽³⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽⁴⁾ EUVL L 260, 6.8.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0532.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- G. ottaa huomioon, että tietyillä rannikkoalueilla, erityisesti saaristoissa ja syrjäisillä rannikkoalueilla, riippuvuus kalastuksesta ja siihen liittyvistä teollisuudenaloista on suuri,
- H. katsoo, että suuri osa kaukaisimpien alueiden jalostusalasta pystyy turvaamaan kilpailukykinsä ja taloudellisen selviytymisensä saamansa yhteisön tuen avulla,
- I. ottaa huomioon, että monissa jäsenvaltioissa ei ole rannikkokalastusala koskevaa täsmällistä tilastotietoa, mikä estää alalla suoritettavien asianmukaisten analyysien ja vertailujen tekemisen,
- J. katsoo, että yhteisön uusi aloite voi hyödyttää alan tulevaisuuden kehitystä,
- K. katsoo, että ottaen huomioon alaa edustavien järjestöjen ja paikallisten viranomaisten mahdollisesti merkittävän roolin alan kehityksessä paikallisella tasolla, edellä mainittujen suunnittelemiin, etenkin pienimuotoista ja perinteistä rannikkokalastusta tukeviin hankkeisiin ja toimiin ryhtymistä on edistettävä ja tuettava yhteisön tasolla,
- L. katsoo, että rannikkokalastajien on tärkeää osallistua kauppaprosessiin parantamalla tuotteidensa markkinointimekanismeja ja edistämällä kalataloustuotteiden yhteisen markkinajärjestelyn uudistamista reilumpien saaliin myyntihintojen varmistamiseksi ja lisäarvon jakautumisen edistämiseksi koko arvoketjussa,
- M. katsoo, että on välttämätöntä varmistaa rannikkokalastajien ja heitä edustavien järjestöjen osallistuminen yhteisen kalastuspolitiikan päätöksentekoprosesseihin, meriympäristön suojelemiseen ja kalakantojen elvyttämiseen edistämällä yhteishallintoperiaatteen soveltamista ja yhteisen kalastuspolitiikan hajauttamista,
- N. ottaa huomioon alan tuottoon ja palkkaukseen vaikuttavan epävarmuuden, joka johtuu alan markkinointikäytännöistä ja saaliin hinnanmuodostusmenetelmistä sekä toiminnan epäsäännöllisestä luonteesta,
- O. ottaa huomioon, että muuttuvien kustannusten nousu sekä polttoaineen hintojen suuri epävakaumus vaikuttaa myös rannikkokalastusalaan,
- P. ottaa huomioon, että kalastuksesta elantonsa saavien rannikkokalastajien ja urheilukalastajien välillä on yhä suurempia jännitteitä ja kilpailua kalavaroista, ja katsoo, että tähän ongelmaan on puututtava,
- Q. katsoo olevan tarpeellista varmistaa, että rannikkokalastustekniikat edistävät myös parannettua ympäristönsuojelua ja kalatalousalan kestävä kehitystä,
- R. ottaa huomioon tarpeen kannustaa rannikkokalastajia ammattikoulutukseen;
1. painottaa, että rannikkokalastus edistää merkittävästi sekä paikallistalouksia että rannikkoyhteisöjen sosiaalisten rakenteiden säilymistä, sillä se tarjoaa etenkin saaristoissa ja syrjäisillä rannikkoseuduilla enemmän työtä pyydystettyä kalamäärää kohden kuin muut laivastonosat;
 2. uskoo, että rannikkokalastus on erittäin tärkeää kulttuuriperinteen ja kulttuuriin liittyvien käytäntöjen säilyttämiseksi, sillä se takaa paitsi asianomaisten alueiden kulttuurien monimuotoisuuden säilyttämisen, myös kokonaisten rannikkoyhteisöjen selviytymisen; uskoo lisäksi, että kyseiset perinteet ja käytännöt on säilytettävä;
 3. tunnustaa, että rannikkokalastuksella voi ja tulee olla merkittävä asema rannikon meriympäristön suojelemisessa;
 4. katsoo kuitenkin, että rannikkolaivaston kapasiteetin kasvaminen liian suureksi voisi johtaa kalakannan köyhtymiseen;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

5. katsoo, että jäsenvaltioiden olisi osana aluepolitiikkaa sovellettava yhteisiä rannikkokalastuksen suojelumenetelmiä sen jatkumisen varmistamiseksi ja että tavoitteiden saavuttamisen ja erityisten määräysten täytäntöönpanon olisi riipputtava rannikkoalueiden luonnonolosuhteista ja kantojen suojelusta; katsoo, että rannikkoalueet ovat seutuja, joilla monet eri kalalajit, rehukalat mukaan lukien, kutevat ja joilla nuoria kaloja kasvatetaan;
6. uskoo kuitenkin, että on syytä jatkaa tutkimusta rannikkokalastuksen asemasta ja vaikutuksista sen varmistamiseksi, että rannikkokalastus, samoin kuin muukin kalastustoiminta, säilyy kestäväällä tasolla;
7. katsoo, että on tutkittava tarkemmin sellaisen kalastuksen suojelua, joka suoritetaan korkeintaan 12-metrillä aluksilla ja seisovalla pyydyksellä kolmen meripeninkulman alueella rannikosta;
8. ehdottaa sellaisten pyydysten kieltämistä, jotka vaarantavat rannikkoalueiden kalakantojen säilymisen ja kalatalousalaan liittyvien sosiaalisten rakenteiden elinkelpoisuuden;
9. tunnustaa, että rannikkokalastukselle on vaikeaa luoda yhteinen EU:n tason määritelmä, ja uskoo näin ollen, että asianosaisilla on tarve päättää kiireellisesti vähimmäisperusteista, jotka kaikki voivat hyväksyä ja joissa määritellään tarvittava tasapaino rannikko- ja avomerikalastuksen sekä vapaa-ajan kalastustoiminnan välillä;
10. katsoo, että vähimmäisperusteissa on viitattava muun muassa seuraavan kaltaisiin seikkoihin:
 - a) pienimuotoiseen paikalliseen kalastukseen,
 - b) alusten pituuteen,
 - c) aluksiin, jotka kalastavat tietyllä etäisyydellä kotisatamasta, ottaen huomioon jäsenvaltioiden toisistaan poikkeavat maantieteelliset olosuhteet ja meriolosuhteet,
 - d) pisimpään aikaan, jonka alukset ovat poissa satamasta,
 - e) aluksiin, jotka palaavat päivittäin satamaan myymään saaliinsa tuoreena;
11. uskoo, että yhdenmukaistettu lähestymistapa rannikkokalastusta koskevien tietojen keräämiseen on olennainen, jotta rannikkokalastuksesta voitaisiin kerätä täsmällisiä tietoja, mikä puolestaan on edellytys yhteisen määritelmän laatimiselle;
12. kehottaa komissiota ehdottamaan kiireellisesti tapoja rannikkokalastusta koskevien tietojen yhdenmukaistamiseksi koko Euroopan unionissa turvaten samalla kansalliselle ja alueelliselle kalastukselle luonteenomaiset piirteet;
13. korostaa kiireellistä tarvetta puuttua rannikkokalastusalan moninaisiin ongelmiin erityisesti hallinnoinnin, rakenneuudistusten, kehittämisen ja koulutuksen aloilla;
14. uskoo, että rannikkokalastajien ja rannikkokalastuksesta riippuvaisten yhteisöjen on tärkeää osallistua suoremmin jalostukseen ja kauppaan, jotta kyseisen väestön saamaa hyötyä voitaisiin vahvistaa ja sen elinolosuhteita parantaa;
15. ehdottaa, että kaikkein syrjäisimmillä alueilla säilytettäisiin kalatuotteiden jalostusalalle myönnettävä tuki ja etenkin tonnikalan purkituksessa käytettävään oliiviöljyyn myönnettävä avustus;
16. kehottaa komissiota tunnustamaan rannikkokalastuksen ja perinteisen kalastuksen erityisen luonteen yhteisessä kalastuspolitiikassa sekä määrittelemään, kuinka pitkään nykyiset välineet riittävät vastaamaan alan tarpeisiin sekä mukauttamaan ne niitä vastaaviksi;
17. tunnustaa, että EU:n lainsäädännössä on tiettyjä säännöksiä nimenomaan rannikkokalastusalan hallinnoinnista ja rakenneuudistuksista;
18. katsoo, että uuden Euroopan kalatalousrahaston on asianmukaista rahoittaa polttoainetta säästävien moottoreiden ja ympäristöystävällisten pyydysten hankintaa ja alusten työolosuhteiden parantamista rannikkokalastuksen alalla edellyttäen, että tämä ei johda kapasiteetin kasvuun;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

19. kehottaa komissiota rahoittamaan rannikkokalastusalueiden uudistamista;
20. kehottaa näin ollen komissiota harkitsemaan uutta yhteisön aloitetta tältä tärkeältä toiminta-alalta;
21. kehottaa lisäksi komissiota varmistamaan tässä yhteydessä, että saataville asetetaan erityisiä ja asianmukaisia määrärahoja mahdollisen uuden politiikan asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi;
22. painottaa, että niissä harvoissa jäsenvaltioissa, joissa on otettu käyttöön rannikonhoitosuunnitelmia, niillä on ollut alaan myönteisiä vaikutuksia, ja uskoo näin ollen, että rannikonhoitosuunnitelmien olisi kulluttava olennaisena osana uuteen EU:n aloitteeseen;
23. huomauttaa, että tällä hetkellä alalla annettava ammatillinen koulutus on joko riittämätöntä tai sitä ei ole lainkaan tarjolla;
24. huomauttaa, että on tarpeen perustaa välittömästi koulutusohjelma, jossa käsitellään kalastusteollisuuden työturvallisuutta, meriympäristön suojelua, kalakantojen suojelua, meri- ja rannikkoalueiden suojelua, saaliin laatua ja markkinointia sekä kalanjalostusalan hallinnointia;
25. vahvistaa, että asianmukainen ja erikoistava koulutus on tärkeää, mikäli EU:n rannikkoalueen nuoria halutaan kannustaa jatkamaan rannikkokalastustoimintaa ja -perinteitä;
26. kehottaa näin ollen komissiota esittämään erityisiä koulutusohjelmia rannikkokalastusalueelle etenkin nuorten ammattilaisten rohkaisemiseksi siirtymään alalle, ja osoittamaan ohjelmille asianmukaista rahoitusta niiden täysimääräisen täytäntöönpanon sekä menestyksen varmistamiseksi;
27. kehottaa lisäksi tässä yhteydessä myös antamaan toteutettaville toimille riittävästi julkisuutta, jotta kaikki kiinnostuneet osapuolet saisivat helposti kattavaa tietoa koulutusmahdollisuuksista;
28. uskoo, että rannikkokalastusta koskevassa uudessa lainsäädännössä on kiinnitettävä erityistä huomiota sellaisen turvallisuuskulttuurin luomiseen ja ylläpitämiseen, jossa turvallisuus asetetaan ensisijaiseksi tavoitteeksi, sekä sen varmistamiseen, että rannikkokalastusalaan sopivia turvallisuussääntöjä pannaan täytäntöön asianmukaisesti; vaatii, että kyseisen turvallisuuskulttuurin luominen on aloitettava hankkimalla turvallisempi ja nykyaikaisempi laivasto, jossa on tilaa uusille turvalaitteille ja -materiaaleille, ja toteaa olevan tarpeen jatkaa parlamentin kannan mukaisesti avustusten myöntämistä Euroopan kalatalousrahastosta laivaston uusimista ja nykyaikaistamista varten;
29. tunnustaa, että naiset ovat olennaisessa asemassa kalastusalueella erityisesti hallinnoinnin, myynnin ja markkinoinnin, vesiviljelyn, jalostuksen ja tutkimuksen aloilla;
30. uskoo, että naisverkostot voivat vaikuttaa merkittävästi kalastuksesta riippuvaisten yhteisöjen ja varsinkin rannikkoyhteisöjen sosiaalis-taloudelliseen kehitykseen;
31. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita ottamaan järjestelmällisesti huomioon sukupuolinäkökohdat ja naisten ja miesten tasa-arvon aina, kun käsitellään rannikkokalastusta koskevia tilanteita ja ongelmia sekä yhteisen kalastuspolitiikan osana ja rakennerahastoista rahoitetuissa pilottihankkeissa, sillä sellaisen kalastuksen perustana on tyypillisesti talousrakenteen, joka perustuu pieniin perheyrytysiin, joissa naiset ovat perustavanlaatuisessa asemassa, mikä olisi tunnustettava oikeudellisesti ja yhteiskunnallisesti;
32. on sitä mieltä, että rannikkokalastuksesta riippuvaisissa yhteisöissä tapahtuvat muutokset vaikuttavat naisiin sekä suoraan että epäsuorasti, ja pyytää siksi komissiota antamaan tukensa erityishankkeille, joilla pyritään tunnustamaan, kannustamaan ja monipuolistamaan naisten toimintaa kalastukseen liittyvillä aloilla, ja löytämään toiminnan monipuolistamiseksi ja näiden yhteisöjen rakenneuudistuksen toteuttamiseksi ratkaisuja, joilla on paikallisten, alueellisten ja kansallisten hallitusten sekä Euroopan unionin tuki ja joihin miehet ja naiset osallistuvat yhtäläisesti;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

33. kehottaa komissiota keräämään ja analysoimaan tietoa sukupuolten välisistä eroista rannikkokalastuksessa yhdessä tulevan Euroopan tasa-arvoinstituutin kanssa ja yksilöimään ja ehdottamaan ratkaisuja naisten erityisongelmiin rannikkokalastusyhteisöissä;
34. panee merkille, että usein vaikeat työolosuhteet voivat vaikuttaa rannikkokalastukseen välittömästi osallistuvien naisten terveyteen, mutta myös, että useimmissa tapauksissa naisten on vaikeampi päästä terveydenhuollon piiriin kuin miesten, koska heidän asemansa työntekijänä ei ole laillinen; kehottaa tämän takia komissiota ja jäsenvaltioita ratkaisemaan ongelman nopeasti toteuttamalla tarvittavia toimia, jotta taat-taisiin näiden naisten taloudelliset ja sosiaaliset oikeudet, etenkin heidän oikeutensa päästä sosiaaliturvan ja terveyspalvelujen piiriin, sekä toimia, joilla pyritään parantamaan heidän turvallisuuttaan ja säilyttämään heidän terveytensä työympäristössä;
35. uskoo, että rannikkokalastajat, pienjalostajat ja muut rannikon yhteisöt, joihin rannikkokalastus vaikuttaa suoraan tai epäsuorasti, olisi periaatteessa otettava mukaan alan hallinnointiin;
36. kehottaa komissiota neuvottelemaan rannikkokalastusalan edustajien kanssa ja varmistamaan, että alan edustajat ovat asianmukaisella tasolla mukana päätöksentekoprosessissa, joka koskettaa heitä suoraan;
37. katsoo, että alueellisilla neuvoo-antavilla toimikunnilla on tässä yhteydessä tärkeä asema;
38. kehottaa komissiota tekemään selkoa Euroopan parlamentille kaikista rannikkokalastuksen erityis-kohtelua koskevista aloitteista;
39. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden hallituksille.

P6_TA(2006)0277

Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen ja petostentorjunta — vuosikertomus 2004**Euroopan parlamentin päätöslauselma yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta ja petosten-torjunnasta — vuosikertomus 2004 (2005/2184(INI))**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon päätöslauselmansa aikaisemmista komission ja Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) vuosikertomuksista,
- ottaa huomioon 19. heinäkuuta 2005 annetun komission kertomuksen neuvostolle ja Euroopan parla-mentille ”Yhteisöjen taloudellisten etujen suojaaminen — Petostentorjunta — Vuosikertomus 2004” (KOM(2005)0323) sekä liitteet (SEK(2005)0973 ja SEK(2005)0974),
- ottaa huomioon OLAFin täydentävän toimintakertomuksen kaudelta heinäkuu–joulukuu 2004 ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Euroopan tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ⁽²⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 276 artiklan 3 kohdan ja 280 artiklan 5 kohdan,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0185/2006),

⁽¹⁾ (http://europa.eu.int/comm/anti_fraud/reports/olaf/2004/en.pdf).

⁽²⁾ EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Ilmoitettujen säännönvastaisuuksien ja petosten laajuus

1. pitää myönteisenä, että yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamista koskevan komission vuosikertomuksen ja OLAFin toimintakertomuksen antamisajankohdat on viimein yhdenmukaistettu ja että niiden vertailukelpoisuus on näin parantunut;
2. toteaa, että jäsenvaltiot ilmoittivat vuonna 2004 omien varojen, maatalousmenojen ja rakennepoliittisten toimien alalla tapahtuneiden säännönvastaisuuksien ja petosten arvoksi yhteensä noin 982,3 miljoonaa euroa (vuonna 2003: 922 miljoonaa euroa; vuonna 2002: 1,15 miljardia euroa); jäsenvaltioiden Brysseliin toimittamien tietojen mukaan summa voidaan jakaa seuraavasti:
 - omat varat: 205,7 miljoonaa euroa (vuonna 2003: 269,9 miljoonaa euroa; vuonna 2002: 341,9 miljoonaa euroa),
 - Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) takuut: 82,1 miljoonaa euroa (vuonna 2003: 169,7 miljoonaa euroa; vuonna 2002: 198,1 miljoonaa euroa),
 - rakennepoliittiset toimet: 694,5 miljoonaa euroa (vuonna 2003: 482,2 miljoonaa euroa; vuonna 2002: 614,1 miljoonaa euroa);
3. korostaa, että tällaisia heilahteluja ilmoitettujen vahinkojen kokonaismäärässä eri vuosina ei pidä yliarvioida ja että monet tekijät ovat voineet vaikuttaa niihin;
4. ei missään tapauksessa hyväksy sitä, että edelleen on "vanhoja" jäsenvaltioita (Saksa, Kreikka ja Espanja), jotka eivät toimita komissiolle tietoja säännönvastaisuuksista sähköisessä muodossa, ja että kyseiset tiedot ovat puutteellisia ja niiden toimittaminen viivästyy useita vuosia;
5. toteaa, että taloudellisten vahinkojen kokonaismäärä on laskenut omien varojen alalla 269,9 miljonnasta eurosta (2003) 205,7 miljoonaan euroon (2004); erityisen petoksille alttiita tuotteita olivat tupakka, televisiovastaanottimet ja sokeri; petostapausten määrä on noussut huomattavasti Belgiassa (+58 prosenttia), Ruotsissa (+36 prosenttia) ja Ranskassa (+30 prosenttia); 54,8 miljoonaa euroa (27 prosenttia) on peritty jo takaisin;
6. toteaa, että maatalousmenoissa taloudelliset vahingot ovat vähentyneet yli 50 prosenttia: 169,7 miljonnasta eurosta (2003) 82,1 miljoonaan euroon (2004); pahoittelee, että valmius ilmoittaa petoksista vähenee tukisumman noustessa; arvostelee toistuvasti Saksaa, Kreikkaa ja Espanjaa siitä, että nämä eivät vielä ole ottaneet käyttöön sähköistä ilmoitusjärjestelmää; lisäksi etenkin Saksa ja Alankomaat eivät suorita velvollisuuttaan ilmoittaa todetuista säännönvastaisuuksista kärsineiden luonnollisten ja oikeushenkilöiden henkilöllisyyksiä;
7. korostaa, että taloudellisten vahinkojen määrä EMOTR:n alalla on pitkällä aikavälillä selkeästi laskeva, kun taas rakennerahastojen alalla esiintyy voimakasta nousua, niinpä esimerkiksi vuonna 2000 EMOTR:n alalla ilmoitettu summa oli vielä 474,6 miljoonaa euroa, kun se oli rakennerahastoissa vuonna 2000 vain 114,2 miljoonaa euroa; tällä välin kummankin alan suhteellinen merkitys petostilastoissa on kääntynyt lähes päinvastaiseksi;
8. painottaa, että maatalousalalla tapahtuva lasku voidaan selittää myös yhdenmukaisen hallinta- ja valvontajärjestelmän (IACS) hyvällä toiminnalla; vaatii siksi, että kyseistä järjestelmää aletaan soveltaa kaikissa jäsenvaltioissa; pitää valitettavana, että Euroopan tilintarkastustuomioistuimen vuoden 2004 vuosikertomuksen kohdan 4.8 mukaan Kreikka ei ole vielä toteuttanut IACS-järjestelmää kokonaisuudessaan, vaikka toteuttamisen määräajan umpeutumisesta on jo yli seitsemän vuotta; ottaa huomioon, että Kreikan hallitus on kiistänyt väitteet ja käynnistänyt marraskuussa 2005 neuvottelut komission kanssa kysymyksen ratkaisemiseksi;
9. huomauttaa, että taloudellisista vahingoista yli 65 prosenttia kohdistuu Espanjaan (35 miljoonaa euroa) ja Saksaan (19 miljoonaa euroa); erityisen alttiita säännönvastaisuuksille olivat suorat tuet (29 miljoonaa euroa: erityisesti tekaistujen pinta-alojen ilmoittaminen), vientituet (21 miljoonaa euroa: usein väärennetyjen tulliasiakirjojen käyttö) ja markkinatukitoimet (20 miljoonaa euroa: kohteena useimmiten sitrushedelmät ja tuorevihannekset);

Torstai 15. kesäkuuta 2006

10. huomauttaa, että taloudellisten vahinkojen määrä nousi vuonna 2004 jälleen voimakkaasti rakennepoliittisten toimenpiteiden alalla: 482,2 miljoonasta eurosta (2003) 694,5 miljoonaan euroon (2004, mukaan lukien koheesiorahastoa koskevat 163 miljoonaa euroa); yleensä 86 prosenttia säännönvastaisuuksista ilmoitetaan vasta kaksi vuotta niiden havaitsemisen jälkeen; rakennerahaston 532 miljoonan euron suuruisista taloudellisista vahingoista 485 miljoonaa euroa kohdistui Euroopan aluekehitysrahastoon; Italian (194,9 miljoonaa euroa), Saksan (127,5 miljoonaa euroa) ja Kreikan (112 miljoonaa euroa) ilmoittamat vahingot muodostavat 81,6 prosenttia ilmoitettujen vahinkojen kokonaismäärästä; säännönvastaisuudet johtuivat useimmiten väärin toteutetuista toimenpiteistä sekä sopimusehtojen rikkomuksista;

11. katsoo näin ollen, että olisi kiinnitettävä erityistä huomiota kertomuskaudella 2005 todettuihin rakennepoliittisia toimenpiteitä koskeviin säännönvastaisuuksiin;

12. toteaa paheksuen⁽¹⁾, että Saksa ei hoida täysin velvollisuuttaan ilmoittaa maatalous- ja rakennepoliittisten menojen alalla todetuista säännönvastaisuuksista ja että se on ainoastaan kolmessa yhteensä 1 798 ilmoitetusta tapauksesta antanut tietoja niissä osallisena olleista henkilöistä tai yrityksistä; toteaa lisäksi, että Alankomaat ei hoida maatalousmenoja koskevaa velvollisuuttaan ja että se on ainoastaan yhdessä 307 ilmoitetusta tapauksesta antanut tietoja asianosaisista henkilöistä tai yrityksistä;

13. odottaa näin ollen komissiolta 1. marraskuuta 2006 mennessä selvitystä, jossa tämä kertoo, mihin toimiin se on ryhtynyt kyseisten jäsenvaltioiden kehottamiseksi suorittamaan sopimusvelvoitteensa;

14. viittaa siihen, että vuosina 2002–2004 liittymistä valmistelevan tuen käytössä säännönvastaisuuksia sisältäneiden hankkeiden tukikelpoisia menoja vastaava määrä (kaikki rahoituslähteet, eli kansalliset varat, EU-varat ja muiden tuenantajien panos yhteensä) oli 2,380 miljardia euroa ja että osuudet koskevat Phare-ohjelmaa (1,118 miljardia euroa), Ispa-ohjelmaa (1,105 miljardia euroa) ja Sapard-ohjelmaa (158 miljoonaa euroa); korostaa, että tämä koski erityisesti toimenpiteitä, joiden tukikelpoiset kustannukset olivat 100 000 euron ja 1 miljoonan euron välillä; toteaa, että säännönvastaisuudet havaittiin useimmiten hallintoa ja taloutta koskevissa tarkastuksissa;

15. panee huolestuneena merkille, että liittymistä valmistelevan tuen tapauksessa yli 90 prosentissa ilmoitetuista tapauksissa komissio ei pystynyt selvittämään, minkälaisia todetut säännönvastaisuudet olivat, paljonko rahoista pystyttiin perimään takaisin ja paljonko perittävää vielä on; komission mukaan tämä johtuu asianosaisten maiden vähäisestä kokemuksesta; yhtyy Euroopan tilintarkastustuomioistuimen vuoden 2004 vuosikertomuksen kohdassa 8.9 mainittuun näkemykseen, että talousarviositoumukset tulisi hyväksyä vain silloin, kun kyseisellä valtiolla on siihen riittävät hallinnolliset valmiudet;

OLAFin täydentävä toimintakertomus ajalta heinäkuu–joulukuu 2004

16. toteaa, että OLAF on rekisteröinyt kertomuskaudella 720 uutta tapausta ja kaikkien tapausten, joiden tutkinta oli vielä käynnissä 31. joulukuuta 2004, talousvaikutukset arvioidaan 1,225 miljardiksi euroksi; kertomuskauden lopussa tutkittavana oli yhteensä 195 tapausta, 469 tapauksessa tutkimuksia oltiin aloittamassa ja 655 tapauksessa oli aihetta seuraamuksiin;

17. toteaa lisäksi, että kertomuskauden lopussa (31. joulukuuta 2004) OLAFin tutkittavana olleiden kaikkien tapausten yhteissumma oli 1,78 miljardia euroa⁽²⁾; toimenpiteisiin ryhdyttiin erityisesti arvonlisäveron, rakennepoliittisten toimenpiteiden sekä ulkomaanavun ja suorien menojen aloilla;

18. kehottaa OLAFia kertomaan parlamentille seuraavassa toimintakertomuksessaan, kuinka komission ja jäsenvaltioiden OLAFin tutkimusten pohjalta käynnistämät hallinnolliset, taloudelliset ja rikosoikeudelliset toimenpiteet on saatettu loppuun;

19. pitää myönteisenä, että OLAF on pystynyt lyhentämään saatujen tietojen arviointiin tarvittavan ajan 3,5 kuukauteen; myös tutkimusten kesto pystyttiin lyhentämään 30 kuukaudesta (vuonna 2000) 23 kuukauteen (vuonna 2004); tiedoista 32,6 prosenttia tulee tiedonantajilta, 30,6 prosenttia on komission toimitamaa ja 15,7 prosentissa tapauksista tiedot tulevat jäsenvaltioilta;

⁽¹⁾ Katso komission työasiakirja SEK(2005)0974, taulukot 1.2. ja 1.8.

⁽²⁾ OLAFin ja sitä edeltävän organisaation tutkimien tapausten taloudelliset tappiot arvioidaan 5 800 miljoonaksi euroksi.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

20. toteaa, että "vanhoista" jäsenvaltioista useimmat tapaukset ovat tulleet Italiasta, Saksasta ja Belgiasta, "uusista" jäsenvaltioista ja ehdokasvaltioista ja jäsenyyttä hakeneista maista taas Romaniasta ja Puolasta sekä kolmansista maista Aasiasta ja muualta Euroopasta;
21. korostaa, että tullit, maatalous ja ulkomaanapu ovat osoittautuneet erityisen alttiiksi petoksille;
22. pitää myönteisenä, että nykyään käytetään järjestelmällisesti mahdollisuutta välttää ilmeisen perusteettomien syytösten (prima facie non -tapausten) tutkinta jo etukäteen; kehottaa OLAFin valvontakomiteaa tarkastelemaan tätä uutta käytäntöä seuraavassa vuosikertomuksessaan;
23. ottaa huomioon, että vanhoja tapauksia käsittelevä työryhmä laati lokakuussa 2004 välikertomuksen yli 215 tapauksesta (ajalta 1992–1999), joista 206 johti oikeuskäsittelyyn; pyytää OLAFin johtajaa antamaan asiasta selvityksen talousarvion valvontavaliokunnalle;

OLAF-asetuksen tarkistamisen valmistelu

24. ottaa huomioon, että asianosaiset toimielimet (parlamentti, neuvosto ja komissio) pääsivät 7. helmikuuta 2006 sopimukseen OLAFin uudesta johtajasta ja että komissio nimitti tämän tehtävänsä 14. helmikuuta 2006;
25. arvostelee sitä, että OLAFin johtajan nimittämiseen käytettiin kohtuuttoman paljon aikaa ja että kyseisessä menettelyssä oli puutteita, joita on vältettävä seuraavassa menettelyssä;
26. muistuttaa, että petostentorjuntaa koskevan lainsäädännön parantamisesta on käyty tuloksetonta keskustelua vuodesta 2003 lähtien, ja toistaa parlamentin olevan halukas osallistumaan aktiivisesti tähän tehtävään;
27. painottaa, että parlamentti ei voi hyväksyä ehdotuksia, jotka rajoittaisivat sen nykyisiä oikeuksia;
28. panee merkille, että komissio on antanut uuden ehdotuksen (KOM(2006)0244) Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25. toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999 ⁽¹⁾ muuttamiseksi;
29. pitää myönteisenä ja tukee tähän liittyvää Euroopan tilintarkastustuomioistuimen lausunnon nro 8/2005 ⁽²⁾ kohdassa 36 olevaa suositusta, jonka mukaan yhteisön petostentorjuntaan liittyvää lainsäädäntöä olisi yksinkertaistettava ja konsolidoitava ja sen nykyiset puutteet korjattava;
30. puoltaa erityisesti sitä, että kaikki OLAFin tutkintaoikeudet tiivistettäisiin yhteen asetukseen;
31. suosittelee, että tämän vuoksi komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11. marraskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2185/96 ⁽³⁾ määräykset ajanmukaisesti ja yhdistetään asetukseen (EY) N:o 1073/1999; odottaa komissiolta asiaa koskevia ehdotuksia;
32. kehottaa komissiota lisäksi ehdottamaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen asiaa koskevan oikeuskäytännön nojalla tarvittavia tarkistuksia Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18. joulukuuta 1995 annettuun alakohtaiseen neuvoston asetukseen (EY, Euratom) N:o 2988/95 ⁽⁴⁾; muistuttaa, että kyseiset tarkistukset on tehtävä yhteispäätösmenettelyllä;

⁽¹⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ Euroopan tilintarkastustuomioistuimen lausunto nro 8/2005 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi keskinäisestä hallinnollisesta avunannosta yhteisön taloudellisten etujen suojaamisessa petoksilta ja muulta laittomalta toiminnalta (EUVL C 313, 9.12.2005, s. 1).

⁽³⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽⁴⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

33. kehottaa komissiota tarkistamaan, voitaisiinko, ja jos, niin missä määrin keskinäistä hallinnollista apua yhteisön taloudellisten etujen suojaamisessa petoksilta ja muulta laittomalta toiminnalta koskevassa asetusehdotuksessa⁽¹⁾ komissiolle ja OLAFille ehdotetut vastuualueet ottaa arvonlisäveropetosten vastaisessa työssä mukaan asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 tarkistamiseen;

34. pitää myönteisenä Euroopan tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomuksen nro 1/2005 tiivistelmän kohdassa II olevaa toteamusta, jonka mukaan OLAFin kaksijakoinen asema – se on riippumaton tutkintatoimissaan mutta komission alainen muissa toiminnoissa – ei ole vaarantanut tutkintatehtävien riippumattomuutta⁽²⁾; painottaa, että tutkintatehtävien riippumattomuuden varmistaminen on OLAFin valvontakomitean tehtävä⁽³⁾;

35. viittaa kuitenkin Euroopan tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomuksen nro 1/2005 kohdassa 93 olevaan päätelmään, jonka mukaan OLAFin valvontakomitean rooli olisi määriteltävä tarkemmin, jotta riskit tutkintatoimiin sekaantumisesta voitaisiin sulkea pois;

OLAFin tutkimukset ja perusvapauksien suojeleminen

36. panee erittäin huolestuneena merkille ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen 6. huhtikuuta 2006 IRELA-tapauksessa⁽⁴⁾ antaman tuomion, jossa komissio tuomittiin maksamaan vahingonkorvausta erälle virkamiehelle;

37. panee merkille ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen päätelmän, jonka mukaan OLAFin on todettu toimineen laittomasti tutkintaa suorittaessaan ja tutkintakertomusta laatiessaan, koska se on rikkonut vakavalla ja ilmeisellä tavalla puolueettomuuden vaatimusta;

38. katsoo tuomion vahvistavan OLAFin valvontakomitean arvion, sillä se on sitkeästi ja toistuvasti ottanut esiin perusoikeuksien kunnioittamisen tarpeen ja todennut sen muodostavan ennakoehdon tehokkaalle OLAFin tutkinnalle, jonka tulosten on tarvittaessa pädetävä tuomioistuimessa;

39. muistuttaa Euroopan tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomuksen nro 1/2005 kohdan IX toteamuksesta, jonka mukaan käynnissä olevien tutkintatoimien laillisuuden ja tutkinnan kohteena olevien henkilöiden perusoikeuksien kunnioittamisen riippumatonta valvontaa ei ole varmistettu;

40. katsoo, että OLAFin on tehtävä luottamuksellista yhteistyötä Euroopan oikeusasiamiehen ja Euroopan tietosuojavaltuutetun kanssa;

41. korostaa, että Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen perustaminen parantaa huomattavasti mahdollisuuksia valvoa oikeudellisesti yhteisön virkamiehiä ja toimihenkilöitä koskevaa viraston tutkimustoimintaa;

42. odottaa viraston johtajan huolehtivan siitä, että viraston henkilöstön suorittamien tutkimusten laatua valvotaan tarkoin;

OLAFin toiminnan prioriteetit ja näkymät

43. muistuttaa, että myös OLAFia koskee toissijaisuusperiaate, eli vaatimus keskittyä aloille, joilla jäsenvaltioiden viranomaisilla ei ole toimivaltaa (komission suoraan hallinnoimien menojen yhteydessä toimielinten ja laitosten sisällä suoritettavissa tutkimuksissa) tai joilla ne eivät toimi riittävän tehokkaasti;

44. tukee edellä mainitun Euroopan tilintarkastustuomioistuimen lausunnon nro 8/2005 kohdassa 37 olevaa suositusta, jonka mukaan OLAFin toiminnan olisi suuntauduttava tutkintatoimintaan;

⁽¹⁾ Komission 20. heinäkuuta 2004 antama ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi keskinäisestä hallinnollisesta avunannosta yhteisön taloudellisten etujen suojaamisessa petoksilta ja muulta laittomalta toiminnalta (KOM(2004)0509).

⁽²⁾ Euroopan tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomus nro 1/2005 Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) hallinnoinnista, sekä komission vastaukset (EUVL C 202, 18.8.2005, s. 3).

⁽³⁾ Katso asetuksen (EY) N:o 1073/1999 11 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta.

⁽⁴⁾ Asia T-309/03, Camós Grau vs. komissio (ei vielä julkaistu oikeustapauskokoelmassa).

Torstai 15. kesäkuuta 2006

45. muistuttaa Euroopan tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomuksen nro 1/2005 kohdassa 76 olevasta toteamuksesta, jonka mukaan OLAFissa tällä hetkellä tehtävä tuki- ja koordinoititoimien rinnastaminen tutkintaan vaikeuttaa resurssien hallintaa; odottaa, että OLAFin johto erittelee tehtävät tulevaisuudessa tarkemmin, jotta niiden organisaatio olisi helppoa ymmärtää ensi silmäyksellä;

46. pitää myönteisenä, että mainitut tilintarkastustuomioistuimen suositukset vastaavat näkemystä, jonka Euroopan parlamentti muotoili jo komission kertomuksesta Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) toiminnan arvioinnista 4. joulukuuta 2003 antamassaan päätöslauselmassa⁽¹⁾; yhtyy myös tilintarkastustuomioistuimen näkemykseen siitä, ettei OLAFin koordinoititoiminnan laajentaminen jäsenvaltioiden virastojen vastuualueita kohti saa vaikuttaa OLAFin tutkimustoimiin;

Tupakan salakuljetuksen ja väärennetyjen tuotteiden myynnin torjunta

47. huomauttaa, että jäsenvaltioiden arvioiden mukaan vuonna 2004 saadut omat varat olivat tupakan salakuljetuksen takia noin 418,5 miljoonaa euroa aiempaa pienemmät ja että kokonaisvahingot ovat vielä tätäkin suuremmat; panee huolestuneena merkille, että tämä vastaa vahinkojen kaksinkertaistumista vuoteen 2003 verrattuna (2003 n. 200 miljoonaa euroa)⁽²⁾;

48. toteaa, että viranomaiset takavarikoivat vuonna 2004 yli 3,5 miljardia savuketta ja että väärennetyjen tuotteiden salakuljetuksesta ja myynnistä on vuoden 2001 jälkeen tullut yhä pahempi ongelma;

49. korostaa, että OLAF toteaa tupakan salakuljetuksesta ja väärennetyjen tuotteiden myynnistä vuoden 2000 jälkeen aiheutuneiden vahinkojen nousevan 1,317 miljardiin euroon;

50. on tietoinen siitä, että erityisesti unionin itärajalla sijaitsevat uudet jäsenvaltiot kärsivät yhä lisääntyvästä tupakan salakuljetuksesta;

51. korostaa tässä yhteydessä uudelleen komission (yhdessä Belgian, Saksan, Kreikan, Espanjan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Portugalin ja Suomen kanssa) ja Philip Morris Internationalin (PMI) välisen tupakan salakuljetuksen torjuntaa koskevan sopimuksen tärkeyttä; kiittelee komission menestyksestä yhteistyötä OLAFin kanssa ja pitää myönteisenä OLAFin työryhmän ratkaisevaa toiminnallista tukea tupakan salakuljetuksen torjunnassa; sopimuksessa määrätään toimenpiteistä tupakan salakuljetuksen torjumiseksi pitkällä aikavälillä sekä yhteisön ja PMI:n kiistojen sopimisesta; lisäksi PMI maksaa yhteisölle ja jäsenvaltioille 12 vuoden aikana noin 1,25 miljardia Yhdysvaltain dollaria;

52. panee ilahtuneena merkille, että heinäkuun 2004 jälkeen neljätoista jäsenvaltiota (Irlanti, Itävalta, Kypros, Latvia, Liettua, Malta, Puola, Ruotsi, Slovakia, Slovenia, Tanska, Tšekin tasavalta, Unkari ja Viro) on seurannut yhteisöä ja kymmentä alkuperäistä jäsenvaltiota allekirjoittamalla sopimuksen;

53. arvostelee Yhdistynyttä kuningaskuntaa siitä, ettei se ainoana jäsenvaltiona ole allekirjoittanut sopimusta; kehottaa Yhdistynyttä kuningaskuntaa allekirjoittamaan sopimuksen mahdollisimman pian;

54. pitää valitettavana, ettei komissio ole tähän mennessä pystynyt käyttämään järkevästi PMI:n sopimuksen perusteella suorittamia maksuja; pitää moitittavana, että jäsenvaltioille on siirretty suurehkoja rahamääriä ilman mitään ehtoja; tällainen menettely on vastoin tarkoitusta, jonka mukaan kyseiset summat olisi käytettävä tupakan salakuljetuksen ja piratismiin vastaisiin petostentorjuntatoimiin;

55. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota käyttämään PMI:n suorittamat maksut tupakan salakuljetuksen ja väärennösten ehkäisemisen ja niiden torjunnan rahoittamiseen;

⁽¹⁾ EUVL C 89 E, 14.4.2004, s. 153.

⁽²⁾ Luvut ovat arvioita. Laskelmat perustuvat 24 jäsenvaltion takavarikoituja savukkeita koskeviin ilmoituksiin. OLAF arvioi, että ainoastaan 10 prosenttia salakuljetetusta tavarasta löydetään.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

56. kehottaa komissiota tekemään kyseisten tulojen suuren osan käyttämistä koskevia ehdotuksia ja tarvittaessa alustavan lisätalousarvioesityksen sekä ehdotuksia vastaavaksi oikeusperustaksi; kehottaa komissiota toimittamaan parlamentille 1. joulukuuta 2006 mennessä selvityksen sopimuksen puitteissa saaduista mak-suista sekä niiden jaosta ja käytöstä;

57. katsoo, että PMI:n kanssa tehdyllä sopimuksella on niin suuri merkitys, että OLAFin ja komission olisi pyrittävä kaikkiin keinoin tekemään vastaavia sopimuksia myös muiden kansainvälisten tupakanvalmistajien kanssa; kehottaa OLAFia antamaan selvityksen asiasta 1. joulukuuta 2006 mennessä;

58. kehottaa komissiota lisäksi tiedottamaan Euroopan parlamentille 1. joulukuuta 2006 mennessä edis-tyksestä neuvotteluissa, jotka koskevat tupakankulutuksen vähentämiseen suunnattua WHO-puitesopimusta, sekä mahdollisista pöytäkirjoista;

59. huomauttaa pitävänsä tupakan salakuljetusta ja väärennetyjen tuotteiden myyntiä koskevaa kysy-mystä niin tärkeänä, että aikoo laatia asiasta oman mietinnön; aikoo lisäksi teettää tutkimuksen tupakan salakuljetuksen ja väärennetyjen tuotteiden myynnin vaikutuksesta yhteisön omiin varoihin;

Arvonlisäveropetosten torjunta

60. on erityisen huolestunut taloudellisista menetyksistä, jotka aiheutuvat niin kutsutuista ”karuselli-kaupoista”; saksalainen taloustutkimusinstituutti (Institut für Wirtschaftsforschung) laski kansallisten arvon-lisäverotulojen menetysten olevan 17–18 miljardia euroa vuodessa vuosina 2003–2005; jäsenvaltiot arvioi-vat menettävänsä vuosittain noin 10 prosenttia arvonlisäverotuloistaan; kolmannes menetyksistä johtuu rajatylittävistä karusellikaupoista;

61. muistuttaa, että ainoastaan todelliset tulot voidaan ottaa mukaan arvonlisäverosta kertyviin omiin varoihin;

62. pitää myönteisenä, että tilintarkastustuomioistuin⁽¹⁾ aikoo suorittaa hallintoviranomaisten välistä yhteistyötä arvonlisäveron soveltamisessa yhteisön sisäisessä kaupankäynnissä koskevan tarkastuksen, arvon-lisäveropetosten torjunta niin kutsutuissa karusellikaupoissa mukaan lukien⁽²⁾;

63. pitää myönteisenä myös sitä, että komissio on antanut tehtäväksi tutkimuksen arvonlisäveropetosten torjunnasta, ja pyytää tutkimuksen valmistuttua toimittamaan siitä kopion talousarvion valvontavali-o-kuntaan;

Sisäiset politiikat

64. toteaa huolestuneena, että Euroopan tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen 2004 kohdassa 6.4 viitataan taas – kuten jo vuosien ajan – sisäisten politiikkojen valvonta- ja tarkastusjärjestelmissä ilme-neviin puutteisiin, jotka johtavat siihen, että edunsaajien tasolla esiintyviä virheitä ei huomata ajoissa; samalla tarkastusten määrä on vuonna 2004 laskenut vuoteen 2003 verrattuna; kehottaa komissiota tekemään ehdotuksen siitä, miten kyseiset puutteet olisi korjattava;

65. pahoittelee, ettei komissio ole vielä laatinut kaikki pääosastot ja eri pääosastojen kaikki osastot katta-vaan ”mustaa listaa” tutkimus- ja kehitysohjelmiin osallistuneista yrityksistä, yritysten sivuliikkeistä ja labora-torioista, joiden on sisäisessä tarkastuksessa, OLAFin tarkastuksessa tai tuomioistuimessa todettu syyllisty-neen petokseen; katsoo, että listan avulla olisi estettävä yritystä, laboratoriota tai muuta tahoaa saamasta yhteisön rahoitusta jonkin toisen kuin petoksen todenneen osaston kautta;

⁽¹⁾ Katso Euroopan tilintarkastustuomioistuimen työohjelma 2006, 10.1.2006, s. 3.

⁽²⁾ Tarkastus liittyy hallinnollisesta yhteistyöstä arvonlisäverotuksen alalla ja asetuksen (ETY) N:o 218/92 kumoamisesta 7. lokakuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1798/2003 täytäntöönpanoon (EUVL L 264, 15.10.2003, s. 1). Asetusta on muutettu asetuksella (EY) N:o 885/2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 1).

Torstai 15. kesäkuuta 2006

Komission toimenpiteet yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta ja petostentorjunnasta 7. kesäkuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin päätöslauselman johdosta ⁽¹⁾

66. ottaa huomioon, että komissio antoi 20. lokakuuta 2005 Euroopan parlamentille kertomuksen ”mestien listojen” käytöstä maatalousalalla;
67. ottaa huomioon komission vastauksen päätöslauselman kohdassa 25 mainittuihin liikaa tai virheellisesti maksettuihin määrärahoihin; ei kuitenkaan pidä vastausta tyydyttävänä; viittaa siksi seuraaviin seikkoihin:
- kyseisellä alalla saavutettu edistys on suurelta osin Euroopan parlamentin painostuksen ansiota;
 - Euroopan parlamentti pitää kysymystä erittäin tärkeänä ja aikoo laatia aiheesta oman mietintönsä;
 - pitää myönteisenä, että komissio tarkasti vuonna 2004 jäsenvaltioiden perintämenetelmät pistokokein; pitää myönteisenä myös sitä, että komissio on hylännyt 50 prosenttia perittävien maksujen lakkauttamista koskevista hakemuksista; tämä vastaa 35,46 miljoonaa euroa, jotka jäsenvaltioiden on perittävä takaisin;
 - maatalousalalla on perittävä vuodelta 2004 takaisin vielä 63,76 miljoonaa euroa; lisäksi tulevat edellisiltä vuosilta kertyneet 2,078 miljardia euroa; tuomioistuimissa on vireillä oikeudenkäynti 811 miljoonasta eurosta;
 - rakennerahastojen alalla on perittävä vuodelta 2004 takaisin vielä 357,4 miljoonaa euroa (sekä 40,5 miljoonaa euroa koheesiorahastosta); lisäksi tulevat edellisiltä vuosilta kertyneet 689,2 miljoonaa euroa;
 - korostaa jäsenvaltioiden ensisijaista velvollisuutta periä menetetyt määrärahat takaisin nopeasti ja tehokkaasti; pahoittelee, etteivät jäsenvaltiot ole tähän mennessä ottaneet asiasta vastuuta asianmukaisesti ja että ne ovat hoitaneet vain puutteellisesti ilmoitusvelvollisuutensa komissiolle;
 - tiedustelee jäsenvaltioiden reaktioita komission kirjeisiin, joiden mukaan jäsenvaltioiden on perittävä maatalousalalla takaisin 650 miljoonaa euroa ⁽²⁾;
 - tiedustelee lisäksi, ovatko OLAF ja maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto sopineet työnjaosta, jonka mukaan OLAF vastaa tulevaisuudessa tutkinnasta ja maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto takaisinperinnästä ⁽³⁾;
68. arvostelee sitä, että komissio jätti esittelemättä 1. syyskuuta 2005 mennessä luettelon kaikista sopimuksista, jotka on tehty hankintatoimistojen kanssa vuoden 2000 jälkeen; kyseisen luettelon tulisi sisältää myös tiedot sopimuksen kestosta, niiden tekomenettelystä sekä kulloistenkin maksujen suuruudesta;
69. muistuttaa OLAFia siitä, että sen on jatkettava marraskuussa 2004 alkanutta keskustelua siitä, mitä tietoja Euroopan parlamentilla on oikeus saada työskentelynsä puitteissa, ja että se ilmoitti 30. kesäkuuta 2005 päivättyssä kirjeessään olevansa valmis keskusteluihin; tavoitteena on oltava tien löytäminen asiaa koskevien säännösten ja erityisesti OLAF-asetuksen 12 artiklan 3 kohdan mukaisesti siihen, miten kunnioittaa Euroopan parlamentin valvontavaltuuksia ja samalla säilyttää OLAFin tutkimusten luottamuksellisuus; odottaa, että OLAF tekee 1. syyskuuta 2006 mennessä kirjallisia ehdotuksia talousarvion valvontavaliokunnalle;
70. arvostelee sitä, että komission 12. huhtikuuta 2006 Eurostatin tapauksesta toimittamat tiedot ovat hyvin yleisluonteisia; vaatii yksityiskohtaisia tietoja 1. lokakuuta 2006 mennessä etenkin säännönvastaisuuksien taloudellisista seurauksista (menetetyt rahamäärät, sääntöjenvastaisesti käytetyt rahamäärät, arviot saatavista ja annetuista perintämääräyksistä, perityt määrät, perittävät määrät, kuoletetut määrät) sekä julkisiin hankintoihin sovellettavien sääntöjen noudattamatta jättämisestä, etenkin sopimuksista, joihin ei liity alirakkoita (luettelo tahoista, joiden kanssa tehty sopimuksia, rahamäärät, todetut sääntöjenvastaisuudet);

⁽¹⁾ EUVL C 124 E, 25.5.2006, s. 232.

⁽²⁾ Katso edellä mainitun, 7. kesäkuuta 2005 annetun päätöslauselman kohta 16.

⁽³⁾ Katso edellä mainitun, 7. kesäkuuta 2005 annetun päätöslauselman kohta 10.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

71. pahoittelee, että komissio ei ole vielääkään laatinut yhteenvetoa, josta käy ilmi, mitä kansainvälisiä konsulttiyrityksiä komissio on työllistänyt suorien ja epäsuorien menojen alalla ⁽¹⁾; odottaa saavansa yhteenvedon 1. marraskuuta 2006 mennessä; kehottaa komissiota samalla kiirehtimään jäsenvaltioita toimittamaan epäsuoria menoja koskevat tiedot;

72. on tyytymätön komission antamiin epäselviin tietoihin Berlaymont-rakennuksen kunnostamisesta; tiedustelee, onko jokin kolmas taho aiheuttanut asiassa säännönvastaisuuksia ja mihin hallinnollisiin toimenpiteisiin komission sisällä on ryhdytty;

73. on syvästi huolissaan väitteistä, joiden mukaan parlamentti on maksanut Strasbourgin kaupungille liian suurta vuokraa parlamentin SDM- ja WIC-rakennuksista ja myös rakennusten ostohinta on ollut liian korkea; aikoo ryhtyä pikaisesti toimiin näiden väitteiden johdosta ja tutkia asiaa aktiivisesti, tinkimättömästi ja avoimesti varmistaakseen, että Euroopan unionin sekä unionin veronmaksajien taloudelliset edut on suojattu asianmukaisesti;

74. pitää myönteisenä, että komissio on lakkauttanut vuoden 2005 lopussa teuraaksi tarkoitetun elävän karjan vientituet; ottaa samalla huomioon, että vuodelta 2004 on perittävä vielä takaisin 218 560 euron arvosta väärin perustein maksettuja vientitukia (vuodelta 2003: 58 680 euroa);

Muut asiat

75. pitää myönteisenä Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 13. syyskuuta 2005 antaman tuomion ⁽²⁾ pohjalta uudelleen käynnistynyttä keskustelua yhteisön lainsäätäjän toimivallasta rikosoikeuden alalla; korostaa pitävänsä komission edustaman näkemyksen vastaisesti ⁽³⁾ tarpeellisenä käsiteltävinä olevien lainsäädäntöehdotusten yksittäistä tarkastamista; pitää kiinni kannastaan siitä, että ehdotuksen yhteisön taloudellisten etujen rikosoikeudellista suojaamista koskevaksi direktiiviksi olisi perustuttava EY:n perustamissopimuksen 280 artiklaan ⁽⁴⁾; kehottaa neuvostoa luopumaan torjuvasta suhtautumisestaan yhteisön taloudellisten etujen suojaamisen vahvistamiseen rikosoikeudellisiin toimenpitein ja osallistumaan asian ensimmäiseen käsittelyyn;

76. on lintuinfluenssavaaran vuoksi huolissaan siipikarjanlihan laittomasta tuonnista Euroopan unionin tuontikieltoon asettamista maista (ennen kaikkea Kiinasta) ja katsoo tämän uuden suuntauksen vaativan tarkkailua; kehottaa komissiota antamaan parlamentille 31. lokakuuta 2006 mennessä yksityiskohtaisia tietoja siipikarjanlihan tuontiin liittyvistä petostapauksista, jotka on ilmoitettu vuoden 2004 alusta lähtien elintarvikkeita ja rehuja koskevan nopean hälytysjärjestelmän (RASFF) kautta; kehottaa komissiota ja OLAFia ryhtymään mahdollisimman pikaisesti tarvittaviin toimenpiteisiin;

*
* *

77. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisöjen tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle, OLAFin valvontakomitealle ja OLAFille.

⁽¹⁾ Katso edellä mainitun, 7. kesäkuuta 2005 annetun päätöslauselman kohta 73.

⁽²⁾ Asia C-176/03, komissio v. neuvosto, Kok. 2005, s. I-7879.

⁽³⁾ Katso komission tiedonanto Euroopan parlamentille ja neuvostolle Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 13. syyskuuta 2005 antaman tuomion seurauksista (asia C-176/03 komissio vastaan neuvosto) (KOM(2005)0583).

⁽⁴⁾ Katso ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yhteisön taloudellisten etujen rikosoikeudellisesta suojaamisesta 29. marraskuuta 2001 annettu Euroopan parlamentin kanta (EYVL C 153 E, 27.6.2002, s. 253) sekä edellä mainittu 4. joulukuuta 2003 annettu päätöslauselma.

P6_TA(2006)0278

Itä-Timor

Euroopan parlamentin päätöslauselma Itä-Timorista

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Itä-Timorista,
 - ottaa huomioon puheenjohtajavaltion Euroopan unionin puolesta 31. toukokuuta 2006 antaman julki-lausuman Itä-Timorista,
 - ottaa huomioon YK:n pääsihteerin erityisedustajan turvallisuusneuvostolle (5432. kokous) antamat ilmoitukset,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että Itä-Timor on ollut väkivallan repimä siitä lähtien, kun lähes 600 sotilasta (kol-mannes koko asevoimista) erotettiin huhtikuussa 2006; ottaa huomioon, että 28. ja 29. huhtikuuta 2006 asevoimien ja erotettujen joukkojen sekä heitä kannattavien siviilien aseellinen välikohtaus aiheutti kuolonuhreja, joiden määrästä kiistellään,
- B. ottaa huomioon, että levottomuuksien, mellakoiden ja jengien aiheuttamien väkivaltaisuuksien vuoksi on kuollut useita ihmisiä, että vielä useampia on loukkaantunut ja että kymmenet tuhannet paniikkiin joutuneet asukkaat ovat paenneet pääkaupungista ja jääneet sitä ympäröiville kukkuloille tai siirtyneet pois kodeistaan kirkon, YK:n tai lähetystöjen suojeluksessa,
- C. ottaa huomioon, että YK:lta saatujen tietojen mukaan 25. toukokuuta 2006 sotilaat avasivat tulen kohti aseistautumattomia poliiseja surmaten yhdeksän ihmistä ja haavoittaen 27:ää,
- D. ottaa huomioon, että poliittinen epävakaus jatkuu Itä-Timorissa sisäministerin ja puolustusministerin eroamisesta ja muista Itä-Timorin viranomaisten ponnisteluista ja toimista huolimatta,
- E. ottaa huomioon, että mielenosoittajat ovat vaatineet pääministeri Mari Alkatirin eroa,
- F. ottaa huomioon, että dramaattisen turvallisuuspoliittisen kriisin pahentuminen on johtanut siihen, että Itä-Timorin viranomaiset pysyivät ulkomaisia joukkoja auttamaan umpimähkäisen väkivallan hillitsemi-sessä ja lain ja järjestyksen palauttamisessa,
- G. kannattaa presidentti Xanana Gusmāon ja johtavan ministerin Ramos Hortan hallituksen puolesta toteuttamia ponnisteluja poliittisen ja sosiaalisen vakauden palauttamiseksi mukaan lukien neuvottelut, joita on käyty erotettujen sotilaiden edustajien sekä poliisien ja virkamiesten kanssa, jotka lähtivät orga-nisaatioistaan YK:n tarkkailijoiden läsnä ollessa,
- H. ottaa huomioon, että YK:n pakolaisasiain päävaltuutettu on raportoinut yli sadasta tuhannesta kotoaan siirtymään joutuneesta ihmisestä, jotka ovat paenneet viime viikkojen aikana kuohunnan seurauksena, joka aiheutui sotilasvoimien kolmanneksen joutumisesta erotetuksi ja poliisivoimien hajottamisesta ja sittemmin jengien aiheuttamista väkivaltaisuuksista,
- I. ottaa huomioon, että YK:n Itä-Timorissa toteuttaman operaation (nykyiseltä nimeltään UNOTIL) valtuu-tus, johon kuului aiemmin noin 11 000 hengen sotilasjoukot ja siviilejä mutta jota vähennettiin 130 poliisiin ja sotilasneuvonantajaan, päättyy 20. kesäkuuta 2006 YK:n turvallisuusneuvoston jatkettua sitä viime toukokuussa vain kuukaudella huolimatta YK:n pääsihteerin ehdotuksesta, jonka mukaan sitä olisi pitänyt jatkaa vuodella,
- J. ottaa huomioon, että työttömyystaso on Itä-Timorissa noin 80 prosenttia, että 40 prosenttia väestöstä elää köyhyysrajan alapuolella ja että 60 prosenttia väestöstä on 18-vuotiaita tai sitä nuorempia,
- K. ottaa huomioon Itä-Timorin väestön erottamattomat suvereenit oikeudet ja varsinkin sen oikeuden hallita omia luonnonvarojaan;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

1. kehottaa kaikkia itätimorilaisosapuolia pidättäytymään väkivallasta, ryhtymään kaikki osapuolet kattavaan vuoropuheluun poliittisten erimielisyyksien ratkaisemiseksi ja osallistumaan demokraattiseen prosessiin oikeuden ja perustuslain puitteissa ja edistämään siten sosiaalisen ja poliittisen vakauden palauttamista;
2. pitää myönteisenä Itä-Timorin viranomaisten päätöstä pyytää kansainvälistä tutkimusta 28. ja 29. huhtikuuta 2006 sekä 23.–25. toukokuuta 2006 sattuneista Itä-Timorin asevoimien ja aiemmin erotettujen sotilaiden sekä heitä tukeneiden siviilien aseellisista välikohtauksista; välikohtausten aiheuttamien kuolonuhrien määrästä kiistellään;
3. kehottaa Itä-Timorin tasavallan hallitusta ja presidenttiä ryhtymään kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin väkivaltaisuuksien lopettamiseksi ja turvallisten ja vakaiden olojen palauttamiseksi noudattaen täysimääräisesti perustuslakia;
4. panee merkille kansainvälisen yhteisön ja erityisesti YK:n ja sen turvallisuusneuvoston elintärkeän roolin Itä-Timorin valtion ja sen riippumattomuuden ja suvereniteetin vakiinnuttamisprosessissa sekä demokratian lujittamisessa kyseisen nuoren kansakunnan keskuudessa;
5. korostaa, että neljän viime vuoden aikana tapahtunut YK:n Itä-Timorissa toteuttaman operaation vähittäinen supistaminen on pysäytettävä, ja pyytää sijoittamaan sinne pikaisesti YK:n johtamat poliisivoimat auttamaan vakauden palauttamisessa ja YK:n alaisuudessa toimivat rauhanturvajoukot, kuten Itä-Timorin viranomaiset pyysivät 13. kesäkuuta 2006;
6. pitää myönteisenä YK:n valtuutuksen jatkamista pääsihteerin ehdotusten mukaisesti, ja pyytää rauhanturva- ja siviilipoliisijoukkoja pysymään maassa niin kauan, että Itä-Timorin omat ase- ja poliisivoimat voivat itse ottaa nämä tehtävät hoitaakseen;
7. suosittaa Itä-Timorin suvereenia viranomaisia ja kaikille maassa tällä hetkellä YK:n valvonnan alaisina oleville kansainvälisille joukoille myönnetyn valtuutuksen erityislaatuista asianmukaisesti kunnioittaen tehokkaiden horisontaalisten tiedotus- ja yhteistyökanavien luomista kansainvälisten joukkojen välille Itä-Timorin väestön etujen palvelemiseksi parhaalla mahdollisella tavalla sekä yleisen järjestyksen tehokkaan palauttamisen ja pikaisen täyteen institutionaaliseen normaalitilaan palaamisen edistämiseksi;
8. pitää myönteisenä Itä-Timorin ottamista mukaan AKT-valtioiden ryhmään;
9. tunnustaa, että Itä-Timor tarvitsee poliittista, teknistä ja taloudellista tukea sellaisten infrastruktuurien ja hallinnollisten rakenteiden jälleenrakentamiseen, jotka ovat keskeisen tärkeitä maan kehityssuunnitelman täytäntöönpanon jatkamisen kannalta;
10. kehottaa Euroopan unionia ja kansainvälistä yhteisöä antamaan tukensa demokratian ja demokraattisen kulttuurin vakiinnuttamiseksi Itä-Timorissa, ja lisäämään sitä, painottaen monipuoluekulttuuria ja instituutioiden – kuten kansanedustuslaitoksen, hallituksen, oikeuslaitoksen, turvallisuus-, puolustus- ja poliisivoimien – rakentamista ja auttamaan nopeasti tiedotusvälineiden välittämän tiedon ulottamisessa koko maahan sekä koulutus- ja terveydenhuoltoverkostojen kohentamisessa kiinnittäen erityistä huomiota lasten ja naisten tarpeisiin;
11. kehottaa kansainvälistä yhteisöä lisäämään huomattavasti tukeaan tehokkaalle ihmisoikeustilanteen seurannalle Itä-Timorissa ja tarjoamaan apua paikallisten ihmisoikeusryhmien sekä paikallisten, väkivallan uhreille tarjottavien palvelujen kehittämiseen;
12. kehottaa neuvostoa ja komissiota vaatimaan Itä-Timorin viranomaisia kieltämään, hajottamaan ja riisumaan aseista kaikki puolisolitaalliset ryhmät, aseistautuneet jengit ja aseistautuneet siviilit ja ottamaan Euroopan huolestuneisuuden poliisiväkivallasta esille Itä-Timorin hallituksen kanssa kaikissa virallisissa tapaamisissa ja korkeimmalla tasolla;
13. kehottaa Itä-Timorin valtion edustajia noudattamaan kansainvälisiä ihmisoikeusstandardeja ja varmistamaan, että poliisin ja asevoimien tapa kohdella kansalaisia on kansainvälisten ihmisoikeusnormien mukainen;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

14. pyytää puheenjohtajakokousta antamaan luvan lähettää Euroopan parlamentin väliaikainen valtuuskunta Itä-Timoriin syksyllä 2006 arvioimaan poliittista tilannetta ja tarkastelemaan EU:n avustusohjelmien riittävyyttä;
15. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Itä-Timorin valtion viranomaisille (presidentille, parlamentille ja hallitukselle), yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle, YK:n pääsihteerille sekä YK:n turvallisuusneuvostolle.

P6_TA(2006)0279

Syyria

Euroopan parlamentin päätöslauselma Syyriasta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Syyriasta ja erityisesti poliittisten vankien tilanteesta Syyriassa 8. syyskuuta 2005 antamansa päätöslauselman⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Euro–Välimeri-sopimuksen, jonka sopimuspuolia Euroopan yhteisö ja Syyria ovat, ja erityisesti sen 2 artiklan, jonka mukaan demokratian periaatteiden ja perusoikeuksien kunnioitus muodostavat sopimuspuolten sisä- ja ulkopoliitiikan perustan ja sopimuksen olennaisen osan,
 - ottaa huomioon 28. marraskuuta 1995 Barcelonan prosessin osana annetun julistuksen, jonka ensisijaisena tavoitteena on ihmisoikeuksien edistäminen,
 - ottaa huomioon, että EP:n puheenjohtajakauden poliittisena painopisteenä Euro–Välimeri-alueen parlamentaarissa edustajakokouksessa vuonna 2005 oli lisätä ihmisoikeuksia koskevaa vuoropuhelua kumppanimaiden parlamenttien kanssa,
 - ottaa huomioon komission tiedonannon Barcelonan prosessin kymmenennestä vuosipäivästä ja tulevan viisivuotiskauden tavoitteista (KOM(2005)0139 ja etenkin tavoitteen keskittyä ihmisoikeuksien turvaamisen kaltaisiin asioihin,
 - ottaa huomioon tarkistetusta Barcelonan prosessista 27. lokakuuta 2005 antamansa päätöslauselman⁽²⁾,
 - ottaa huomioon EU:n suuntaviivat suhteissa yhteisön ulkopuolisiin maihin kuolemanrangaistuksiin liittyvissä kysymyksissä (1998), ja kidutuksesta ja muusta julmasta, epäinhimillisestä ja halventavasta kohtelusta (2001), sekä EU:n suuntaviivat ihmisoikeuksista käytävästä vuoropuhelusta yhteisön ulkopuolisten maiden kanssa (2001) ja ihmisoikeuksien puolustajista (2004),
 - ottaa huomioon EU:n puheenjohtajavaltion 19. toukokuuta 2006 antaman julkilausuman äskettäisistä pidätyksistä Syyriassa,
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklan 1 kohdan ja EY:n perustamis-sopimuksen 177 artiklan, joissa ihmisoikeuksien edistäminen vahvistetaan yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteeksi,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. on tietoinen Euroopan unionin ja Syyrian välisten poliittisten, taloudellisten ja kulttuurisiteiden merkityksestä,
- B. ottaa huomioon, että nykyisen presidentin Bashar al-Assadin valtaantulo herätti Syyriassa toivoa ja avasi tien hienoiselle avautumiselle Syyrian poliittisessa järjestelmässä, jota Baath-puolue oli vuosia domoinut,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0340.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0412.

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- C. ottaa huomioon, että parlamentti ja sen puhemies ovat jo useaan kertaan vedonneet Syyrian vankiloissa pidätettyinä olevien parlamentin jäsenten vapauttamisen puolesta, että EU:n puheenjohtajavaltio kehotti 19. toukokuuta 2006 Syyrian hallitusta kunnioittamaan täysimääräisesti ilmaisu- ja kokoontumisvapautta, jotka on taattu Syyrian vuonna 1969 ratifioimassa kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevassa kansainvälisessä yleissopimuksessa,
- D. ottaa huomioon, että usean kansalaisaktivistin on ilmoitettu joutuneen pidätetyksi ja kidutetuksi toukokuussa 2006 heidän allekirjoitettuaan vetoomuksen Syyrian ja Libanonin suhteiden parantamisesta YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1680 mukaisesti ja että näiden aktivistien joukossa ovat erityisesti asianajaja Anwar al-Bunni ja kirjailija Michel Kilo sekä muita, kuten Khalil Hussein, tohtori Safwan Tayfour, Mahmoud Issa, Fateh Jammous, professori Suleiman Achmar, Nidal Derwiche, Suleiman Shummor, Ghalem Amer, Muhammad Mahfud ja Mahmoud Meri'i sekä hiljattain pidätetyt Yasser Melhem ja Omar Adlabi,
- E. ottaa huomioon, että ihmisoikeusasioihin erikoistunut asianajaja Anwar al-Bunni pidätettiin Damaskoksen kaduilla juuri, kun hän oli ryhtymässä hoitamaan Euroopan unionin rahoittaman ihmisoikeuskeskuksen johtajan virkaa,
- F. ottaa huomioon, että Amnesty International ja Human Rights Watch raportoivat jo marraskuussa 2005 rauhanomaisen aktivistin Kamal al-Labwanin pidätyksestä ja kidutuksesta ja että häntä uhkaa nyt elinkautinen tuomio mielipiteidensä ilmaisemisen vuoksi,
- G. ottaa huomioon, että Syyrian viranomaisten on kahden viime kuukauden aikana raportoitu pidättäneen myös lukuisia toimittajia ja kansalaisaktivisteja,
- H. ottaa huomioon, että tämä pidätysaalto on tarkoitettu välittömäksi kostotoimeksi sen johdosta, että 12. toukokuuta 2006 laskettiin liikkeelle noin 500 henkilön allekirjoittama vetoomus, jossa kehoitettiin normaalistamaan Libanonin ja Syyrian suhteet; ottaa huomioon, että tämä vetoomus oli erityisen tärkeä, koska se oli Syyrian ja Libanonin älymystön ja ihmisoikeuksien puolustajien yhteinen aloite ja ensimmäinen laatuaan,
- I. ottaa huomioon, että YK:n ihmisoikeustoimikunta on ilmaissut huolensa "valtiosta riippumattomien ihmisoikeusjärjestöjen rekisteröinnille ja vapaalle toiminnalle asetetuista esteistä" Syyriassa sekä "ihmisoikeuksien puolustajien pelottelusta ja häirinnästä",
- J. ottaa huomioon, että Syyriaa hallitaan 43 vuotta sitten säädetyillä poikkeuslaeilla, joita käytetään perusteena ihmisoikeuksien loukkaamiselle;
1. kehottaa Syyrian viranomaisia vapauttamaan välittömästi kaikki aktivistit, jotka ovat edelleen pidätettyinä heidän allekirjoitettuaan vetoomuksen, jossa kehoitetaan parantamaan Syyrian ja Libanonin suhteita;
 2. kehottaa Syyrian viranomaisia myös käsittelemään uudelleen kaikki poliittisia vankeja koskevat tapaukset ja vapauttamaan välittömästi kaikki mielipidevangit sekä huolehtimaan siitä, että
 - a) pidätettyjä kohdellaan hyvin eikä heitä kiduteta tai kohdella muuten epäasianmukaisesti,
 - b) pidätettyjen tai vangittujen henkilöiden annetaan tavata asianajajansa, lääkärinsä ja perheensä ilman viivästyksiä, säännöllisesti ja rajoituksitta;
 3. kehottaa Syyrian viranomaisia ratifioimaan kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisen yleissopimuksen;
 4. antaa täyden tukensa EU:n puheenjohtajavaltion Euroopan unionin puolesta 19. toukokuuta 2006 antamalle julkilausumalle äskettäisistä pidätyksistä Syyriassa;
 5. huomauttaa, että ihmisoikeuksien kunnioittaminen on olennainen osa EU:n ja Syyrian mahdollista tulevaa assosiaatiosopimusta ja kehottaa Syyriaa noudattamaan osana Barcelonan prosessia antamia sitoumuksia Euroopan naapuruuspolitiikan hengessä;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

6. toistaa, että myös komission ja neuvoston on tehtävä kaikki voitavansa varmistaakseen, että assosiaatiosopimus Syyrian kanssa, jota ei vielä ole allekirjoitettu, johtaa ihmisoikeuksien parantamiseen Syyriassa;
7. kehottaa komissiota arvioimaan vuosittain Syyrian ihmisoikeustilannetta ja sitä, noudattaako se Euro-Välimeri-sopimuksen velvoitteita, sekä raportoimaan arvioinnin tuloksista Euro-Välimeri-kumppanuuden puitteissa;
8. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä Syyrian hallitukselle ja parlamentille.

P6_TA(2006)0280

Pohjois-Korea

Euroopan parlamentin päätöslauselma Pohjois-Koreasta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmat Pohjois-Koreaa koskevat päätöslauselmansa,
 - ottaa huomioon EU:n suuntaviivat suhteissa yhteisön ulkopuolisiin maihin kuolemanrangaistuksiin liittyvissä kysymyksissä (1998) ja kidutuksesta ja muusta julmasta, epäinhimillisestä ja halventavasta kohtelusta (2001) sekä EU:n suuntaviivat ihmisoikeuksista käytävästä vuoropuhelusta yhteisön ulkopuolisten maiden kanssa (2001) ja ihmisoikeuksien puolustajista (2004),
 - ottaa huomioon YK:n ihmisoikeustoimikunnan 16. huhtikuuta 2003 antaman päätöslauselman,
 - ottaa huomioon ilman oikeudenkäyntiä tai summittaisesti suoritettuja teloituksia käsittelevän YK:n erityisedustajan, mielivaltaisia pidätyksiä käsittelevän YK:n työryhmän puheenjohtajan, kidutusta käsittelevän YK:n erityisedustajan ja ihmisoikeustilannetta Korean demokraattisessa kansantasavallassa käsittelevän YK:n erityisedustajan 31. toukokuuta 2006 antaman lausunnon,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että YK:n ihmisoikeustoimikunnan päätöslauselmassa ilmaistaan syvä huoli Korean demokraattisessa kansantasavallassa harjoitettavasta kidutuksesta, muusta julmasta, epäinhimillisestä tai halventavasta kohtelusta ja julkisista teloituksista sekä ajatuksen-, omantunnon-, uskonnon-, mielipiteen- ja ilmaisunvapautta koskevista kaiken kattavista ja tiukoista rajoituksista,
 - B. ottaa huomioon, että Korean demokraattisen kansantasavallan hallitus kieltäytyy edelleenkin päästä-mästä maahan ihmisoikeustilannetta Korean demokraattisessa kansantasavallassa käsittelevää YK:n erityisedustajaa ja oikeutta ruokaan käsittelevää YK:n erityisedustajaa sekä valtiosta riippumattomia ihmis-oikeusjärjestöjä, mikä vaikeuttaa ihmisoikeustilanteen tutkimista; ottaa huomioon, että useat, muun muassa maasta pakenemaan onnistuneiden uhrien, kertomukset viittaavat vakaviin ihmisoikeus-loukkauksiin, kuten teloituksiin, kidutukseen, poliittisista syistä tehtäviin vangitsemisiin ja epä-inhimillisiin vankiloiloihin,
 - C. katsoo, että minkäänlaista vastustusta ei suvaita ja henkilöitä, jotka ilmaisevat hallitsevan Korean työväenpuolueen kannan vastaisen mielipiteen, odottaa ankara rangaistus, samoin kuin heidän perhei-tään,
 - D. toteaa, että kansallinen turvallisuusvirasto oli kertoman mukaan kiduttanut Son Jong Namia, joka oli Kiinassa asuessaan käynyt kirkossa ja käänntynyt kristityksi, ja että hänet tuomittiin myöhemmin kuole-maan väitetystä maanpetturuudesta ilman oikeudenkäyntiä ja ilman oikeutta minkäänlaisiin kansain-välisessä ihmisoikeuslainsäädännössä edellytettyihin oikeusmenettelyjä koskeviin takeisiin,

Torstai 15. kesäkuuta 2006

- E. toteaa, että neljä YK:n ihmisoikeusasiantuntijaa, ihmisoikeustilannetta Korean demokraattisessa kansantasavallassa käsittelevä YK:n erityisedustaja mukaan lukien, jotka olivat pyytäneet Korean demokraattisen kansantasavallan hallitusta lykkäämään teloitusta ja tarkastelemaan tuomiota uudelleen, ovat tyrmistyneitä hallituksen vastauksesta, jossa asiantuntijoiden kirjettä kuvataan ”salaliiton tuotteena, jonka ilkeämielisenä tavoitteena on levittää tekaistua informaatiota ja vihamielisten voimien pyrkimysten mukaisesti häpäistä, hajottaa ja kukistaa Korean demokraattinen kansantasavalta ja sen yhteiskuntajärjestelmä käyttäen verukkeena ihmisoikeuksia”;
- F. ottaa huomioon, että Korean demokraattinen kansantasavalta on ratifioinut kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen,
- G. ottaa huomioon, että Korean demokraattisen kansantasavallan hallitus on vuoden 2001 jälkeen vähentänyt kuolemantuomioon johtavia perusteita kolmestakymmenestä kolmesta viiteen, mutta neljä näistä perusteista on luonteeltaan pääosin poliittisia,
- H. toteaa, että maan uutisvälineitä sensuroidaan ankarasti ja kansainvälisten tiedotusvälineiden lähetysten vastaanottoa on rajoitettu; toteaa myös, että radio- ja televisiovastaanottimet on viritetty vastaanottamaan vain valtiollisia lähetyksiä ja että ulkomaisia radioasemia kuuntelevia henkilöitä voidaan rangaista,
- I. toteaa, että luvatonta kokoontumista tai yhteenliittymistä pidetään ”kollektiivisena häirintänä”, josta voidaan rangaista; katsoo, että perustuslaissa taattu uskonnonvapaus on käytännössä jyrkästi rajoitettu; toteaa, että kertoman mukaan julkiseen ja yksityiseen uskonnolliseen toimintaan osallistuneita henkilöitä on joutunut ankaran painostuksen alaisiksi ja heitä on vangittu, kidutettu ja teloitettu,
- J. ottaa huomioon, että todistajien arvioiden mukaan ”uudelleenkasvatusleireille” (työleireille), ”pidätysleireille” ja vankiloihin on suljettu jopa 200 000 henkilöä ja että muun muassa tällaisilta leireiltä vapautuneiden henkilöiden, kuten Kang Chol Hwanin, kertomusten mukaan kidutus ja pahoinpitelyt ovat laajalti käytössä ja olosuhteet erittäin rankat,
- K. ottaa huomioon, että monilla ihmisillä ei Korean demokraattisessa kansantasavallassa ole riittävästi ruokaa ja he ovat riippuvaisia humanitaarisesta avusta, jota maa saa avunantajilta, muun muassa EU:lta, joka päätti myöntää Korean demokraattiselle kansantasavallalle 13 715 000 euroa vuonna 2005, ja YK:n Maailman elintarvikeohjelmalta (WFP), joka sopi 10. toukokuuta 2006 maan hallituksen kanssa toimittavansa kahden vuoden aikana 150 000 tonnia hyödykkeitä 1,9 miljoonalle pohjoiskorealaiselle,
- L. ottaa huomioon, että kymmenettuhannelle pohjoiskorealaiselle ovat paenneet Kiinaan ja jättäneet maansa sorron ja laajalle levinneen nälänhädän vuoksi;
1. pahoittelee, että Korean demokraattinen kansantasavalta ei tee yhteistyötä kansainvälisten ihmisoikeuselinten kanssa ja erityisesti sitä, että se on kieltäytynyt toimimasta YK:n ihmisoikeustoimikunnan menettelyjen mukaisesti;
 2. kehottaa Pohjois-Korean hallitusta
 - toimimaan ratifioimissaan kansainvälisissä ihmisoikeussopimuksissa (kuten kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskeva kansainvälinen yleissopimus) asetettujen periaatteiden mukaisesti ja sisällyttämään nämä periaatteet maan lainsäädäntöön;
 - poistamaan kuolemanrangaistuksen;
 - vapauttamaan kaikki henkilöt, jotka ovat pidätettyinä tai vankilassa perustavaa laatua olevien ihmisoikeuksien harjoittamisen tähden;
 - takaamaan kaikille pohjoiskorealaisille ilmaisun- ja liikkumisvapauden;
 - tarkistamaan nykyistä lainsäädäntöä ja varmistamaan, että se on kansainvälisten ihmisoikeusstandardien mukaista, sekä ottamaan käyttöön takeita, joilla annetaan kansalaisille turvaa ja oikeuskeinoja ihmisoikeusloukkauksia vastaan;
 3. kehottaa Korean demokraattisen kansantasavallan hallitusta antamaan tietoja Son Jong Namin tapauksesta ja estämään hänen teloituksensa;

Torstai 15. kesäkuuta 2006

4. kehottaa komissiota ja neuvostoa vaatimaan Korean demokraattisen kansantasavallan hallitusta lopettamaan nämä ihmisoikeusloukkaukset ja antamaan tietoja Son Jong Namin tapauksesta ja estämään hänen teloituksensa;
 5. kehottaa Korean demokraattisen kansantasavallan hallitusta tutkimaan tarkasti uudelleen kaikkien kuolemantuomittujen tilannetta ja lykkäämään kuolemantuomioiden täytäntöönpanoa sekä antamaan ihmisoikeustilannetta Korean demokraattisessa kansantasavallassa käsittelevälle YK:n erityisedustajalle, professori Vitit Muntarbhornille lupa tavata heitä;
 6. kehottaa Korean demokraattisen kansantasavallan hallitusta lopettamaan räikeät ihmisoikeusloukkaukset, mukaan lukien vangitsemiset ja teloitukset uskonnon tai vakaumuksen perusteella, jotka kohdistuvat niihin kansalaisiin, jotka eivät kuulu valtion tukemiin uskonnollisiin yhteisöihin, ja antamaan uskovaisille oikeuden tavata vapaasti uskontonsa harjoittamista varten, rakentaa ja ylläpitää paikkoja, joissa he harjoittavat uskontoaan, ja julkaista vapaasti uskonnollista kirjallisuutta;
 7. toteaa, että Euroopan unioni oli ensimmäinen ja ainut osapuoli, joka aloitti ihmisoikeuksia käsittelevän vuoropuhelun Korean demokraattisen kansantasavallan kanssa vuonna 2001 Ruotsin pääministerin ja Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan Göran Perssonin, yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin Javier Solanan ja ulkosuhteista vastaavan komissaarin Chris Pattenin johtaman troikan vierailun jälkeen, ja että tämä vuoropuhelu katkesi vuonna 2003, kun ministerineuvosto tuki YK:n ihmisoikeustoimikunnan ihmisoikeuspäätöslauselmaa ilman, että se ilmoitti siitä Pohjois-Korealle; kehottaa täten molempia osapuolia pyrkimään aloittamaan uudelleen ihmisoikeuksia käsittelevän vuoropuhelun Euroopan unionin ja Korean demokraattisen kansantasavallan välillä;
 8. kehottaa Korean demokraattisen kansantasavallan hallitusta täyttämään niiden ihmisoikeusvälineiden mukaiset velvoitteensa, joiden osapuoli se on, ja varmistamaan, että humanitaariset järjestöt, riippumattomat ihmisoikeustarkkailijat, ihmisoikeustilannetta Korean demokraattisessa kansantasavallassa käsittelevä YK:n erityisedustaja ja uskonnon- tai vakaumuksenvapautta käsittelevä YK:n erityisedustaja pääsevät vapaasti maahan;
 9. pitää myönteisenä Maailman elintarvikeohjelman ja Korean demokraattisen kansantasavallan hallituksen välistä sopimusta, jolla tuetaan 1,9 miljoonaa heikoimmassa asemassa olevaa ihmistä, erityisesti naisia ja pieniä lapsia; pahoittelee Pohjois-Korean kansan jatkuvaa ja tarpeetonta kärsimystä, joka on seurausta maan hallituksen politiikasta; korostaa, että elintarvikkeita olisi jaettava Pohjois-Koreassa aina kohdistetusti ja oikeudenmukaisesti; kehottaa Korean demokraattisen kansantasavallan hallitusta lopettamaan elintarvikkeiden jakelussa syrjinnän, jolla suositaan työväenpuolueen korkeita viranhaltijoita, sotilaita sekä tiedustelu- palvelun ja poliisin palveluksessa olevia;
 10. kehottaa Korean demokraattisen kansantasavallan hallitusta antamaan lopultakin täydelliset tiedot viime vuosikymmenten aikana siepatuista Etelä-Korean ja Japanin kansalaisista ja vapauttamaan välittömästi ne siepatut, joita edelleen pidetään Pohjois-Koreassa;
 11. kehottaa Kiinan kansantasavallan hallitusta lopettamaan Pohjois-Korean kansalaisten palauttamisen takaisin kotimaahansa, jossa heitä – heidän lähtönsä syistä riippumatta – odottaa ankara kohtelu alkaen pidätyksistä aina kidutukseen, pitkiin vankilatuomioihin ja jopa teloituksiin asti; kehottaa Korean tasavaltaa kantamaan vastuunsa Kiinaan paenneista pohjoiskorealaisista ja Korean tasavallan hallitusta antamaan näille luvan matkustaa Etelä-Koreaan;
 12. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Korean demokraattisen kansantasavallan hallitukselle, Korean tasavallan hallitukselle, Kiinan kansantasavallan hallitukselle, ilman oikeudenkäyntiä tai summittaisesti suoritettuja teloituksia käsittelevälle YK:n erityisedustajalle, mielivaltaisia pidätyksiä käsittelevälle YK:n ihmisoikeustoimikunnan työryhmän puheenjohtajalle, kidutusta käsittelevälle YK:n erityisedustajalle ja ihmisoikeustilannetta Korean demokraattisessa kansantasavallassa käsittelevälle YK:n erityisedustajalle.
-